ARCHIVES HISTORIQUES DE LA COMMISSION

COLLECTION
DES DOCUMENTS “COM”

Dossier COM (95) 206

Vol. 1995/0142

Historical Archives of the European Commission

Disclaimer

- Conformément au règlement (CEE, Euratom) n° 354/83 du Conseil du 1er février 1983 concernant l'ouverture au public des archives historiques de la Communauté économique européenne et de la Communauté européenne de l'énergie atomique (JO L 43 du 15.2.1983, p. 1) modifié en dernier lieu par le règlement (UE) 2015/496 du Conseil du 17 mars 2015 (JO L79 du 25. 3.2015, p. 1), ce dossier est ouvert au public. Le cas échéant, les documents classifiés présents dans ce dossier ont été déclassifiés conformément à l'article 5 dudit règlement ou sont considérés déclassifiés conformément aux articles 26(3) et 59(2) de la décision (UE, Euratom) 2015/444 de la Commission du 13 mars 2015 concernant les règles de sécurité aux fins de la protection des informations classifiées de l'Union européenne.
- In accordance with Council Regulation (EEC, Euratom) No 354/83 of 1 February 1983 concerning the opening to the public of the historical archives of the European Economic Community and the European Atomic Energy Community (OJ L 43, 15.2.1983, p. 1), as last amended by Council Regulation (EU) 2015/496 of 17 March 2015 (OJ L 79, 27.3.2015, p. 1), this file is open to the public. Where necessary, classified documents in this file have been declassified in conformity with Article 5 of the aforementioned regulation or are considered declassified in conformity with Articles (26.3) and 59(2) of the Commission Decision (EU, Euratom) 2015/444 of 13 March 2015 on the security rules for protecting EU classified information.
- In Übereinstimmung mit der Verordnung (EWG, Euratom) Nr. 354/83 des Rates vom 1. Februar 1983 über die Freigabe der historischen Archive der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft und der Europäischen Atomgemeinschaft (ABl. L 43 vom 15.2.1983, S. 1), zuletzt geändert durch die Verordnung (EU) Nr. 2015/496 vom 17. März 2015 (ABl. L 79 vom 25.3.2015, S. 1), ist dieser Akt der Öffentlichkeit zugänglich. Soweit erforderlich, wurden die Verschlusssachen in diesem Akt in Übereinstimmung mit Artikel 5 der genannten Verordnung freigegeben; beziehungsweise werden sie auf Grundlage von Artikel 26(3) und 59(2) der Entscheidung der Kommission (EU, Euratom) 2015/444 vom 13. März 2015 über die Sicherheitsvorschriften für den Schutz von EU-Verschlusssachen als herabgestuft angesehen.

COMMISSION EUROPÉENNE
Secrétariat Général

Bruxelles, le 16 mai 1995

COM(95)206

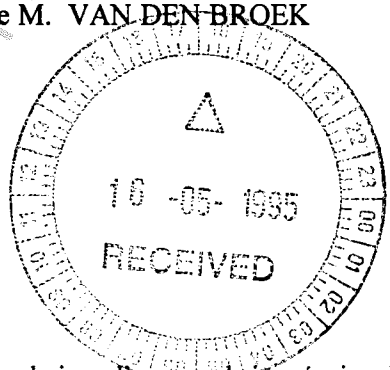
O/95/165

Réunion spéciale des Chefs de cabinet

TEXTE E

RELATIONS AVEC LES REPUBLIQUES D'ASIE CENTRALE
STRATEGIE DE L'UNION EUROPEENNE

Communication de M. VAN DEN BROEK



- Cette question est susceptible d'être inscrite à l'ordre du jour d'une prochaine réunion de la Commission.

Destinataires : Membres de la Commission
MM. BURGHARDT, KRENZLER, RAVASIO, CARPENTIER, MOGG, MANIATOPOULOS, MINGASSON, PRATLEY, DEWOST

Historical Archives of the European Commission

O/165/95

NOTE DU SECRETARIAT GENERAL

PREPARATION DU DOCUMENT

Direction(s) générale(s) responsable(s)

IA Relations Politiques Exterieures

Service(s) consulté(s)

- pour accord -

I	Relations Economiques Extérieures	:	Accord
II	Affaires Economiques et Financières	:	Voir note jointe
XIII	Télécommunications, Marché de l'Information et Valorisation de la recherche	:	Consultation en cours
XV	Marché Intérieur et Services Financiers	:	Consultation en cours
XVII	Energie	:	Voir note jointe
XIX	Budgets	:	Accord

- pour avis -

SJ	Service Juridique	:	Consultation en cours

Langue originale : EN

Historical Archives of the European Commission

COMMISSION EUROPÉENNE
DIRECTION GÉNÉRALE II
AFFAIRES ÉCONOMIQUES ET FINANCIÈRES

Le Directeur général

Bruxelles,
Ref: CLR\dette\asiecauc

**NOTE À L'ATTENTION DE M.BURGHARDT,
DIRECTEUR GÉNÉRAL, DG IA**

Objet: **Projets de Communications Caucase et Asie Centrale.**
Réf.: votre note du 28/4/94.

Je vous remercie de m'avoir consulté sur les projets de communications sur le Caucase et l'Asie Centrale.

1. Asie Centrale. Ce projet de communication n'appelle pas de commentaires majeurs de notre part. Je dois cependant vous faire part de notre regret de ne pouvoir contribuer à l'annexe économique que vous demandez, la DG II n'ayant pas les moyens de suivre les NEI de l'Asie Centrale. Je considère en outre qu'il est préférable de ne pas prétendre fournir dans une communication au Conseil une analyse macro-économique de ces pays qu'en réalité nos services ne sont pas à même d'assurer de manière rigoureuse. Je vous suggère donc de renoncer à l'annexe économique que vous avez prévue.

2. Caucase. La DG II souscrit pleinement à l'approche de la Communication sur le projet d'une assistance financière exceptionnelle sous forme de dons à la Géorgie et l'Arménie, projet élaboré en commun par nos services. Toutefois, nous vous proposons de nombreux amendements de rédaction (annexe jointe), motivés par le souci d'éviter tout couplage, au niveau de la présentation, entre la question du service de nos créances et le financement concessionnel que nous envisageons. Un tel couplage, dans un texte public, pourrait en

Annexes ./.

Copies: MM. Larnaudie-Eiffel, Mme de Richemont, Wittebrood (Cab. Van den Broek), Verrue (IA), Fotiadis (IA), Tirr (IA), Mingasson (XIX), De Lecea (XIX), Dixon, Lelakis, Mme Pearce, de La Rochefordière

Rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles, Belgique - Bureau: BU-1 4/212.
Téléphone: standard (+32-2)299.11.11, ligne directe +32 2 299.43.66/+32 2 299.43.60. Télécopieur: +32 2 299.33.02.
Télex: COMEU B 21877. Adresse télégraphique: COMEUR Bruxelles.

Historical Archives of the European Commission

effet avoir des effets dommageables sur les conditions du service de nos autres créances. Je saisis cette occasion pour souligner combien la présentation de notre action sur ce sujet est un point sensible sur lequel il conviendra de soigner notre politique de communication.

Par ailleurs, vous voudrez bien trouver ci-joint notre contribution pour les annexes économiques sur la Géorgie, l'Arménie et l'Azerbaïdjan que vous nous avez demandées.

Giovanni RAVASIO

Historical Archives of the European Commission

Draft Communication on the Transcaucasian Republics.
Proposed amendments

(i) Executive summary, point 4.
Suggested 2nd phrase:
Exceptional financial assistance is an option to be considered in the context of stand-by *arrangements and would facilitate the repayment of EU loans.*
Delete third sentence starting with "Problems regarding...".

(ii) The EU's rôle to date.
Point 8, Financial assistance, p 5.
First sentence:
Loans have been taken up by all three countries under the 1250 MECU facility *decided in 1991 for the FSU and split in 1992 among the NIS,* intended to finance imports of food and medical products.

Delete forth sentence, starting with "*The main problem* (...)."

Fifth and sixth sentence:
(...). In August 1995, Georgia is due to repay 70 MECU of principal; under the present conditions, *without new international support, the country which has no foreign exchange reserves would be* unable to do so. In the same month Armenia should repay 38 MECU and is likely to face similar difficulties. A default by (...).

(iii). Components of a coordinated strategy
Point 10, vi)
Exceptional financial support in view of the republics' ~~difficulty of inability to repay EU loans~~ *dramatic economic situation and balance of payments major difficulties;*

Point 16.1 and 16.2, Financial assistance, p 10:
New suggested text.

The IMF, which approved a first "systemic transformation facility" (STF) tranche for both Georgia and Armenia, is now aiming at the conclusion of stand-by arrangements before the summer of 1995. As underlined by the IMF at the World Bank informal donors meeting on 22nd March 1995, owing to their critical economic situation and balance of payments difficulties neither Georgia nor Armenia would be able to implement ambitious adjustment and reform programmes, and to remain current on their external financial obligations without the highly concessional complementary support from the international community. In the context of the stand-by arrangements that Georgia and Armenia are expected to agree shortly with the IMF, the EU has been invited to demonstrate its solidarity and to provide its financial support to these countries at this critical juncture.

Historical Archives of the European Commission

Although the Community is not in a position to provide standard macro-financial assistance to these countries, the Commission is exploring possibilities for exceptional financial support by other means, to be made available to Georgia and Armenia for humanitarian purposes. The Commission intends to make shortly the appropriate proposals to the Council.

(iv) Conclusions
p 11, point a/.

Third sentence: Exceptional financial assistance *for humanitarian purposes* is an option to be considered in the cases of Georgia and Armenia, in the context of *the expected stand-by arrangements with the IMF.*

Delete last sentence: ~~*For these countries ...basis.*~~

Annex D
Checklist of instruments.

For component vi)

- Consideration of *exceptional* financial assistance, *for humanitarian purposes,* in the context of the expected IMF stand-by *arrangements* (Georgia and Armenia).
- Delete second point.

NB: Common position:
A more logical order would be to have present point 6 before present point 5.

Present point 6, first tiret:

- (...) agreements with the IMF *and contributions* of other international financing institutions *and bilateral donors*.

Historical Archives of the European Commission

COMMISSION
EUROPEENNE

Bruxelles, le 05 mai 1995

DIRECTION GENERALE DE L'ENERGIE

TELECOPIEUR : +32-2-296.62.82

De/From :	G. ANGELINI	A/To :	M. David TIRR
DG/Service :	XVII/A1		DG IA
Bât./Bureau:	TERV 4/22	cc :	
Telephone :	(+32-2) 296 43 42	Fax :	63912

Ref.: EU's relations with Central Asia

Nbre de/Nber of Pages: 1 +

MESSAGE: Dear David,

Thank you for sending me copy of the above-referrenced document.

As far as energy is concerned, I have no major remarks to make and I think that the role of all energy-related interests (essentially, pipeline politics and Western investments in the Oil&Gas sector) in the Region is adequately underlined. My only two remarks concern:

1. Point 4: I think Armenia should also be mentioned among the countries experiencing problems with securing repayment for Turkmenistan's gas supplies;
2. Point 7: according to figures available in DGXVII's Analysis and Forecasts Unit, nearly 50% (more than the 44% indicated in the document) of EU's consumption of imported gas is of Russian origin.

Another (non energy-related) remark concerns point 3. I wonder whether the statement according to which all Central Asia countries are led by Soviet-era "strong men" equally applies to the President of Kyrgyzstan, Mr Askar Akaev.

Regards,

Giuseppe

Historical Archives of the European Commission

Rue de la Loi 200 – B-1049 Bruxelles – Belgique
Téléphone: ligne directe 296.43.42 standard 299.11.11 Télex COMEU B 21877 – Adresse télégraphique COMEUR Bruxelles – Télécopieur 296 43 42

Bâtiment Jean Monnet – Plateau du Kirchberg – L-2920 Luxembourg
Téléphone: ligne directe 4301.... standard 43011 Télex COMEUR LU 3423 – Adresse télégraphique [illegible]

FICHE FINANCIERE

La présente Communication n'a pas d'incidences budgétaires directes.

Historical Archives of the European Commission

TIMETABLE

This Communication should be transmitted to the Council so as to allow preparation of the General Affairs Council of 29 May 1995.

The point is also likely to appear on the agenda of the General Affairs Council of June 12.

Historical Archives of the European Commission

Communication of Mr van den Broek to the Commission

Commission Communication to the Council

THE EU'S RELATIONS WITH THE FORMER SOVIET REPUBLICS OF CENTRAL ASIA

Summary

The EU has negotiated Partnership and Cooperation Agreements (PCAs) with Kazakhstan and Kyrgyzstan. It will need to decide in the coming months whether to negotiate with Uzbekistan and with Turkmenistan. The EU has nevertheless serious political concerns over human rights and democracy throughout the region.

The Union needs to decide how to integrate its policy on PCAs into the general context of its relations with these countries and whether a global policy towards the region should be developed as is under consideration for the Transcaucasian republics.

It is suggested to the Commission :

- to approve the present Communication with a view to transmitting it to the Council.

A draft Common Position (Art. J2) is attached.

Historical Archives of the European Commission

DT/cma

THE EU'S RELATIONS WITH THE NEWLY INDEPENDENT STATES OF CENTRAL ASIA

Executive summary

1. The transition from Soviet Socialist Republics to modern, independent nation states is proving a difficult one for Central Asia. The five republics' ability to maximise the benefits from their rich natural resources will be crucial for this transition.

2. The EU has important interests in Central Asia. These are both geopolitical and economic. The development of the energy sector is particularly important to the Union, which is both a major potential consumer of energy products and a supplier of investment capital, services and equipment.

3. The Union's prime objective is maintenance of stability in the region. This can best be achieved through :

- the evolution of broadly-based, representative, democratic institutions;
- the reduction of the scope for conflict;
- the continuing promotion of economic reform.

The EU should also seek to improve its own economic security through a greater role in decision-making in the energy and mineral extraction sectors.

4. The achievement of these objectives will be a long-term process. It is essential, if the EU is successfully to pursue them, that it raise its profile throughout the region. This does not imply that the same instruments are appropriate in each case : these should reflect the very different circumstances in the five republics. They should include the following:

Economic Cooperation and Assistance

a) With Kyrgyzstan, the PCA should be ratified and the Interim Agreement signed as soon as possible. With Kazakhstan, implementation will need to await ratification, currently stalled due to the President's suspension of Parliament. This need not, however, prevent the negotiation of sectoral agreements e.g. on steel and trade in nuclear materials.

b) Subject to the outcome of needs assessment, any new food aid operation for Transcaucasia could be extended to Kyrgyzstan and Tajikistan.

c) Tacis operations should continue in all five republics. These should include the intensification of activities under the Democracy Programme.

d) ECHO should continue to provide humanitarian assistance in Central Asia, subject to needs.

New contractual relations

With Uzbekistan and Turkmenistan, there are risks in opening PCA negotiations at a time when the human rights situation in these countries remains unsatisfactory. However, a delay would not contribute to the resolution of these issues; that process must be considered in the longer term, and the negotiation and implementation of PCAs should be part of it. Moreover, further prevarication may be injurious to the EU's long term interests in the region. The Commission therefore favours the opening of negotiations this year.

If the Council supports this approach, the Commission would recommend an early dialogue with the European Parliament.

Political and diplomatic relations

The PCAs would also be the principal vehicle for dialogue aimed at promoting the EU's objectives. But there should also be a possibility for such dialogue at regional level. The Union should use its influence to support the efforts of the UN and the OSCE to maintain the momentum of the Inter-Tajik peace process.

Historical Archives of the European Commission

Political issues affecting Central Asia, including Tajikistan and access to energy, should be discussed as part of ongoing political contacts with Russia, Turkey and Pakistan, both bilaterally and in multilateral fora.

The Commission will consider the possibility of strengthening its diplomatic representation in the region, budgetary means permitting.

5. A number of the measures referred to above could be the object of an EU Common Position. A draft is attached.

Annex A: Summary of the economic situation of the republics of Central Asia
Annex B: Summary of Tacis activities in the region
Annex C: Situation regarding servicing of EU loans under the 1250 MECU facility
Annex D: The EU's trade with Central Asia
Annex E: Draft Common Position

Historical Archives of the European Commission

THE EU'S RELATIONS WITH THE NEWLY INDEPENDENT STATES OF CENTRAL ASIA

Introduction

1. The remoteness of Central Asia has not prevented its emergence as a region of importance to the European Union. Exploitation of the huge oil and gas reserves in the Eastern Caspian and Northern Kazakhstan became a practical possibility only after the break-up of the Soviet Union, and the region is also a major supplier of uranium and other minerals. Competition for economic influence there is likely to intensify, provided that the present relative stability in the republics other than Tajikistan can be maintained. But for the five countries of the region[1], the transition from relatively poor Soviet Socialist Republics to potentially wealthy modern nation States is proving, for differing reasons, a difficult one. The Presidents of the three energy-rich republics (Kazakhstan, Turkmenistan and Uzbekistan) are all former CPSU Politburo members, and in varying degrees they have opted for strong (indeed authoritarian) government as the antidote to the fissile tendencies which characterise the region. It also remains to be seen whether the five republics will continue to view their interests as compatible with Moscow's conception of its long term role, a role which is already under challenge in Tajikistan.

2. The EU is already a significant actor on the Central Asian scene. For the energy producers it remains for the moment their single most important market outside the CIS ; it is also a very important supplier of the capital, know-how, goods and services required to realise their potential. For Kyrgyzstan and Tajikistan, it is an important aid donor. It was the EU and its Member States which took the first significant initiatives to create an international framework for the republics' eventual integration into the global economy ; the European Energy Charter, the EBRD and the negotiation of Partnership and Cooperation Agreements (PCAs) with Kazakhstan and Kyrgyzstan. It now needs to decide whether to negotiate with Uzbekistan - which has requested an ambitious PCA - and with Turkmenistan. The General Affairs Council of 4 October 1994 considered this question and called for reports on the human rights situation in both these countries; these were drawn up under the German Presidency. The GAC also decided that the situation in Tajikistan was still too unstable for new contractual relations to be envisaged.

   Following the dissolution of Kazakhstan's Parliament, the European Parliament adopted, on 5/4/1995, a resolution that the PCA negotiated with that country should not receive assent until a return to parliamentary democracy is assured.

3. The purpose of this Communication is to consider :
   - how the Union's interests in the region should be defined;
   - the prospects for successful implementation of PCAs;
   - how the Union might integrate its policy on PCAs into the general context of its relations with these countries;
   - how far a global strategy towards Central Asia could be developed, given the wide divergences between the Republics in this vast region, where Kazakhstan alone is nearly as large as the 15 Member States put together.

[1] Kazakhstan, Kyrgyzstan, Tajikistan, Turkmenistan and Uzbekistan.

The situation of the five republics

4. The Central Asian republics have a number of **political** characteristics in common. In all cases the sense of national identity remains weak: they are ethnically diverse, with arbitrary borders drawn up in the Soviet era for which little historical justification exists. Amongst some ethnic groups strong regional or tribal affiliations exist. All have highly centralised power structures, but the fabric of state and government remains weak.

Their governments have been legitimated under widely differing electoral circumstances: the EU has serious political concerns over human rights and democracy throughout the region, including :

a) in Tajikistan's case, the continuing civil strife and violations of human rights;
b) the treatment of opposition parties elsewhere (in particular, in Uzbekistan);
c) the use of referenda to extend Presidential mandate, and so circumvent the principle of regular elections (Uzbekistan, Kazakhstan, Turkmenistan);
d) adequate enforcement of the rule of law, by an independent judiciary;
e) inadequate respect for personal rights and liberties (all except Kazakhstan and Kyrgyzstan ; in the cases of Turkmenistan and Uzbekistan, the Presidents have dealt harshly with those opposing their rule, both at home and abroad).

5. **Economic** circumstances vary substantially (see annex A). Tajikistan is dominated by the war and its economy is in a state of dislocation worse than that faced by any other NIS. Despite this, some trade is taking place (in the EU's case, more than with Kyrgyzstan) and even some investment, essentially in mining operations. Goldmines also feature among European investments in Kyrgyzstan and Uzbekistan; but here the similarity ends. Kyrgyzstan has from the start followed the recommendations of the international financing institutions. It left the rouble zone early and now has a credible macroeconomic policy and sound external finances. Internally, production continues to fall sharply and the country is still facing shortages of essential commodities, notably grain and energy. Uzbekistan's economic performance, based on its mineral wealth and high quality cotton production, seems almost resilient, in comparison with the other republics, despite a very slow start on reform and continuing high levels of inflation. The latest government plan, unveiled in February 1995, calls for a major boost to privatisation. Kazakhstan has belatedly taken measures to protect its currency and cut inflation down to reasonable levels, but 1994 economic indicators still firmly point in the wrong direction. The President's impatience with the failure to press ahead with reform policies led to the replacement of the Tereshchenko government and probably played a part in his decision to suspend a parliament one third of whose members he had himself nominated. Turkmenistan is one of the world's largest suppliers of natural gas. Its external trade is in surplus, but the country is experiencing serious problems with securing repayment from NIS clients (notably Ukraine, whose debt was recently rescheduled, and the Transcaucasian republics).

In all these countries there is evidence that wealth is being increasingly concentrated in the hands of certain sections of society which have, in particular, been able to profit from the economic liberalisation process. Economic disparities, combined with inadequate social "safety nets", may if unchecked aggravate the inherent instability of the new nation states.

6. Although metals, including uranium, coal and cotton are among the commodities the republics produce, their geopolitical significance is linked above all to the importance of Kazakhstan, Turkmenistan and (to a lesser extent) Uzbekistan as hydrocarbons producers. This is an important element in the region's complex **relationship with Russia,** for whom the participation of Russian companies in exploration and extraction, and the route of new oil and gas pipelines, are a matter of political as well as economic importance. This is particularly the case regarding outlets for Kazakhstan's oil and gas production and Turkmenistan's plans to build a gas pipeline to link up with Iran's network. The solutions finally adopted for the pipelines will be crucial for the future of the major foreign investment in the energy sector, and so for these countries' future prosperity. Russia's

Archival Material Declassified by the European Commission

role is pervasive in other ways: Uzbek and Kazakh troops are supporting the Russian military in Tajikistan; ethnic Russians dominate Turkmenistan's officer corps. There is evidence, however, that neither Uzbekistan nor Turkmenistan would welcome too much strengthening of Russia's military role in the region. Russia's continuing military role as "guardian" of the CIS's southern frontier, and developments in the conflicts in Tajikistan and indeed Afghanistan, will be key to the Central Asian republics' efforts to reorient their trade towards the South and China. In the long run, their economic independence could depend upon their success in doing so.

The relationships of Kazakhstan and Kyrgyzstan with Russia go much deeper, given the numbers of ethnic Russian citizens and their economic importance, especially along Kazakhstan's long Northern border. In Kazakhstan's energy-rich North-West communications, and economic links generally, are with neighbouring oblasts in Russia rather than far-off Almaty. Moreover, emigration by ethnic Russians is reaching unprecedented levels ; this will prove extremely damaging to both Kazakhstan and Kyrgyzstan. Hence President Nazarbaev's call - despite his concerns over nationalism in Russia and his anger over the ending of the rouble zone - for a "Euro-asiatic Union" and his decision to establish a "Customs Union" with Russia and Belarus. Kyrgyzstan is participating in discussions on joining this Customs Union. It is not clear whether the "Central Asian Common Market" formed in February 1994 by Kazakhstan, Kyrgyzstan and Uzbekistan is compatible with this process or can indeed survive it.

7. All the republics, but in particular those in the Caspian and Aral regions and North-East Kazakhstan (Semipalatinsk region) face very severe environmental problems. These have been compounded by the governments' inability, so far, to define a realistic framework for cooperation, e.g. with regard to the Aral Sea.

8. <u>The EU's interests and role hitherto</u>

8.1 In its working paper of February 1994[2] the Commission put forward the view that even though Russia will for the time being continue to dominate the region, there will be competition between the EU, other Western partners and the region's neighbours to exercise economic influence there. It noted that the republics will need time to realise their potential and that infrastructure investment will be essential for this; and it concluded that the EU has an interest, over time, in encouraging investors to enter these markets and in providing services and equipment. The EU, unlike Russia, US and Iran, also has an interest as a major potential consumer of energy products from the region, and especially of natural gas: at present near to 50%[3] of its consumption of imported gas is of Russian origin, and if forecasts are accurate a growing share of our domestic demand will, within the foreseeable future, be covered by imports. The EU is also an important consumer of uranium - produced by all the Central Asian republics, except Turkmenistan - and proposes to negotiate sectoral trade agreements with them. Oil from the Kazakh fields is expected to start flowing westwards from 1997.

8.2 Apart from these geopolitical and energy-related interests, Central Asia represents a not insignificant market of 52 mn consumers situated astride the land routes between Europe and the markets of the Far East and the Indian subcontinent. Of these, 17 mn live in Kazakhstan and 22 mn in Uzbekistan, the traditional cultural and economic heart of the region.

8.3 The Union's security interests are above all linked to the (as yet hypothetical) dangers of increased instability in the region. These go wider than the loss of markets and damage to EU investments. In economic terms, access to resources may in the long term prove to be a yet more significant factor. In geopolitical terms, the emergence of rifts between ethnic, clan or regional groupings could lead to conflicts such as has occurred in Tajikistan becoming more widespread, bringing with it the risk of

Historical Archives of the European Commission

[2] "The EU's future conractual relations with the NIS of the former Soviet Union : an assessment of strategy" (SEC (94) 258 of 10.02.1994).

[3] Coopers and Lybrand report.

outside involvement and ultimately the possibility of confrontation involving Russia and third countries.

The EU also has security concerns relating both to the production and marketing of nuclear materials and to the growing drugs problem in the republics of South-East Central Asia.

8.4 Finally, it should be noted that despite high levels of emigration, there remain substantial numbers of citizens in the five republics claiming ethnic links with Member States. There are believed to be around 700.000 people in Kazakhstan of German origin and there are also Greek minorities. The same is true, to a lesser extent, of neighbouring countries. Instability would undoubtedly further increase pressures to emigrate and the EU would probably be the first choice of many.

9. So far the **EU's actions** have been limited to the following fields :

Contractual. PCAs have been signed with Kazakhstan and Kyrgyzstan. Pending the entry into force of the new agreements, the 1989 Trade and Cooperation Agreement with the USSR is applied bilaterally with each of the five republics. The first Joint Committee, with Uzbekistan, took place on 12 May under the 1989 Agreement. So far Kazakhstan, Kyrgyzstan, Uzbekistan and Tajikistan have signed the Energy Charter Treaty and Turkmenistan has announced its intention to follow suit.

Humanitarian aid. ECHO has provided emergency aid to Tajikistan (9.8 MECU in 1994) and Kyrgyzstan (6.2 MECU).

Food Aid. Tajikistan and Kyrgyzstan are beneficiaries of the 204 MECU food aid operation launched by the Commission to tide certain NIS over the winter of 1994-95. The aid accorded to them is valued at 20 MECU (Tajikistan) and 19 MECU (Kyrgyzstan). Deliveries are expected to be completed in May 1995.

Technical Assistance. All the republics have benefited from Tacis programmes (131.3 MECU to date). A breakdown of TA provided in this way is at Annex B. The Tacis Democracy Programme runs programmes in Kazakhstan, Kyrgyzstan and Turkmenistan. The EU has been assisting the process of economic reintegration on a market basis, through the TACIS Interstate Programme.

Financial Assistance. Loans have been taken up by all the republics under the 1250 MECU facility intended to finance imports of food and medical products. Some countries have at times been late in servicing their debt, but at present only Tajikistan is in arrears (See Annex C).

Diplomatic. The Commission's first delegation in the region began operations in Almaty in November 1994.

10. Trade and investment have risen sharply, from a very low base. Investment figures are not reliable, but it appears that the lion's share of the investment has gone to the energy sector, and to Kazakhstan in particular[4]. The EU also has an important surplus in merchandise trade with Kazakhstan, and a deficit with Uzbekistan; it also runs a small deficit with Turkmenistan. Trade with Tajikistan and Kyrgyzstan remains at very low levels (see Annex D).

11. <u>The EU's objectives</u>

11.1 It follows from the above that the EU's prime objective is the maintenance of the stability of the region. Given the fragility of the institutions of state, it could be argued that the best guarantee of that stability is the continuation of strong, but enlightened, government and that support of the

[4] Statistics compiled by UN ECE show that, taken over the lifespan of the projects, Kazakhstan accounted for no less than 39 % of total foreign direct investment commitments in transition economies by end 1994.

Historical Archives of the European Commission

governments must take precedence, if necessary, over objectives regarding human rights and democracy.

Such arguments appear borne out by the realities. But even a superficial analysis would reveal that :

- the government of Kyrgyzstan, at least, is well able to survive without resorting to undemocratic measures ; yet Kyrgyzstan is the second poorest state in the region, and is no less ethnically divided than the others;
- the history of the region and of Tajikistan in particular demonstrates that an immobile • political system is fundamentally fragile. It depends for its survival upon the personalities and abilities of a very small number of leaders;
- reform is the key to economic independence, yet strongly centralised government is no guarantee that it will be implemented - as witness the performance of Uzbekistan and Turkmenistan in 1992-1994. In contrast, Kyrgyzstan's early start on reform has given this little country the lowest inflation and the strongest currency in Central Asia;
- to achieve long term progress, there is no alternative to the lengthy and painstaking task of winning over hearts and minds to democratic values;
- this task should complemented by support measures for governments which are genuinely willing to pursue reform.

Development and consolidation of democracy and the respect of human rights constitute one of the objectives of the Common Foreign and Security policy of the EU and are the basis for security and peace in the region. Economic development and the construction of a civil society which observes human rights and the fundamental freedoms are intrinsically linked.

12.1 Thus the EU's first task is to **support the evolution of broadly - based, representative, democratic institutions** which will allow the republics to reinforce their internal cohesion, ensure their long-term viability as nation states and avoid the post-Soviet era being succeeded by a power vacuum with the capacity to suck in third countries.

12.2 The Union's second task is **reduce the scope for conflict**. The principal means of achieving this remain the processes of political and economic reform, but the Union's importance as an impartial donor and as an investment and trading partner give it much greater ability to exercise political influence in the region than most others. This ability could also be used in support of the UN and the OSCE in their efforts to further the peace process in **Tajikistan**. The 204 MECU food aid operation and the work of ECHO have already done much to raise the EU's profile in Tajikistan : they provide an important basis for further action.

12.3 The Union's third task is to continue to promote the process of **economic reform**. As elsewhere in the former USSR the objective is to work with the international financing institutions and other donors to help the parties reinforce economic discipline, achieve macroeconomic stability and liberalise trade and investment.

12.4 The Union's fourth task is to improve its **own economic security**. This would require it to take a more active role in decision making both as regards investments in the energy sector and in mining, and as regards the routing of pipelines. The PCAs and the European Energy Charter Treaty provide the legal basis for a dialogue on these issues, and there is every advantage in cooperating closely with other investors and with transit countries. Russia falls into both these categories.

13. It is important that in promoting these objectives, the Union should be seen by the governments as friendly, impartial, yet not so remote as to be disengaged.

The EU has the capacity to achieve this ; yet for the moment it is seen as a less significant partner than the international institutions, the United States, Turkey and (in the case of Kyrgyzstan) even Switzerland. It is essential, if the EU is to pursue its objectives, for it to raise its profile throughout the region. This is one of the most powerful arguments for the extension of the partnership concept.

Historical Archives of the European Commission

Instruments

14. Even if the above objectives apply on a regional basis, the wide variations which exist between the republics preclude the use of instruments common to all. Far more substantial progress towards reform has already been achieved in the case of Kazakhstan and Kyrgyzstan than in that of the other three, and notwithstanding concerns over President's Nazarbaev's dissolution of Parliament and the extension of his rule through the 29 April referendum, these two republics' policies remain much closer to what the EU would expect from its NIS partners, including the criteria set out in the CSCE documents and the PCAs themselves. The instruments at the EU's disposal could be considered in three categories : economic cooperation and assistance ; new contractual relations ; and political and diplomatic relations.

Economic Cooperation and assistance

15.1 Kazakhstan and Kyrgyzstan

These countries' external finances are considered to be in a satisfactory state and they should not find it impossible to service their financial commitments. The EU's future action will therefore concentrate on implementation of the PCAs (assuming they are ratified) and the Interim Agreements. The PCAs will be complemented by sectoral agreements on trade in steel (Kazakhstan) and nuclear materials. Assistance through Tacis will continue. It is not yet clear whether a food aid operation on the lines of the 1994-95 campaign will in future be needed for Kyrgyzstan; this will in the first instance depend on the assessment of the EU/US mission which took place in May. The EU may need to consider humanitarian assistance to Kyrgyzstan, through ECHO, as it did in 1994. The burden on Kyrgyzstan of refugees from the fighting in Tajikistan is one aspect which will require consideration.

15.2 Uzbekistan and Turkmenistan

The EU will consider whether contractual relations should be upgraded (see below). No humanitarian actions are envisaged, and these countries too are expected to fulfil their financial obligations. Tacis operations will also continue.

15.3 Tajikistan

Following the latest fighting in the Khorog area, the future of the Teheran cease-fire agreement signed in September 1994 seems doubtful: it can only be concluded that political circumstances in this country have not yet improved to the point where an upgrading of contractual relations could be envisaged, although a sectoral agreement on trade in nuclear materials is foreseen. Tajikistan is unlikely to pay outstanding arrears on the interest repayments on the EU's loan (under the 1250 MECU facility) in the near future.

A macro-financial assistance package for Tajikistan is clearly out of the question. On the other hand, the Commission proposes to resume previously stalled Tacis activities, within the limited finance available (expected to be around 4 MECU per annum). Given that humanitarian concerns persist, ECHO's activities in that country will also continue. The EU/US food needs mission in May also visited Tajikistan; should it conclude that support will be needed in 1995-6, it would be appropriate to extend operations to Tajikistan on a similar basis to other areas in need, in particular Transcaucasia.

15.4 It may be concluded that, with the exception of the provision of humanitarian assistance to Tajikistan and possibly to Kyrgyzstan, the EU's assistance operations in the foreseeable future in this region will be limited to ongoing Tacis activities. These activities could however include an intensification of projects under the Democracy Programme, which should target in particular Kazakhstan and

Historical Archives of the European Commission

Uzbekistan : the future of projects in Turkmenistan and Tajikistan will have to be considered in the light both of the opportunities (the democratic deficit is greater than elsewhere) and of the obstacles to their realisation.

16. *New contractual relations*

16.1 This question is for the moment limited to Uzbekistan and Turkmenistan. The October 1992 negotiating mandate for PCAs applied to all successor states of the USSR. At its first examination of the question (General Affairs Council (GAC) of March 1994) the Council concluded that "first generation" trade and cooperation agreements similar to the 1989 EC-USSR agreement could be negotiated, but incorporating investment-related provisions and an evolution clause providing for upgrading to full PCA status once conditions (especially regarding human rights) permit. At the 4 October GAC, concern over this last point led the Council to adopt a more reticent approach. It called for a report on human rights by the Presidency, in association with the Commission and Embassies of the Member States in the two republics, before deciding whether exploratory discussions should be held. In parallel Joint Committees could be convened under the 1989 Agreement.

16.2 The dilemma faced by the EU in deciding the appropriate framework for relations with these countries is in some ways analogous to the situation as regards the Transcaucasian republics, and Azerbaijan in particular. That there are concerns over human rights and, more specifically, over the prospects for democracy is not questioned. There must also be serious doubts - given the political circumstances referred to in para 3 above - as to whether the EU could in the short term, through a contractual relationship of any sort, induce the two republics to modify their power structure in such a way as to allow genuine political pluralism to take root. However, as noted in the Commission's paper of February 1994, such leverage could eventually develop if European and other "Western" companies were to establish a significant economic presence there: and for this to happen a close relationship with the two governments is a sine qua non. (NB: the economic relationship between the EU and Uzbekistan is already a significant one. The value of trade in 1993 was more than twice that of the EU's trade with all three Transcaucasian republics put together).

16.3 This contradiction between political and economic objectives in the short term is also addressed in the report on human rights prepared under the German Presidency. A number of Western democracies, including some member states, have sought to resolve it by establishing bilateral diplomatic and trade investment relations with Uzbekistan in particular, while also continuing to express concern about human rights through diplomatic channels. Were this policy to be reflected at European level it would go in the direction of the less ambitious trade, cooperation and investment - related agreement foreshadowed in the Council's first consideration of the issue in March 1994. However, the conclusion of full PCAs with Uzbekistan's two partners in the "Central Asian Common Market", Kazakhstan and Kyrgyzstan, has made it all the more unlikely that that country would be prepared to accept discriminatory treatment - especially if this were formalised in a new agreement to be applied for at least ten years.

16.4 Moreover, as already noted in the case of Transcaucasia, any form of new agreement concluded by the EU would be subject to human rights conditionality: and a trade, cooperation and investment-related agreement would in all events contain most of the elements of a PCA, except for the political dialogue and the political statements in the preamble. Yet a political dialogue with Uzbekistan is in the EU's interest, not just for the general reasons set out above but also given that country's regional importance, its proximity to both Afghanistan and Tajikistan, and the production of uranium and drugs in Uzbekistan itself and in neighbouring regions of Tajikistan and Kyrgyzstan. The same is true of Turkmenistan, given that country's relationship with Iran and its importance as a creditor of other NIS.

Historical Archive of the European Commission

16.5 It may be concluded that it is in the EU's economic and security interests to establish a comprehensive dialogue, and to conclude a full PCA, with Uzbekistan. To a lesser extent this is also the case for Turkmenistan. Less ambitious agreements would offer no particular advantages. However, it must be recognised that the EU's political conditionality (i.e. the principles expressed in the CSCE documents) is unlikely to be met in the short term. Furthermore, the agreements would run a serious risk of being rejected by parliaments, as in the comparatively milder case of Kazakhstan.

16.6 Taking into account the arguments set out in paras 11-12 above, it follows that EU relations with Uzbekistan and Turkmenistan need to be considered in a longer term perspective. The Union has, effectively, a choice between two options: **opening negotiations** in the course of 1995 or **developing a dialogue while, in parallel, preparing eventual negotiations** to be held once the EU's political conditionality has a better chance of being satisfied. The arguments are as follows:

First option
If negotiations were to be opened this year, the EU would take the view that the PCAs should themselves be considered as leverage for attaining the Union's political objectives, and that progress towards the goals set out in the Agreements including the provisions on democracy and human rights, can only be measured over time. In this case the text would need to be more specific than other PCAs on the goals to be achieved. Possibly such PCAs would have to contain mid-term review clauses.

This option would still run the risk of "debasing the coinage" of the political conditionality adopted in 1992 - not just for new partnerships, but for those countries which have already concluded PCAs and where the EU has adopted principled approaches to problems of democracy and human rights.

Second option
The alternative would be to develop a dialogue both via existing contractual relations (the 1989 Agreement) and outside a legal framework. The process of preparation for eventual negotiations would have to take place in the latter context. The scope of the 1989 Agreement is probably wide enough to allow for discussion on many of the topics which would be covered by a "less ambitious agreement" of the sort envisaged at the March 1994 GAC [4]. It would be possible to reach joint decisions on trade and investment-related matters through the recommendations of the Joint Committee convened under that Agreement. Those recommendations could not, however, be binding in themselves; they would have to be implemented by each party autonomously.

The preparation for eventual negotiations could include exploratory discussions in which the EU could explain the criteria it would expect to be met and make clear its intention to negotiate full PCAs once sufficient progress has been achieved.

16.7 The Commission considers that the second option would safeguard the coherence of EU policy hereto. But it would essentially constitute a postponement of the decision sine die. It would not resolve the human rights issues, nor would it satisfy the partners. It would probably be injurious to the EU's long term objectives and interests in the region. The Commission therefore favours the first option, i.e. the opening of negotiations this year.

If it is consequently decided to open negotiations the Commission would recommend an early dialogue with the European Parliament so as to improve the chances of PCAs negotiated with Uzbekistan and Turkmenistan receiving assent.

17. Political and diplomatic relations

17.1 The PCAs will be the principal vehicle for political dialogue with the central Asian governments, such a dialogue being aimed in particular at supporting the objectives set out in paras 12 and 16.4. The only republic without a PCA would be Tajikistan, and here the EU and its Member States should, in their periodic discussions with the Tajik government and meetings with the Tajik opposition, use their efforts to support the peace initiatives of the UN and the OSCE.

Historical Archives of the European Commission

17.2 OSCE has also arranged seminars in Central Asia aimed at making opinion formers there better acquainted with OSCE principles and commitments, particularly in the areas of democratic principles and the rule of law, and will soon open a Central Asian office in Tashkent to continue an "outreach" "programme concerning all aspects of democratisation. The EU could actively support and complement the work of OSCE as part of its policy towards Central Asia.

17.3 Any dialogue with Central Asia should allow the possibility of a **regional dimension**.

17.4 Ongoing discussion with **Russia** is a sine qua non, particularly on energy-related questions and on Tajikistan. Such discussion should take place bilaterally and in relevant multilateral fora. But the EU should also consider instituting a dialogue on Central Asian matters with **Turkey and Pakistan**. Given that these countries, all five Central Asian republics, Iran and Afghanistan are all members of the (Islamic) Economic Cooperation Organisation (**ECO**) the EU could also consider further contacts with that organisation.

17.5 Budgetary means permitting, the Commission will reflect on the possibility of increasing its **diplomatic representation**, through accreditation of its Almaty delegation and/or through the eventual establishment of a new delegation in Tashkent. N.B. : Kazakhstan, Kyrgyzstan and Uzbekistan now have embassies in Brussels.

Conclusions

18. The EU's political objectives are sophisticated and ambitious; they can be achieved only over the long term, and only if backed by a strong European political and economic presence in the region. The EU needs to raise its profile in Central Asia; it possesses the means to do so. This does not imply that the same instruments need to be deployed in each of the new nation states. The Union's policy towards the region must take account of the very different circumstances of the five republics. It could, accordingly, be based on the following lines:

Economic cooperation and assistance

a) With Kyrgyzstan, the PCA should be ratified and the Interim Agreement signed as soon as possible. With Kazakhstan, implementation will need to await ratification, currently stalled due to the President's suspension of Parliament. This need not, however, prevent the negotiation of sectoral agreements e.g. on steel and trade in nuclear materials.

b) Subject to the outcome of needs assessment, any new food aid operation for Transcaucasia could be extended to Tajikistan Kyrgyzstan.

c) Tacis operations should continue in all five republics. These should include the intensification of activities under the Democracy Programme, in particular in the two larger republics, Kazakhstan and Uzbekistan.

d) ECHO should continue to provide humanitarian assistance in Central Asia, subject to needs.

e) There is at present no requirement for the EU to become involved in supporting the Central Asian republics' external financing. In the longer run a solution may need to be considered for Tajikistan, which has built up substantial arrears on repayment of interest to the EU.

Historical Archives of the European Commission

New contractual relations

With Uzbekistan and Turkmenistan, there are risks in opening PCA negotiations at a time when the human rights situation in these countries remains unsatisfactory. However, a delay would not contribute to the resolution of these issues; that process must be considered in the longer term, and the negotiation and implementation of PCAs should be part of it. Moreover, further prevarication may be injurious to the EU's long term interests in the region. The Commission therefore favours the opening of negotiations this year.

If the Council supports this approach, the Commission would recommend an early dialogue with the European Parliament.

Political dialogue

The PCAs would also be the principal vehicle for dialogue aimed at promoting the EU's objectives. But there should also be a possibility for such dialogue at regional level. The Union should use its influence to support the efforts of the UN and the OSCE to maintain the momentum of the Inter-Tajik peace process. Political issues affecting Central Asia, including Tajikistan and access to energy, should be discussed as part of ongoing political contacts with Russia, Turkey and Pakistan, both bilaterally and in multilateral fora.

The Commission will consider the possibility of strengthening its diplomatic representation in the region, budgetary means permitting.

19. A number of the measures referred to above could be the object of an EU Common Position. A draft is attached.

* * *

Annex A: Summary of the economic situation of the republics of Central Asia

Annex B: Summary of Tacis activities in the region

Annex C: Situation regarding servicing of EU loans under the 1250 MECU facility

Annex D: The EU's trade with Central Asia

Annex E: Draft Common Position

Historical Archives of the European Commission

Annex A

SUMMARY OF THE ECONOMIC SITUATION

IN THE REPUBLICS OF CENTRAL ASIA

Historical Archives of the European Commission

Brussels, 15 May 1995
Ref.: MH

The economic situation of Kazakhstan

Until 1994, it seemed that the government was not pursuing a serious cautious approach to the transition from a planned economy to a market-oriented economy. In 1994, Kazakhstan adopted a comprehensive structural reform program. The country has also started a macroeconomic stabilization program with the support of the IMF.

GDP has declined continuously during the past few years: After having decreased by 15 percent in 1992 and by 16 percent in 1993, a decrease of 20 percent in 1994 was recorded. Shortages of fuel, parts and material, combined with weakened demand in the CIS-countries, as well as sharp reductions in Russian oil deliveries, on which Kazakh refineries depend (although Kazakhstan is an oil exporter), have been the main reasons for the sharp output decline. Trade continued to contract sharply with countries of the CIS.

Industrial production suffered considerable contractions: in 1992, a decline of 15 percent was recorded, followed by a decline of 16 percent in 1993. In 1994, there was a decrease of 20 percent. Kazakhstan' s industry is dominated by mining and processing activities, given the country's rich natural resource bases: gold, iron ore, coal, copper, chrome, wolfram, zinc and lead. The petroleum sector plays a pivotal role in the economy, accounting for one third of hard currency exports. Severe trade relations with the CIS-countries, which were the main trade partners since 1990, as well as problems with the supply of industrial goods and problems with the introduction of new technologies have been the main reasons for the sharp decline in industrial production.

Agriculture accounts for some 40 percent of GDP. Kazakhstan is a net exporter of agricultural commodities (particularly grain) to other republics of the former Soviet Union. Land and other natural resources are state properties which cannot be sold to foreigners - leases, however, are allowed. Under the government's reform program, many price controls have been lifted and the share of output which is subject to state orders has declined.

The high inflation rate is a major problem of Kazakhstan's economy: in 1992, it reached a rate of 1176 percent, followed by a rate of 1662 percent in 1993 and by 1826 percent in 1994. One of Kazakhstan's main goals is to decrease inflation - for 1995, an inflation rate of 120 percent is expected. In November 1993, the national currency, the tenge, was introduced.

The unemployment rate is still rising. It is estimated that some 20 percent of the active population will be out of a job at the end of 1995. Only a few people receive unemployment benefit.

Kazakhstan recorded a budgetary deficit of 7.3 percent of GDP in 1992, of 1.2 percent in 1993 and of 4.6 percent in 1994. A deficit of 3.5 percent is expected in 1995. The Government tightened fiscal policy in 1994, primarily through severe expenditure cuts. On the revenue side, steps are being taken to further eliminate tax exemptions and to improve collections.

In 1992, there was a trade deficit of US$ 1100m, followed by a deficit of US$ 438m in 1993 and by US$ 857m in 1994. 40 percent of trade is still effected with the CIS-countries. The EU had a trade deficit with Kazakhstan both in 1993 (ECU 340m) and in the first nine months of 1994 (ECU 129m). This reflects trade in natural resources, and energy in particular.

The current account showed a deficit of US$ 1500m in 1992, of US$ 438m in 1993, and of US$ 995m in 1994. In 1995, a deficit of more than US$ 1000m is expected.

Some initial privatization took place between 1991 and early 1993. About 7,000 enterprises out of a total of 48,000 were formally privatized. They represent about 10 percent of all state-owned assets and 12 percent of total employment. These enterprises were privatized mainly to workers' collectives and managers. A National Privatization Program for 1993-1995, was started in mid 1993.

Historical Archives of the European Commission

Brussels, 15 May 1995
Ref: PC

The economic situation of the Kyrgyz Republic

The country is one of the least developed of the NIS. Despite this, the Kyrgyz Republic has a reputation for being among the most democratic of the CIS and for having made significant progress in economic reform under very unfavourable circumstances. After a very sharp fall in economic activity in the first few years of reform, 1995 should see the beginnings of a turnaround.

Agriculture remains the main economic activity in the country although industry accounts for a somewhat larger share of NMP than in the rest of the region. Major industries include metallurgy, machinery, food processing, electronics and textiles. The Kyrghyz Republic has considerable deposits of certain key minerals, notably coal, but also gold, mercury and uranium, but extraction is complicated by the mountainous nature of much of the country's terrain. The country's good river resources enable it to produce significant amounts of hydroelectricity, some of which is exported.

The disintegration of the Soviet payments system and the collapse of inter-republican trade created severe shortage of inputs for industrial production. The country suffered a serious deterioration in its terms of trade. As a result, real GDP is understood to have fallen by 5% in 1991, by 19% in 1992, by 16% in 1993, and by an estimated 5.5% in 1994. The decline in output is expected to be reversed in 1995.

The Kyrgyz Republic's reform efforts date from 1992, when the country's parliament adopted a radical programme of economic reform based on strict monetary and credit control. The intention is to reduce inflation from nearly 1,300% in 1993 to a target of 10% by the end of 1997. Annual inflation in 1994 is estimated at just under 300%. Officially measured unemployment has remained quite low over the past few years (only 1.5% in 1993) but it is claimed that underlying unemployment is around 10%. The Kyrgyz Republic's commitment to market-based reform has enabled it to mobilize strong international support for its economic programme. By the middle of 1994, 35% of industrial enterprises have been privatized.

Fiscal policy has so far played only a minor role in the stabilization effort. However, under the ESAF programme agreed with IMF, the government intends to reduce the budget deficit from 8% of GDP in 1993 to about 3% in 1997. There have been difficulties on both the revenue and expenditure sides. Removing remaining direct and indirect subsidies will be a key priority. Treasury bill auctions are increasingly resorted to in order to fund the budget deficit. However, reducing the fiscal deficit will also have favourable consequences for the conduct of monetary policy. In May 1993, the country introduced a separate currency, the som.

The country continues to run a large external deficit. In 1993, the deficit amounted to 16 per cent of GDP. The country has also suffered two severe trade shocks since the collapse of the Soviet Union. Firstly, there has been an important deterioration in the Republic's terms of trade as a result of the sharp hike in energy import prices. Secondly, as a consequence of the disintegration of the Soviet inter-republican payments system, the country has experienced both an acute shortage in the supply of much needed inputs from other republics and a fall in demand for its exports. In 1994, exports amounted to 14 per cent of GDP, compared to 21% in 1993. The external indebtedness is projected to rise sharply from 18% of GDP in 1993 to around 36% in 1997. The country's ability to service this level of indebtedness will therefore depend on whether it can increase hard currency earnings from higher exports and on whether it can attract greater inflows of foreign investment.

During 1993 and 1994, there has been a significant growth in trade with the EU.

Archive Unit - European Commission

Brussels, 15 May 1995
Ref.: TV

Economic situation of Tajikistan

Tajikistan gained independence in September 1991 and the Government initiated a number of reforms. However, in 1992 and early 1993, Tajikistan endured a civil war fueled by clan and regional rivalries. Economic developments have been heavily influenced by the war and internal strife, as well as the dislocations associated with the break-up of the former Soviet Union, its command economy and its trade and payments system. Due to war and poor national statistics collection the data on Tajikistan is incomplete or may be distorted .

Tajikistan's gross domestic product is estimated to have dropped by 12 percent in Jan.-Jun. of 1994, preceded by 27 percent decline in 1993,and a decline of 30 percent in 1992. In terms of real net material product, the size of the economy at end-1993 was estimated at about 40 percent of its 1988 level.

By August 1994, about 120,000 persons, or 6 percent of the economically active population of 1.9 million, reportedly were without work. However, only 21,500 persons were registered as unemployed at end-1993, because of strict eligibility rules.

The financial situation is becoming increasingly difficult in the absence of clearly defined monetary arrangements. Monetary and credit policies during 1993 remained geared mainly toward meeting the financing demands of the Government and state-owned enterprises rather than the achievement of macroeconomic targets.

Pre-1993 rubles remained legal tender until early January 1994. After the Russian Federation withdrew the pre-1993 rubles from circulation in its territory, the Tajik government introduced the new Russian ruble as the national currency, without formally entering into a monetary union with Russia. The government obtained in late 1993 a loan on commercial terms of Rub 120 billion from Russia to secure the shipment of an equal amount of currency for national circulation.

Consumer price inflation averaged 32 percent per month during 1993, but it showed a declining trend in beginning 1994.

During 1993 the state budget recorded a deficit 25 percent of GDP. The deficit was fully financed by borrowing from the National Bank. This represented an improvement compared to the performance of 1992 when the deficit had reached 31 percent of GDP. The moderate improvement in the budgetary situation in 1993 reflected a move toward a more restrictive fiscal stance, which the authorities perceived as a requirement posed by Russia for joining a new ruble area.

Balance of payments estimates by the IMF indicate a widening of the current account deficit from about USD 53 million in 1992 to USD 204 million (30 percent of GDP) in 1993. Estimated exports amounted to USD 452.2 million, while imports were at USD 660.3 million in 1993. Almost all recorded trade was tightly controlled by agencies directly affiliated with the Government. Most recorded trade with FSU states was based on bilateral trade agreements, negotiated by the respective governments with prices at close to world market prices. It is estimated, however, that only 30 to 40 percent of these agreements were fulfilled.

Historical Archives of the European Commission

Brussels, 15 May 1995
Ref. : NN/PC

THE ECONOMIC SITUATION OF TURKMENISTAN

In terms of its natural resource base, the Turkmensitan economy is in a somewhat enviable position compared to some of its neighbours in Central Asia. The country is one of the world's largest suppliers of natural gas and also benefits from significant deposits of oil. Turkmenistan is also a major producer and exporter of cotton. However, Turkmenistan has experienced severe problems in exploiting its advantages in terms of natural resources. Pipeline constraints have deprived the country of its access to Western export markets which are crucial if it is to sell its energy resources at world prices. In addition, other NIS have built up substantial payments arrears against Turkmenistan for oil and gas supplies. At the end of 1994, gas payments arrears amounted to US $ 1,740 million or 73 per cent of GDP.

In 1992, GDP in Turkmenistan declined by around 8 per cent. This was substantially less than in the other Central Asian countries. In 1993, the economy staged a significant energy-driven recovery as GDP increased by around 10 per cent. The other Central Asian countries experienced further falls in output in that year. However, 1994 saw a disastrous turnaround in Turkmenistan's fortunes. GDP fell again, by around 4 per cent, as natural gas production plummeted by over 40 per cent. Despite the generally depressed state of economic activity in 1994, inflation actually rose form 1993's dismal record of 1,500 per cent. The annual inflation rate in 1994 is understood to have been in excess of 2,500 per cent, reflecting the direct impact of price adjustments. The introduction of the new Turkmen currency (the manat) in 1993 was to have been the way for the country to de-link itself from the inflationary environment of the rouble area, but has failed so far to usher in a new period of price stability.

The Turkmen authorities have nevertheless made rather successful efforts to contain the growth in budgetary expenditure in the face of sharply falling taxation revenues. Thus, whereas the budget deficit has been contained to more or less manageable levels, the country has been suffering from acute balance of payments difficulties. The increasing imposition of hard budget constraints in Russia has slashed the demand for Central Asian manufactures. At the same time, the Turkmen authorities have taken a number of specific measures intended to compress imports and contain the loss of foreign exchange reserves. The medium-term balance of payments outlook is highly uncertain because it will depend heavily on the ability of Turkmenistan's main trading partners to pay for deliveries of the country's oil and gas exports, as well as on the viability of alternative pipeline routes.

The country's stock of external debt is estimated to have risen from US $ 168 million at the end of 1993 to US $ 418 million (or 18 per cent of GDP) at the end of 1994. The official exchange rate of the currency (at 75 manat per US dollar) has been kept at a highly appreciated level relative to the black market level. This may reflect a deliberate policy intended to keep import costs at low levels for certain key sectors.

The process of transforming the economy into a market-based system began during 1992, with the liberalization of trade and certain key prices and with the introduction of a series of monetary reforms. The country now benefits from a relatively liberal environment for foreign investment and the trading regime is also quite open. It must be noted, however, that the country has made only limited progress with respect to privatization.

Relations with the EU will be increasingly important as the country tries to develop into a major energy supplier. The EU is both a major potential consumer of energy products and a major supplier of investment capital, services and equipment.

Historical Archives of the European Commission

The breakdown of traditional trading arrangements among CIS-states and the movement towards world market prices, especially for trade in petroleum products, has adversely affected Uzbekistan's trade position. The Government has adopted a program of economic and structural reforms to limit the decline in output and trade, modernize institutional and economic structures, and move towards an open and efficient market-based economy. Direct government price controls on all food items and consumer goods (except certain utilities) were removed during 1993-94, and direct budget subsidies for consumer goods were eliminated in 1994. The national currency, the som, was introduced on July 1, 1994 with a rate of 1:7 per U.S. Dollar.

In 1992, GDP decreased by 11%, in 1993 there was a decrease of 2,4%, and in 1994 a decrease of 2,5% was recorded. GDP is expected to decrease by a further 4% in 1995. The output decline in Uzbekistan continues to be much smaller than in most other countries in the CIS. There are two main factors contributing to this performance. First, Uzbekistan's specialisation in the production of agricultural and energy commodities shielded the economy somewhat from the collapse in CIS production that was centered in the manufacturing sectors. Oil production increased substantially due to the discovery and opening of a new oil field. Second, Uzbekistan was slower than other CIS-countries in removing state orders and subsidies. The continued controls helped temporarily in preventing drastic declines in Uzbekistan's economy.

Industrial production declined by 12% in 1992 and by another 8% in 1993. It is dominated by the extractive industries. The gas industry, the coal industry and the petroleum industry represent the most powerful sectors. Uzbekistan ranks second among the CIS countries and eight in the world in total gold production. The country also has significant deposits of silver, copper, lead and zinc.

The agricultural sector represents about 30% of GDP, with cotton dominating agricultural production. One third of cotton and grain production, which was not subject to state order, could be sold by farmers at free prices, mainly through local governments. This reduces the world prices farmers have to pay for equipment and machinery which is imported from Russia.

The inflation rate in 1992 was 640%, it declined to 530% in 1993 and increased to 720% in 1994. In 1995, a rate of 140% is expected. During the past three years, inflation has been a serious macroeconomic problem in Uzbekistan, reflecting expansionary monetary policies, wage increases, supply shortages, and increases in import input prices, in particular for energy products. The high rate in 1994 is due to the price liberalisation, as there are now only a few products subject to price controls.

It is estimated that of a total population of 22,1 million in 1994, 8,9 million persons are economically active. The official unemployment statistics are still very low (4,5%). The real figure is estimated to be much higher (about 20%).

Uzbekistan recorded a budgetary deficit of 18% of GDP in 1992, but it continued to decline to 12% in 1993 and to 3,6% in 1994. In 1995, a deficit of 3,5% is expected.

In 1992, Uzbekistan had a trade deficit of US$ 236m, of US$ 378m in 1993 and in 1994 a surplus of US$ 41m. Trade between Uzbekistan and the EU was in surplus to the amount of ECU 214m in 1993 in favour of the Central Asian country, and a surplus of ECU 130m was recorded during the first nine months of 1994.

The current account still shows a deficit. In 1992, a deficit of 11,8% of GDP was recorded, in 1993 a deficit of 9% of GDP and in 1994 a deficit of 9,4% were recorded. In 1995, a drastic decline to 18% of GDP is expected. The current account deficit was more than offset by capital inflows, which allowed Uzbekistan to build up its international reserves.

In the early stage, the Government's privatization program concentrated on housing and full or partial privatization of small enterprises. The Government is now determined to address the issue of privatization on medium- and large-scale enterprises. In the financial sector, the authorities intend to strengthen the Central Bank by adopting new central bank legislation. There is still no stock exchange in Tashkent.

Historical Archives of the European Commission

Annex B

SUMMARY OF CURRENT TACIS ACTIVITIES

IN CENTRAL ASIA

Historical Archives of the European Commission

TACIS ACTIVITIES CURRENTLY BEING IMPLEMENTED IN KAZAKHSTAN

A total of over 60 million ECU

Indicative Programmes

Tacis strategies in Kazakhstan have been manifested in two Indicative Programmes, the first for 1992 and the second for the three year period 1993-95, which prevails to guide the 1995 action programme

The initial strategy (April 1992) focused on the local skills and know-how required to accelerate the economic reform process.

The 1993-95 (current) Tacis strategy narrowed the range of intended interventions to three of the critical sectors tackled in the 1992 programme, in order to achieve optimal impact: enterprise restructuring, food, and human resources. Where possible, sectoral concentration is combined with geographic focus.

The overall objectives continue the 1992 emphasis on the upgrading of local skills and the dissemination of the know-how required in all sectors of the economic reform process.

Actions are intended to support Kazakhstan in undertaking economic and sectoral reforms and progressing towards political democracy, with Government playing a key role in the selection of activities.

For the focal sector, **Enterprise Restructuring & Development**, co-operation is directed to support:

- privatisation and restructuring of enterprises,
- promotion of the development of newly-privatised small and medium-sized enterprises,
- improvement and modernisation of financial services

In **Food Production, Processing & Distribution**, the 1993-95 programme aims to support:

- institutional and policy reforms, specifically in land reform,
- production and distribution of agricultural equipment, inputs and outputs for the private farmers.

Human Resource Development, the third sector comprises support for:

- training of officers in the public administration;
  upgrading the teaching of economics and management;
- further reform of the public administration, management of the public investment programme, policy and legal advice to Government.

Action Programmes

Prior to the break-up of the Soviet Union, Kazakhstan benefited from a share of the 400 MECU Tacis programme for the whole NIS, which was directed to five broad sectors: management training, financial services, food distribution, energy and transport. Under the 1991 programme total grants of 10.86 MECU supported initiatives in Kazakhstan, including

Historical Archives of the European Commission

national actions in training, food distribution and energy (listed below) and inter-republican actions in management education and financial services.

Three national Action Programmes have been elaborated within the scope of the agreed outline strategy, the first in July 1992 (20.60 MECU), the second in 1993 (14.00 MECU) and the third in 1994 (14.00 MECU). A fourth covering 1995 was negotiated in March 1995 for Tacis Committee consideration in July 1995.The following sections summarise the approved Action Programmes, classified by sector, with year of approval.

Enterprise restructuring & Development Total +/- 20 MECU

Privatisation

Privatisation (notably support for the Mass Privatisation Programme; - 3.15 MECU (1992).
Institutions Implementing Mass Privatisation Programme (State Committee for Property (GKI) 0.90 MECU; and State Privatisation Fund (GPF) 1.10 MECU - 2.00 MECU (1993).
Anti-Monopoly Commission (policy and legal advice) - 0.35 MECU (1993).
Newly-Privatised Enterprises (technical assistance to improve efficiency of restructuring-investment funds in supporting newly-privatised enterprises) - 0.59 MECU (1993).
State Committee for State Property (GKI) and State Privatisation Fund (GPF) (advice, assistance with case-by-case privatisation of four further enterprises) - 1.80 MECU (1994).
Post-Privatisation Support (including Aktyubinsk region; - 2.50 MECU (1994).

Small and Medium Enterprise Development

Business Communications Centre (Almaty BCC) - 0.75 MECU (1992).
Enterprise Support Fund (innovation and technology assistance) - 1.35 MECU (1993).
Advisory Department within Business Communications Centre (Almaty; production and management information, consultancy and business training networks, training) - 0.45 MECU (1993).
Institution-Building and Policy Advice (policy advice for Congress of Entrepreneurs, SME development agency in Aktyubinsk; and assistance to BCC) - 1.40 MECU (1994).

Financial Services

Commercial Bank Training (in-country short courses) - 2.20 MECU (1992).
Central Bank Development (National Bank of Kazakhstan; training of supervisors, advice regarding payments and clearing systems) - 0.50 MECU (1992).
Advisory Services for Commercial Banks (Service Bureau Network (SBN) providing practical and direct banking advice) - 1.80 MECU (1993).
Commercial Banking (advisory services to banks in Aktyubinsk; assistance to Kazakhstan Association of Bankers) - 0.60 MECU (1994).

Historical Archives of the European Commission

Food processing, production and distribution Total +/- 20 MECU

Milk, Meat, Fresh Produce and Animal Feed Sectors - 1.40 MECU (1991).
Advice to Government on Agriculture - 0.80 MECU (1992).
Food Distribution System - 1.50 MECU (1992).
Pilot Project for Small-Scale Private and Co-operative Farmers - 1.50 MECU (1992).
Pilot Development of Private Farming and Food and Food Processing - 2.10 MECU (1993).
Farm and Agro-Industrial Machinery and Equipment - 1.05 MECU (1993).
Reorganisation of Food Processing and Distribution - 1.80 MECU (1994).
Agricultural Pilot Projects - 1.35 MECU (1994).

Human resources development Total +/- 15 MECU

Kazakhstan Institute of Management and Economics, MBA (KIMEP) - 2.00 MECU (1991).
Training Programme for Young Entrepreneurs - 1.60 MECU (1991).
Advice to Government on Macroeconomics - 3.00 MECU (1992).
Higher Education Reform - 0.70 MECU (1992).
Kazakh State Academy of Management (KazGAU) - 3.15 MECU (1993).
Public Administration - 1.48 MECU (1994).
Social Protection Restructuring (Aktyubinsk); - 1.80 MECU (1994).
Modernisation of Customs Services (advice) - 0.58 MECU (1994)

Energy sector Total +/- 5 MECU

Assistance to Kazakhstanenergo - 0.40 MECU (1991).
Ermakovskay Power Station - 0.30 MECU (1991).
Advice to Government on Energy Sector - 0.80 MECU (1992).
Energy Institute - 3.20 MECU (1992).

Networks Total +/- 2 MECU

Advice to Government on Transport Sector - 1.20 MECU (1992).
Advice to Government on Communications Sector - 0.60 MECU (1992).

Reserve and monitoring Total +/- 2.5 MECU

0.28 MECU (1994) has been made available for *Monitoring & Evaluation* of the national programme. Further allocations of 1.40 MECU (1993) and 0.84 MECU (1994) are available as *Contingency Reserves*.

Historical Archives of the European Commission

Tempus

In 1994 the Tempus-Tacis programme was started in Kazakhstan, to assist universities in introducing necessary reforms in curricula and university management and to reform the higher education system at large.

Inter state programmes

In addition to the three national Action Programmes, Kazakhstan has had access to the 28.63 MECU Regional (Inter-State) Programme (1992) for actions involving more than two states in the Caucasus and Central Asia, particularly: *Government Advice* (macro-economic policy, economic decision-making in key sectors, and specific policy advice on important sectors); *Support for Enterprises* (technical assistance and business development support); *Networks* (transport; air traffic control, telecommunications, oil and gas pipelines); *Economic Reform* (payments and clearing systems for central banks); and *Water and Cotton* (water management, environmental concerns and sustainable agriculture).

Similarly, Kazakhstan has had the opportunity to draw on the 72.00 MECU Inter-state Programme (1993), including further actions involving two or more states and facilities or joint instruments which provide for similar actions to be supported in parallel, if requested, in several republics. Components of relevance to Kazakhstan include: *Partnership in Enterprise* (expertise and exchange programmes); *Financial Services Development* (banking); *Environmental Aspects* of economic reform; *Water Resources*; *Transport* (following May 1993 TRACECA conference, and including air traffic control) and *Telecommunications* (development of regional networks); *Energy* (system operation planning and regional electricity use); *Legal and Policy Advice*; support for the development of the *Democratic Structures and Practices*; *Language Training*; *Customs, Statistics and Economics*; *Twinning*; and information/training *Seminars* on international agreements concerning trade.

Historical Archives of the European Commission

TACIS ACTIVITIES CURRENTLY BEING IMPLEMENTED IN KYRGYZSTAN

A total of over 20 million ECU

Indicative Programmes

Tacis strategies in Kyrgyzstan have been manifested in two Indicative Programmes, the first for 1992 and the second for the three-year period 1993-95, which prevails to guide the 1995 action programme

The initial strategy (April 1992) focused on the local skills and know-how required to accelerate the economic reform process. The 1993-95 Tacis strategy (January 1994) narrowed the current range of intended interventions to three of the critical sectors tackled in the 1992 programme: **food, energy and human resources.**

For the focal sector, **Food Production, Processing & Distribution**, co-operation is directed to support:

- the reform process in the sector, in particular: land reform, appropriate crop selection, the organisation of private farms; agricultural inputs, and farmer services (extension, research and credit);
- the rationalisation and technical improvement of the livestock sub-sector; and
- the privatisation and reorganisation of the wholesale and retail trade for agricultural commodities, including the development of city markets.

For the **Energy** sector, the 1993-95 programme aims to support:

- the establishment of an Energy Centre as an institutional focal point for energy initiatives such as the development of a market-oriented energy policy, the promotion of local energy production and energy savings, and training.

Human Resource Development, the third sector selected for the 1993-95 programme, comprises support to:

- reform of the public administration,
- skills development in management, and economics,
- upgrading the process of policy formulation through appropriate advice to government and public institutions and assistance with the legislation needed in a market economy.

Action Programmes

Prior to the declaration of Independence in August 1991, Kyrgyzstan benefited from a small share of the initial 400 MECU Tacis 1991 programme for the whole NIS. Actions included *Advice on Energy* (laws, privatisation and contracting) - 0.06 MECU; *Restoration Concepts for Uranium Mill Tailings* - 0.20 MECU; and *Public Investment Management Programme* (public sector investments and institutional reforms) - 0.30 MECU. In October 1992, an EC Aid Co-ordination Unit was established in Bishkek.

Three national Action Programmes have been elaborated within the scope of the agreed outline strategies, the first in July 1992 (9.23 MECU) and the second in January 1994 (10.00 MECU).

Historical Archives of the European Commission

The third was negotiated in January 1995, and is scheduled for consideration by the Tacis Committee in May 1995. The following sections present the first two programmes together, classified by sector, with year of approval.

Food processing, production and distribution Total +/-7 MECU

- *Sectoral Support to the Ministry of Agriculture* (advice on the establishment of private farms - 2.81 MECU (1992)..
- Assistance for *Improvement of Private Livestock Sector* (production and incomes for breeders) - 2.20 MECU (1993).
- Assistance for *Supplying Agricultural Inputs and Services to Private Farmers* 1.80 MECU (1993).

Energy sector Total +/- 4 MECU

- *Energy Policy and Strategies* - 1.50 MECU (1992).
- *Energy and Electricity Law* - 0.30 MECU (1992).
- *Legal Support for Energy Sector* - 0.66 MECU (1993).
- *Management Training in Energy Sector*- 1.08 MECU (1993).
- *Energy Saving in Buildings* - 0.66 MECU (1993).

Human resources development Total +/-7 MECU

- *Government Policy Advice* (on labour legislation, private enterprise promotion, and macro-economic analysis, support for GOSCOMINVEST) - 1.00 MECU (1992).
- *Privatisation Advice* - 0.72 MECU (1992).
- *Public Administration and Civil Service Reform* - 1.00 MECU (1992).
- *Social Insurance Reform* - 3.80 MECU:
- *Language Training* - 1.00 MECU (1993).

Tempus

In 1994 the Tempus-Tacis programme was started in Kyrgyzstan with two projects, to assist universities in introducing necessary reforms in curricula and university management and to reform the higher education system at large.

Reserve and monitoring

Monitoring and Evaluation and as a *Contingency Reserve* 1.00 MECU (1993)

Inter-state programmes

In addition to the two national Action Programmes, Kyrgyzstan has had access to the 28.63 MECU Regional (Inter-State) Programme (1992) for actions involving more than two states in the Caucasus and Central Asia. Provision has included: *Government Advice* (macro-economics policy, economic decision-making, and specific policy advice on important sectors); *Economic reform* (payments and clearing systems for central banks); *Support for Enterprises* (technical assistance and business development support, involving four firms in Tokmak and Bishkek); *Transport* (*Air Traffic Control* at Manas Airport) and *Telecommunications* (Master Study and Action Plan).

Historical Archives of the European Commission

Similarly, Kyrgyzstan has had the opportunity to draw on the Inter-State Programme (1993), including further actions involving two or more states and facilities or joint instruments which provide for similar actions to be supported in parallel, if requested, by several republics.

Components of relevance to Kyrgyzstan include: *Partnership in Enterprise* (expertise and exchange programmes, to improve SME skills through work attachments); *Financial Services* (*Central Asian Accounting and Auditing* (0.20 MECU), to improve the legal and regulatory framework; banking advice; bank twinning; and training, through the *Regional Bank Training Centre* (1.50 MECU) in Tashkent since early 1994 for bankers from Kyrgyzstan, Tadjikistan and Uzbekistan); *Environment Aspects of Economic Reform; Water Resource Management and Agricultural Production in the Central Asian Republics* (management and institutional structures for water resources in the Aral Sea Basin - 4.80 MECU); *Transport* (follow-up to the May 1993 *TRACECA Conference* (transport corridor, legal framework and information system); and *Transport and Distribution of Natural and Low Concentrate Uranium in the CIS* - 0.50 MECU);) and *Telecommunications* (development of regional networks).

Also benefiting Kyrgyzstan are: *Regional Oil and Gas Management* (law, organisation, technology, co-operation, management training - 4.00 MECU) and *Regional Electricity Sector Programme* (planning, control, distribution, organisation; *Legal and Policy Advice; the Democracy Programme; Language Training; Customs, Statistics and Economics* (training, advice and customs computerisation feasibility study); *Mercure* (bilateral visits of Chambers of Commerce); *Town Twinning;* and information/training *Seminars* on international agreements concerning trade.

Historical Archives of the European Commission

TACIS ACTIVITIES CURRENTLY BEING IMPLEMENTED IN UZBEKISTAN

A total of over 35 million ECU

Indicative Programmes

Tacis strategies in Uzbekistan have been manifested in two Indicative Programmes, the first for 1992 and the second for the three year period 1993-95, which prevails to guide the 1995 action programme.

The 1993-95 (current) Tacis strategy (May 1994) narrowed the current range of intended interventions to three of the critical sectors tackled in the 1992 programme, in order to achieve optimal impact: human resources, enterprise reform and food

For the focal sector, **Human Resources Development**, co-operation is directed to support:

- education in the management of a market-oriented economy, with emphasis on the retraining of medium- and high-level administrators;
- strengthening the effectiveness of public sector staff involved in policy preparation and implementation, in particular those responsible for higher education and employment; and
- the development of social security systems.

In **Enterprise Restructuring and Development**, the 1993-95 programme aims to support:

- the development of SMEs as one of the mechanisms for development of a free market economy;
- the restructuring and privatisation of state enterprises, including industry and agriculture; and
- the development of financial institutions, both public and private, including banks related to foreign trade.

Food Production, Processing and Distribution, the third sector selected for attention in the 1993-95 programme, comprises support for:

- diversification of agricultural production from cotton, to reduce food imports and encourage exports;
- development of the food processing and packaging sector using traditional and new crops, for both domestic consumption and export; and
- developing export transport capacities and marketing/sales strategies for neighbouring countries and emerging markets.

Historical Archives of the European Commission

Action Programmes

Prior to the break-up of the Soviet Union, Uzbekistan benefited from a share of the 1991 budget 400 MECU Tacis programme for the whole NIS, which was directed to five broad sectors: management training, energy, transport, food distribution and financial services. Under the 1991 programme, 1.00 MECU was assigned for initiatives in Uzbekistan in Transport (*Study of Tashkent Airport* - 0.30 MECU) and Food Production and Distribution (*Dairy and fresh produce, privatisation of Sovkozes, and food wholesale and retail system in Tashkent* - 0.70 MECU).

Two Action Programmes have been approved within the scope of the agreed outline strategy, the first in June 1992 (18.78 MECU) and the second in February 1994 (15.00 MECU). The following sections present these first two national programmes together, classified by sector, with brief commentary, grant, and year of approval. A third, totalling 10 MECU, was negotiated in March 1995, and will be tabled before the June Tacis Management Committee.

Human resources development Total +/- 12 MECU

- *Macro-economic Policy Advice to Government* - 2.00 MECU (1992).
- *Management Training* - 2.23 MECU (1992).
- *Assistance to the Employment Services* - 1.28 MECU (1992).
- *Market Skills Development Centre* - 3.90 MECU (1993-94).
- *Restructuring of Local Government* (Syrdaria) - 1.5 MECU (1993-94).
- *Centre of Law for Entrepreneurs* - 0.40 MECU (1993-94).
- *Support to Industrial Property Protection* - 0.40 MECU (1993-94).

Enterprise restructuring and development Total +/- 6 MECU

- *Advisory Services to Committee on Privatisation* - 0.79 MECU (1992).
- *Advise to the Supreme Soviet* - 1.23 MECU (1992).
- *Business Communications Centre* - 0.29 MECU (1992).
- *Establishment of SME Development* - 1.80 MECU (1993-94).
- *Assistance to UZGOSFUND* - 0.40 MECU (1993-94).
- *Committee for State Property Management advice* - 0.60 MECU (1993-94).
- *Restructuring of the Financial Sector* - 0.90 MECU (1993-94).

Food production, processing and distribution Total +/- 7 MECU

- *Support for Private Farmers, Sydaria* - 1.55 MECU (1992).
- *Assistance to Private Distribution Sector* - 1.45 MECU (1992).
- *Food and Agriculture Policy Advisory Unit* - 1.70 MECU (1993-94).
- *Pilot Integrated Development Project* - 2.00 MECU (1993-94).

Energy sector Total +/- 6 MECU

- *Advice to Government on Energy Sector* - 1.00 MECU (1992).
- *Electricity Sub-sector* (management training) - 1.40 MECU (1992).
- *Oil and Gas Sub-sector* (seminar and training) - 1.73 MECU (1992).
- *Energy Saving* - 2.15 MECU (1992).

Transport Total +/- 2 MECU

- *Aviation* - 0.98 MECU (1992).
- *Urban Transport* - 0.70 MECU (1992).

Historical Archives of the European Commission

Tempus

- In 1994, the Tempus -Tacis programme was started in Uzbekistan, in order to assist universities in introducing the reforms in curricula and higher education management. Presently six such projects are running in Tashkent and Samarkand.

Reserve and monitoring

A further allocation of 1.40 MECU (1993-94) is available for *Monitoring and Evaluation* and as a *Contingency Reserve*.

Inter-state programmes

In addition to the two national Action Programmes, Uzbekistan has had access to the 28.63 MECU Regional Programme (1992), particularly: *Policy Advice*, *Transport* (Caucasus-Central Asia transit routes), *Telecommunications* (Master Study and Action Plan), *Cotton Growing* (restructuring to optimal pattern), *Water Resource Management* (study), and *Bank Training* (Regional Banking and Finance School at Tashkent).

Similarly, Uzbekistan has had the opportunity to draw on the 72.00 MECU Inter-state Programme (1993), including projects in *Transport* (following 1993 TRACECA conference), *Telecommunications* (regional networks), *Energy* (regional electricity networks), and *Environment and Water Resources*. Other "Facilities" covering support for the developing independent economic sector include: *"Partnership in Enterprise"*, financial services development, legal and policy advice, language training, customs and statistics, environmental aspects of economic reform, and support for the development of democratic structures and practices.

Historical Archives of the European Commission

TACIS PROJECTS CURRENTLY BEING IMPLEMENTED IN TAJIKISTAN[1]

- a total of 3.6 million ECU

1. FOOD PRODUCTION, PROCESSING AND DISTRIBUTION

- Establishment of a Strategy and Planning Advisory Unit for Agriculture - 1.6 MECU (1994) (Under tender).

2. HUMAN RESOURCES DEVELOPMENT

- Support for Economics and Management Training - 1.0 MECU (1994) (Under tender).

3. ENERGY

- Global Strategy Plan in Energy - 1.0 MECU (1994) (Under tender).

4. Tajikistan has also benefited or will benefit from a number of projects under the 1991-1995 Regional (INTER-STATE) Programmes.

5. The programming mission for the 1995 Action Programme took place in March and resulted in the identification of projects to the value of a further 4 million ECU in the following priority sectors: Food Production, Processing and Distribution; Human Resources Development; and Energy.

Historical Archives of the European Commission

[1] (1994) = date of Action Programme

TACIS PROJECTS CURRENTLY BEING IMPLEMENTED IN TURKMENISTAN[1]

- a total of nearly 16 million ECU

1. FOOD PRODUCTION, PROCESSING AND DISTRIBUTION - **TOTAL 8.05 MECU**

- Privatisation in agricultural sector - 0.9 MECU (1991)
- Planning and Technical Advisory Unit in Ministry of Agriculture - 3.8 MECU (1992)
- Improvement of cereal production - 1.5 MECU (1993)
- Farmers' Agricultural Advisory service - 1.85 MECU (1993)

2. ENTERPRISE RESTRUCTURING AND DEVELOPMENT - **TOTAL 2.88 MECU**

- Accounting and auditing assitance - 0.45 MECU (1991)
- Assistance to the Chamber of Commerce - 0.1 MECU (1992)
- Privatisation policy advice - 0.47 MECU (1992)
- Management advice and services facility for enterprises - 0.95 MECU (1993)
- SME development agency - 1 MECU (1993)

3. HUMAN RESOURCES DEVELOPMENT - **TOTAL 2.8 MECU**

- Economics and management training development - 1.8 MECU (1993)
- Training of civil servants - 0.99 MECU (1992)

4. ENERGY - **TOTAL 1 MECU**

- Energy advisory group - 1 MECU (1992)

5. TRANSPORT AND TELECOMMUNICATIONS - **TOTAL 1 MECU**

- Advice and training to Railways Department - 0.5 MECU (1992).
- Advice to the Ministry of Communications - 0.5 MECU (1992)

6. Turkmenistan has also benefited or will benefit from a number of projects under the 1991 - 1995 Regional (**INTER-STATE**) Programmes.

7. The programming mission for the **1995 Action Programme** took place in March and resulted in the identification of projects to the value of **a further 4 million ECU** in the following priority sectors: Food production processing and development; Enterprise restructuring and development; and Human resources development.

Historical Archives of the European Commission

[1] (1992 / 3) = date of Action Programme

1250 MECU loan

These loans are part of an exceptional credit line established by the Council of Ministers in December 1991 for the Republics of the former USSR. The objective of the credit line is to assist in supplying the population with the most essential food and medical products.

(in mecu)

	Initial entitlement	Actual allocation	[1] Capital repayment schedule	Arrears on interest repayments (as of 2/5/95)
Kazakhstan	55	25	15/1/96	-
Kyrgyzstan	32	23.7	20/8/95	-
Tajikistan	55	55	20/8/95	7.49 [2]
Turkmenistan	49	45	20/8/95	-
Uzbekistan	129	59	28/9/97	-

Kazakhstan and Turkmenistan still owe very small quantities outstanding due to late payment of interest.

Historical Archives of the European Commission

[1] The entire loans are due to be paid on the date shown

[2] dates of payment: Tajikistan: 20/10/93, 20/4/94, 20/10/94, 20/4/95

Trade between the EU and the countries of Central Asia

	(*)	1st sem. 1993	2nd sem. 1993	1st sem. 1994	1993	1994 10 months
Kazakhstan	I	129.8	162.6	173.8	292.4	233.8 (- 8%)
	E	263.4	360.3	354.3	623.7	584.2 (+21%)
	B	+ 133.6	+ 197.7	+ 180.5	+ 331.3	+ 350.4
Turkmenistan	I	48.1	85.4	119.0	133.5	167.9 (+73%)
	E	46.6	69.5	73.9	116.1	129.1 (+54%)
	B	- 1.5	- 15.9	- 45.1	- 17.4	- 38.8
Uzbekistan	I	210.6	205.1	202.5	415.7	449.5 (+16%)
	E	100.0	101.2	187.5	201.2	300.2 (+82%)
	B	- 110.6	- 103.9	- 15.2	- 214.5	- 149.3
Tajikistan	I	15.4	37.6	49.9	53.0	77.0 (+77%)
	E	34.6	18.4	20.0	54.0	33.2 (-29%)
	B	+ 19.2	- 19.2	- 29.9	+ 1.0	- 43.8
Kyrgyzstan	I	3.7	3.4	6.0	7.1	17.4 (+200%)
	E	5.5	20.7	18.3	26.2	38.7 (+106%)
	B	+ 1.8	+ 17.3	+ 17.7	+ 19.1	+ 21.3
Central Asia	I	407.6	494.1	551.2	901.7	945.6 (+20%) (1)
	E	450.1	570.1	654.0	1020.	1085.4 (+36%)(2)
	B	+ 42.5	+ 76.0	+ 102.8	+ 118.5	+ 139.8

I : EU Imports - E : EU Exports - B : EU Balance

Historical Archives of the European Commission

1) 5.6 % of total EC imports from the 12 NIS.
2) 8.5 % of total EC exports to the 12 NIS.

Annex E

COMMON POSITION

of

defined by the Council on the basis of Article J.2 of the Treaty on European Union on the objectives and priorities of the European Union towards the Newly Independent States of Central Asia

(95/.../CFSP)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty on European Union, and in particular Article J.2. thereof,

Recalling that the Commission is fully associated with the work on this common position, as provided for by Article J.9 of the aforementioned Treaty,

Noting, pursuant to Article C, the responsibility of the Council and the Commission to ensure the consistency in the European Union's external activities as a whole, each in accordance with its respective powers,

Taking account of the measures and programmes that the Community has undertaken with regard to the Newly Independent States of Central Asia,

Referring to the conclusions of the Council on .....

DECIDES :

A. The European Union will pursue the following objectives and priorities in its relations with the Republics of Kazakhstan, Kyrgyzstan, Tajikistan, Turkmenistan and Uzbekistan :

1. to support their independence, sovereignty and territorial integrity;

2. to support, through practical assistance measures and through the conclusion of contractual relations, the further development of democratic norms and institutions, the promotion of human rights and individual liberties and the rule of law and to offer advice on legislation and assistance in establishing democratic institutions through contacts between officials, parliamentarians and non-governmental organisations, as well as through the monitoring of electoral processes;

3. to support and complement the work of the UN and the OSCE in furthering the peace process in Tajikistan and concerning all aspects of democratisation in the region;

4. to promote the process of political and economic reform generally. The implementation of the Partnership and Cooperation Agreements signed with Kazakhstan and Kyrgyzstan, and the negotiation of such agreements with Uzbekistan and Turkmenistan, should represent important elements in encouraging that process and in supporting the objectives set out at (2) above;

Historical Archives of the European Commission

5. to provide humanitarian assistance, including the supply of essential foodstuffs and fuel, where this is deemed necessary, in addition to Community operations in these areas;

6. to cooperate closely with the international financing institutions, other donors and other Independent States concerning humanitarian assistance and assistance to the economic development of the region;

7. to support equable solutions regarding access to, and transit for export of, energy products extracted in the Republics of Central Asia, in accordance with the principles of the European Energy Charter and with the provisions of the Energy Charter Treaty;

8. to include in the European Union's political dialogue with the Independent States of Central Asia security-related areas of mutual interest, including combatting illegal activities;

9. to promote cooperation within multilateral fora, including the UN, the OSCE and the Energy Charter Conference.

B. Member States shall ensure that their national policies conform to this common position.

THE COUNCIL NOTES that the Commission will direct its action towards achieving the objectives and priorities of this common position by appropriate Community measures.

THE COUNCIL WILL UNDERTAKE the necessary measures to promote the abovementioned objectives and priorities, where appropriate on the basis of Commission proposals.

C. This common position shall be published in the Official Journal.

Done at Brussels,

For the Council,

The President,

Historical Archives of the European Commission

COMMISSION EUROPÉENNE
Secrétariat Général

Bruxelles, le 19 mai 1995

COM(95)206/2

O/95/165

Réunion spéciale des Chefs de cabinet

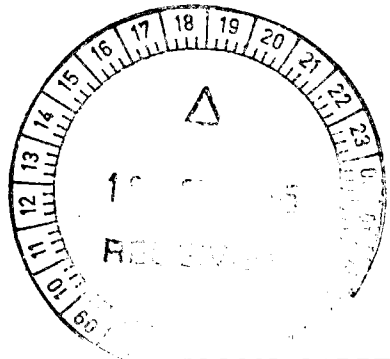
(Corrigendum au doc. COM(95) 206
suite à la réunion spéciale des Chefs
de cabinet du 17 mai 1995)

TEXTE E

RELATIONS AVEC LES REPUBLIQUES D'ASIE CENTRALE
STRATEGIE DE L'UNION EUROPEENNE

Communication de M. VAN DEN BROEK

- Cette question est susceptible d'être inscrite à l'ordre du jour d'une prochaine réunion de la Commission.



Destinataires : Membres de la Commission
MM. BURGHARDT, KRENZLER, RAVASIO, MICOSSI, CARPENTIER, MOGG, MANIATOPOULOS, MINGASSON, PRATLEY, von MOLTKE, DEWOST

Historical Archives of the European Commission

DT/cma

COMMISSION COMMUNICATION TO THE COUNCIL
THE EU'S RELATIONS WITH THE NEWLY INDEPENDENT STATES OF CENTRAL ASIA

Executive summary

1. The transition from Soviet Socialist Republics to modern, independent nation states is proving a difficult one for Central Asia. The five republics' ability to maximise the benefits from their rich natural resources will be crucial for this transition.

2. The EU has important interests in Central Asia. These are both geopolitical and economic. The development of the energy sector is particularly important to the Union, which is both a major potential consumer of energy products and a supplier of investment capital, services and equipment.

3. The Union's prime objective is maintenance of stability in the region. This can best be achieved through:

- the evolution of broadly-based, representative, democratic institutions;
- the reduction of the scope for conflict;
- the continuing promotion of economic reform.

The EU should also seek to improve its own economic security through a greater role in decision-making in the energy and mineral extraction sectors.

4. The achievement of these objectives will be a long-term process. It is essential, if the EU is successfully to pursue them, that it raise its profile throughout the region. This does not imply that the same instruments are appropriate in each case : these should reflect the very different circumstances in the five republics. They should include the following:

Economic Cooperation and Assistance

a) With Kyrgyzstan, the PCA should be ratified and the Interim Agreement signed as soon as possible. With Kazakhstan, implementation will need to await ratification, currently stalled due to the President's suspension of Parliament. This need not, however, prevent the negotiation of sectoral agreements e.g. on steel and trade in nuclear materials.
b) Subject to the outcome of needs assessment, any new food aid operation for Transcaucasia could be extended to Kyrgyzstan and Tajikistan.
c) Tacis operations should continue in all five republics. These should include the intensification of activities under the Democracy Programme.
d) ECHO should continue to provide humanitarian assistance in Central Asia, subject to needs.

New contractual relations

With Uzbekistan and Turkmenistan, there are risks in opening PCA negotiations at a time when the human rights situation in these countries remains unsatisfactory. However, a delay would not contribute to the resolution of these issues; that process must be considered in the longer term, and the negotiation and implementation of PCAs should be part of it. Moreover, further prevarication may be injurious to the EU's long term interests in the region.

The EU effectively has a simple choice - either to use the instruments at its disposal as a dynamic tool for change, or to decide, on human rights grounds, to opt out of an active role in this region. In that event it must expect others to benefit from Europe's abstention.

Moreover, in real terms only a PCA could provide sufficient added value, in comparison with the 1989 Trade and Cooperation Agreement, and is thus the only realistic vehicle for obtaining real progress in

Archival Archives of the European Commission

human rights and the economic concessions the Community requires - be it in the fields of investment, intellectual property, trade in services or competition.

The Commission therefore favours the opening of negotiations this year. These negotiations should however in each case be concluded only if the Union is satisfied that the will exists to achieve progress, especially on human rights and democracy issues. This aspect must be built into the text of the Agreements.

Political and diplomatic relations

The PCAs would also be the principal vehicle for dialogue aimed at promoting the EU's objectives. But there should also be a possibility for such dialogue at regional level. The Union should use its influence to support the efforts of the UN and the OSCE to maintain the momentum of the Inter-Tajik peace process.

Political issues affecting Central Asia, including Tajikistan and access to energy, should be discussed as part of ongoing political contacts with Russia, Turkey and Pakistan, both bilaterally and in multilateral fora.

The Commission will consider the possibility of strengthening its diplomatic representation in the region, budgetary means permitting.

5. A number of the measures referred to above could be the object of an EU Common Position. A draft is attached.

Annex A: Summary of the economic situation of the republics of Central Asia
Annex B: Summary of Tacis activities in the region
Annex C: Situation regarding servicing of EC loans under the 1250 MECU facility
Annex D: The EC's trade with Central Asia
Annex E: Draft Common Position

Historical Archives of the European Commission

THE EU'S RELATIONS WITH THE NEWLY INDEPENDENT STATES OF CENTRAL ASIA

Introduction

1. The remoteness of Central Asia has not prevented its emergence as a region of importance to the European Union. Exploitation of the huge oil and gas reserves in the Eastern Caspian and Northern Kazakhstan became a practical possibility only after the break-up of the Soviet Union, and the region is also a major supplier of uranium and other minerals. Competition for economic influence there is likely to intensify, provided that the present relative stability in the republics other than Tajikistan can be maintained. But for the five countries of the region[1], the transition from relatively poor Soviet Socialist Republics to potentially wealthy modern nation States is proving, for differing reasons, a difficult one. The Presidents of the three energy-rich republics (Kazakhstan, Turkmenistan and Uzbekistan) are all former CPSU Politburo members, and in varying degrees they have opted for strong (indeed authoritarian) government as the antidote to the fissile tendencies which characterise the region. It also remains to be seen whether the five republics will continue to view their interests as compatible with Moscow's conception of its long term role, a role which is already under challenge in Tajikistan.

2. The EU is already a significant actor on the Central Asian scene. For the energy producers it remains for the moment their single most important market outside the CIS ; it is also a very important supplier of the capital, know-how, goods and services required to realise their potential. For Kyrgyzstan and Tajikistan, it is an important aid donor. It was the EC and its Member States which took the first significant initiatives to create an international framework for the republics' eventual integration into the global economy ; the European Energy Charter, the EBRD and the negotiation of Partnership and Cooperation Agreements (PCAs) with Kazakhstan and Kyrgyzstan. It now needs to decide whether to negotiate with Uzbekistan - which has requested an ambitious PCA - and with Turkmenistan. The General Affairs Council of 4 October 1994 considered this question and called for reports on the human rights situation in both these countries; these were drawn up under the German Presidency. The GAC also decided that the situation in Tajikistan was still too unstable for new contractual relations to be envisaged.

   Following the dissolution of Kazakhstan's Parliament, the European Parliament adopted, on 5/4/1995, a resolution that the PCA negotiated with that country should not receive assent until a return to parliamentary democracy is assured.

3. The purpose of this Communication is to consider :
   - how the Union's interests in the region should be defined;
   - the prospects for successful implementation of PCAs;
   - how the Union might integrate its policy on PCAs into the general context of its relations with these countries;
   - how far a global approach towards Central Asia could be developed, given the wide divergences between the Republics in this vast region, where Kazakhstan alone is nearly as large as the 15 Member States put together.

[1] Kazakhstan, Kyrgyzstan, Tajikistan, Turkmenistan and Uzbekistan.

The situation of the five republics

4. Political/human rights situation

4.1 The Central Asian republics have a number of political characteristics in common. In all cases the sense of national identity remains weak: they are ethnically diverse, with arbitrary borders drawn up in the Soviet era for which little historical justification exists. Amongst some ethnic groups strong regional or tribal affiliations exist. All have highly centralised power structures, but the fabric of state and government remains weak.

4.2 The EU has serious political concerns over human rights and democracy throughout the region. Those concerning Uzbekistan and Turkmenistan were examined in detail in the report compiled under the German Presidency (see below). In addition:

a) In Kazakhstan, Uzbekistan and Turkmenistan, referenda have been held to extend Presidential rule to the end of the century, so circumventing the principle of regular elections.

b) In all the republics except Kyrgyzstan there have been concerns about the manner in which both elections and referenda have been held. In each case, the government has been supported by more than 95% of the electorate. Because of these concerns the EU declined to send observers for the Parliamentary elections in Uzbekistan last December and in Tajikistan in February 1995, nor for the referendum in Kazakhstan held in April.

c) President Nazarbayev's suspension of Parliament, followed by what appears to be reluctance to hold new elections, has led to fears over the future of Parliamentary democracy in Kazakhstan.

d) continuing human rights violations are reported in Tajikistan, which is still in a conflict situation.

e) inadequate law enforcement, by an independent judiciary, remains a major problem.

4.3 A report on human rights in Uzbekistan and Turkmenistan was compiled at the Council's request during the German Presidency, based on the contributions of Member States' Heads of Mission and the Commission. This noted that:

- in **Uzbekistan**, there is a gap between the guarantees offered by the constitution and their practical implementation. In particular, the police and the security services appear to have few constraints on their activities; the press is not free; political demonstrations have been suppressed; and human rights violations by state authorities have often escaped judicial control. But the number of brutal assaults against members of the opposition has reduced, even if incidents continue to occur. The rights of minorities are largely respected. President Karimov's amnesty of November 1994 is regarded as evidence of a will to demonstrate good intentions in the fields of human rights, as is the government's interest in the establishment of the OSCE office in Tashkent.

- **Turkmenistan** has made only limited progress in moving from a Soviet-era style of government to a democratic system. Opposition parties do not exist and there is a growing personality cult around the President, who has centred his nation-building efforts around the revival of Turkmen nationalism. On several occasions the government has detained individuals who have criticised it. The President has power to select and to dismiss judges. Again, a gap exists between constitutional freedoms, including respect for civil liberties, and current practice. Freedom of speech and of assembly are severely restricted and the media are controlled by the government. The report concludes however that despite these criticisms Turkmenistan is not a brutal and oppressive police state on the classical model.

The report comments that the human rights situation in both countries should, and can, be improved: the Presidency's view was that the best way of helping these countries to move towards closer

Archive Archives of the European Commission

adherence to established human rights standards is closer cooperation with the EU, in the context of the political dialogue foreseen in PCAs.

5 *Economic circumstances*

These vary substantially (see annex A). Tajikistan is dominated by the war and its economy is in a state of dislocation worse than that faced by any other NIS. Despite this, some trade is taking place (in the EU's case, more than with Kyrgyzstan) and even some investment, essentially in mining operations. Goldmines also feature among European investments in Kyrgyzstan and Uzbekistan; but here the similarity ends. Kyrgyzstan has from the start followed the recommendations of the international financing institutions. It left the rouble zone early and now has a credible macroeconomic policy and sound external finances. Internally, production continues to fall sharply and the country is still facing shortages of essential commodities, notably grain and energy. Uzbekistan's economic performance, based on its mineral wealth and high quality cotton production, seems almost resilient, in comparison with the other republics, despite a very slow start on reform and continuing high levels of inflation. The latest government plan, unveiled in February 1995, calls for a major boost to privatisation. Kazakhstan has belatedly taken measures to protect its currency and cut inflation down to reasonable levels, but 1994 economic indicators still firmly point in the wrong direction. The President's impatience with the failure to press ahead with reform policies led to the replacement of the Tereshchenko government and probably played a part in his decision to suspend a parliament one third of whose members he had himself nominated. Turkmenistan is one of the world's largest suppliers of natural gas. Its external trade is in surplus, but the country is experiencing serious problems with securing repayment from NIS clients (notably Ukraine, whose debt was recently rescheduled, and the Transcaucasian republics).

In all these countries there is evidence that wealth is being increasingly concentrated in the hands of certain sections of society which have, in particular, been able to profit from the economic liberalisation process. Economic disparities, combined with inadequate social "safety nets", may if unchecked aggravate the inherent instability of the new nation states.

6. *The environment*

All the republics, but in particular those in the Caspian and Aral regions and North-East Kazakhstan (Semipalatinsk region) face very severe environmental problems. These have been compounded by the governments' inability, so far, to define a realistic framework for cooperation, e.g. with regard to the Aral Sea.

7. *Role of third countries in Central Asia*

7.1 Although metals, including uranium, coal and cotton are among the commodities the republics produce, their geopolitical significance is linked above all to the importance of Kazakhstan, Turkmenistan and (to a lesser extent) Uzbekistan as hydrocarbons producers. This is an important element in the region's complex relationship with **Russia,** for whom the participation of Russian companies in exploration and extraction, and the route of new oil and gas pipelines, are a matter of political as well as economic importance. This is particularly the case regarding outlets for Kazakhstan's oil and gas production and Turkmenistan's plans to build a gas pipeline to link up with Iran's network. The solutions finally adopted for the pipelines will be crucial for the future of the major foreign investment in the energy sector, and so for these countries' future prosperity. Russia's role is pervasive in other ways: Uzbek and Kazakh troops are supporting the Russian military in Tajikistan; ethnic Russians dominate Turkmenistan's officer corps. There is evidence, however, that neither Uzbekistan nor Turkmenistan would welcome too much strengthening of Russia's military role in the region. Russia's continuing military role as "guardian" of the CIS's southern frontier, and developments in the conflicts in Tajikistan and indeed Afghanistan, will be key to the Central Asian republics' efforts to reorient their trade towards the South and China. In the long run, their economic independence could depend upon their success in doing so.

British Library of the Political Economy

The relationships of Kazakhstan and Kyrgyzstan with Russia go much deeper, given the numbers of ethnic Russian citizens and their economic importance, especially along Kazakhstan's long Northern border. In Kazakhstan's energy-rich North-West communications, and economic links generally, are with neighbouring oblasts in Russia rather than far-off Almaty. Moreover, emigration by ethnic Russians is reaching unprecedented levels ; this will prove extremely damaging to both Kazakhstan and Kyrgyzstan. Hence President Nazarbaev's call - despite his concerns over nationalism in Russia and his anger over the ending of the rouble zone - for a "Euro-asiatic Union" and his decision to establish a "Customs Union" with Russia and Belarus. Kyrgyzstan is participating in discussions on joining this Customs Union. It is not clear whether the "Central Asian Common Market" formed in February 1994 by Kazakhstan, Kyrgyzstan and Uzbekistan is compatible with this process or can indeed survive it.

7.2 Central Asia features higher on the **United States'** agenda than on those of either Europe or Japan. This high profile - reflected in the visits to the region paid by Vice-President Gore, Secretary of State Christopher and Defense Secretary Perry - is linked to both political and economic objectives. Washington has cooperated closely with Kazakhstan on denuclearisation and clearly regards President Nazarbaev as a key figure in ensuring regional stability, the political independence of the newly independent states and freedom of action for US oil and gas companies. The US was thus particularly disappointed, as was the EU, by Nazarbaev's recent actions. The US has expressed similar concerns to those of the EU concerning human rights and democracy in Uzbekistan, but this has not prevented them from concluding trade and investment agreement with this country. The US has been particularly prominent in supporting Kyrgyzstan's reforms. Like the EU, it regards Kyrgyzstan as a possible model for the region.

7.3 **Turkey** has also sought to play a major role in Central Asia, notably promoting Turkish cultural links and economic and military cooperation. But its remoteness, and its limited capacity as a donor, have reduced the impact of Turkish activities. **China** too has sought to expand its influence, in particular through trade. Premier Li Peng visited Central Asia in summer 1994 in order to promote closer relations. However, traditional hostility towards China, where sinification policies have created fears for the futures of the Kazakh and Kyrgyz minorities there (and of the Uighurs of Sinkiang, who are ethnically close to the Uzbeks), will act as a brake on the development of relations. That hostility has been sharpened by China's resumption of nuclear testing at the Lop Nor range in Sinkiang. Finally **Iran**, **Pakistan** and **India** are also interested in closer cooperation, but apart from the development of certain communications projects links slow progress has been made: the one exception - and it is an important one - being the planned gas pipe line from Turkmenistan to Iran referred to above. Central Asian governments' concerns over Islamic radicalism, poor communications and the effects of the Afghan and Tajik conflicts are the main reasons for this.

7.4 As a potential trading partner, source of investment and donor, the EU ranks well ahead of other third countries. But so far, only Uzbekistan has understood Europe's potential as a political partner. Kazakhstan's preoccupation with Russia and the US, and Turkmenistan's with Russia and Iran, should be a matter of concern to European players who have their own, important, interests in the region.

8. The EU's interests and role hitherto

8.1 Already in its working paper of February 1994 [2] the Commission put forward the view that even though Russia will for the time being continue to dominate the region, there will be competition between the EU, other Western partners and the region's neighbours to exercise economic influence there. It noted that the republics will need time to realise their potential and that infrastructure investment will be essential for this; and it concluded that the EU has an interest, over time, in encouraging investors to enter these markets and in providing services and equipment. The EU,

[2] "The EU's future contractual relations with the NIS of the former Soviet Union : an assessment of strategy" (SEC (94) 258 of 10.02.1994).

Historical Archives of the European Commission

unlike Russia, US and Iran, also has an interest as a major potential consumer of energy products from the region, and especially of natural gas: at present near to 50%[3] of its consumption of imported gas is of Russian origin, and if forecasts are accurate a growing share of our domestic demand will, within the foreseeable future, be covered by imports. The EU is also an important consumer of uranium - produced by all the Central Asian republics, except Turkmenistan - and proposes to negotiate sectoral trade agreements with them. Oil from the Kazakh fields is expected to start flowing westwards from 1997. It is in the EU's interest to ensure that its voice is heard in matters concerning extraction, pipeline routes and on the issue of jurisdiction in the Caspian Sea.

8.2 Apart from these geopolitical and energy-related interests, Central Asia represents a not insignificant market of 52 mn consumers situated astride the land routes between Europe and the markets of the Far East and the Indian subcontinent. Of these, 17 mn live in Kazakhstan and 22 mn in Uzbekistan, the traditional cultural and economic heart of the region.

8.3 The Union's security interests are above all linked to the (as yet hypothetical) dangers of increased instability in the region. These go wider than the loss of markets and damage to EU investments. In economic terms, access to resources may in the long term prove to be a yet more significant factor. In geopolitical terms, the emergence of rifts between ethnic, clan or regional groupings could lead to conflicts such as has occurred in Tajikistan becoming more widespread, bringing with it the risk of outside involvement and ultimately the possibility of confrontation involving Russia and third countries.

The EU also has security concerns relating both to the production and marketing of nuclear materials and to the growing drugs problem in the republics of South-East Central Asia.

8.4 Finally, it should be noted that despite high levels of emigration, there remain substantial numbers of citizens in the five republics claiming ethnic links with Member States. There are believed to be around 700.000 people in Kazakhstan of German origin and there are also Greek minorities. The same is true, to a lesser extent, of neighbouring countries. Instability would undoubtedly further increase pressures to emigrate and the EU would probably be the first choice of many.

9. So far the **EC's actions** have been limited to the following fields :

Contractual. PCAs have been signed with Kazakhstan and Kyrgyzstan. Pending the entry into force of the new agreements, the 1989 Trade and Cooperation Agreement with the USSR is applied bilaterally with each of the five republics. The first Joint Committee, with Uzbekistan, took place on 12 May under the 1989 Agreement. So far Kazakhstan, Kyrgyzstan, Uzbekistan and Tajikistan have signed the Energy Charter Treaty and Turkmenistan has announced its intention to follow suit.

Humanitarian aid. ECHO has provided emergency aid to Tajikistan (9.8 MECU in 1994) and Kyrgyzstan (6.2 MECU).

Food Aid. Tajikistan and Kyrgyzstan are beneficiaries of the 204 MECU food aid operation launched by the Commission to tide certain NIS over the winter of 1994-95. The aid accorded to them is valued at 20 MECU (Tajikistan) and 19 MECU (Kyrgyzstan). Deliveries are expected to be completed in May 1995.

Technical Assistance. All the republics have benefited from Tacis programmes (131.3 MECU to date). A breakdown of TA provided in this way is at Annex B. The Tacis Democracy Programme runs programmes in Kazakhstan, Kyrgyzstan and Turkmenistan. The EC has been assisting the process of economic reintegration on a market basis, through the TACIS Interstate Programme.

[3] Coopers and Lybrand report prepared for the European Commission, DGXVII.

Historical Archives of the European Commission

Financial Assistance. Loans have been taken up by all the republics under the 1250 MECU facility intended to finance imports of food and medical products. Some countries have at times been late in servicing their debt, but at present only Tajikistan is in arrears (See Annex C).

Diplomatic. The Commission's first delegation in the region began operations in Almaty in November 1994.

10. Trade and investment have risen sharply, from a very low base. Investment figures are not reliable, but it appears that the lion's share of the investment has gone to the energy sector, and to Kazakhstan in particular[4]. The EU also has an important surplus in merchandise trade with Kazakhstan, and a deficit with Uzbekistan; it also runs a small deficit with Turkmenistan. Trade with,Tajikistan and Kyrgyzstan remains at very low levels (see Annex D).

11. The EU's objectives

11.1 Development and consolidation of democracy and the respect of human rights constitute one of the objectives of the Common Foreign and Security policy of the EU and are the basis for security and peace in the region. Economic development and the construction of a civil society which observes human rights and the fundamental freedoms are intrinsically linked.

The EU's first task is to **support the evolution of broadly - based, representative, democratic institutions** which will allow the republics to reinforce their internal cohesion, ensure their long-term viability as nation states and avoid the post-Soviet era being succeeded by a power vacuum with the capacity to suck in third countries.

11.2 The Union's second task is **reduce the scope for conflict**. The principal means of achieving this remain the processes of political and economic reform, but the Union's importance as an impartial donor and as an investment and trading partner give it greater ability to exercise political influence in the region than most others. This ability could also be used in support of the UN and the OSCE in their efforts to further the peace process in **Tajikistan**. The 204 MECU food aid operation and the work of ECHO have already done much to raise the EU's profile in Tajikistan : they provide an important basis for further action.

11.3 The Union's third task is to continue to promote the process of **economic reform**. As elsewhere in the former USSR the objective is to work with the international financing institutions and other donors to help the parties reinforce economic discipline, achieve macroeconomic stability and liberalise trade and investment.

11.4 The Union's fourth task is to improve its **own economic security**. This would require it to take a more active role in decision making both as regards investments in the energy sector and in mining, and as regards the routing of pipelines. The PCAs and the European Energy Charter Treaty provide the legal basis for a dialogue on these issues, and there is every advantage in cooperating closely with other investors and with transit countries. Russia falls into both these categories.

12. It is important that in promoting these objectives, the Union should be seen by the governments as friendly, impartial, yet not so remote as to be disengaged.

13. The EU has the capacity to achieve this ; yet for the moment it is seen as a less significant partner than the international institutions, the United States, Turkey and (in the case of Kyrgyzstan) even Switzerland. It is essential, if the EU is to pursue its objectives, for it to raise its profile throughout the region. This is one of the most powerful arguments for the extension of the partnership concept.

[4] Statistics compiled by UN ECE show that, taken over the lifespan of the projects, Kazakhstan accounted for no less than 39 % of total foreign direct investment commitments in transition economies by end 1994.

Historical Archives of the European Commission

Instruments

14. Even if the above objectives apply on a regional basis, the wide variations which exist between the republics preclude the use of instruments common to all. Far more substantial progress towards reform has already been achieved in the case of Kazakhstan and Kyrgyzstan than in that of the other three, and notwithstanding concerns over President's Nazarbaev's dissolution of Parliament and the extension of his rule through the 29 April referendum, these two republics' policies remain much closer to what the EU would expect from its NIS partners, including the criteria set out in the CSCE documents and the PCAs themselves. The instruments at the EU's disposal could be considered in three categories : economic cooperation and assistance ; new contractual relations ; and political and diplomatic relations.

Economic Cooperation and assistance

15.1 Kazakhstan and Kyrgyzstan

These countries' external finances are considered to be in a satisfactory state and they should not find it impossible to service their financial commitments. The EC's future action will therefore concentrate on implementation of the PCAs (assuming they are ratified) and the Interim Agreements. The PCAs will be complemented by sectoral agreements on trade in steel (Kazakhstan) and nuclear materials. Assistance through Tacis will continue. It is not yet clear whether a food aid operation on the lines of the 1994-95 campaign will in future be needed for Kyrgyzstan; this will in the first instance depend on the assessment of the EC/US mission which took place in May. The EC may need to consider humanitarian assistance to Kyrgyzstan, through ECHO, as it did in 1994. The burden on Kyrgyzstan of refugees from the fighting in Tajikistan is one aspect which will require consideration.

15.2 Uzbekistan and Turkmenistan

The EC will consider whether contractual relations should be upgraded (see below). No humanitarian actions are envisaged, and these countries too are expected to fulfil their financial obligations. Tacis operations will also continue.

15.3 Tajikistan

Following the latest fighting in the Khorog area, the future of the Teheran cease-fire agreement signed in September 1994 seems doubtful: it can only be concluded that political circumstances in this country have not yet improved to the point where an upgrading of contractual relations could be envisaged, although a sectoral agreement on trade in nuclear materials is foreseen. Tajikistan is unlikely to pay outstanding arrears on the interest repayments on the EC's loan (under the 1250 MECU facility) in the near future.

A macro-financial assistance package for Tajikistan is clearly out of the question. On the other hand, the Commission proposes to resume previously stalled Tacis activities, within the limited finance available (expected to be around 4 MECU per annum). Given that humanitarian concerns persist, ECHO's activities in that country will also continue. The EC/US food needs mission in May also visited Tajikistan; should it conclude that support will be needed in 1995-6, it would be appropriate to extend operations to Tajikistan on a similar basis to other areas in need, in particular Transcaucasia.

15.4 It may be concluded that, with the exception of the provision of humanitarian assistance to Tajikistan and possibly to Kyrgyzstan, the EC's assistance operations in the foreseeable future in this region will be limited to ongoing Tacis activities. These activities could however include an intensification of projects under the Democracy Programme, which should target in particular Kazakhstan and Uzbekistan : the future of projects in Turkmenistan and Tajikistan will have to be considered in the

Historical Archives of the European Commission

light both of the opportunities (the democratic deficit is greater than elsewhere) and of the obstacles to their realisation.

16. *New contractual relations*

16.1 This question is for the moment limited to Uzbekistan and Turkmenistan. The October 1992 negotiating mandate for PCAs applied to all successor states of the USSR. At its first examination of the question (General Affairs Council (GAC) of March 1994) the Council concluded that "first generation" trade and cooperation agreements similar to the 1989 EC-USSR agreement could be negotiated, but incorporating investment-related provisions and an evolution clause providing for upgrading to full PCA status once conditions (especially regarding human rights) permit. At the 4 October GAC, concern over this last point led the Council to adopt a more reticent approach. It called for a report on human rights by the Presidency, in association with the Commission and Embassies of the Member States in the two republics, before deciding whether exploratory discussions should be held. In parallel Joint Committees could be convened under the 1989 Agreement.

16.2 The dilemma faced by the EU in deciding the appropriate framework for relations with these countries is in some ways analogous to the situation as regards the Transcaucasian republics, and Azerbaijan in particular. That there are concerns over human rights and, more specifically, over the prospects for democracy is not questioned. There must also be serious doubts - given the political circumstances referred to in para 3 above - as to whether the EC could in the short term, through a contractual relationship of any sort, induce the two republics to modify their power structure in such a way as to allow genuine political pluralism to take root. However, as noted in the Commission's paper of February 1994, such leverage could eventually develop if European and other "Western" companies were to establish a significant economic presence there; and for this to happen a close relationship with the two governments is a sine qua non. (NB: the economic relationship between the EC and Uzbekistan is already a significant one. The value of trade in 1993 was more than twice that of the EC's trade with all three Transcaucasian republics put together).

16.3 This contradiction between political and economic objectives in the short term is also addressed in the report on human rights prepared under the German Presidency. A number of Western democracies, including some member states, have sought to resolve it by establishing bilateral diplomatic and trade investment relations with Uzbekistan in particular, while also continuing to express concern about human rights through diplomatic channels. Were this policy to be reflected at European level it would go in the direction of the less ambitious trade, cooperation and investment - related agreement foreshadowed in the Council's first consideration of the issue in March 1994. However, the conclusion of full PCAs with Uzbekistan's two partners in the "Central Asian Common Market", Kazakhstan and Kyrgyzstan, has made it all the more unlikely that that country would be prepared to accept discriminatory treatment - especially if this were formalised in a new agreement to be applied for at least ten years.

16.4 Moreover, as already noted in the case of Transcaucasia, any form of new agreement concluded by the EC would be subject to human rights conditionality; and a trade, cooperation and investment-related agreement would in all events contain most of the elements of a PCA, except for the political dialogue and the political statements in the preamble. Yet a political dialogue with Uzbekistan is in the EU's interest, not just for the general reasons set out above but also given that country's regional importance, its proximity to both Afghanistan and Tajikistan, and the production of uranium and drugs in Uzbekistan itself and in neighbouring regions of Tajikistan and Kyrgyzstan. The same is true of Turkmenistan, given that country's relationship with Iran and its importance as a creditor of other NIS.

16.5 It may be concluded that it is in the EU's economic and security interests to establish a comprehensive dialogue, and to conclude a full PCA, with Uzbekistan. To a lesser extent this is also the case for Turkmenistan. Less ambitious agreements would offer no particular advantages. However, it must

be recognised that the EU's political conditionality (i.e. the principles expressed in the CSCE documents) is unlikely to be met in the short term. Furthermore, the agreements would run a serious risk of being rejected by parliaments, as in the comparatively milder case of Kazakhstan.

16.6 Taking into account the arguments set out in paras 11-12 above, it follows that EU relations with Uzbekistan and Turkmenistan need to be considered in a longer term perspective. The Union has, effectively, a choice between two options: **opening negotiations** in the course of 1995 or **developing a dialogue while, in parallel, preparing eventual negotiations** to be held once the EU's political conditionality has a better chance of being satisfied. The arguments are as follows:

First option
If negotiations were to be opened this year, the EU would take the view that the PCAs should themselves be considered as leverage for attaining the Union's political objectives, and that progress towards the goals set out in the Agreements, including the provisions on democracy and human rights, can only be measured over time. In this case the text would need to be more specific than other PCAs on the goals to be achieved. Possibly such PCAs would have to contain mid-term review clauses.

This option would still run the risk of "debasing the coinage" of the political conditionality adopted in 1992 - not just for new partnerships, but for those countries which have already concluded PCAs and where the EU has adopted principled approaches to problems of democracy and human rights.

Second option
The alternative would be to develop a dialogue both via existing contractual relations (the 1989 Agreement) and outside a legal framework. The process of preparation for eventual negotiations would have to take place in the latter context. The scope of the 1989 Agreement is probably wide enough to allow for discussion on many of the topics which would be covered by a "less ambitious agreement" of the sort envisaged at the March 1994 GAC [4]. It would be possible to reach joint decisions on trade and investment-related matters through the recommendations of the Joint Committee convened under that Agreement. Those recommendations could not, however, be binding in themselves; they would have to be implemented by each party autonomously.

The preparation for eventual negotiations could include exploratory discussions in which the EU could explain the criteria it would expect to be met and make clear its intention to negotiate full PCAs once sufficient progress has been achieved.

16.7 The Commission considers that the second option would safeguard the coherence of EU policy hereto. But it would essentially constitute a postponement of the decision sine die. It would not resolve the human rights issues, nor would it satisfy the partners. It would probably be injurious to the EU's long term objectives and interests in the region. The Commission therefore favours the first option, i.e. the opening of negotiations this year.

17. Political and diplomatic relations

17.1 The PCAs will be the principal vehicle for political dialogue with the central Asian governments, such a dialogue being aimed in particular at supporting the objectives set out in paras 12 and 16.4. The only republic without a PCA would be Tajikistan, and here the EU should, in their periodic discussions with the Tajik government and meetings with the Tajik opposition, use their efforts to support the peace initiatives of the UN and the OSCE.

17.2 OSCE has also arranged seminars in Central Asia aimed at making opinion formers there better acquainted with OSCE principles and commitments, particularly in the areas of democratic principles and the rule of law, and will soon open a Central Asian office in Tashkent to continue an "outreach"

Archives of the European Commission

"programme concerning all aspects of democratisation. The EU could actively support and complement the work of OSCE as part of its policy towards Central Asia.

17.3 Any dialogue with Central Asia should allow the possibility of a **regional dimension.**

17.4 Ongoing discussion with **Russia** is a sine qua non, particularly on energy-related questions and on Tajikistan. Such discussion should take place bilaterally and in relevant multilateral fora. But the EU should also consider instituting a dialogue on Central Asian matters with **Turkey and Pakistan.** Given that these countries, all five Central Asian republics, Iran and Afghanistan are all members of the (Islamic) Economic Cooperation Organisation (ECO) the EC could also consider further contacts with that organisation.

17.5 Budgetary means permitting, the Commission will reflect on the possibility of increasing its **diplomatic representation,** through accreditation of its Almaty delegation and/or through the eventual establishment of a new delegation in Tashkent. N.B. : Kazakhstan, Kyrgyzstan and Uzbekistan now have embassies in Brussels.

Historical Archives of the European Commission

Conclusions

18. The EU's political objectives, particularly relating to human rights and democracy, are sophisticated and ambitious; they can be achieved only over the long term, and only if backed by a strong European political and economic presence in the region. The EU needs to raise its profile in Central Asia; it possesses the means to do so. This does not imply that the same instruments need to be deployed in each of the new nation states. The Union's policy towards the region must take account of the very different circumstances of the five republics. It could, accordingly, be based on the following lines:

Economic cooperation and assistance

a) With Kyrgyzstan, the PCA should be ratified and the Interim Agreement signed as soon as possible. With Kazakhstan, implementation will need to await ratification, currently stalled due to the President's suspension of Parliament. This need not, however, prevent the negotiation of sectoral agreements e.g. on steel and trade in nuclear materials.

b) Subject to the outcome of needs assessment, any new food aid operation for Transcaucasia could be extended to Tajikistan, Kyrgyzstan.

c) Tacis operations should continue in all five republics. These should include the intensification of activities under the Democracy Programme, in particular in the two larger republics, Kazakhstan and Uzbekistan.

d) ECHO should continue to provide humanitarian assistance in Central Asia, subject to needs.

e) There is at present no requirement for the EC to become involved in supporting the Central Asian republics' external financing. In the longer run a solution may need to be considered for Tajikistan, which has built up substantial arrears on repayment of interest to the EC.

New contractual relations

With Uzbekistan and Turkmenistan, there are risks in opening PCA negotiations at a time when the human rights situation in these countries remains unsatisfactory. However, a delay would not contribute to the resolution of these issues; that process must be considered in the longer term, and the negotiation and

implementation of PCAs should be part of it. Moreover, further prevarication may be injurious to the EU's long term interests in the region.

The EU effectively has a simple choice - either to use the instruments at its disposal as a dynamic tool for change, or to decide, on human rights grounds, to opt out of an active role in this region. In that event it must expect others to benefit from Europe's abstention.

Moreover, in real terms only a PCA could provide sufficient added value, in comparison with the 1989 Trade and Cooperation Agreement, and is thus the only realistic vehicle for obtaining real progress in human rights and the economic concessions the Community requires - be it in the fields of investment, intellectual property, trade in services or competition.

The Commission therefore favours the opening of negotiations this year. These negotiations should however in each case be concluded only if the Union is satisfied that the will exists to achieve progress, especially on human rights and democracy issues. This aspect must be built into the text of the Agreements.

Political dialogue

The PCAs would also be the principal vehicle for dialogue aimed at promoting the EU's objectives. But there should also be a possibility for such dialogue at regional level. The Union should use its influence to support the efforts of the UN and the OSCE to maintain the momentum of the Inter-Tajik peace process. Political issues affecting Central Asia, including Tajikistan and access to energy, should be discussed as part of ongoing political contacts with Russia, Turkey and Pakistan, both bilaterally and in multilateral fora.

The Commission will consider the possibility of strengthening its diplomatic representation in the region, budgetary means permitting.

19. A number of the measures referred to above could be the object of an EU Common Position. A draft is attached.

* * *

Annex A: Summary of the economic situation of the republics of Central Asia

Annex B: Summary of Tacis activities in the region

Annex C: Situation regarding servicing of EC loans under the 1250 MECU facility

Annex D: The EC's trade with Central Asia

Annex E: Draft Common Position

Historical Archives of the European Commission

Annex E

COMMON POSITION

defined by the Council on the basis of Article J.2 of the Treaty on European Union on the objectives and priorities of the European Union towards the Newly Independent States of Central Asia

(95/...CFSP)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty on European Union, and in particular article J.2. thereof,

SETS OUT THIS COMMON POSITION:

A. The European Union will pursue the following objectives and priorities in its relations with the Republics of Kazakhstan, Kyrgyzstan, Tajikistan, Turkmenistan and Uzbekistan :

1. to support their independence, sovereignty and territorial integrity;

2.. to support the further development of democratic norms and institutions, the promotion of human rights and individual liberties and the rule of law;

In this respect, practical assistance measures, conclusion of contractual relations, advice on legislation and assistance in establishing democratic institutions through contacts between officials, parliamentarians and non-governmental organisations, as well as through the monitoring of electoral processes will be pursued;

3.. to support and complement the work of the UN and the OSCE in furthering the peace process in Tajikistan and concerning all aspects of democratisation in the region;

4. to promote the process of political economic reform generally;

5. to provide humanitarian assistance, including the supply of essential foodstuffs and fuel, where this is deemed necessary, in addition to Community operations in these areas;

6. to cooperate closely with the international financing institutions, other donors and other Independent States concerning humanitarian assistance and assistance to the economic development of the region;

Historical Archives of the European Commission

7. to include in the European Union's political dialogue with the Independent States of Central Asia security-related areas of mutual interest, including combating illegal activities;

8. to support equable solutions regarding access to, and transit for export of, energy products;

9. to promote cooperation within multilateral fora, including the UN, the OSCE and the Energy Charter Conference.

B. Member States shall ensure that their national policies conform to this common position.

THE COUNCIL NOTES that the Community, on the basis of Commission's initiatives, will contribute to the above objectives and priorities, in particular through the implementation of the PCAs signed with Kazakhstan and Kyrgyzstan and the negotiation of such agreements with Uzbekistan and Turkmenistan and through the implementation of the European Energy Charter Treaty.

THE COUNCIL WILL UNDERTAKE the necessary measures to promote the above mentioned objectives, where appropriate on the basis of Commission proposals.

C. This common position shall be published in the Official Journal.

Done at Brussels,

For the Council,

The President,

Historical Archives of the European Commission

COMMISSION EUROPÉENNE
Secrétariat Général

COM(95)206/3

Bruxelles, le 27 mai 1995

O/95/165

O.J. 1250 - point 12

(Version révisée comme suite à la réunion spéciale des Chefs de cabinet du mardi 23 mai 1995; annule et remplace les documents COM(95) 206 et /2)

TEXTE E

RELATIONS AVEC LES REPUBLIQUES D'ASIE CENTRALE STRATEGIE DE L'UNION EUROPEENNE

Communication de M. VAN DEN BROEK

- Cette question est inscrite à l'ordre du jour de la 1250ème réunion de la Commission le mercredi 31 mai 1995.

Destinataires : Membres de la Commission
MM. BURGHARDT, KRENZLER, RAVASIO, CARPENTIER, MOGG, MANIATOPOULOS, MINGASSON, PRATLEY, von MOLTKE, DEWOST MICOSSI

Historical Archives of the European Commission

COMMISSION COMMUNICATION TO THE COUNCIL
THE EU'S RELATIONS WITH THE NEWLY INDEPENDENT STATES OF CENTRAL ASIA

Executive summary

1. The transition from Soviet Socialist Republics to modern, independent nation states is proving a difficult one for Central Asia. The five republics' ability to maximise the benefits from their rich natural resources will be crucial for this transition.

2. The EU has important interests in Central Asia. These are both geopolitical and economic. The development of the energy sector is particularly important to the Union, which is both a major potential consumer of energy products and a supplier of investment capital, services and equipment.

3. The Union's prime objective is maintenance of stability in the region. This can best be achieved through:

- the evolution of broadly-based, representative, democratic institutions;
- the reduction of the scope for conflict;
- the continuing promotion of economic reform.

The EU should also seek to improve its own economic security through a greater role in decision-making in the energy and mineral extraction sectors.

4. The achievement of these objectives will be a long-term process. It is essential, if the EU is successfully to pursue them, that it raise its profile throughout the region. This does not imply that the same instruments are appropriate in each case : these should reflect the very different circumstances in the five republics. They should include the following:

Economic Cooperation and Assistance

a) With Kyrgyzstan, the PCA should be ratified and the Interim Agreement signed as soon as possible. With Kazakhstan, implementation will need to await ratification, currently stalled due to the President's suspension of Parliament. This need not, however, prevent the negotiation of sectoral agreements e.g. on steel and trade in nuclear materials.
b) Subject to the outcome of needs assessment, any new food aid operation for Transcaucasia could again include Kyrgyzstan and Tajikistan.
c) Tacis operations should continue in all five republics. These should include the intensification of activities under the Democracy Programme.
d) ECHO should continue to provide humanitarian assistance to certain countries of Central Asia, subject to needs.

New contractual relations

With Uzbekistan and Turkmenistan, there are risks in opening PCA negotiations at a time when the human rights situation in these countries remains unsatisfactory. However, a delay would not contribute to the resolution of these issues; that process must be considered in the longer term, and the negotiation and implementation of PCAs should be part of it. Moreover, further prevarication may be injurious to the EU's long term interests in the region.

The EU effectively has a simple choice - either to use the instruments at its disposal as a dynamic tool for change, or to decide, on human rights grounds, to opt out of an active role in this region. In that event it must expect others to benefit from Europe's abstention.

Moreover, in real terms only a PCA could provide sufficient added value, in comparison with the 1989 Trade and Cooperation Agreement, and is thus the only realistic vehicle for obtaining real progress in

Historical Archives of the European Commission

human rights and the economic concessions the Community requires - be it in the fields of investment, intellectual property, trade in services or competition.

The Commission therefore favours the opening of negotiations this year. These negotiations should however in each case be concluded only if the Union is satisfied that the will exists to achieve progress, especially on human rights and democracy issues. This aspect must be built into the text of the Agreements.

Political and diplomatic relations

The PCAs would also be the principal vehicle for dialogue aimed at promoting the EU's objectives. But there should also be a possibility for such dialogue at regional level. The Union should use its influence to support the efforts of the UN and the OSCE to maintain the momentum of the Inter-Tajik peace process.

Political issues affecting Central Asia, including Tajikistan and access to energy, should be discussed as part of ongoing political contacts with Russia, Turkey and Pakistan, both bilaterally and in multilateral fora. The EC should also strengthen its influence with the Economic Cooperation Organisation.

The Commission will consider the possibility of strengthening its diplomatic representation in the region, budgetary means permitting.

5. A number of components of the coordinated strategy (notably in the field of political cooperation, support for democratic institutions and possibly some fields of assistance) could be the object of a Common Position. A draft Common Position is presented in conjunction with this Communication.

Annex A: Summary of the economic situation of the republics of Central Asia
Annex B: Summary of Tacis activities in the region
Annex C: Situation regarding servicing of EC loans under the 1250 MECU facility
Annex D: The EC's trade with Central Asia

Historical Archives of the European Commission

THE EU'S RELATIONS WITH THE NEWLY INDEPENDENT STATES OF CENTRAL ASIA

Introduction

1. The remoteness of Central Asia has not prevented its emergence as a region of importance to the European Union. Exploitation of the huge oil and gas reserves in the Eastern Caspian and Northern Kazakhstan became a practical possibility only after the break-up of the Soviet Union, and the region is also a major supplier of uranium and other minerals. Competition for economic influence there is likely to intensify, provided that the present relative stability in the republics other than Tajikistan can be maintained. But for the five countries of the region[1], the transition from relatively poor Soviet Socialist Republics to potentially wealthy modern nation States is proving, for differing reasons, a difficult one. The Presidents of the three energy-rich republics (Kazakhstan, Turkmenistan and Uzbekistan) are all former CPSU Politburo members, and in varying degrees they have opted for strong (indeed authoritarian) government as the antidote to the fissile tendencies which characterise the region. It also remains to be seen whether the five republics will continue to view their interests as compatible with Moscow's conception of its long term role, a role which is already under challenge in Tajikistan.

2. The EU is already a significant actor on the Central Asian scene. For the energy producers it remains for the moment their single most important market outside the CIS ; it is also a very important supplier of the capital, know-how, goods and services required to realise their potential. For Kyrgyzstan and Tajikistan, it is an important aid donor. It was the EC and its Member States which took the first significant initiatives to create an international framework for the republics' eventual integration into the global economy ; the European Energy Charter, the EBRD and the negotiation of Partnership and Cooperation Agreements (PCAs) with Kazakhstan and Kyrgyzstan. It now needs to decide whether to negotiate with Uzbekistan - which has requested an ambitious PCA - and with Turkmenistan. The General Affairs Council of 4 October 1994 considered this question and called for reports on the human rights situation in both these countries; these were drawn up under the German Presidency. The GAC also decided that the situation in Tajikistan was still too unstable for new contractual relations to be envisaged.

   Following the dissolution of Kazakhstan's Parliament, the European Parliament adopted, on 5/4/1995, a resolution that the PCA negotiated with that country should not receive assent until a return to parliamentary democracy is assured.

3. The purpose of this Communication is to consider :
   - how the Union's interests in the region should be defined;
   - the prospects for successful implementation of PCAs;
   - how the Union might integrate its policy on PCAs into the general context of its relations with these countries;
   - how far a global approach towards Central Asia could be developed, given the wide divergences between the Republics in this vast region, where Kazakhstan alone is nearly as large as the 15 Member States put together.

Historical Archives of the European Union

[1] Kazakhstan, Kyrgyzstan, Tajikistan, Turkmenistan and Uzbekistan.

The situation of the five republics

4. Political/human rights situation

4.1 The Central Asian republics have a number of political characteristics in common. In all cases the sense of national identity remains weak: they are ethnically diverse, with arbitrary borders drawn up in the Soviet era for which little historical justification exists. Amongst some ethnic groups strong regional or tribal affiliations exist. All have highly centralised power structures, but the fabric of state and government remains weak.

4.2 The EU has serious political concerns over human rights and democracy throughout the region. Those concerning Uzbekistan and Turkmenistan were examined in detail in the report compiled under the German Presidency (see below). In addition:

a) In Kazakhstan, Uzbekistan and Turkmenistan, referenda have been held to extend Presidential rule to the end of the century, so circumventing the principle of regular elections.

b) In all the republics except Kyrgyzstan there have been concerns about the manner in which both elections and referenda have been held. In each case, the government has been supported by more than 95% of the electorate. Because of these concerns the EU declined to send observers for the Parliamentary elections in Uzbekistan last December and in Tajikistan in February 1995, nor for the referendum in Kazakhstan held in April.

c) President Nazarbayev's suspension of Parliament, followed by what appears to be reluctance to hold new elections, has led to fears over the future of Parliamentary democracy in Kazakhstan.

d) continuing human rights violations are reported in Tajikistan, which is still in a conflict situation.

e) inadequate law enforcement, by an independent judiciary, remains a major problem.

4.3 A report on human rights in Uzbekistan and Turkmenistan was compiled at the Council's request during the German Presidency, based on the contributions of Member States' Heads of Mission and the Commission. This noted that:

- in **Uzbekistan,** there is a gap between the guarantees offered by the constitution and their practical implementation. In particular, the police and the security services appear to have few constraints on their activities; the press is not free; political demonstrations have been suppressed; and human rights violations by state authorities have often escaped judicial control. But the number of brutal assaults against members of the opposition has reduced, even if incidents continue to occur. The rights of minorities are largely respected. President Karimov's amnesty of November 1994 is regarded as evidence of a will to demonstrate good intentions in the fields of human rights, as is the government's interest in the establishment of the OSCE office in Tashkent.

- **Turkmenistan** has made only limited progress in moving from a Soviet-era style of government to a democratic system. Opposition parties do not exist and there is a growing personality cult around the President, who has centred his nation-building efforts around the revival of Turkmen nationalism. On several occasions the government has detained individuals who have criticised it. The President has power to select and to dismiss judges. Again, a gap exists between constitutional freedoms, including respect for civil liberties, and current practice. Freedom of speech and of assembly are severely restricted and the media are controlled by the government. The report concludes however that despite these criticisms Turkmenistan is not a brutal and oppressive police state on the classical model.

The report comments that the human rights situation in both countries should, and can, be improved:

Not an official view of the European Commission

the Presidency's view was that the best way of helping these countries to move towards closer adherence to established human rights standards is closer cooperation with the EU, in the context of the political dialogue foreseen in PCAs.

5 ***Economic circumstances***

These vary substantially (see annex A). Tajikistan is dominated by the war and its economy is in a state of dislocation worse than that faced by any other NIS. Despite this, some trade is taking place (in the EU's case, more than with Kyrgyzstan) and even some investment, essentially in mining operations. Goldmines also feature among European investments in Kyrgyzstan and Uzbekistan; but here the similarity ends. Kyrgyzstan has from the start followed the recommendations of the international financing institutions. It left the rouble zone early and now has a credible macroeconomic policy and sound external finances. Internally, production continues to fall sharply and the country is still facing shortages of essential commodities, notably grain and energy. Uzbekistan's economic performance, based on its mineral wealth and high quality cotton production, seems almost resilient, in comparison with the other republics, despite a very slow start on reform and continuing high levels of inflation. The latest government plan, unveiled in February 1995, calls for a major boost to privatisation. Kazakhstan has belatedly taken measures to protect its currency and cut inflation down to reasonable levels, but 1994 economic indicators still firmly point in the wrong direction. The President's impatience with the failure to press ahead with reform policies led to the replacement of the Tereshchenko government and probably played a part in his decision to suspend a parliament one third of whose members he had himself nominated. Turkmenistan is one of the world's largest suppliers of natural gas. Its external trade is in surplus, but the country is experiencing serious problems with securing repayment from NIS clients (notably Ukraine, whose debt was recently rescheduled, and the Transcaucasian republics).

In all these countries there is evidence that wealth is being increasingly concentrated in the hands of certain sections of society which have, in particular, been able to profit from the economic liberalisation process. Economic disparities, combined with inadequate social "safety nets", may if unchecked aggravate the inherent instability of the new nation states.

6. ***The environment***

All the republics, but in particular those in the Caspian and Aral regions and North-East Kazakhstan (Semipalatinsk region) face very severe environmental problems. These have been compounded by the governments' inability, so far, to define a realistic framework for cooperation, e.g. with regard to the Aral Sea. Furthermore, in the Semipalinsk region some damage has been created by nuclear fallout and accidents.

7. ***Role of third countries in Central Asia***

7.1 Although metals, including uranium, coal and cotton are among the commodities the republics produce, their geopolitical significance is linked above all to the importance of Kazakhstan, Turkmenistan and (to a lesser extent) Uzbekistan as hydrocarbons producers. This is an important element in the region's complex relationship with **Russia**, for whom the participation of Russian companies in exploration and extraction, and the route of new oil and gas pipelines, are a matter of political as well as economic importance. This is particularly the case regarding outlets for Kazakhstan's oil and gas production and Turkmenistan's plans to build a gas pipeline to link up with Iran's network. The solutions finally adopted for the pipelines will be crucial for the future of the major foreign investment in the energy sector, and so for these countries' future prosperity. Russia's role is pervasive in other ways: Uzbek and Kazakh troops are supporting the Russian military in Tajikistan; ethnic Russians dominate Turkmenistan's officer corps. There is evidence, however, that neither Uzbekistan nor Turkmenistan would welcome too much strengthening of Russia's military role in the region. Russia's continuing military role as "guardian" of the CIS's southern frontier, and developments in the conflicts in Tajikistan and indeed Afghanistan, will be key to the Central Asian republics' efforts to reorient their trade towards the South and China. In the long run, their

Archive of the European Union

economic independence could depend upon their success in doing so.

The relationships of Kazakhstan and Kyrgyzstan with Russia go much deeper, given the numbers of ethnic Russian citizens and their economic importance, especially along Kazakhstan's long Northern border. In Kazakhstan's energy-rich North-West communications, and economic links generally, are with neighbouring oblasts in Russia rather than far-off Almaty. Moreover, emigration by ethnic Russians is reaching unprecedented levels ; this will prove extremely damaging to both Kazakhstan and Kyrgyzstan. Hence President Nazarbaev's call - despite his concerns over nationalism in Russia and his anger over the ending of the rouble zone - for a "Euro-asiatic Union" and his decision to establish a "Customs Union" with Russia and Belarus. Kyrgyzstan is participating in discussions on joining this Customs Union. It is not clear whether the "Central Asian Common Market" formed in February 1994 by Kazakhstan, Kyrgyzstan and Uzbekistan is compatible with this process or can indeed survive it.

7.2 Central Asia features higher on the **United States'** agenda than on those of either Europe or Japan. This high profile - reflected in the visits to the region paid by Vice-President Gore, Secretary of State Christopher and Defense Secretary Perry - is linked to both political and economic objectives. Washington has cooperated closely with Kazakhstan on denuclearisation and clearly regards President Nazarbaev as a key figure in ensuring regional stability, the political independence of the newly independent states and freedom of action for US oil and gas companies. The US was thus particularly disappointed, as was the EU, by Nazarbaev's recent actions. The US has expressed similar concerns to those of the EU concerning human rights and democracy in Uzbekistan, but this has not prevented them from concluding trade and investment agreement with this country. The US has been particularly prominent in supporting Kyrgyzstan's reforms. Like the EU, it regards Kyrgyzstan as a possible model for the region.

7.3 **Turkey** has also sought to play a major role in Central Asia, notably promoting Turkish cultural links and economic and military cooperation. But its remoteness, and its limited capacity as a donor, have reduced the impact of Turkish activities. **China** too has sought to expand its influence, in particular through trade. Premier Li Peng visited Central Asia in summer 1994 in order to promote closer relations. However, traditional hostility towards China, where sinification policies have created fears for the futures of the Kazakh and Kyrgyz minorities there (and of the Uighurs of Sinkiang, who are ethnically close to the Uzbeks), will act as a brake on the development of relations. That hostility has been sharpened by China's resumption of nuclear testing at the Lop Nor range in Sinkiang. Finally **Iran**, **Pakistan** and **India** are also interested in closer cooperation, but apart from the development of certain communications projects links slow progress has been made: the one exception - and it is an important one - being the planned gas pipe line from Turkmenistan to Iran referred to above. Central Asian governments' concerns over Islamic radicalism, poor communications and the effects of the Afghan and Tajik conflicts are the main reasons for this.

7.4 As a potential trading partner, source of investment and donor, the EU ranks well ahead of other third countries. But so far, only Uzbekistan has understood Europe's potential as a political partner. Kazakhstan's preoccupation with Russia and the US, and Turkmenistan's with Russia and Iran, should be a matter of concern to European players who have their own, important, interests in the region.

8. The EU's interests and role hitherto

8.1 Already in its working paper of February 1994 [2] the Commission put forward the view that even though Russia will for the time being continue to dominate the region, there will be competition

[2] "The EU's future contractual relations with the NIS of the former Soviet Union : an assessment of strategy" (SEC (94) 258 of 10.02.1994).

between the EU, other Western partners and the region's neighbours to exercise economic influence there. It noted that the republics will need time to realise their potential and that infrastructure investment will be essential for this; and it concluded that the EU has an interest, over time, in encouraging investors to enter these markets and in providing services and equipment. The EU, unlike Russia, US and Iran, also has an interest as a major potential consumer of energy products from the region, and especially of natural gas: at present near to 50%[3] of its consumption of imported gas is of Russian origin, and if forecasts are accurate a growing share of our domestic demand will, within the foreseeable future, be covered by imports. The EU is also an important consumer of uranium - produced by all the Central Asian republics, except Turkmenistan - and proposes to negotiate sectoral trade agreements with them. Oil from the Kazakh fields is expected to start flowing westwards from 1997. Gas is expected to flow through Turkey and Iran. It is in the EU's interest to ensure that its voice is heard in matters concerning extraction, pipeline routes and on the issue of jurisdiction in the Caspian Sea.

8.2 Apart from these geopolitical and energy-related interests, Central Asia represents a not insignificant market of 52 mn consumers situated astride the land routes between Europe and the markets of the Far East and the Indian subcontinent. Of these, 17 mn live in Kazakhstan and 22 mn in Uzbekistan, the traditional cultural and economic heart of the region.

8.3 The Union's security interests are above all linked to the (as yet hypothetical) dangers of increased instability in the region. These go wider than the loss of markets and damage to EU investments. In economic terms, access to resources may in the long term prove to be a yet more significant factor. In geopolitical terms, the emergence of rifts between ethnic, clan or regional groupings could lead to conflicts such as has occurred in Tajikistan becoming more widespread, bringing with it the risk of
outside involvement and ultimately the possibility of confrontation involving Russia and third countries.

The EU also has security concerns relating both to the production and marketing of nuclear materials and to the growing drugs problem in the republics of South-East Central Asia.

8.4 Finally, it should be noted that despite high levels of emigration, there remain substantial numbers of citizens in the five republics claiming ethnic links with Member States. There are believed to be around 700.000 people in Kazakhstan of German origin and there are also Greek minorities. The same is true, to a lesser extent, of neighbouring countries. Instability would undoubtedly further increase pressures to emigrate and the EU would probably be the first choice of many.

9. So far the **EC's actions** have been limited to the following fields :

Contractual. PCAs have been signed with Kazakhstan and Kyrgyzstan. Pending the entry into force of the new agreements, the 1989 Trade and Cooperation Agreement with the USSR is applied bilaterally with each of the five republics. The first Joint Committee, with Uzbekistan, took place on 12 May under the 1989 Agreement. So far Kazakhstan, Kyrgyzstan, Uzbekistan and Tajikistan have signed the Energy Charter Treaty and Turkmenistan has announced its intention to follow suit.

Food Aid. Tajikistan and Kyrgyzstan are beneficiaries of the 204 MECU food aid operation launched by the Commission to tide certain NIS over the winter of 1994-95. The aid accorded to them is valued at 20 MECU (Tajikistan) and 19 MECU (Kyrgyzstan). Deliveries are expected to be completed in May 1995. In the framework of the 204 MECU ECHO has provided emergency aid to Tajikistan (9.8 MECU) and Kyrgyzstan (6.2 MECU).

[3] Coopers and Lybrand report prepared for the European Commission, DGXVII.

Technical Assistance. All the republics have benefited from Tacis programmes (131.3 MECU to date). A breakdown of TA provided in this way is at Annex B. The Tacis Democracy Programme runs programmes in Kazakhstan, Kyrgyzstan and Turkmenistan. The EC has been assisting the process of economic reintegration on a market basis, through the TACIS Interstate Programme.

Financial Assistance. Loans have been taken up by all the republics under the 1250 MECU facility intended to finance imports of food and medical products. Some countries have at times been late in servicing their debt, but at present only Tajikistan is in arrears (See Annex C).

Diplomatic. The Commission's first delegation in the region began operations in Almaty in November 1994.

10. Trade and investment have risen sharply, from a very low base. Investment figures are not reliable, but it appears that the lion's share of the investment has gone to the energy sector, and to Kazakhstan in particular[4]. The EU also has an important surplus in merchandise trade with Kazakhstan, and a deficit with Uzbekistan; it also runs a small deficit with Turkmenistan. Trade with Tajikistan and Kyrgyzstan remains at very low levels (see Annex D).

11. **The EU's objectives**

11.1 Development and consolidation of democracy and the respect of human rights constitute one of the objectives of the Common Foreign and Security policy of the EU and are the basis for security and peace in the region. Economic development and the construction of a civil society which observes human rights and the fundamental freedoms are intrinsically linked.

The EU's first task is to **support the evolution of broadly - based, representative, democratic institutions** which will allow the republics to reinforce their internal cohesion, ensure their long-term viability as nation states and avoid the post-Soviet era being succeeded by a power vacuum with the capacity to suck in third countries.

11.2 The Union's second task is **reduce the scope for conflict**. The principal means of achieving this remain the processes of political and economic reform, but the Union's importance as an impartial donor and as an investment and trading partner give it greater ability to exercise political influence in the region than most others. This ability could also be used in support of the UN and the OSCE in their efforts to further the peace process in **Tajikistan**. The 204 MECU food aid operation and the work of ECHO have already done much to raise the EU's profile in Tajikistan : they provide an important basis for further action.

11.3 The Union's third task is to continue to promote the process of **economic reform**. As elsewhere in the former USSR the objective is to work with the international financing institutions and other donors to help the parties reinforce economic discipline, achieve macroeconomic stability and liberalise trade and investment. Economic reform shall be guided by the requirements of sustainability and shall fully incorporated environmental considerations.

11.4 The Union's fourth task is to improve its **own economic security**. This would require it to take a more active role in decision making both as regards investments in the energy sector and in mining, and as regards the routing of pipelines, sectors which have or could have a significant impact on the environment and have a crucial role to play in achieving sustainably development. The PCAs and the European Energy Charter Treaty provide the legal basis for a dialogue on these issues, and

[4] Statistics compiled by UN ECE show that, taken over the lifespan of the projects, Kazakhstan accounted for no less than 39 % of total foreign direct investment commitments in transition economies by end 1994.

Historical Archives of the European Commission

there is every advantage in cooperating closely with other investors and with transit countries. Russia falls into both these categories.

12. It is important that in promoting these objectives, the Union should be seen by the governments as friendly, impartial, yet not so remote as to be disengaged.

13. The EU has the capacity to achieve this ; yet for the moment it is seen as a less significant partner than the international institutions, the United States, Turkey and (in the case of Kyrgyzstan) even Switzerland. It is essential, if the EU is to pursue its objectives, for it to raise its profile throughout the region. This is one of the most powerful arguments for the extension of the partnership concept.

Instruments

14. Even if the above objectives apply on a regional basis, the wide variations which exist between the republics preclude the use of instruments common to all. Far more substantial progress towards reform has already been achieved in the case of Kazakhstan and Kyrgyzstan than in that of the other three, and notwithstanding concerns over President's Nazarbaev's dissolution of Parliament and the extension of his rule through the 29 April referendum, these two republics' policies remain much closer to what the EU would expect from its NIS partners, including the criteria set out in the CSCE documents and the PCAs themselves. The instruments at the EU's disposal could be considered in three categories : economic cooperation and assistance ; new contractual relations ; and political and diplomatic relations.

Economic Cooperation and assistance

15.1 Kazakhstan and Kyrgyzstan

These countries' external finances are considered to be in a satisfactory state and they should not find it impossible to service their financial commitments. The EC's future action will therefore concentrate on implementation of the PCAs (assuming they are ratified) and the Interim Agreements. The PCAs will be complemented by sectoral agreements on trade in steel (Kazakhstan) and nuclear materials. Assistance through Tacis will continue. It is not yet clear whether a food aid operation on the lines of the 1994-95 campaign will in future be needed for Kyrgyzstan as this was the case in the 204 MECU operation; this will in the first instance depend on the assessment of the EC/US mission which took place in May. The EC may need to consider humanitarian assistance to Kyrgyzstan, through ECHO, as it did in 1994.

15.2 Uzbekistan and Turkmenistan

The EC will consider whether contractual relations should be upgraded (see below). No humanitarian actions are envisaged, and these countries too are expected to fulfil their financial obligations. Tacis operations will also continue.

15.3 Tajikistan

Following the latest fighting in the Khorog area, the future of the Teheran cease-fire agreement signed in September 1994 seems doubtful: it can only be concluded that political circumstances in this country have not yet improved to the point where an upgrading of contractual relations could be envisaged, although a sectoral agreement on trade in nuclear materials is foreseen. Tajikistan is unlikely to pay outstanding arrears on the interest repayments on the EC's loan (under the 1250 MECU facility) in the near future.

A macro-financial assistance package for Tajikistan is clearly out of the question. On the other

Historical Archives of the European Commission

hand, the Commission proposes to resume previously stalled Tacis activities, within the limited finance available (expected to be around 4 MECU per annum). Given that humanitarian concerns persist, ECHO's activities in that country will also continue. The EC/US food needs mission in May also visited Tajikistan; should it conclude that support will be needed in 1995-6, it would be appropriate to include Tajikistan on a similar basis to other areas in need, in particular Transcaucasia, as this was the case in the 204 MECU operation.

15.4 It may be concluded that, with the exception of the provision of humanitarian assistance to Tajikistan and possibly to Kyrgyzstan, the EC's assistance operations in the foreseeable future in this region will be limited to ongoing Tacis activities. These activities could however include an intensification of projects under the Democracy Programme, which should target in particular Kazakhstan and Uzbekistan : the future of projects in Turkmenistan and Tajikistan will have to be considered in the light both of the opportunities (the democratic deficit is greater than elsewhere) and of the obstacles to their realisation.

16. ***New contractual relations***

16.1 This question is for the moment limited to Uzbekistan and Turkmenistan. The October 1992 negotiating mandate for PCAs applied to all successor states of the USSR. At its first examination of the question (General Affairs Council (GAC) of March 1994) the Council concluded that "first generation" trade and cooperation agreements similar to the 1989 EC-USSR agreement could be negotiated, but incorporating investment-related provisions and an evolution clause providing for upgrading to full PCA status once conditions (especially regarding human rights) permit. At the 4 October GAC, concern over this last point led the Council to adopt a more reticent approach. It called for a report on human rights by the Presidency, in association with the Commission and Embassies of the Member States in the two republics, before deciding whether exploratory discussions should be held. In parallel Joint Committees could be convened under the 1989 Agreement.

16.2 The dilemma faced by the EU in deciding the appropriate framework for relations with these countries is in some ways analogous to the situation as regards the Transcaucasian republics, and Azerbaijan in particular. That there are concerns over human rights and, more specifically, over the prospects for democracy is not questioned. There must also be serious doubts - given the political circumstances referred to in para 3 above - as to whether the EC could in the short term, through a contractual relationship of any sort, induce the two republics to modify their power structure in such a way as to allow genuine political pluralism to take root. However, as noted in the Commission's paper of February 1994, such leverage could eventually develop if European and other "Western" companies were to establish a significant economic presence there; and for this to happen a close relationship with the two governments is a sine qua non. (NB: the economic relationship between the EC and Uzbekistan is already a significant one. The value of trade in 1993 was more than twice that of the EC's trade with all three Transcaucasian republics put together).

16.3 This contradiction between political and economic objectives in the short term is also addressed in the report on human rights prepared under the German Presidency. A number of Western democracies, including some member states, have sought to resolve it by establishing bilateral diplomatic and trade investment relations with Uzbekistan in particular, while also continuing to express concern about human rights through diplomatic channels. Were this policy to be reflected at European level it would go in the direction of the less ambitious trade, cooperation and investment - related agreement foreshadowed in the Council's first consideration of the issue in March 1994. However, the conclusion of full PCAs with Uzbekistan's two partners in the "Central Asian Common Market", Kazakhstan and Kyrgyzstan, has made it all the more unlikely that that country would be prepared to accept discriminatory treatment - especially if this were formalised in a new agreement to be applied for at least ten years.

Internal Archive for European Commission

16.4 Moreover, as already noted in the case of Transcaucasia, any form of new agreement concluded by the EC would be subject to human rights conditionality; and a trade, cooperation and investment-related agreement would in all events contain most of the elements of a PCA, except for the political dialogue and the political statements in the preamble. Yet a political dialogue with Uzbekistan is in the EU's interest, not just for the general reasons set out above but also given that country's regional importance, its proximity to both Afghanistan and Tajikistan, and the production of uranium and drugs in Uzbekistan itself and in neighbouring regions of Tajikistan and Kyrgyzstan. The same is true of Turkmenistan, given that country's relationship with Iran and its importance as a creditor of other NIS.

16.5 It may be concluded that it is in the EU's economic and security interests to establish a comprehensive dialogue, and to conclude a full PCA, with Uzbekistan. To a lesser extent this is also the case for Turkmenistan. Less ambitious agreements would offer no particular advantages. However, it must be recognised that the EU's political conditionality (i.e. the principles expressed in the CSCE documents) is unlikely to be met in the short term. Furthermore, the agreements would run a serious risk of being rejected by parliaments, as in the comparatively milder case of Kazakhstan.

16.6 Taking into account the arguments set out in paras 11-12 above, it follows that EU relations with Uzbekistan and Turkmenistan need to be considered in a longer term perspective. The Union has, effectively, a choice between two options: **opening negotiations** in the course of 1995 or **developing a dialogue while, in parallel, preparing eventual negotiations** to be held once the EU's political conditionality has a better chance of being satisfied. The arguments are as follows:

First option

If negotiations were to be opened this year, the EU would take the view that the PCAs should themselves be considered as leverage for attaining the Union's political objectives, and that progress towards the goals set out in the Agreements, including the provisions on democracy and human rights, can only be measured over time. In this case the text would need to be more specific than other PCAs on the goals to be achieved, both in terms of progress towards democracy, human rights and market economy. Possibly such PCAs would have to contain mid-term review clauses.

This option would still run the risk of "debasing the coinage" of the political conditionality adopted in 1992 - not just for new partnerships, but for those countries which have already concluded PCAs and where the EU has adopted principled approaches to problems of democracy and human rights.

Second option

The alternative would be to develop a dialogue both via existing contractual relations (the 1989 Agreement) and outside a legal framework. The process of preparation for eventual negotiations would have to take place in the latter context. The scope of the 1989 Agreement is probably wide enough to allow for discussion on many of the topics which would be covered by a "less ambitious agreement" of the sort envisaged at the March 1994 GAC [4]. It would be possible to reach joint decisions on trade and investment-related matters through the recommendations of the Joint Committee convened under that Agreement. Those recommendations could not, however, be binding in themselves; they would have to be implemented by each party autonomously.

The preparation for eventual negotiations could include exploratory discussions in which the EU could explain the criteria it would expect to be met and make clear its intention to negotiate full PCAs once sufficient progress has been achieved.

16.7 The Commission considers that the second option would safeguard the coherence of EU policy hereto. But it would essentially constitute a postponement of the decision sine die. It would not resolve the human rights issues, nor would it satisfy the partners. It would probably be injurious to the EU's long term objectives and interests in the region. The Commission therefore favours the

Historical Archives of the European Commission

first option, i.e. the opening of negotiations this year.

17. Political and diplomatic relations

17.1 The PCAs will be the principal vehicle for political dialogue with the central Asian governments, such a dialogue being aimed in particular at supporting the objectives set out in paras 12 and 16.4. The only republic without a PCA would be Tajikistan, and here the EU should, in their periodic discussions with the Tajik government and meetings with the Tajik opposition, use their efforts to support the peace initiatives of the UN and the OSCE.

17.2 OSCE has also arranged seminars in Central Asia aimed at making opinion formers there better acquainted with OSCE principles and commitments, particularly in the areas of democratic principles and the rule of law, and will soon open a Central Asian office in Tashkent to continue an "outreach" "programme concerning all aspects of democratisation. The EU could actively support and complement the work of OSCE as part of its policy towards Central Asia.

17.3 Any dialogue with Central Asia should allow the possibility of a **regional dimension**.

17.4 Ongoing discussion with **Russia** is a sine qua non, particularly on energy-related questions and on Tajikistan. Such discussion should take place bilaterally and in relevant multilateral fora. But the EU should also consider instituting a dialogue on Central Asian matters with **Turkey and Pakistan**. Given that these countries, all five Central Asian republics, Iran and Afghanistan are all members of the (Islamic) Economic Cooperation Organisation (**ECO**) the EC could also intensify existing contacts with that organisation.

17.5 Budgetary means permitting, the Commission will reflect on the possibility of increasing its **diplomatic representation**, through accreditation of its Almaty delegation and/or through the eventual establishment of a new delegation in Tashkent. N.B. : Kazakhstan, Kyrgyzstan and Uzbekistan now have embassies in Brussels.

Conclusions

18. The EU's political objectives, particularly relating to human rights and democracy, are sophisticated and ambitious; they can be achieved only over the long term, and only if backed by a strong European political and economic presence in the region. The EU needs to raise its profile in Central Asia; it possesses the means to do so. This does not imply that the same instruments need to be deployed in each of the new nation states. The Union's policy towards the region must take account of the very different circumstances of the five republics. It could, accordingly, be based on the following lines:

Economic cooperation and assistance

a) With Kyrgyzstan, the PCA should be ratified and the Interim Agreement signed as soon as possible. With Kazakhstan, implementation will need to await ratification, currently stalled due to the President's suspension of Parliament. This need not, however, prevent the negotiation of sectoral agreements e.g. on steel and trade in nuclear materials.

b) Subject to the outcome of needs assessment, any new food aid operation for Transcaucasia should again include Tajikistan and Kyrgyzstan.

c) Tacis operations should continue in all five republics. These should include the intensification of

Historical Archives of the European Commission

activities under the Democracy Programme, in particular in the two larger republics, Kazakhstan and Uzbekistan.

d) ECHO should continue to provide humanitarian assistance in Central Asia, subject to needs.

e) There is at present no requirement for the EC to become involved in supporting the Central Asian republics' external financing. In the longer run a solution may need to be considered for Tajikistan, which has built up substantial arrears on repayment of interest to the EC.

Historical Archives of the European Commission

New contractual relations

With Uzbekistan and Turkmenistan, there are risks in opening PCA negotiations at a time when the human rights situation in these countries remains unsatisfactory. However, a delay would not contribute to the resolution of these issues; that process must be considered in the longer term, and the negotiation and implementation of PCAs should be part of it. Moreover, further prevarication may be injurious to the EU's long term interests in the region.

The EU effectively has a simple choice - either to use the instruments at its disposal as a dynamic tool for change, or to decide, on human rights grounds, to opt out of an active role in this region. In that event it must expect others to benefit from Europe's abstention.

Moreover, in real terms only a PCA could provide sufficient added value, in comparison with the 1989 Trade and Cooperation Agreement, and is thus the only realistic vehicle for obtaining real progress in human rights and the economic concessions the Community requires - be it in the fields of investment, intellectual property, trade in services or competition.

The Commission therefore favours the opening of negotiations this year. These negotiations should however in each case be concluded only if the Union is satisfied that the will exists to achieve progress, especially on human rights and democracy issues. This aspect must be built into the text of the Agreements.

Political dialogue

The PCAs would also be the principal vehicle for dialogue aimed at promoting the EU's objectives. But there should also be a possibility for such dialogue at regional level. The Union should use its influence to support the efforts of the UN and the OSCE to maintain the momentum of the Inter-Tajik peace process. Political issues affecting Central Asia, including Tajikistan and access to energy, should be discussed as part of ongoing political contacts with Russia, Turkey and Pakistan, both bilaterally and in multilateral fora. In this context the EC could also intensify existing contacts with the Economic Cooperation Organisation.

The Commission will consider the possibility of strengthening its diplomatic representation in the region, budgetary means permitting.

19. A number of the measures referred to above could be the object of an EU Common Position. A draft is attached.

***

Annex A: Summary of the economic situation of the republics of Central Asia

Annex B: Summary of Tacis activities in the region

Annex C: Situation regarding servicing of EC loans under the 1250 MECU facility

Annex D: The EC's trade with Central Asia

Historical Archives of the European Commission

SUMMARY OF THE ECONOMIC SITUATION

IN THE REPUBLICS OF CENTRAL ASIA

Historical Archives of the European Commission

SUMMARY OF CURRENT TACIS ACTIVITIES

IN CENTRAL ASIA

Historical Archives of the European Commission

1250 MECU loan

These loans are part of an exceptional credit line established by the Council of Ministers in December 1991 for the Republics of the former USSR. The objective of the credit line is to assist in supplying the population with the most essential food and medical products.

(in mecu)

	Initial entitlement	Actual allocation	[1] Capital repayment schedule	Arrears on interest repayments (as of 2/5/95)
Kazakhstan	55	25	15/1/96	-
Kyrgyzstan	32	23.7	20/8/95	-
Tajikistan	55	55	20/8/95	7.49 [2]
Turkmenistan	49	45	20/8/95	-
Uzbekistan	129	59	28/9/97	-

Kazakhstan and Turkmenistan still owe very small quantities outstanding due to late payment of interest.

Historical Archives of the European Commission

[1] The entire loans are due to be paid on the date shown
[2] dates of payment: Tajikistan: 20/10/93, 20/4/94, 20/10/94, 20/4/95

Trade between the EU and the countries of Central Asia

	(*)	1st sem. 1993	2nd sem. 1993	1st sem. 1994	1993	1994 10 months
Kazakhstan	I	129.8	162.6	173.8	292.4	233.8 (-8%)
	E	263.4	360.3	354.3	623.7	584.2 (+21%)
	B	+ 133.6	+ 197.7	+ 180.5	+ 331.3	+ 350.4
Turkmenistan	I	48.1	85.4	119.0	133.5	167.9 (+73%)
	E	46.6	69.5	73.9	116.1	129.1 (+54%)
	B	- 1.5	- 15.9	- 45.1	- 17.4	- 38.8
Uzbekistan	I	210.6	205.1	202.5	415.7	449.5 (+16%)
	E	100.0	101.2	187.5	201.2	300.2 (+82%)
	B	- 110.6	- 103.9	- 15.2	- 214.5	- 149.3
Tajikistan	I	15.4	37.6	49.9	53.0	77.0 (+77%)
	E	34.6	18.4	20.0	54.0	33.2 (-29%)
	B	+ 19.2	- 19.2	- 29.9	+ 1.0	- 43.8
Kyrgyzstan	I	3.7	3.4	6.0	7.1	17.4 (+200%)
	E	5.5	20.7	18.3	26.2	38.7 (+106%)
	B	+ 1.8	+ 17.3	+ 17.7	+ 19.1	+ 21.3
Central Asia	I	407.6	494.1	551.2	901.7	945.6 (+20%) [1]
	E	450.1	570.1	654.0	1020.	1085.4 (+36%)[2]
	B	+ 42.5	+ 76.0	+ 102.8	+ 118.5	+ 139.8

I : EU Imports - E : EU Exports - B : EU Balance

() 5.6 % of total EC imports from the 12 NIS.
() 8.5 % of total EC exports to the 12 NIS.

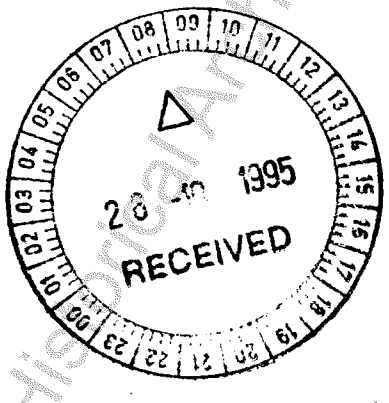
Historical Archives of the European Commission

COMMISSION DES COMMUNAUTES EUROPEENNES

Bruxelles, le 10.10.1995
COM(95) 206 final

COMMUNICATION DE LA COMMISSION

LES RELATIONS DE L'UE AVEC LES NOUVEAUX ETATS INDEPENDANTS D'ASIE CENTRALE



Historical Archives of the European Commission

COMMUNICATION DE LA COMMISSION

LES RELATIONS DE L'UE AVEC LES NOUVEAUX ETATS INDEPENDANTS D'ASIE CENTRALE

Résumé

1. La transformation des anciennes Républiques socialistes soviétiques en Etats-nations indépendants et modernes s'avère difficile en Asie centrale. L'aptitude des cinq républiques à exploiter au maximum les avantages découlant de leurs richesses naturelles sera décisive pour ce processus de transition.

2. L'UE a d'importants intérêts en Asie centrale. Ils sont à la fois géopolitiques et économiques. Le développement du secteur énergétique est particulièrement important pour l'Union qui est à la fois un consommateur potentiel considérable de produits énergétiques et un fournisseur de capitaux d'investissement, de services et d'équipements.

3. L'objectif primordial de l'Union est de maintenir la stabilité dans la région. Le meilleur moyen d'y parvenir est de promouvoir:

- le développement d'institutions démocratiques représentatives s'appuyant sur une large base;
- la réduction des sources de conflit;
- la réforme économique.

L'UE doit également s'efforcer d'améliorer sa propre sécurité économique en pesant davantage sur les décisions concernant les secteurs de l'énergie et de l'extraction de minerais.

4. La réalisation de ces objectifs prendra beaucoup de temps. Pour y parvenir, il est essentiel que l'UE s'affirme davantage dans toute la région.Cela ne signifie pas que les mêmes instruments soient appropriés à chaque cas: ils doivent au contraire tenir compte des circonstances très différentes qui prévalent dans les cinq républiques. Parmi ces instruments, on peut citer:

La coopération et l'assistance économique

a) S'agissant de la Kirghizie, l'APC doit être ratifié et l'accord intérimaire doit être signé dès que possible. En ce qui concerne le Kazakhstan, l'application ne pourra intervenir qu'après la ratification, laquelle est retardée pour cause de suspension du Parlement par le président. Cela ne doit pas cependant faire obstacle à la négociation d'accords sectoriels, par exemple sur l'acier et le commerce des matières nucléaires.

b) Sous réserve des conclusions de l'évaluation des besoins, toute nouvelle opération d'aide alimentaire pourrait à nouveau être étendue à la Kirghizie et au Tadjikistan.

Archival Archives of the European Commission

c) Les actions Tacis doivent continuer dans les cinq républiques. Elles doivent inclure l'intensification des mesures au titre du programme pour la démocratie.

d) ECHO doit continuer à apporter une assistance humanitaire en Asie centrale en fonction des besoins.

Les nouvelles relations contractuelles

Bien que l'UE ait intérêt, du point de vue économique et de sa sécurité, à établir un dialogue plus régulier avec l'Ouzbékistan et le Turkménistan, force est de reconnaître que les conditions politiques dont l'UE assortit la négociation d'un APC (c'est-à-dire les principes énoncés dans les documents de la CSCE) ne seront probablement pas réunies à court terme. Un dialogue régulier permettra aux partenaires concernés de mesurer les progrès accomplis dans la satisfaction des conditions politiques et économiques auxquelles l'Union européenne subordonne la négociation et la conclusion d'un APC.

L'UE doit donc engager un dialogue politique régulier. Il porterait, d'une part, sur les préoccupations politiques générales de l'Union et, d'autre part, revêtirait la forme d'entretiens exploratoires au cours desquels l'UE pourrait préciser les critères qui, selon elle, doivent être respectés par les partenaires d'APC. L'UE marquerait son intention de ne négocier de véritables APC qu'à partir du moment où des progrès suffisants auraient été accomplis.

Ce dialogue serait inévitablement informel dans la mesure où il ne pourrait s'inscrire dans un cadre institutionnel. Parallèlement, les contacts formels devraient se poursuivre sur les questions économiques sur la base de l'accord de 1989 et, le cas échéant, sur les accords commerciaux sectoriels.

Les relations politiques et diplomatiques

Les APC et le dialogue engagé avec l'Ouzbékistan et le Turkménistan seraient également les principaux instruments de la promotion des objectifs de l'UE. Toutefois, il devrait être aussi possible de mener ce dialogue au niveau régional. L'Union devrait user de son influence afin d'appuyer les efforts des Nations unies et de l'OSCE visant à préserver la dynamique du processus de paix Inter-Tadjik.

Les problèmes politiques concernant l'Asie centrale, y compris le Tadjikistan et l'accès à l'énergie, devraient être discutés dans le cadre des contacts politiques en cours avec la Russie, la Turquie et le Pakistan, tant dans les enceintes bilatérales que multilatérales. La CE devrait renforcer aussi ses relations avec l'organisation de coopération économique.

La Commission envisagera la possibilité de renforcer sa représentation diplomatique dans la région si les ressources budgétaires le permettent.

Historical Archives of the European Commission

5. Un certain nombre de mesures citées ci-dessus (notamment dans le domaine de la coopération politique, du soutien aux institutions démocratiques et, éventuellement, de certains volets de l'assistance) pourraient faire l'objet d'une position commune de l'UE. Un projet de position commune est annexé à la présente communication.

* * *

Annexe A: Synthèse de la situation économique dans les républiques d'Asie centrale
Annexe B: Synthèse des activités Tacis dans la région
Annexe C: Situation du service des prêts accordés par l'UE au titre de la facilité de 1 250 millions d'écus
Annexe D: Commerce de l'UE avec l'Asie centrale

Historical Archives of the European Commission

LES RELATIONS DE L'UE AVEC LES NOUVEAUX ETATS INDEPENDANTS D'ASIE CENTRALE

Introduction

1. L'éloignement de l'Asie centrale ne l'a pas empêchée de devenir une région importante pour l'Union européenne. L'exploitation des formidables réserves de pétrole et de gaz à l'Est de la Mer Caspienne et dans le Nord du Kazakhstan n'est devenue possible qu'après la dissolution de l'Union soviétique et la région est aussi un fournisseur important d'uranium et d'autres minerais. Les luttes d'influence économique dans la région ne feront probablement que s'intensifier, à condition que la stabilité relative actuelle des républiques autres que le Tadjikistan puisse être préservée. Il n'en reste pas moins que pour les cinq pays de la région[1], le passage du stade de Républiques socialistes soviétiques relativement pauvres à celui d'Etats-nations modernes et potentiellement prospères s'avère, pour diverses raisons, difficile. Les présidents des trois républiques disposant des ressources énergétiques les plus importantes (Kazakhstan, Turkménistan et Ouzbékistan) sont tous d'anciens membres du bureau politique du PCUS et ont opté, à divers degrés, pour un gouvernement fort (voire autoritaire) chargé de contrer les tendances centrifuges qui caractérisent la région. Il reste à voir également si les cinq républiques continueront d'estimer que leurs intérêts sont compatibles avec la conception de Moscou de son rôle à long terme, rôle qui est déjà contesté par le Tadjikistan.

2. L'UE est déjà très présente en Asie centrale. Pour les producteurs d'énergie, elle représente pour l'instant leur seul marché important en dehors de la CEI; elle est aussi un fournisseur de premier ordre en ce qui concerne les capitaux, le savoir-faire, les biens et services nécessaires à la mise en valeur des ressources. Elle est un important donneur d'aide pour la Kirghizie et le Tadjikistan. C'est de l'UE et de ses Etats membres que sont venues les premières initiatives déterminantes en vue de créer un cadre international pour l'intégration des républiques dans l'économie globale: Charte européenne de l'énergie, BERD et négociation d'accords de partenariat et de coopération (APC) avec le Kazakhstan et la Kirghizie. Elle doit à présent se prononcer sur l'opportunité d'ouvrir des négociations avec l'Ouzbékistan, désireux de conclure un APC ambitieux, et avec le Turkménistan. Le Conseil Affaires générales du 4 octobre 1994 s'est penché sur cette question et a demandé l'établissement de rapports sur la situation des droits de l'homme dans ces deux pays, rapports qui ont été établis sous la présidence allemande. Le CAF a aussi décidé que la situation au Tadjikistan restait trop instable pour que l'on puisse envisager de nouvelles relations contractuelles.

A la suite de la dissolution du Parlement du Kazakhstan, le Parlement européen a adopté le 5.4.1995 une résolution aux termes de laquelle l'APC négocié avec ce pays ne devrait pas recevoir un avis conforme aussi longtemps que le retour à la démocratie parlementaire n'est pas garanti.

---

[1] Kazakhstan, Kirghizie, Tadjikistan, Turkménistan et Ouzbékistan.

Archive of the European Commission

3. La présente communication vise à:

- déterminer de quelle manière les intérêts de l'Union dans la région devraient être définis,
- préciser les perspectives de succès des APC,
- démontrer de quelle manière l'Union pourrait intégrer sa politique en matière d'APC dans le contexte général de ses relations avec ces pays;
- déterminer les possibilités de développement d'une stratégie globale à l'égard de l'Asie centrale, compte tenu des larges divergences existant entre les républiques de cette vaste région où le Kazakhstan à lui seul est presque aussi grand que les 15 Etats membres réunis.

<u>La situation dans les cinq républiques</u>

4. Situation politique/droits de l'homme

4.1. Les républiques d'Asie centrale présentent un certain nombre de caractéristiques politiques communes: sentiment d'identité nationale faible, diversité ethnique et frontières arbitraires tracées au cours de la période d'hégémonie soviétique et historiquement peu justifiées. Certaines ethnies se caractérisent par des affinités régionales ou tribales très fortes. Toutes ces républiques reposent sur un pouvoir fortement centralisé, mais les fondements de l'Etat et du gouvernement restent précaires.

4.2. L'UE nourrit de vives préoccupations politiques en ce qui concerne les droits de l'homme et la démocratie dans la région. La situation en Ouzbékistan et au Turkménistan a été examinée en détail dans le rapport établi sous la présidence allemande (voir infra). En outre:

a) au Kazakhstan, en Ouzbékistan et au Turkménistan, des référendums ont été organisés afin de proroger le régime présidentiel jusqu'à la fin du siècle en violation du principe de la tenue d'élections régulières;

b) dans toutes les républiques à l'exception de la Kirghizie, la manière dont les élections et les référendums se sont déroulés est préoccupante. Dans chaque cas, le gouvernement a reçu l'appui de plus de 95 % du corps électoral. En raison de ces préoccupations, l'UE a renoncé à envoyer des observateurs pour les élections de décembre dernier en Ouzbékistan, de février 1995 au Tadjikistan et pour le référendum du mois d'avril au Kazakhstan;

c) la décision du président Nazarbayev de suspendre le Parlement et son peu d'empressement à organiser de nouvelles élections alimentent les craintes en ce qui concerne l'avenir de la démocratie parlementaire au Kazakhstan;

d) on fait toujours état de violations des droits de l'homme au Tadjikistan, pays où la paix n'est pas encore revenue;

Historical Archives of the European Commission

e) l'application correcte des lois par un pouvoir judiciaire indépendant reste un problème majeur.

4.3. Un rapport sur les droits de l'homme en Ouzbékistan et au Turkménistan a été élaboré à la demande du Conseil sous la présidence allemande; il se fonde sur les contributions des chefs de mission des Etats membres et de la Commission. Selon ce rapport,

- en Ouzbékistan, les garanties offertes par la constitution ne sont guère respectées dans la pratique. La police et les services de sécurité en particulier continuent d'agir à leur guise, la liberté de presse est inexistante, les manifestations politiques sont interdites et les violations des droits de l'homme par les autorités publiques échappent souvent à tout contrôle judiciaire. Toutefois, les violences dont sont victimes les membres de l'opposition semblent moins fréquentes, même si des incidents se produisent encore. Les droits des minorités sont largement respectés. L'amnistie accordée par le président Karimov en novembre 1994 est considérée comme une preuve de ses bonnes intentions en ce qui concerne les droits de l'homme, de même que l'intérêt manifesté par le gouvernement pour l'établissement du bureau de l'OSCE à Tashkent.

- Le Turkménistan n'a guère progressé dans la démocratisation de son style de gouvernement qui rappelle encore fortement la période de l'hégémonie soviétique. Il n'y a pas de partis d'opposition et le président, qui tente de renforcer la cohésion nationale en faisant revivre le nationalisme turkmène, fait l'objet d'un véritable culte de la personnalité. A plusieurs reprises, le gouvernement a fait emprisonner des personnes coupables de l'avoir critiqué. Le président a le pouvoir de désigner et de démettre les juges. Dans ce pays également, les libertés constitutionnelles, notamment les libertés civiles, ne sont guère respectées dans la pratique. Les libertés de parole et d'association sont sévèrement restreintes et les médias sont contrôlés par le gouvernement. Malgré tout, le rapport estime que le Turkménistan n'est pas un état brutal et oppresseur classique.

- Selon le rapport, la situation en ce qui concerne les droits de l'homme peut et doit être améliorée dans les deux pays. D'après la présidence, le meilleur moyen d'aider les pays à se rapprocher des normes établies en matière de droits de l'homme consiste à renforcer leur coopération avec l'UE dans le cadre du dialogue politique prévu par les APC

5. Situation économique

La situation économique varie fortement d'un pays à l'autre (voir annexe A). Le Tadjikistan est ravagé par la guerre et son économie se trouve dans un état de délabrement pire encore que dans n'importe quel autre NEI. Malgré tout, les échanges commerciaux ne sont pas inexistants (l'UE commerce même davantage avec ce pays qu'avec la Kirghizie) et des investissements sont même réalisés, dans les mines pour

Historical Archives of the European Commission

l'essentiel. L'Europe investit également dans les mines d'or de Kirghizie et de l'Ouzbékistan, mais la ressemblance s'arrête là. La Kirghizie a, dès le début, suivi les recommandations des institutions financières internationales. Elle a rapidement quitté la zone rouble et dispose dès à présent d'une politique macro-économique crédible et de finances extérieures saines. Sur le plan intérieur, la production continue de régresser fortement et le pays reste confronté à des pénuries de biens essentiels, notamment de céréales et d'énergie. Les performances économiques de l'Ouzbékistan, dues pour une large part à ses ressources minérales et à sa production de coton de qualité, semblent presque stables en regard de celles des autres républiques, bien que le pays ait tardé à s'engager dans la voie des réformes et continue d'enregistrer un taux d'inflation élevé. Le dernier plan gouvernemental, publié en février 1995, veut accélérer la privatisation. Le Kazakhstan a pris tardivement des mesures pour protéger sa monnaie et ramener l'inflation à un niveau raisonnable, mais les indicateurs économiques de 1994 restent très défavorables. L'impatience du président devant la lenteur des réformes a abouti au remplacement du gouvernement Tereshchenko et probablement influencé sa décision de suspendre un Parlement dont il avait nommé lui-même un membre sur trois. Le Turkménistan est un des plus importants fournisseurs mondiaux de gaz naturel. Sa balance commerciale est excédentaire, mais il éprouve toujours de graves difficultés à recouvrer ses créances sur ses clients NEI (notamment l'Ukraine, dont la dette a été récemment rééchelonnée, et les Républiques transcaucasiennes).

Dans tous ces pays, il apparaît que la richesse est de plus en plus concentrée dans les mains de certaines catégories sociales qui ont réussi, en particulier, à tirer profit de la libéralisation économique. Les disparités économiques, conjuguées à des "filets de sécurité sociale" insuffisants, pourraient, si on ne les contrôle pas, aggraver l'instabilité intrinsèque de ces nouveaux Etats-nations.

6. L'environnement

Toutes les républiques, particulièrement celles qui sont proches de la mer Caspienne et de la mer d'Aral ou le Nord-Est du Kazakhstan, sont confrontées à des problèmes environnementaux très graves. Ces problèmes ont encore été accentués par l'inaptitude des gouvernements à définir un cadre réaliste de coopération, par exemple en ce qui concerne la mer d'Aral. En outre, la région de Semipalatinsk a subi des dommages en raison de retombées et d'accidents nucléaires.

7. Rôle des pays tiers en Asie centrale

7.1. Bien qu'ils soient aussi producteurs de métaux, d'uranium en particulier, de charbon et de coton, le Kazakhstan, le Turkménistan et (dans une moindre mesure) l'Ouzbékistan doivent leur importance géopolitique au fait qu'ils sont producteurs d'hydrocarbures. C'est un élément important de la relation complexe que la région entretient avec la Russie pour laquelle la participation de sociétés russes à l'exploration et à l'extraction et le tracé des nouveaux gazoducs et oléoducs revêtent une importance politique tout autant qu'économique. Cela est particulièrement vrai en ce qui concerne les débouchés du pétrole

Historical Archives of the European Commission

et du gaz produits par le Kazakhstan et les projets du Turkménistan de construire un gazoduc connecté avec le réseau iranien. Les solutions finalement adoptées seront déterminantes pour l'avenir des investissements étrangers dans le secteur énergétique et, partant, pour la prospérité de ces pays. La présence de la Russie se fait sentir d'une autre manière encore: les troupes ouzbèkes et kazakhes apportent leur appui aux militaires russes au Tadjikistan; les Russes sont majoritaires dans le corps des officiers du Turkménistan. Il semble toutefois que ni l'Ouzbékistan, ni le Turkménistan ne verraient d'un bon oeil un renforcement trop important de la présence militaire de la Russie dans la région. L'issue des efforts des républiques d'Asie centrale visant à réorienter leurs échanges vers le Sud et la Chine dépendra de la volonté de la Russie de continuer à "garder" militairement la frontière méridionale de la CEI et de l'évolution des conflits au Tadjikistan et en Afghanistan. A long terme, leur indépendance économique pourrait dépendre de leur aptitude à opérer cette réorientation.

Les relations du Kazakhstan et de la Kirghizie avec la Russie sont plus profondes encore, compte tenu du nombre de ressortissants russes et de leur importance économique, tout particulièrement à proximité de la longue frontière septentrionale du Kazakhstan. Dans le Nord-Ouest du Kazakhstan, riche en ressources énergétiques, les communications et, de manière générale, les liens économiques sont plus développés avec les oblasts (régions) limitrophes de Russie qu'avec la lointaine Alma-Alta. En outre, l'émigration russe atteint des niveaux sans précédent: cela s'avérera extrêmement préjudiciable pour le Kazakhstan et la Kirghizie. D'où, malgré sa crainte du nationalisme russe et sa colère devant la disparition de la zone rouble, l'appel du président Nazarbaev en faveur d'une "union euro-asiatique" et sa décision de créer une "union douanière" avec la Russie et la Biélorussie. La Kirghizie participe aux discussions afin d'adhérer à cette union. On ignore si le "marché commun d'Asie centrale" constitué en février 1994 par le Kazakhstan, la Kirghizie et l'Ouzbékistan est compatible avec ce processus, voire s'il y survivra.

7.2. Plus que l'Europe ou le Japon les Etats-Unis s'intéressent à l'Asie centrale. Cette sollicitude, dont témoignent les visites effectuées dans la région par le vice-président Gore, le secrétaire d'Etat Christopher et le secrétaire à la défense Perry, est liée à des objectifs à la fois politiques et économiques. Washington a coopéré étroitement avec le Kazakhstan dans le domaine de la dénucléarisation et considère à l'évidence que le président Nazarbaev est un pion déterminant pour la stabilité régionale, l'indépendance politique des NEI et la liberté d'action des compagnies pétrolières et gazières américaines. Les Etats-Unis ont donc été particulièrement déçus, comme l'UE d'ailleurs, par les initiatives récentes de Nazarbaev. De même que l'UE, ils ont exprimé leurs préoccupations en ce qui concerne les droits de l'homme et la démocratie en Ouzbékistan mais cela ne les a pas empêchés de conclure un accord de commerce et d'investissement avec ce pays. Les Etats-Unis ont apporté un soutien déterminé aux réformes en Kirghizie. Pour eux comme pour l'UE, ce pays pourrait être un modèle pour la région.

7.3. La Turquie s'est aussi efforcée de jouer un rôle-clé en Asie centrale, notamment en promouvant les liens culturels et la coopération économique et militaire. Toutefois, son éloignement et sa capacité restreinte en tant que donateur ont atténué l'impact de son

action. La Chine elle aussi a cherché à étendre son influence, en particulier par le commerce. Le premier ministre Li Peng a rendu visite à l'Asie centrale à l'été 94 afin de renforcer leurs relations. Cependant, l'hostilité traditionnelle à l'égard de la Chine dont la politique de sinisation a fait naître des craintes pour l'avenir des minorités Kazakhe et Kirghize de ce pays (et des Ouigours du Xinjiang ethniquement proches des Ouzbèkes) freinera le développement des relations. Cette hostilité a encore été avivée par la reprise par la Chine des essais nucléaires dans la région du lac Lob Nor au Xinjiang. Enfin, l'Iran, le Pakistan et l'Inde sont aussi désireux de renforcer leur coopération, mais en dehors de certains projets de communication, les progrès sont lents: seule exception, mais d'importance, le projet de gazoduc du Turkménistan à l'Iran rappelé ci-dessus. Les craintes nourries par les Etats d'Asie centrale devant le radicalime de l'Islam, l'insuffisance des communications et les répercussions des conflits afghan et tadjik en sont les principales causes.

7.4. En tant que partenaire commercial potentiel, source d'investissements et donateur, l'UE devance nettement les autres pays tiers. Jusqu'à présent toutefois, seul l'Ouzbékistan a compris que l'Europe pouvait être un partenaire politique. Les démêlés du Kazakhstan avec la Russie et les Etats-Unis et ceux du Turkménistan avec la Russie et l'Iran ne doivent pas laisser indifférents les acteurs européens qui ont également des intérêts importants dans la région.

8. Les intérêts de l'UE et le rôle qu'elle a joué jusqu'à présent

8.1. Dans son document de travail de février 1994[2], la Commission a émis l'avis que, même si la Russie reste pour l'instant la puissance prédominante dans la région, l'UE, d'autres partenaires occidentaux et les pays limitrophes de la région tenteront d'y renforcer leur influence économique. Elle observait que les républiques auront besoin d'un certain temps pour concrétiser leurs potentialités et que les investissements d'infrastructures seront essentiels à cette fin. Elle concluait que l'Union européenne avait à terme intérêt à encourager les investisseurs à s'intéresser à ces marchés et à leur fournir services et équipements. Contrairement à la Russie, aux Etats-Unis et à l'Iran, l'UE est aussi concernée en tant que grand consommateur potentiel de produits énergétiques en provenance de cette région, en particulier de gaz naturel: actuellement, sa consommation de gaz est assurée à près de 50 %[3] par des importations originaires de Russie et, si les prévisions sont exactes, une part de plus en plus importante de sa demande interne sera, à brève échéance, couverte par les importations. L'UE est aussi un important consommateur d'uranium, produit par toutes les républiques d'Asie centrale à l'exception du Turkménistan et elle propose de négocier des accords commerciaux sectoriels avec ces républiques. Le pétrole en provenance du Kazakhstan devrait arriver à l'Ouest dès 1997. Du gaz pourrait transiter par la Turquie et par l'Iran. Il est de l'intérêt de l'UE qu'elle fasse entendre sa voix sur les problèmes d'extraction, de tracé des pipelines et de juridiction dans la mer Caspienne.

---

2 "Les relations contractuelles futures de l'UE avec les NEI de l'ex-Union soviétique: une évaluation de la stratégie" (SEC(94)258 du 10.2.1994).

3 Rapport Coopers et Lybrand élaboré par la Commission européenne (DG XVII).

8.2. En dehors de son intérêt géopolitique et énergétique, l'Asie centrale représente un marché non négligeable de 52 millions de consommateurs voisins des grands itinéraires terrestres qui relient l'Europe et les marchés d'Extrême-Orient et du sous-continent indien. 17 millions d'entre eux vivent au Kazakhstan et 22 millions en Ouzbékistan, le coeur économique et culturel de la région.

8.3. En matière de sécurité, les intérêts de l'Union sont liés par-dessus tout au risque (hypothétique pour l'instant) d'une déstabilisation de la région. Ces risques ne se limitent pas à la perte de marchés ou aux dommages subis par les investissements de l'UE. En termes économiques, l'accès aux ressources pourrait à long terme s'avérer un facteur plus important encore. En termes géopolitiques, l'apparition de dissensions entre ethnies, clans ou régions pourrait déboucher sur la multiplication de conflits comme au Tadjikistan, avec un risque d'intervention extérieur et, en fin de compte, la possibilité d'une confrontation impliquant la Russie et des pays tiers.

Sur le plan de la sécurité, l'UE est également préoccupée par la production et la commercialisation des matières nucléaires et le problème croissant de la drogue dans les Républiques du Sud-Est de l'Asie centrale.

8.4. Enfin, il convient d'observer qu'en dépit d'une forte émigration, il subsiste dans les cinq républiques un nombre considérable de ressortissants qui se prévalent de liens ethniques avec les Etats membres. On estime à environ 700 000 le nombre de Kazakhs d'origine allemande, sans parler des minorités grecques. Cela est vrai, dans une moindre mesure, des pays limitrophes. L'instabilité aurait sans aucun doute pour effet d'encourager l'émigration et l'UE serait probablement une destination de premier choix pour bon nombre de personnes.

9. Jusqu'à présent, l'action de l'UE s'est limitée aux domaines suivants:

Contractuel: Des APC ont été signés avec le Kazakhstan et la Kirghizie. En attendant l'entrée en vigueur des nouveaux accords, l'accord de 1989 sur le commerce et la coopération avec l'URSS s'applique bilatéralement dans chacune des cinq républiques. Le premier comité mixte avec l'Ouzbékistan a été mis en place le 12 mai dans le cadre de l'accord de 1989. Jusqu'à présent, le Kazakhstan, la Kirghizie, l'Ouzbékistan et le Tadjikistan ont signé le traité sur la Charte de l'énergie et le Turkménistan a annoncé son intention de le faire.

Aide alimentaire: Le Tadjikistan et la Kirghizie bénéficient d'une opération d'aide alimentaire de 204 millions d'écus lancée par la Commission afin d'aider certains NEI à passer l'hiver 1994-1995. L'aide qui leur a été accordée est évaluée à 20 millions d'écus pour le Tadjikistan et 19 millions d'écus pour la Kirghizie. Les livraisons devraient être achevées en mai 1995. Dans le cadre de cette opération de 204 millions d'écus, ECHO a fourni une aide d'urgence au Tadjikistan (9,8 millions d'écus) et à la Kirghizie (6,2 millions d'écus).

Historical Archives of the European Commission

Assistance technique: Toutes les républiques ont bénéficié des programmes Tacis (131,3 millions d'écus jusqu'à présent). On trouvera à l'annexe B une ventilation de l'AT qui leur a été fournie. Le programme Tacis pour la démocratie gère des programmes au Kazakhstan, en Kirghizie et au Turkménistan. L'UE a contribué au processus de réintégration économique sur la base du marché grâce au programme multinational Tacis.

Assistance financière: Des prêts ont été contractés par toutes les républiques dans le cadre de la facilité de 1 250 millions d'écus destinée à financer les importations de denrées alimentaires et de fournitures médicales. Certains pays ont parfois éprouvé des difficultés à assurer le service de la dette, mais actuellement, seul le Tadjikistan est en retard de paiement (voir annexe C).

Diplomatique: La première délégation de la Commission dans la région s'est ouverte à Alma-Alta en novembre 1994.

10. Le commerce et les investissements se sont fortement développés, mais à partir d'un niveau très bas. Les statistiques d'investissement ne sont pas fiables, mais il semble que le secteur énergétique et le Kazakhstan en particulier se soient taillé la part du lion dans ce domaine[4]. La balance commerciale de l'UE avec le Kazakhstan est fortement excédentaire; elle est déficitaire avec l'Ouzbékistan et légèrement déficitaire avec le Turkménistan. Les échanges commerciaux avec le Tadjikistan et la Kirghizie restent très modestes (voir annexe D).

11. Les objectifs de l'UE

11.1. Le développement et la consolidation de la démocratie et le respect des droits de l'homme constituent un des objectifs de la politique étrangère et de sécurité commune de l'UE ainsi que le fondement de la sécurité et de la paix dans la région. Le développement économique et la construction d'une société civile respectueuse des droits de l'homme et des libertés fondamentales sont intrinsèquement liés.

La tâche prioritaire de l'UE consiste donc à **favoriser le développement d'institutions démocratiques, représentatives et assises sur une large base** qui permettront aux républiques de renforcer leur cohésion interne, de garantir leur viabilité à long terme en tant qu'Etat nation et d'éviter qu'à l'ère soviétique succède un vide du pouvoir susceptible de s'étendre à d'autres pays tiers.

11.2. La deuxième tâche de l'Union consiste à **réduire les possibilités de conflit**. Le principal moyen pour y parvenir reste la réforme politique et économique, mais l'importance de l'Union en tant que donateur impartial et partenaire commercial et d'investissement lui confère, plus qu'à d'autres, la possibilité d'exercer une influence

---

[4] Les statistiques établies par la Commission économique pour l'Europe des Nations unies montrent que, si l'on se réfère à la durée de vie des projets, le Kazakhstan avait pris à son compte pas moins de 39 % des investissements étrangers directs dans les économies en transition à la fin de 1994.

Historical Archives of the European Commission

politique dans la région. Cette possibilité doit être exploitée afin de soutenir les Nations unies et l'OSCE dans leurs efforts visant à promouvoir le processus de paix au Tadjikistan. Les 204 millions d'écus d'aide alimentaire et les actions d'ECHO ont déjà fortement contribué à améliorer l'image de marque de l'UE au Tadjikistan: il s'agit-là d'un tremplin important pour les actions futures.

11.3. La troisième tâche de l'Union est de continuer à promouvoir le processus de **réforme économique**. Comme dans les autres pays de l'ex-Union soviétique, l'objectif consiste à coopérer avec les institutions financières internationales et les autres donateurs afin d'aider les parties à renforcer la discipline économique, à parvenir à la stabilité macro-économique et à libéraliser le commerce et l'investissement. Cette réforme économique doit s'inspirer des exigences du développement durable et tenir pleinement compte de considérations écologiques.

11.4. La quatrième tâche de l'Union est d'améliorer sa **propre sécurité économique**. Cela implique qu'elle prenne une part plus active aux décisions relatives aux investissements dans le secteur énergétique et l'industrie minière ainsi qu'au tracé des conduites, éléments qui ont ou pourraient avoir aussi une incidence significative sur l'environnement et ont un rôle fondamental à jouer dans la réalisation d'un développement durable. Les APC et le traité sur la Charte européenne de l'énergie constituent le fondement juridique d'un dialogue sur ces problèmes et il y a tout à gagner à coopérer étroitement avec les autres investisseurs et les pays de transit. La Russie relève de ces deux catégories.

12. Pour la promotion de ces objectifs, il importe que les gouvernements concernés voient dans l'Union un partenaire amical, impartial et assez proche pour ne pas être indifférent.

13. L'UE a les moyens d'y parvenir: cependant, pour l'instant, elle est considérée comme un partenaire moins important que les institutions internationales, les Etats-Unis, la Turquie, voire (dans le cas de la Kirghizie) la Suisse. Si l'UE veut poursuivre ses objectifs, il est indispensable qu'elle améliore son image de marque dans la région. C'est là un des principaux arguments en faveur d'une intensification du dialogue politique.

Les instruments

14. Bien que les objectifs précités se situent au niveau régional, la spécificité de chaque république exclut le recours à des instruments communs pour toutes. Le Kazakhstan et la Kirghizie ont déjà accompli des progrès sensiblement plus importants dans le domaine des réformes que les trois autres républiques et, malgré les inquiétudes que peuvent engendrer la dissolution du Parlement par le président Nazarbaev et la prolongation de son mandat par le referendum du 29 avril, les politiques de ces deux républiques sont plus proches de ce que l'UE attend de ses partenaires NEI, y compris pour ce qui est des critères énoncés dans les documents de la CSCE et dans les APC eux-mêmes. Les instruments dont dispose l'UE peuvent être subdivisés en trois catégories: coopération et assistance économique, nouvelles relations contractuelles et relations politiques et diplomatiques.

Historical Archives of the European Commission

La coopération et l'assistance économique

15.1. Kazakhstan et Kirghizie

On estime que la situation financière extérieure de ces pays est satisfaisante et qu'ils devraient être en mesure d'honorer leurs engagements financiers. L'action future de l'UE sera donc concentrée sur l'application des APC (pour autant qu'ils soient ratifiés) et des accords intérimaires. Les APC seront complétés par des accords sectoriels sur le commerce de l'acier (Kazakhstan) et des matières nucléaires. L'assistance Tacis sera maintenue. On ignore encore si une opération d'aide alimentaire s'inspirant de la campagne de 1994-95 sera nécessaire à l'avenir en Kirghizie, comme dans le cas de l'action de 204 millions d'écus: cela dépendra avant tout des conclusions de la mission effectuée par l'UE et les Etats-Unis au mois de mai. L'UE pourrait devoir envisager une aide humanitaire en faveur de la Kirghizie, par l'intermédiaire d'ECHO, comme elle l'a déjà fait en 1994.

15.2. Ouzbékistan et Turkménistan

L'UE examinera la possibilité d'intensifier les relations politiques (voir infra). Aucune action humanitaire n'est envisagée et ces pays devraient également honorer leurs obligations financières. Les opérations Tacis seront aussi maintenues.

15.3. Tadjikistan

A la suite des derniers combats dans la région de Khorog, l'avenir de l'accord de cessez-le-feu signé à Téhéran en septembre 1994 apparaît incertain: la seule conclusion qui s'impose est que la situation politique dans ce pays ne s'est pas encore améliorée au point de pouvoir envisager une revalorisation des relations contractuelles, encore qu'un accord sectoriel sur le commerce des matières nucléaires soit prévu. Il est improbable que le Tadjikistan verse dans un futur rapproché les arriérés d'intérêt afférents au prêt de l'UE (accordé au titre de la facilité de 1 250 millions d'écus).

Une assistance macro-financière en faveur du Tadjikistan est manifestement hors de question. Par ailleurs, la Commission propose de reprendre les actions Tacis qui avaient été suspendues dans les limites des ressources financières disponibles (qui devraient s'établir à quelque 4 millions d'écus par an). Compte tenu de la persistance des problèmes humanitaires, ECHO poursuivra ses activités dans ce pays. La mission concernant les besoins alimentaires effectuée par l'UE et les Etats-Unis au mois de mai s'est aussi rendue au Tadjikistan: si elle devait conclure qu'un soutien sera nécessaire en 1995-1996, il serait opportun d'étendre les opérations au Tadjikistan dans les mêmes conditions que dans d'autres régions nécessiteuses, en particulier la Transcaucasie, comme dans le cas de l'action de 204 millions d'écus.

15.4. On peut donc conclure qu'à l'exception d'une aide humanitaire au Tadjikistan et, éventuellement, à la Kirghizie, les opérations d'assistance de l'UE dans cette région se limiteront dans un proche avenir aux activités Tacis en cours. Il pourrait cependant y avoir une intensification des projets dans le cadre du programme pour la démocratie qui

Historical Archive of the European Union

devrait viser en particulier le Kazakhstan et l'Ouzbékistan. L'avenir des projets au Turkménistan et au Tadjikistan devra être envisagé en tenant compte à la fois des possibilités (le déficit démocratique est plus important qu'ailleurs) et des obstacles à leur réalisation.

16. *Les nouvelles relations contractuelles*

16.1. Pour l'instant, la question se limite à l'Ouzbékistan et au Turkménistan. Le mandat de négociation d'APC d'octobre 1992 était valable pour tous les Etats successeurs de l'URSS. Lors d'un premier examen de la question (Conseil "Affaires générales" de mars 1994), le Conseil a estimé possible de négocier des accords de commerce et de coopération, dits de "première génération", semblables à l'accord de 1989 entre la CE et l'URSS qui incluraient des dispositions favorisant les investissements et une clause évolutive prévoyant le passage à des accords de partenariat (APC) lorsque les conditions seraient réunies (en particulier en ce qui concerne les droits de l'homme). Lors du Conseil "affaires générales" du 4 octobre, les préoccupations manifestées sur ce dernier point ont conduit le Conseil à plus de réticences. Il a invité la présidence à élaborer un rapport sur les droits de l'homme, en association avec la Commission et les ambassades des Etats membres dans les deux républiques, avant de décider de l'opportunité d'engager des discussions exploratoires. Parallèlement, des comités mixtes pourraient être réunis au titre de l'accord de 1989.

16.2. Qu'il y ait des craintes en ce qui concerne les droits de l'homme et, plus spécifiquement, les perspectives de démocratie ne fait aucun doute. Il est permis de se demander sérieusement aussi si - compte tenu des circonstances politiques rappelées au point 3 - l'UE peut, à court terme, par l'établissement d'une relation contractuelle quelconque, amener les deux républiques à modifier la structure du pouvoir de telle manière qu'un véritable pluralisme politique puisse s'y développer. Toutefois, comme la Commission l'a fait remarquer dans son document de février 1994, une pression dans ce sens pourrait en fin de compte s'exercer si des sociétés européennes ou "occidentales" devaient asseoir une présence économique importante dans ces pays: pour cela, il est indispensable que des relations étroites s'établissent avec les deux gouvernements. (NB: les relations économiques entre l'UE et l'Ouzbékistan sont déjà importantes. En 1993, la valeur des échanges avec ce pays était déjà plus de deux fois plus élevée que celle des échanges de l'UE avec les trois Républiques transcaucasiennes réunies).

16.3. Cette contradiction entre les objectifs politiques et économiques à court terme est aussi évoquée dans le rapport sur les droits de l'homme élaboré sous la présidence allemande. Un certain nombre de démocraties occidentales, dont certains Etats membres, ont tenté de la résoudre en établissant des relations diplomatiques, commerciales et d'investissement avec l'Ouzbékistan en particulier, tout en continuant à exprimer leurs préoccupations en ce qui concerne les droits de l'homme par la voie diplomatique. Si cette politique devait trouver son pendant au niveau européen, cela signifierait que l'on s'orienterait vers un accord de commerce, de coopération et d'investissement moins ambitieux tel qu'il avait été pressenti lors du premier examen par le Conseil de la question en mars 1994. Toutefois, en raison de la conclusion d'accords de type APC avec les deux partenaires de l'Ouzbékistan au sein du "marché commun d'Asie centrale", le Kazakhstan

Historical Archives of the European Commission

et la Kirghizie, il est fort peu probable que l'Ouzbékistan accepterait un traitement discriminatoire, surtout si ce dernier devait être formalisé dans un nouvel accord d'une durée d'au moins dix ans.

16.4. De plus, ainsi qu'on l'a déjà fait observer pour la Transcaucasie, le nouvel accord, quel qu'il soit, conclu par l'UE serait subordonné à une condition de respect des droits de l'homme et un accord de commerce, de coopération et d'investissement reprendrait, en tout cas, la plupart des éléments d'un accord APC, exception faite du dialogue politique et des déclarations politiques du préambule. Or, un dialogue politique avec l'Ouzbékistan est conforme à l'intérêt de l'UE, non seulement pour les raisons générales exposées ci-dessus, mais aussi compte tenu de l'importance régionale du pays, de sa proximité de l'Afghanistan et du Tadjikistan et de la production d'uranium et de stupéfiants en Ouzbékistan même et dans les régions voisines du Tadjikistan et de la Kirghizie. Cela est vrai aussi pour le Turkménistan, compte tenu des relations de ce pays avec l'Iran et de son importance en tant que créancier des autres NEI.

16.5. Il est donc permis de conclure qu'il serait conforme aux intérêts économiques et sécuritaires de l'UE d'établir un dialogue plus régulier avec l'Ouzbékistan et le Turkménistan. Il convient d'admettre toutefois qu'il est improbable que les conditions politiques posées par la Communauté pour négocier un APC (à savoir, les principes énoncés dans les documents CSCE) soient réunies à court terme. Un dialogue périodique permettra néanmoins aux partenaires en cause de mesurer les progrès obtenus du point de vue de la réalisation des conditions politiques et économiques auxquelles l'Union européenne subordonne la négociation et la conclusion d'un APC.

Il en résulte que les relations entre l'UE, l'Ouzbékistan et le Turkménistan doivent être placées dans une perspective à long terme. D'une part, un cadre est nécessaire pour assurer le développement continu des liens économiques et, de l'autre, la Communauté doit intensifier le dialogue sur ses préoccupations politiques.

16.6. Jusqu'à la conclusion d'un nouvel accord, ces relations contractuelles continueront d'être fondées sur l'accord de 1989. La portée de ce dernier est sans doute suffisamment vaste pour permettre un débat sur la plupart des thèmes qui seraient retenus dans un "accord moins ambitieux" du type de celui envisagé lors du Conseil "affaires générales" de mars 1994. Il serait possible d'adopter des décisions communes sur les questions de commerce et même sur les problèmes liés à l'investissement grâce aux recommandations formulées par le comité mixte réuni dans le cadre de cet accord. Ces recommandations ne pourraient toutefois pas être intrinsèquement contraignantes et devraient être mises en oeuvre à titre autonome par chacune des parties.

L'accord de 1989 pourrait être complété, le cas échéant, par des accords sectoriels portant par exemple sur les produits textiles ou le commerce des matières nucléaires et, éventuellement, les déchets dangereux.

16.7. Parallèlement, l'UE devrait engager un dialogue politique périodique. Ce dernier serait consacré, d'une part, aux problèmes évoqués dans les paragraphes 12 à 16.4. et prendrait la forme, d'autre part, de contacts exploratoires au cours desquels l'UE pourrait

exposer les critères qu'elle compte voir respecter par ses partenaires APC. Ces critères sont ceux qui sont énoncés dans les documents CSCE et, en particulier, dans les dispositions de la charte de Paris concernant les droits de l'homme, la démocratie et l'Etat de droit. L'UE y ferait valoir clairement aussi son intention de négocier des APC à part entière dès l'instant où un progrès suffisant aurait été accompli.

Ce dialogue aurait, par la force des choses, un caractère informel puisqu'il ne pourrait pas se dérouler dans un cadre institutionnel.

17. *Les Relations politiques et diplomatiques*

17.1. Les APC seront en définitive le principal véhicule du dialogue politique avec les gouvernements d'Asie centrale. La seule république non liée par un APC serait le Tadjikistan et l'UE devrait, dans ce cas, lors des discussions périodiques avec le gouvernement tadjik et de réunions avec l'opposition, s'employer à conforter les initiatives de paix des Nations unies et de l'OSCE. En attendant l'entrée en vigueur d'APC, l'UE devrait exploiter le dialogue évoqué au paragraphe 16.7. pour affirmer ses objectifs généraux de politique.

17.2. L'OSCE a également organisé des séminaires en Asie centrale afin d'y familiariser tous ceux qui agissent sur l'opinion aux principes et engagements de l'OSCE, surtout en ce qui concerne les principes démocratiques et l'Etat de droit. Elle ouvrira bientôt un bureau à Tashkent afin d'y poursuivre un programme concernant tous les aspects de la démocratisation. L'UE pourrait soutenir activement et compléter l'action de l'OSCE dans le cadre de sa politique à l'égard de l'Asie centrale.

17.3. Tout dialogue avec l'Asie centrale doit inclure la possibilité d'une **dimension régionale.**

17.4. Les discussions en cours avec la **Russie** sont indispensables, notamment en ce qui concerne les questions énergétiques et le Tadjikistan. Ces discussions doivent être poursuivies bilatéralement et dans les enceintes multilatérales appropriées. Toutefois, l'UE devrait également envisager d'établir un dialogue sur les problèmes d'Asie centrale avec la **Turquie** et le **Pakistan**. Etant donné que ces pays, de même que les cinq républiques d'Asie centrale, l'Iran et l'Afghanistan sont tous membres de l'organisation (islamique) de coopération économique (OCE), l'UE pourrait également envisager d'autres contacts avec cette organisation.

17.5. Si les ressources budgétaires l'autorisent, la Commission envisagera de donner plus de corps à sa **représentation diplomatique** en accréditant sa délégation à Alma-Ata et/ou en installant une nouvelle délégation à Tashkent.(NB: le Kazakhstan, la Kirghizie et l'Ouzbékistan ont désormais une ambassade à Bruxelles).

Historical Archives of the European Commission

Conclusions

18. Les objectifs politiques de l'UE, particulièrement ceux se rapportant aux droits de l'homme et à la démocratie, sont complexes et ambitieux; ils ne peuvent être atteints qu'à long terme et uniquement en s'appuyant sur une présence politique et économique européenne forte dans la région. L'UE doit renforcer son image de marque en Asie centrale et dispose des moyens de le faire. Cela ne signifie pas que les mêmes instruments doivent être utilisés dans chacun des nouveaux Etats nations. La politique de l'Union à l'égard de la région doit tenir compte de la situation très spécifique de chacune des cinq républiques. Elle pourrait par conséquent s'inspirer des orientations suivantes.

La coopération et l'assistance

a) L'accord APC avec la Kirghizie doit être ratifié et l'accord intérimaire doit être signé dès que possible. Avec le Kazakhstan, la mise en oeuvre ne pourra intervenir avant la ratification, actuellement bloquée en raison de la suspension du Parlement par le président. Cela ne doit pas cependant faire obstacle à la négociation d'accords sectoriels, par exemple sur l'acier et le commerce des matières nucléaires.

b) En fonction des résultats de l'évaluation des besoins, toute nouvelle opération d'aide alimentaire devrait à nouveau être étendue au Tadjikistan et à la Kirghizie.

c) Les opérations Tacis doivent se poursuivre dans les cinq républiques. Cela inclut l'intensification des actions au titre du programme pour la démocratie, en particulier dans les deux grandes républiques du Kazakhstan et de l'Ouzbékistan.

d) ECHO doit continuer à apporter une aide humanitaire à l'Asie centrale en fonction des besoins.

e) Il n'est pas nécessaire pour l'instant que l'UE participe au financement extérieur des républiques d'Asie centrale. A long terme, une solution pourrait devoir être envisagée pour le Tadjikistan dont les arriérés d'intérêt dus à l'UE sont considérables.

Les nouvelles relations contractuelles

Bien qu'il serait conforme aux intérêts économiques et sécuritaires de l'UE d'établir un dialogue plus régulier avec l'Ouzbékistan et le Turkménistan, il convient d'admettre qu'il est peu probable que les conditions politiques posées par la Communauté pour négocier un APC (à savoir, les principes énoncés dans les documents CSCE) soient réunies à court terme. Un dialogue périodique permettra néanmoins aux partenaires en cause de mesurer les progrès obtenus du point de vue de la réalisation des conditions politiques et économiques auxquelles l'Union européenne subordonne la négociation et la conclusion d'un APC.

L'UE devrait donc engager ce dialogue politique périodique. Ce dernier porterait, d'une part, sur les préoccupations politiques générales de l'Union et prendrait la forme, d'autre

Historical Archives of the European Commission

part, de contacts exploratoires au cours desquels l'UE pourrait exposer les critères qu'elle compte voir respecter par ses partenaires APC. L'UE y ferait valoir clairement aussi son intention de négocier des APC à part entière dès l'instant où un progrès suffisant aurait été réalisé.

Ce dialogue aurait, par la force des choses, un caractère informel puisqu'il ne pourrait pas se dérouler dans un cadre institutionnel. Parallèlement, des contacts formels continueraient d'être pris sur les questions économiques, sur la base de l'accord de 1989 et, le cas échéant, d'accords commerciaux sectoriels.

Le dialogue politique

Les accords APC et le dialogue institué avec l'Ouzbékistan et le Turkménistan seraient aussi les principaux véhicules de la promotion des objectifs de l'UE. Il devrait cependant être aussi possible d'entamer un tel dialogue au niveau régional. L'Union devrait user de son influence afin de conforter les efforts accomplis par les Nations unies et l'OSCE pour préserver la dynamique du processus de paix Inter-Tadjik. Les problèmes politiques concernant l'Asie centrale, y compris le Tadjikistan et l'accès à l'énergie, devraient être discutés dans le cadre des contacts politiques en cours avec la Russie, la Turquie et le Pakistan, tant bilatéralement que dans les enceintes multilatérales. Dans ce contexte, la CE pourrait intensifier aussi les contacts existant avec l'organisation de coopération économique.

La Commission envisagera la possibilité de renforcer sa représentation diplomatique dans la région si les ressources budgétaires le permettent.

19. Un certain nombre des mesures susvisées pourraient faire l'objet d'une position commune de l'UE.

Annexe A: Synthèse de la situation économique dans les républiques d'Asie centrale
Annexe B: Synthèse des activités Tacis dans la région
Annexe C: Situation du service des prêts accordés par l'UE au titre de la facilité de 1250 millions d'écus
Annexe D: Commerce de l'UE avec l'Asie centrale

Historical Archives of the European Commission

Projet de position commune
concernant les objectifs et priorités de l'Union européenne
à l'égard des nouveaux Etats indépendants d'Asie centrale

En présentant au Conseil une communication sur l'ensemble des relations de l'Union européenne et des nouveaux Etats indépendants d'Asie centrale, la Commission estime qu'il est nécessaire de proposer, simultanément, que le Conseil adopte une position commune en vertu de l'article J.2 du traité sur l'Union européenne.

Historical Archives of the European Commission

POSITION COMMUNE

définie par le Conseil en vertu de l'article J.2 du traité sur l'Union européenne concernant les objectifs et priorités de l'Union européenne à l'égard des nouveaux Etats indépendants d'Asie centrale.

(95/.../PESC)

LE CONSEIL DE L'UNION EUROPEENNE,

vu le traité sur l'Union européenne, et notamment son article J.2,

DEFINIT LA PRESENTE POSITION COMMUNE :

A. L'Union européenne poursuit les objectifs et priorités suivantes dans ses relations avec les républiques du Kazakhstan, de Kirghizie, du Tadjiskistan, du Turkménistan et de l'Ouzbékistan :

1. soutenir leur indépendance, leur souveraineté et leur intégrité territoriale;

2. soutenir le développement des normes et institutions démocratiques, ainsi que la promotion des droits de l'homme, des libertés individuelles et de l'Etat de droit.

   A cet égard, l'application de mesures concrètes d'assistance, la conclusion de relations contractuelles, les activités de conseil en matière de législation et l'aide à l'établissement d'institutions démocratiques grâce aux contacts entre fonctionnaires, parlementaires et organisations non-gouvernementales ainsi qu'à la surveillance des processus électoraux seront poursuivies;

3. soutenir et compléter l'action déployée par les Nations unies et l'OSCE en faveur du processus de paix au Tadjiskistan et des différents aspects de la démocratisation de la région;

4. promouvoir le processus de réforme de politique économique en général;

5. fournir une assistance humanitaire et, notamment, les denrées alimentaires essentielles et combustibles estimés nécessaires, en complément aux opérations exécutées par la Communauté dans ces domaines;

6. coopérer étroitement avec les institutions financières internationales, d'autres donateurs et d'autres Etats indépendants en matière d'assistance humanitaire et d'assistance au développement économique de la région;

Historical Archives of the European Commission

7. engager avec l'Ouzbékistan et le Turkménistan un dialogue politique périodique destiné à examiner les questions concernant les droits de l'homme, la démocratie et l'Etat de droit et à mesurer en particulier les progrès obtenus dans la réalisation des conditions auxquelles l'UE subordonne la négociation et la conclusion d'un APC;

8. soutenir l'élaboration de solutions équitables à l'accès aux produits énergétiques et à leur transit pour l'exportation;

9. promouvoir la coopération dans les enceintes multilatérales, notamment les Nations unies, l'OSCE et la Conférence sur la Charte européenne de l'énergie.

B. Les Etats membres veillent à ce que leur politique nationale soit conforme à cette position commune.

LE CONSEIL OBSERVE que la Communauté contribuera, sur la base d'initiatives de la Commission, à la réalisation des objectifs et priorités précités, grâce notamment à la mise en oeuvre des APC signés avec le Kazakhstan et la Kirghizie ainsi qu'à la mise en oeuvre du Traité européen sur la Charte de l'énergie.

LE CONSEIL ENGAGE les mesures nécessaires pour promouvoir les objectifs susmentionnés, le cas échéant sur la base de propositions de la Commission.

C. La présente position commune est publiée au Journal officiel.

Fait à Bruxelles, le

Par le Conseil,

Le Président,

Historical Archives of the European Commission

Annexe A

SYNTHESE DE LA SITUATION ECONOMIQUE DANS LES REPUBLIQUES D'ASIE CENTRALE

Historical Archives of the European Commission

La situation économique au Kazakhstan

Jusqu'en 1994, le gouvernement ne paraissait pas s'être engagé avec prudence dans le processus de transition de l'économie planifiée à l'économie de marché. En 1994, il a adopté un programme global de réformes structurelles. Il a aussi mis en route un programme de stabilisation macro-économique avec l'aide du FMI.

Le PNB n'a cessé de baisser durant ces dernières années : après une baisse de 15% en 1992 et de 16% en 1993, il a reculé de 20% en 1994. La chute brutale de la production s'explique par le manque de combustible, de pièces de rechange et de matériaux associé à la réduction de la demande des pays de la CEI ainsi qu'à la baisse brutale des livraisons de pétrole russe dont dépendent les raffineries kazakhes (bien que le Kazakhstan soit un exportateur de pétrole). Le commerce avec les pays de la CEI a continué à baisser de façon dramatique.

La production industrielle a considérablement baissé : de 15% en 1992, de 16% en 1993 et de 20% en 1994. L'industrie du Kazakhstan est dominée par les activités minières et les activités de transformation du fait de la richesse des ressources naturelles du pays : or, minerai de fer, charbon, cuivre, tungstène, zinc et plomb. Le secteur pétrolier joue un rôle essentiel dans l'économie : il représente un tiers des exportations en devises fortes. Le recul marqué de la production industrielle est dû essentiellement aux mauvaises relations commerciales avec les pays de la CEI, qui étaient les principaux partenaires du pays jusqu'en 1990, aux difficultés d'approvisionnement en biens industriels et aux problèmes liés à l'introduction des nouvelles technologies.

L'agriculture représente quelque 40% du PNB. Le Kazakhstan est un exportateur net de produits agricoles (en particulier de céréales) dans les autres républiques de l'ex- Union soviétique. La terre et les autres ressources naturelles sont la propriété de l'Etat et ne peuvent être vendues aux étrangers - néanmoins les baux sont permis. Dans le cadre du programme de réforme du gouvernement, de nombreux contrôles de prix ont été supprimés et la part de la production faisant l'objet de commandes de l'Etat a baissé.

L'énorme inflation est l'un des gros problèmes de l'économie du Kazakhstan : en 1992, elle atteignait le taux de 1176%, ensuite 1662% en 1993 et enfin 1826 % en 1994. L'un des grands objectifs du Kazakhstan est de faire baisser l'inflation - on s'attend à un taux d'inflation de 120% en 1995. En novembre 1993, la monnaie nationale, le tenge, a été introduite.

Le chomâge continue à augmenter. On estime que 20% environ de la population active auront perdu leur travail à la fin de 1995. Seules quelques personnes reçoivent une allocation de chômage.

Historical Archives of the European Commission

Le déficit budgétaire du Kazakhstan s'élevait à 7,3% du PNB en 1992, 1,2% en 1993 et 4,6% en 1994. On s'attend à un déficit de 3,5% en 1995. Le gouvernement a resserré la politique budgétaire en 1994, essentiellement en pratiquant des coupes sombres dans les dépenses. Au niveau des recettes, il est en train de prendre des mesures pour éliminer davantage les exemptions fiscales et améliorer la collecte.

En 1992, le déficit commercial était de 1 100 millions d'USD; il était de 438 millions d'USD en 1993 et de 857 millions d'USD en 1994. Les pays de la CEI représentent encore 40% du commerce. L'Union européenne a accusé un déficit commercial avec le Kazakhstan tant en 1993 (340 millions d'écus) qu'au cours des neufs premiers mois de 1994 (129 millions d'écus). Ce déficit est dû au commerce des ressources naturelles, en particulier de l'énergie.

Le compte courant a accusé un déficit de 1500 millions d'USD en 1992, de 438 millions d'USD en 1993 et de 995 millions d'USD en 1994. Pour 1995, on s'attend à un déficit supérieur à un milliard de dollars d'USD.

Quelques mesures de privatisation ont été prises entre 1991 et le début de 1993. Environ 7 000 entreprises sur un total de 48 000 ont été officiellement privatisées. Elles représentent environ 10% du patrimoine de l'Etat et 12% du total de l'emploi. Ces entreprises ont été privatisées essentiellement au profit des associations de travailleurs et des cadres. Un programme national de privatisation pour 1993-1995 a été lancé à la mi-1993.

Historical Archives of the European Commission

La situation économique de la république Kirghize

La Kirghizistan est l'un des pays les moins développés des nouveaux Etats indépendants. Il n'en reste pas moins qu'il a la réputation d'être l'un des pays les plus démocratiques de la CEI et qu'il a réalisé des progrès significatifs dans la mise en oeuvre des réformes économiques malgré des circonstances très défavorables. Après une baisse brutale de l'activité économique au cours des premières années de réforme, 1995 devrait être le début d'un tournant.

L'agriculture demeure la principale activité économique du pays bien que l'industrie représente une part quelque peu plus importante du PMN que dans le reste de la région. Les grandes industries comptent la métallurgie, l'outillage, l'agro-alimentaire, l'électronique et les textiles. Le pays recèle des dépôts considérables de certains minerais clé tels que le charbon aussi bien que l'or, le mercure et l'uranium mais l'extraction est rendue difficile par le caractère montagneux de la plus grande partie du pays. Ses bonnes ressources en eau lui permettent de produire pas mal d'hydroélectricité dont une partie est exportée.

La désintégration du système des paiements soviétique et la chute des échanges entre les républiques ont créé de graves pénuries de matériaux entrant dans la production industrielle. Le pays a souffert d'une grave détérioration de son commerce. En conséquence, le PNB réel est censé avoir baissé de 5% en 1991, de 19% en 1992, de 16% en 1993 et on estime qu'il aura baissé de 5,5% en 1994. La baisse de la production devrait avoir été résolue en 1995.

Les réformes de la république Kirghize datent de 1992, année durant laquelle le Parlement a adopté un programme radical de réforme économique basé sur un contrôle strict de la monnaie et du crédit. L'intention est de réduire l'inflation pour la faire passer du niveau de 1300 % qu'elle atteignait en 1993 à 10% d'ici la fin de 1997. On estime que l'inflation annuelle en 1994 est juste en-dessous de 300%. Les chiffres officiels du chômage sont restés assez bas au cours des années passées (1,5% seulement en 1993) mais on pense que le chômage sous-jacent se situe à environ 10%. L'engagement de la république à l'égard des réformes basées sur l'économie de marché lui a permis de mobiliser une importante aide internationale en faveur de son programme économique. A la mi-1994, 35% des entreprises industrielles avaient été privatisées.

La politique budgétaire n'a jusqu'à présent joué qu'un rôle mineur dans les efforts de stabilisation. Néanmoins, dans le cadre du programme FASR décidé avec le FMI, le gouvernement a l'intention de réduire le déficit budgétaire et de le faire passer de 8% du PNB (chiffres de 1993) à 3% en 1997. Des difficultés sont apparues tant au niveau des recettes que de dépenses. La suppression des subventions directes et indirectes subsistantes sera une des priorités essentielles. Il est de plus en plus fait appel aux

Publication Offices of the European Commission

systèmes d'adjudication des bons du trésor pour financer le déficit budgétaire. Néanmoins, la diminution du déficit budgétaire aura aussi des conséquences positives sur la politique monétaire. En mai 1993, le pays a adopté une monnaie distincte, le som.

Le pays continue à avoir un large déficit extérieur. En 1993, celui-ci se chiffrait à 16% du PNB. Le pays a aussi souffert de deux graves chocs commerciaux depuis la désintégration de l'Union soviétique. Tout d'abord, il a subi une importante détérioration des termes de l'échange par suite d'un fort renchérissement des prix d'importation de l'énergie. Ensuite, par suite de la désintégration du système soviétique des paiements entre républiques, il a dû faire face à la fois à une pénurie grave des intrants provenant des autres républiques dont il était très tributaire et à une baisse de la demande de ses exportations. En 1994, les exportations se sont élevées à 14% du PNB alors qu'elles étaient de 21% en 1993. La dette extérieure devrait considérablement augmenter pour passer de 18% du PNB en 1993 à environ 36% en 1997. Pour pouvoir faire face à ce haut niveau d'endettement le pays devra dès lors accroître les recettes en devises étrangères par une augmentation de ses exportations et attirer davantage d'investissements étrangers.

Durant les années 1993 et 1994, il y a eu une croissance importante du commerce avec l'Union européenne.

Historical Archives of the European Commission

Situation économique du Tadjikistan

Le Tadjikistan a acquis son indépendance en septembre 1991, année durant laquelle le gouvernement a mis en route un certain nombre de réformes. Néanmoins, en 1992 et au début de l'année 1993, le Tadjikistan a été en proie à une guerre civile alimentée par des rivalités de clans et de régions. La situation économique a été fortement influencée par la guerre et par les conflits intérieurs ainsi que par les désordres associés à la désintégration de l'ex-Union soviétique, son économie rigide, l'organisation du commerce et son système de paiement. Les informations sur le Tadjikistan sont incomplètes ou parfois déformées en raison de la guerre et des piètres statistiques nationales.

On estime que le produit national brut du Tadjikistan a baissé de 12% entre janvier et juin 1994 alors qu'il avait déjà baissé de 27% en 1993 et de 30% en 1992. En termes de produit matériel net, le niveau de l'économie à la fin de 1993 était estimé à environ 40% de son niveau de 1988.

En août 1994, quelque 120 000 personnes, soit 6% de la population active de 9,9 millions, étaient apparemment sans travail. Néanmoins, le nombre de chômeurs enregistrés n'était que de 21 500 personnes à la fin de 1993 en raison de l'extrême rigueur des règles d'ouverture du droit au chômage.

La situation financière devient de plus en plus difficile en l'absence d'arrangements monétaires clairement définis. Les politiques monétaire et de crédit durant l'année 1993 ont visé essentiellement à répondre aux besoins financiers du gouvernement et des entreprises d'Etat plutôt qu'à atteindre des objectifs macro-économiques.

Les roubles d'avant 1993 sont restés en circulation jusqu'au début de janvier 1994. Après le retrait de la circulation des roubles d'avant 1993 par la fédération russe sur son propre territoire, le gouvernement tadjik a adopté le nouveau rouble russe comme monnaie nationale sans entrer officiellement dans une union monétaire avec la Russie. A la fin de 1993, le gouvernement a obtenu un prêt à des conditions commerciales de 120 milliards de roubles de la Russie pour permettre l'envoi d'un montant équivalent destiné à être mise en circulation dans le pays.

L'inflation des prix à la consommation s'est élevée en moyenne à 32% par mois durant l'année 1993 mais a donné des signes de baisse au début de 1994.

Durant l'année 1993, le budget de l'Etat a enregistré un déficit de 25% du PNB. Ce déficit a été entièrement financé par des emprunts auprès de la Banque nationale. Il s'agit d'une amélioration par rapport aux résultats de 1992, année durant laquelle le déficit a atteint 31% du PNB. L'amélioration modeste de la situation budgétaire en 1993 est le fruit d'une

Historical Archives of the European Commission

politique budgétaire plus stricte que les autorités conçoivent comme une exigence posée par la Russie pour adhérer à la zone du nouveau rouble.

Les chiffres de la balance des paiements estimés par le FMI indiquent un accroissement du déficit du compte courant passant de 53 millions d'USD en 1992 à 204 millions d'USD en 1993 (30% du PNB). Les exportations sont estimées à 452,2 millions d'USD alors que les importations se chiffraient à 660,3 millions en 1993. Presque tout le commerce enregistré était étroitement contrôlé par des organes dépendant directement du gouvernement. La majeure partie du commerce enregistré avec les Etats de l'ex-Union soviétique était basé sur des arrangements commerciaux bilatéraux négociés par les différents gouvernements, les prix étant proches de ceux du marché mondial. On estime néanmoins que seuls 30 à 40% de ces arrangements ont été réalisés.

Historical Archives of the European Commission

La situation économique du Turkménistan

Sur le plan de ses ressources naturelles, l'économie du Turkménistan se trouve dans une situation quelque peu plus enviable que certains de ses voisins d'Asie centrale. Le pays est l'un des plus grands fournisseurs de gaz naturel du monde et il recèle aussi d'importantes réserves de pétrole. Il est un grand producteur et exportateur de coton. Néanmoins, l'exploitation des avantages que lui procurent ses ressources naturelles se heurte à de sérieuses difficultés. Les problèmes d'oléoducs ont privé le pays de son accès aux marchés d'exportation occidentaux qui sont cruciaux s'il veut vendre ses ressources énergétiques aux prix du marché mondial. En outre, d'autres NEI ont accumulé des retards de paiement substantiels lors de l'achat de pétrole et de gaz turkmènes. A la fin de 1994, ces arriérés se chiffraient à 1740 millions d'USD, soit 73% du PNB.

En 1992, le PNB du Turkménistan a baissé d'environ 8%. Ce pourcentage était considérablement moindre que celui des autres pays d'Asie centrale. En 1993, l'économie a enregistré un redressement important grâce aux exportations d'énergie et le PNB a augmenté d'environ 10%. Les autres pays d'Asie centrale ont connu de nouvelles baisses de la production durant cette même année. En 1994 néanmoins, le Turkménistan a subi d'importants revers. Le PNB est retombé d'environ 4% car la production de gaz naturel a dégringolé de plus de 40%. Malgré la stagnation générale de l'activité économique en 1994, l'inflation a augmenté par rapport au record de 1500% qu'il avait atteint en 1993. Le taux annuel d'inflation en 1994 devrait avoir dépassé 2500% et est le résultat direct des ajustements de prix. L'introduction de la nouvelle monnaie turkmène (le manat) en 1993 a été conçue comme moyen de s'abstraire de l'environnement inflationniste de la zone rouble mais n'a pas réussi jusqu'à présent à apporter une stabilité des prix.

Les autorités turkmènes ont néanmoins réussi à contenir la croissance des dépenses publiques malgré la baisse brutale des recettes fiscales. Alors que le déficit budgétaire avait été contenu pour atteindre des niveaux plus ou moins acceptables, le pays a souffert de graves difficultés de la balance des paiements. L'imposition croissante de contraintes budgétaires en Russie a donné un coup de fouet à la demande de biens manufacturés d'Asie centrale. En même temps, les autorités turkmènes ont pris un certain nombre de mesures spécifiques pour comprimer les importations et contenir la baisse des réserves en devises étrangères. Les perspectives à moyen terme de la balance des paiements sont fort incertaines car elles dépendront fortement de la capacité des principaux partenaires commerciaux du Turkménistan de régler les livraisons de pétrole et de gaz exportées par le pays ainsi que de la viabilité des itinéraires alternatifs des oléoducs.

La dette extérieure du pays devrait avoir augmenté, passant de 168 millions d'USD à la fin de 1993 à 418 millions d'USD à la fin de 1994 (soit 18% du PNB). Le cours officiel de la monnaie (75 manats par USD) a été maintenu à un niveau fort apprécié par rapport aux

Historical Archive of the European Commission

cours du marché noir. Il pourrait s'agir d'une politique délibérée visant à maintenir les coûts d'importation à de bas niveaux pour certains secteurs clés.

Le processus de transformation de l'économie en un système de marché a commencé en 1992 avec la libéralisation du commerce et de certains prix clés et l'introduction d'une série de réformes monétaires. Le pays bénéficie désormais d'un environnement relativement libéral pour les investissements étrangers et le régime commercial est aussi assez ouvert. On notera néanmoins que le pays n'a réalisé que des progrès limités à l'égard des privatisations.

Les relations avec l'Union européenne sont de plus en plus importantes à mesure que le pays essaie de devenir un grand fournisseur d'énergie. L'Union européenne est à la fois un grand consommateur potentiel de produits énergétiques et un grand fournisseur de capitaux d'investissements, de services et d'équipement.

Historical Archives of the European Commission

La situation économique de Ouzbékistan

Le démantèlement des arrangements commerciaux traditionnels entre les Etats de la CEI et l'alignement progressif sur les prix mondiaux, en particulier pour les produits pétroliers, a affecté la position commerciale de l'Ouzbékistan. Le gouvernement a adopté un programme de réformes économiques et structurelles pour limiter la baisse de la production et du commerce, moderniser les structures institutionnelles et économiques et se rapprocher d'une économie de marché ouverte et efficace. Les contrôles directs des prix qui frappaient tous les produits alimentaires et biens de consommation (à l'exception de certains biens des services publics) ont été supprimés en 1993-1994 et les subventions budgétaires directes aux biens de consommation ont été supprimées en 1994. La monnaie nationale, le som, a été introduite le 1er juillet 1994 au cours de 1:7 par USD.

En 1992, le PNB a baissé de 11%, de 2,4% en 1993 et de 5,2% en 1994. Il devrait baisser de 4% encore en 1995. La diminution de la production continue à être beaucoup plus réduite en Ouzbékistan que dans la plupart des autres pays de la CEI. Deux facteurs expliquent cette performance. Premièrement, la spécialisation de l'Ouzbékistan dans la production de produits agricoles et énergétiques a protégé quelque peu l'économie de la chute de la production de la CEI centrée sur les secteurs manufacturés. La production pétrolière a fortement augmenté grâce à la découverte et à l'exploitation d'un nouveau champ pétrolier. Deuxièmement, l'Ouzbékistan a été plus lent que les autres pays de la CEI à supprimer les commandes et les subventions de l'Etat. La poursuite des contrôles a contribué temporairement à prévenir l'effondrement brutal de l'économie ouzbèke.

La production industrielle a baissé de 12% en 1992 et à nouveau de 8% en 1993. Elle est dominée par les industries extractives. Les industries gazière, minière et pétrolière représentent les plus importants secteurs. L'Ouzbékistan est le deuxième pays de la CEI et le huitième dans le monde pour la production totale d'or. Le pays recèle aussi d'importants dépôts d'argent, de cuivre, de plomb et de zinc.

Le secteur agricole représente environ 30% du PNB, la production agricole étant dominée par le coton. Un tiers de la production cotonière et céréalière, qui ne faisait pas l'objet de commandes de l'Etat, a pu être vendue par les agriculteurs à des prix libres, essentiellement par l'intermédiaire des gouvernements locaux. Le montant de leurs factures de biens d'équipement et de machines importés de Russie aux prix mondiaux s'en est ainsi trouvé réduit.

Le taux d'inflation en 1992 était de 640%; il a baissé pour atteindre 530% en 1993 et a remonté à 720% en 1994. En 1995, on s'attend à un taux de 140%. Durant les trois dernières années, l'inflation a constitué un grave problème macro-économique en Ouzbékistan. Elle est le résultat de politiques monétaires expansionnistes, d'augmentations de salaire, de problèmes d'approvisionnement et des augmentations des prix des produits

Historical Archives of the European Commission

d'importation, en particulier des produits énergétiques. Les chiffres élevés de 1994 sont dus à la libéralisation des prix, seuls quelques produits faisant aujourd'hui l'objet de contrôles.

On estime que sur une population totale de 22,1 millions en 1994, 8,9 millions de personnes sont économiquement actives. Les statistiques officielles du chômage demeurent très basses (4,5%). On estime que les chiffres réels sont beaucoup plus élevés (environ 20%).

L'Ouzbékistan a enregistré un déficit budgétaire de 18% de son PNB en 1992 mais ce déficit a continué à baisser pour atteindre 12% en 1993 et 3,6% en 1994. En 1995, on s'attend à un déficit de 3,5%.

En 1992, le déficit commercial de l'Ouzbékistan atteignait 236 millions d'USD; il s'élevait à 378 millions d'USD en 1993 et en 1994, il y avait un surplus de 41 millions de dollars USD. Le commerce entre l'Ouzbékistan et l'Union européenne était excédentaire de 214 millions d'écus en 1993 en faveur de l'Ouzbékistan et un surplus de 130 millions d'écus a été enregistré durant les neuf premiers mois de 1994.

Le compte courant reste déficitaire. En 1992, ce déficit était de 11,8% du PNB, en 1993 de 9% du PNB et en 1994 de 9,4%. En 1995 on s'attend à une baisse drastique s'élevant à 18% du PNB. Le déficit du compte courant a été plus que compensé par des flux de capitaux qui ont permis à l'Ouzbékistan de fournir ses réserves internationales.

Dans un premier temps, le programme de privatisation du gouvernement était centré sur le logement et sur la privatisation entière ou partielle de petites entreprises. Désormais, le gouvernement est déterminé à s'attaquer à la privatisation des entreprises moyennes et grandes. Dans le secteur financier, les autorités ont l'intention de renforcer la banque centrale en adoptant une nouvelle législation à cet effet. Il n'y a pas encore de bourse à Tachkent.

Historical Archives of the European Commission

Annexe B: Synthèse des activités Tacis dans la région

Historical Archives of the European Commission

ACTIVITES TACIS EN COURS AU KAZAKHSTAN
Plus de 60 millions d'écus au total

Programmes indicatifs

Les stratégies de TACIS au Kazakhstan ont été reprises dans deux programmes indicatifs, le premier pour l'année 1992 et le deuxième pour la période triennale de 1993-1995, lequel sous-tend le programme d'action de 1995.

La stratégie initiale (avril 1992) privilégiait les compétences et le savoir-faire locaux nécessaires pour accélérer le processus de réforme économique.

La stratégie TACIS (en cours) pour 1993-1995 a réduit la gamme des interventions prévues à trois des secteurs névralgiques qui faisaient l'objet du programme de 1992 dans le but d'obtenir un impact optimal : il s'agit de la **restructuration des entreprises,** de l'**alimentation** et des **ressources humaines.** Chaque fois que possible, il y a association de secteurs et de régions prioritaires.

Les objectifs généraux privilégient, comme en 1992, l'amélioration des compétences locales et la diffusion du savoir-faire nécessaire dans tous les secteurs soumis au processus de réforme économique.

Les actions visent à aider le Kazakhstan à réaliser les réformes économiques et sectorielles et à progresser sur la voie de la démocratie politique, le gouvernement jouant un rôle central dans la sélection des activités.

Dans le secteur prioritaire, à savoir **la restructuration et le développement des entreprises**, la coopération soutient :

- la privatisation et la restructuration des entreprises,
- le développement des PME nouvellement privatisées,
- l'amélioration et la modernisation des services financiers.

Dans la **production, traitement et distribution alimentaires**, le programme de 1993-1995 soutient :

- les réformes institutionnelles et politiques, en particulier la réforme agraire,
- la production et la distribution de l'équipement agricole, des intrants et de la production pour les exploitants agricoles privés.

Le **développement des ressources humaines**, qui est le troisième secteur, concerne :

- la formation des fonctionnaires,
- l'amélioration de l'enseignement de l'économie et de la gestion,

Historical Archives of the European Commission

- l'approfondissement des réformes de l'administration, la gestion du programme public d'investissement, des conseils juridiques et des avis sur la politique à mener par les pouvoirs publics.

Programmes d'action

Avant le démantèlement de l'Union soviétique, le Kazakhstan bénéficiait d'une partie du programme TACIS de 400 millions d'écus attribués à l'ensemble des nouveaux Etats indépendants. Ces fonds étaient attribués à cinq grands secteurs : formation à la gestion, services financiers, distribution de produits alimentaires, énergie et transport. Dans le programme de 1991, l'aide s'élevait à un total de 10,86 millions d'écus et était attribuée à des initiatives menées au Kazakhstan telles que des actions nationales de formation, la distribution de produits alimentaires et d'énergie (voir liste ci-après) et des actions inter-républiques intéressant la formation à la gestion et les services financiers.

Trois programmes d'action nationaux ont été élaborés dans le cadre de la stratégie arrêtée, le premier en juillet 1992 (20,6 millions d'écus), le deuxième en 1993 (14 millions d'écus) et le troisième en 1994 (14 millions d'écus). Un quatrième programme d'action couvrant l'année 1995 a été négocié en mars 1995 et doit être examiné au comité TACIS en juillet 1995. On trouvera ci-après une synthèse, par secteur, des programmes d'action approuvés avec mention de l'année d'approbation.

Restructuration et développement des entreprises	Total +/- 20 MECU
Privatisation	
Privatisation(notamment aide au programme de privatisation massive)	3,15 MECU (1992)
Institutions mettant en oeuvre le programme de privatisation massive(comité des propriétés de l'Etat, GKI) 0,90 MECU; et fonds d'Etat de privatisation (GPF) 1,10 MECU	2 MECU (1993)
Commission anti-monopole (orientations et conseils juridiques)	0,35 MECU (1993)
Entreprises nouvellement privatisées (assistance technique pour améliorer l'efficacité des fonds de restructuration et d'investissement destinés à aider les entreprises nouvellement privatisées)	0,59 MECU (1993)
Comité national des propriétés de l'Etat (GKI) et fonds national de privatisation (GPF) (conseils, aides spécifiques pour la privatisation de quatre entreprises supplémentaires)	1,80 MECU (1994)
Aide d'après la privatisation (notamment dans la région d'Aktiobinsk)	2,50 MECU (1994)
Développement des PME	
Centre de communication des affaires (Alma-Ata)	0,75 MECU (1992)
Fonds de soutien aux entreprises (aide à l'innovation et	

Historical Archives of the European Commission

aux technologies)	1,35 MECU (1993)
Département de conseil au centre de communication des affaires (Alma-Ata; information sur la production et la gestion, conseils et réseaux de formation, formation)	0,45 MECU (1993)
Mise en place d'institutions et conseils sur les actions à mener (conseils pour le Congrès des entrepreneurs, agence de développement des PME à Aktiobinsk et aide au BCC)	1,40 MECU (1994)
<u>*Services financiers*</u>	
Formation dans le domaine des banques commerciales (cours de courte durée dans le pays)	2,2 MECU (1992)
*Développement de la banque centrale (*Banque nationale du Kazakhstan; formation des superviseurs, conseils concernant les systèmes de paiement et de compensation)	0,50 MECU (1992)
Services de conseil pour les banques commerciales(réseau SBN offrant des conseils bancaires pratiques et directs)	1,80 MECU (1993)
Banques commerciales (service de conseil aux banques d'Aktiobinsk, aide à l'association des banquiers du Kazakhstan)	0,60 MECU (1994).
<u>*Transformation, production et distribution alimentaires*</u>	Total +/- 20 MECU
Lait, viande, produits frais et alimentation animale	1,40 MECU (1991)
Conseils au gouvernement en matière d'agriculture	0,80 MECU (1992)
Système de distribution alimentaire	1,50 MECU (1992)
Projet pilote pour les petits agriculteurs privés et ceux travaillant en coopérative	1,50 MECU (1992)
Développement pilote de l'agriculture, de l'alimentation et de la tranformation alimentaire privées	2,10 MECU (1993)
Machines et équipements agricoles et agro-industriels	1,05 MECU (1993)
Réorganisation de l'industrie de transformation alimentaire et de la distribution alimentaire	1,80 MECU (1994)
Projets pilotes agricoles	1,35 MECU (1994)
<u>Développement des ressources humaines</u>	Total +/- 15 MECU
Institut kazakh de gestion et d'économie, MBA (KIMEP)	2 MECU (1991)
Programme de formation pour les jeunes entrepreneurs	1,60 MECU (1991)
Conseils au gouvernement sur le plan macro-économique	3 MECU (1992)
Réforme de l'enseignement supérieur	0,70 MECU (1992)
Académie kazakhe de gestion (KazGAU)	3,15 MECU (1993)
Administration	1,48 MECU (1994)

Historical Archives of the European Commission

Restructuration de la protection sociale (Aktiobinsk)	1,80 MECU (1994)
Modernisation des services douaniers (conseils)	0,58 MECU (1994)
<u>*Secteur de l'énergie*</u>	Total +/- 5 MECU
Aide au Kazahkstanenergo	0,40 MECU (1991)
Centrale électrique d'Ermakovskay	0,30 MECU (1991)
Conseils au gouvernement en matière d'énergie	0,80 MECU (1992)
Institut de l'énergie	3,20 MECU (1992)
<u>*Réseaux*</u>	Total +/- 2 MECU
Conseils au gouvernement dans le secteur des transports	1,20 MECU (1992)
Conseils au gouvernement dans le secteur des communications	0,60 MECU (1992)
<u>Réserve et suivi</u>	Total +/- 2,5MECU

Un montant de 0,28 MECU (1994) a été libéré pour la *surveillance et l'évaluation* du programme national. Des montants supplémentaires d'1,40 MECU (1993) et de 0,84 MECU (1994) sont disponibles au titre de *réserves pour imprévus*

<u>Tempus</u>

Le programme Tempus-Tacis a été lancé au Kazakhstan en 1994 pour aider les universités à introduire les réformes nécessaires dans les programmes d'étude et dans la gestion et pour réformer le système d'enseignement supérieur en général.

<u>Programmes inter-Etats</u>

Outre les trois programmes d'action nationaux, le Kazakhstan a eu accès au programme régional (inter-Etats) de 1992 doté d'un montant de 28,63 millions d'écus pour mener des actions associant plus de deux Etats du Caucase et de l'Asie centrale, en particulier dans les domaines suivants: *conseils au gouvernement* (politique macro-économique, décisions économiques dans les secteurs clés et conseils spécifiques intéressant des secteurs importants); *aide aux entreprises* (assistance technique et aide au développement des entreprises); *réseaux* (transports, contrôle du trafic aérien, télécommunications, oléoducs et gazoducs); *réformes économiques* (systèmes de paiement et de compensation pour les banques centrales) et *eau et coton* (gestion de l'eau, problèmes écologiques et agriculture durable)

Le Kazakhstan a aussi eu la possibilité de recourir au programme inter-Etats (1993) doté de 72 millions d'écus pour mener d'autres <u>actions</u> associant deux ou plusieurs Etats et bénéficier des <u>facilités</u> ou <u>instruments conjoints</u> qui permettent d'aider des actions similaires en parallèle, si demandé, dans plusieurs républiques. Les volets de ce programme dont le Kazakhstan a bénéficié sont les suivants : *partenariat dans les entreprises* (conseils spécialisés et programmes d'échange); *développement des services*

Historical Archives of the European Commission

financiers (banques); *aspects écologiques* des réformes économiques; *ressources en eau; transport* (à la suite de la conférence TRACECA de mai 1993 et y compris le contrôle du trafic aérien) et *télécommunications* (développement des réseaux régionaux); *énergie* (planification du fonctionnement des systèmes et utilisation régionale de l'électricité); *conseils juridiques et avis* ; aide au développement des *structures et pratiques démocratiques; formation en langues; douanes, statistique et économie; jumelages; séminaires* d'information/de formation sur les accords internationaux relatifs au commerce.

ACTIVITES TACIS EN COURS AU KIRGHIZISTAN
Total supérieur à 20 millions d'écus

Programmes indicatifs

Les stratégies TACIS au Kirghizistan ont été reprises dans deux programmes indicatifs, le premier pour 1992 et le deuxième pour la période triennale de 1993-1995 qui sous-tend le programme d'action de 1995.

La stratégie initiale (avril 1992) privilégiait les compétences et le savoir-faire locaux nécessaires pour accélérer le processus de réforme économique. La stratégie TACIS de 1993-1995 (janvier 1994) a réduit la gamme des interventions prévues à trois des secteurs névralgiques qui faisaient l'objet du programme de 1992 : **alimentation, énergie et ressources humaines.**

Pour le secteur prioritaire, à savoir **la production, la transformation et la distribution alimentaires,** la coopération soutient :

- le processus de réforme dans le secteur, en particulier la réforme agraire, la sélection des semences appropriées, l'organisation des fermes privées, les intrants agricoles et les services aux agriculteurs (vulgarisation, recherche et crédit);
- la rationalisation et l'amélioration technique du sous-secteur du bétail et
- la privatisation et la réorganisation du commerce de gros et de détail des produits agricoles, notamment le développement de marchés urbains.

Pour le secteur de **l'énergie**, le programme de 1993-1995 soutient :

- la création d'un Centre de l'énergie devant servir de centre de coordination pour les initiatives en matière d'énergie telles que le développement d'une politique énergétique fondée sur le jeu du marché, l'encouragement de la production d'énergie locale et les économies d'énergie ainsi que la formation.

Le développement des ressources humaines, qui est le troisième secteur sélectionné dans le programme de 1993-1995, porte sur :

Historical Archives of the European Commission

- la réforme de l'administration,
- le développement des capacités de gestion et économiques,
- l'amélioration du processus d'élaboration des politiques par le biais de conseils appropriés au gouvernement et aux institutions publiques et l'aide à l'élaboration de la législation nécessaire au fonctionnement de l'économie de marché.

Programmes d'action

Avant la déclaration d'indépendance d'août 1991, le Kirghizistan bénéficiait d'une petite partie du programme initial de TACIS de 1991 doté de 400 millions d'écus pour l'ensemble des nouveaux Etats indépendants. Parmi les actions figuraient, *les conseils en matière d'énergie* (lois, privatisation et contrats) - 0,06 millions d'écus; *la régénération des résidus du traitement de l'uranium* - 0,20 millions d'écus; et *les programmes de gestion des investissements publics* (investissements du secteur public et réforme institutionnelles) - 0,30 millions d'écus. En octobre 1992, une unité de coordination de l'aide de la Communauté a été créé à Bichkek.

Trois programmes d'action nationaux ont été élaboré dans le cadre des stratégies arrêtées, le premier en juillet 1992 (9,23 millions d'écus) et le deuxième en janvier 1994 (10 millions d'écus). Le troisième a été négocié en janvier 1995 et devrait être examiné par le comité TACIS en mai 1995. Les sections qui suivent présentent ensemble les deux premiers programmes, classés par secteurs et avec indication de l'année d'approbation.

Transformation, production et distribution alimentaires — Total +/- 7 MECU

- *Aide sectorielle au ministère de l'agriculture* (conseils pour la création de fermes privées - 2,81 MECU (1992).
- Aide à *l'amélioration du secteur privé du bétail* (production et revenus pour les éleveurs) - 2,20 MECU (1993).
- Aide pour *la fourniture d'intrants agricoles et de services aux agriculteurs privés* 1,80 MECU (1993).

Secteur de l'énergie — Total +/- 4 MECU

- *Politique et stratégies énergétiques*	1,50 MECU (1992)
- *Lois sur l'énergie et l'électricité*	3,30 MECU (1992)
- *Aide juridique au secteur de l'énergie*	0,66 MECU (1993)
- *Formation à la gestion dans le secteur de l'énergie*	1,08 MECU (1993)
- *Economies d'énergie dans les bâtiments*	0,66 MECU (1993)

Développement des ressources humaines

- *Conseils sur les orientations à suivre par le gouvernement* (concernant la législation du travail, la promotion des entreprises privées et l'analyse macro-économique, l'aide à GOSCOMINVEST)	1 MECU (1992)

Historical Archive of the European Commission

-	*Conseils pour la privatisation*	0,72 MECU (1992)
-	*Réforme de l'administration et de la fonction publique*	1 MECU (1992)
-	*Réforme de la sécurité sociale*	3,80 MECU
-	*Formation linguistique*	1 MECU (1993)

Tempus

Le programme Tempus-Tacis a été lancé au Kirghizistan en 1994 avec deux projets destinés à aider les universités à adapter les programmes d'étude et la gestion et à réformer le système d'enseignement supérieur en général.

Réserve et suivi

Surveillance et évaluation et *réserve pour imprévus* 1 MECU (1993)

Programmes inter-Etats

Outre les deux programmes d'actions nationaux, le Kirghizistan a eu accès au programme régional (inter-Etats) de 1992 doté de 28,63 millions d'écus pour mener des actions associant plus de deux Etats du Caucase et de l'Asie centrale. Les mesures portaient sur : *les conseils au gouvernement* (politique macro-économique, décisions économiques et conseils spécifiques pour les orientations d'importants secteurs); *réformes économiques* (systèmes de paiement et de compensation pour les banques centrales); *aide aux entreprises* (assistance technique et aide au développement des entreprises impliquant quatre entreprises de Tokmak et Bichkek); *transport (contrôle du trafic aérien* à l'aéroport de Manas) et *télécommunications* (étude de base et plan d'action).

Le Kirghizistan a également eu accès au programme inter-Etats (1993) notamment pour mener d'autres actions associant deux ou plusieurs Etats et aux facilités ou aux instruments conjoints qui prévoient des aides similaires pour des actions menées en parallèle et sur demande par plusieurs républiques.

Les volets intéressants le Kighizistan comprennent : *le partenariat dans les entreprises* (compétence technique et programmes d'échange pour améliorer les connaissances dans les PME par le biais de programmes de travail); *services financiers (comptabilité et audit pour l'Asie centrale* 0,20 MECU) destinés à améliorer le cadre juridique et réglementaire, conseils bancaires; jumelage entre banques; et formation par l'intermédiaire du *centre régional de formation bancaire* (1,50 MECU) créé à Tachkent au début de 1994 pour les banquiers du Kirghizistan, du Tadjikistan et de l'Ouzbékistan); *aspect écologique des réformes économiques; gestion des ressources en eau et de la production agricole dans les républiques d'Asie centrale* (structures de gestion et institutionnelles pour les ressources en eau du bassin de la mer d'Aral - 4,80 MECU); *Transports* (suivi de la conférence TRACECA de mai 1993 (corridor de transport, cadre juridique et système d'information); et *transport et distribution d'uranium naturel et de faible concentration*

Historical Archives of the European Commission

dans la CEI - 0,50 MECU); et *télécommunications* (développement de réseaux régionaux)

Le Kirghizistan bénéficie aussi des volets suivants : *gestion régionale du pétrole et du gaz* (lois, organisation, technologies, coopération, formation à la gestion - 4 MECU) et *programme régional du secteur de l'électricité* (planification, contrôle, distribution, organisation); *conseils juridiques et orientations; programme pour la démocratie; formation linguistique; douane, statistiques et économie,* (formation, conseils et étude de faisabilité d'informatisation douanière); *Mercure* (visites bilatérales de chambres de commerce); *jumelage de villes; séminaires* d'information/de formation sur les accords internationaux concernant le commerce.

Historical Archives of the European Commission

ACTIVITES TACIS EN COURS EN OUZBEKISTAN

Plus de 35 millions d'écus au total

Programmes indicatifs

Les stratégies TACIS en Ouzbékistan ont été reprises dans deux programmes indicatifs, le premier pour 1992 et le deuxième pour la période triéenale de 1993-95 qui sous-tend le programme d'action de 1995.

La stratégie de TACIS (en cours) pour 1993-1995 (mai 1994) a reserré la gamme des interventions prévues à trois des secteurs névralgiques qui faisaient l'objet du programme de 1992 dans le but d'obtenir un impact optimal : il s'agit des **ressources humaines**, de la **réforme des entreprises** et de **l'alimentation**.

Dans le secteur prioritaire, à savoir **le développement des ressources humaines**, la coopération soutient :

- la formation à la gestion d'une économie de marché, l'accent étant mis sur le recyclage des cadres moyens et supérieurs;
- le renforcement de l'efficacité du personnel du secteur public associé à la préparation des politiques et à leur mise en oeuvre, en particulier les responsables de l'enseignement supérieur et de l'emploi; et
- le développement de systèmes de sécurité sociale.

Dans le domaine de **la restructuration et du développement des entreprises**, le programme de 1993-95 soutient :

- le développement des PME qui est l'un des mécanismes du développement d'une économie de marché;
- la restructuration et la privatisation des entreprises d'Etat, notamment dans l'industrie et l'agriculture, et
- le développement des institutions financières, tant publiques que privées, y compris les banques pour le commerce international.

En matière de **production, de traitement et de distribution alimentaires**, qui sont le troisième secteur retenu dans le programme de 1993-1995, il s'agit de soutenir :

- la diversification de la production agricole jusqu'ici axée sur le coton afin de réduire les importations de produits alimentaires et d'encourager les exportations

- le développement de l'industrie alimentaire et de l'emballage en utilisant les cultures traditionnelles et nouvelles, à la fois pour la consommation domestique et l'exportation; et

Historical Archives of the European Commission

- le développement des capacités de transport pour l'exportation ainsi que des stratégies de commercialisation et de vente dans les pays voisins et sur les nouveaux marchés

Programmes d'action

Avant le démantèlement de l'Union soviétique, l'Ouzbékistan bénéficiait d'une partie du programme TACIS de 1991 doté d'un montant de 400 millions d'écus destinés à l'ensemble des NEI. Ces fonds étaient attribués à cinq grands secteurs : formation à la gestion, énergie, transport, distribution et services financiers. Dans le cadre du programme de 1991, un million d'écus était attribué à des initiatives menées en Ouzbékistan dans le domaine des transports (*étude de l'aéroport de Tachkent* - 00,30 millions d'écus) et de la production et la distribution alimentaires (*produits laitiers et produits frais, privatisation des Sovkozes et système de vente de produits alimentaires en gros et au détail* -- 0,70 millions d'écus).
Deux programmes d'actions ont été approuvés dans le cadre de la stratégie convenue, le premier en juin 1992 (18,78 MECU) et le deuxième en février 1994 (15 MECU). Les sections qui suivent présentent ensemble ces deux programmes nationaux, classés par secteur et accompagnés d'un bref commentaire, du montant de la subvention et de l'année d'approbation. Un troisième programme d'un total de 10 MECU a été négocié en mars 1995 et sera présenté avant le mois de juin au comité de gestion de TACIS.

Développement des ressources humaines	Total +/- 12 MECU
- *Conseils au gouvernement en matière de politique macro-économique*	2 MECU (1992)
- *Formation à la gestion*	2,23 MECU (1992)
- *Aide aux services de l'emploi*	1,28 MECU (1992)
- *Centre de développement du savoir-faire commercial*	3,90 MECU (1993-94)
- *Restructuration du gouvernement local* ((Syrdaria)	1,5 MECU (1993-94)
- *Centre juridique pour entrepreneurs*	0,40 MECU (1993-94)
- *Aide pour la protection de la propriété industrielle*	0,40 MECU (1993-94)
Restructuration et développement des entreprises	Total +/- 6 MECU
- *Service de conseils au comité des privatisations*	0,79 MECU (1992)
- *Aide au Soviet suprême*	1,23 MECU (1992)
- *Centre de communication des affaires*	0,29 MECU (1992)
- *Développement des PME*	1,80 MECU (1993-94)
- *Aide à UZGOSFUND*	0,40 MECU (1993-94)
- *Comité pour l'aide à la gestion des propriétés de l'Etat*	0,60 MECU (1993-94)
- *Restructuration du secteur financier*	0,90 MECU (1993-94)

Historical Archives of the European Commission

Production, transformation et distribution alimentaires	Total +/- 7 MECU
- *Aide aux agriculteurs privés, Sydaria*	1,55 MECU (1992)
- *Aide au secteur privé de la distribution*	1,45 MECU (1992)
- *Unité de conseil pour l'alimentation et l'agriculture*	1,70 MECU (1993-94)
- *Projet pilote de développement intégré*	2 MECU (1993-94)
Secteur de l'énergie	Total +/- 6 MECU
- *Aide au gouvernement pour le secteur de l'énergie*	1 MECU (1992)
- *Sous-secteur de l'électricité* (formation à la gestion)	1,40 MECU (1992)
- *Sous-secteur du pétrole et du gaz* (séminaires et formations)	1,73 MECU (1992)
- *Economies d'énergie*	2,15 MECU (1992)
Transports	Total +/- 2 MECU
- *Aviation*	0,98 MECU (1992)
- *Transports urbains*	0,70 MECU (1992)

Tempus

- En 1994, le programme Tempus-Tacis a été lancé en Ouzbékistan pour aider les universités à adapter les programmes d'étude et la gestion de l'enseignement supérieur. A l'heure actuelle, six projets de ce type sont en cours à Tachkent et à Samarkand.

Réserve et surveillance

Un montant supplémentaire de 1,40 MECU (1993-94) est prévu pour *la surveillance et l'évaluation* et comme *réserve pour imprévus*

Programmes inter-Etats

Outre les deux programmes d'action nationaux, l'Ouzbékistan a eu accès au programme régional doté de 28,63 MECU (1992), en particulier dans les domaines suivants: *conseils au gouvernement, transports* (routes de transit Caucase-Asie centrale), *télécommunications* (étude de base et plan d'action), *culture du coton* (restructuration en vue de mettre en place une structure optimale), *gestion des ressources en eau* (étude), *et formation bancaire* (écoles régionales pour la banque et la finance à Tachkent).

De même, l'Ouzbékistan a eu la possibilité de faire appel au programme inter-Etats doté de 72 MECU (1993), notamment pour mener des projets dans les domaines suivants : *transports* (à la suite de la conférence TRACECA de 1993), *télécommunications* (réseaux régionaux), *énergie* (réseaux régionaux d'électricité) et *environnement et ressources en eau.* Les autres "facilités" couvrant l'aide au développement d'un secteur économique

Historical Archives of the European Commission

indépendant comprennent : "*le partenariat dans l'entreprise*", le développement des services financiers, les conseils juridiques et la fonction de consultation, la formation linguistique, les douanes et les statistiques, les aspects écologiques des réformes économiques et enfin l'aide au développement de structures et de pratiques démocratiques.

Historical Archives of the European Commission

PROJETS TACIS EN COURS AU Tadjikistan[5]

3,6 millions d'écus au total

1. Production, transformation et distribution alimentaire

- Création d'une unité de conseils en stratégies et planification pour l'agriculture - 1,6 MECU (1994)
(appel d'offres)

2. Développement des ressources humaines

- Aide à la formation en économie et en gestion - 1 MECU (1994)
(Appel d'offres)

3. Energie

- Plan stratégique global en matière d'énergie - 1 MECU (1994) (Appel d'offres)

4. Le Tadjikistan a également bénéficié ou bénéficiera d'un certain nombre de projets dans le cadre des programmes régionaux (inter-états de 1991-1995).

5. La mission de programmation pour le **programme d'action de 1995** a eu lieu en mars et a permis le recensement de projets d'une valeur d'un **nouveau montant de 4 millions d'écus** dans les secteurs prioritaires ci-après : production, transformation et distribution alimentaire; développement des ressources humaines; et énergie.

PROJETS TACIS EN COURS AU TURKMENISTAN[6]

un total de près de 16 millions d'écus

1. Production, transformation et distribution alimentaire - Total 8,05 MECU

- Privatisation du secteur agricole - 0,9 MECU (1991)
- Unité de planification et de consultation technique au ministère de l'agriculture - 3,8 MECU (1992)
- Amélioration de la production céréalière - 1,5 MECU (1993)
- Services de conseils agricoles aux agriculteurs - 1,85 MECU (1993)

---

5 (1994) = date du programme d'action

6 (1992/93) = date du programme d'action

Historical Archives of the European Commission

2. Restructuration et développement des entreprises - **Total 2,88 MECU**

- Aide à la comptabilité et à l'audit - 0,45 MECU (1991)
- Aide à la chambre de commerce - 0,1 MECU (1992)
- Services de consultation pour les privatisations - 0,47 MECU (1992)
- Facilité de conseils et de services en gestion pour les entreprises - 0,95 MECU (1993)
- Agence de développement des PME - 1 MECU (1993)

3. Développement des ressources humaines - **Total 2,8 MECU**

- Développement de la formation en économie et en gestion - 1,8 MECU (1993)
- Formation des fonctionnaires - 0,99 MECU (1992)

4. Energie - **Total 1 MECU**

- Groupe de conseils pour l'énergie - 1 MECU (1992)

5. Transport et télécommunication - **Total 1 MECU**

- Conseil et formation département des chemins de fer - 0,5 MECU (1992)
- Conseil au ministère des télécommunications - 0,5 MECU (1992)

6. Le Turkménistan a aussi bénéficié ou bénéficiera d'un certain nombre de projets au titre des programmes régionaux (**inter-état**) de 1991-1995.

7. La mission de programmation pour le **programme d'action de 1995** a eu lieu en mars et a permis le recensement de projets d'une valeur d'un supplément de **4 millions d'écus** dans les secteurs prioritaires ci-après : transformation et développement de la production alimentaire; restructuration et développement des entreprises; et développement des ressources humaines.

Historical Archives of the European Commission

Annexe C

Près de 1250 millions d'écus

Ces prêts font partie d'une ligne des crédits exceptionnels créés par le Conseil des ministres en décembre 1991 pour les républiques de l'ex-URSS. L'objectif de cette ligne de crédit est d'aider à fournir à la population les produits alimentaires et médicaux de première nécessité.

(en million d'écus)

	Dotation initiale	Imputation réelle	Calendrier de remboursement[7]	Arriérés sur les remboursements d'intérêts au 2/5/95
Kazakhstan	55	25	15/1/96	-
Kirghizistan	32	23,7	20/8/95	-
Tadjikistan	55	55	20/8/95	7,49[8]
Turkménistan	49	45	20/8/95	-
Ouzbékistan	129	59	28/9/97	-

Le Kazakhstan et le Turkménistan sont encore débiteurs de petits montants en raison du versement tardif des intérêts.

Historical Archives of the European Commission

[7] L'ensemble des prêts doivent être remboursés aux dates indiquées

[8] dates de paiement : Tadjikistan : 20/10/1993, 20/4/1994, 20/10/1994, 20/4/1995

Annexe D

Commerce entre l'Union européenne et les pays de l'Asie centrale

	(*)	1er semestre 1993	2ème semestre 1993	1er semestre 1994	1993	1994 10 mois
Kazakhstan	I	129,8	162,6	173,8	292,4	233,8 (-8%)
	E	263,4	360,3	354,3	623,7	584,2 (+21%)
	S	+133,6	+197,7	+180,5	+331,3	+350,4
Turkménistan	I	48,1	85,4	119,0	133,5	167,9 (+73%)
	E	46,6	69,5	73,9	116,1	129,1 (+54%)
	S	- 1,5	- 15,9	- 45,1	- 17,4	-38,8
Ouzbékistan	I	210,6	205,1	202,5	415,7	449,5(+16%)
	E	100,0	101,2	187,5	201,2	300,2(+82%)
	S	- 110,6	- 103,9	- 15,2	-214,5	-149,3
Tadjikistan	I	15,4	37,6	49,9	53,0	77,0 (+77%)
	E	34,6	18,4	20,0	54,0	33,2 (-29%)
	S	+19,2	- 19,2	-29,9	+1,0	- 43,8
Kirghizistan	I	3,7	3,4	6,0	7,1	17,4(+200%)
	E	5,5	20,7	18,3	26,2	38,7(+106%)
	S	+1,8	+ 17,3	+17,7	+19,1	+21,3
Asie centrale	I	407,6	494,1	551,2	901,7	945,6 (+20%)[9]
	E	450,1	570,1	654,0	1020	1085,4 (+36%)[10]
	S	+42,5	+76,0	+102,8	+118,5	+139,8

I = Importation de l'Union européenne - E = Exportation de l'Union européenne
S = Solde de l'Union européenne

Historical Archives of the European Commission

[9] 5,6 % du total des importations de la Communauté vers les 12 NEI.
[10] 8,5% du total des exportations de la Communauté vers les 12 NEI.

ISSN 0254-1491

COM(95) 206 final

DOCUMENTS

FR 11

N° de catalogue : CB-CO-95-236-FR-C

ISBN 92-77-89221-8

Office des publications officielles des Communautés européennes

L-2985 Luxembourg

Historical Archives of the European Commission

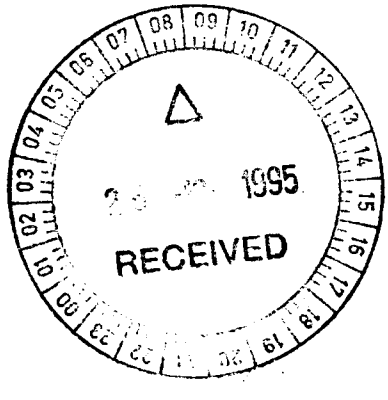
KOMMISSION DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN

Brüssel, den 10.10.1995
KOM(95) 206 endg

Historical Archives of the European Commission

MITTEILUNG DER KOMMISSION

DIE BEZIEHUNGEN DER EUROPÄISCHEN UNION ZU DEN NEUEN UNABHÄNGIGEN STAATEN IN ZENTRALASIEN



MITTEILUNG DER KOMMISSION

DIE BEZIEHUNGEN DER EUROPÄISCHEN UNION ZU DEN NEUEN UNABHÄNGIGEN STAATEN IN ZENTRALASIEN

Zusammenfassung

Historical Archive of the European Commission

1. Der Wandel der ehemaligen Sowjetischen Sozialistischen Republiken Zentralasiens zu modernen unabhängigen Nationalstaaten erweist sich als schwieriger Prozeß. Entscheidend für das Gelingen dieses Übergangs wird sein, inwieweit sich die fünf Republiken als fähig erweisen, die Vorteile zu maximieren, die ihnen aus ihrem Reichtum an natürlichen Ressourcen erwachsen.

2. Die EU hat wichtige Interessen in Zentralasien. Sie sind geopolitischer und wirtschaftlicher Art. Besondere Bedeutung hat der Energiesektor, da die Europäische Union einerseits ein großer potentieller Verbraucher von Energieprodukten ist und andererseits Investmentkapital, Dienstleistungen und Ausrüstung zu bieten hat.

3. Wichtigstes Anliegen der Europäischen Union ist die Aufrechterhaltung stabiler Verhältnisse in der Region. Dies läßt sich am besten auf folgende Weise erreichen:

- Aufbau repräsentativer, sich auf eine breite Grundlage stützender demokratischer Institutionen
- Verringerung des Konfliktpotentials
- nachhaltige Unterstützung wirtschaftlicher Reformen

Die EU sollte sich um eine bessere Absicherung ihrer Wirtschaft bemühen und dazu vermehrt Einfluß auf die Entscheidungsfindung in den Bereichen Energie und Gewinnung mineralischer Stoffe nehmen.

4. Diese Ziele können nur langfristig erreicht werden. Um dabei erfolgreich zu sein, muß die EU sich in der gesamten Region stärker profilieren. Das bedeutet noch nicht, daß sich dieselben Instrumente für alle Situationen eignen: Die Instrumente müssen jeweils auf die in den fünf Republiken höchst unterschiedliche Situation zugeschnitten sein. Als Instrumente kommen in Frage:

Wirtschaftliche Zusammenarbeit und Hilfe

a) Das PKA und das Interimsabkommen mit Kirgisistan sollten so schnell wie möglich ratifiziert bzw. unterzeichnet werden. In Kasachstan muß die Umsetzung des Abkommens bis zur Ratifizierung warten, die derzeit blockiert ist, weil der Präsident das Parlament aufgelöst hat. Das ist jedoch kein Hinderungsgrund für die Aushandlung von sektoralen Abkommen beispielsweise in den Bereichen Stahl und Handel mit Nuklearmaterial.

b) Je nach Ergebnis der Bedarfsfeststellungsmissionen könnten Kirgisistan und Tadschikistan erneut Nahrungsmittelhilfe erhalten.

c) Tacis sollte seine Tätigkeit in allen fünf Republiken fortsetzen. Es ist vor allem eine Intensivierung der Aktivitäten im Rahmen des Demokratieprogramms in Erwägung zu ziehen.

d) ECHO sollte wie bisher bedarfsbedingt humanitäre Hilfe in einigen zentralasiatischen Republiken leisten.

Neue vertragliche Bindungen

Die Einrichtung eines regelmäßigeren Dialogs mit Usbekistan und Turkmenistan läge gewiß im wirtschaftlichen und sicherheitspolitischen Interesse der EU, doch man muß sich auch im klaren darüber sein, daß mit einer kurzfristigen Erfüllung der politischen Bedingungen, die die EU vor eine Aushandlung von PKAs gestellt hat (d.h. die in den KSZE-Dokumenten verankerten Grundsätze), kaum zu rechnen ist. Ein regelmäßiger Dialog bietet den jeweiligen Partnern die Möglichkeit, die Fortschritte im Hinblick auf die Erfüllung der von der EU für die Aushandlung und den Abschluß von PKAs gestellten Bedingungen zu bewerten.

Die EU sollte deshalb einen regelmäßigen politischen Dialog auf den Weg bringen. Einerseits kämen darin die übergreifenden politischen Anliegen der EU zur Sprache, und andererseits könnte er die Form von Sondierungsgesprächen annehmen, die die EU dazu nutzen könnte, die Kriterien zu erläutern, von denen sie erwartet, daß sie von künftigen PKA-Partnern erfüllt werden. Die EU würde dabei unmißverständlich ihre Absicht zum Ausdruck bringen, vollwertige PKAs auszuhandeln, sobald die Fortschritte weit genug gediehen sein werden.

Dieser Dialog wäre insofern zwangsläufig informeller Natur, als er nicht in einem institutionellen Rahmen geführt werden kann. Parallel dazu sollten auf der Grundlage des Abkommens von 1989 und gegebenenfalls im Rahmen sektoraler Handelsabkommen die formellen Kontakte in Wirtschaftsfragen weiter geführt werden.

Politische und diplomatische Beziehungen

Die Partnerschafts- und Kooperationsabkommen sowie der Dialog mit Usbekistan und Turkmenistan wären zugleich das wichtigste Instrument eines Dialogs, der auf eine Unterstützung der Ziele der EU ausgerichtet ist. Es wäre auch an eine Möglichkeit für einen solchen Dialog auf regionaler Ebene zu denken. Die Europäische Union sollte ihren Einfluß geltend machen und die Anstrengungen der UNO und der OSZE unterstützen, die darauf abzielen, den innertadschikischen Friedensprozeß in Gang zu halten.

Politische Angelegenheiten, die wie die Tadschikistan-Frage und der Zugang zu den Energiequellen den zentralasiatischen Raum betreffen, sollten im Rahmen ständiger

Historical Archives of the European Commission

politischer Kontakte auf bilateraler und multilateraler Ebene mit der Russischen Föderation, der Türkei und Pakistan erörtert werden. Die EU sollte auch ihre Beziehungen zur ECO verstärken.

Die Kommission wird die Möglichkeit prüfen, ihre diplomatischen Vertretungen in der Region auszubauen, sofern die Haushaltslage dies erlaubt.

5. Eine Reihe der im vorhergehenden angeschnittenen Maßnahmen (namentlich in den Bereichen politische Zusammenarbeit, Unterstützung beim Aufbau demokratischer Institutionen und unter Umständen Hilfsmaßnahmen) könnten Gegenstand eines Gemeinsamen Standpunkts sein. Der Entwurf eines Gemeinsamen Standpunkts wird gleichzeitig mit dieser Mitteilung vorgelegt.

Anhang A: Überblick über die wirtschaftliche Situation in den zentralasiatischen Republiken
Anhang B: Überblick über die Tacis-Tätigkeit in der Region
Anhang C: Bilanzierung der Bedienung der im Rahmen der 1,25 Mrd. ECU-Fazilität bereitgestellten EG-Darlehen
Anhang D: Der Handel EG-Zentralasien

Historical Archives of the European Commission

DIE BEZIEHUNGEN DER EUROPÄISCHEN UNION ZU DEN NEUEN UNABHÄNGIGEN STAATEN IN ZENTRALASIEN

Einleitung

1. Die geographische Ferne hat nicht verhindert, daß Zentralasien für die Europäische Union zu einer wichtigen Region wurde. Die Nutzung der gewaltigen Erdöl- und Erdgasvorkommen im östlichen kaspischen Raum und im nördlichen Kasachstan wurde erst durch den Zerfall der Sowjetunion möglich; außerdem verfügt die Region über erhebliche Vorkommen an Uran und anderen Mineralien. Der Wettlauf um wirtschaftlichen Einfluß wird wahrscheinlich noch an Intensität zunehmen, vorausgesetzt allerdings, daß die in allen Republiken außer Tadschikistan derzeit herrschende relative Stabilität von Bestand bleibt. Der Wandel der fünf Republiken der Region[1] von relativ armen Sowjetrepubliken zu modernen Nationalstaaten mit erheblichem Wohlstandspotential erweist sich aus unterschiedlichen Gründen als schwierig. Die Präsidenten der drei an Energie reichen Republiken Kasachstan, Turkmenistan und Usbekistan waren vor der Wende allesamt Mitglieder des Politbüros der KPDSU und haben alle mit graduellen Unterschieden in ihrer Regierungsweise für eine starke (genauer gesagt autoritäre) Hand optiert, und zwar als Mittel der Abwehr gegen die für die Region charakteristischen abspalterischen Tendenzen. Es bleibt ferner abzuwarten, ob die fünf Republiken auch weiterhin der Ansicht bleiben, daß ihre Interessen mit dem langfristigen Rollenverständnis Moskaus in der Region vereinbar ist - eine Rolle, die in Tadschikistan schon umstritten ist.

2. Die EU tritt in Zentralasien bereits als bedeutender Akteur auf. Für die dortigen Energieproduzenten ist die EU derzeit der wichtigste Einzelmarkt außerhalb des NUS-Bereichs; die EU ist ferner sehr wichtig aufgrund des Kapitals, des Know-hows, der Waren und der Dienstleistungen, die sie bereitstellt, damit die Region ihr Potential realisieren kann. Für Kirgisistan und Tadschikistan ist sie als Geber von Hilfe wichtig. Die EU und ihre Mitgliedstaaten waren die ersten, die ernsthaft initiativ wurden, um einen internationalen Rahmen für die künftige Einbindung der Republiken in die globale Weltwirtschaft zu schaffen; zu diesem Rahmen gehören die Europäische Energiecharta, die Europäische Bank für Wiederaufbau und Entwicklung sowie die Aushandlung von Partnerschafts- und Kooperationsabkommen (PKAs) mit Kasachstan und Kirgisistan. Jetzt geht es darum zu entscheiden, ob der Zeitpunkt gekommen ist, mit Usbekistan, das den Wunsch nach einem ehrgeizigen PKA geäußert hat, und mit Turkmenistan in Verhandlungen einzutreten. Der Rat Allgemeine Angelegenheiten vom 4. Oktober 1994 hat diese Frage erörtert und Berichte über die Menschenrechtssituation in beiden Ländern angefordert; diese Berichte wurden während des deutschen Vorsitzes fertiggestellt. Der RAG befand zudem, daß die Situation in Tadschikistan für die Anbahnung neuer vertraglicher Beziehungen noch zu ungewiß ist.

[1] Kasachstan, Kirgisistan, Tadschikistan, Turkmenistan und Usbekistan.

Nach Auflösung des kasachischen Parlaments verabschiedete das Europäische Parlament am 5.4.1995 eine Entschließung, in der es festhält, daß das mit Kasachstan ausgehandelte PKA nicht eher angenommen werden soll, bis das Land nicht zur parlamentarischen Demokratie zurückgekehrt ist.

3. Diese Mitteilung dient folgender Thematik:
   - Definition der Interessen der Europäischen Union in der Region
   - die Aussichten für eine erfolgreiche Umsetzung der PKAs
   - Möglichkeiten der Europäischen Union, ihre PKA-Politik in den allgemeinen Kontext ihrer Beziehungen zu diesen Ländern zu integrieren
   - Spielraum für eine globale Strategie gegenüber Zentralasien angesichts der großen Divergenzen zwischen den Republiken dieser riesigen Region, in der das Staatsgebiet Kasachstans allein bereits nahezu so groß ist wie das der 15 EU-Mitgliedstaaten zusammengenommen.

<u>Die Situation in den fünf Republiken</u>

4. Politische Lage und Menschenrechtssituation

4.1 Die zentralasiatischen Republiken verbindet eine Reihe gemeinsamer **politischer** Merkmale: ein nur schwach ausgeprägtes Gefühl für nationale Identität, ethnische Vielfalt, von den Sowjets willkürlich festgelegte Grenzen, zumeist ohne historische Grundlage, starke regionale und Stammesbindungen in einigen ethnischen Gruppen, stark zentralistische Machtstrukturen bei gleichzeitig schwacher Verwaltungsbasis in Staat und Regierung.

4.2 Die EU hat ernste politische Bedenken hinsichtlich der Menschenrechtssituation und des Zustands der Demokratie in der gesamten Region. Die Usbekistan und Turkmenistan betreffenden Bedenken wurden eingehend in dem unter dem deutschen Vorsitz (siehe unten) angefertigten Bericht behandelt. Dem ist folgendes hinzuzufügen:

a) In Kasachstan, Usbekistan und Turkmenistan wurden Volksbefragungen als Mittel zur Verlängerung der Präsidentschaftsmandate und zur Umgehung des Grundsatzes regulärer Wahlgänge abgehalten.

b) Im Falle aller Republiken ausgenommen Kirgisistan gab die Art und Weise, in der Wahlen und Volksbefragungen durchgeführt wurden, Anlaß zu Bedenken. In allen Fällen lagen die Ergebnisse bei 95 % Zustimmung zur jeweiligen Regierung. Aufgrund dieser Bedenken lehnte es die EU ab, zu den Parlamentswahlen in Usbekistan vom vergangenen Dezember und zu den Wahlen in Tadschikistan im Februar 1995 sowie zu der Volksbefragung vom April 1995 in Kasachstan Beobachter zu entsenden.

c) Die von Präsident Nasarbajew verfügte Parlamentsauflösung in Verbindung mit dem erkennbaren Widerstreben gegen die Abhaltung von Neuwahlen hat

Historical Archives of the European Commission

Befürchtungen im Hinblick auf die Zukunft der parlamentarischen Demokratie in Kasachstan aufkommen lassen.

d) Aus Tadschikistan werden fortlaufend Menschenrechtsverletzungen gemeldet, und der Konflikt im Lande hält an.

e) Ein Hauptproblem ist nach wie vor, daß die Durchsetzung von Gesetzesvorschriften durch eine unabhängige Justiz noch nicht ausreichend gewährleistet ist.

4.3 Während des deutschen Vorsitzes wurde auf Verlangen des Rats ein Bericht über die Menschenrechtssituation in Usbekistan und Turkmenistan zusammengestellt, der auf Beiträgen der Missionsleiter einzelner Mitgliedstaaten und der Kommission basiert. Der Bericht gelangte zu folgenden Erkenntnissen:

- In **Usbekistan** klafft eine Lücke zwischen den verfassungsmäßigen Garantien und ihrer praktischen Umsetzung. Namentlich die Aktivitäten der Polizei und anderer Sicherheitsorgane scheinen nur in geringem Maße geregelt zu sein; es gibt keine Pressefreiheit; politische Demonstrationen wurden unterdrückt, und von staatlichen Behörden begangene Menschenrechtsverletzungen wurden häufig von den Justizbehörden nicht verfolgt. Brutale Übergriffe gegen Vertreter der Opposition haben abgenommen, doch Zwischenfälle ereignen sich nach wie vor. Die Minderheitenrechte werden weitgehend respektiert. Die von Präsident Karimow im November 1994 verfügte Amnestie gilt als Beweis des guten Willens im Bereich der Menschenrechte; hierher gehört auch das von der Regierung an der Einrichtung eines OSZE-Büros in Taschkent bekundete Interesse.

- **Turkmenistan** ist bislang auf dem Wege von einer Regierungsform sowjetischer Prägung zu einem demokratischen System nur wenig vorangekommen. Oppositionsparteien gibt es nicht, und der Kult um die Person des Präsidenten, der sich in seinen Bemühungen um den Aufbau des Staats auf eine Renaissance des turkmenischen Nationalgefühls stützt, ist in vollem Schwange. Wiederholt hat die Regierung Einzelpersonen unter Arrest gestellt, die Kritik daran üben. Der Staatspräsident hat die Macht, Richter einzusetzen und zu entlassen. Auch hier klafft eine Lücke zwischen den verfassungsmäßigen Freiheiten einschließlich der bürgerlichen Freiheiten, und der täglichen Praxis. Rede- und Versammlungsfreiheit sind stark eingeschränkt, und die Medien unterliegen der staatlichen Kontrolle. Der Bericht stellt jedoch abschließend fest, daß Turkmenistan trotz aller berechtigten Kritik kein brutaler und repressiver Polizeistaat alter Prägung ist.

In dem Bericht heißt es weiter, daß die Menschenrechtssituation in beiden Ländern besser werden muß und kann: Der Vorsitz gelangte zu der Ansicht, daß der beste Weg, diese Länder näher an die allgemein anerkannten Menschenrechtsstandards heranzuführen darin besteht, die Zusammenarbeit mit der EU im Kontext des in den Partnerschafts- und Kooperationsabkommen vorgesehenen politischen Dialogs enger zu gestalten.

Institut für Ostrecht München

5. *Die wirtschaftliche Situation*

Die **wirtschaftliche** Situation ist in den einzelnen Republiken höchst unterschiedlich (vgl. Anhang A). In Tadschikistan herrscht Krieg, und die Wirtschaft hat einen Grad der Auflösung erreicht, der alles übertrifft, was im übrigen NUS-Bereich zu beobachten ist. Ein bescheidener Handel findet dennoch statt (die EU handelt mit Tadschikistan mehr als mit Kirgisistan), und es wird sogar investiert, namentlich in den Bergbausektor. Europa investiert auch in Kirgisistan und Usbekistan in den Goldbergbau, doch weiter reichen die Parallelen nicht. Kirgisistan ist von Anfang an den Empfehlungen der internationalen Finanzinstitutionen gefolgt. Es hat die Rubelzone frühzeitig verlassen und verfügt jetzt über eine glaubwürdige gesamtwirtschaftliche Politik, und seine Finanzsituation gegenüber dem Ausland ist konsolidiert. Im Lande selbst setzt sich die Talfahrt der Produktion fort, und Grunderzeugnisse wie Getreide und Energie sind unverändert knapp. Die Entwicklung der usbekischen Wirtschaft, deren Stärken mineralische Ressourcen und eine Baumwollerzeugung von hoher Qualität sind, ist verglichen mit der Situation in den übrigen Republiken geradezu dynamisch, obwohl die Reformen nur sehr langsam angelaufen sind und die Inflation nach wie vor Rekordhöhen erreicht. Der letzte Regierungsplan vom Februar 1995 enthält die Forderung nach verstärkter Privatisierung. Kasachstan hat nach einigem Zögern Maßnahmen zum Schutz seiner Währung und zur Reduzierung der Inflation auf ein erträgliches Maß verfügt, doch die Wirtschaftsindikatoren des Jahres 1994 weisen immer noch hartnäckig in die falsche Richtung. Aus Unmut über die mißglückte Beschleunigung der Reformpolitik hat der Präsident die Tereschtschenko-Regierung abgelöst und wahrscheinlich aus demselben Grund das Parlament aufgelöst, das er zu einem Drittel selbst ernannt hatte. Turkmenistan zählt zu den wichtigsten Erdgaslieferanten der Welt. Der Außenhandel weist einen Positivsaldo aus, doch hat das Land Schwierigkeiten mit seinen NUS-Kunden, die ihre Schulden nicht begleichen, vor allem die transkaukasischen Republiken (und die Ukraine, mit der vor kurzem eine Umschuldung vereinbart wurde).

In all diesen Ländern deuten Anzeichen auf eine immer stärkere Konzentration des Reichtums in den Händen von Mitgliedern solcher Gesellschaftsgruppen hin, die es verstanden haben, die wirtschaftliche Liberalisierung zu ihrem Vorteil zu nutzen. Solche wirtschaftlichen Gegensätze, gepaart mit unzulänglichen Sozialnetzen, können - falls sie außer Kontrolle geraten - die latente politische Instabilität der neuen Nationalstaaten verschärfen.

6. *Die Umwelt*

Alle Republiken und ganz besonders die Gebiete im Raum Kaspisches Meer, Aralsee und Nordostkasachstan haben mit schweren Umweltproblemen zu kämpfen. Diese Probleme haben sich noch durch die von den Regierungen bislang an den Tag gelegte Unfähigkeit verschärft, eine realistische Zusammenarbeit beispielsweise in Sachen Aralsee auf die Beine zu stellen. In der Region

Historisches Archiv der Europäischen Kommission

Semipalatinsk ist es durch Nuklearunfälle und austretende Strahlung zu Umweltschäden gekommen.

7. Die Rolle dritter Länder in Zentralasien

7.1 Die Republiken produzieren unter anderem Metalle, einschließlich Uran, Steinkohle und Baumwolle; ihre geopolitische Bedeutung beruht aber vor allem darauf, daß Kasachstan, Turkmenistan und in geringerem Maße auch Usbekistan eine so wichtige Stellung als Kohlenwasserstoffproduzenten einnehmen. Dies ist ein bedeutender Faktor in den vielschichtigen **Beziehungen** der Region **zu Rußland**, für das die Beteiligung russischer Firmen an der Exploration und Förderung sowie die Trassen für neue Erdöl- und Erdgasleitungen politisch und wirtschaftlich von Bedeutung sind. Dies gilt insbesondere für den Transport der kasachischen Erdöl- und Erdgasproduktion und Turkmenistans Plan, sich an das iranische Erdgasleitungsnetz anzuschließen. Mit der Entscheidung in der Erdöl- und Erdgasleitungsfrage wird zugleich die Entscheidung über künftig größere ausländische Investitionen in den Energiesektor und damit über das wirtschaftliche Gedeihen dieser Länder fallen. Der Einfluß Rußlands macht sich auch auf andere Weise bemerkbar - wie z.B. in der Präsenz des russischen Militärs in Tadschikistan, das von usbekischen und kasachischen Truppen verstärkt wird. Die Offiziere in Turkmenistan sind überwiegend Russen. Es gibt jedoch Hinweise darauf, daß eine wesentliche Verstärkung der russischen Militärpräsenz in der Region nicht unbedingt nach dem Geschmack Usbekistans und Turkmenistans wäre. Die von Rußland beibehaltene Rolle als "Wächter" der Südgrenze des NUS-Raumes und der weitere Verlauf des Konflikts in Tadschikistan und Afghanistan werden die Bestrebungen der zentralasiatischen Republiken, eine Neuorientierung ihres Handels in Richtung Süden und nach China zu vollziehen, wesentlich beeinflussen. Vom Erfolg in dieser Angelegenheit könnte langfristig ihre wirtschaftliche Eigenständigkeit abhängen.

Die Beziehungen Kasachstans und Kirgisistans zu Rußland sind in Anbetracht der großen Zahl der in den zwei Republiken lebenden Russen und ihrer wirtschaftlichen Bedeutung - vor allem im Bereich der Nordgrenze Kasachstans - wesentlich tiefer. Das Energieproduktionszentrum in Nordwestkasachstan ist verkehrsmäßig und ganz allgemein wirtschaftlich enger mit den benachbarten russischen Verwaltungsbezirken als mit dem weit entfernten Almaty verbunden. Die Abwanderung der Russen aus Kasachstan und Kirgisistan nimmt inzwischen ungekannte Ausmaße an, zum großen Nachteil der zwei Republiken. So erklärt sich Präsident Nasarbajews Ruf nach einer "Eurasischen Union" (trotz seiner Befürchtungen hinsichtlich des russischen Nationalismus und seines Ärgers über das Ende der Rubelzone) und sein Beschluß, mit der Russischen Föderation und Belarus eine Zollunion zu errichten. Kirgisistan nimmt an Gesprächen über einen Beitritt zu dieser Zollunion teil. Es ist noch nicht erkennbar, ob der im Februar 1994 von Kasachstan, Kirgisistan und Usbekistan gegründete "Gemeinsame zentralasiatische Markt" mit diesem Prozeß vereinbar ist und ob er Chancen hat, zu überleben.

7.2 Zentralasien steht auf der Agenda der **USA** weiter oben als auf der der EU oder Japans. Dieses starke Engagement der USA, das in den Besuchen von Vizepräsident Gore, Außenminister Christopher und Verteidigungsminister Perry zum Ausdruck kommt, ist politisch und wirtschaftlich begründet. Washington hat im Zusammenhang mit der Entnuklearisierung eng mit Kasachstan zusammengearbeitet und sieht in Präsident Nasarbajew eindeutig einen Garanten für Stabilität der Region, politische Unabhängigkeit der Neuen unabhängigen Staaten und Aktionsfreiheit amerikanischer Öl- und Gasgesellschaften. Das jüngste Verhalten von Präsident Nasarbajew war für die USA ebenso wie für die EU eine besonders große Enttäuschung. Die USA haben ferner gegenüber Usbekistan - ähnlich wie die EU - Bedenken in bezug auf Menschenrechte und Demokratie artikuliert, doch dies hat sie nicht daran gehindert, mit Usbekistan ein Abkommen über Handel und Investitionen zu schließen. Ganz besonders exponiert haben sich die USA bei der Unterstützung der Reformen in Kirgisistan. Ähnlich wie die EU betrachten sie Kirgisistan als ein mögliches Modell für die Region.

7.3 Die **Türkei** hat ebenfalls Anstalten gemacht, in Zentralasien eine größere Rolle zu übernehmen und hat dabei das Schwergewicht auf die Förderung kultureller Beziehungen sowie der wirtschaftlichen und militärischen Zusammenarbeit gelegt. Doch die geographische Ferne und die begrenzten Möglichkeiten der Türkei, als Geber aufzutreten, haben dazu geführt, daß sich die türkischen Aktivitäten nur begrenzt auswirken. **China** hat sich ebenfalls bemüht, seinen Einfluß vor allem über den Handel zu vergrößern. Im Sommer 1994 besuchte Premierminister Li Peng Zentralasien, um für engere Beziehungen zu werben. Doch traditionell ablehnende Gefühle gegenüber China, dessen Sinisierungspolitik unter den in China lebenden kasachischen und kirgisischen Minderheiten Zukunftsängste geweckt haben (ähnliches gilt für die mit den Usbeken verwandten Uiguren in Xinjiang), werden sich hemmend auf die Entwicklung der Beziehungen auswirken. Diese ablehnende Haltung wurde noch dadurch gesteigert, daß China seine Atomversuche im Lop Nor-Gebirge in Xinjiang wieder aufgenommen hat. Schließlich sind auch **Iran**, **Pakistan** und **Indien** an engerer Zusammenarbeit interessiert, doch abgesehen von der Entwicklung bestimmter Verkehrsprojekte hat sich bislang nur wenig bewegt; die eine bedeutende Ausnahme ist die bereits erwähnte Planung einer Erdgasleitung von Turkmenistan nach Iran. Die geringen Fortschritte in diesen Beziehungen erklären sich aus den Bedenken der zentralasiatischen Regierungen gegenüber radikalen islamischen Bewegungen, schlechten Verkehrsverbindungen und den Auswirkungen der Konflikte in Afghanistan und Tadschikistan.

7.4 Als potentieller Handelspartner, Investor und Finanzgeber liegt die EU vor anderen Drittländern weit vorn im Rennen. Bislang hat jedoch nur Usbekistan die potentielle Bedeutung Europas als politischer Partner erkannt. Kasachstans vorrangige Beziehungen mit Rußland und den USA und Turkmenistans enge Bindungen an Rußland und Iran sollten den europäischen Akteuren zu denken geben, die eigene bedeutende Interessen in der Region haben.

8. Interessenlage und Rolle der EU

8.1 In ihrem Arbeitspapier vom Februar 1994[2] vertrat die Kommission die Ansicht, daß es in der Region trotz der gegenwärtig noch dominierenden Stellung Rußlands zu einem Wettlauf zwischen der EU, anderen westlichen Partnern und den Nachbarn der Region um die wirtschaftliche Vormachtstellung kommen wird. Es wird dahin ferner festgestellt, daß die Republiken zur Realisierung ihres Potentials Zeit benötigen und daß dabei den Investitionen in Infrastrukturprojekte zentrale Bedeutung zukommt; abschließend heißt es dort, daß es langfristig im Interesse der EU liegt, Investitionen in diese Märkte und die Bereitstellung von Dienstleistungen und Ausrüstung zu fördern. Anders als im Falle Rußlands, der USA und Irans hat die EU auch ein Interesse als potentieller Großverbraucher von Energieprodukten aus der Region, insbesondere von Erdgas; derzeit stammen nahezu 50 %[3] der Gaseinfuhren aus Rußland, und wenn sich die Prognosen bewahrheiten, wird der Anteil der Gaseinfuhren am europäischen Verbrauch in absehbarer Zukunft noch zunehmen. Die Europäische Union hat zudem einen erheblichen Uranverbrauch (Uran wird in allen zentralasiatischen Republiken außer Turkmenistan produziert) und schlägt die Aushandlung sektoraler Handelsabkommen mit den Republiken vor. Kasachisches Öl wird voraussichtlich ab 1997 in Richtung Westen gepumpt. Erdgas wird voraussichtlich durch Iran und die Türkei geleitet. Es ist im Interesse der EU, daß sie sich in Fragen der Förderung, der Pipeline-Trassen und der Klärung der Rechtslage im Kaspischen Meer Gehör verschafft.

8.2 Zentralasien ist nicht nur geopolitisch und energiewirtschaftlich von Interesse, sondern kann auch - in günstiger Lage an den Verbindungswegen zwischen Europa und den Märkten des Fernen Ostens und des Indischen Subkontinents - mit einem nicht unbedeutenden Markt von 52 Millionen Verbrauchern aufwarten. Davon leben allein 17 Millionen in Kasachstan und 22 Millionen in Usbekistan, dem kulturellen und wirtschaftlichen Kernland der Region.

8.3 Die Sicherheitsinteressen der Europäischen Union sind vor allem im Zusammenhang mit der bislang noch hypothetischen Gefahr zunehmender politischer Instabilität in der Region zu sehen. Für die EU steht dabei mehr auf dem Spiele als bloß die Märkte und Investitionen. Wirtschaftlich gesehen könnte sich langfristig der Zugang zu den Ressourcen als noch bedeutenderer Faktor erweisen. Geopolitisch gesehen könnten Streitigkeiten zwischen einzelnen Ethnien, Clans oder regionalen Zusammenschlüssen sich zu Konflikten wie in Tadschikistan ausweiten, mit dem Risiko einer Einmischung von außen und schließlich der Möglichkeit einer Konfrontation mit Rußland und dritten Ländern.

---

2 "Die künftigen vertraglichen Beziehungen der EU zu den Nachfolgestaaten der Sowjetunion - Grundlagen einer Strategie" (SEK(94) 258 vom 10.2.1994).

3 Coopers and Lybrand-Bericht.

Historisches Archiv der Europäischen Union

Die EU hat außerdem Sicherheitsbedenken in bezug auf die Produktion und Vermarktung von Kernmaterial und das zunehmende Drogenproblem in den südwestlichen Republiken der Region.

8.4 Schließlich ist daran zu erinnern, daß in den fünf Republiken trotz der starken Auswanderungswelle immer noch zahlreiche Bürger ethnische Bindungen zu Mitgliedstaaten der EU geltend machen. So leben in Kasachstan neben den schätzungsweise 700.000 Deutschstämmigen auch griechische Minderheiten. Auch die Nachbarrepubliken haben ihre Minderheiten. In Zeiten der Instabilität würde sich der Auswanderungsdruck zweifellos noch erhöhen, und Hauptauswanderungsziel wäre dann wahrscheinlich die EU.

9. Die bisherigen Aktionen der EU:

Verträge. Partnerschafts- und Kooperationsabkommen (PKAs) wurden mit Kasachstan und Kirgisistan unterzeichnet. Bis zum Inkrafttreten neuer Abkommen wird im Verkehr mit den fünf Republiken bilateral das Handels- und Kooperationsabkommen mit der UdSSR von 1989 angewendet. Als erster gemeinsamer Ausschuß aufgrund des Abkommens von 1989 tagte am 12. Mai der Usbekistan-Ausschuß. Bislang haben Kasachstan, Kirgisistan, Usbekistan und Tadschikistan die Energiecharta unterzeichnet, und Turkmenistan hat seine Absicht zu erkennen gegeben, sich anzuschließen.

Nahrungsmittelhilfe. Tadschikistan und Kirgisistan gehören zu den Empfängern der 204 Mio. ECU Nahrungsmittelhilfe, die die Kommission als Überbrückung für den Winter 94/95 für einige Nachfolgestaaten der Sowjetunion bereitgestellt hat. Auf Tadschikistan entfielen 20 Mio. ECU und auf Kirgisistan 19 Mio. ECU. Die Lieferungen werden voraussichtlich im Mai 1995 abgeschlossen sein. ECHO hat im Rahmen der 204 Mio. ECU-Aktion Soforthilfe für Tadschikistan (9,8 Mio. ECU) und Kirgisistan (6,2 Mio. ECU) geleistet.

Technische Hilfe. Alle Republiken sind Empfänger von TACIS-Programmen (bisheriges Gesamtvolumen: 131,3 Mio. ECU). Eine Aufschlüsselung der in dieser Form geleisteten TH findet sich in Anhang B. TACIS unterhält Demokratieprogramme in Kasachstan, Kirgisistan und Turkmenistan. Die EU hat über ein für mehrere Staaten aufgelegtes TACIS-Programm den Umbau der Wirtschaft nach marktwirtschaftlichen Prinzipien unterstützt.

Finanzielle Hilfe. Alle Republiken haben im Rahmen der 1,25 Mrd. ECU-Fazilität (Finanzierung der Einfuhren von Nahrungsmitteln und Medizinprodukten) Darlehen aufgenommen. Einige Republiken sind zeitweise mit ihrem Schuldendienst in Verzug geraten, derzeit ist jedoch nur Tadschikistan im Rückstand (vgl. Anhang C).

Diplomatische Beziehungen. Die erste Kommissionsdelegation der Region hat ihre Arbeit im November 1994 in Almaty aufgenommen.

Historical Archive European Commission

10. Handel und Investitionstätigkeit haben, ausgehend von einem sehr niedrigen Niveau, stark zugenommen. Zuverlässige Zahlenangaben zu den Investitionen liegen nicht vor, doch hat es den Anschein, daß der Löwenanteil der Investitionen in den Energiesektor und da wiederum vor allem in den Kasachstans geflossen ist[4]. Der Warenverkehr der EU mit Kasachstan weist einen starken Überschuß aus, während der Saldo im Warenverkehr mit Usbekistan negativ ist; der Warenverkehr mit Turkmenistan weist ebenfalls ein leichtes Defizit aus. Der Handel mit Tadschikistan und Kirgisistan ist nach wie vor sehr geringfügig (vgl. Anhang D).

11. Die Ziele der EU

11.1 Die Entwicklung und die Konsolidierung der Demokratie und der Menschenrechte gehören zu den Zielen der Gemeinsamen Außen- und Sicherheitspolitik der EU und sind die Basis für Sicherheit und Frieden in der Region. Wirtschaftliche Entwicklung und Aufbau einer auf die Wahrung der Menschenrechte und Grundfreiheiten gegründeten Zivilgesellschaft sind untrennbar miteinander verbunden.

Die wichtigste Aufgabe der EU ist somit die **Unterstützung der Entwicklung repräsentativer demokratischer Institutionen, die von einer breiten Basis getragen sind**, und die es diesen Republiken gestattet, ihren inneren Zusammenhalt zu festigen, ihre Lebensfähigkeit als Nationalstaaten auf lange Sicht zu sichern und zu vermeiden, daß sie aufgrund des durch den Untergang der Sowjetunion entstandenen Machtvakuums in den Sog dritter Länder geraten.

11.2 Die zweite Aufgabe der EU besteht darin, den **Konfliktspielraum zu reduzieren**. Das wichtigste Instrument ist auch hier die politische und wirtschaftliche Reform; die Europäische Union verfügt aufgrund ihrer Bedeutung als unparteiischer Geber sowie als Investment- und Handelspartner in der Regon über mehr Möglichkeiten der politischen Einflußnahme als andere Partner. Dies könnte auch den Friedensbemühungen der UNO und der OSZE in **Tadschikistan** zugute kommen. Mit der 204 Mio. ECU-Nahrungsmittelhilfe und der Tätigkeit des Europäischen Amtes für Humanitäre Hilfen (ECHO) hat die EU ihr Profil in Tadschikistan bereits deutlich verbessert und damit eine wichtige Grundlage für weitere Aktionen geschaffen.

11.3 Die dritte Aufgabe der EU besteht darin, den Prozeß der **Wirtschaftsreformen** auch weiterhin zu unterstützen. Wie in anderen Nachfolgestaaten der UdSSR liegt das Ziel auch hier darin, den Vertragsparteien gemeinsam mit den internationalen Finanzinstitutionen und anderen Gebern dabei zu helfen, die Wirtschaftsdisziplin zu verstärken, gesamtwirtschaftliche Stabilität herzustellen sowie Handel und

[4] Aus den von der ECE der UN zusammengetragenen statistischen Daten geht hervor, daß, sofern man die gesamte Lebensdauer der Projekte zugrundelegt, auf Kasachstan bis Ende 1994 mindestens 39 % aller ausländischen Verpflichtungen für Direktinvestitionen in Länder entfallen, die die wirtschaftliche Umwandlung eingeleitet haben.

Historical Archive of the European Commission

Investitionen zu liberalisieren. Maßgeblich für die Wirtschaftsreformen sollten die Grundsätze der Nachhaltigkeit und Umwelterwägungen sein.

11.4 Die vierte Aufgabe der Europäischen Union liegt darin, ihre **eigene Wirtschaft stärker abzusichern**. Das setzt voraus, daß sie aktiver an den Entscheidungen über Investitionen in die Sektoren Energie und Bergbau und über die Trassierung künftiger Pipelines mitwirkt; dies sind Bereiche von möglicher oder bereits feststellbarer großer Inzidenz auf die Umwelt und entscheidender Bedeutung für eine nachhaltige Entwicklung. Die PKAs und die Europäische Energiecharta geben die Rechtsgrundlage für einen Dialog über diese Themen ab, und eine enge Zusammenarbeit mit anderen Investoren und Transitländern - Rußland fällt unter beide Kategorien - kann in jedem Fall nur von Vorteil sein.

12. Für die Verwirklichung dieser Ziele kommt es darauf an, daß die Europäische Union in den Augen der Regierungen dieser Republiken als wohlgesinnter, unparteiischer Partner erscheint, der zwar auf Abstand bedacht, aber nicht ohne Engagement ist.

13. Die Europäische Union ist dazu in der Lage, doch gegenwärtig wird sie noch als weniger wichtiger Partner eingestuft als die internationalen Institutionen, die USA, die Türkei und - im Falle Kirgisistans - sogar die Schweiz. Will die EU ihre Ziele verwirklichen, dann kommt es entscheidend darauf an, daß sie sich in der gesamten Region stärker profiliert. Dies ist eins der stärksten Argumente für eine Intensivierung des politischen Dialogs mit dieser Region.

Instrumente

14. Wenn die obengenannten Ziele auch für die gesamte Region gelten, so schließt doch die sehr unterschiedliche Situation in den einzelnen Republiken den Einsatz eines einheitlichen Instrumentariums für die gesamte Region aus. In Kasachstan und Kirgisistan haben die Reformen bereits weit konkretere Fortschritte gemacht als in den übrigen drei Republiken; trotz der von Präsident Nasarbajew verfügten Auflösung des kasachischen Parlaments und der Verlängerung seines Mandats durch das Referendum vom 29. April entsprechen die politischen Verhältnisse in Kasachstan und Kirgisistan weitgehend den Erwartungen der EU gegenüber ihren NUS-Partnern und den in den KSZE-Dokumenten und den PKAs niedergelegten Kriterien. Die EU verfügt über folgende Instrumente: wirtschaftliche Zusammenarbeit und Hilfe; neue vertragliche Bindungen sowie politische und diplomatische Beziehungen.

Historical Archives of the European Commission

Wirtschaftliche Zusammenarbeit und Hilfe

15.1 Kasachstan und Kirgisistan

Die Finanzsituation dieser Länder gegenüber dem Ausland kann als zufriedenstellend bezeichnet werden, und es dürfte den Ländern nicht schwerfallen, ihren Verpflichtungen gegenüber dem Ausland nachzukommen. Die EG wird sich künftig auf die Umsetzung der Partnerschafts- und Kooperationsabkommen (nach erfolgter Ratifizierung) und der Interimsabkommen konzentrieren. Die PKAs werden durch sektorale Abkommen über den Handel mit Stahl (Kasachstan) und Kernmaterial ergänzt. Die Tacis-Hilfe wird fortgesetzt. Es ist noch unklar, ob Kirgisistan künftig eine Nahrungsmittelhilfe von der Art der 1994/95 im Rahmen der 204 Mio. ECU-Aktion bereitgestellten Hilfe benötigt; dies wird vor allem vom Ergebnis der im Mai durchgeführten gemeinsamen Mission EG-USA abhängen. Die EG muß möglicherweise in Betracht ziehen, Kirgisistan, wie bereits 1994, erneut humanitäre Hilfe unter Einschaltung von ECHO bereitzustellen.

15.2 Usbekistan und Turkmenistan

Die EG wird abwägen, wie sich eine Intensivierung der politischen Beziehungen verwirklichen läßt (siehe unten). Humanitäre Aktionen sind nicht geplant, und es wird von diesen Ländern erwartet, daß sie ihren finanziellen Verpflichtungen nachkommen. Tacis wird seine Tätigkeit fortsetzen.

15.3 Tadschikistan

Die jüngsten Gefechte im Gebiet von Khorog scheinen die im September 1994 in Teheran vereinbarte Feuereinstellung zu gefährden; es bleibt nur der Schluß übrig, daß sich die politische Lage in dem Lande noch nicht so weit gebessert hat, daß eine Aufwertung der vertraglichen Bindungen ins Auge gefaßt werden könnte, wenn auch ein sektorales Abkommen über den Handel mit Kernmaterial geplant ist. Es erscheint zudem unwahrscheinlich, daß Tadschikistan in naher Zukunft seinen Schuldendienstrückstand (im Rahmen der 1,25 Mrd. ECU-Fazilität der EG) begleichen wird.

Makrofinanzhilfe für Tadschikistan kommt nicht in Betracht. Andererseits schlägt die Kommission vor, die unterbrochenen Tacis-Aktivitäten im Rahmen der verfügbaren Finanzmittel (voraussichtlich rund 4 Mio. ECU im Jahr) wiederaufzunehmen. In Anbetracht der humanitären Notsituation wird ECHO seine Tätigkeit im Lande fortsetzen. Die gemeinsame EG/USA-Nahrungsmittelbedarfs-Feststellungsmission hielt sich im Mai auch in Tadschikistan auf; sollte die Mission zu dem Schluß kommen, daß für 1995/96 Hilfebedarf besteht, wäre es sinnvoll, die Tadschikistan-Hilfe auf ähnlicher Basis

Historical Archives of the European Commission

zu organisieren wie im Falle anderer Notstandsgebiete, z.B. in Transkaukasien, was bereits im Rahmen der 204 Mio. ECU-Aktion geschah.

15.4 Fazit: Abgesehen von Maßnahmen humanitärer Hilfe für Tadschikistan und möglicherweise Kirgisistan wird sich die EG-Hilfe für die Region in absehbarer Zukunft auf die laufenden Tacis-Aktivitäten beschränken. Dazu gehört jedoch eine Intensivierung der Aktivitäten im Rahmen des Demokratie-Programms mit Schwerpunkten in Kasachstan und Usbekistan; für künftige Projekte in Turkmenistan und Tadschikistan werden jeweils die Opportunität (das Demokratie-Defizit ist dort größer als anderswo) und die bei der Durchführung zu erwartenden Hindernisse zu berücksichtigen sein.

16. ***Neue vertragliche Bindungen***

16.1 Diese Frage betrifft derzeit nur Usbekistan und Turkmenistan. Das Mandat zur Aushandlung von PKAs vom Oktober 1992 galt für sämtliche Nachfolgestaaten der Sowjetunion. Anläßlich der ersten Prüfung der Frage (Rat Allgemeine Angelegenheiten vom März 1994) kam der Rat zu dem Schluß, daß Handels- und Kooperationsabkommen der ersten Generation, dem Abkommen EG-UdSSR von 1989 vergleichbar, ausgehandelt werden könnten, daß sie jedoch Bestimmungen über Investitionen und eine Evolutionsklausel enthalten müßten, die eine Aufwertung bis hin zum uneingeschränkten PKA-Status vorsieht, sobald die Voraussetzungen (vor allem hinsichtlich der Menschenrechte) erfüllt sind. Bedenken im Zusammenhang mit letztgenanntem Punkt veranlaßten den RAG vom 4. Oktober zu vorsichtigerem Vorgehen. Er forderte den Vorsitz auf, gemeinsam mit der Kommission und den Botschaften der Mitgliedstaaten in den zwei Republiken einen Bericht über die Menschenrechtssituation zusammenzustellen, und beabsichtigt, anhand eines solchen Berichts darüber zu entscheiden, ob Sondierungsgespräche eingeleitet werden sollen. In der Zwischenzeit können gemeinsame Ausschüsse aufgrund des Abkommens von 1989 einberufen werden.

16.2 Unbestreitbar sind die Menschenrechtssituation und die Aussichten für die Demokratie problematisch. Sehr fraglich ist in Anbetracht der oben in Absatz 3 referierten politischen Verhältnisse außerdem, ob die EG kurzfristig in der Lage ist, die zwei Republiken im Rahmen wie auch immer gearteter vertraglicher Bindungen dahin zu bringen, die Machtstrukturen dahingehend zu verändern, daß echter politischer Pluralismus in ihren Ländern Fuß fassen kann. Dem Kommissionsdokument vom Februar 1994 zufolge könnte eine solche Einflußnahme jedoch stattfinden, wenn europäische und andere "westliche" Firmen eine signifikante wirtschaftliche Präsenz in den Ländern aufbauen; unbedingte Voraussetzung für einen solchen Fall sind enge Beziehungen zu beiden Regierungen. (Notabene: Die Wirtschaftsbeziehungen zwischen der EG und Usbekistan haben bereits ein bedeutendes Niveau erreicht. 1993 erreichte der Handel ein mehr als doppelt so großes Volumen als der EG-Handel mit allen transkaukasischen Republiken zusammengenommen.)

Historical Archives of the European Commission

16.3 Der Widerspruch zwischen den kurzfristigen politischen und wirtschaftlichen Zielen ist auch Thema des Menschenrechtsberichts, der unter dem deutschen Vorsitz vorbereitet wurde. Einige westliche Demokratien, einschließlich einiger Mitgliedstaaten, haben dieses Problem mit der Aufnahme bilateraler diplomatischer Beziehungen und der Entwicklung von Handels- und Investmentbeziehungen namentlich mit Usbekistan zu lösen versucht, wobei sie gleichzeitig fortfahren, ihre Bedenken hinsichtlich der Menschenrechtssituation über diplomatische Kanäle zu artikulieren. Übertrüge man diese Politik auf die europäische Ebene, so liefe das auf ein nur wenig ambitioniertes Handels-, Kooperations- und Investitionsabkommen hinaus, wie es sich bereits bei der ersten Erörterung der Angelegenheit durch den Rat im März 1994 abzeichnete. Der Abschluß vollwertiger Partnerschafts- und Kooperationsabkommen mit Kasachstan und Kirgisistan, den zwei Partnern Usbekistans im Zentralasiatischen Gemeinsamen Markt, läßt es als recht unwahrscheinlich erscheinen, daß sich Usbekistan mit einer diskriminierenden Behandlung abfinden würde, um so weniger, wenn dies in aller Form in einem neuen Abkommen verankert würde, das eine Geltungsdauer von mindestens zehn Jahren hat.

16.4 Wie bereits im Fall der transkaukasischen Republiken festgestellt wurde, unterliegen sämtliche, wie auch immer gearteten neuen Abkommen der EG der Menschenrechtsbedingung; Abkommen über Handel, Zusammenarbeit und Investitionen entsprechen - sieht man einmal vom politischen Dialog und den politischen Prämissen der Präambel ab - weitgehend den Partnerschafts- und Kooperationsabkommen. Doch die Aufnahme des politischen Dialogs mit Usbekistan liegt im Interesse der EU, und zwar nicht nur aus den oben angeführten allgemeinen Gründen, sondern aufgrund der Bedeutung des Landes für die Region, seiner Nachbarschaft zu Afghanistan und Tadschikistan und aufgrund der Uran- und Drogenproduktion in Usbekistan selbst und in den Nachbarstaaten Tadschikistan und Kirgisistan. Dasselbe gilt auch für Turkmenistan aufgrund der Beziehungen dieses Landes zu Iran und wegen seiner Bedeutung als Gläubiger einiger Nachfolgestaaten der Sowjetunion.

16.5 Fazit: Es ist im wirtschaftlichen und sicherheitspolitischen Interesse der EU, mit Usbekistan und Turkmenistan einen regelmäßigeren Dialog einzurichten. Doch muß man sich auch im klaren darüber sein, daß mit einer kurzfristigen Erfüllung der politischen Bedingungen, die die EU vor eine Aushandlung von PKAs gestellt hat (d.h. die in den KSZE-Dokumenten verankerten Grundsätze), kaum zu rechnen ist. Ein regelmäßiger Dialog bietet den jeweiligen Partnern die Möglichkeit, die Fortschritte im Hinblick auf die Erfüllung der von der EU für die Aushandlung und den Abschluß von PKAs gestellten Bedingungen zu bewerten.

Daraus folgt, daß die Beziehungen der EU zu Usbekistan und Turkmenistan in eine langfristige Perspektive zu rücken sind. Einerseits muß ein Rahmen geschaffen werden für die Weiterentwicklung der wirtschaftlichen Bindungen, und

Historical Archives of the European Commission

andererseits muß die Gemeinschaft den Dialog über ihre politischen Anliegen intensivieren.

16.6 Bis neue Abkommen geschlossen werden können, wird das Abkommen von 1989 als Grundlage für die vertraglichen Beziehungen dienen müssen. Das Abkommen von 1989 ist wahrscheinlich weit genug gefaßt, um die Erörterung vieler Themen zuzulassen, die in ein "weniger ambitioniertes Abkommen" - wie vom RAG im März 1994 ins Auge gefaßt - einbezogen werden könnten. Es bestünde die Möglichkeit, über die Empfehlungen des mit dem Abkommen von 1989 vereinbarten gemeinsamen Ausschusses zu gemeinsamen Entscheidungen in handels- und auch investitionsbezogenen Angelegenheiten zu gelangen. Diese Empfehlungen wären indessen nicht rechtsverbindlich, sondern müßten von jeder Vertragspartei autonom umgesetzt werden.

Dem Abkommen von 1989 könnten sektorale Abkommen - gegebenenfalls über Textilien, den Handel mit Kernmaterial oder möglicherweise auch über Gefahrmüll - an die Seite gestellt werden.

16.7 Parallel dazu sollte die EU einen regelmäßigen politischen Dialog auf den Weg bringen. Einerseits kämen darin die unter Ziffer 12 und Ziffer 16.4 dargelegten Anliegen zur Sprache, und andererseits könnte er die Form von Sondierungsgesprächen annehmen, die die EU dazu nutzen könnte, die Kriterien zu erläutern, von denen sie erwartet, daß sie von künftigen PKA-Partnern erfüllt werden. Die Kriterien sind die der KSZE-Dokumente, insbesondere geht es hier um die Bestimmungen der Charta von Paris über Menschenrechte, Demokratie und Rechtsstaatlichkeit. Die EU würde dabei unmißverständlich ihre Absicht zum Ausdruck bringen, vollwertige PKAs auszuhandeln, sobald die Fortschritte weit genug gediehen sein werden.

Dieser Dialog wäre insofern zwangsläufig informeller Natur, als er nicht in einem institutionellen Rahmen geführt werden kann.

17. *Politische und diplomatische Beziehungen*

17.1 Die Partnerschafts- und Kooperationsabkommen werden das wichtigste Instrument für den politischen Dialog mit den zentralasiatischen Regierungen sein. Das einzige Land ohne PKA wäre dann Tadschikistan; in diesem Fall bestünde die Aufgabe der EU darin, in regelmäßigen Gesprächen mit der tadschikischen Regierung und in Begegnungen mit der tadschikischen Opposition die Friedensinitiativen der Vereinten Nationen und der OSZE mit Nachdruck zu unterstützen. Bis zum Inkrafttreten von PKAs sollte die EU eine Verwirklichung ihrer globalen politischen Ziele im Wege des in Absatz 16.7 beschriebenen Dialogs anstreben.

17.2 Die OSZE hat in Zentralasien Seminare veranstaltet, um den Akteuren der Meinungsbildung dort eine bessere Kenntnis der Grundsätze und des Engagements

Historical Archives of the European Commission

der OSZE, insbesondere in den Bereichen Demokratie und Rechtsstaat, zu vermitteln; sie wird in Kürze ihr zentralasiatisches Büro in Taschkent eröffnen, um dort ein noch weiterreichendes Programm fortzusetzen, das sämtliche Aspekte der Demokratisierung umfaßt. Die EU könnte die Arbeit der OSZE im Rahmen ihrer Zentralasien-Politik aktiv unterstützen und ergänzen.

17.3 Jeglicher Dialog mit Zentralasien sollte für die Eventualität einer regionalen Dimension offenbleiben.

17.4 Die Fortsetzung der Gespräche mit der Russischen Föderation, insbesondere über Energiefragen und Tadschikistan, sind unverzichtbar. Sie sollten bilateral und in einschlägigen multilateralen Gremien geführt werden. Darüber hinaus sollte die EU einen Dialog über Zentralasien mit der Türkei und Pakistan in Betracht ziehen. Da alle fünf zentralasiatischen Republiken sowie Iran und Afghanistan Mitglieder der (islamischen) Organisation für Wirtschaftliche Zusammenarbeit (ECO) sind, könnte die EU auch eine Intensivierung ihrer Kontakte mit dieser Organisation erwägen.

17.5 Bei entsprechender Haushaltslage wird die Kommission über die Möglichkeit nachdenken, ihre diplomatische Präsenz zu verstärken, und zwar durch Akkreditierung ihrer Delegation in Almaty und/oder durch die Einrichtung einer neuen Delegation in Taschkent. Notabene: Kasachstan, Kirgisistan und Usbekistan unterhalten inzwischen Botschaften in Brüssel.

Schlußfolgerungen

18. Die politischen Ziele der EU vor allem in bezug auf Menschenrechte und Demokratie sind anspruchsvoll und ehrgeizig; sie lassen sich nur langfristig verwirklichen und auch nur dann, wenn in der Region eine starke politische und wirtschaftliche Präsenz Europas gewährleistet ist. Die Europäische Union muß sich in Zentralasien stärker profilieren, und sie hat die Mittel dazu. Das impliziert nicht, daß in einem jeden dieser neuen Nationalstaaten dieselben Instrumente zum Einsatz kommen müssen. Die EU-Politik gegenüber der Region muß die besondere Situation einer jeden der fünf Republiken in Rechnung stellen. Für diese Politik lassen sich folgende Leitlinien formulieren:

Wirtschaftliche Zusammenarbeit und Hilfe

a) Mit Kirgisistan sollte möglichst rasch das PKA ratifiziert und das Interimsabkommen unterzeichnet werden. Für die Umsetzung des PKA mit Kasachstan muß die Ratifizierung abgewartet werden, die zur Zeit aufgrund der von Präsident Nasarbajew verfügten Parlamentsauflösung blockiert ist. Dies braucht jedoch kein Hindernis für die Aushandlung von sektoralen Abkommen im Stahlsektor oder im Bereich des Handels mit Kernmaterial zu sein.

Archive of the European Commission

b) Je nach Ergebnis der Bedarfsfeststellungsmission sollten bei neuen Nahrungsmittelhilfeaktionen wiederum Tadschikistan und Kirgisistan berücksichtigt werden.

c) Tacis sollte seine Tätigkeit in allen fünf Republiken fortsetzen. Das sollte mit einer Intensivierung der Aktivitäten im Rahmen des Demokratie-Programms vor allem in den zwei größeren Republiken Kasachstan und Usbekistan einhergehen.

d) Bedarfsorientierte humanitäre Hilfe des Amtes für humanitäre Hilfen (ECHO) in Zentralasien ist weiterhin angesagt.

e) Gegenwärtig besteht für die EU keine Veranlassung, die zentralasiatischen Republiken darin zu unterstützen, ihren finanziellen Verpflichtungen gegenüber dem Ausland nachzukommen. Längerfristig könnte die Ausarbeitung einer Lösung für Tadschikistan notwendig werden, das mit seinen Zinszahlungen an die EU bereits erheblich in Verzug geraten ist.

Neue vertragliche Bindungen

Die Einrichtung eines regelmäßigeren Dialogs mit Usbekistan und Turkmenistan läge gewiß im wirtschaftlichen und sicherheitspolitischen Interesse der EU, doch man muß sich auch im klaren darüber sein, daß mit einer kurzfristigen Erfüllung der politischen Bedingungen, die die EU vor eine Aushandlung von PKAs gestellt hat (d.h. die in den KSZE-Dokumenten verankerten Grundsätze), kaum zu rechnen ist. Ein regelmäßiger Dialog bietet den jeweiligen Partnern die Möglichkeit, die Fortschritte im Hinblick auf die Erfüllung der von der EU für die Aushandlung und den Abschluß von PKAs gestellten Bedingungen zu bewerten.

Die EU sollte deshalb einen regelmäßigen politischen Dialog auf den Weg bringen. Einerseits kämen darin die übergreifenden politischen Anliegen der EU zur Sprache, und andererseits könnte er die Form von Sondierungsgesprächen annehmen, die die EU dazu nutzen könnte, die Kriterien zu erläutern, von denen sie erwartet, daß sie von künftigen PKA-Partnern erfüllt werden. Die EU würde dabei unmißverständlich ihre Absicht zum Ausdruck bringen, vollwertige PKAs auszuhandeln, sobald die Fortschritte weit genug gediehen sein werden.

Dieser Dialog wäre insofern zwangsläufig informeller Natur, als er nicht in einem institutionellen Rahmen geführt werden kann. Parallel dazu sollten auf der Grundlage des Abkommens von 1989 und gegebenenfalls im Rahmen sektoraler Handelsabkommen die formellen Kontakte in Wirtschaftsfragen weiter geführt werden.

Politischer Dialog

Die Partnerschafts- und Kooperationsabkommen sowie der Dialog mit Usbekistan und Turkmenistan wären zugleich das wichtigste Instrument eines Dialogs, der auf eine Unterstützung der Ziele der EU ausgerichtet ist. Es wäre auch an eine Möglichkeit für

Historical Archives of the European Commission

einen solchen Dialog auf regionaler Ebene zu denken. Die Europäische Union sollte ihren Einfluß geltend machen und die Anstrengungen der UNO und der OSZE unterstützen, die darauf abzielen, den innertadschikischen Friedensprozeß in Gang zu halten. Politische Angelegenheiten, die wie die Tadschikistan-Frage und der Zugang zu den Energiequellen den zentralasiatischen Raum betreffen, sollten im Rahmen ständiger politischer Kontakte auf bilateraler und multilateraler Ebene mit der Russischen Föderation, der Türkei und Pakistan erörtert werden. Die EU sollte auch ihre Beziehungen zur ECO verstärken.

Die Kommission wird die Möglichkeit prüfen, ihre diplomatischen Vertretungen in der Regiona uszubauen, sofern die Haushaltslage dies erlaubt.

19. Eine Reihe der im Vorhergehenden angeschnittenen Maßnahmen könnten Gegenstand eines gemeinsamen Standpunkts der EU sein.

* * *

Anhang A: Überblick über die wirtschaftliche Situation in den zentralasiatischen Republiken

Anhang B: Überblick über die Tacis-Tätigkeit in der Region

Anhang C: Überblick über die Finanzierung der Bedienung der im Rahmen der 1,25 Mrd. ECU-Fazilität bereitgestellten EU-Darlehen

Anhang D: Der Handel EU-Zentralasien

Historical Archives of the European Commission

Entwurf

Gemeinsamer Standpunkt

zu den Zielen und Prioritäten der Europäischen Union

gegenüber den Neuen unabhängigen Staaten in Zentralasien

Die Kommission legt dem Rat diese Mitteilung zum Gesamtkomplex der Beziehungen der Europäischen Union zu den Neuen unabhängigen Staaten in Zentralasien vor und erachtet es für notwendig, dem Rat gleichzeitig vorzuschlagen, einen Gemeinsamen Standpunkt aufgrund des Artikels J.2 des Vertrags über die Europäische Union zu verabschieden.

Historical Archives of the European Commission

GEMEINSAMER STANDPUNKT

zu den Zielen und Prioritäten der Politik der Europäischen Union gegenüber den Neuen unabhängigen Staaten in Zentralasien, festgelegt vom Rat aufgrund des Artikels J.2 des Vertrags über die Europäische Union

(95/.../GASP)

DER RAT DER EUROPÄISCHEN UNION -

gestützt auf den Vertrag über die Europäische Union, insbesondere auf Artikel J.2,

LEGT FOLGENDEN GEMEINSAMEN STANDPUNKT FEST:

A. Die Europäische Union verfolgt in ihren Beziehungen zu der Republik Kasachstan, der Republik Kirgisistan, der Republik Tadschikistan, der Republik Turkmenistan und der Republik Usbekistan nachstehende Ziele und Prioritäten:

1. Unterstützung von Unabhängigkeit, Souveränität und territorialer Unversehrtheit der genannten Staaten;

2. Unterstützung der Weiterentwicklung demokratischer Regeln und Institutionen sowie Förderung der Menschenrechte, der bürgerlichen Grundfreiheiten und der Rechtsstaatlichkeit;

   vorgesehen sind dazu Maßnahmen der praktischen Hilfe, die Aushandlung von vertraglichen Bindungen, Beratung in Fragen der Rechtsetzung und Unterstützung beim Aufbau demokratischer Institutionen durch Kontakte auf der Ebene von Beamten, Parlamentariern und nichtstaatlichen Organisationen sowie durch beobachtende Begleitung von Wahlen;

3. Unterstützung und Ergänzung der Friedensbemühungen der Vereinten Nationen und der OSZE in Tadschikistan und aller Aspekte ihrer Demokratiearbeit in der Region;

4. Unterstützung des Prozesses der politischen und wirtschaftlichen Reform ganz allgemein;

Historical Archives of the European Commission

5. Bereitstellung bedarfsorientierter humanitärer Hilfe zusätzlich zu Maßnahmen der Gemeinschaft in diesem Bereich, einschließlich Lieferung lebenswichtiger Nahrungsmittel sowie von Treib- und Brennstoff;

6. enge Zusammenarbeit mit den internationalen Finanzinstitutionen, anderen Gebern und anderen Staaten des NUS-Bereichs in Angelegenheiten der humanitären Hilfe und der Unterstützung der wirtschaftlichen Entwicklung der Region;

7. Einleitung eines regelmäßigen politischen Dialogs mit Usbekistan und Turkmenistan zwecks Erörterung spezifischer Fragen der Menschenrechte, der Demokratie und der Rechtsstaatlichkeit und insbesondere zwecks Bewertung der Fortschritte im Hinblick auf die Erfüllung der von der EU für die Aushandlung und den Abschluß von PKAs gestellten Bedingungen;

8. Unterstützung ausgewogener Lösungen in bezug auf den Zugang zu Energieprodukten sowie in bezug auf den Transit für den Export bestimmter Energieprodukte;

9. Förderung der Zusammenarbeit mit multilateralen Gremien wie den Vereinten Nationen, der OSZE und der Energiecharta-Konferenz.

B. Die Mitgliedstaaten stellen sicher, daß die Kohärenz ihrer nationalen Politiken mit diesem gemeinsamen Standpunkt gewahrt bleibt.

DER RAT STELLT FEST, daß die Gemeinschaft auf der Grundlage des Initiativvorschlags der Kommission namentlich durch die Umsetzung der mit Kasachstan und Kirgisistan unterzeichneten Partnerschafts- und Kooperationsabkommen und durch die Aushandlung von Abkommen dieser Art mit Usbekistan und Turkmenistan sowie durch die Umsetzung des Vertrags über die Europäische Energiecharta zur Verwirklichung der obengenannten Ziele und Prioritäten beitragen wird.

DER RAT WIRD zur Unterstützung der vorgenannten Ziele und soweit angemessen auf der Grundlage der Kommissionsvorschläge die erforderlichen Maßnahmen EINLEITEN.

C. Dieser gemeinsame Standpunkt wird im Amtsblatt der Europäischen Gemeinschaften veröffentlicht.

Geschehen zu Brüssel

Im Namen des Rates

Der Präsident

Historical Archives of the European Commission

Anhang A

ÜBERBLICK ÜBER DIE WIRTSCHAFTLICHE SITUATION IN DEN ZENTRALASIATISCHEN REPUBLIKEN

Historical Archives of the European Commission

Die wirtschaftliche Situation Kasachstans

Bis 1994 hatte es den Anschein, als habe die Regierung nicht ernstlich vor, den allmählichen Übergang von der zentralen Planwirtschaft zur Marktwirtschaft zu betreiben. Doch dann verabschiedete die Regierung Kasachstans ein umfassendes Programm für strukturelle Reformen. Mit Unterstützung des IWF brachte das Land außerdem ein Programm zur gesamtwirtschaftlichen Stabilisierung auf den Weg.

In den letzten Jahren ist das BSP beständig zurückgegangen. 1992 betrug der Rückgang 15 %, 1993 waren es 16 % und 1994 sogar 20 %. Hauptgründe für diesen rapiden Leistungsrückgang sind die Verknappung von Brenn- und Treibstoff, Ersatzteilen und Material, die schwache Nachfrage aus dem NUS-Bereich und die drastischen Kürzungen russischer Öllieferungen, von denen die kasachischen Raffinerien abhängen (wenngleich Kasachstan Erdölexporteur ist). Der Handel mit dem NUS-Bereich schrumpfte weiterhin sehr stark.

Die gewerbliche Produktion ist in den letzten Jahren sehr stark zurückgegangen, und zwar um 15 % im Jahr 1992, um 16 % im Jahr 1993 und 1994 sogar um 20 %. Da Kasachstan über einen großen Reichtum an natürlichen Ressourcen verfügt (Gold, Eisenerz, Kohle, Kupfer, Chromerz, Wolfram, Zink und Blei), herrschen in der Wirtschaft des Landes Bergbau und Verarbeitungsaktivitäten vor. Eine Schlüsselrolle kommt dem Erdölsektor zu, auf den ein Drittel der Devisenerlöse des Exports entfallen. Die großen Einbrüche im Handel mit den übrigen Nachfolgestaaten der Sowjetunion - den ehemals wichtigsten Handelspartnern -, Schwierigkeiten in der Belieferung mit gewerblichen Waren und Probleme bei der Einführung neuer Technologien waren die Hauptgründe für den dramatischen Niedergang der gewerblichen Produktion in den letzten Jahren.

Die Landwirtschaft erwirtschaftet 40 % des BSP. Kasachstan ist Nettoexporteur für Agrargrunderzeugnisse (vor allem Getreide) in die übrigen Nachfolgestaaten der Sowjetunion. Grund und Boden sowie die anderen natürlichen Ressourcen sind Staatseigentum und können nicht an Ausländer veräußert werden - Pachtverträge sind jedoch zugelassen. Im Zuge der von der Regierung durchgeführten Reformen wurden zahlreiche Preiskontrollen aufgehoben, und der Anteil der auf Staatsaufträge zurückgehenden Produktion ist rückläufig.

Eine schwere Belastung der kasachischen Wirtschaft ist die hohe Inflation, die sich von 1.176 % im Jahr 1992 über 1.662 % im Jahr 1993 bis 1994 auf 1.826 % erhöhte. Eins der Hauptziele Kasachstans ist die Drosselung der Inflation - für 1995 rechnet man mit einer Inflationsrate von nur 120 %. Im November 1993 wurde der Tenge als eigene nationale Währung eingeführt.

Historical Archives of the European Commission

Die Arbeitslosenquote wächst weiter. Bis Ende 1995 rechnet man mit einer Quote von 20 % der erwerbsfähigen Bevölkerung. Arbeitslosenentschädigung erhalten nur sehr wenige Personen.

Das Haushaltsdefizit betrug in Kasachstan im Jahr 1992 7,3 % des BSP, 1,2 % im Jahr 1993 und 4,6 % im Jahr 1994. Für 1995 wird das Defizit auf 3,5 % des BSP veranschlagt. 1994 zog die Regierung vor allem durch erhebliche Ausgabenkürzungen die steuerpolitischen Schrauben an. Was die Steuereinnahmen anbelangt, so werden Schritte unternommen, mit den Steuerfreistellungen aufzuräumen und die Beitreibung der Steuern zu verbessern.

Das Handelsbilanzdefizit betrug 1992 1,1 Mrd. USD, 1993 438 Mio. und 1994 857 Mio. USD. 40 % des Handels wird nach wie vor mit den übrigen Nachfolgestaaten der Sowjetunion abgewickelt. Der Handel der EU mit Kasachstan weist einen Negativsaldo aus (340 Mio. ECU für 1993 und 129Mio. ECU für die ersten Monate des Jahres 1994). Die EU bezieht aus Kasachstan vor allem natürliche Ressourcen und Energieprodukte.

Die Leistungsbilanz ist seit Jahren defizitär: 1,5 Mrd. USD im Jahr 1992, 438 Mio. USD im Jahr 1993, 995 Mio. USD im Jahr 1994, und für 1995 rechnet man mit mehr als 1 Mrd. USD.

Zwischen 1991 und Anfang 1993 wurden die ersten Privatisierungen abgewickelt. Rund 7.000 Betriebe von insgesamt 48.000 gingen offiziell in private Hände über. Das entspricht rund 10 % aller staatlichen Aktiva und 12 % der Beschäftigten. Im Zuge der Privatisierung wurden diese Betriebe hauptsächlich von Arbeiterkollektiven und Unternehmensverwaltern übernommen. Mit der Verwirklichung des staatlichen Privatisierungsprogramms 1993-1995 wurde Mitte 1993 begonnen.

Historical Archives of the European Commission

Die wirtschaftliche Situation Kirgisistans

Kirgisistan gehört zu den am wenigsten entwickelten Nachfolgestaaten der Sowjetunion. Es hat jedoch den Ruf, auf dem Wege der Demokratisierung am weitesten vorangeschritten zu sein und trotz ungünstiger Rahmenbedingungen die Wirtschaftsreform bereits wesentlich vorangetrieben zu haben. Nach drastischem Rückgang der Wirtschaftsaktivitäten in den ersten Reformjahren dürfte 1995 den Anfang einer Trendwende bringen.

Die hauptsächliche wirtschaftliche Aktivität liegt nach wie vor im Bereich der Landwirtschaft, wenn die gewerbliche Wirtschaft auch einen etwas größeren Anteil am NMP hat als in der Region üblich. Metallurgie, Maschinenbau, Lebensmittelherstellung, Elektronik und Textilien sind die Hauptwirtschaftszweige. Kirgisistan verfügt über erhebliche Vorkommen an so wichtigen Mineralien wie Steinkohle, Gold, Quecksilber und Uran, doch der Abbau ist aufgrund der gebirgigen Bodengestalt des Landes problematisch. Das Land verfügt über erhebliche Wasserressourcen, wodurch es in der Lage ist, genügend Strommengen zu erzeugen und auch noch einen Teil davon zu exportieren.

Die Auflösung des Zahlungssystems der sowjetischen Zeit und der Zusammenbruch des Handels zwischen den einzelnen Republiken führte zu einer schwerwiegenden Verknappung der für die gewerbliche Produktion erforderlichen Vorleistungen. Die Terms of Trade des Landes verschlechterten sich erheblich. Im Ergebnis hat sich das BSP 1991 real um 5 %, 1992 um 19 %, 1993 um 16 % und 1994 schätzungsweise um 5,5 % verringert. Die Talsohle dürfte im Bereich der Produktion 1995 durchschritten werden.

Kirgisistan hat seine Reformanstrengungen bereits 1992 eingeleitet, als das Parlament eine Roßkur zur Reformierung der Wirtschaft verabschiedete, bei der eine strikte Währungs- und Kreditbewirtschaftung im Vordergrund stand. Damit verfolgt die Regierung das Ziel, die Inflationsrate, die 1993 noch bei fast 1.300 % lag, bis Ende 1997 auf 10 % zu drücken. 1994 betrug die Inflationsrate Schätzungen zufolge weniger als 300 %. Die offiziellen Arbeitslosenzahlen hielten sich in den letzten Jahren auf einem relativ niedrigen Stand, (für 1993 wird eine Quote von nur 1,5 % angegeben), es wird jedoch behauptet, daß im Land eine verschleierte Arbeitslosigkeit von rund 10 % herrscht. Das Engagement der kirgisischen Regierung für eine Reformpolitik mit marktwirtschaftlicher Zielsetzung löste international großen Zuspruch aus, was dazu führte, daß das Wirtschaftsprogramm im Ausland entsprechende Unterstützung findet. Bis Mitte 1995 waren 35 % der Industriebetriebe privatisiert.

Die Steuerpolitik spielte bei den Stabilisierungsanstrengungen bislang eine untergeordnete Rolle. Im Rahmen des mit dem IWF vereinbarten ESAF-Programms beabsichtigt die Regierung jedoch, das Haushaltsdefizit, das 1993 noch bei 8 % lag, bis 1997 auf rund 3 % abzubauen. Sowohl auf der Einnahmen- als auch auf der Ausgabenseite hat es

Historisches Archiv der Europäischen Kommission

Schwierigkeiten gegeben. Oberste Priorität für die nächste Zeit wird die Beseitigung direkter und indirekter Subventionen sein. Mehr und mehr wird auf die Versteigerung von Schatzanweisungen zurückgegriffen, um die Finanzierung des Haushaltsdefizits zu gewährleisten. Die Verringerung des Steuereinnahmendefizits wird jedoch ebenfalls positive Auswirkungen auf die Währungspolitik haben. Seit Mai 1993 hat das Land seine eigene Währung, den Som.

Das außenwirtschaftliche Defizit des Landes ist nach wie vor groß. 1993 machte es 16 % des BSP aus. Seit dem Kollaps der Sowjetunion wurde das Land von zwei schweren Handelsschocks erschüttert. Zum einen haben sich die Terms of Trade Kirgisistans aufgrund des sprunghaften Ansteigens der Energieimportpreise schlagartig verschlechtert, und zweitens kam es in dem Land als Folge der Auflösung des in sowjetischen Zeiten etablierten und alle damaligen Sowjetrepubliken umspannenden Zahlungssystems sowohl zu einer akuten Verknappung bei der Belieferung mit den von der Industrie dringend benötigten Vorleistungen aus anderen Republiken als auch zu einem erheblichen Rückgang der Nachfrage nach kirgisischen Exportgütern. 1994 trugen die Exporte mit 14 % zum BSP bei, nachdem es 1993 noch 21 % waren. Die Auslandsverschuldung wird sich erwartungsgemäß von 18 % des BSP im Jahr 1993 auf rund 36 % des BSP im Jahr 1997 erhöhen. Ob das Land in der Lage sein wird, solche Schulden zu bedienen, wird vor allem davon abhängen, ob es seine Deviseneinnahmen durch vermehrten Export steigern kann und ob es ihm gelingt, mehr ausländische Investitionen ins Land zu holen.

In den Jahren 1993/94 erfuhr der Handel mit der EU eine bedeutsame Steigerung.

Historical Archives of the European Commission

Die wirtschaftliche Situation Tadschikistans

Tadschikistan ist seit September 1991 unabhängig, und die Regierung hat eine Reihe von Reformen eingeleitet. 1992 und Anfang 1993 kam es in Tadschikistan, ausgelöst durch Stammesfehden und regionale Rivalitäten, zu bürgerkriegsähnlichen Auseinandersetzungen. Krieg und interne Spannungen haben sich ebenso wie die sich aus der Auflösung der Sowjetunion, der zentralen Planwirtschaft und des sowjetischen Handels und Zahlungssystems ergebenden Verwerfungen nachhaltig auf die wirtschaftliche Entwicklung des Landes ausgewirkt. Krieg und Unzulänglichkeiten der staatlichen Erfassung statistischer Daten führen dazu, daß die Angaben über Tadschikistan lückenhaft sind und möglicherweise nicht in allem der Wirklichkeit entsprechen.

Schätzungen zufolge ist das Bruttosozialprodukt des Landes in der Zeit von Januar bis Juni 1994 um 12 % zurückgegangen, nachdem es 1993 um 27 %, 1992 um 30 % geschrumpft war. Gemessen am realen NMP war die tadschikische Volkswirtschaft Ende 1993 auf schätzungsweise 40 % ihres Volumens von 1988 geschrumpft.

Im August 1994 waren Meldungen zufolge 120.000 Personen, d.h. 6 % der erwerbstätigen Bevölkerung von insgesamt 1,9 Millionen, ohne Beschäftigung. Aufgrund strenger Anerkennungskriterien waren Ende 1993 jedoch nur 21.500 Personen als ohne Beschäftigung registriert.

In Ermangelung klar umrissener währungspolitischer Optionen verschlechtert sich die Finanzsituation zusehends. Die 1993 verfolgte Währungs- und Kreditpolitik war noch in der Hauptsache auf den Finanzierungsbedarf der Regierung und der staatlichen Betriebe ausgerichtet, statt gesamtwirtschaftlichen Zielsetzungen zu folgen.

Bis Anfang 1994 waren Rubel aus der Zeit vor 1993 gesetzlich anerkanntes Zahlungsmittel. Als die Russische Föderation die Rubelscheine aus der Zeit vor 1993 in ihrem Gebiet aus dem Verkehr zog, übernahm die tadschikische Regierung den neuen russischen Rubel als nationale Währung, ohne formal mit Rußland eine Währungsunion einzugehen. Die Regierung erhielt Ende 1993 von Rußland ein 120 Mrd. Rubel-Darlehen zu marktüblichen Konditionen und beschaffte sich für diesen Betrag in Rußland Rubelscheine und Münzen, die sie sodann in Tadschikistan als gesetzliches Zahlungsmittel in Umlauf brachte.

1993 betrug die monatliche durchschnittliche Inflationsrate bei Verbrauchsgütern 32 %; Anfang 1994 gab es Anzeichen für ein Abflauen der Inflation.

1993 erreichte das Haushaltsdefizit 25 % des BSP. Das Defizit wurde durch eine Anleihe bei der Nationalbank vollständig gedeckt. Das war bereits ein Fortschritt gegenüber 1992, als das Defizit 31 % des BSP erreichte. Die leichte Verbesserung der Haushaltssituation im Jahr 1993 war die direkte Auswirkung des zuvor erfolgten Einschwenkens auf eine

Historical Archives of the European Commission

restriktivere Fiskalpolitik, was Rußland Tadschikistan für eine Aufnahme in die neue Rubelzone zur Auflage gemacht hatte.

Die Zahlungsbilanzschätzungen des IWF deuten auf eine Vergrößerung des Leistungsbilanzdefizits hin; nach den vorliegenden Daten belief es sich 1992 auf rund 53 Mio. USD und 1993 auf 204 Mio. USD (30 % des BSP). Für 1993 werden die Exporte auf 452,2 Mio. USD und die Importe auf 660,3 Mio. USD geschätzt. Nahezu der gesamte statistisch erfaßte Handel wurde von Stellen rigoros kontrolliert, die unmittelbar mit der Regierung verbunden sind. Nahezu der gesamte statistisch erfaßte Handel mit den Nachfolgestaaten der Sowjetunion beruhte auf bilateralen Handelsabkommen, die mit den jeweiligen Regierungen für Preise von nahezu Weltmarktniveau ausgehandelt wurden. Es wird jedoch angenommen, daß lediglich 30 bis 40 % dieser vertraglichen Vereinbarungen erfüllt wurden.

Historical Archives of the European Commission

DIE WIRTSCHAFTLICHE SITUATION TURKMENISTANS

Nach den natürlichen Ressourcen des Landes zu urteilen befindet sich Turkmenistan, verglichen mit einigen seiner zentralasiatischen Nachbarn, in einer beneidenswerten Lage. Das Land gehört zu den größten Erdgaslieferanten der Welt und verfügt über erhebliche Erdölvorkommen. Außerdem ist Turkmenistan einer der großen Baumwollproduzenten und -exporteure. Doch Turkmenistan ist im Zusammenhang mit dem Abbau seiner natürlichen Ressourcen bereits in sehr schwierige Situationen geraten. Probleme mit den Öl- und Gasleitungen haben das Land von seinen westlichen Absatzmärkten abgeschnitten, die für Turkmenistan lebenswichtig sind, wenn es seine Energielieferungen zu Weltmarktpreisen absetzen will. Hinzu kommt, daß einige Nachfolgestaaten der Sowjetunion mit ihren Zahlungen für Öl- und Gaslieferungen aus Turkmenistan erheblich in Verzug geraten sind. Die unbezahlten Gasrechnungen beliefen sich Ende 1994 auf 1,74 Mrd. USD, was 73 % des BSP entspricht.

1992 ging das BSP um rund 8 % zurück. Das war erheblich weniger als in den übrigen zentralasiatischen Staaten. 1993 erholte sich die Wirtschaft dank des Energiesektors in erheblichem Maße, und das BSP nahm um rund 10 % zu. In demselben Jahr nahm die Wirtschaftsleistung in den übrigen zentralasiatischen Staaten weiterhin ab. 1994 nahm die Lage in Turkmenistan jedoch eine dramatische Wende. Das BSP fiel um rund 4 % zurück, und die Erdgasproduktion stürzte um mehr als 40 % ab. Trotz der allgemeinen Wirtschaftsflaute im Jahr 1994 beschleunigte sich die Inflation, die 1993 bei 1.500 % gelegen hatte, ein weiteres Mal und erreichte 1994 mehr als 2.500 %, worin die Preisanpassungen ihren unmittelbaren Niederschlag finden. Die Einführung des Manat als neuer turkmenischer Währung im Jahr 1993 war dazu gedacht, das Land von der inflationstreibenden Rubelzone abzukoppeln - der erhoffte Effekt einer neuen Phase der Preisstabilität hat sich allerdings bislang noch nicht eingestellt.

Die turkmenische Regierung war allerdings recht erfolgreich in ihrem Bemühen, angesichts rapide schrumpfender Steuereinnahmen die Zunahme der Haushaltsausgaben zu drosseln. Zwar hat das Land nun halbwegs das Haushaltsdefizit in den Griff bekommen bzw. auf halbwegs erträglichem Niveau halten können, doch sieht es sich jetzt mit akuten Zahlungsbilanzschwierigkeiten konfrontiert. Aufgrund der drastischen Haushaltskürzungen in der Russischen Föderation wurde die Nachfrage nach Fertigwaren aus Zentralasien dezimiert. Gleichzeitig hat die turkmenische Regierung eine Reihe von spezifischen Maßnahmen eingeleitet, um die Importe zu reduzieren und den Abfluß der Devisenreserven zu begrenzen. Mittelfristig sind die Aussichten für die Zahlungsbilanz höchst ungewiß. Alles hängt sehr weitgehend davon ab, ob Turkmenistans Haupthandelspartner in der Lage sein werden, für die Öl- und Gaslieferungen zu zahlen; ein weiterer Unsicherheitsfaktor liegt in der noch ungeklärten Frage, ob alternative Pipelinetrassen genutzt werden können oder nicht.

Nach Schätzungen ist die Auslandsverschuldung von 168 Mio. USD Ende 1993 bis Ende 1994 auf 418 Mio. USD (das sind 18 % des BSP) angestiegen. Der amtliche Wechselkurs

für die Landeswährung (75 Manat für 1 USD) wurde auf einem Niveau weit über dem des Schwarzmarkts festgelegt. Dahinter steht wohl die politische Absicht, die Importkosten auf niedrigem Niveau zu halten (wichtig für einige Schlüsselsektoren).

Der Umbau der Wirtschaft nach marktwirtschaftlichen Grundsätzen wurde 1992 eingeleitet, als der Handel und einige volkswirtschaftlich wichtige Preise liberalisiert und eine Reihe von monetären Reformen eingeleitet wurden. Das Land bietet daraufhin derzeit ausländischen Investitionen relativ liberale Rahmenbedingungen, und die Handelsregelung ist ebenfalls recht liberal. Es muß jedoch daran erinnert werden, daß das Land bei der Privatisierung noch nicht sehr weit vorangekommen ist.

In dem Maße, wie sich das Land bemüht, sich zu einem bedeutenden Energielieferanten zu entwickeln, werden auch seine Beziehungen zur Europäischen Union an Bedeutung gewinnen. Die EU ist sowohl ein potentieller Großkunde für Energieprodukte als auch ein wichtiger Investor und Anbieter von Dienstleistungen und Ausrüstung.

Historical Archives of the European Commission

DIE WIRTSCHAFTLICHE SITUATION USBEKISTANS

Die Handelsstellung Usbekistans wurde durch den Wegfall der traditionellen Handelsvereinbarungen aus der Zeit der Sowjetrepubliken und durch die Entwicklung hin zu Weltmarktpreisen, insbesondere im Bereich der Erdölprodukte, spürbar beeinträchtigt. Die usbekische Regierung hat ein Programm wirtschaftlicher und struktureller Reformen verabschiedet, die dazu dienen, den Niedergang von Produktion und Handel einzudämmen, eine Modernisierung der Institutionen und der wirtschaftlichen Strukturen zu betreiben und die Weichen für eine offene und effiziente Marktwirtschaft zu stellen. 1993/94 wurden die direkten staatlichen Preiskontrollen für Lebensmittel und Verbrauchsgüter (mit Ausnahme einiger Versorgungsdienste) aufgehoben, und 1994 wurden die Direktsubventionen aus Haushaltsmitteln für Verbrauchsgüter beseitigt. Am 1. Juli 1994 wurde der Som als nationale Währung eingeführt, und zwar mit einer Dollarparität von 1 : 7.

Das BSP liegt seit einigen Jahren im Abwärtstrend: 1992 - 11 %, 1993 - 2,4 %, 1994 - 2,5 %; für 1995 wird ein weiteres Absinken um 4 % erwartet. Der Produktionsrückgang ist in Usbekistan nach wie vor schwächer als in den meisten anderen Staaten des NUS-Bereichs. Dafür sind vor allem zwei Faktoren verantwortlich zu machen: Erstens: Dank der Spezialisierung Usbekistans auf die Produktion von landwirtschaftlichen Erzeugnissen und Energieprodukten traf das Land nicht die volle Wucht des Kollapses der Produktion im übrigen NUS-Bereich, deren Schwerpunkt in den verarbeitenden Sektoren lag. Die Erdölproduktion konnte dank der Entdeckung und Erschließung neuer Lagerstätten erheblich gesteigert werden. Zweitens: Usbekistan hat sich mit der Beseitigung des Systems der staatlichen Aufträge und Subventionen mehr Zeit gelassen als andere Staaten des NUS-Bereichs. Durch Beibehaltung der Kontrollen konnten drastische Einbrüche der usbekischen Wirtschaft vorübergehend verhindert werden.

Die Produktion gewerblicher Waren nahm 1992 um 12 % und 1993 um 8 % ab. Hier dominiert die Förderindustrie. Die potentesten Sektoren sind die Erdgas-, Kohle- und Erdölindustrie. Als Goldproduzent nimmt Usbekistan innerhalb des NUS-Bereichs Platz 2 und im Weltvergleich Platz 8 ein. Das Land verfügt außerdem über erhebliche Silber-, Kupfer-, Blei- und Zinkvorkommen.

Der Agrarsektor trägt rund 30 % zum BSP bei, wobei der Baumwollsektor dominiert. Ein Drittel der Baumwoll- und Getreideproduktion, das nicht dem Staatssoll unterlag, konnte von den Bauern zu freien Preisen und hauptsächlich unter Einschaltung der örtlichen Verwaltung verkauft werden. Auf diese Weise ermäßigen sich die Weltmarktpreise, die die Bauern für Ausrüstung und Maschinen aus der Russischen Föderation zahlen müssen.

Die Inflationsrate lag 1992 bei 640 %, fiel 1993 auf 530 % zurück und stieg 1994 auf 720 %. Für 1995 rechnet man mit einer Inflationsrate von 140 %. In den vergangenen drei Jahren war die Inflation das große gesamtwirtschaftliche Problem Usbekistans; in ihr spiegelten sich die expansionistische Geldpolitik, Lohnsteigerungen, die Verknappung von

Historical Archive of the European Communities

Lieferungen und der Preisanstieg für Importinputs, insbesondere Energieprodukte, wider. Die hohe Inflation des Jahres 1994 war wiederum auf die Preisliberalisierung zurückzuführen, nach der nur noch wenige Erzeugnisse Preiskontrollen unterliegen.

Von der Gesamtbevölkerung von 22,1 Millionen im Jahr 1994 sind schätzungsweise 8,9 Millionen erwerbstätig. Die offiziellen Arbeitslosenzahlen sind immer noch sehr niedrig (4,5 %). Die tatsächliche Arbeitslosigkeit wird jedoch auf rund 20 % geschätzt.

Das Haushaltsdefizit Usbekistans belief sich 1992 auf 18 % des BSP, 1993 lag es bei 12 % und 1994 bei 3,6 %. Für 1995 wird ein Defizit von 3,5 % erwartet.

1992 lag das Handelsbilanzdefizit bei 236 Mio. USD, 1993 bei 378 Mio. USD, und 1994 erwirtschaftete Usbekistan einen Handelsbilanzüberschuß von 41 Mio. USD. Im Handel mit der EU erwirtschaftete Usbekistan 1993 einen Handelsbilanzüberschuß von 214 Mio. ECU, und für die ersten neun Monate des Jahres 1994 wurde ein Handelsbilanzüberschuß von 130 Mio. ECU registriert.

Die Leistungsbilanz ist nach wie vor negativ. 1992 belief sich das Defizit auf 11,8 % des BSP, 1993 auf 9 % und 1994 auf 9,4 % des BSP. 1995 rechnet man mit einer drastischen Verschlechterung auf 18 % des BSP. Dieses Leistungsbilanzdefizit wurde jedoch durch Kapitalzuflüsse reichlich kompensiert, woraufhin Usbekistan Devisenreserven anlegen konnte.

Zu Anfang konzentrierte sich das Privatisierungsprogramm der Regierung auf Wohnbauten und die vollständige oder teilweise Privatisierung von Kleinunternehmen. Die Regierung ist nunmehr entschlossen, die Privatisierung auch im Bereich der mittleren und Großunternehmen voranzutreiben. Im Finanzsektor ist die Regierung bemüht, die Stellung der Zentralbank durch Einführung neuer gesetzlicher Regelungen zu stärken. Es gibt in Taschkent nach wie vor keine Börse.

Historical Archives of the European Commission

Anhang B

ÜBERSICHT ÜBER DIE DERZEITIGEN TACIS-AKTIVITÄTEN IN ZENTRALASIEN

Historical Archives of the European Commission

DERZEITIGE TACIS-AKTIVITÄTEN IN KASACHSTAN

Gesamtvolumen: mehr als 60 Mio. ECU

Richtprogramme

Die Tacis-Strategie für Kasachstan fand in bislang zwei Richtprogrammen ihren Niederschlag, und zwar in dem Programm für 1992 und in dem Dreijahresprogramm 1993-1995, wobei letzteres für das Aktionsprogramm 1995 richtungweisend ist.

Bei der ersten Tacis-Strategie (April 1992) standen die Bereiche lokale Fachkräfte und Know-how als wesentliche Voraussetzungen für eine Beschleunigung der wirtschaftlichen Reformen im Vordergrund.

Die derzeitige Strategie für 1993-1995 ist im Vergleich zur ersten Strategie bereits enger gefaßt und zielt zwecks Optimierung der Wirkung nur noch auf drei der 1992 in Angriff genommenen Aktionsbereiche, und zwar Unternehmensumstrukturierung, Ernährung und Humanressourcen. Soweit möglich wird die Festlegung von sektoralen Schwerpunkten mit der Festlegung von geographischen festen Schwerpunkten kombiniert.

Fachliche Höherqualifizierung und Weitergabe von Know-how in allen Sektoren der wirtschaftlichen Reformen sind wie bereits 1992 auch heute noch die übergeordneten Ziele.

Es geht bei diesen Aktionen darum, Kasachstan in seinen wirtschaftlichen und sektoralen Reformen und in seinem Demokratisierungsprozeß zu unterstützen; der Landesregierung fällt bei der Auswahl der Maßnahmen eine bedeutende Rolle zu.

Im Rahmen des Schwerpunktbereichs **Unternehmensumstrukturierung und -entwicklung** werden mit der Zusammenarbeit folgende Maßnahmen unterstützt:

- Privatisierung und Umstrukturierung von Unternehmen,
- Unterstützung der Entwicklung frisch privatisierter mittelständischer Betriebe,
- Verbesserung und Modernisierung der Finanzdienstleistungen.

Für den Schwerpunktbereich **Ernährungswirtschaft (Produktion, Verarbeitung und Verteilung)** sieht das Programm 1993-1995 folgendes vor:

- Unterstützung von Reformen im Bereich der Institutionen und der politischen Strategie, insbesondere auf dem Gebiet der Bodenreform,
- Produktion und Verteilung von landwirtschaftlicher Ausrüstung sowie von Inputs und Outputs an private landwirtschaftliche Betriebe.

Im Schwerpunktbereich **HR-Entwicklung** werden unterstützt:

- die Ausbildung von Beamten der öffentlichen Verwaltung,

Historical Archives of the European Commission

- Verbesserung des Lehrangebots in den Fächern Wirtschaftswissenschaften und Betriebsführung,
- Fortsetzung der Reform der öffentlichen Verwaltung, Reform der Verwaltung des öffentlichen Investitionsprogramms sowie Politik und Rechtsberatung im Rahmen der Regierungsarbeit.

Aktionsprogramme

Vor Auflösung der Sowjetunion war das Tacis-Programm für sämtliche Republiken mit 400 Mio. ECU dotiert, wovon auf Kasachstan ein entsprechender Anteil entfiel; das Programm war fünf Sektoren gewidmet, und zwar Ausbildung in Unternehmensführung, Finanzdienstleistungen, Lebensmittelverteilung, Energie und Verkehr. Im Rahmen des Programms für 1991 wurden Aktionen in Kasachstan mit insgesamt 10,86 Mio. ECU unterstützt; Maßnahmen auf nationaler Ebene wurden in den Bereichen Ausbildung, Lebensmittelverteilung und Energie (Verzeichnis siehe unten) durchgeführt, und außerdem wurden mehrere Republiken einschließende Aktionen in den Bereichen Ausbildung in Unternehmensführung und Finanzdienstleistungen unterstützt.

Im Rahmen der Gesamtstrategie wurden drei nationale Aktionsprogramme aufgestellt; das erste im Juli 1992 (20,60 Mio. ECU), das zweite 1993 (14 Mio. ECU) und das dritte 1994 (14 Mio. ECU). Das vierte Programm für 1994 wurde im März 1995 ausgehandelt und an den Tacis-Ausschuß zur Beratung im Juli 1995 überwiesen. Im folgenden ein Verzeichnis der im Rahmen der Aktionsprogramme genehmigten Maßnahmen,nach Sektoren und mit Angabe des Jahres der Genehmigung.

<u>Umstrukturierung und Entwicklung von Unternehmen</u> Insgesamt +/- 20 Mio. ECU

<u>Privatisierung</u>

Privatisierung (vor allem Unterstützung des Programms der Massenprivatisierungen)
- 3,15 Mio. ECU (1992)

Mit der Umsetzung des Programms der Massenprivatisierungen befaßte Institutionen
(Staatliches Komitee für Eigentumsangelegenheiten) (GKI) 0,90 Mio. ECU.
Staatlicher Privatisierungsfonds (GPF) 1,10 Mio. ECU
- 2,00 Mio. ECU (1993).

Antimonopolkommission (Politik- und Rechtsberatung)
- 0,35 Mio. ECU (1993).

Vor kurzem privatisierte Betriebe (technische Hilfe, Verbesserung des Umstrukturierungseffekts - Investitionsmittel zur Unterstützung seit kurzem privatisierter Betriebe) - 0,59 Mio. ECU (1993).

Staatliches Komitee für Staatseigentum (GKI) und Staatlicher Privatisierunsfonds (GPF)
(Beratung und Einzelbetreuung von vier zusätzlich privatisierten Betrieben)
- 1,80 Mio. ECU (1994).

Unterstützung im Anschluß an Privatisierungen (einschließlich des Aktjubinsk-Gebiets)
- 2,50 Mio. ECU (1994).

Historical Archives of the European Commission

Entwicklung mittelständischer Betriebe

Business Communication Centre (BBC/Almaty) - 0,75 Mio. ECU (1992).
Unternehmensförderungsfonds (Innovations- und Technologieberatung) - 1,35 Mio. ECU (1993).
Beratungsstelle innerhalb des Business Communication Centre (Almaty, Information in den Bereichen Produktion und Unternehmensführung, Beratung, Ausbildungsnetze für den Bereich Unternehmensführung, Ausbildung) - 0,45 Mio. ECU (1993).
Aufbau von Institutionen und Politikberatung (Politikberatung für die Unternehmervereinigung, Büro für KMU-Entwicklung in Aktjubinsk und Beratung für das BCC) - 1,40 Mio. ECU (1994).

Finanzdienstleistungen

Ausbildung im Bereich Handelsbanken (Kurzlehrgänge im Inland) - 2,20 Mio. ECU (1992).
Aufbau der Zentralbank (Nationalbank von Kasachstan; Ausbildung von Aufsichtspersonal, Fachberatung in den Bereichen Zahlungen und Zahlungsausgleichssysteme) - 0,50 Mio. ECU (1992).
Beraterdienste für Handelsdienste (SBN, bankengeschäftliche Direktberatung) - 1,80 Mio. ECU (1993).
Handelsbanken (Beratung von Banken in Aktjubinsk; Beratung für die Bankiervereinigung von Kasachstan) - 0,60 Mio. ECU (1994).

Ernährungswirtschaft (Produktion, Verarbeitung und Verteilung) Insgesamt +/- 20 Mio. ECU

Milch, Fleisch, Frischerzeugnisse und Viehfutter - 1,40 Mio. ECU (1991).
Beratung der Landesregierung in Landwirtschaftfragen - 0,80 Mio. ECU (1992).
System der Lebensmittelversorgung - 1,50 Mio. ECU (1992).
Pilotprojekt kleinbäuerliche Betriebe und Genossenschaften - 1,50 Mio. ECU (1992).
Pilotprojekt Entwicklung privater landwirtschaftlicher Betriebe und private Verarbeitungsbetriebe - 2,10 Mio. ECU (1993).
Maschinen und Ausrüstung für die Landwirtschaft und Agroindustrie - 1,05 Mio. ECU (1993).
Reorganisierung der Nahrungsmittelindustrie und -verteilung - 1,80 Mio. ECU (1994).
Pilotprojekte im Agrarsektor - 1,35 Mio. ECU (1994).

HR-Entwicklung Insgesamt +/- 15 Mio. ECU

Kasachisches Institut für Betriebsführung und Wirtschaftslehre, MBA (KIMEP) - 2,00 Mio. ECU (1991).
Ausbildungsprogramm für Jungunternehmer - 1,60 Mio. ECU (1991).

Historical Archives of the European Commission

Beratung der Landesregierung in Fragen der Makroökonomie	- 3,00 Mio. ECU (1992).
Reform des Hochschulwesens	- 0,70 Mio. ECU (1992).
Kasachische Staatliche Akademie für Unternehmensführung (KazGAU)	- 3,15 Mio. ECU (1993).
Öffentliche Verwaltung	- 1,48 Mio. ECU (1994).
Umstrukturierung des Systems der sozialen Sicherheit (Aktjubinsk)	- 1,80 Mio. ECU (1994).
Modernisierung des Zollwesens (Beratung)	- 0,58 Mio. ECU (1994).

Energiesektor — Insgesamt +/- 5 Mio. ECU

Unterstützung für Kazakhstanenergo	- 0,40 Mio. ECU (1991).
Kraftwerk Ermakovskay	- 0,30 Mio. ECU (1991).
Beratung der Landesregierung in Energiefragen	- 0,80 Mio. ECU (1992).
Energieinstitut	- 3,20 Mio. ECU (1992).

Netze — Insgesamt +/- 2 Mio. ECU

Beratung der Landesregierung im Bereich Verkehr	- 1,20 Mio. ECU (1992).
Beratung der Landesregierung in Fragen der Kommunikation	- 0,60 Mio. ECU (1992).

Rückstellungen und begleitende Beobachtung — Insgesamt +/- 2,5 Mio. ECU

Für die begleitende *Beobachtung und Evaluierung* des staatlichen Programms wurden 1994 0,28 Mio. ECU bereitgestellt. Weitere Mittelzuweisungen (1993: 1,40 Mio. ECU und 1994: 0,84 Mio. ECU) wurden im Rahmen der *Rückstellungen für Unvorhergesehenes* zugewiesen.

Tempus

Seit 1994 arbeitet in Kasachstan das Tempus-TACIS-Programm im Bereich der Reform des Hochschulwesens; reformiert werden die Studiengänge, die Universitätsverwaltung und die Hochschulausbildung ganz allgemein.

Regionale Programme

Zusätzlich zu den drei nationalen Aktionsprogrammen hat Kasachstan Zugang zu dem 1992 aufgelegten regionalen Programm (28,63 Mio. ECU), aus dem Maßnahmen unterstützt werden, an denen zwei Staaten oder mehr der Regionen Transkaukasien und

Historical Archives of the European Commission

Zentralasien teilnehmen; im einzelnen handelte es sich um *Regierungsberatung* (in den Bereichen Gesamtwirtschaft, wirtschaftliche Entscheidungsprozesse in Schlüsselsektoren und spezifische Politikberatung in wichtigen Sektoren); *Unterstützung von Unternehmen* (TH und Unterstützung der Unternehmensentwicklung); *Netze* (Verkehr, Zivilluftfahrtkontrolle, Telekommunikation, Öl- und Gasfernleitungen); *Wirtschaftsreform* (Zahlungs- und Zahlungsausgleichssysteme für den Bedarf der Zentralbanken) sowie *Wasserwirtschaft und Baumwolle* (Wasserwirtschaft, Umweltprobleme und nachhaltige Landwirtschaft).

Kasachstan hatte außerdem Zugang zu dem 72 Mio. ECU-Regionalprogramm (1993), das für zusätzliche Aktionen aufgelegt wurde, an denen zwei oder mehr Staaten beteiligt sind und das Fazilitäten bzw. gemeinsame Instrumente einschließt, aufgrund deren vergleichbare Aktionen durchgeführt werden, die bei entsprechendem Antrag in mehreren Republiken gleichzeitig unterstützt werden können. In Kasachstan wurden folgende Bereiche gefördert: *Unternehmenspartnerschaften* (Expertisen und Austauschprogramme); *Entwicklung von Finanzdienstleistungen* (Bankengeschäft); *Umweltaspekte* der wirtschaftlichen Reform; *Wasserressourcen*; *Verkehr* (seit der TRACECA-Konferenz vom Mai 1993, unter Einschluß der Zivilluftfahrtkontrolle (und Telekommunikation), Entwicklung regionaler Netze); *Energie* (Betriebssystemplanung und regionaler Stromverbund); *rechtliche und politische Beratung*; *Unterstützung bei der Entwicklung demokratischer Strukturen und demokratischen Handelns*; *Sprachausbildung*; *Zoll, Statistik und Wirtschaftswissenschaften*; *Partnerschaften*; Informations- und Ausbildungsseminare zu dem Thema internationale Handelsübereinkünfte.

Historical Archives of the European Commission

DERZEITIGE TACIS-AKTIVITÄTEN IN KIRGISISTAN

Gesamtvolumen: mehr als 20 Mio. ECU

Richtprogramme

Die TACIS-Strategie für Kirgisistan fand in bislang zwei Richtprogrammen ihren Niederschlag, und zwar in dem Programm für 1992 und in dem Dreijahresprogramm 1993-95, wobei letzteres für das Aktionsprogramm 1995 richtungweisend ist.

Bei der ersten TACIS-Strategie (April 1992) standen die Bereiche lokale Fachkräfte und Know-how als wesentliche Voraussetzungen für eine Beschleunigung der wirschaftlichen Reformen im Vordergrund. Die TACIS-Strategie 1993-95 vom Januar 1994 ist im Vergleich zur ersten Strategie bereits enger gefaßt und zielt nur noch auf drei der im Programm von 1992 enthaltenen Aktionsbereiche, und zwar Ernährung, Energie und Humanressourcen.

Im Rahmen des Schwerpunktbereichs **Ernährungswirtschaft (Produktion, Verarbeitung und Verteilung)** werden mit der Zusammenarbeit folgende Maßnahmen unterstützt:

- Der Reformprozeß innerhalb dieses Schwerpunktbereichs, und zwar insbesondere Bodenreform, Selektion geeigneter Kulturen, der Aufbau privater Landwirtschaftsbetriebe; landwirtschaftliche Betriebsmittel und Dienstleistungen für den Landwirtschaftsbereich (Anleitung, Forschung und Agrarkredit);

- Rationalisierung und technische Verbesserung des Teilsektors Viehzucht und

- Privatisierung und Reorganisierung des Groß- und Einzelhandels für landwirtschaftliche Grunderzeugnisse, einschließlich der Einrichtung von Märkten in den Städten.

Im Schwerpunktbereich **Energie** soll aus Mitteln des Programms für 1993-95 folgendes unterstützt werden:

- die Einrichtung eines Energiezentrums als einer institutionalisierten Zentralstelle für Initativen im Energiebereich wie der Entwicklung einer marktorientierten Energiepolitik, der Förderung der lokalen Energieproduktion sowie Energieeinsparungen und Ausbildung.

Im Schwerpunktbereich **HR-Entwicklung** wird im Rahmen des Programms für 1993-95 folgendes unterstützt:

- Reform der öffentlichen Verwaltung
- Fachausbildung in den Sparten Betriebsführung und Wirtschaftswissenschaften

Historical Archives of the European Commission

- Verbesserung der Formulierung der politischen Leitlinien vermittels einer entsprechenden Beratung der Regierung und öffentlichen Einrichtungen und Unterstützung bei der Formulierung der marktwirtschaftsrelevanten Gesetzgebung.

Aktionsprogramme

Bevor das Land im August 1991 seine Unabhängigkeit erlangte, entfiel auf Kirgisistan ein bescheidener Anteil des für sämtliche ehemals sowjetischen Republiken mit 400 Mio. ECU dotierten ersten TACIS-Programms von 1991. Zu den damals unterstützten Aktionen gehörten folgendes: *Beratung in Energiefragen* (Gesetzgebung, Privatisierung und Abschluß von Verträgen) - 0,06 Mio. ECU; *Uranproduktionsabfälle* - 0,20 Mio. ECU und *Programm für die Verwaltung öffentlicher Investitionen* (Investitionen der öffentlichen Hand und institutionelle Reformen) - 0,30 Mio. ECU. Im Oktober 1992 wurde in Bischkek eine Einheit der EG zur Koordinierung der Hilfe eingerichtet.

Im Rahmen der vereinbarten Gesamtstrategie wurden drei nationale Aktionsprogramme aufgestellt; das erste im Juli 1992 (9,23 Mio. ECU), das zweite im Januar 1994 (10 Mio. ECU), und das dritte wurde im Januar 1995 ausgehandelt und liegt dem TACIS-Ausschuß vom Mai 1995 zur Stellungnahme vor. Im folgenden ein Verzeichnis der genehmigten Aktionen der zwei ersten Programme, nach Sektoren und mit Angabe des Jahres der Genehmigung.

Ernährungswirtschaft (Produktion, Verarbeitung und Verteilung) — Insgesamt +/- 7 Mio. ECU

- *sektororientierte Unterstützung des Landwirtschaftsministeriums* (Beratung bei der Gründung von Privatbetrieben) - 2,81 Mio. ECU (1992)
- Unterstützung im Zusammenhang mit der *Verbesserung der privaten Viehzucht* (Produktion, Einkommen der Viehzüchter) - 2,20 Mio. ECU (1993)
- Unterstützung im Zusammenhang mit der *Bereitstellung von landwirtschaftlichen Betriebsmitteln und Dienstleistungen für private landwirtschaftliche Betriebe* - 1,80 Mio. ECU (1993).

Energiesektor — Insgesamt +/- 4 Mio. ECU

• *Energiepolitik und Strategien*	1,50 Mio. ECU (1992)
• *Energie und Stromgesetz*	0,30 Mio. ECU (1992)
• *Rechtsberatung für den Energiesektor*	0,66 Mio. ECU (1993)
• *Ausbildung in Unternehmensführung im Energiesektor*	1,08 Mio. ECU (1993)
• *Energieeinsparungen in Gebäuden*	0,66 Mio. ECU (1993)

HR-Entwicklung — Insgesamt +/- 7 Mio. ECU

- *Beratung der Regierung* (Arbeitsrecht,

Archival Archives of the European Commission

Unterstützung von Privatunternehmen, gesamtwirtschaftliche Analyse, Unterstützung des GOSCOMINVEST) 1,00 Mio. ECU (1992)

- *Beratung bei Privatisierungen* 0,72 Mio. ECU (1992)
- *Reform der öffentlichen Verwaltung und des öffentlichen Dienstes* 1,00 Mio. ECU (1992)
- *Reform des Sozialversicherungswesens* 3,80 Mio. ECU
- *Sprachausbildung* 1,00 Mio. ECU (1993)

Tempus

Seit 1994 arbeitet in Kirgisistan das Tempus-Tacis-Programm im Bereich der Reform des Hochschulwesens; reformiert werden die Studiengänge, die Hochschulverwaltung und die Hochschulausbildung ganz allgemein.

Rückstellungen und beobachtende Begleitung

Beobachtende Begleitung und Evaluierung sowie Rückstellungen für Unvorhergesehenes - 1Mio. ECU (1993)

Regionale Programme

Zusätzlich zu den zwei nationalen Aktionsprogrammen hat Kirgisistan Zugang zu dem 1992 aufgelegten regionalen Programm (28,63 Mio. ECU), aus dem Maßnahmen unterstützt werden, an denen zwei Staaten oder mehr der Regionen Transkaukasien und Zentralasien teilnehmen. Fördermittel wurden für folgende Maßnahmen bereitgestellt: *Regierungsberatung* (in den Bereichen Gesamtwirtschaft, wirtschaftliche Entscheidungsprozesse in Schlüsselsektoren und spezifische Politikberatung in wichtigen Sektoren); *Wirtschaftsreform* ((Zahlungs- und Zahlungsausgleichssysteme für Zentralbanken); *Unterstützung von Unternehmen* (TH und Unterstützung der Unternehmensentwicklung, u.a. für vier Firmen in Tokmak und Bischkek); *Verkehr* (Zivilluftfahrtkontrolle für den Flughafen von Manas) und *Telekommunikation* (Gesamtstudie und Maßnahmenplan).

Kirgisistan hatte außerdem Zugang zu dem Regionalprogramm für 1993, das für zusätzliche Aktionen aufgelegt wurde, an denen zwei oder mehr Staaten beteiligt sind, und das Fazilitäten bzw. gemeinsame Instrumente einschließt, aufgrund deren vergleichbare Aktionen durchgeführt werden, die bei entsprechendem Antrag in mehreren Republiken gleichzeitig unterstützt werden können.

In Kirgisistan wurden folgende Bereiche unterstützt: *Unternehmenspartnerschaften* (Expertisen und Austauschprogramme, Höherqualifizierung im KMU-Bereich durch Praktika in Partnerunternehmen); *Finanzdienstleistungen* (Buchführung und Rechnungsprüfung in den Ländern Zentralasiens - 0,20 Mio. ECU), Verbesserung der rechtlichen Rahmenbedingungen; Beratung für den Bankensektor; Bankenpartnerschaften; Ausbildung im *regionalen Ausbildungszentrum für das Bankfach* (1,50 Mio. ECU) in

Historical Archives of the European Commission

Taschkent, das seit Anfang 1994 den Angehörigen der Bankenbranche aus Kirgisistan, Tadschikistan und Usbekistan offensteht); *umweltrelevante Aspekte der Wirtschaftsreform; Wasserwirtschaft und Agrarproduktion in den Republiken Zentralasiens* (Management und institutioneller Unterbau für die Bewirtschaftung der Wasserressourcen im Einzugsgebiet des Aralsees -4,80Mio. ECU); *Verkehr* (Folgemaßnahmen im Anschluß an die TRACECA-Konferenz im Mai 1993 (Verkehrskorridor, rechtliche Rahmenbedingungen und Informationssystem); *Transport und Verteilung von Natururan und gering angereichertem Uran im GUS-Bereich - 0,50 Mio. ECU)*; *Telekommunikation* (Entwicklung regionaler Netze).

Weitere Fördermaßnahmen in Kirgisistan: *Regionales Programm Erdöl- und Erdgasmanagement* (Rechtsgrundlagen, Organisation, Technologie, Zusammenarbeit, Ausbildung - 4,00 Mio. ECU) und *regionales Programm für den Stromsektor* (Planung, Kontrolle, Verteilung, Organisation); *Rechts- und Politikberatung; Demokratieprogramm; Sprachausbildung; Zoll, Statistik und Wirtschaftswissenschaften* (Ausbildung, Beratung und Durchführbarkeitsstudie zur Umstellung der Zollverwaltung auf EDV); *Mercure* (bilaterale Besuche von Angehörigen der Handelskammern); *Städtepartnerschaften; Informations- und Ausbildungsseminare* zu dem Thema internationale Handelsübereinkünfte.

Historical Archives of the European Commission

DERZEITIGE TACIS-AKTIVITÄTEN IN USBEKISTAN

Gesamtvolumen: mehr als 35 Millionen ECU

Richtprogramme

Die TACIS-Strategie für Usbekistan hat in bislang zwei Richtprogrammen ihren Niederschlag gefunden, und zwar in dem Programm für 1992 und in dem Dreijahresprogramm 1993-95, wobei letzteres für das Aktionsprogramm 1995 richtungweisend ist.

Die derzeitige TACIS-Strategie 1993-95 vom Mai 1994 ist im Vergleich zur ersten Strategie enger gefaßt und zielt zwecks Optimierung der Wirkung nur noch auf drei der im Programm von 1992 enthaltenen Aktionsbereiche, und zwar Humanressourcen, Unternehmensreform und Ernährungswirtschaft.

Im Schwerpunktbereich **HR Entwicklung** wird im Rahmen der Kooperation folgendes unterstützt:

- Ausbildung im Bereich Management einer marktwirtschaftlich ausgerichteten Volkswirtschaft, mit Schwergewicht Umschulung von Unternehmensverwaltern der mittleren und gehobenen Laufbahn;

- Höherqualifizierung des Personals im öffentlichen Sektor, das mit der Ausarbeitung und Umsetzung der Politik namentlich für die Bereiche Hochschulbildung und Beschäftigung befaßt ist;

- Entwicklung des Systems der sozialen Sicherheit.

Im Schwerpunktbereich **Umstrukturierung und Entwicklung von Unternehmen** wird im Rahmen des Programms für 1993-95 folgendes unterstützt:

- Entwicklung der mittelständischen Unternehmen im Hinblick auf den Aufbau einer freien Marktwirtschaft;

- Umstrukturierung und Privatisierung von Staatsbetrieben in den Bereichen gewerbliche Wirtschaft und Landwirtschaft;

- die Entwicklung von öffentlichen und privaten Finanzeinrichtungen einschließlich Außenhandelsbanken.

Im Schwerpunktbereich **Ernährungswirtschaft (Produktion, Verarbeitung und Verteilung)** wird im Rahmen des Programms für 1993-95 folgendes unterstützt:

- statt Baumwollmonokultur Diversifizierung der Agrarproduktion zwecks Verringerung der Nahrungsmitteleinfuhren und zur Förderung des Exports;

Historical Archives of the European Commission

- Ausbau des Sektors Nahrungsmittelverarbeitung und -verpackung, Verarbeitung traditioneller und neuer Kulturen, für den Inlandsmarkt und den Export;

- Ausbau der Transportkapazitäten im Exportsektor, Entwicklung von Vertriebs- und Verkaufsstrategien im Handel mit Nachbarländern und aufstrebenden Märkten.

Aktionsprogramme

Vor der Unabhängigkeit des Landes entfiel auf Usbekistan ein Anteil der Mittel des für sämtliche ehemals sowjetischen Republiken mit 400 Mio. ECU dotierten ersten TACIS-Programms von 1991; bei den damals unterstützten fünf Schwerpunktsektoren handelte es sich um Managementausbildung, Energie, Verkehr, Nahrungsmittelvertrieb und Finanzdienstleistungen. Im Rahmen des Programms für 1991 wurden, was Usbekistan anbelangt, 1 Mio. ECU dem Verkehrssektor (*Studie Flughafen Taschkent* - 0,3 Mio. ECU) und dem Sektor Ernährungswirtschaft (Produktion und Verteilung) gewidmet (*Milchprodukte, Frischerzeugnisse, Privatisierung von Sowchosen, Lebensmittelgroß- und -einzelhandel in Taschkent* - 0,7 Mio. ECU).

Im Rahmen der vereinbarten Gesamtstrategie wurden zwei nationale Aktionsprogramme aufgestellt und genehmigt; das erste im Juni 1992 (18,78 Mio. ECU) und das zweite im Februar 1994 (15 Mio. ECU). Im folgenden ein Verzeichnis der genehmigten Aktionen der zwei ersten nationalen Aktionsprogramme, geordnet nach Sektoren, kurz kommentiert und unter Angabe des Betrags und des Jahres der Genehmigung. Im März 1995 wurde ein drittes Aktionsprogramm über ein Gesamtvolumen von 10 Mio. ECU ausgehandelt, das dem TACIS-Ausschuß vom Juni 1995 zur Stellungnahme vorgelegt wird.

HR Entwicklung		Insgesamt +/- 12 Mio. ECU
- *Makroökonomische Beratung der Landesregierung*	-	2 Mio. ECU (1992)
- *Managementausbildung*	-	2,23 Mio. ECU (1992)
- *Unterstützung der Arbeitsvermittlungsstellen*	-	1,28 Mio. ECU (1992)
- *Zentrum zur Entwicklung von marktwirtschaftlichem Know-how*	-	3,9 Mio. ECU (1993-94)
- *Umstrukturierung der lokalen Verwaltung* (Syrdaria)	-	1,5 Mio. ECU (1993-94)
- *Zentrum für Unternehmensrecht*	-	0,4 Mio. ECU (1993-94)
- *Unterstützung für den Schutz gewerblicher Urheberrechte*	-	0,4 Mio. ECU (1993-94)
Umstrukturierung und Entwicklung von Unternehmen		Insgesamt +/- 6 Mio. ECU
- *Beratungsdienste für den Privatisierungsausschuß*	-	0,79 Mio. ECU (1992)
- *Beratung des Obersten Sowjets*	-	1,23 Mio. ECU (1992)
- *BCC*	-	0,29 Mio. ECU (1992)
- *Starthilfe für die KMU-Entwicklung*	-	1,8 Mio. ECU (1993-94)
- *Unterstützung des UZGOSFUND*	-	0,4 Mio. ECU (1993-94)
- *Beratung des Komitees für die Verwaltung von Staatseigentum*	-	0,6 Mio. ECU (1993-94)
- *Umstrukturierung des Finanzsektors*	-	0,9 Mio. ECU (1993-94)

Historical Archives of the European Commission

Ernährungswirtschaft (Produktion, Verarbeitung und Verteilung)		Insgesamt +/- 7 Mio. ECU
- *Unterstützung privater landwirtschaftlicher Betriebe im Gebiet Syrdaria*		1,55 Mio. ECU (1992)
- *Unterstützung des privaten Vertriebs*	-	1,45 Mio. ECU (1992)
- *Politikberatungseinheit Ernährungswirtschaft und Landwirtschaft*	-	1,7 Mio. ECU (1993-94)
- *Pilotprojekt integrierte Entwicklung*	-	2 Mio. ECU (1993-94)
Energiesektor		Insgesamt +/- 6 Mio. ECU
- *Energiesektorspezifische Beratung der Landesregierung*	-	1 Mio. ECU (1992)
- *Teilsektor Stromwirtschaft* (Managementausbildung)	-	1,4 Mio. ECU (1992)
- *Teilsektor Erdöl und Erdgas* (Seminar und Ausbildung)	-	1,73 Mio. ECU (1992)
- *Energieeinsparungen*	-	2,15 Mio. ECU (1992)
Verkehr		Insgesamt +/- 2 Mio. ECU
- *Zivilluftfahrt*	-	0,98 Mio. ECU (1992)
- *Städtische Verkehrsbetriebe*	-	0,7 Mio. ECU (1992)

Tempus

- Das Tempus-Tacis-Programm arbeitet in Usbekistan seit 1994 im Bereich der Reform des Hochschulwesens; reformiert werden die Studiengänge und die Hochschulverwaltung. Derzeit werden sechs Projekte dieser Kategorie in Taschkent und Samarkand durchgeführt.

Rückstellungen und beobachtende Begleitung

Für *beobachtende Begleitung und Evaluierung* sowie als *Rückstellung für Unvorhergesehenes* wurden 1,4 Mio. ECU (1993-94) bereitgestellt.

Regionale Programme

Zusätzlich zu den zwei nationalen Aktionsprogrammen hatte Usbekistan Zugang zu dem mit 28,63 Mio. ECU ausgestatteten Regionalprogramm von 1992; unterstützt wurden aus diesen Mitteln Projekte in folgenden Bereichen: *Beratung für den Aufbau einer Polizei, Verkehr* (Transitrouten Transkaukasien-Zentralasien), *Telekommunikation* (Gesamtplan und Aktionsplan), *Baumwollanbau* (Umstrukturierung nach Maßgabe eines optimalen Modells), *Wasserressourcenverwaltung* (Studie) und *Ausbildung im Bankenwesen* (regionale Fachschule für das Banken- und Finanzwesen in Taschkent).

Usbekistan hatte außerdem Zugang zu dem mit 72 Mio. ECU dotierten Regionalprogramm von 1993, aus dem unter anderem Projekte in folgenden Bereichen unterstützt wurden: *Verkehr* (Folgemaßnahmen im Anschluß an die TRECECA-Konferenz), *Telekommunikation* (regionale Netze), *Energie* (regionaler Stromverbund) und *Umwelt und Wasserressourcen.* Andere Fazilitäten zur Unterstützung der

Historical Archives of the European Commission

Entwicklung der Privatwirtschaft stehen für die Förderung folgender Bereiche bereit: *"Unternehmenspartnerschaften"*, Entwicklung von Finanzdienstleistungen, Rechts- und Politikberatung, Sprachausbildung, Zollwesen und Statistik, Umweltaspekte der wirtschaftlichen Reformen und Unterstützung beim Aufbau demokratischer Strukturen und der Entwicklung demokratischer Handlungsweisen.

Historical Archives of the European Commission

DERZEITIGE TACIS-AKTIVITÄTEN IN TADSCHIKISTAN[9]

Gesamtvolumen: 3,6 Millionen ECU

1. ERNÄHRUNGSWIRTSCHAFT (PRODUKTION, VERARBEITUNG UND VERTEILUNG)

- Einrichtung einer Beratungseinheit für Strategie und Planung in der Landwirtschaft - 1,6 Mio. ECU (1994) (das Ausschreibungsverfahren läuft)

2. HR-ENTWICKLUNG

- Unterstützung der Ausbildung in Wirtschaftswissenschaften und Unternehmensführung - 1 Mio. ECU (1994) (das Ausschreibungsverfahren läuft)

3. ENERGIE

- Globaler Strategieplan für den Energiesektor - 1 Mio. ECU (1994) (das Ausschreibungsverfahren läuft)

4. In Tadschikistan werden bereits oder werden in naher Zukunft eine Reihe von Projekten im Rahmen der Regionalprogramme der Jahre 1991-1995 durchgeführt.

5. Die Programmierungsmission für das **Aktionsprogramm des Jahres 1995** fand im März statt; in ihrem Verlauf wurden Projekte im Wert von **zusätzlichen 4 Millionen ECU** in folgenden Schwerpunktbereichen identifiziert: Nahrungsmittelproduktion, Verarbeitung und Verteilung, Entwicklung der Humanressourcen und Energie.

Historical Archive of the European Commission

9 (1994) = Zeitpunkt der Erstellung des Aktionsprogramms.

DERZEITIGE TACIS-AKTIVITÄTEN IN TURKMENISTAN[10]

- Gesamtvolumen: nahezu 16 Millionen ECU

1. ERNÄHRUNGSWIRTSCHAFT (PRODUKTION, VERARBEITUNG UND VERTEILUNG) - **INSGESAMT 8,05 Mio. ECU**

- Privatisierung im Agrarsektor - 0,9 Mio. ECU (1991)
- Einrichtung einer Beratungseinheit für Strategie und Planung in der Landwirtschaft - 3,8 Mio. ECU (1992)
- Verbesserung der Getreideproduktion - 1,5 Mio. ECU (1993)
- Fachberatungsdienst für landwirtschaftliche Betriebe - 1,85 Mio. ECU (1993)

2. UMSTRUKTURIERUNG UND ENTWICKLUNG VON UNTERNEHMEN - **INSGESAMT 2,88 Mio. ECU**

- Hilfe in den Bereichen Buchführung und Rechnungsprüfung - 0,45 Mio. ECU (1991)
- Unterstützung der Handelskammer - 0,1 Mio. ECU (1992)
- Strategieberatung für den Bereich Privatisierung - 0,47 Mio. ECU (1992)
- Unternehmensführungsberatung und Dienstleistungsfazilität für Unternehmen - 0,95 Mio. ECU (1993)
- Büro für KMU-Entwicklung - 1 Mio. ECU (1993)

3. HR-ENTWICKLUNG - **INSGESAMT 2,8 Mio. ECU**

- Unterstützung der Ausbildung in Wirtschaftswissenschaften und Unternehmensführung - 1,8 Mio. ECU (1993)
- Ausbildung von Beamten der öffentlichen Verwaltung - 0,99 Mio. ECU (1992)

4. ENERGIE - **INSGESAMT 1 Mio. ECU**

- Beratungsgruppe für den Energiesektor - 1 Mio. ECU (1992)

5. VERKEHR UND TELEKOMMUNIKATION - **INSGESAMT 1 Mio. ECU**

- Beratung und Ausbildung im Bereich der Eisenbahnverwaltung - 0,5 Mio. ECU (1992)
- Beratung im Bereich des Ministeriums für Kommunikation - 0,5 Mio. ECU (1992)

Historical Archives of the European Commission

[10] (1992/3) = Zeitpunkt der Erstellung des Aktionsprogramms.

6. In Turkmenistan wurden bereits oder werden in naher Zukunft eine Reihe von Projekten im Rahmen der Regionalprogramme der Jahre 1991 bis 1995 durchgeführt.

7. Die Programmierungsmission für das **Aktionsprogramm des Jahres 1995** fand im März statt, und in ihrem Verlauf wurden Projekte im Wert von **zusätzlichen 4 Mio. ECU** in folgenden Schwerpunktbereichen identifiziert: Nahrungsmittelproduktion, -verarbeitung und -verteilung; Entwicklung und Umstrukturierung von Unternehmen sowie Entwicklung der Humanressourcen.

Historical Archives of the European Commission

1,25 Mrd. ECU-Darlehen

Diese Darlehen fallen unter die im Dezember 1991 vom Ministerrat für die Nachfolgestaaten der Sowjetunion eröffnete außerordentliche Kreditlinie. Sinn dieser Kreditlinie ist die Versorgung der Menschen in den genannten Republiken mit Nahrungsmittelgrundbedarf und Medizinprodukten.

(in Mio. ECU)

	Angeforderte Mittel	Bewilligte Mittel	Kapitaltilgung[11]	Rückstände bei Zinszahlungen (Stand 2.5.95)
Kasachstan	55	25	15.1.96	-
Kirgisistan	32	23,7	20.8.95	-
Tadschikistan	55	55	20.8.95	7,49[12]
Turkmenistan	49	45	20.8.95	-
Usbekistan	129	59	28.9.97	-

Kasachstan und Turkmenistan schulden nur geringfügige Beträge im Zusammenhang mit verspäteten Zinszahlungen.

Historical Archives of the European Commission

11 Die Rückzahlung des gesamten Darlehens ist zum angegebenen Datum fällig.

12 Zahlungstermine: Tadschikistan: 20.10.93, 20.4.94, 20.10.94, 20.4.95.

Anhang D

Handel zwischen der EU und den Ländern in Zentralasien

	(*)	1. Halb-jahr 1993	2. Halb-jahr 1993	1. Halb-jahr 1994	1993	1994 (bis einschl. Oktober
Kasachstan	I	129,8	162,6	173,8	292,4	233,8 (-8%)
	E	263,4	360,3	354,3	623,7	584,2 (+21%)
	B	+ 133,6	+ 180,5	+ 331,3	+331,3	+350,4
Turkmenistan	I	48,1	85,4	119,0	133,5	167,9 (+73%)
	E	46,6	69,5	73,9	116,1	129,1 (+54%)
	B	- 1,5	- 15,9	- 45,1	- 17,4	- 38,8
Usbekistan	I	210,6	205,1	202,5	415,7	449,5 (+16%)
	E	100,0	101,2	187,5	201,2	300,2 (+82%)
	B	- 110,6	- 103,9	- 15,2	- 214,5	- 149,3
Tadschikistan	I	15,4	37,6	49,9	53,0	77,0 (+77%)
	E	34,6	18,4	20,0	54,0	33,2 (-29%)
	B	+ 19,2	- 19,2	- 29,9	+ 1,0	- 43,8
Kirgisistan	I	3,7	3,4	6,0	7,1	17,4 (+200%)
	E	5,5	20,7	18,3	26,2	38,7 (+106%)
	B	+ 1,8	+ 17,3	+ 17,7	+ 19,1	+ 21,3
Zentralasien	I	407,6	494,1	551,2	901,7	954,6(+20%)[13]
	E	450,1	570,1	654,0	1020	1085,4
	B	+ 42,5	+ 76,0	+ 102,8	+ 118,5	(+36%)[14]
						+ 139,8

I: EU-Importe - E: EU-Exporte - B: EU-Saldo

13 5,6 % der gesamten EG-Importe aus dem NUS Bereich (12).
14 8,5 % der gesamten EG-Exporte in den NUS-Bereich (12).

Historical Archives of the European Commission

ISSN 0256-2383

KOM(95) 206 endg.

DOKUMENTE

DE 11

Katalognummer : CB-CO-95-236-DE-C

ISBN 92-77-89218-8

Amt für amtliche Veröffentlichungen der Europäischen Gemeinschaften

L-2985 Luxemburg

Historical Archives of the European Commission

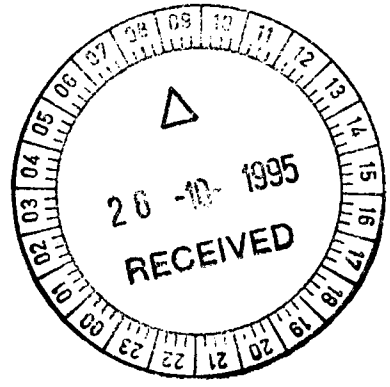
COMMISSIONE DELLE COMUNITA' EUROPEE

Bruxelles, 10.10.1995
COM(95) 206 def.

Historical Archives of the European Commission

COMUNICAZIONE DELLA COMMISSIONE

LE RELAZIONI DELL'UE CON I NUOVI STATI INDIPENDENTI DELL'ASIA CENTRALE



COMUNICAZIONE DELLA COMMISSIONE
LE RELAZIONI DELL'UE CON I NUOVI STATI INDIPENDENTI DELL'ASIA CENTRALE

Sintesi

1. La transizione da Repubbliche socialiste sovietiche a moderni Stati nazionali indipendenti si sta rivelando alquanto difficile per gli Stati dell'Asia centrale. L'esito di questo processo dipende in misura decisiva dalla capacità delle cinque Repubbliche di trarre il massimo vantaggio dalle loro ricche risorse naturali.

2. L'UE ha considerevoli interessi in Asia centrale, a livello sia geopolitico che economico. Lo sviluppo del settore energetico riveste particolare importanza per l'Unione, che è allo stesso tempo un grande potenziale consumatore di prodotti energetici e un fornitore di capitale d'investimento, servizi e attrezzature.

3. L'obiettivo principale dell'Unione è il mantenimento della stabilità nella regione. I mezzi più efficaci a tal fine sono i seguenti:

   - sviluppo di istituzioni democratiche ampiamente rappresentative;
   - riduzione delle possibilità di conflitto;
   - promozione delle riforme economiche.

   L'UE dovrebbe anche cercare di migliorare la sua sicurezza economica partecipando maggiormente al processo decisionale nei settori energetico e minerario.

4. La realizzazione di questi obiettivi sarà un processo a lungo termine. Per conseguire risultati positivi, l'UE deve assolutamente migliorare la sua posizione in tutta la regione. Ciò non implica che gli strumenti possano essere gli stessi per ciascun paese: al contrario, essi dovrebbero rispecchiare la diversa situazione delle cinque repubbliche. In particolare dovrebbero includere quanto segue:

Assistenza e cooperazione economica

a) Con il Kirghizistan, si dovrebbe procedere quanto prima alla ratifica dell'accordo di partenariato e di cooperazione (APC) e alla firma dell'accordo interinale. Per il Kazakistan, l'attuazione dovrà attendere la ratifica, attualmente bloccata in seguito alla sospensione del Parlamento da parte del presidente. Questa circostanza, tuttavia, non deve impedire la negoziazione di accordi settoriali, ad esempio sull'acciaio e sullo scambio di materiali nucleari.

b) Subordinatamente al risultato della valutazione del fabbisogno, ogni nuova operazione di aiuto alimentare potrebbe nuovamente comprendere il Kirghizistan e il Tagikistan.

Historical Archives of the European Commission

c) Le operazioni TACIS dovrebbero proseguire in tutte e cinque le Repubbliche, con un'intensificazione delle attività del programma per lo sviluppo democratico.

d) ECHO dovrebbe continuare a fornire assistenza umanitaria ad alcuni paesi dell'Asia centrale, secondo necessità.

Nuove relazioni contrattuali

Sul piano economico e della sicurezza sarebbe interesse dell'UE instaurare un dialogo più regolare con l'Uzbekistan e il Turkmenistan. D'altra parte, si deve riconoscere che difficilmente le condizioni politiche poste dall'Unione per la negoziazione di un APC (ossia i principi espressi nei documenti della CSCE) potrebbero essere soddisfatte a breve termine. Un dialogo regolare consentirà ai partner interessati di misurare i progressi compiuti in relazione alle condizioni politiche ed economiche che l'Unione europea associa alla negoziazione e alla conclusione di un APC.

L'UE dovrebbe pertanto avviare un dialogo politico regolare. Da un lato, questo affronterebbe le preoccupazioni politiche generali dell'Unione e, dall'altro, assumerebbe la forma di colloqui esplorativi nei quali l'Unione potrebbe illustrare i criteri che vorrebbe veder soddisfatti dai partner di APC. L'UE esprimerebbe chiaramente la sua intenzione di negoziare veri e propri APC una volta che fossero stati compiuti progressi sufficienti.

Questo dialogo dovrebbe necessariamente avere carattere informale, nella misura in cui non potrebbe aver luogo in un quadro istituzionale. Parallelamente dovrebbero proseguire contatti formali sulle questioni economiche, sulla base dell'accordo del 1989 e, ove opportuno, di accordi commerciali settoriali.

Relazioni politiche e diplomatiche

Gli APC e il dialogo con l'Uzbekistan e il Turkmenistan sarebbero anche i principali mezzi per promuovere gli obiettivi dell'UE. Dovrebbe tuttavia esservi anche una possibilità di dialogo a livello regionale. L'Unione inoltre dovrebbe usare la sua influenza per sostenere gli sforzi delle Nazioni Unite e dell'OSCE volti a mantenere attivo il processo di pace intertagico.

I problemi politici dell'Asia centrale, ivi compresi la situazione del Tagikistan e l'accesso all'energia, dovrebbero essere discussi nell'ambito dei contatti politici in corso con Russia, Turchia e Pakistan, a livello sia bilaterale che multilaterale. La CE dovrebbe inoltre rafforzare le sue relazioni con l'Organizzazione per la cooperazione economica.

La Commissione esaminerà l'eventualità di ampliare la sua rappresentanza diplomatica nella regione, bilancio permettendo.

5. Alcune misure sopra indicate (in particolare in materia di cooperazione politica, sostegno per le istituzioni democratiche e possibilmente assistenza in alcuni settori) potrebbero essere oggetto di una posizione comune, della quale si acclude un progetto.

Historical Archives of the European Commission

Allegato A: Profilo della situazione economica delle Repubbliche dell'Asia centrale

Allegato B: Sintesi delle attività TACIS nella regione

Allegato C: Situazione del rimborso dei prestiti concessi dalla CE nel quadro della linea di credito di 1.250 MECU

Allegato D: Scambi tra la CE e l'Asia centrale

Historical Archives of the European Commission

LE RELAZIONI DELL'UE CON I NUOVI STATI INDIPENDENTI DELL'ASIA CENTRALE

Introduzione

1. Pur essendo lontana, l'Asia centrale è divenuta una regione importante per l'Unione europea. Lo sfruttamento delle enormi riserve di petrolio e di gas naturale ad est del Mar Caspio e nel Kazakistan settentrionale è ormai diventato praticamente possibile, dopo il crollo dell'Unione Sovietica; inoltre la regione è un importante fornitore di uranio e di altri minerali. La gara per l'influenza economica nell'area è destinata ad intensificarsi, purché si riesca a mantenere la relativa stabilità di cui, a parte il Tagikistan, attualmente godono le repubbliche. Tuttavia, per i cinque paesi della regione[1] la transizione da Repubbliche socialiste sovietiche relativamente povere a moderni Stati nazionali potenzialmente ricchi si sta dimostrando alquanto difficile per vari motivi. I presidenti delle tre repubbliche ricche di risorse energetiche (Kazakistan, Turkmenistan e Uzbekistan) sono tutti e tre ex membri Politbureau del PCUS e, seppure in diversa misura, hanno optato per un governo forte (se non addirittura autoritario) come antidoto alle tendenze scissionistiche che caratterizzano la regione. Bisogna anche vedere se le cinque repubbliche continueranno a considerare i loro interessi come compatibili con la concezione che Mosca ha del suo ruolo a lungo termine, ruolo già messo in discussione nel Tagikistan.

2. L'UE già svolge un ruolo significativo sulla scena dell'Asia centrale. Per i produttori di energia, essa rappresenta attualmente il principale mercato fuori della CSI, oltre ad essere un importante fornitore del capitale, del know-how, dei beni e dei servizi necessari per sfruttare il loro potenziale. Per il Kirghizistan e il Tagikistan, essa rappresenta un importante donatore. Sono stati la CE e i suoi Stati membri a prendere le prime importanti iniziative intese a creare un quadro internazionale per la futura integrazione delle repubbliche nell'economia globale: la Carta europea dell'energia, la BERS e la negoziazione degli accordi di partenariato e di cooperazione (APC) con Kazakistan e Kirghizistan. L'Unione deve ora decidere se avviare negoziati con l'Uzbekistan - che ha chiesto un ampio APC - e con il Turkmenistan. Il Consiglio Affari generali del 4 ottobre 1994 ha esaminato la questione e ha richiesto una relazione sulla situazione dei diritti umani nei due paesi, relazione la cui stesura è stata effettuata durante la presidenza tedesca. Esso inoltre ha deciso che la situazione nel Tagikistan era ancora troppo instabile per poter prevedere nuove relazioni contrattuali.

   Dopo la scioglimento del Parlamento del Kazakistan, il Parlamento europeo ha adottato, il 5 aprile 1995, una risoluzione secondo la quale l'APC negoziato con questo paese non doveva essere approvato fino al ripristino della democrazia parlamentare.

Historical Archives of the European Commission

---

(1) Kazakistan, Kirghizistan, Tagikistan, Turkmenistan e Uzbekistan.

3. Lo scopo della presente comunicazione è quello di esaminare:

- come definire gli interessi dell'Unione nella regione;
- le prospettive di un'efficace attuazione degli APC;
- in che modo l'Unione possa integrare la sua politica sugli APC nel contesto generale delle sue relazioni con questi paesi;
- fino a che punto si possa sviluppare una strategia globale nei confronti dell'Asia centrale, date le ampie divergenze tra le repubbliche di questa vasta regione, in cui il Kazakistan da solo occupa una superficie quasi pari a quella dei 15 Stati membri messi insieme.

La situazione delle cinque repubbliche

4. ***Situazione politica e diritti umani***

4.1. Le Repubbliche dell'Asia centrale hanno diversi aspetti di natura politica in comune. In tutte il senso dell'identità nazionale è limitato: esse sono etnicamente eterogenee, delimitate da confini tracciati arbitrariamente al tempo del regime sovietico senza reali giustificazioni storiche. Tra alcuni gruppi etnici esistono stretti legami regionali o tribali. Tutte hanno strutture di potere fortemente centralizzate, ma l'ossatura dello Stato e del governo è fragile.

4.2. L'UE è seriamente preoccupata sul piano politico per la situazione dei diritti umani e della democrazia nell'intera regione. Il caso dell'Uzbekistan e quello del Turkmenistan sono stati esaminati in modo approfondito nella relazione elaborata durante la presidenza tedesca (v. oltre). Inoltre:

a) in Kazakistan, Uzbekistan e Turkmenistan si sono tenuti referendum per prolungare il mandato presidenziale fino alla fine del secolo, aggirando in tal modo regolari elezioni;

b) in tutte le repubbliche, tranne il Kirghizistan, ha destato inquietudine il modo in cui si sono tenuti sia i referendum che le elezioni. In ciascun caso, il governo ha ottenuto il sostegno di più del 95% dell'elettorato. In tale contesto, l'UE ha evitato di inviare osservatori per le legislative dello scorso dicembre in Uzbekistan e del febbraio 1995 nel Tagikistan, nonché per il referendum tenuto in aprile nel Kazakistan;

c) lo scioglimento del Parlamento da parte del presidente Nazarbayev, seguito da un'apparente reticenza ad indire nuove elezioni, ha suscitato timori circa il futuro della democrazia parlamentare in Kazakistan;

d) continue violazioni dei diritti umani si registrano nel Tagikistan, che ancora si trova in una situazione di conflitto;

Historical Archives of the European Commission

e) l'inadeguata applicazione della legge, in assenza di una magistratura indipendente, costituisce un grave problema.

4.3. Su richiesta del Consiglio, durante la presidenza tedesca è stata elaborata una relazione sulla situazione dei diritti umani in Uzbekistan e in Turkmenistan, sulla base delle informazioni fornite dai capi missione degli Stati membri e dalla Commissione. Il quadro che ne emerge è il seguente:

- in **Uzbekistan** si constata un certo divario tra le garanzie offerte dalla costituzione e la loro applicazione pratica. In particolare, le attività della polizia e dei servizi di sicurezza sembrano sottoposte a scarse limitazioni, non vi è libertà di stampa, le dimostrazioni politiche sono state soppresse e le violazioni dei diritti umani da parte delle autorità pubbliche sono spesso sfuggite a qualsiasi controllo giudiziario. Tuttavia, gli episodi di violenza contro i membri dell'opposizione sono meno frequenti, anche se continuano a verificarsi incidenti. I diritti delle minoranze sono praticamente rispettati. L'amnistia concessa dal presidente Karimov nel novembre 1994 è considerata una prova della volontà di dimostrare buone intenzioni in fatto di diritti umani, come lo è l'interesse del governo per l'istituzione dell'ufficio OSCE a Tashkent.

- In **Turkmenistan** il passaggio da un regime di tipo totalitario ad un sistema democratico è avvenuto finora in misura limitata. Non esistono partiti d'opposizione e si riscontra un crescente culto della personalità nei confronti del presidente, che ha basato la creazione dello Stato sulla rinascita del nazionalismo turkmeno. In diverse occasioni il governo ha fatto arrestare persone che lo avevano criticato. Il presidente ha il potere di scegliere e di destituire i giudici. Anche in questo paese esiste un divario tra il dettato costituzionale, che prevede il rispetto delle libertà civili, e la sua applicazione pratica. La libertà di parola e di riunione sono fortemente limitate e i mezzi di comunicazione di massa sono controllati dal governo. La relazione conclude tuttavia che, nonostante questi aspetti, il Turkmenistan non è il classico Stato poliziesco basato sulla forza e l'oppressione.

Nella relazione si osserva che in entrambi i paesi la situazione dei diritti umani deve e può essere migliorata: secondo la presidenza, il modo migliore per aiutare questi due Stati ad adeguarsi maggiormente agli standard comunemente accettati in tema di diritti umani consiste in una più stretta collaborazione con l'UE, nel quadro del dialogo politico previsto negli APC.

5. *Situazione economica*

La situazione economica varia sostanzialmente da Stato a Stato (v. allegato A). Il Tagikistan è dominato dalla guerra e la sua economia è in uno stato di perturbamento più grave che in qualsiasi altro NSI. Ciononostante si constata un certo volume di scambi (per l'UE, più elevato che con il Kirghizistan) e di

Archivio della Commissione Europea

investimenti, essenzialmente nel settore minerario. L'estrazione dell'oro figura tra gli investimenti europei in Kirghizistan e in Uzbekistan; ma le analogie si fermano qui. Il Kirghizistan ha seguito fin dall'inizio le raccomandazioni delle istituzioni finanziarie internazionali. Ha lasciato presto l'area del rublo e ora ha una politica macroeconomica credibile e solide finanze esterne. All'interno, la produzione continua a diminuire fortemente e il paese accusa tuttora penuria di prodotti essenziali, in particolare cereali ed energia. In Uzbekistan l'economia, basata su ricche risorse minerarie e sulla produzione di cotone di prima qualità, mostra, rispetto alle altre repubbliche, possibilità di ripresa, nonostante l'estrema lentezza del processo di riforma e il perdurare di elevati livelli d'inflazione. L'ultimo piano del governo, reso noto nel febbraio 1995, comporta una forte spinta verso la privatizzazione. Il Kazakistan ha preso con un certo ritardo misure per proteggere la sua moneta e abbassare l'inflazione a livelli accettabili, ma gli indicatori economici del 1994 ancora non rivelano miglioramenti. L'impazienza del presidente per il mancato avanzamento delle politiche di riforma si è tradotta nella sostituzione del governo Tereshchenko ed ha probabilmente influito sulla sua decisione di sciogliere il Parlamento, di cui egli stesso aveva nominato un terzo dei membri. Il Turkmenistan è uno dei principali fornitori di gas naturale del mondo. Il commercio estero è in attivo, ma il paese incontra gravi problemi ad ottenere rimborsi dai suoi clienti NSI (in particolare Ucraina, il cui debito è stato recentemente rinegoziato, e Repubbliche transcaucasiche).

In tutti questi paesi la ricchezza risulta sempre più concentrata nelle mani di alcuni settori della società che, in particolare, sono riusciti a trarre vantaggio dal processo di liberalizzazione dell'economia. Le disparità economiche, combinate con inadeguate misure di sicurezza sociale, qualora non siano contenute possono aggravare l'intrinseca instabilità dei nuovi Stati nazionali.

6. *Ambiente*

Tutte le repubbliche, ma in particolare quelle che si affacciano sul Mar Caspio e sul Lago d'Aral e il Kazakistan nord-orientale, hanno gravi problemi ambientali, aggravati dall'incapacità dei governi, finora, di mettere a punto un realistico quadro di cooperazione, ad esempio per il Lago d'Aral. Inoltre, nella regione di Semipalatinsk si constatano danni causati da fall out e incidenti nucleari.

7. *Ruolo dei paesi terzi nell'Asia centrale*

7.1. Benché le repubbliche producano tra l'altro metalli, tra cui l'uranio, carbone e cotone, la loro rilevanza geopolitica è legata innanzitutto all'importanza del Kazakistan, del Turkmenistan e (in minor misura) dell'Uzbekistan come produttori di idrocarburi. Questo è un elemento importante nelle complesse relazioni della regione con la **Russia**, per la quale la partecipazione di società russe alle operazioni di esplorazione ed estrazione e il percorso dei nuovi oleodotti e gasdotti sono questioni importanti sul piano sia politico che economico. Ciò vale in particolare per gli sbocchi della produzione di petrolio e gas del Kazakistan e

Historical Archives of the European Commission

per i progetti turkmeni relativi alla costruzione di un gasdotto che si ricolleghi alla rete iraniana. Le soluzioni che verranno adottate riguardo a gasdotti e oleodotti saranno cruciali per il futuro dei principali investimenti esteri nel settore energetico e quindi per la futura prosperità di questi paesi. Il ruolo della Russia è inoltre pervasivo sotto altri aspetti: truppe uzbeke e kazake stanno sostenendo l'esercito russo nel Tagikistan; gli ufficiali turkmeni sono diretti da russi. È provato tuttavia che né l'Uzbekistan né il Turkmenistan sono favorevoli ad un sostanziale potenziamento del ruolo militare della Russia nella regione. Il perdurante ruolo militare della Russia come "custode" della frontiera meridionale della CSI e l'evoluzione dei conflitti del Tagikistan e dell'Afghanistan porteranno le repubbliche centroasiatiche a cercare di orientare i loro scambi verso il sud e la Cina. A lungo termine, la loro indipendenza economica potrebbe dipendere dall'esito positivo di queste iniziative.

Le relazioni del Kazakistan e del Kirghizistan con la Russia sono molto profonde, dati il gran numero e il peso economico dei cittadini russi, specialmente lungo la frontiera settentrionale del Kazakistan. Il nord-ovest del Kazakistan, ricco di risorse energetiche, è collegato, anche a livello economico, più con le vicine province russe che con la lontana Alma Ata. Inoltre, l'emigrazione dei Russi sta raggiungendo livelli senza precedenti, il che risulterà estremamente negativo sia per il Kazakistan che per il Kirghizistan. Da ciò conseguono l'invito del presidente Nazarbayev - nonostante le sue preoccupazioni per il nazionalismo in Russia e la sua contrarietà per la fine dell'area del rublo - a creare una "Unione euroasiatica" e la sua decisione di istituire una "unione doganale" con Russia e Bielorussia. Il Kirghizistan sta partecipando a discussioni sull'adesione a tale unione doganale. Non è chiaro se il "Mercato comune centroasiatico" creato nel febbraio 1994 da Kazakistan, Kirghizistan e Uzbekistan sia compatibile con questo processo o possa non esserne compromesso.

7.2. L'Asia centrale occupa un posto più importante nei programmi degli **Stati Uniti** che in quelli dell'Europa o del Giappone. Questa importanza - rispecchiata dalle visite compiute nella regione dal vicepresidente Gore, dal ministro degli Esteri Christopher e da quello della Difesa Perry - è connessa ad obiettivi sia politici che economici. Gli USA hanno strettamente collaborato con il Kazakistan in materia di denuclearizzazione e considerano il presidente Nazarbayev una figura fondamentale per la stabilità della regione, l'indipendenza politica dei nuovi Stati indipendenti e la libertà d'azione per le compagnie americane operanti nel campo del petrolio e del gas. Essi sono stati pertanto particolarmente delusi, come del resto lo è stata l'UE, dalle recenti azioni di Nazarbayev. Gli USA inoltre hanno espresso preoccupazioni simili a quelle dell'UE riguardo alla situazione dei diritti umani e della democrazia in Uzbekistan, il che tuttavia non ha impedito loro di concludere con questo paese un accordo sugli scambi e gli investimenti. Particolarmente importante è stato il loro sostegno al processo di riforma nel Kirghizistan, Stato che anch'essi come l'UE considerano un possibile modello per la regione.

Archive Archive of the European Commission

7.3. Anche la **Turchia** ha cercato di svolgere un ruolo significativo nell'Asia centrale, in particolare promuovendo relazioni culturali e una cooperazione sul piano economico e militare. La sua lontananza e la sua modesta capacità quale donatore hanno però limitato l'impatto delle sue iniziative. La **Cina** ha cercato anch'essa di ampliare la sua influenza, in particolare attraverso il commercio. Il premier Li Peng ha visitato l'Asia centrale nell'estate del 1994 per promuovere un rafforzamento delle relazioni con la regione. Tuttavia, la tradizionale ostilità contro Pechino, le cui politiche di uniformazione hanno suscitato timori per il futuro delle minoranze kazaka e kirghisa presenti sul territorio cinese (e degli Uighuri del Sinkiang, etnicamente vicini agli uzbeki) avrà un effetto frenante sullo sviluppo delle relazioni con la Cina. L'ostilità è stata peraltro acuita dalla ripresa degli esperimenti nucleari cinesi nell'area di Lop Nur, nel Sinkiang. Infine, anche **Iran, Pakistan e India** sono interessati ad una più stretta collaborazione, ma a parte lo sviluppo di alcuni collegamenti a livello di progetti di comunicazioni, le iniziative procedono lentamente; l'unica eccezione, peraltro importante, riguarda il previsto gasdotto dal Turkmenistan all'Iran sopra citato. Le principali ragioni di tale situazione sono le preoccupazioni dei paesi centroasiatici per il radicalismo islamico, l'inadeguatezza delle comunicazioni e gli effetti dei conflitti afgano e tagiko.

7.4. Quale potenziale partner commerciale, fonte di investimenti e donatore l'UE si colloca ben al di sopra di altri paesi terzi. Finora tuttavia soltanto l'Uzbekistan ha compreso l'importanza dell'Europa come partner politico. I problemi del Kazakistan con Russia e USA e quelli del Turkmenistan con Russia e Iran non dovrebbero essere trascurati dagli europei che hanno importanti interessi nella regione.

8. Interessi dell'UE e ruolo da essa svolto finora

8.1. Nel suo documento di lavoro del febbraio 1994[1] la Commissione ha espresso l'opinione che, anche se per il momento la Russia continua a dominare la regione, l'UE, altri partner occidentali e i paesi confinanti con la regione concorreranno tra loro per esercitare un'influenza economica su di essa. Ha osservato inoltre che le repubbliche avranno bisogno di tempo per sfruttare il loro potenziale e che a tal fine saranno essenziali investimenti infrastrutturali. Ha infine concluso che a lungo termine l'UE ha interesse a orientare gli investitori verso tali mercati e a fornire servizi e attrezzature. A differenza della Russia, degli Stati Uniti e dell'Iran, l'UE ha interesse anche come importante potenziale consumatore di prodotti energetici della regione, specialmente di gas naturale: attualmente quasi il 50%[3] del gas importato consumato nella Comunità è originario della Russia e, se le previsioni sono esatte, in un futuro prevedibile una parte sempre maggiore della nostra domanda interna sarà coperta dalle importazioni. L'UE è anche un importante consumatore di uranio - prodotto da tutte le repubbliche dell'Asia centrale tranne il

---

(1) "Le future relazioni contrattuali dell'UE con i NSI dell'ex Unione Sovietica: valutazione della strategia" (SEC (94) 258 del 10 febbraio 1994).

(3) Rapporto Coopers e Lybrand per la Commissione europea, DG XVII.

Turkmenistan - e propone di negoziare accordi commerciali settoriali con le repubbliche in questione. Il petrolio dei giacimenti del Kazakistan dovrebbe iniziare ad essere inoltrato verso ovest dal 1997. Il gas potrebbe passare attraverso la Turchia e l'Iran. È interesse dell'Unione riuscire a farsi ascoltare su questioni attinenti all'estrazione, sul percorso di oleodotti e gasdotti e sul problema della giurisdizione nel Mar Caspio.

8.2. A parte questi interessi di carattere geopolitico e connessi all'energia, l'Asia centrale rappresenta un non trascurabile mercato di 52 milioni di consumatori situato ai due lati dei collegamenti stradali tra l'Europa e i mercati dell'Estremo Oriente e del subcontinente indiano. Di questi 52 milioni, 17 vivono nel Kazakistan e 22 nell'Uzbekistan, tradizionale centro culturale ed economico della regione.

8.3. Gli interessi dell'Unione in materia di sicurezza sono innanzitutto legati ai rischi (per ora ipotetici) di una maggiore instabilità nella regione. Tali rischi vanno al di là della perdita dei mercati e del danno agli investimenti comunitari. In termini economici, l'accesso alle risorse può risultare nel lungo periodo un fattore ancora più significativo. In termini geopolitici, l'emergere di tensioni tra gruppi etnici, clan o gruppi regionali potrebbe dar luogo all'estensione di conflitti quali quello del Tagikistan, con un conseguente coinvolgimento esterno e al limite con l'allargamento della tensione alla Russia e ai paesi terzi.

Altre fonti di preoccupazione per l'UE in ordine alla sicurezza sono la produzione e commercializzazione di materiali nucleari e la diffusione del problema della droga nelle repubbliche sud-orientali dell'Asia centrale.

8.4. Si noti infine che, nonostante elevati livelli di emigrazione, nelle cinque repubbliche si registra un numero considerevole di cittadini che rivendicano legami etnici con gli Stati membri. Si ritiene che in Kazakistan vi siano circa 700 000 persone di origine tedesca e minoranze di origine greca. Altrettanto vale, sia pure in minor misura, per i paesi vicini. Una situazione di instabilità sicuramente rafforzerebbe la tendenza all'emigrazione e probabilmente molti sceglierebbero come meta l'UE.

9. Finora le **azioni comunitarie** hanno riguardato i seguenti campi:

Relazioni contrattuali: sono stati firmati APC con il Kazakistan e con il Kirghizistan. Fino all'entrata in vigore dei nuovi accordi si applica bilateralmente con ciascuna delle cinque repubbliche l'accordo sugli scambi e la cooperazione concluso nel 1989 con l'URSS. La prima riunione della commissione mista, con l'Uzbekistan, si è svolta il 12 maggio nel quadro dell'accordo del 1989. Il trattato della Carta dell'energia è stato già firmato da Kazakistan, Kirghizistan, Uzbekistan e Tagikistan e il Turkmenistan ha comunicato la sua intenzione di fare altrettanto.

Aiuto alimentare: Il Tagikistan e il Kirghizistan sono beneficiari dell' operazione di aiuto alimentare (204 MECU) promossa dalla Commissione per aiutare alcuni

Historical Archives of European Commission

NSI a superare l'inverno 1994-1995. L'aiuto concesso ai due paesi ammonta rispettivamente a 20 e 19 MECU. Le consegne dovrebbero essere ultimate nel maggio 1995. Nel quadro della medesima operazione il Tagikistan e il Kirghizistan hanno altresì ricevuto aiuti d'urgenza da ECHO, rispettivamente per 9,8 e 6,2 MECU.

Assistenza tecnica: tutte le repubbliche hanno beneficiato del programma TACIS (finora 131,3 MECU). La ripartizione di questa assistenza tecnica figura nell'allegato B. Il programma TACIS per la democrazia comprende interventi in corso in Kazakistan, Kirghizistan e Turkmenistan. Assistenza al processo di instaurazione dell'economia di mercato è stata fornita dalla CE attraverso il programma interstatale TACIS.

Assistenza finanziaria: tutte le repubbliche hanno contratto prestiti nel quadro dello strumento di 1 250 MECU inteso a finanziarie importazioni di prodotti alimentari e materiale medico. Alcuni paesi hanno talvolta tardato a rimborsare il debito, ma attualmente soltanto il Tagikistan è in ritardo (cfr. allegato C).

Relazioni diplomatiche: la prima delegazione della Commissione nella regione ha iniziato a funzionare ad Alma Ata nel novembre 1994.

10. Gli scambi e gli investimenti sono nettamente aumentati rispetto al modesto livello iniziale. Le cifre relative agli investimenti non sono attendibili, ma sembra che questi siano stati effettuati in massima parte nel settore energetico e in particolare nel Kazakistan[4] . L'UE presenta un'eccedenza commerciale con il Kazakistan, un disavanzo con l'Uzbekistan e un modesto disavanzo con il Turkmenistan. Gli scambi commerciali con Tagikistan e Kirghizistan sono quasi irrilevanti (cfr. allegato D).

11. Obiettivi dell'UE

11.1. Lo sviluppo e il consolidamento della democrazia e il rispetto dei diritti umani costituiscono uno degli obiettivi della politica estera e di sicurezza comune dell'UE e rappresentano la base per la sicurezza e la pace nella regione. Lo sviluppo economico e la costruzione di una società civile fondata sul rispetto dei diritti umani e delle libertà fondamentali sono intrinsecamente correlati.

Il primo compito dell'UE è quello di **sostenere lo sviluppo di istituzioni democratiche, ampiamente rappresentative**, per consentire alle repubbliche di rafforzare la loro coesione interna, assicurare la loro vitalità a lungo termine in quanto Stati nazionali ed evitare che il periodo postsovietico sia seguito da un vuoto di potere che potrebbe coinvolgere i paesi terzi.

---

(4) Dalle statistiche UN ECE emerge che, considerata l'intera durata dei progetti, a fine 1994 al Kazakistan era destinato non meno del 39% del totale degli impegni relativi a investimenti diretti nelle economie in fase di transizione.

Historical Archives of the European Commission

11.2. Il secondo compito dell'Unione è quello di **ridurre i margini di conflitto**. Il raggiungimento di tale obiettivo è legato principalmente alla realizzazione della riforma politica ed economica; tuttavia l'importanza dell'Unione quale donatore imparziale e partner negli scambi e negli investimenti le conferisce, rispetto ad altri partner, una maggiore capacità di esercitare un'influenza politica sulla regione. Tale capacità potrebbe essere usata anche per sostenere l'ONU e l'OSCE nelle loro iniziative dirette a far avanzare il processo di pace nel **Tagikistan**. L'operazione di aiuto alimentare di 204 MECU e l'attività di ECHO hanno già contribuito in misura considerevole a migliorare la posizione dell'UE in questa repubblica e rappresentano una base importante per ulteriori interventi.

11.3. Il terzo compito dell'Unione è quello di continuare a promuovere il processo di **riforma economica**. Come altrove nell'ex URSS, l'obiettivo è quello di collaborare con le istituzioni finanziarie internazionali e con altri donatori per aiutare le parti ad adottare un maggior rigore, a raggiungere la stabilità sul piano macroeconomico e a liberalizzare il commercio e gli investimenti. La riforma economica deve seguire il criterio della sostenibilità e tenere pienamente conto delle esigenze ambientali.

11.4. Il quarto compito dell'Unione è quello di migliorare la **propria sicurezza economica.** A tal fine essa dovrebbe partecipare più attivamente al processo decisionale per quanto riguarda sia gli investimenti nei settori energetico e minerario sia il percorso degli oleodotti, settori che hanno o potrebbero avere un impatto considerevole sull'ambiente e che sono cruciali ai fini di uno sviluppo sostenibile. Gli APC e la Carta dell'energia forniscono la base giuridica per un dialogo su tali questioni e conviene da tutti i punti di vista cooperare strettamente con gli altri investitori e con i paesi di transito. La Russia appartiene ad entrambe le categorie.

12. È importante che nel perseguimento degli obiettivi indicati l'Unione sia percepita dai governi come ben disposta, imparziale, ma non così lontana da non sentirsi impegnata.

13. L'UE ha la capacità di assumere tale ruolo; tuttavia per il momento è considerata un partner meno importante delle istituzioni internazionali, degli Stati Uniti, della Turchia e (nel caso del Kirghizistan) addirittura della Svizzera. Per poter raggiungere i suoi obiettivi essa deve migliorare la propria posizione nella regione. Questo è uno dei principali argomenti a favore dell'intensificazione del dialogo politico.

Strumenti

14. Anche se gli obiettivi elencati valgono per tutte le repubbliche, le ampie differenze tra queste rendono impossibile l'uso di strumenti comuni. Il processo di riforma è

Historical Archives of the European Commission

molto più avanzato in Kazakistan e Kirghizistan che non nelle altre tre repubbliche e, nonostante le preoccupazioni destate dallo scioglimento del Parlamento deciso dal Presidente Nazarbayev e dal prolungamento del suo mandato in seguito al referendum del 29 aprile, le politiche di questi due paesi rimangono molto più simili a quanto l'UE si aspetta dai suoi partner NSI, ivi compresi i criteri enunciati nei documenti della CSCE e negli stessi APC. Gli strumenti a disposizione dell'UE potrebbero essere ripartiti in tre categorie, ossia assistenza e cooperazione economica, nuove relazioni contrattuali e relazioni politiche e diplomatiche.

Assistenza e cooperazione economica

15.1. Kazakistan e Kirghizistan

In termini di finanze esterne questi due paesi presentano una situazione ritenuta soddisfacente e dovrebbero essere in grado di far fronte ai loro impegni finanziari. In futuro la CE si concentrerà pertanto sull'attuazione degli APC (posto che siano ratificati) e degli accordi interinali. Gli APC saranno integrati da accordi settoriali sul commercio dell'acciaio (Kazakistan) e dei materiali nucleari. L'assistenza TACIS continuerà ad essere fornita. Non è ancora chiaro se un aiuto alimentare simile a quello concesso nel 1994-1995 nel quadro dell'operazione di 204 MECU sarà necessario per il Kirghizistan. La decisione dipenderà dalla valutazione della missione CE-USA effettuata in maggio. La CE potrebbe dover prendere in considerazione per il Kirghizistan un'assistenza umanitaria tramite ECHO, come nel 1994.

15.2. Uzbekistan e Turkmenistan

La CE esaminerà in quale modo si possano intensificare le relazioni politiche con questi due paesi (v. oltre). Non sono previste azioni umanitarie e si ritiene che entrambe le repubbliche possano far fronte ai loro obblighi finanziari. Le operazioni TACIS proseguiranno.

15.3. Tagikistan

Dopo gli ultimi combattimenti nell'area di Horog, il futuro della tregua con Teheran firmata nel settembre 1994 sembra incerto; si può soltanto concludere che la situazione politica del paese non è ancora migliorata in misura tale da permettere il miglioramento delle relazioni contrattuali, anche se è previsto un accordo settoriale sugli scambi di materiali nucleari. È improbabile che il Tagikistan paghi gli interessi arretrati sul prestito CE (concesso nel quadro del finanziamento di 1 250 MECU) entro breve.

Un pacchetto di assistenza macrofinanziaria per il Tagikistan è chiaramente fuori questione. D'altra parte, la Commissione propone di riprendere le attività TACIS precedentemente interrotte entro le limitate risorse finanziarie disponibili (circa 4 MECU all'anno). Dato il persistere dei problemi umanitari, proseguiranno nel

Historical Archives of the European Commission

paese anche le attività di ECHO. La missione CE-USA (maggio) incaricata di valutare il fabbisogno alimentare ha visitato anche il Tagikistan; qualora essa concludesse che nel 1995-1996 vi sarà bisogno di aiuto, sarebbe opportuno che il Tagikistan ne beneficiasse secondo criteri analoghi a quelli adottati per altre aree in stato di bisogno, in particolare quella transcaucasica, come nel caso dell'operazione di 204 MECU.

15.4. Si può concludere che, a parte l'assistenza umanitaria al Tagikistan e forse al Kirghizistan, nel prossimo futuro l'assistenza comunitaria in questa regione si limiterà alle attività TACIS in corso. Queste potrebbero tuttavia comprendere un'intensificazione dei progetti del programma per la democratizzazione, in particolare per il Kazakistan e l'Uzbekistan; le prospettive dei progetti relativi al Turkmenistan e al Tagikistan dovranno essere esaminate alla luce sia delle possibilità (il deficit democratico in questi paesi è maggiore che altrove) che delle difficoltà di attuazione dei medesimi progetti.

16. *Nuove relazioni contrattuali*

16.1. Per il momento la questione è limitata all'Uzbekistan e al Turkmenistan. Il mandato di negoziato dell'ottobre 1992 per la conclusione di APC riguardava tutti gli Stati emersi dall'URSS. La prima volta che ha esaminato la questione (Consiglio Affari generali del marzo 1994) il Consiglio ha concluso che si potevano negoziare accordi di "prima generazione" sugli scambi e sulla cooperazione simili all'accordo CE-URSS del 1989, inserendovi però disposizioni in materia di investimenti e una clausola evolutiva che prevedesse il passaggio a veri e propri APC una volta che la situazione (specialmente in materia di diritti umani) lo consentisse. In occasione del Consiglio Affari generali del 4 ottobre le preoccupazioni su quest'ultimo punto hanno indotto il Consiglio ad adottare un'impostazione più prudente. Prima di decidere se dovessero tenersi colloqui esplorativi, esso ha chiesto alla presidenza di mettere a punto, insieme alla Commissione e alle ambasciate degli Stati membri nelle due repubbliche, una relazione sulla situazione dei diritti umani. Nel frattempo le commissioni miste potevano riunirsi nel quadro dell'accordo del 1989.

16.2. Le preoccupazioni per la situazione dei diritti umani e, più in particolare, per le prospettive sul piano della democrazia sono innegabili. Occorre anche dubitare seriamente, date le circostanze politiche di cui sopra al punto 3, che la CE possa a breve termine, mediante un qualsiasi tipo di relazione contrattuale, indurre le due repubbliche a modificare la loro struttura di potere in modo tale da consentire l'affermarsi di un effettivo pluralismo politico. Tuttavia, come rileva il documento della Commissione del febbraio 1994, tale trasformazione potrebbe finire con il realizzarsi se società europee e "occidentali" stabilissero in questi paesi una presenza economica significativa; perché ciò accada l'instaurazione di strette relazioni con i due governi è una condizione indispensabile. (NB: le relazioni economiche tra CE e Uzbekistan sono già importanti. Il valore degli scambi nel 1993 è stato oltre due volte quello degli scambi tra la CE e le tre repubbliche transcaucasiche messe insieme).

Archive of the European Commission

16.3. Il problema della contraddizione tra obiettivi politici ed economici a breve termine è affrontato anche nella relazione sui diritti umani messa a punto durante la presidenza tedesca. Diverse democrazie occidentali, tra cui alcuni Stati membri, hanno cercato di risolvere la questione instaurando relazioni bilaterali sul piano diplomatico e a livello di investimenti commerciali, in particolare con l'Uzbekistan, e continuando allo stesso tempo a manifestare le loro preoccupazioni per la situazione dei diritti umani attraverso i canali diplomatici. Se rispecchiata a livello europeo, questa politica porterebbe al tipo meno ambizioso di accordo sugli scambi, la cooperazione e gli investimenti previsto dal Consiglio nel marzo 1994. Tuttavia, dopo la conclusione di APC con due partner dell'Uzbekistan nell'ambito del "Mercato comune centroasiatico", ossia Kazakistan e Kirghizistan, è diventato ancora più improbabile che l'Uzbekistan sia disposto ad accettare un trattamento discriminatorio, specialmente se questo fosse formalizzato in un nuovo accordo da applicare per almeno dieci anni.

16.4. Inoltre, come già rilevato per l'area transcaucasica, qualsiasi tipo di nuovo accordo concluso dalla CE comporterebbe condizioni in materia di diritti umani; e un accordo sugli scambi, la cooperazione e gli investimenti comprenderebbe comunque la maggior parte degli elementi di un APC, ad eccezione del dialogo politico e delle dichiarazioni politiche nel preambolo. Tuttavia un dialogo politico con l'Uzbekistan è nell'interesse dell'UE, non soltanto per le ragioni di carattere generale sopra esposte, ma anche per l'importanza regionale del paese, per la sua vicinanza all'Afghanistan e al Tagikistan e per la produzione di uranio e di stupefacenti nel suo territorio e nelle regioni confinanti del Tagikistan e del Kirghizistan. Altrettanto si può dire per il Turkmenistan, date le sue relazioni con l'Iran e la sua importanza quale creditore di altri NSI.

16.5. Si può concludere che sarebbe interesse dell'UE sul piano economico e della sicurezza instaurare un dialogo più regolare con l'Uzbekistan e il Turkmenistan. Si deve riconoscere che difficilmente le condizioni politiche poste dall'UE per la negoziazione di un APC (ossia i principi espressi nei documenti della CSCE) potrebbero essere soddisfatte a breve termine. Un dialogo regolare consentirà ai partner interessati di misurare i progressi compiuti in relazione alle condizioni politiche ed economiche associate dall'Unione europea alla negoziazione e alla conclusione di un APC.

Le relazioni dell'UE con l'Uzbekistan e il Turkmenistan devono quindi essere considerate in una prospettiva a lungo termine. Da un lato, occorre un quadro per lo sviluppo delle relazioni economiche; dall'altro, la Comunità deve intensificare il dialogo sulle sue preoccupazioni di carattere politico.

16.6. Fino a quando non potrà essere concluso un nuovo accordo le relazioni contrattuali continueranno ad essere basate sull'accordo del 1989. L'ambito di tale accordo è probabilmente abbastanza ampio per consentire di trattare la maggior parte degli argomenti che sarebbero coperti dal tipo di "accordo meno ambizioso"

Historical Archives of the European Union

previsto dal Consiglio Affari generali del marzo 1994.Sarebbe possibile raggiungere decisioni comuni su questioni commerciali e in materia di investimenti attraverso le raccomandazioni della commissione mista convocata nel quadro dell'accordo. Tali raccomandazioni non potrebbero tuttavia essere di per sé vincolanti, ma dovrebbero essere attuate autonomamente da ciascuna delle parti.

L'accordo del 1989 potrebbe essere ove opportuno integrato da accordi settoriali, ad esempio sui tessili, gli scambi di materiali nucleari ed eventualmente i rifiuti pericolosi.

16.7. Contemporaneamente l'UE dovrebbe avviare un dialogo politico regolare. Da un lato, questo affronterebbe i temi di cui ai punti 12 e 16.4 e, dall'altro, assumerebbe la forma di colloqui esplorativi nei quali l'Unione potrebbe illustrare i criteri che vorrebbe vedere soddisfatti dai partner di APC. Si tratta dei criteri espressi nei documenti della CSCE, in particolare delle disposizioni della Carta di Parigiin materia di diritti umani, democrazia e Stato di diritto. L'UE esprimerebbe chiaramente la sua intenzione di negoziare veri e propri APC una volta che fossero stati realizzati progressi sufficienti.

Questo dialogo avrebbe necessarimente carattere informale nella misura in cui non potrebbe aver luogo in un quadro istituzionale.

17. *Relazioni politiche e diplomatiche*

17.1. Alla fine, gli APC saranno lo strumento principale del dialogo politico con i governi centroasiatici. L'unica repubblica senza APC sarebbe il Tagikistan, dove l'UE, nel quadro di periodiche discussioni con il governo e di incontri con l'opposizione, dovrebbe adoperarsi per sostenere le iniziative di pace dell'ONU e dell'OSCE. Fino all'entrata in vigore degli APC, l'UE dovrebbe utilizzare il dialogo di cui al punto 16.7 per sostenere i suoi obiettivi politici generali.

17.2. L'OSCE ha organizzato in Asia centrale seminari intesi ad accrescere negli opinion maker dei paesi della regione la conoscenza dei suoi principi e impegni, in particolare in fatto di democrazia e di Stato di diritto, e aprirà entro breve un ufficio centroasiatico a Tashkent per continuare un programma di divulgazione su tutti gli aspetti della democratizzazione. L'UE potrebbe sostenere e completare attivamente l'operato dell'OSCE nel quadro della sua politica nei confronti dell'Asia centrale.

17.3. Qualsiasi dialogo con l'Asia centrale dovrebbe contemplare la possibilità di **una dimensione regionale**.

17.4. Il proseguimento delle discussioni con la **Russia** è indispensabile, particolarmente sulle questioni attinenti all'energia e sul Tagikistan. Le

Historical Archives of the European Commission

discussioni dovrebbero aver luogo a livello bilaterale e nelle competenti sedi internazionali. L'UE dovrebbe tuttavia anche prendere in considerazione l'eventualità di instaurare un dialogo sulle questioni centroasiatiche con **Turchia e Pakistan.** Dato che questi paesi, le cinque repubbliche centroasiatiche, l'Iran e l'Afghanistan sono membri dell'Organizzazione per la cooperazione economica (islamica), la CE potrebbe anche contemplare l'eventualità di stabilire contatti con tale organizzazione.

17.5. Bilancio permettendo, la Commissione considererà la possibilità di rafforzare la sua **rappresentanza diplomatica**, mediate accreditamento della sua delegazione di Alma Ata e/o mediante la creazione di una nuova delegazione a Tashkent. N.B.: Il Kazakistan, il Kirghizistan e l'Uzbekistan hanno ora ambasciate a Bruxelles.

Conclusioni

18. Gli obiettivi politici dell'UE, in particolare in materia di diritti umani e di democrazia, sono complessi e ambiziosi; possono essere realizzati soltanto a lungo termine e soltanto se sostenuti da una forte presenza politica ed economica europea nella regione. L'UE deve affermarsi maggiormente nell'Asia centrale e ha i mezzi per farlo. Ciò non implica che si debbano utilizzare gli stessi strumenti in ciascuno dei nuovi Stati nazionali. La politica dell'Unione nei confronti della regione deve tener conto delle notevoli differenze esistenti tra le cinque repubbliche. Essa potrebbe essere basata sui seguenti criteri:

Assistenza e cooperazione economica

a) Con il Kirghizistan, si dovrebbe procedere quanto prima alla ratifica dell'APC e alla firma dell'accordo interinale. Per quanto riguarda il Kazakistan, per l'attuazione si dovrà aspettare la ratifica, attualmente bloccata in seguito allo scioglimento del Parlamento da parte del presidente. Questa circostanza, tuttavia, non deve impedire la negoziazione di accordi settoriali ad esempio sull'acciaio e sugli scambi di materiali nucleari.

b) Subordinatamente al risultato della valutazione del fabbisogno, qualsiasi nuova operazione di aiuto alimentare dovrebbe nuovamente comprendere Tagikistan e Kirghizistan.

c) Le operazioni TACIS dovrebbero continuare in tutte e cinque le repubbliche. In tale contesto dovrebbe tra l'altro essere intensificata l'attività del programma per la democratizzazione, in particolare nelle due repubbliche maggiori, Kazakistan e Uzbekistan.

Historical Archive of the European Commission

d) ECHO dovrebbe continuare a fornire assistenza umanitaria nell'Asia centrale, secondo necessità.

e) Non esiste attualmente per la CE alcun obbligo di sostenere il finanziamento esterno delle repubbliche centroasiatiche. A lungo termine potrebbe essere necessario cercare una soluzione per il Tagikistan, che ha accumulato notevoli arretrati sul pagamento degli interessi alla CE.

Nuove relazioni contrattuali

Sul piano economico e della sicurezza sarebbe interesse dell'UE instaurare un dialogo più regolare con l'Uzbekistan e il Turkmenistan.D'altra parte, si deve riconoscere che difficilmente le condizioni politiche poste dall'Unione per la negoziazione di un APC (ossia i principi espressi nei documenti della CSCE) potrebbero essere soddisfatte a breve termine. Un dialogo regolare consentirà ai partner interessati di misurare i progressi compiuti in relazione alle condizioni politiche ed economiche che l'Unione europea associa alla negoziazione e alla conclusione di un APC.

L'UE dovrebbe pertanto avviare un dialogo politico regolare. Da un lato, questo affronterebbe le preoccupazioni politiche generali dell'Unione e, dall'altro, assumerebbe la forma di colloqui esplorativi nei quali l'Unione potrebbe illustrare i criteri che vorrebbe veder soddisfatti dai partner di APC. L'UE esprimerebbe chiaramente la sua intenzione di negoziare veri e propri APC una volta che fossero stati compiuti progressi sufficienti.

Questo dialogo dovrebbe necessariamente avere carattere informale, nella misura in cui non potrebbe aver luogo in un quadro istituzionale. Parallelamente dovrebbero proseguire contatti formali sulle questioni economiche, sulla base dell'accordo del 1989 e, ove opportuno, gli accordi commerciali settoriali.

Dialogo politico

Gli APC e il dialogo con l'Uzbekistan e il Turkmenistan sarebbero anche i principali mezzi per promuovere gli obiettivi dell'UE. Dovrebbe tuttavia essere possibile anche un dialogo a livello regionale. L'Unione dovrebbe usare la sua influenza per sostenere le iniziative dell'ONU e dell'OSCE intese a mantenere attivo il processo di pace intertagiko. Le questioni politiche attinenti all'Asia centraletra cui la situazione del Tagikistan e l'accesso all'energia, dovrebbero essere discusse nel quadro dei contatti politici in corso con la Russia, la Turchia e il Pakistan, sia a livello bilaterale che nelle sedi multilaterali. In tale contesto, la CE potrebbe anche intensificare gli attuali contatti con l'Organizzazione per la cooperazione economica.

La Commissione esaminerà la possibilità di rafforzare la sua rappresentanza diplomatica nella regione, bilancio permettendo.

Historical Archives of the European Commission

19. Alcune delle misure sopra esposte potrebbero costituire l'oggetto di una posizione comune dell'UE. Un progetto di posizione comune figura in allegato.

Allegato A: Profilo della situazione economica delle Repubbliche centroasiatiche

Allegato B: Sintesi delle attività TACIS nella regione

Allegato C: Situazione relativa al rimborso dei prestiti concessi dalla CE nel quadro dello strumento di 1 250 MECU

Allegato D: Scambi tra la CE e l'Asia centrale

Historical Archives of the European Commission

Progetto di posizione comune relativa agli obiettivi e alle priorità dell'Unione europea in relazione ai nuovi Stati indipendenti dell'Asia centrale

La Commissione, nel presentare al Consiglio una comunicazione sul complesso delle relazioni dell'Unione europea con i nuovi Stati indipendenti dell'Asia centrale, ritiene necessario parallelamente proporre al Consiglio di adottare una posizione comune sulla base dell'articolo J.2 del trattato sull'Unione europea.

Historical Archives of the European Commission

POSIZIONE COMUNE

definita dal Consiglio sulla base dell'articolo J.2 del trattato sull'Unione europea, relativa agli obiettivi e alle priorità dell'Unione europea in relazione ai nuovi Stati indipendenti dell'Asia centrale

(95/...PESC)

IL CONSIGLIO DELL'UNIONE EUROPEA,

visto il trattato sull'Unione europea, in particolare l'articolo J.2,

DEFINISCE LA SEGUENTE POSIZIONE COMUNE:

A. L'Unione europea nelle sue relazioni con le Repubbliche di Kazakistan, Kirghizistan, Tagikistan, Turkmenistan e Uzbekistan perseguirà le priorità e gli obiettivi seguenti:

1. sostenere l'indipendenza, la sovranità e l'integrità territoriale delle suddette repubbliche;

2. sostenere l'ulteriore sviluppo delle norme e istituzioni democratiche, la promozione dei diritti umani e delle libertà individuali e lo Stato di diritto;

   a questo riguardo, saranno portate avanti l'attuazione di concrete misure di assistenza, la conclusione di relazioni contrattuali, la consulenza in campo giuridico e l'assistenza nell'instaurazione di istituzioni democratiche mediante contatti tra funzionari, parlamentari e organizzazioni non governative, nonché mediante il controllo dei processi elettorali;

3. sostenere e integrare l'operato dell'ONU e dell'OSCE a favore del processo di pace nel Tagikistan e in relazione a tutti gli aspetti della democratizzazione nella regione;

4. promuovere il processo di riforma politico-economica in generale;

5. fornire assistenza umanitaria, ivi compresa la fornitura di prodotti alimentari essenziali e di combustibile, qualora ciò sia ritenuto necessario, in aggiunta alle operazioni comunitarie nelle aree in questione;

Historical Archives of the European Commission

6. collaborare strettamente con le istituzioni finanziarie internazionali, con gli altri donatori e con gli altri Stati indipendenti nel campo dell'assistenza umanitaria e dell'assistenza allo sviluppo economico della regione;

7. avviare un dialogo politico regolare con l'Uzbekistan e il Turkmenistan per discutere questioni attinenti ai diritti umani, alla democrazia e allo Stato di diritto e misurare in particolare i progressi compiuti in relazione alle condizioni associate dall'UE alla negoziazione e alla conclusione di un APC;

8. sostenere soluzioni uniformi in materia di accesso ai prodotti energetici e di transito per la loro esportazione;

9. promuovere la cooperazione nell'ambito delle sedi multilaterali, ivi comprese l'ONU, l'OSCE e la conferenza sulla Carta dell'energia.

B. Gli Stati membri provvedono affinché le loro politiche nazionali siano conformi alla presente posizione.

IL CONSIGLIO PRENDE ATTO che la Comunità, sulla base di iniziative della Commissione, contribuirà al perseguimento delle priorità e degli obiettivi sopra indicati, in particolare mediante l'attuazione degli APC firmati con il Kazakistan e il Kirghizistan e mediante l'attuazione del trattato sulla Carta europea dell'energia.

IL CONSIGLIO PRENDE le misure necessarie per promuovere gli obiettivi sopra elencati, ove opportuno sulla base di proposte della Commissione.

C. La presente posizione comune è pubblicata nella Gazzetta ufficiale.

Fatto a Bruxelles,

Per il Consiglio,

Il Presidente

Historical Archives of the European Commission

[redacted]

Allegato A

SINTESI DELLA SITUAZIONE ECONOMICA

NELLE REPUBBLICHE DELL'ASIA CENTRALE

Historical Archives of the European Commission

La situazione economica del Kazakistan

Fino al 1994, il governo non aveva dato alcun segno a riprova di un suo impegno serio e cauto nel processo di transizione da un'economia pianificata ad un'economia di mercato. Nel 1994, il Kazakistan ha adottato un programma globale di riforme strutturali ed ha inoltre avviato un programma di stabilizzazione macroeconomica con il sostegno dell'FMI.

Il PIL è calato costantemente negli ultimi anni; dopo essere sceso del 15% nel 1992 e del 16% nel 1993, nel 1994 ha registrato un calo del 20%. Le ragioni principali della diminuzione netta della produzione includono le carenze di combustibile, di componenti e di materiali, cui si sono sommate una domanda più debole nei paesi della CSI e drastiche riduzioni delle forniture di petrolio russo dal quale dipendono le raffinerie del Kazakistan (sebbene esso rientri tra i paesi esportatori di petrolio). Gli scambi con i paesi della CSI si sono ridotti in modo preoccupante.

La produzione industriale ha subito notevoli contrazioni: nel 1992 è stato registrato un calo del 15%, seguito da uno del 16% nel 1993. Nel 1994, il calo ha raggiunto il 20%. L'industria del Kazakistan si concentra sulle attività estrattive e di lavorazione, grazie alle ricche risorse naturali del paese: oro, minerale di ferro, carbone, rame, cromo, volframio, zinco e piombo. Il settore petrolifero svolge un ruolo centrale nell'economia e rappresenta un terzo delle esportazioni in valuta forte. I difficili rapporti commerciali con i paesi della CSI, principali partner commerciali dal 1990, ed i problemi collegati alla fornitura di merci industriali e all'introduzione di nuove tecnologie, sono le cause principali del netto calo della produzione industriale.

L'agricoltura rappresenta circa il 40% del PIL. Il Kazakistan è un esportatore netto di prodotti agricoli (segnatamente sementi) verso le altre repubbliche dell'ex Unione Sovietica. La terra e le altre risorse naturali appartengono allo Stato e non possono essere vendute a stranieri, tuttavia, sono previsti contratti per lo sfruttamento. Nell'ambito del programma di riforme del governo, sono stati eliminati numerosi controlli sui prezzi ed è stata diminuita la quota di produzione soggetta alle ordinazioni statali.

L'elevato tasso d'inflazione costituisce un serio problema per l'economia del Kazakistan: nel 1992 il tasso ammontava al 1176%, seguito da un tasso del 1662% nel 1993 e del 1826% nel 1994. Uno degli obiettivi principali del Kazakistan è quello di ridurre l'inflazione; per quanto riguarda il 1995 è previsto un tasso d'inflazione pari al 120%. Nel novembre 1993, è stato introdotto il tenge come moneta nazionale.

Archival Archives of the European Commission

Il tasso di disoccupazione è ancora in aumento. Si prevede che alla fine del 1995, circa il 20% della popolazione attiva non avrà un impiego e solo una percentuale ridotta della popolazione riceve un sussidio di disoccupazione.

Nel 1992, il Kazakistan ha registrato un deficit di bilancio pari al 7,3% del PIL, dell'1,2% nel 1993 e del 4,6% nel 1994. Per il 1995 è previsto un deficit del 3,5%. Il governo ha potenziato la politica fiscale nel 1994, principalmente con drastici tagli della spesa. Per quanto riguarda il settore delle entrate, stanno per essere adottate misure destinate a ridurre ulteriormente le esenzioni fiscali e a migliorare la riscossione.

Nel 1992, è stato registrato un deficit commerciale pari a 1 100 Mio di USD, seguito da un deficit nel 1993 di 438 Mio di USD e nel 1994 di 857 Mio di USD. Il 40% degli scambi si svolge ancora con i paesi della CSI. L'Unione europea ha registrato un deficit commerciale con il Kazakistan sia nel 1993 (pari a 340 Mio di ECU) che nei primi nove mesi del 1994 (129 Mio di ECU). Si tratta di commercio di risorse naturali e in particolare di energia.

La bilancia dei pagamenti correnti ha registrato un deficit pari a 1 500 Mio di USD nel 1992, a 438 Mio di USD nel 1993 e a 995 Mio di USD nel 1994. Nel 1995 si prevede un deficit superiore a 1 000 Mio di USD.

Una prima fase di privatizzazioni è stata attuata tra il 1991 e l'inizio del 1993. Circa 7 000 imprese su 48 000 sono state ufficialmente privatizzate. Queste rappresentano circa il 10% del totale dei beni pubblici ed occupano circa il 12% del totale dei lavoratori. Queste imprese sono state privatizzate passando principalmente a collettivi di lavoratori e a dirigenti. A metà del 1993 è stato avviato un programma nazionale di privatizzazione per il 1993-95.

Historical Archives of the European Commission

[redacted]

[redacted]

La situazione economica della Repubblica di Kirghizistan

Il paese è tra i meno sviluppati dei Nuovi Stati Indipendenti; ciononostante, la Repubblica di Kirghizistan gode della fama di essere tra i paesi più democratici della CSI e di aver effettuato notevoli progressi per quanto riguarda le riforme economiche in una situazione particolarmente sfavorevole. Dopo un brusco calo dell'attività economica nei primi anni delle riforme, il 1995 dovrebbe segnare l'inizio di una svolta.

L'agricoltura rimane l'attività economica principale del paese sebbene l'industria rappresenti una quota leggermente più alta di Net Material Product (NMP - prodotto materiale netto) che nel resto della regione. Le industrie principali comprendono quella metallurgica, dei macchinari, dei prodotti alimentari, dell'elettronica e tessile. La Repubblica di Kirghizistan possiede notevoli giacimenti di minerali importanti, segnatamente il carbone, oltre a oro, mercurio ed uranio, tuttavia il processo estrattivo è reso difficile dai rilievi montuosi che caratterizzano gran parte del paese. Le buone risorse fluviali permettono al paese di produrre quantità importanti di energia idroelettrica, una parte della quale è esportata.

Lo sgretolamento del sistema dei pagamenti sovietico e il crollo degli scambi tra le repubbliche hanno provocato gravi carenze di materie prime destinate alla produzione industriale. Il paese ha subito una seria diminuzione per quanto riguarda gli scambi; di conseguenza, si ritiene che il PIL reale sia sceso del 5% nel 1991, del 19% nel 1992, del 16% nel 1993 e probabilmente del 5,5% nel 1994. Nel 1995 è previsto un miglioramento della produzione.

L'impegno sulla strada delle riforme della Repubblica di Kirghizistan risale al 1992, quando il Parlamento del paese adottò un programma radicale di riforme economiche basato su un severo controllo creditizio e monetario. L'obiettivo è quello di ridurre l'inflazione da quasi il 1300% nel 1993 alla meta del 10% entro la fine del 1997. Il tasso annuo d'inflazione nel 1994 è calcolato pari a quasi il 300%. Secondo le stime ufficiali, la disoccupazione si è attestata su valori ridotti negli ultimi anni (solo l'1,5% nel 1993) tuttavia si ritiene che la disoccupazione reale si aggiri attorno al 10%. L'impegno di riforma della Repubblica di Kirghizistan per passare ad un'economia di mercato ha permesso di mobilitare un forte sostegno internazionale a favore del suo programma economico. Alla fine del primo semestre del 1994, era stato privatizzato il 35% dell'industria.

Fino ad oggi la politica fiscale ha svolto solo un ruolo minore nel processo di stabilizzazione. Tuttavia, nell'ambito del programma ESAF (Strumento potenziato di adeguamento strutturale) concordato con l'FMI, il governo intende ridurre il deficit di bilancio dall'8% del PIL nel 1993 a circa il 3% nel 1997. Difficoltà sono state

Historical Archives of the European Commission

riscontrate sia per quanto riguarda le entrate che la spesa. Una delle priorità chiave resta l'eliminazione degli ultimi aiuti diretti e indiretti. Sempre più spesso si fa ricorso ad aste di buoni del tesoro per finanziare il deficit di bilancio. Tuttavia, la riduzione del deficit fiscale avrà un effetto positivo anche sulla politica monetaria. Nel maggio 1993, il paese ha introdotto una moneta separata, il som.

Il paese continua a far fronte ad un notevole deficit del commercio estero. Nel 1993 il disavanzo ammontava al 16% del PIL. Il paese ha dovuto affrontare inoltre due gravi crisi commerciali dal crollo dell'Unione Sovietica. Anzitutto si è verificato un serio deterioramento delle ragioni di scambio della repubblica, risultato del brusco aumento dei prezzi all'importazione dell'energia. In secondo luogo, conseguenza dello smembramento del sistema dei pagamenti sovietico tra le repubbliche, il paese ha dovuto far fronte sia a carenze gravi per quanto riguarda la fornitura dei prodotti necessari provenienti da altre repubbliche che ad un calo della domanda per quanto riguarda le sue esportazioni. Nel 1994, le esportazioni rappresentavano il 14% del PIL, rispetto al 21% del 1993. Si prevede che il debito estero aumenterà sensibilmente dal 18% del PIL nel 1993 a circa il 36% nel 1997. La capacità del paese di onorare un debito di questa ampiezza dipenderà di conseguenza da come esso riuscirà ad aumentare le entrate in valuta forte provenienti da maggiori esportazioni e se riuscirà ad attirare maggiori flussi di investimenti dall'estero.

Nel 1993 e nel 1994 è stato registrato un notevole aumento degli scambi con l'UE.

Historical Archives of the European Commission

La situazione economica del Tagikistan

Il Tagikistan è diventato indipendente nel settembre 1991 ed il governo ha avviato una serie di riforme. Tuttavia, nel 1992 e all'inizio del 1993, il Tagikistan ha dovuto affrontare una guerra civile alimentata da dissidi regionali e a livello di clan. Lo sviluppo economico è stato condizionato in senso negativo dalla guerra, dalle lotte interne e dagli spostamenti provocati dal crollo dell'ex Unione Sovietica, dell'economia centralizzata e dei sistemi commerciale e dei pagamenti. La raccolta dei dati relativi al Tagikistan risulta incompleta o potrebbe rivelarsi falsata, a causa della guerra e dell'insufficienza delle statistiche nazionali.

Si ritiene che il prodotto interno lordo del Tagikistan sia sceso del 12% tra gennaio e giugno del 1994, dopo un calo del 27% nel 1993 ed uno del 30% nel 1992. Per quanto riguarda il prodotto materiale netto reale, alla fine del 1993, il volume dell'economia ammontava a circa il 40% del livello raggiunto nel 1988.

Dai calcoli risulta che nell'agosto 1994, circa 120 000 persone, ossia il 6% della popolazione economicamente attiva, pari a 1,9 milioni di persone, erano disoccupate. Tuttavia, solo 21 500 persone erano iscritte negli elenchi di disoccupazione alla fine del 1993, a causa della severità delle norme di ammissibilità.

La situazione finanziaria sta diventando sempre più difficile in assenza di accordi monetari chiaramente definiti. Nel 1993 la politica creditizia e quella monetaria si sono concentrate soprattutto sull'obiettivo di far fronte alle richieste di finanziamenti del governo e delle imprese statali più che sugli obiettivi macroeconomici.

Il rublo che circolava prima del 1993 è restato la moneta a corso legale fino all'inizio del gennaio 1994. Dopo il ritiro dalla circolazione da parte della Federazione russa dei rubli anteriori al 1993 sul suo territorio, il governo del Tagikistan ha introdotto il nuovo rublo russo come moneta nazionale, senza aderire ufficialmente ad un'unione monetaria con la Russia. Verso la fine del 1993, il governo ha ottenuto un prestito a termini commerciali di 120 Mrd di rubli da parte della Russia per garantire l'invio di un pari importo di moneta destinato alla circolazione nazionale.

L'inflazione dei prezzi al consumo ammontava in media al 32% mensile durante il 1993, tuttavia all'inizio del 1994 la tendenza era in calo.

Durante il 1993 il bilancio statale ha registrato un deficit pari al 25% del PIL. Il deficit è stato interamente finanziato con prestiti presso la Banca nazionale. La cifra indica un miglioramento rispetto ai risultati del 1992 quando il disavanzo aveva raggiunto il 31% del PIL. Il debole miglioramento della situazione di bilancio nel 1993 riflette il

passaggio ad una politica fiscale più severa, vista dalle autorità come una delle condizioni imposte dalla Russia per l'adesione all'area del nuovo rublo.

Secondo le stime dell'FMI la bilancia dei pagamenti mostra un aggravarsi dell'attuale deficit da circa 53 Mio di USD nel 1992 a 204 Mio di USD nel 1993 (30% del PIL). Nel 1993 l'ammontare delle esportazioni è stato calcolato pari a 452,2 Mio di USD e le importazioni a 660,3 Mio di USD. La quasi totalità degli scambi registrati era strettamente controllata da agenzie direttamente collegate al governo. La maggior parte degli scambi registrati con gli Stati dell'ex Unione Sovietica si basava su accordi commerciali bilaterali, negoziati dai rispettivi governi con prezzi simili a quelli del mercato mondiale. Si ritiene tuttavia che solo il 30 o il 40% di questi accordi sia stato rispettato.

Historical Archives of the European Commission

[redacted]

[redacted], 15 maggio 1995

La situazione economica del Turkmenistan

Per quanto riguarda la base delle sue risorse naturali, l'economia del Turkmenistan gode di una posizione in un certo senso invidiabile rispetto ad alcuni dei paesi confinanti dell'Asia centrale. Il paese è uno dei maggiori fornitori mondiali di gas naturale e dispone di ingenti riserve petrolifere. Il Turkmenistan è inoltre un grosso produttore ed esportatore di cotone. Tuttavia il paese ha dovuto affrontare gravi problemi per quanto riguarda lo sfruttamento delle sue risorse naturali. Limitazioni degli oleodotti hanno privato il paese dell'accesso ai mercati di esportazione occidentali, che sono cruciali per poter vendere le risorse energetiche ai prezzi del mercato mondiale. Inoltre, altri Nuovi Stati Indipendenti hanno accumulato consistenti ritardi nei pagamenti nei confronti del Turkmenistan per quanto riguarda le forniture di petrolio e di gas. Alla fine del 1994, gli arretrati dei pagamenti per il gas ammontavano a 1 740 Mio di USD ossia il 73% del PIL.

Nel 1992, il PIL del Turkmenistan è calato di circa l'8%, cifra notevolmente inferiore rispetto a quelle degli altri paesi dell'Asia centrale. Nel 1993, l'economia si è ripresa con vigore grazie al settore energetico con un aumento del PIL di circa il 10%. Nello stesso anno, gli altri paesi dell'Asia centrale hanno dovuto far fronte ad ulteriori cali della produzione. Tuttavia, il 1994 ha segnato una svolta drammatica della situazione del Turkmenistan. Il PIL è crollato nuovamente, di circa il 4%, mentre la produzione di gas naturale precipitava di oltre il 40%. Nonostante la situazione di stallo dell'attività economica nel 1994, l'inflazione è ancora aumentata dal record preoccupante del 1993 pari a 1500%. Il tasso d'inflazione annuo nel 1994 sembra abbia superato il 2500%, riflettendo l'impatto diretto degli adeguamenti dei prezzi. Nel 1993 l'introduzione della nuova moneta turkmena (il manat) avrebbe dovuto offrire al paese la possibilità di sganciarsi dal contesto inflazionistico dell'area del rublo, tuttavia fino ad oggi essa non è riuscita ad avviare un nuovo periodo di stabilità dei prezzi.

Cionondimeno le autorità turkmene sono riuscite in un certo senso a contenere la crescita della spesa di bilancio di fronte al gettito fiscale in brusco calo. Quindi, se da un lato il disavanzo di bilancio è stato contenuto a livelli più o meno gestibili, il paese ha dovuto affrontare estreme difficoltà per quanto riguarda la bilancia dei pagamenti. La crescente imposizione di severi limiti di bilancio in Russia ha ridotto drasticamente la domanda per i fabbricanti dell'Asia centrale. Parallelamente le autorità turkmene hanno adottato una serie di misure specifiche destinate a ridurre le importazioni e a contenere la perdita delle riserve di valuta estera. Le prospettive a medio termine della bilancia dei pagamenti sono estremamente incerte perché dipendono soprattutto dalla capacità dei principali partner commerciali del paese di pagare le forniture delle esportazioni turkmene di petrolio e gas e dalla disponibilità di percorsi alternativi degli oleodotti.

Archives of the European Commission

Si ritiene che il debito estero del paese sia aumentato da 168 Mio di USD alla fine del 1993 a 418 Mio di USD alla fine del 1994 (ossia il 18% del PIL). Il tasso ufficiale di cambio della moneta (75 manat per USD) è stato mantenuto ad un livello elevato rispetto a quello del mercato nero, cosa che potrebbe riflettere una politica deliberata volta a mantenere i costi delle importazioni a livelli bassi per taluni settori chiave.

Il processo di trasformazione dell'economia verso un sistema di mercato è stato avviato nel 1992 con la liberalizzazione degli scambi e di taluni prezzi chiave e con l'introduzione di una serie di riforme monetarie. Attualmente il paese gode di un contesto relativamente libero per quanto riguarda gli investimenti esteri ed anche il regime commerciale è relativamente aperto. Tuttavia va sottolineato che il paese ha compiuto solo progressi limitati nella privatizzazione.

I rapporti con l'UE diventeranno sempre più importanti mentre il paese cerca di presentarsi come uno dei maggiori fornitori energetici. L'Unione europea è uno dei principali consumatori potenziali di prodotti energetici ed uno dei maggiori fornitori di capitali di investimento, di servizi e di attrezzature.

Historical Archives of the European Commission

[redacted], 15 maggio 1995

La situazione economica dell'Uzbekistan

La dissoluzione dei tradizionali accordi commerciali tra gli Stati della CSI e il passaggio ai prezzi del mercato mondiale, soprattutto per quanto riguarda il commercio di prodotti petroliferi, ha influito negativamente sulla posizione commerciale dell'Uzbekistan. Il governo ha adottato un programma di riforme strutturali ed economiche volte a limitare il calo della produzione e degli scambi, modernizzare le strutture economiche ed istituzionali e passare ad un'economia di mercato aperta ed efficace. I controlli diretti sui prezzi da parte del governo su tutti i prodotti alimentari ed i beni di consumo (ad eccezione di taluni prodotti) sono stati eliminati durante il 1993/94 mentre nel 1994 sono stati soppressi gli aiuti diretti previsti dal bilancio per quanto riguarda i beni di consumo. La moneta nazionale, il sun, è stata introdotta il 1° luglio 1994 con un tasso di cambio pari a 1:7 per USD.

Nel 1992, il PIL è calato dell'11%, mentre nel 1993 il calo è stato del 2,4% e nel 1994 del 2,5%. Il PIL probabilmente diminuirà di un ulteriore 4% nel 1995. Il calo della produzione uzbeka è sempre molto ridotto rispetto a quello nella maggior parte degli altri paesi della CSI. Sono due i fattori principali che contribuiscono a questo risultato: anzitutto l'Uzbekistan si è concentrato sulla produzione di beni agricoli ed energetici cosa che, in un certo modo, ha difeso l'economia dal crollo della produzione della CSI basata sui settori manifatturieri. La produzione petrolifera è aumentata notevolmente grazie alla scoperta e all'apertura di nuovi giacimenti petroliferi. In secondo luogo, l'Uzbekistan ha soppresso più gradualmente rispetto agli altri paesi della CSI le ordinazioni e gli aiuti di Stato. I continui controlli hanno contribuito temporaneamente ad evitare bruschi crolli dell'economia uzbeka.

La produzione industriale è calata del 12% nel 1992 e di un ulteriore 8% nel 1993. Essa si concentra sulle industrie estrattive; le industrie del gas, del carbone e del petrolio rappresentano i settori più potenti. L'Uzbekistan è al secondo posto tra i paesi della CSI e all'ottavo posto mondiale per quanto riguarda la produzione aurifera. Il paese dispone inoltre di notevoli giacimenti di argento, rame, piombo e zinco.

Il settore agricolo rappresenta circa il 30% del PIL, ed il cotone domina la produzione agricola. Un terzo del cotone e della produzione di cereali, non soggetta alle ordinazioni di Stato, potrebbero essere venduti dagli agricoltori a prezzi liberi, principalmente attraverso i governi locali. In tal modo si ridurrebbero i prezzi mondiali che gli agricoltori devono pagare per le attrezzature e i macchinari importati dalla Russia.

Il tasso d'inflazione nel 1992 si aggirava sul 640%, nel 1993 esso è sceso al 530% e nel 1994 è aumentato al 720%. Nel 1995 è previsto un tasso del 140%. Negli ultimi tre

Historical Archives of European Commission

anni l'inflazione è diventata un serio problema macroeconomico per l'Uzbekistan, essa riflette le politiche di espansione monetaria, l'aumento dei salari, le difficoltà delle forniture e l'aumento dei prezzi dei prodotti importati segnatamente per quanto riguarda i prodotti energetici. L'alto tasso del 1994 è giustificato dalla liberalizzazione dei prezzi ed attualmente solo un numero limitato di prodotti è soggetto a controlli di prezzo.

Si ritiene che sul totale della popolazione pari a 22,1 milioni di persone nel 1994, le persone economicamente attive siano 8,9 milioni. Le statistiche ufficiali relative alla disoccupazione sono estremamente basse (4,5%). La cifra reale dovrebbe essere molto più elevata (circa il 20%).

L'Uzbekistan ha registrato un deficit di bilancio del 18% del PIL nel 1992 con un calo che ha raggiunto il 12% nel 1993 fino al 3,6% nel 1994. Nel 1995 è previsto un deficit del 3,5%.

Nel 1992, l'Uzbekistan ha subito un deficit commerciale pari a 236 Mio di USD, nel 1993 378 Mio di USD e nel 1994 un'eccedenza di 41 Mio di USD. Gli scambi tra l'Uzbekistan e l'Unione europea indicano un'eccedenza pari a 214 Mio di ECU nel 1993 a favore della repubblica dell'Asia centrale ed un'eccedenza pari a 130 Mio di ECU è stata registrata nei primi nove mesi del 1994.

La bilancia dei pagamenti correnti è ancora in deficit. Nel 1992 si è avuto un deficit dell'11,8% del PIL, nel 1993 del 9% e nel 1994 del 9,4%. Nel 1995, si prevede un calo drastico del 18% del PIL. Il disavanzo della bilancia dei pagamenti correnti è stato più che compensato dalle entrate di capitale che hanno permesso all'Uzbekistan di ricostituire le sue riserve internazionali.

All'inizio, il programma di privatizzazione del governo si è concentrato sulla politica degli alloggi e sulla privatizzazione totale o parziale delle piccole imprese. Attualmente il governo ha deciso di affrontare la questione della privatizzazione delle imprese medie e grandi. Nel settore finanziario, le autorità intendono potenziare la Banca centrale

Historical Archive of the European Commission

adottando una nuova normativa in materia. Tashkent non dispone ancora di una borsa di cambio.

Historical Archives of the European Commission

Allegato B

SINTESI DELLE ATTIVITÀ TACIS IN CORSO NELL'ASIA CENTRALE

Historical Archives of the European Commission

LE ATTIVITÀ TACIS ATTUALMENTE IN CORSO NEL KAZAKISTAN

Totale: oltre 60 Mio di ECU

Programmi indicativi

Le strategie Tacis nel Kazakistan sono state enunciate in due programmi indicativi, il primo per il 1992 e il secondo per il periodo triennale 1993-95, che indirizzerà il programma d'azione 1995.

La strategia iniziale che risale all'aprile 1992 si concentrava sulle capacità locali e sulle conoscenze necessarie per accelerare il processo di riforma economica.

Per raggiungere un risultato ottimale, l'attuale strategia Tacis 1993-95 ha ristretto il campo degli interventi previsti a tre dei settori cruciali trattati dal programma del 1992: ristrutturazione delle imprese, generi alimentari e risorse umane. Dove possibile, la concentrazione settoriale è stata integrata da una particolare attenzione a livello geografico.

Gli obiettivi globali riprendono la strategia del 1992 per quanto riguarda l'accento posto sul miglioramento delle capacità locali e sulla diffusione delle conoscenze necessarie in tutti i settori nell'ambito del processo di riforma economica.

Le azioni intendono aiutare il Kazakistan nel processo di adozione delle riforme settoriali ed economiche e nel passaggio verso una democrazia politica ed il governo svolge un ruolo centrale per quanto riguarda la selezione delle azioni.

Per quanto riguarda il settore centrale **ristrutturazione e sviluppo delle imprese**, la cooperazione è volta ad appoggiare:

- la privatizzazione e la ristrutturazione delle imprese,
- la promozione dello sviluppo delle piccole e medie imprese privatizzate di recente,
- il miglioramento e la modernizzazione dei servizi finanziari.

Nel settore della **produzione, della trasformazione e della distribuzione dei generi alimentari**, il programma 1993-95 appoggia:

- le riforme politiche ed istituzionali, soprattutto per quanto riguarda la riforma agraria,
- la produzione e la distribuzione di attrezzature, i mezzi di produzione e di trasformazione agricoli destinati agli agricoltori privati.

Il terzo settore, **sviluppo delle risorse umane**, è destinato ad appoggiare:

Historical Archives of the European Commission

- la formazione di funzionari della pubblica amministrazione;
- l'aggiornamento della formazione in materia di economia e gestione;
- un'ulteriore riforma della pubblica amministrazione, la gestione del programma d'investimento pubblico, consulenze in materia di politica e normativa, destinate al governo.

Programmi d'azione

Prima dello smembramento dell'Unione Sovietica, il Kazakistan beneficiava di una quota dei 400 Mio di ECU del programma Tacis per tutti i Nuovi Stati Indipendenti, destinata a cinque grandi settori: formazione alla gestione, servizi finanziari, distribuzione alimentare, energia e trasporti. Nell'ambito del programma del 1991, gli aiuti, per un totale di 10,86 Mio di ECU, hanno sostenuto iniziative nel Kazakistan, fra cui azioni nazionali nel settore della formazione, della distribuzione alimentare e dell'energia (cfr. elenco che segue) e azioni alle quali hanno partecipato più repubbliche nel campo della formazione gestionale e dei servizi finanziari.

Sono stati preparati tre programmi d'azione nazionali nell'ambito della strategia concordata, il primo nel luglio 1992 (20,60 Mio di ECU), il secondo nel 1993 (14 Mio di ECU) e il terzo nel 1994 (14 Mio di ECU). Un quarto programma, che si applica al 1995, è stato negoziato nel marzo di quest'anno per essere sottoposto all'esame del Comitato Tacis nel luglio 1995. I punti che seguono riassumono i programmi d'azione approvati, classificati per settore, con l'anno di approvazione.

Historical Archives of the European Commission

Ristrutturazione e sviluppo delle imprese — Totale + 20 MECU

Privatizzazione

Privatizzazione (segnatamente appoggio al programma di privatizzazione di massa) - 3,15 MECU (1992)

Enti che attuano il programma di privatizzazione di massa (Comitato statale per la proprietà (GKI) 0,90 MECU e Fondo per la privatizzazione statale (GPF) 1,10 MECU) - 2,00 MECU (1993)

Commissione antimonopoli (consulenza politica e giuridica) - 0,35 MECU (1993)

Imprese privatizzate di recente (assistenza tecnica destinata a migliorare l'efficacia dei fondi d'investimento destinati alla ristrutturazione a sostegno delle imprese di recente privatizzazione) - 0,59 MECU (1993)

Comitato statale per la proprietà (GKI) e Fondo per la privatizzazione statale (GPF) (consulenza, assistenza per quanto riguarda le singole privatizzazioni di ulteriori quattro imprese) - 1,80 MECU (1994)

Appoggio alla fase che segue la privatizzazione (compresa la regione di Aktyubinsk) - 2,50 MECU 1994)

Sviluppo delle piccole e medie imprese

Centro di comunicazione economico (Almaty BCC) - 0,75 MECU (1992)

Fondo a sostegno delle imprese (assistenza tecnologica e all'innovazione) - 1,35 MECU (1993)

Dipartimento consultivo nell'ambito del Centro di comunicazione economico (Almaty; dati sulla produzione e la gestione, reti di consulenza e di formazione professionale, formazione) - 0,45 MECU (1993)

Creazione delle istituzioni e consulenza politica (consulenza politica destinata al congresso degli imprenditori, agenzia per lo sviluppo delle PMI a Aktyubinsk e assistenza al BCC) - 1,40 MECU (1994)

Servizi finanziari

Formazione destinata alla Banca commerciale (brevi corsi in loco) - 2,20 MECU (1992)

Sviluppo della Banca centrale (Banca nazionale del Kazakistan; formazione dei controllori, consulenza per quanto riguarda i pagamenti e i sistemi di compensazione) - 0,50 MECU (1992)

Servizi consultivi destinati alle banche commerciali (Service bureau Network (SBN) : consulenza pratica e diretta nel settore bancario) - 1,80 MECU (1993)

Servizi bancari commerciali (consulenze destinate alle banche ad Aktyubinsk; assistenza all'associazione delle banche del Kazakistan) - 0,60 MECU (1994)

Historical Archives of the European Commission

[redacted]

Trasformazione, produzione e distribuzione di generi alimentari	Totale ± 20 MECU
Settori del latte, della carne, dei prodotti freschi e dei mangimi	- 1,40 MECU (1991)
Consulenza in materia agricola al governo	- 0,80 MECU (1992)
Sistema di distribuzione alimentare	- 1,50 MECU (1992)
Progetto pilota per i piccoli agricoltori privati e le cooperative	- 1,50 MECU (1992)
Sviluppo pilota di conduzione agricola privata, generi alimentari e trasformazione di generi alimentari	- 2,10 MECU (1993)
Macchinari ed attrezzature agricole e agroindustriali	- 1,05 MECU (1993)
Riorganizzazione della trasformazione e della distribuzione dei generi alimentari	- 1,80 MECU (1994)
Progetti pilota nel settore agricolo	- 1,35 MECU (1994)
Sviluppo delle risorse umane	Totale ± 15 MECU
Istituto di gestione ed economia del Kazakistan, MBA (KIMEP)	- 2,00 MECU (1991)
Programma di formazione destinato ai giovani imprenditori	- 1,60 MECU (1991)
Consulenza in materia di macroeconomia al governo	- 3,00 MECU (1992)
Riforma dell'istruzione superiore	- 0,70 MECU (1992)
Accademia statale di gestione del Kazakistan (KazGAU)	- 3,15 MECU (1993)
Pubblica amministrazione	- 1,48 MECU (1994)
Ristrutturazione della previdenza sociale (Aktyubinsk)	- 1,80 MECU (1994)
Modernizzazione dei servizi doganali (consulenza)	- 0,58 MECU (1994)
Settore energetico	Totale ± 5 MECU
Assistenza al Kazakhstanenergo	- 0,40 MECU (1991)
Centrale di Ermakovskay	- 0,30 MECU (1991)
Consulenza in materia energetica al governo	- 0,80 MECU (1992)
Istituto per l'energia	- 3,20 MECU (1992)
Reti	Totale ± 2 MECU
Consulenza in materia di trasporti al governo	- 1,20 MECU (1992)
Consulenza in materia di comunicazioni al governo	- 0,60 MECU (1992)
Riserva e controllo	Totale ± 2,5 MECU

Sono previsti 0,28 Mio di ECU (1994) per *il controllo e la valutazione* del programma nazionale. Sono disponibili come *riserve di emergenza*, altri fondi pari a 1,4 Mio di ECU (1993) e a 0,84 Mio di ECU (1994).

Historical Archives of the European Commission

Tempus

Nel 1994, il programma Tempus-Tacis è stato avviato nel Kazakistan per aiutare le università ad introdurre le riforme necessarie nei piani di studio e nella gestione e procedere a riforme in tutto il sistema dell'istruzione superiore.

Programmi interstatali

Accanto ai tre programmi d'azione nazionali, il Kazakistan ha potuto accedere ai 28,63 Mio di ECU del programma regionale (Interstatale) (1992) per azioni alle quali partecipano più di due Stati del Caucaso e dell'Asia centrale, segnatamente: *consulenza al governo* (politica macroeconomica, processo decisionale in settori chiave dell'economia e consulenza politica specifica in settori importanti); *appoggio alle imprese* (assistenza tecnica e sostegno allo sviluppo delle imprese); *reti* (trasporti, controllo del traffico aereo, telecomunicazioni, gasdotti ed oleodotti); *riforme economiche* (sistemi dei pagamenti e di compensazione destinati alle banche centrali); *acqua e cotone* (gestione delle risorse idriche, questioni ambientali e agricoltura sostenibile).

Analogamente, il Kazakistan ha potuto attingere ai 72 Mio di ECU del programma interstatale (1993), che comprende ulteriori azioni alle quali partecipano due o più Stati e strumenti o strumenti comuni che prevedono un appoggio parallelo ad azioni simili, su richiesta, in diverse repubbliche. Tra le azioni pertinenti alla situazione del Kazakistan vanno ricordate: *partenariato tra le imprese* (consulenza e programmi di scambio); *sviluppo dei servizi finanziari* (settore bancario); *aspetti ambientali* della riforma economica; *risorse idriche; trasporti* (sulla scia della conferenza TRACECA del maggio 1993, e comprendente il controllo del traffico aereo) e *telecomunicazioni* (sviluppo delle reti regionali); *energia* (programmazione dell'esercizio di rete e utilizzo dell'energia elettrica a livello regionale); *consulenza giuridica e politica*; sostegno allo sviluppo di *strutture e prassi democratiche; formazione linguistica; dogane, statistiche ed economia; gemellaggi; seminari* di informazione e formazione sugli accordi internazionali relativi al commercio.

Historical Archives of the European Commission

LE ATTIVITÀ TACIS ATTUALMENTE IN CORSO NEL KIRGHIZISTAN

Totale: oltre 20 Mio di ECU

Programmi indicativi

Le strategie Tacis nel Kirghizistan sono state presentate in due programmi indicativi, il primo per il 1992 ed il secondo per il periodo triennale 1993-95, che indirizza il programma d'azione del 1995.

La strategia iniziale dell'aprile 1992 si concentrava sulle capacità e sulle conoscenze locali necessarie per accelerare il processo di riforma economica. La strategia Tacis 1993-95 (gennaio 1994) restringeva l'attuale gamma degli interventi previsti a tre settori cruciali affrontati dal programma 1992: **generi alimentari, energia e risorse umane.**

Per quanto riguarda il settore centrale **produzione, trasformazione e distribuzione dei generi alimentari** la cooperazione intende appoggiare:

- il processo di riforma del settore, segnatamente la riforma terriera, la selezione di colture appropriate, l'organizzazione di aziende agricole private; mezzi di produzione agricoli e servizi agli agricoltori (estensione, ricerca e crediti);
- la razionalizzazione ed il miglioramento tecnico del sottosettore del bestiame; e
- la privatizzazione e la riorganizzazione del commercio all'ingrosso e al dettaglio per quanto riguarda le merci agricole, compreso lo sviluppo dei mercati municipali.

Per quanto riguarda il settore dell'**energia**, il programma 1993-95 intende appoggiare:

- la creazione di un centro per l'energia in quanto punto di riferimento istituzionale di tutte le iniziative nel settore energetico come lo sviluppo di una politica energetica

Historical Archives of the European Commission

di mercato, la promozione della produzione locale di energia e del risparmio energetico e la formazione.

Il terzo settore selezionato dal programma 1993-95, **sviluppo delle risorse umane**, appoggia tra l'altro:

- la riforma della pubblica amministrazione,
- lo sviluppo delle capacità di gestione e nel settore dell'economia,
- il miglioramento del processo di elaborazione della politica attraverso una consulenza appropriata destinata al governo e alle istituzioni pubbliche e l'assistenza per quanto riguarda la normativa necessaria ad un'economia di mercato.

Historical Archives of the European Commission

Programmi d'azione

Prima della dichiarazione d'indipendenza dell'agosto 1991, il Kirghizistan beneficiava di una parte modesta dei 400 Mio di ECU iniziali del programma Tacis 1991 destinati a tutti i Nuovi Stati Indipendenti. Tra le azioni vanno ricordate: la *consulenza in materia energetica* (normativa, privatizzazione e appalti) - 0,06 Mio di ECU; *concetti di ripristino per quanto riguarda la decontaminazione degli impianti ad uranio* 0,20 Mio di ECU; ed il *programma di gestione degli investimenti pubblici* (investimenti del settore pubblico e riforme istituzionali) - 0,30 Mio di ECU. Nell'ottobre 1992, un'unità CE di coordinamento degli aiuti è stata creata a Bishkek.

Sono stati preparati tre programmi d'azione nazionali nell'ambito delle strategie concordate, il primo nel luglio 1992 (9,23 Mio di ECU) ed il secondo nel gennaio 1994 (10 Mio di ECU). Il terzo è stato negoziato nel gennaio 1995 e verrà sottoposto all'esame del comitato Tacis nel maggio 1995. I punti che seguono presentano i primi due programmi, classificati per settore con l'anno di approvazione.

Trasformazione, produzione e distribuzione dei generi alimentari — Totale ± 7 MECU

- *Appoggio settoriale al ministero dell'Agricoltura* (consulenza per quanto riguarda la creazione di aziende agricole private) - 2,81 MECU (1992)
- Assistenza per il *miglioramento del settore privato del bestiame* (produzione e entrate degli allevatori) - 2,20 MECU (1993)
- Assistenza per la *fornitura di mezzi di produzione agricoli e servizi agli agricoltori privati* - 1,80 MECU (1993)

Settore energetico — Totale ± 4 MECU

- *Politica e strategie del settore energetico* - 1,50 MECU (1992)
- *Normativa energetica e in materia di elettricità* - 0,30 MECU (1992)
- *Assistenza giuridica al settore energetico* - 0,66 MECU (1993)
- *Formazione alla gestione nel settore energetico* - 1,08 MECU (1993)

Historical Archives of the European Commission

- *Risparmi energetici nel settore edilizio* - 0,66 MECU (1993)

Sviluppo delle risorse umane — Totale ± 7 MECU

- *Consulenza politica al governo* (per quanto riguarda la normativa sulla manodopera, la promozione delle imprese private e l'analisi macroeconomica, appoggio al GOSCOMINVEST) - 1,00 MECU (1992)
- *Consulenza in materia di privatizzazione* - 0,72 MECU (1992)
- *Riforma della pubblica amministrazione e dell'impiego statale* - 1,00 MECU (1992)
- *Riforma della previdenza sociale* - 3,80 MECU
- *Formazione linguistica* - 1,00 MECU (1993)

Tempus

Nel 1994 il programma Tempus-Tacis è stato avviato nel Kirghizistan con due progetti destinati ad aiutare le università ad introdurre le riforme necessarie nei piani di studio e nella gestione e a procedere alla riforma di tutto il sistema dell'istruzione superiore.

Riserve e controllo

Controllo e valutazione e *riserva d'emergenza* 1 Mio di ECU (1993).

Programmi interstatali

Accanto ai due programmi d'azione nazionali, il Kirghizistan ha potuto accedere ai 28,63 Mio di ECU del programma regionale (interstatale) del 1992 per azioni alle quali partecipano più di due Stati del Caucaso e dell'Asia centrale. L'importo si applicava tra l'altro a: *consulenza al governo* (politica macroeconomica, processo decisionale economico e consulenza politica specifica in settori importanti); *riforme economiche* (sistemi dei pagamenti e di compensazione per le banche centrali); *appoggio alle imprese* (assistenza tecnica e sostegno allo sviluppo delle imprese, comprese quattro imprese a Tokmak e Bishkek); *trasporti (controllo del traffico aereo* all'aeroporto di Manas) e *telecomunicazioni* (studio principale e piano d'azione).

Analogamente, il Kirghizistan ha potuto attingere al programma interstatale del 1993 che comprende ulteriori azioni alle quali partecipano due o più Stati e strumenti o strumenti comuni che si applicano ad azioni simili che vengono finanziate in parallelo, su richiesta, in diverse repubbliche.

Le attività pertinenti al Kirghizistan comprendono: *partenariato tra le imprese* (consulenza e programmi di scambio per migliorare le capacità delle PMI attraverso collegamenti); *servizi finanziari (contabilità e controllo finanziario per l'Asia centrale*

Institutional Archives of the European Commission

(0,20 Mio di ECU), per migliorare il quadro giuridico e regolamentare; consulenza bancaria; gemellaggi tra banche e formazione attraverso il *Centro di formazione regionale per il settore bancario* (1,50 Mio di ECU) a Tashkent a partire dall'inizio del 1994 per le banche del Kirghizistan, del Tagikistan e dell'Uzbekistan); *aspetti ambientali della riforma economica; gestione delle risorse idriche e produzione agricola nelle repubbliche dell'Asia centrale* (gestione e strutture istituzionali relative alle risorse idriche nel bacino del Mare d'Aral - 4,80 Mio di ECU); *trasporti* (seguito della *conferenza TRACECA* del maggio 1993: corridoio di trasporto, quadro giuridico e sistema d'informazione); *trasporto e distribuzione dell'uranio naturale e a bassa concentrazione nella CSI* - 0,50 Mio di ECU; e *telecomunicazioni* (sviluppo di reti regionali).

D'interesse per il Kirghizistan sono inoltre: *gestione di gas e petrolio a livello regionale* (normativa, organizzazione, tecnologia, cooperazione, formazione alla gestione - 4 Mio di ECU) e *programma nel settore dell'elettricità a livello regionale* (programmazione, controllo, distribuzione, organizzazione); *consulenza giuridica e politica; programma per la democrazia; formazione linguistica; dogane, statistiche ed economia* (formazione, consulenza e studio di fattibilità concernente l'informatizzazione delle dogane); *Mercure* (visite bilaterali delle camere di commercio); *gemellaggi municipali; seminari* di informazione e formazione sugli accordi internazionali concernenti gli scambi.

Historical Archives of the European Commission

LE ATTIVITÀ TACIS ATTUALMENTE IN CORSO IN UZBEKISTAN

Totale: oltre 35 Mio di ECU

Programmi indicativi

Le strategie di Tacis in Uzbekistan sono state presentate in due programmi indicativi, il primo per il 1992 ed il secondo per il periodo triennale 1993-95, su cui si basa il programma d'azione del 1995.

La strategia Tacis 1993-95 in atto (maggio 1994) ha ristretto l'attuale gamma degli interventi previsti a tre settori cruciali affrontati dal programma 1992, per raggiungere un impatto ottimale: risorse umane, riforma delle imprese e generi alimentari.

Per quanto riguarda il settore centrale, **sviluppo delle risorse umane**, la cooperazione intende appoggiare:

- la formazione nel settore della gestione di un'economia di mercato, privilegiando l'aggiornamento della formazione degli amministratori di livello medio e alto;

- il potenziamento dell'efficacia dei funzionari del settore pubblico che si occupano della preparazione e dell'attuazione della politica, segnatamente dei responsabili dell'istruzione superiore e dell'occupazione; e

- lo sviluppo dei sistemi di previdenza sociale.

Per quanto riguarda la **ristrutturazione e lo sviluppo delle imprese**, il programma 1993-95 intende appoggiare:

- lo sviluppo delle PMI in quanto uno dei meccanismi per lo sviluppo di un'economia di libero mercato;

- la ristrutturazione e la privatizzazione delle imprese di Stato, tra cui l'industria e l'agricoltura; e

- lo sviluppo delle istituzioni finanziarie, pubbliche e private, comprese le banche che si occupano di scambi con l'estero.

Il terzo settore evidenziato dal programma 1993-95, **produzione, trasformazione e distribuzione dei generi alimentari**, prevede un appoggio per:

- la diversificazione della produzione agricola dal cotone, per ridurre le importazioni di generi alimentari ed incoraggiare le esportazioni;

Historical Archives of the European Commission

- lo sviluppo del settore della trasformazione e dell'imballaggio dei generi alimentari utilizzando colture nuove e tradizionali, sia per il consumo interno che per l'esportazione; e

- lo sviluppo di capacità di trasporto per l'esportazione e di strategie di vendita e di marketing destinate ai paesi confinanti e ai mercati emergenti.

Programmi d'azione

Prima dello smembramento dell'Unione Sovietica, l'Uzbekistan ha potuto beneficiare di una parte del bilancio 1991 di 400 Mio di ECU del programma Tacis per tutti i Nuovi Stati Indipendenti, destinato a cinque ampi settori: formazione alla gestione, energia, trasporti, distribuzione di generi alimentari e servizi finanziari. Nell'ambito del programma 1991, 1 Mio di ECU è stato assegnato ad iniziative in Uzbekistan nel settore dei trasporti (*studio dell'aeroporto di Tashkent* - 0,3 Mio di ECU) e produzione e distribuzione di generi alimentari (*prodotti lattieri e freschi, privatizzazione dei Sovkos e sistema per la vendita al dettaglio e all'ingrosso di generi alimentari a Tashkent* - 0,7 Mio di ECU).

Due programmi d'azione sono stati approvati nell'ambito della strategia concordata, il primo nel giugno 1992 (18,78 Mio di ECU) e il secondo nel febbraio 1994 (15 Mio di ECU). I punti che seguono presentano questi primi due programmi nazionali, classificati per settore, seguiti da un breve commento, il finanziamento e l'anno di approvazione. Un terzo programma, per un totale di 10 Mio di ECU, è stato negoziato nel marzo 1995 e sarà sottoposto all'esame del comitato di gestione Tacis entro giugno.

Sviluppo delle risorse umane	Totale ± 12 MECU
• *Consulenza di politica macroeconomica al governo* (1992)	- 2,00 MECU
• *Formazione alla gestione*	- 2,23 MECU (1992)
• *Assistenza ai servizi del lavoro*	- 1,28 MECU (1992)

Historical Archives of the European Commission

- *Centro per lo sviluppo delle capacità di mercato* (1993-94) - 3,90 MECU
- *Ristrutturazione dei governi locali* (Syrdaria) (1993-94) - 1,50 MECU
- *Centro giuridico destinato agli imprenditori* (1993-94) - 0,40 MECU
- *Appoggio alla protezione della proprietà industriale* (1993-94) - 0,40 MECU

Ristrutturazione e sviluppo delle imprese Totale ± 6 MECU

- *Servizi di consulenza al comitato per la privatizzazione* - 0,79 MECU (1992)
- *Consulenza al Soviet supremo* (1992) - 1,23 MECU
- *Centro di comunicazione economico* (1992) - 0,29 MECU
- *Istituzione dello sviluppo delle PMI* (1993-94) - 1,80 MECU
- *Assistenza al UZGOSFUND* (1993-94) - 0,40 MECU
- *Comitato per la consulenza in materia di gestione della proprietà statale* - 0,60 MECU (1993-94)
- *Ristrutturazione del servizio finanziario* - 0,90 MECU (1993-94)

Historical Archives of the European Commission

Produzione, trasformazione e distribuzione dei generi alimentari — Totale ± 7 MECU

- *Appoggio agli agricoltori privati, Sydaria* (1992) - 1,55 MECU
- *Assistenza al settore privato della distribuzione* - 1,45 MECU (1992)
- *Unità consultiva per la politica agricola e dei generi alimentari* (1993-94) - 1,70 MECU
- *Progetto pilota di sviluppo integrato* (1993-94) - 2,00 MECU

Settore energetico — Totale ± 6 MECU

- *Consulenza al governo sul settore energetico* (1992) - 1,00 MECU
- *Sottosettore dell'elettricità* (formazione alla gestione) (1992) - 1,40 MECU
- *Sottosettore del gas e del petrolio* (seminario e formazione) (1992) - 1,73 MECU
- *Risparmio energetico* (1992) - 2,15 MECU

Trasporti — Totale ± 2 MECU

- *Aviazione* (1992) - 0,98 MECU
- *Trasporti urbani* (1992) - 0,70 MECU

Historical Archives of the European Commission

Tempus

- Nel 1994, il programma Tempus-Tacis è stato avviato nell'Uzbekistan per aiutare le università ad introdurre le riforme necessarie nei piani di studio e nella gestione dell'istruzione superiore. Attualmente, sei progetti di questo tipo sono in atto a Tashkent e a Samarcanda.

Riserve e controllo

Un ulteriore stanziamento di 1,40 Mio di ECU (1993-94) è disponibile per il *controllo e la valutazione* e come *riserva d'emergenza*.

Programmi interstatali

Accanto ai due programmi d'azione nazionali, l'Uzbekistan ha potuto accedere ai 28,63 Mio di ECU del programma regionale (1992), segnatamente: *consulenza politica, trasporti* (rotte di transito tra il Caucaso e l'Asia centrale), *telecomunicazioni* (studio principale e piano d'azione), *coltivazione del cotone* (ristrutturazione verso uno schema ottimale), *gestione delle risorse idriche* (studio) e *formazione del settore bancario* (scuola di finanza e dei servizi bancari regionali a Tashkent).

Analogamente, l'Uzbekistan ha potuto attingere ai 72 Mio di ECU del programma interstatale (1993), che comprende progetti nel settore dei *trasporti* (sulla scia della conferenza TRACECA del 1993), *telecomunicazioni* (reti regionali), *energia* (reti di elettricità regionali), e *ambiente e risorse idriche*. Altri strumenti comprendono l'appoggio al settore economico indipendente in via di sviluppo e comprendono: "*partenariato tra le imprese*", sviluppo dei servizi finanziari, consulenza politica e giuridica, formazione linguistica, dogane e statistiche, aspetti ambientali della riforma economica e appoggio allo sviluppo di strutture e prassi democratiche.

Historical Archives of the European Commission

I PROGETTI TACIS ATTUALMENTE IN CORSO NEL TAGIKISTAN[1]

Totale: 3,6 Mio di ECU

1. PRODUZIONE, TRASFORMAZIONE E DISTRIBUZIONE DEI GENERI ALIMENTARI

- Creazione di una strategia e di un'unità consultiva di pianificazione per l'agricoltura - 1,6 Mio di ECU (1994) (gara aperta).

2. SVILUPPO DELLE RISORSE UMANE

- Appoggio alla formazione alla gestione e in materia economica - 1 Mio di ECU (1994) (gara aperta)

3. ENERGIA

- Piano strategico globale nel settore energetico - 1 Mio di ECU (1994) (gara aperta).

4. Il Tagikistan ha anche beneficiato o beneficerà di una serie di progetti nell'ambito dei programmi regionali (**INTERSTATALI**) 1991-1995.

5. La missione di programmazione relativa al **Programma d'azione 1995** si è svolta nel mese di marzo ed ha individuato progetti per un totale di **oltre 4 Mio di ECU** nei settori prioritari che seguono: produzione, trasformazione e distribuzione dei generi alimentari, sviluppo delle risorse umane ed energia.

[1] (1994) = data del Programma d'azione.

Historical Archives of the European Commission

I PROGETTI TACIS IN CORSO NEL TURKMENISTAN[2]

Totale: quasi 16 Mio di ECU

1. PRODUZIONE, TRASFORMAZIONE E DISTRIBUZIONE DI GENERI ALIMENTARI — **Totale 8,05 MECU**

- Privatizzazione del settore agricolo - 0,90 MECU (1991)
- Unità consultiva tecnica e di pianificazione presso il ministero dell'Agricoltura - 3,80 MECU (1992)
- Miglioramento della produzione cerealicola - 1,50 MECU (1993)
- Servizio di consulenza in materia agricola destinato agli agricoltori - 1,85 MECU (1993)

2. RISTRUTTURAZIONE E SVILUPPO DELLE IMPRESE — **Totale 2,88 MECU**

- Assistenza alla contabilità e al controllo finanziario - 0,45 MECU (1991)
- Assistenza alla camera di commercio - 0,10 MECU (1992)
- Consulenza politica sulla privatizzazione - 0,47 MECU (1992)
- Strumento per i servizi e la consulenza di gestione destinato alle imprese - 0,95 MECU (1993)
- Agenzia per lo sviluppo delle PMI - 1,00 MECU (1993)

3. SVILUPPO DELLE RISORSE UMANE — **Totale 2,8 MECU**

- Sviluppo dell'economia e della formazione alla gestione - 1,80 MECU (1993)
- Formazione dei dipendenti statali - 0,99 MECU (1992)

4. ENERGIA — **Totale 1 MECU**

- Gruppo consultivo in materia energetica - 1,00 MECU (1992)

5. TRASPORTI E TELECOMUNICAZIONI — **Totale 1 MECU**

- Consulenza e formazione destinate al dipartimento delle ferrovie - 0,50 MECU (1992)
- Consulenza destinata al ministero delle Comunicazioni - 0,50 MECU (1992)

---

[2] (1992/93) = data del Programma d'azione.

Historical Archives of the European Commission

6. Il Turkmenistan ha inoltre beneficiato o beneficerà di una serie di progetti nell'ambito dei programmi regionali (**INTERSTATALI**) 1991-95.

7. La missione di programmazione del **programma d'azione 1995** si è svolta nel mese di marzo e ha individuato progetti per un totale superiore ai **4 Mio di ECU** nei settori prioritari che seguono: produzione, trasformazione dei generi alimentari e sviluppo; ristrutturazione e sviluppo delle imprese e sviluppo delle risorse umane.

Historical Archives of the European Commission

Allegato C

Prestito di 1250 Mio di ECU

Questi prestiti si inseriscono in una linea di credito straordinaria istituita dal Consiglio dei ministri nel dicembre 1991 destinata alle repubbliche dell'ex Unione Sovietica. L'obiettivo di questa linea di credito è quello di assistere le repubbliche per fornire alle popolazioni i generi alimentari e i medicinali essenziali.

(in Mio di ECU)

	Assegnazione iniziale	Assegnazione reale	[3]Calendario del rimborso del capitale	Arretrati sul rimborso degli interessi (a partire dal 2/5/1995)
Kazakistan	55	25	15/1/96	-
Kirghizistan	32	23,7	20/8/95	-
Tagikistan	55	55	20/8/95	7,49[4]
Turkmenistan	49	45	20/8/95	-
Uzbekistan	129	59	28/9/97	-

Il Kazakistan e il Turkmenistan sono ancora in debito per importi ridotti per aver rimborsato gli interessi in ritardo.

Historical Archives of the European Commission

[3] I prestiti totali devono essere rimborsati alla data indicata.

[4] Scadenze dei pagamenti: Tagikistan: 20/10/93, 20/4/94, 20/10/94, 20/4/95.

Allegato D

Il commercio tra l'Unione europea e i paesi dell'Asia centrale

	(*)	1° semestre 1993	2° semestre 1993	1° semestre 1994	1993	1994 10 mesi
Kazakistan	I	129,8	162,6	173,8	292,4	233,8 (- 8%)
	E	263,4	360,3	354,3	623,7	584,2 (+ 21%)
	B	+ 133,6	+ 197,7	+ 180,5	+ 331,3	+350,4
Turkmenistan	I	48,1	85,4	119,0	133,5	167,9 (+73%)
	E	46,6	69,5	73,9	116,1	129,1 (+ 54%)
	B	- 1,5	- 15,9	- 45,1	- 17,4	- 38,8
Uzbekistan	I	210,6	205,1	202,5	415,7	449,5 (+16%)
	E	100,0	101,2	187,5	201,2	300,2 (+82%)
	B	- 110,6	-103,9	- 15,2	- 214,5	- 149,3
Tagikistan	I	15,4	37,6	49,9	53,0	77,0 (+ 77%)
	E	34,6	18,4	20,0	54,0	33,2 (- 29%)
	B	+19,2	- 19,2	- 29,9	+ 1,0	- 43,8
Kirghizistan	I	3,7	3,4	6,0	7,1	17,4 (+ 200%)
	E	5,5	20,7	18,3	26,2	38,7 (+ 106%)
	B	+1,8	+ 17,3	+ 17,7	+ 19,1	+ 21,3
Asia centrale	I	407,6	494,1	551,2	901,7	945,6 (+ 20%)[5]
	E	450,1	570,1	654,0	1020,0	1085,4 (+36%)[6]
	B	+ 42,5	+ 76,0	+102,8	+118,5	+139,8

I: Importazioni UE - E: Esportazioni UE - B: Saldo UE

[5] 5,6% del totale delle importazioni CE dai 12 Nuovi Stati Indipendenti.

[6] 8,5% del totale delle esportazioni CE verso i 12 Nuovi Stati Indipendenti.

Historical Archives of the European Commission

COM(95) 206 def.

DOCUMENTI

IT 11

N. di catalogo : CB-CO-95-236-IT-C

ISBN 92-77-89222-6

Ufficio delle pubblicazioni ufficiali delle Comunità europee

L-2985 Lussemburgo

Historical Archives of the European Commission

62

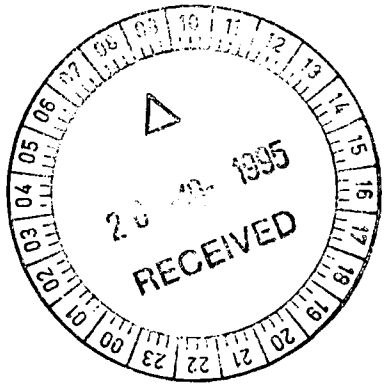
COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN

Brussel, 10.10.1995
COM(95) 206 def.

Historical Archives of the European Commission

MEDEDELING VAN DE COMMISSIE

DE BETREKKINGEN VAN DE EU MET DE NIEUWE ONAFHANKELIJKESTATEN VAN CENTRAAL-AZIË



[redacted]

MEDEDELING VAN DE COMMISSIE
DE BETREKKINGEN VAN DE EU MET DE NIEUWE ONAFHANKELIJKE STATEN VAN CENTRAAL-AZIË

Samenvatting

1. De overgang van Socialistische Sovjetrepubliek naar moderne, onafhankelijke natie-staat blijkt in Centraal-Azië aanzienlijke moeilijkheden op te leveren. Voor de vijf republieken van die regio zal het in verband daarmee vooral erop aankomen dat zij maximaal voordeel halen uit de exploitatie van hun grote natuurlijke rijkdommen.

2. De EU heeft in Centraal-Azië aanzienlijke belangen die een zowel geopolitiek als economisch karakter dragen. De ontwikkeling van de energiesector is van bijzonder belang voor de Unie, die zowel een van de belangrijkste potentiële afnemers van energieprodukten als aanbrenger van investeringskapitaal, diensten en uitrusting is.

3. Hoofddoestelling van de Unie is het in stand houden van de stabiliteit in de regio. Dit kan best worden verwezenlijkt door:

. het opzetten van op brede basis geschoeide, representatieve, democratische instellingen;
. het verminderen van de omstandigheden die aanleiding geven tot conflictsituaties;
. het blijven steunen van economische hervormingen.

De EU zou bovendien voor zichzelf een grotere economische veiligheid moeten nastreven door een belangrijker rol te gaan spelen in het besluitvormingsproces voor de sectoren energievoorziening en delfstofwinning.

4. Deze doeleinden zullen slechts op lange termijn kunnen worden bereikt. Het is voor de verwezenlijking ervan van essentieel belang dat de EU zich in de gehele regio veel sterker profileert. Daartoe zijn niet in alle omstandigheden dezelfde middelen geschikt. Het instrumentarium zal aan de zeer uiteenlopende situaties in de vijf republieken moeten worden aangepast, en zou de volgende componenten moeten omvatten:

Economische samenwerking en bijstand

a) Voor Kirgizië moet zo spoedig mogelijk de PSO worden bekrachtigd en de Interimovereenkomst worden ondertekend. Voor Kazachstan zal met de tenuitvoerlegging moeten worden gewacht tot na de ratificatie, die momenteel niet kan plaatsvinden, omdat de president het parlement heeft ontbonden. Dit belet evenwel niet dat kan worden onderhandeld over sectoriële overeenkomsten betreffende bijvoorbeeld staal en de handel in kernmaterialen.
b) Op voorwaarde dat de aanwezigheid van behoeften wordt vastgesteld zouden alle nieuwe voedselhulpmaatregelen opnieuw ook Kirgizië en Tadzjikistan kunnen omvatten.
c) De TACIS-maatregelen moeten in de vijf republieken worden voortgezet. Zij moeten een intensifiëring van de activiteiten in het kader van het democratieprogramma omvatten.
d) ECHO moet naargelang van de behoeften in bepaalde landen van Centraal-Azië humanitaire hulp blijven verlenen.

Nieuwe op overeenkomsten berustende betrekkingen

Hoewel het op economisch en veiligheidsgebied in het belang van de EU zou zijn met Oezbekistan en Turkmenistan tot een geregelder dialoog te komen, moet worden ingezien dat aan de politieke voorwaarden van de EU voor onderhandelingen over een PSO (d.w.z. de in de CVSE-documenten omschreven beginselen) waarschijnlijk niet op korte termijn zal worden voldaan. Geregeld overleg zal de betrokken partners in staat stellen de vooruitgang te meten inzake tegemoetkoming aan de door de Europese Unie aan onderhandelingen en het sluiten van een PSO verbonden politieke en economische voorwaarden.

Historical Archives of the European Commission

De Eu zou daarom een geregelde politieke dialoog op gang moeten brengen. In het kader daarvan zouden enerzijds de politieke bekommeringen van de Unie in het algemeen kunnen worden behandeld en zouden anderzijds verkennende gesprekken kunnen plaatshebben tijdens welke de EU de criteria zou toelichten waaraan PSO-partners dienen te voldoen. De EU zou duidelijk haar voornemen te kennen geven tot onderhandelen over volwaardige PSO's zodra voldoende vooruitgang is geboekt.

Deze dialoog zou noodgedwongen een informeel karakter dragen in die zin dat hij niet in een institutioneel kader zou kunnen plaatshebben. Tegelijk dienen de formele gesprekken over economische vraagstukken te worden voortgezet op grond van de Overeenkomst van 1989 en, waar toepasselijk, sectoriële handelsovereenkomsten.

Politieke en diplomatieke betrekkingen

De PSO's en de dialoog met Oezbekistan en Turkmenistan zouden eveneens het belangrijkste hulpmiddel zijn voor de verwezenlijking van de doelstellingen van de EU. Een soortgelijke dialoog zou evenwel ook op regionaal niveau mogelijk moeten zijn. De Unie zou haar invloed moeten aanwenden om de maatregelen van de VN en de OVSE om het tempo van het tussen de Tadzjieken onderling aan de gang zijnde vredesproces in stand te houden, te ondersteunen.

De politieke problemen in Centraal-Azië, met inbegrip van Tadzjikistan en de toegang tot energie, zouden in het kader van de bestaande politieke contacten met Rusland, Turkije en Pakistan zowel op bilateraal niveau als in het kader van multilaterale bijeenkomsten moeten worden besproken. De EG zou eveneens haar betrekkingen met de Organisatie voor Economische Samenwerking (Economic Cooperation Organisation) moeten uitbreiden.

De Commissie zal nagaan of zij, met inachtneming van de budgettaire mogelijkheden, haar diplomatieke vertegenwoordiging in de regio kan uitbreiden.

5. Over een aantal van bovenvermelde maatregelen (met name betreffende de politieke samenwerking, steun voor democratische instellingen en eventueel bepaalde soorten bijstand) zou een gemeenschappelijk standpunt kunnen worden bepaald. Het ontwerp voor een gemeenschappelijk standpunt wordt tezamen met deze mededeling ingediend.

* * *

Bijlage A: **Overzicht van de economische situatie van de vijf republieken in Centraal-Azië**
Bijlage B: **Overzicht van de TACIS-activiteiten in de regio**
Bijlage C: **De situatie in verband met het verstrekken van EU-leningen in het kader van de faciliteit van 1250 miljoen ecu**
Bijlage D: **De handel van de EU met Centraal-Azië**

Historical Archives of the European Commission

[redacted]

DE BETREKKINGEN VAN DE EU MET DE NIEUWE ONAFHANKELIJKE STATEN VAN CENTRAAL-AZIË

Inleiding

1. Het feit dat Centraal-Azië zo verafgelegen is, heeft niet belet dat het voor de EU een belangrijke regio is geworden. De exploitatie van de zeer grote aardolie- en aardgasvoorraden in het oostelijk gedeelte van de Kaspische zee en in het noorden van Kazachstan werd eerst na het uiteenvallen van de Sovjetunie een praktische mogelijkheid, terwijl de regio eveneens een grote producent van uranium en andere delfstoffen is. Het dingen naar politieke invloed in de regio zal waarschijnlijk toenemen, op voorwaarde dat de huidige relatieve stabiliteit in de andere republieken dan Tadzjikistan kan worden gevrijwaard. Voor de vijf landen van de regio[1] lijkt de overgang van betrekkelijk arme Socialistische Sovjetrepubliek naar potentieel rijke moderne natie-staat evenwel om uiteenlopende redenen moeilijkheden op te leveren. De Presidenten van de drie republieken die rijk zijn aan energiebronnen (Kazachstan, Turkmenistan en Oezbekistan), zijn alle voormalige Politburo-leden van de CPSU en hebben in variërende mate gekozen voor krachtdadig (of authoritair) bestuur als het middel tegen de tendens tot opsplitsen die de regio kenmerkt. Het blijft ook nog te bezien of de vijf republieken hun belangen blijven beschouwen als verenigbaar met de opvatting van Moscou over de rol welke het op lange termijn meent te moeten spelen en die in Tadzjikistan reeds in twijfel wordt getrokken.

2. De EU is reeds een belangrijk acteur op het Centraalaziatische toneel. Voor de energieproducenten blijft zij tot dusver de enige belangrijke afnemer buiten het GOS. Zij is bovendien een zeer belangrijke verstrekker van kapitaal, know-how, goederen en diensten die voor de verwezenlijking van hun potentieel nodig zijn. Voor Kirgizstan en Tadzjikistan is zij een belangrijke hulpverlener. De eerste belangrijke initiatieven om een internationaal kader te creëren voor de eventuele integratie van de republieken in de wereldeconomie, te weten die betreffende het Europees Energiehandvest, de EBWO en PSO-onderhandelingen met Kazachstan en Kirgizstan, werden door de EU en haar Lid-Staten genomen. Op dit ogenblik moet worden beslist of met Oezbekistan, dat om een veelomvattende PSO heeft verzocht, en Turkmenistan wordt onderhandeld. De Raad Algemene Zaken van 4 oktober 1994 heeft dit vraagstuk besproken en heeft gevraagd naar rapporten betreffende de situatie op het gebied van de mensenrechten in beide landen. Die rapporten werden onder het Duitse voorzitterschap opgesteld. De Raad Algemene Zaken kwam eveneens tot de conclusie dat voor het overwegen van nieuwe op overeenkomsten berustende betrekkingen de situatie in Tadzjikistan nog te onstabiel was.

   Naar aanleiding van de ontbinding van het parlement in Kazachstan gaf het Europees Parlement op 5/4/1995 zijn goedkeuring aan de resolutie dat de PSO waarover met dat land was onderhandeld niet kon worden ingestemd vóórdat een terugkeer naar de parlementaire democratie was verzekerd.

3. Doel van deze mededeling is te overwegen:
   -hoe de belangen van de Unie in de regio kunnen worden omschreven;
   -welke de vooruitzichten zijn voor een succesvolle tenuitvoerlegging van de PSO's;
   -op welke wijze de Unie haar beleid inzake PSO's kan integreren in de algemene context van haar betrekkingen met deze landen;
   -in welke mate een algemene strategie ten aanzien van Centraal-Azië kan worden ontwikkeld, ondanks de grote verschillen tussen de republieken in dit uitgestrekte gebied, waar alleen al Kazachstan bijna zo groot is als de 15 Lid-Staten samen.

Historical Archives of the European Commission

[1] Kazachstan, Kirgizstan, Tadzjikistan, Turkmenistan en Oezbekistan.

[redacted]

De situatie in de vijf republieken

4. ***Politieke situatie en situatie op het gebied van de mensenrechten***

4.1 De Centraalaziatische republieken hebben een aantal politieke kenmerken gemeen. Alle vijf worden gekenmerkt door een zwak nationaal bewustzijn naar aanleiding van hun etnische diversiteit en hun tijdens de Sovjetperiode op arbitraire wijze vastgestelde grenzen waarvoor nauwelijks historische motiveringen kunnen worden aangevoerd. Er bestaan sterke regionale en tribale banden tussen sommige etnische bevolkingsgroepen. De machtsuitoefening is in alle vijf zeer gecentraliseerd maar de structuur van het staats- en regeringsapparaat blijft zwak.

4.2 De EU is in politiek opzicht ernstig begaan met de situatie op het gebied van de mensenrechten en de democratie in de gehele regio. Voor Oezbekistan en Turkmenistan werden de problemen dienaangaande uitvoerig geanalyseerd in een onder het Duitse Voorzitterschap opgesteld rapport (zie lager). Afgezien daarvan zijn er de volgende zorgwekkende feiten:

a) In Kazachstan, Oezbekistan en Turkmenistan is gebruik gemaakt van referenda voor het verlengen van het presidentieel mandaat tot het einde van de eeuw en werd het beginsel van geregelde verkiezingen aldus omzeild.

b) Voor alle republieken met uitzondering van Kirgizstan zijn er twijfels gerezen over de wijze waarop zowel verkiezingen als referenda werden georganiseerd. In ieder afzonderlijk geval kreeg namelijk de regering de steun van meer dan 95 % van de kiezers. Naar aanleiding van die twijfels heeft de EU zowel voor de parlementsverkiezingen in Oezbekistan van december laatstleden en in Tadzjikistan van februari 1995 als voor het in april in Kazachstan gehouden referendum geweigerd waarnemers te sturen.

c) De ontbinding van het parlement door President Nazarbayev en de ogenschijnlijke afkeer voor nieuwe verkiezingen heeft vrees doen ontstaan voor de toekomst van de parlementaire democratie in Kazachstan.

d) Voor Tadzjikistan, dat nog steeds in een conflictsituatie verkeerd, blijven schendingen van de mensenrechten gemeld worden.

e) Er is geen onafhankelijke rechterlijke macht die op de naleving van de wet naar behoren toeziet.

4.3 Tijdens het Duitse voorzitterschap werd op verzoek van de Raad een rapport betreffende de mensenrechtensituatie in Oezbekistan en Turkmenistan opgesteld aan de hand van door de hoofden van de missies van de Lid-Staten en door de Commissie verstrekte gegevens. Daarin wordt op het volgende gewezen:

. In **Oezbekistan** is er discrepantie tussen de door de grondwet gewaarborgde rechten en de toepassing van de daarop betrekking hebbende bepalingen. Vooral de politie en de veiligheidsdiensten lijken zich aan geen enkele regel te moeten houden. De pers is niet vrij. Politieke demonstraties zijn verboden. Schendingen van de mensenrechten ontsnappen dikwijls aan de controle van het gerechtelijk apparaat. Het gebruik van geweld tegen leden van de oppositie is afgenomen maar er doen zich nog altijd incidenten voor. De rechten van de minderheden worden meestal geëerbiedigd. De door President Karimov in november 1994 verleende amnistie, evenals de belangstelling van de regering voor de vestiging van het OVSE-bureau in Tashkent, worden beschouwd als een bewijs van het bestaan van goede voornemens op het gebied van de mensenrechten.

. **Turkmenistan** geeft wat de ontwikkeling van een regeringvorm uit het sovjettijdperk naar een democratisch systeem betreft, niet veel vooruitgang te zien. Er bestaan geen oppositiepartijen en er wordt een persoonlijkheidscultus opgebouwd rond de figuur van de President, die voor het voeren van zijn nationaal beleid volledig steunt op een heropleving van het Turkmeense nationalisme. De

Archival Archives of the European Commission

regering heeft herhaaldelijk mensen die kritiek op haar beleid uitten, opgesloten. De President heeft de bevoegdheid rechters aan te stellen en te ontslaan. Ook hier is er discrepantie tussen de constitutionele vrijheden, met inbegrip van de eerbiediging van de burgerrechten, en de praktijk. De vrijheid van meningsuiting en van vergadering zijn streng beperkt en de media worden door de regering gecontroleerd. Een van de conclusies van het rapport is evenwel dat, ondanks die kritiek Turkmenistan geen door brutaliteit en oppressie gekenmerkte politiestaat van het klassieke model is.

Volgens het rapport kan en moet de mensenrechtensituatie in beide landen worden verbeterd. Het voorzitterschap was de mening toegedaan dat een nauwere samenwerking met de EU in het kader van de politieke dialoog waarin de PSO's voorzien, de beste methode is om deze landen vooruit te helpen op de weg naar handhaving van de vastgestelde normen op het gebied van de mensenrechten.

5. ***Economische omstandigheden***

De economische omstandigheden variëren aanzienlijk (zie bijlage A). Tadzjikistan is in staat van oorlog en zijn economie is meer ontwricht dan die van om het even welke andere NOS. Er wordt niettemin wat handel gedreven (voor de EU meer dan met Kirgizstan) en geïnvesteerd, hoofdzakelijk in de mijnbouw. Vanuit Europa werd eveneens geïnvesteerd in goudmijnen in Kirgizstan en Oezbekistan, maar hier houdt de gelijkenis ook op. Kirgizstan heeft van bij het begin de aanbevelingen van de internationale financiële instellingen in acht genomen. Het is vroeg uit de roebelzone gestapt en heeft nu een geloofwaardig macro-economisch beleid en gezonde externe financiële situatie. De binnenlandse produktie blijft echter scherp dalen en het land heeft nog steeds een tekort aan levensnoodzakelijke produkten zoals graan en energie. In Oezbekistan lijkt de economie, die gebaseerd is op de rijke delfstofvoorraden en de produktie van katoen van hoge kwaliteit, in vergelijking met de andere republieken aan een heropleving toe te zijn ondanks een zeer trage start op het gebied van de hervormingen en een aanhoudend hoge inflatie. Het laatste, in februari 1995 bekendgemaakte regeringsplan omvat belangrijke privatiseringsprojecten. Kazachstan heeft laattijdig maatregelen genomen om zijn munteenheid te beschermen en de inflatie op een redelijk peil te brengen maar de economische indicatoren van 1994 wijzen nog altijd zeer duidelijk in de verkeerde richting. Het ongeduld van de President over het getalm bij de tenuitvoerlegging van het hervormingsbeleid resulteerde in de vervanging van de regering Tereshchenko en is waarschijnlijk een van de oorzaken geweest van zijn besluit het parlement, waarvan hij een derde van de leden zelf had aangesteld, te ontbinden. Turkmenistan is een van 's werelds belangrijkste leveranciers van aardgas. Zijn buitenlandse handel vertoont een overschot maar het land ondervindt ernstige problemen met het niet betaald krijgen van de rekeningen door zijn NOS-klanten (vooral Oekraïne, waarvan de schuld onlangs werd herschikt, en de Transkaukasische republieken).

In al deze landen zijn er aanwijzingen dat de rijkdom zich in toenemende mate concentreert in de handen van bepaalde segmenten van de maatschappij die vooral profijt hebben weten te trekken uit het economisch liberaliseringsproces. De economische ongelijkheden, in combinatie met het niet bestaan van adequate sociale "vangnetten", zouden - tenzij zij worden in de hand gehouden - de inherente instabiliteit van de nieuwe natie-staten kunnen vergroten.

6. ***Het milieu***

Alle republieken, maar vooral die in de regio's van de Kaspische Zee en het Aralmeer evenals noordoostelijk Kazachstan, worden geconfronteerd met zeer erntige milieuproblemen, die zich hebben opgestapeld omdat de regeringen tot dusver er niet in zijn geslaagd een realistische kaderregeling uit te werken voor samenwerking ten aanzien van, bijvoorbeeld, het Aralmeer. De regio van Semipalatinsk heeft bovendien schade geleden naar aanleiding van radioactieve neerslag en kernongevallen.

Archief Europese Commissie

7. ***De rol van derde landen in Centraal-Azië***

Ofschoon de republieken metalen, met inbegrip van uranium, steenkool en katoen produceren, houdt hun geopolitieke betekenis toch hoofdzakelijk verband met het belang van Kazachstan, Turkmenistan en (in mindere mate) Oezbekistan als producenten van koolwaterstoffen. Dit vormt een belangrijk element in de complexe verhouding van de regio met **Rusland**, waarvoor de deelneming van Russische ondernemingen aan prospectie en extractie, en het traject van nieuwe pijpleidingen voor aardolie en aardgas aangelegenheden van politiek en economisch belang zijn. Dat geldt in het bijzonder voor de afzet van aardolie en aardgas uit Kazachstan en de plannen van Turkmenistan om een gaspijpleiding te bouwen die moet aansluiten op het Iraanse netwerk. De uiteindelijk voor de pijpleidingen gekozen oplossingen zullen van doorslaggevende betekenis zijn voor de toekomst van de belangrijkste buitenlandse investeringen in de energiesector en dus ook voor de toekomstige voorspoed van het land. De grote invloed van Rusland is zichtbaar op andere gebieden; Oesbeekse en Kazachse troepen ondersteunen namelijk het Russische leger in Tadzjikistan en het officierenkorps van Turkmenistan bestaat voor het merendeel uit etnische Russen. Er zijn evenwel aanwijzingen dat noch Oezbekistan noch Turkmenistan een te grote uitbreiding van de rol van het Russische leger in de regio zouden verwelkomen. De blijvende militaire rol van Rusland als "bewaker" van de zuidelijke grens van het GOS en de ontwikkelingen van de conflictsituaties in Tadzjikistan, en in feite ook Afghanistan, zullen bepalend zijn voor de inspanningen van de republieken van Centraal-Azië om hun handel te heroriënteren naar het Zuiden en China. Hun economische zelfstandigheid zou op lange termijn afhankelijk kunnen zijn van hun slagen in dit opzet.

De verhouding van Kazachstan en Kirgizstan met Rusland gaat veel dieper gezien het groot aantal etnische Russen onder de bevolking en hun economisch belang, vooral langs de lange noordelijke grens van Kazachstan. In het energierijke noordwesten van Kazachstan bestaat er veel meer communicatie en economisch verkeer in het algemeen met de aangrenzende gewesten in Rusland dan met het veraf gelegen Almaty. Overigens zijn de emigratiecijfers voor etnische Russen hoger dan ooit. Dat zal voor zowel Kazachstan als Kirgizstan bijzonder nadelige gevolgen hebben. Daarom heeft President Nazarbaev - ondanks zijn ongerustheid over het Russische nationalisme en zijn boosheid over het uit de roebelzone stappen - opgeroepen tot de vorming van een "Euraziatische Unie ", en het besluit genomen een "douane-unie" met Rusland en Wit-Rusland op te zetten. Kirgizstan neemt deel aan besprekingen om tot de douane-unie toe te treden. Het is niet duidelijk of de in februari 1994 door Kazachstan, Kirgizstan en Oezbekistan gevormde "Centraalaziatische Gemeenschappelijke Markt" met dit proces verenigbaar is of het kan overleven.

7.2 Centraal-Azië staat hoger op de agenda van de **Verenigde Staten** dan op die van Europa of Japan. Deze aanzienlijke aandacht, waarvan bezoeken van Vice-President Gore, Minister van Buitenlandse Zaken Christopher en Minister van Defensie Perry getuigen, houdt verband met zowel politieke als economishe doelstellingen. Washington heeft nauw samengewerkt met Kazachstan aan het atoomvrij maken van het land en geeft duidelijk te kennen dat het President Nazarbaev in verband met de stabiliteit in de regio, de politieke onafhankelijkheid van de Nieuwe Onafhankelijke Staten en het ongehinderd optreden van de olie- en gasmaatschappijen van de VS, beschouwt als een sleutelfiguur. De VS waren zoals de EU dan ook bijzonder teleurgesteld over de recente maatregelen van Nazarbaev. De VS hebben op dezelfde wijze als de EU hun bezorgdheid laten blijken over de mensenrechtensituatie en de democratie in Oezbekistan maar dat heeft hun niet belet met het land een handels- en investeringsovereenkomst te sluiten. De VS hebben op opvallende wijze de hervormingen in Kirgizstan gesteund. Zoals de EU beschouwen zij Kirgizstan als een potentieel model voor de regio.

7.3 **Turkije** heeft eveneens geprobeerd in Centraal-Azië een belangrijke rol te spelen en heeft daarbij vooral de vorming van culturele banden met Turkije en de economische en militaire samenwerking gestimuleerd. Het feit dat Turkije geen buurland is en als donor een beperktere capaciteit heeft hebben evenwel de Turkse impact doen kwijnen. **China** heeft ook, vooral via de handel, gepoogd zijn invloed te vergroten. Premier Li Peng heeft in de zomer van 1994 aan Centraal-Azië een bezoek gebracht met het oog op een intensivering van de betrekkingen. De traditionele vijandigheid ten

opzichte van China, waar culturele-integratiemaatregelen vrees heeft doen ontstaan aangaande de toekomst van de Kazachse en Kirgizische minderheden (evenals van de Uighurs in Sinkiang, die etnisch verwant zijn aan de Oesbeken), zal evenwel de ontwikkeling van die betrekkingen afremmen. De vijandigheid is overigens verscherpt doordat China zijn kernproeven heeft hervat bij de Lop Nor - keten in Sinkiang. Ten slotte zijn ook **Iran, Pakistan** en **India** geinteresseerd in nauwere samenwerking maar is er op dat gebied, afgezien van een aantal projecten voor de ontwikkeling van communicatievoorzieningen, weinig voortgang geboekt, met als enige weliswaar belangrijke uitzondering de reeds vermelde plannen voor een gaspijpleiding van Turkmenistan naar Iran. Grote hindernissen zijn daarbij de vrees van de Centraalaziatische regeringen voor het Islamitisch radicalisme, het gebrek aan communicatiemogelijkheden en de gevolgen van de Afghaanse en Tadzjiekse conflicten.

7.4 Als potentiële handelspartner, investeerder en donor wordt de EU wel meer gewaardeerd dan andere derde landen..Tot dusver is evenwel alleen Oezbekistan zich bewust van het potentieel van Europa als politieke partner. De overwegende aandacht van Kazachstan voor Rusland en de VS, en van Turkmenistan voor Rusland en Iran, moet de Europese instanties die aanzienlijke eigen belangen in de regio hebben, tot nadenken stemmen.

8. **<u>Belangen en rol tot op heden van de EU</u>**

8.1 De Commissie gaf in haar werkdocument van februari 1994[2] de mening te kennen dat, hoewel Rusland voorlopig de regio zal blijven domineren, de EU, andere Westerse partners en de buurlanden van de regio zullen wedijveren voor het uitoefenen van economische invloed in het gebied. Zij is van oordeel dat de republieken tijd nodig hebben voor het verwezenlijken van hun potentieel en dat infrastructuurinvesteringen met betrekking daartoe van essentieel belang zullen zijn. Zij concludeert dat de EU er belang bij heeft om op termijn investeerders tot activiteiten in die markten aan te moedigen, en de regio van diensten en uitrusting te voorzien. Van betekenis voor de EU, in tegenstelling tot Rusland, de VS en Iran, is ook dat de Unie een belangrijke potentiële verbruiker is van energieprodukten uit de regio en vooral van aardgas. Op dit ogenblik gaat het bij 50%[3] van het verbruik van ingevoerd gas om gas van Russische oorsprong en wordt op grond van de ramingen verwacht dat in een steeds groter wordend percentage van onze vraag, binnen afzienbare tijd, met ingevoerd gas zal worden voorzien. De EU is ook een belangrijk afnemer van uranium - dat door alle Centraalaziatische republieken met uitzondering van Turkmenistan wordt geproduceerd - en overweegt ten aanzien daarvan met hen over sectoriële overeenkomsten te onderhandelen. Verwacht wordt dat aardolie uit Kazachstan vanaf 1997 westwaarts zal vloeien. Het is mogelijk dat gas via leidingen over het grondgebied van Turkije en Iran wordt aangevoerd. De EU heeft er belang bij dat haar stem wordt gehoord in aangelegenheden betreffende de extractie, het traject van de pijpleidingen en de rechtsbevoegdheid met betrekking tot de Kaspische Zee.

8.2 Afgezien van deze geopolitieke en met energie verband houdende belangen is Centraal-Azië een niet onbelangrijk afzetgebied van 52 miljoen consumenten langs de landroutes tussen Europa en de markten van het Verre Oosten en het Indiase subcontinent. 17 miljoen daarvan wonen in Kazachstan en 22 miljoen in Oezbekistan, van ouds het cultureel en economisch centrum van de regio.

8.3 De veiligheidsbelangen van de Unie houden in de eerste plaats verband met de (tot dusver hypothetische) risico's op toenemende instabiliteit in de regio. Dit dient ruimer te worden gezien dan het verlies van afzetgebieden en de schade voor EU-investeringen. Economisch gezien zou op lange termijn de toegang tot hulpbronnen een nog belangrijker factor kunnen zijn. In geopolitiek opzicht zou het ontstaan van tweedracht tussen clans dan wel etnische of regionale bevolkingsgroepen ertoe kunnen leiden dat conflicten zoals dat in Tadzjikistan zich uitbreiden, zodat

---

2 "The EU's future contractual relations with the NIS of the former Soviet Union: an assessment of strategy" (SEC(94) 258 van 10.02.1994).

3 Coopers and Lybrand report.

het gevaar ontstaat van buitenlandse inmenging met uiteindelijk de mogelijkheid van een confrontatie tussen Rusland en derde landen.

Andere veiligheidsvraagstukken houden voor de EU verband met zowel de produktie en afzet van kernmaterialen als met de toenemende drugsproblemen in de republieken van zuidoostelijk Centraal-Azië.

8.4 Ten slotte zij erop gewezen dat, ondanks de aanzienlijke emigratie, een groot aantal burgers in de vijf republieken beweren etnische banden met Lid-Staten te hebben. Aangenomen wordt dat in Kazachstan ongeveer 700.000 mensen van Duitse oorsprong wonen en er zijn eveneens Griekse minderheden. Het zelfde geldt in mindere mate voor de buurlanden. Instabiliteit zou ongetwijfeld de pressie om te emigreren doen toenemen en voor velen zou daarbij de eerste keus waarschijnlijk op de EU vallen.

9. De **maatregelen van de EU** bleven tot dusver beperkt tot de volgende gebieden:

Op overeenkomsten berustende betrekkingen. Er zijn PSO's ondertekend met Kazachstan en Kirgizstan. In afwachting van de inwerkingtreding van de nieuwe overeenkomsten wordt met ieder van de vijf republieken de Overeenkomst inzake handel en samenwerking met de USSR van 1989 bilateraal toegepast. De eerste vergadering van het gemengd comité had met Oezbekistan in het kader van de Overeenkomst van 1989 plaats op 12 mei. Tot dusver hebben Kazachstan, Kirgizstan, Oezbekistan en Tadzjikistan het Verdrag betreffende het Energiehandvest ondertekend en heeft Turkmenistan aangekondigd het eveneens te zullen ondertekenen.

Voedselhulp. Tadzjikistan en Kirgizstan ontvangen voedselhulp in het kader van een 204 miljoen ecu kostende actie van de Commissie die erop gericht was een aantal NOS over de winter van 1994-1995 heen te helpen. De aan genoemde landen toegekende steun wordt geraamd op 20 miljoen ecu (voor Tadzjikistan) en 19 miljoen ecu (voor Kirgizstan). De leveranties zullen naar verwacht in mei 1995 voltooid zijn. ECHO heeft in het kader van de actie van 204 miljoen ecu spoedhulp verstrekt aan Tadzjikistan (voor 9,8 miljoen ecu) en aan Kirgizstan (voor 6,2 miljoen ecu).

Technische bijstand. Alle republieken zijn in aanmerking gekomen voor TACIS-programma's (131,3 miljoen ecu tot dusver). Voor een uitsplitsing van de aldus verleende technische bijstand zie bijlage B. In het kader van het Democratieprogramma van TACIS zijn er projecten aan de gang in Kazachstan, Kirgizstan en Turkmenistan. Met betrekking tot integratie in de markteconomie verleent de EU steun in het kader van het TACIS-programma voor samenwerking tussen staten.

Financiële bijstand. Alle republieken hebben leningen opgenomen in het kader van de faciliteit van 1250 miljoen ecu bedoeld voor het financieren van de invoer van voedsel en geneesmiddelen. Sommige landen hebben voor het inlossen van hun schuld bijwijlen achterstand opgelopen maar op dit ogenblik is alleen Tadzjikistan nog ten achter (zie bijlage C).

Diplomatie. De eerste delegatie van de Commissie in de regio is te Almaty in november 1994 met haar werkzaamheden begonnen.

10. Het handelsverkeer en de investeringen hebben zich zeer snel uitgebreid maar het peil van vóór die groei lag zeer laag. De investeringscijfers zijn onbetrouwbaar, maar het leeuwedeel van de investeringen lijkt naar de energiesector te zijn gegaan en vooral naar Kazachstan[4]. De EU heeft ook

[4] Uit door de ECE van de VN verzamelde statistieken blijkt dat, voor de looptijd van de projecten, Kazachstan tegen het einde van 1994 niet minder dan 39%van de directe buitenlandse investeringen in overgangseconomieën voor zijn rekening had genomen.

Historical Archives of the European Commission

een belangrijk overschot in de goederenhandel met Kazachstan, een tekort met Oezbekistan, en een gering tekort met Turkmenistan. De handel met Tadzjikistan en Kazachstan blijft op een zeer laag peil (zie bijlage D).

11. **Doelstellingen van de EU**

11.1 De ontwikkeling en versterking van de democratie en de eerbiediging van de mensenrechten is een van de doelstellingen van het gemeenschappelijk buitenlands en veiligheidsbeleid van de EU en vormt de basis voor veiligheid en vrede in de regio. Er bestaat ook een intrinsiek verband tussen economische ontwikkeling en de opbouw van een burgermaatschappij die de mensenrechten en de fundamentele vrijheden eerbiedigt.

De EU heeft derhalve als eerste taak het **ondersteunen van de ontwikkeling van op brede basis geschoeide, representatieve, democratische instellingen** die het de republieken mogelijk zullen maken hun interne samenhang te versterken, hun levensvatbaarheid op lange termijn als natie-staten te verzekeren en te voorkomen dat de op het Sovjettijdperk volgende periode naar een machtsvacuüm leidt waarin ook derde landen kunnen worden opgezogen.

11.2 De Unie heeft als tweede taak het **verminderen van het conflictpotentieel**. De belangrijkste middelen daartoe blijven de politieke en economische hervormingsprocessen maar het belang van de Unie als onpartijdige donor en als investerings- en handelspartner stellen haar veel meer dan andere in staat in de regio politieke invloed te laten gelden. Deze invloed kan eveneens worden aangewend ter ondersteuning van de maatregelen van de VN en de OVSE om het vredesproces in Tadzjikistan te bevorderen. De voedselhulp ten belope van 204 miljoen ecu en de werkzaamheden van ECHO hebben de EU in Tadzjikistan reeds een zeer gunstige reputatie bezorgd waarop voor verdere maatregelen zal kunnen worden voortgebouwd.

11.3 De Unie heeft als derde taak het verder bevorderen van het **economisch hervormingsproces**. Zoals elders in de voormalige USSR wordt gestreefd naar samenwerking met de internationale financiële instellingen en andere donors om de partijen grotere economische discipline, macro-economische stabiliteit en vrijheid van handel en investeringen te helpen verwezenlijken. Voor de economische hervormingen zal rekening moeten worden gehouden met de duurzaamheidsvereisten en met de relevante milieu-overwegingen.

11.4 De vierde taak van de Unie bestaat in het verbeteren van **haar eigen economische veiligheid**. Zij zou met het oog daarop waarschijnlijk actiever moeten deelnemen aan de besluitvorming met betrekking tot zowel de investeringen in de energiesector en de mijnbouw als de routering van pijpleidingen, sectoren welke eveneens een aanzienlijke invloed op het milieu hebben of kunnen hebben en van groot belang zijn voor het tot stand brengen van een duurzame ontwikkeling. De PSO's en het Verdrag inzake het Europees Energiehandvest verschaffen de wettelijke grondslag voor een dialoog over deze aangelegenheden, en een intensieve samenwerking met andere investeerders en en met de doorvoerlanden zal alleen maar voordelen kunnen opleveren. Rusland behoort tot beide categorieën.

12. Het is belangrijk dat bij het nastreven van deze doelstellingen de Unie door de regeringen wordt beoordeeld als vriendelijk, onpartijdig, en toch niet zo afstandelijk dat haar houding als onverschillig kan worden geïnterpreteerd.

13. De EU heeft alle kansen om daarin te slagen. Op dit ogenblik wordt zij echter beschouwd als een minder belangrijke partner dan de internationale instellingen, de Verenigde Staten, Turkije en (in het geval van Kirgizstan) zelfs Zwitserland. Het is voor het nastreven van de doeleinden van de EU nodig dat zij in de gehele regio meer aanzien krijgt. Dit is een van de belangrijkste argumenten voor een intensivering van de politieke dialoog.

Instrumenten

Historical Archives of the European Commission

14. Ofschoon bovenvermelde doelstellingen voor de gehele regio gelden, zijn de verschillen tussen de republieken zo groot dat aanwending van dezelfde instrumenten uitgesloten is. In Kazachstan en Kirgizstan is reeds veel meer voortgang in de zin van hervormingen gemaakt dan in de andere drie en, ondanks de bezorgdheid over de ontbinding van het parlement door President Nazarbaev en de verlenging van zijn ambtstermijn via het referendum van 29 april, is het beleid van deze twee republieken veel meer in overeenstemming met wat de EU van haar NOS-partners zou verwachten, met inbegrip van de criteria vermeld in de CVSE-documenten en in de PSO's. The instrumenten die de EU ter beschikking staan, kunnen worden ondergebracht in drie categorieën, te weten economische samenwerking en bijstand, nieuwe op overeenkomsten berustende betrekkingen en politieke en diplomatieke betrekkingen.

15. ***Economische samenwerking en bijstand***

15.1 Kazachstan en Kirgizstan

De buitenlandse financiële situatie van deze landen wordt beschouwd als bevredigend en het nakomen van hun financiële verbintenissen zou hun geen te grote moeilijkheden mogen opleveren. De toekomstige maatregelen van de EU dienen zich daarom toe te spitsen op de tenuitvoerlegging van de PSO's (in de veronderstelling dat zij worden geratificeerd) en van de Interimovereenkomsten. De PSO's zullen worden aangevuld met sectoriële overeenkomsten betreffende de handel in staalprodukten (Kazachstan) en kernmaterialen. Via TACIS wordt verder bijstand verleend. Het is nog niet duidelijk of een voedselhulpmaatregel van dezelfde aard als het programma voor 1994-1995 in de toekomst nodig zal zijn voor Kirgizstan, zoals dat het geval was in het kader van de actie ten belope van 204 miljoen ecu. Dat zal in eerste instantie afhankelijk zijn van de beoordeling welke in het kader van de EU/VS-missie in mei heeft plaatsgehad. Het zou nodig kunnen zijn dat de EU voor Kirgizstan humanitaire hulp via ECHO overweegt zoals in 1994.

15.2 Oezbekistan en Turkmenistan

De EG zal nagaan op welke wijze de politieke betrekkingen kunnen worden geïntersiveerd (zie lager). Er worden geen humanitaire maatregelen overwogen en van deze landen wordt eveneens verwacht dat zij hun financiële verplichtingen nakomen. De TACIS-maatregelen worden eveneens voortgezet.

15.3 Tadzjikistan

Naar aanleiding van de recentste gevechten in de streek van Khorog lijkt de toekomst van het in september te Teheran overeengekomen staakt-het-vuren twijfelachtig. Daaruit kan alleen maar worden geconcludeerd dat de politieke omstandigheden in dit land nog niet op zodanige wijze zijn verbeterd dat een uitbreiding van de op overeenkomsten berustende betrekkingen kan worden overwogen, ofschoon wel een sectoriele overeenkomst over de handel in kernmaterialen is gepland. Tadzjikistan zal waarschijlijk niet in staat zijn de achterstallige rente op de (in het kader van de faciliteit van 1250 miljoen ecu verstrekte) EU-leningen in de nabije toekomst te betalen.

Een macro-financieel bijstandpakket is dus voor Tadzjikistan duidelijk uitgesloten. De Commissie stelt evenwel voor de vroeger tot stilstand gekomen TACIS-activiteiten te hervatten binnen de grenzen van de niet overvloedig beschikbare middelen (naar verwachting 4 miljoen ecu per jaar). Aangezien bovendien de humanitaire problemen voortduren, worden de ECHO-activiteiten in dat land eveneens voortgezet. De op de voedselbehoeften betrekking hebbende EU/VS-missie heeft in mei eveneens Tadzjikistan bezocht. Indien op basis van haar verslag zou worden besloten dat voor de periode 1995-6 hulp nodig is, dan zou het wenselijk zijn in die maatregelen, op basis van de in andere behoeftige gebieden en met name Transkaukasië verstrekte hulp, Tadzjikistan op te nemen, zoals dat het geval was in het kader van de actie ten belope van 204 miljoen ecu.

15.4 De conclusie is dus dat, met uitzondering van humanitaire hulp aan Tadzjikistan en eventueel Kirgizstan,de hulpmaatregelen van de EU in deze regio voor de nabije toekomst zullen beperkt

Archive Archives of the European Commission

blijven tot de aan de gang zijnde TACIS-activiteiten. Deze activiteiten zouden evenwel vooral in Kazachstan en Oezbekistan een intensifiëring van de projecten in het kader van het democratieprogramma kunnen omvatten. Voor de toekomstige projecten in Turkmenistan en Tadzjikistan zullen zowel de geschikte omstandigheden (het democratisch tekort is er groter dan elders) als de belemmeringen voor de uitvoering ervan in aanmerking moeten worden genomen.

16. ***Nieuwe op overeenkomsten berustende betrekkingen***

16.1 Deze categorie beperkt zich voorlopig tot Oezbekistan en Turkmenistan. De opdracht van oktober 1992 voor het voeren van onderhandelingen over PSO's had betrekking op alle staten die de USSR zijn opgevolgd. De Raad Algemene Zaken (RAZ) heeft dit onderwerp voor het eerst besproken in maart 1994 en geconcludeerd dat kon worden onderhandeld over met de EG-USSR-overeenkomst van 1989 overeenkomende handels- en samenwerkingsovereenkomsten "van de eerste generatie", waarin niettemin op investeringen betrekking hebbende bepalingen zouden worden opgenomen evenals een ontwikkelingsclausule op grond waarvan volwaardige PSO-status kan worden bereikt zodra de voorwaarden (vooral die betreffende de mensenrechten) aanwezig zijn. Op de RAZ van 4 oktober was bezorgdheid over laatstgenoemd punt aanleiding voor de Raad om een meer terughoudend standpunt in te nemen. Het voorzitterschap kreeg de opdracht in samenwerking met de Commissie en de ambassades van de Lid-Staten in beide republieken een rapport betreffende de mensenrechtensituatie op te stellen alvorens zou worden besloten tot het houden van verkennende gesprekken. Tegelijkertijd zouden in het kader van de Overeenkomst van 1989 de gemengde comités kunnen bijeenkomen.

16.2 Dat er met betrekking tot de mensenrechten en meer in het bijzonder de vooruitzichten op democratie problemen zijn, lijdt geen twijfel. Gezien de in punt drie vermelde politieke omstandigheden moet er bovendien ernstig aan worden getwijfeld of de EU op <u>korte</u> termijn, aan de hand van om het even welke op overeenkomsten steunende betrekkingen, de twee republieken zou kunnen bewegen tot een zodanige wijziging van hun machtsstructuur dat echt politiek pluralisme de kans krijgt wortel te schieten. Volgens het document van de Commissie van februari 1994 zou evenwel een belangrijke aanwezigheid van Europese en andere "Westerse" ondernemingen tot gevolg hebben dat de situatie zich op termijn toch in de gewenste zin ontwikkelt, en zijn nauwe betrekkingen met beide regeringen daarvoor een noodzakelijke voorwaarde. In verband hiermee zij erop gewezen dat de economische betrekkingen tussen de EU en Oezbekistan reeds belangrijk zijn, aangezien de waarde van de handel in 1993 meer dan het dubbele was van de gezamenlijke waarde van de handel van de EU met de drie Transkaukasische republieken.

16.3 Deze tegenstelling tussen de politieke en economische doelstellingen op korte termijn komt eveneens ter sprake in het onder het Duitse voorzitterschap opgestelde rapport betreffende de mensenrechtensituatie. Een aantal Westerse democratieën met inbegrip van een aantal Lid-Staten hebben de oplossing gezocht in het tot stand brengen van bilaterale betrekkingen van diplomatieke aard en op het gebied van de met de handel verband houdende investeringen, vooral met Oezbekistan, terwijl zij met betrekking tot de mensenrechtensituatie hun bezorgdheid te kennen blijven geven via de diplomatieke kanalen. Indien dit beleid op Europees niveau zou worden overgenomen zou er de concrete vorm aan moeten worden gegeven van een beperktere overeenkomst inzake handel, samenwerking en investeringsaangelegenheden, ongeveer zoals door de Raad na zijn eerste bespreking in maart 1994 werd overwogen. Het sluiten van volwaardige PSO's met de twee partners van Oezbekistan in de "Centraalaziatische Gemeenschappelijke Markt", te weten Kazachstan en Kirgizstan, heeft het evenwel nog onwaarschijnlijker gemaakt dat dat land bereid zou zijn een discriminerende behandeling te aanvaarden, vooral indien die behandeling ook nog officieel wordt vastgelegd in een nieuwe voor ten minste tien toepasselijke overeenkomst.

16.4 Bovendien zouden, zoals voor Transkaukasië reeds werd opgemerkt, aan een nieuwe overeenkomst met de EU van <u>om het even welke</u> vorm voorwaarden inzake mensenrechten zijn verbonden, en zou een overeenkomst inzake handel, samenwerking en investeringsaangelegenheden in ieder geval het merendeel van de elementen van een PSO omvatten, met uitzondering van de politieke dialoog en de politieke verklaringen in de preambule. Een politieke dialoog met Oezbekistan is echter in het

Publicatie door de Europese Commissie

belang van de EU niet alleen om de bovenvermelde algemene redenen maar ook op grond van het regionaal belang van dat land, het feit dat het bij Afghanistan en Tadzjikistan is gelegen, en de produktie van uranium en drugs in Oezbekistan zelf en in de nabijgelegen gebieden van Tadzjikistan en Kirgizstan. Hetzelfde geldt voor Turkmenistan gezien de betrekkingen van dat land met Iran en het belang ervan als geldschieter voor andere NOS.

16.5 Het is dus redelijk te concluderen dat het in het economisch belang en het veiligheidsbelang van de EU is met Oezbekistan en Turkmenistan tot een geregelder dialoog te komen. Daarbij moet evenwel worden toegegeven dat aan de politieke voorwaarden van de EU voor onderhandelingen over een PSO (d.w.z. de in de CVSE-documenten omschreven beginselen) waarschijnlijk niet op korte termijn zal worden voldaan. Geregeld overleg zal de betrokken partners in staat stellen de vooruitgang te meten inzake tegemoetkoming aan de door de Europese Unie aan onderhandelingen en het sluiten van een PSO verbonden politieke en economische voorwaarden.

Voor de betrekkingen met Oezbekistan en Turkmenistan dient derhalve van het perspectief op lange termijn te worden uitgegaan. Er is enerzijds behoefte aan een kader voor de verdere ontwikkeling van economische banden en de Gemeenschap moet anderzijds de dialoog over haar politieke bekommeringen intensiveren.

16.6 Zolang geen nieuwe overeenkomst kan worden gesloten, blijven de op overeenkomsten berustende betrekkingen gebaseerd op de Overeenkomst van 1989. De werkingssfeer van die Overeenkomst biedt waarschijnlijk voldoende ruimte voor besprekingen over de meeste aangelegenheden die kunnen worden opgenomen in een "beperktere overeenkomst" van het soort dat op de RAZ van maart 1994 werd overwogen. Het zou mogelijk zijn om, aan de hand van de aanbevelingen van het in het kader van de Overeenkomst vergaderend gemengd comité, tot gezamenlijke besluiten te komen over met de handel en zelfs met investeringen verband houdende aangelegenheden. Deze aanbevelingen zouden echter op zichzelf geen bindend karakter kunnen dragen maar zouden autonoom door elke partij moeten worden geïmplementeerd.

De Overeenkomst van 1989 zou, waar dat wenselijk is, kunnen worden aangevuld met sectoriële overeenkomsten, met name inzake textielprodukten, de handel in kernmaterialen en misschien ook gevaarlijke afvalstoffen.

16.7 De Eu zou tegelijkertijd een geregelde politieke dialoog op gang moeten brengen. In het kader daarvan zouden enerzijds de in punten 12 en 16.4 genoemde aangelegenheden kunnen worden behandeld en zouden anderzijds verkennende gesprekken kunnen plaatshebben tijdens welke de EU de criteria zou toelichten waaraan PSO-partners dienen te voldoen. De criteria zijn die welke in de CVSE-documenten en met name in de bepalingen van het Handvest van Parijs inzake mensenrechten, democratie en de rechtsstaat worden omschreven. De EU zou duidelijk haar voornemen te kennen geven tot onderhandelen over volwaardige PSO's zodra voldoende vooruitgang is geboekt.

Deze dialoog zou noodgedwongen een informeel karakter dragen in die zin dat hij niet in een institutioneel kader zou kunnen plaatshebben.

17. ***Politieke en diplomatieke betrekkingen***

17.1 De PSO's zullen uiteindelijk het belangrijkste hulpmiddel zijn om met de Centraalaziatische regeringen te komen tot een politieke dialoog. De enige republiek zonder PSO zou Tadzjikistan zijn en in dat land zouden de EU en haar Lid-Staten bij hun periodieke gesprekken met de regering en hun vergaderingen met de oppositie alles in het werk moeten stellen om de vredesinitiatieven van de VN en de OVSE te ondersteunen. In afwachting van de het in werking treden van PSO's zal de EU haar algemene politieke doelstellingen moeten nastreven in het kader van de in punt 16.7 bedoelde dialoog.

Historical Archives of the European Commission

17.2 De OVSE heeft in Centraal-Azië eveneens studiebijeenkomsten georganiseerd, ten einde de opiniemakers aldaar meer vertrouwd te maken met de beginselen en doelstellingen van de OVSE, vooral op het gebied van de democratie en de rechtsstaat, en opent weldra te Tashkent een Centraalaziatisch bureau met het oog op de voortzetting van een programma inzake bijstand betreffende alle aspecten van het democratiseringsproces. De EU zou de werkzaamheden van de OVSE actief kunnen ondersteunen en aanvullen als een onderdeel van haar beleid ten opzichte van Centraal-Azië.

17.3 Iedere dialoog met Centraal-Azië moet de mogelijkheid bieden van een **regionale dimensie**.

17.4 Continu overleg met **Rusland** is noodzakelijk vooral ten aanzien van met energie verband houdende vraagstukken en Tadzjikistan. Dit overleg moet bilateraal en in het kader van de relevante multilaterale bijeenkomsten plaatshebben. De EU dient evenwel ook een dialoog aangaande Centraalaziatische aangelegenheden met **Turkije en Pakistan** te overwegen. Aangezien deze landen, de vijf Centraalaziatische republieken, Iran en Afghanistan alle leden zijn van de (Islamitische) Organisatie voor Economische Samenwerking (ECO) zou de EU verder ook de contacten met die organisatie kunnen intensiveren.

17.5 Met inachtneming van de budgettaire mogelijkheden zal de Commissie de mogelijkheid overwegen van een uitbreiding van haar **diplomatieke vertegenwoordiging** door accreditering van haar delegatie te Almaty en/of de eventuele vestiging van een nieuwe delegatie in Tashkent. Er zij op gewezen dat Kazachstan, Kirgizstan en Oezbekistan op dit ogenblik ambassades hebben in Brussel.

<u>Conclusies</u>

18. De politieke doelstellingen van de EU zijn subtiel en veelomvattend. Zij kunnen slechts worden verwezenlijkt op lange termijn en via een sterke Europese politieke en economische aanwezigheid in de regio. De EU moet zich in Centraal-Azië sterker profileren. Zij beschikt daarvoor over de nodige middelen. Dat betekent niet dat in iedere nieuwe natie-staat hetzelfde instrumentarium moet worden opgezet. In het beleid van de Unie dient rekening te worden gehouden met de zeer verschillende omstandigheden in de vijf republieken. Het zou bijgevolg op de volgende catergorieën maatregelen kunnen worden gebaseerd:

Economische samenwerking en bijstand

a) De PSO met Kirgizstan dient zo spoedig mogelijk te worden geraticificeerd en de Interimovereenkomst met dat land zo spoedig mogelijk te worden ondertekend. Voor de tenuitvoerlegging van de PSO met Kazachstan moet worden gewacht op de ratificatie, die naar aanleiding van de ontbinding van het parlement door de President op dit ogenblik niet kan plaatshebben. Dit hoeft evenwel geen beletsel te zijn voor het onderhandelen over sectoriële overeenkomsten, bijvoorbeeld met betrekking tot staal en de handel in kernmaterialen.

b) Op voorwaarde dat de evaluaties van de behoeften daarmee in overeenstemming zijn, zouden alle nieuwe voedselhulpmaatregelen kunnen worden uitgebreid tot Tadzjikistan en Kirgizstan.

c) De TACIS-maatregelen moeten in alle vijf de republieken worden voortgezet. Zij dienen, met name in de twee grootste republieken Kazachstan en Oezbekistan, de intensivering van de activiteiten in het kader van het democratieprogramma te omvatten.

d) ECHO dient naargelang van de behoeften door te gaan met het verlenen van humanitaire hulp in Centraal-Azië.

e) Het is op dit ogenblik niet nodig dat de EU zich ook bezig houdt met het lenigen van de buitenlandse financiële situatie van de Centraalaziatische republieken . Op langere termijn zou het

Historical Archives of the European Commission

nodig kunnen zijn een oplossing te overwegen voor Tadzjikistan, dat in aanzienlijke mate achterop is geraakt met zijn rentebetalingen aan de EU.

Nieuwe op overeenkomsten berustende betrekkingen

Hoewel het op economisch en veiligheidsgebied in het belang van de EU zou zijn met Oezbekistan en Turkmenistan tot een geregelder dialoog te komen, moet worden ingezien dat aan de politieke voorwaarden van de EU voor onderhandelingen over een PSO (d.w.z. de in de CVSE-documenten omschreven beginselen) waarschijnlijk niet op korte termijn zal worden voldaan.Geregeld overleg zal de betrokken partners in staat stellen de vooruitgang te meten inzake tegemoetkoming aan de door de Europese Unie aan onderhandelingen en het sluiten van een PSO verbonden politieke en economische voorwaarden.

De Eu zou daarom een geregelde politieke dialoog op gang moeten brengen. In het kader daarvan zouden enerzijds de politieke bekommeringen van de Unie in het algemeen kunnen worden behandeld en zouden anderzijds verkennende gesprekken kunnen plaatshebben tijdens welke de EU de criteria zou toelichten waaraan PSO-partners dienen te voldoen. De EU zou duidelijk haar voornemen te kennen geven tot onderhandelen over volwaardige PSO's zodra voldoende vooruitgang is geboekt.

Deze dialoog zou noodgedwongen een informeel karakter dragen in die zin dat hij niet in een institutioneel kader zou kunnen plaatshebben. Tegelijk dienen de formele gesprekken over economische vraagstukken te worden voortgezet op grond van de Overeenkomst van 1989 en, waar toepasselijk, sectoriële handelsovereenkomsten.

Politieke dialoog

De PSO's en de dialoog met Oezbekistan en Turkmenistan zouden eveneens het belangrijkste hulpmiddel zijn voor de verwezenlijking van de doelstellingen van de EU. Een soortgelijke dialoog zou evenwel ook op regionaal niveau mogelijk moeten zijn. De Unie dient haar invloed aan te wenden voor het ondersteunen van de maatregelen van de VN en de OVSE die tot doel hebben het vredesproces tussen de Tadzjieken aan de gang te houden. De met Centraal-Azië verband houdende politieke vraagstukken, met inbegrip van die welke betrekking hebben op Tadzjikistan en de toegang tot energie, zouden in het kader van de bestaande politieke contacten met Rusland, Turkije en Pakistan zowel op bilateraal niveau als in het kader van multilaterale bijeenkomsten moeten worden besproken. De EU zou in verband hiermee eveneens haar bestaande contacten met de Organisatie voor Economische Samenwerking kunnen intensiveren.

De Commissie zal nagaan of zij, met inachtneming van de budgettaire mogelijkheden, haar diplomatieke vertegenwoordiging in de regio kan uitbreiden.

19. Over een aantal in dit document omschreven maatregelen zou een gemeenschappelijk EU-standpunt kunnen worden bepaald.

* * *

Bijlage A: Overzicht van de economische situatie van de vijf republieken in Centraal-Azië

Bijlage B: Overzicht van de TACIS-activiteiten in de regio

Bijlage C: De situatie in verband met het verstrekken van EU-leningen in het kader van de faciliteit van 1250 miljoen ecu

Bijlage D: De handel van de EU met Centraal-Azië

Historical Archives of the European Commission

Ontwerp voor een gemeenschappelijk standpunt betreffende de doelstellingen en prioriteiten van de Europese Unie ten aanzien van de Nieuwe Onafhankelijke Staten van Centraal-Azië

De Commissie acht het, naar aanleiding van de indiening bij de Raad van een mededeling over alle betrekkingen van de Europese Unie met de Nieuwe Onafhankelijke Staten van Centraal-Azië, noodzakelijk tegelijk de Raad voor te stellen een gemeenschappelijk standpunt te bepalen op grond van artikel J.2 van het Verdrag betreffende de Europese Unie

Historical Archives of the European Commission

[redacted]

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT

van de Raad op grond van artikel J.2 van het Verdrag betreffende de Europese Unie inzake de doelstellingen en prioriteiten van de Europese Unie ten aanzien van de Nieuwe Onafhankelijke Staten van Centraal-Azië

(95/...GBVB)

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag betreffende de Europese Unie, inzonderheid op artikel J.2,

STELT HET VOLGENDE GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT VAST:

A. De Europese Unie neemt in haar betrekkingen met de republieken Kazachstan, Kirgizstan, Tadzjikistan, Turkmenistan en Oezbekistan de volgende doelstellingen en prioriteiten in acht:

1. de erkenning van hun onafhankelijkheid, soevereiniteit en territoriale integriteit;

2. de invoering van meer democratische normen, de opzet van democratische instellingen, de eerbiediging van de mensenrechten en van de persoonlijke vrijheden, en de verwezenlijking van de rechtsstaat;

   in verband hiermee het verlenen van praktische hulp, het tot stand brengen van betrekkingen op basis van overeenkomsten, het verlenen van advies betreffende wetgeving en van bijstand voor de opzet van democratische instellingen via contacten tussen ambtenaren, parlementsleden en niet-gouvernementele organisaties, evenals door het houden van toezicht op het verloop van verkiezingen;

3. de verzekering van het ondersteunend en complementair karakter van haar maatregelen met betrekking tot de activiteiten van de VN en de OVSE gericht op het bevorderen van het vredesproces in Tadzjikistan en betreffende alle aspecten van de democratisering in de regio;

4. de bevordering van politieke en economische hervormingen in het algemeen;

5. humanitaire hulpverlening, met inbegrip van de levering van essentiële levensmiddelen en brandstof waar de behoefte zich voordoet, bovenop de communautaire projecten in de betrokken gebieden;

6. een intensieve samenwerking met de internationale financiële instellingen, andere donors en andere onafhankelijke staten met betrekking tot de humanitaire hulp en de steun voor de economische ontwikkeling van de regio;

7. het op gang brengen van een geregelde politieke dialoog met Oezbekistan en Turkmenistan, ten einde aangelegenheden betreffende mensenrechten, democratie en de rechtsstaat te bespreken, en vooral de vooruitgang te meten inzake tegemoetkoming aan de door de EU aan onderhandelingen en het sluiten van een PSO verbonden voorwaarden.;

8. de uitwerking van geharmoniseerde regelingen voor het verkrijgen van toegang tot en het transitovervoer voor de uitvoer van energieprodukten;

Historical Archives of the European Commission

9. de bevordering van samenwerking in internationale fora met inbegrip van de VN, de OVSE en de Conferentie over het Energiehandvest.

B. De Lid-Staten zien erop toe dat hun nationaal beleid met dit gemeenschappelijk standpunt in overeenstemming is.

DE RAAD NOTEERT dat de Gemeenschap, op basis van initiatieven van de Commissie, tot de verwezenlijking van bovenvermelde doestellingen en prioriteiten bijdraagt in het kader van met name de tenuitvoerlegging van de met Kazachstan en Kirgizstan ondertekende PSO's, en de onderhandelingen over soortgelijke overeenkomsten met Oezbekistan en Turkmenistan, alsook in het kader van de tenuitvoerlegging van het Verdrag betreffende het Europees Energiehandvest.

DE RAAD NEEMT de nodige maatregelen om de verwezenlijking van bovenvermelde doelstellingen, telkens wanneer zulks dienstig is op basis van voorstellen van de Commissie, te bevorderen.

C. Dit gemeenschappelijk standpunt wordt bekendgemaakt in het Publikatieblad.

Gedaan te Brussel,

Voor de Raad,

De Voorzitter,

Historical Archives of the European Commission

[redacted]

Bijlage A

Overzicht van de economische situatie in de republieken van Centraal-Azië

Historical Archives of the European Commission

De economische situatie in Kazachstan

Tot 1994 leek de regering geen serieuze poging te ondernemen om het proces van overgang van de centraal geleide economie naar de markteconomie te steunen. In 1994 werd een omvangrijk programma van structurele hervormingen goedgekeurd. Ook is met de steun van het IMF een macro-economisch stabilisatieprogramma op gang gebracht.

Het BBP is de afgelopen jaren voortdurend afgenomen. Na een daling van 15% in 1992 en 16% in 1993 bedroeg de terugval in 1994 maar liefst 20%. Het tekort aan brandstoffen, onderdelen en grondstoffen, gecombineerd met de vermindering van de vraag in de GOS-landen, en de forse daling van de Russische olieleveringen waarvan de Kazachse olieraffinaderijen afhankelijk zijn (hoewel Kazachstan vooral olie uitvoert), zijn de belangrijkste oorzaken van de scherpe daling van de output. De handel met de GOS-landen bleef sterk teruglopen.

De industriële produktie is aanzienlijk geslonken: in 1992 bedroeg de daling 15%, in 1993 16% en in 1994 20%. De Kazachse industrie wordt gekenmerkt door de mijnbouw en verwerkende activiteiten; dit hangt uiteraard samen met de natuurlijke rijkdommen van het land: goud, ijzererts, steenkool, koper, chroom, wolfraam, zink en lood. De oliesector speelt een centrale rol in de economie en neemt een derde van de harde valuta-uitvoer voor zijn rekening. Moeilijke handelsbetrekkingen met de GOS-landen, de belangrijkste handelspartners sinds 1990, problemen met de levering van industriële goederen en de invoering van de nieuwe technologieën zijn de voornaamste oorzaken van de scherpe daling van de industriële produktie.

De landbouw neemt circa 40% van het BBP voor zijn rekening. Kazachstan is een netto-uitvoerder van landbouwprodukten (voornamelijk graan) naar de andere republieken van de voormalige Sovjet-Unie. Land en andere natuurlijke hulpbronnen zijn staatseigendom en mogen niet aan buitenlanders worden verkocht - pacht is daarentegen wel geoorloofd. In het kader van het hervormingsprogramma van de overheid zijn tal van prijscontroles opgeheven en de output is minder sterk afhankelijk van staatsbestellingen.

De torenhoge inflatie is een groot probleem van de Kazachse economie: in 1992 bedroeg het inflatiepercentage 1 176%, in 1993 1 662% en in 1994 1 826%. Eén van de belangrijkste doelstellingen van Kazachstan is de beteugeling van de inflatie - in 1995 wordt een inflatiepercentage van 120% verwacht. In november 1993 introduceerde Kazachstan een nieuwe nationale munt, de tenge.

Het werkloosheidspercentage blijft stijgen. Naar schatting zal het aantal werklozen eind 1995 20% bedragen. Slechts weinigen krijgen een werkloosheidsuitkering.

Het begrotingstekort van Kazachstan bedroeg in 1992 7,3%, in 1993 1,2% en in 1994 4,6% van het BBP. In 1995 wordt een tekort verwacht van 3,5%. De regering voerde in 1994 een strenger belastingbeleid, voornamelijk door drastische bezuinigingen. Aan de ontvangstenzijde worden maatregelen genomen om belastingvrijstellingen af te schaffen en de inning van de belastingen te verbeteren.

In 1992 bedroeg het handelstekort 1 100 miljoen US$, in 1993 438 miljoen US$ en in 1994 857 miljoen US$. 40% van de handel is met de GOS-landen. De EU had zowel in

Archief Kamer van Koophandel Europoort Rijnmond

1993 (340 miljoen ecu) als in de eerste negen maanden van 1994 (129 miljoen ecu) een handelstekort met Kazachstan. De handel in natuurlijke hulpbronnen, met name energie, is daarvoor verantwoordelijk.

Het tekort op de lopende rekening bedroeg in 1992 1 500 miljoen US$, in 1993 438 miljoen US$ en in 1994 995 miljoen US$. In 1995 wordt het tekort geraamd op meer dan 1 000 miljoen US$.

In de periode tussen 1991 en begin 1993 werden de eerste bedrijven geprivatiseerd. Ongeveer 7 000 van de in totaal 48 000 bedrijven werd officieel geprivatiseerd. Zij vertegenwoordigen ongeveer 10% van alle overheidsactiva en 12% van de totale werkgelegenheid. De bedrijven werden voornamelijk overgenomen door werknemersorganisaties en particulieren. Het nationale privatiseringsprogramma voor de periode 1993-1995 ging medio 1993 van start.

Historical Archives of the European Commission

De economische situatie in Kirgizstan

Kirgizstan is één van de minst ontwikkelde landen onder de nieuwe onafhankelijke staten. Desondanks heeft Kirgizstan de reputatie dat het één van de meest democratische GOS-landen is en onder erbarmelijke omstandigheden aanzienlijke vooruitgang met de economische hervormingen heeft geboekt. Na een forse daling van de economische activiteit in de eerste jaren van de hervormingen ziet het ernaar uit dat in 1995 eindelijk een omslag komt.

De landbouw blijft de belangrijkste economische activiteit van het land. De industrie neemt echter een iets groter aandeel van het NMP voor haar rekening dan in de andere landen in de regio. Belangrijke industrietakken zijn de metaalindustrie, de machinebouw, de voedselverwerkende industrie, de elektronische industrie en de textielindustrie. Kirgizstan heeft enorme afzettingen van belangrijke delfstoffen als steenkool, goud, kwik en uranium, maar de winning daarvan is gecompliceerd omdat grote delen van het land erg bergachtig zijn. Dankzij zijn rivieren produceert Kirgizstan enorme hoeveelheden hydro-elektriciteit, waarvan een gedeelte wordt uitgevoerd.

De desintegratie van het betalingsstelsel van de voormalige Sovjet-Unie en de instorting van de handel tussen de republieken onderling veroorzaakten een ernstig tekort aan input voor de industriële produktie. De handel van het land is sterk verslechterd. Het reële BBP is, naar verluidt, in 1991 met 5%, in 1992 met 19% en in 1993 met 16% gedaald en volgens de ramingen zal het in 1994 met 5% dalen. Aan de daling van de output zal naar verwachting in 1995 een einde komen.

De hervormingen in Kirgizstan dateren uit 1992. Het Kirgizisch parlement nam destijds een radicaal programma van economische hervormingen aan, gebaseerd op een restrictief monetair beleid en kredietbeheersing. De inflatie moet worden teruggebracht van bijna 1 300% in 1993 tot het streefpercentage van 10% eind 1997. De jaarlijkse inflatie lag in 1994 naar schatting net onder de 300%. Het officiële werkloosheidscijfer was in de afgelopen jaren betrekkelijk laag (slechts 1,5% in 1993), maar de verborgen werkloosheid bedraagt circa 10%. Dankzij haar toezeggingen om marktgerichte hervormingen door te voeren kon Kirgizstan op aanzienlijke internationale steun rekenen voor haar economisch programma. Medio 1994 was 35% van de industriële bedrijven geprivatiseerd.

Het belastingbeleid speelde tot dusverre slechts een kleine rol in het streven naar stabilisering. De regering overweegt echter in het kader van de uitgebreide structurele aanpassingsfaciliteit van het IMF het begrotingstekort terug te brengen van 8% van het BBP in 1993 tot circa 3% in 1997. Er zijn de nodige problemen aan de ontvangstenzijde en de uitgavenzijde. De resterende directe en indirecte subsidies moeten worden afgeschaft. Schatkistpromesses worden steeds vaker gebruikt om het begrotingstekort te financieren. De terugdringing van het belastingtekort zal echter ook een gunstig effect hebben op het monetair beleid. In mei 1993 introduceerde Kirgizstan een eigen munt, de som.

Kirgizstan heeft nog steeds een enorm handelstekort. In 1993 bedroeg dit tekort 16% van het BBP. Na de ineenstorting van de Sovjet-Unie had Kirgizstan twee flinke tegenvallers op handelsgebied. De eerste tegenvaller was de scherpe stijging van de prijzen van ingevoerde energie. De tweede tegenvaller houdt verband met de desintegratie van het

Historical Archives of the European Commission

betalingsstelsel van de republieken van de voormalige Sovjet-Unie waardoor zowel de broodnodige input uit de andere republieken, als de vraag naar produkten uit Kirgizstan terugliep. In 1994 bedroeg de uitvoer 14% van het BBP, tegenover 21% in 1993. De buitenlandse schuld zal naar verwachting scherp stijgen, van 18% van het BBP in 1993 tot circa 36% in 1997. De capaciteit van Kirgizstan om deze buitenlandse schuld af te lossen is sterk afhankelijk van het welslagen van de pogingen om meer harde valuta te verwerven door meer uit te voeren en het aantrekken van meer buitenlands kapitaal.

In 1993 en 1994 is de handel met de EU sterk gegroeid.

Historical Archives of the European Commission

De economische situatie in Tadzjikistan

Tadzjikistan werd in september 1991 onafhankelijk. De regering voerde een aantal hervormingen door, maar in 1992 en begin 1993 werd Tadzjikistan getroffen door een burgeroorlog, aangewakkerd door rivaliteiten tussen diverse clans en regionale groeperingen. De economische ontwikkelingen werden sterk beïnvloed door de burgeroorlog, de interne conflicten en de gevolgen van het uiteenspatten van de Sovjet-Unie, het wegvallen van de centraal geleide economie en het handels- en betalingsstelsel. Door de oorlog en het ontbreken van bruikbare nationale statistieken zijn de cijfers over Tadzjikistan onvolledig dan wel vertekend.

Het bruto binnenlands produkt van Tadzjikistan is in de eerste zes maanden van 1994 naar schatting met 12% gedaald. In 1993 bedroeg de daling 27% en in 1992 zelfs 30%. In NMP uitgedrukt werd het volume van de economie eind 1993 geraamd op circa 40% van het niveau van 1988.

In augustus 1994 bedroeg het aantal werklozen, naar verluidt, 120 000 of 6% van de beroepsbevolking van 1,9 miljoen. Omdat de selectiecriteria nogal streng zijn, bedroeg het aantal geregistreerde werklozen eind 1993 echter niet meer dan 21 500.

De financiële situatie wordt steeds moeilijker doordat duidelijk gedefinieerde monetaire regelingen ontbreken. De monetaire en kredietpolitiek bleef in 1993 voornamelijk gericht op de financieringsbehoeften van de regering en de overheidsbedrijven in plaats van op macro-economische doelstellingen.

Roebels uit de periode voor 1993 waren tot eind 1994 een wettig betaalmiddel. Nadat de Russische Federatie alle roebels uit de periode voor 1993 op haar grondgebied uit de circulatie had genomen, besloot de Tadzjiekse regering de nieuwe Russische roebel tot nationale munt uit te roepen, zonder overigens formeel een monetaire unie aan te gaan met Rusland. De regering leende eind 1993 tegen marktvoorwaarden een bedrag van 120 miljoen roebel van Rusland als waarborg voor het het in omloop brengen van eenzelfde bedrag aan roebels.

De inflatie van de consumentenprijzen bedroeg in 1993 gemiddeld 32% per maand, maar begin 1994 leek het erop dat dit percentage enigszins zal dalen.

Het tekort op de staatsbegroting bedroeg in 1993 25% van het BBP. Dit tekort werd volledig gefinancierd door leningen van de Nationale Bank. Het genoemde cijfer is trouwens iets beter dan dat van 1992: toen bedroeg het tekort 31% van het BBP. De lichte verbetering in de begrotingssituatie in 1993 reflecteert een verschuiving naar een strenger belastingbeleid. De overheid zag dit als een vereiste van Rusland voor aansluiting bij de nieuwe roebelzone.

Volgens de ramingen van het IMF ten aanzien van de betalingsbalans is het tekort op de lopende rekening opgelopen van circa 53 miljoen US$ in 1992 tot 204 miljoen US$ (30% van het BBP) in 1993. De uitvoer bedroeg in 1993 volgens schattingen 452,2 miljoen US$, terwijl de invoer 660,3 miljoen US$ bedroeg. Op vrijwel alle geregistreerde handelstransacties werd nauw toezicht uitgeoefend door rechtstreeks met de regering verbonden bureaus. Het merendeel van de geregistreerde handelstransacties

Historical Archives of the European Commission

met de republieken van de voormalige Sovjet-Unie was gebaseerd op bilaterale handelsovereenkomsten waarover door de verschillende regeringen was onderhandeld en waarvoor prijzen gelden die dicht bij de prijzen op de wereldmarkt liggen. Naar schatting werd maar 30 tot 40% van deze overeenkomsten nagekomen.

Historical Archives of the European Commission

De economische situatie in Turkmenistan

Door zijn natuurlijke rijkdommen verkeert Turkmenistan in een nogal benijdenswaardige positie ten opzichte van de andere republieken in Centraal-Azië. Turkmenistan is één van de grootste leveranciers van aardgas en beschikt ook over aanzienlijke aardolievoorraden. Verder is het een belangrijke producent en exporteur van katoen. Helaas stuit Turkmenistan op ernstige problemen bij de exploitatie van zijn natuurlijke rijkdommen. Door problemen met de pijpleidingen heeft Turkmenistan geen toegang meer tot de westerse uitvoermarkten die van cruciale betekenis zijn, wil het zijn energievoorraden tegen wereldprijzen verkopen. Daarbij komt nog dat de andere nieuwe onafhankelijke staten flinke betalingsachterstanden hebben voor Turkmeense olie- en gasleveringen. Eind 1994 bedroegen de betalingsachterstanden voor gasleveringen 1 740 miljoen US$ of 73% van het BBP.

In 1992 daalde het BBP in Turkmenistan met circa 8%. Dit is stukken minder dan in andere landen in Centraal-Azië. In 1993 beleefde de economie een forse opleving dankzij de energiesector waardoor het BBP met circa 10% toenam. De output in de andere landen in Centraal-Azië daalde in dat jaar verder. In 1994 deed zich in Turkmenistan een desastreuze ommekeer voor. Het BBP daalde opnieuw met circa 4%, terwijl de produktie van aardgas met ruim 40% kelderde. Ondanks de weinig opzienbarende economische activiteit in 1994 steeg de inflatie boven het troosteloze record van 1 500% in 1993 uit. Het jaarlijkse inflatiepercentage bedroeg in 1994, naar verluidt, meer dan 2 500%, een direct gevolg van de prijsaanpassingen. Met de invoering van de nieuwe Turkmeense munt (de manat) in 1993 wilde het land zich loskoppelen van het inflationele klimaat van de roebelzone, maar tot dusverre bracht de nieuwe munt geen prijsstabiliteit.

De Turkmeense overheid is er wel in geslaagd de begrotingsuitgaven in te dammen vanwege de scherpe daling van de belastinginkomsten. Hoewel het begrotingstekort dus min of meer binnen de perken is gebleven, had het land te kampen met acute betalingsbalansproblemen. Door de steeds sterkere begrotingsrestricties in Rusland is de vraag naar industrieprodukten uit Centraal-Azië drastisch gedaald. Tezelfdertijd nam de Turkmeense overheid specifieke maatregelen om de invoer en daarmee de inkrimping van de deviezenreserves tot een minimum te beperken. De vooruitzichten van de betalingsbalans op de middellange termijn zijn erg onzeker. In dit verband is de capaciteit van de handelspartners van Turkmenistan om voor de olie- en gasleveringen te betalen, maar ook de levensvatbaarheid van de alternatieve pijpleidingstrajecten van groot belang.

De buitenlandse schuld van Turkmenistan is volgens de laatste schattingen gestegen van 168 miljoen US$ eind 1993 tot 418 miljoen US$ (of 18% van het BBP) eind 1994. De officiële wisselkoers van de nationale munt (75 manat per US$) heeft zich in vergelijking met de wisselkoers op de zwarte markt op een alom gewaardeerd niveau weten te handhaven. Dit is geheel in overeenstemming met het weloverwogen beleid om de kosten van de invoer voor bepaalde sectoren zo laag mogelijk te houden.

Het proces van overgang naar de markteconomie ging in 1992 van start met de liberalisering van de handel en bepaalde belangrijke prijzen en de invoering van een aantal monetaire hervormingen. In het land heerst momenteel een tamelijk liberaal klimaat voor buitenlandse investeringen en het handelsstelsel is vrij open. Het land heeft echter niet al te veel vooruitgang geboekt op het gebied van privatisering.

Historisch Archief Europese Commissie

De betrekkingen met de EU worden steeds belangrijker nu het land zich verder tracht te ontwikkelen tot een belangrijke leverancier van energie. De EU is zowel een potentiële consument van energieprodukten, als een belangrijke leverancier van kapitaal, diensten en apparatuur.

Historical Archives of the European Commission

De economische situatie in Oezbekistan

De afschaffing van de traditionele handelsafspraken tussen de GOS-landen en de geleidelijke invoering van de wereldprijzen, met name voor de handel in aardolieprodukten, heeft een ongunstig effect op de handelspositie van Oezbekistan. De regering keurde een programma van economische en structurele hervormingen goed dat gericht is op de beperking van de daling van de output en de handel, de modernisering van de institutionele en economische structuren en de bevordering van het proces van overgang naar de markteconomie. Directe prijscontroles van overheidswege op alle levensmiddelen en consumptiegoederen (met uitzondering van bepaalde openbare nutsvoorzieningen) werden in de loop van 1993-1994 afgeschaft, directe begrotingssubsidies voor consumptiegoederen in 1994. De nationale munt, de som, werd op 1 juli 1994 ingevoerd met een koers van 1:7 per US$.

In 1992 daalde het BBP met 11%, in 1993 met 2,4% en in 1994 met 2,5%. Het BBP zal naar verwachting in 1995 opnieuw met 4% dalen. De daling van de output is in Oezbekistan nog steeds van kleinere omvang dan in de meeste andere GOS-landen. Daarvoor zijn twee factoren aan te wijzen. In de eerste plaats werd de economie van Oezbekistan door de specialisatie in de produktie van landbouwgoederen en energieprodukten beschermd tegen de ineenstorting van de industriële produktie van het GOS. De aardolieproduktie nam aanzienlijk toe door de ontdekking en exploitatie van een nieuw olieveld. In de tweede plaats had Oezbekistan meer tijd nodig om de staatsbestellingen en -subsidies af te schaffen. De voortdurende controles hielpen de dramatische ineenstorting van de Oezbeekse economie tijdelijk voorkomen.

De industriële produktie daalde in 1992 met 12% en in 1993 nog eens met 8%. De industriesector wordt gekenmerkt door de winning van delfstoffen. De gas-, steenkool- en aardoliewinning zijn de voornaamste sectoren. Oezbekistan is de op één na grootste goudproducent van het GOS en de achtste goudproducent in de wereld. Het land heeft ook grote voorraden zilver, koper, lood en zink.

De landbouwsector neemt ongeveer 30% van het BBP voor zijn rekening. Katoen is het belangrijkste landbouwprodukt. Een derde van de katoen- en graanproduktie - dat niet onder de staatsbestellingen viel - kon door de landbouwers vrij worden verkocht, voornamelijk via de lokale overheid. Dit is een steuntje in de rug bij de wereldprijzen die de landbouwers betalen voor uit Rusland ingevoerde apparatuur en machines.

Het inflatiepercentage bedroeg in 1992 640%, daalde in 1993 tot 530% en steeg in 1994 opnieuw naar 720%. In 1995 wordt het inflatiepercentage geraamd op 140%. In de afgelopen drie jaar vormde de inflatie een ernstig macro-economisch probleem in Oezbekistan. Dit kwam tot uitdrukking in het expansieve monetaire beleid, de stijging van de lonen, de leveringstekorten en de stijging van de prijzen voor de invoer van input, met name in het geval van energieprodukten. Het hoge inflatiepercentage in 1994 hangt samen met de prijsliberalisering. Prijscontroles zijn nu bijna volledig afgeschaft.

Naar schatting hadden 8,9 miljoen personen van de totale bevolking van 22,1 miljoen in 1994 een baan. Het officiële werkloosheidscijfer ligt erg laag (4,5%). Het werkelijke werkloosheidscijfer ligt waarschijnlijk stukken hoger (circa 20%).

Handel Arabië-België-Luxemburg

Het begrotingstekort van Oezbekistan bedroeg in 1992 18% van het BBP, maar dit cijfer daalde in 1993 en 1994 naar resp. 12 en 3,6%. In 1995 wordt het tekort geraamd op 3,5%.

Het handelstekort van Oezbekistan bedroeg in 1992 236 miljoen US$, in 1993 378 miljoen US$, terwijl er in 1994 een handelsoverschot van 41 miljoen US$ kon worden genoteerd. De handel tussen Oezbekistan en de EU werd in 1993 gekenmerkt door een handelsoverschot in het voordeel van Oezbekistan ter hoogte van 214 miljoen ecu. In de eerste negen maanden van 1994 bedroeg het handelsoverschot 130 miljoen ecu.

De lopende rekening vertoont nog steeds een tekort. In 1992 bedroeg dit tekort 11,8% van het BBP, in 1993 9% en in 1994 9,4%. Naar verwachting zal het tekort in 1995 scherp stijgen tot 18% van het BBP. Het tekort op de lopende rekening werd ruim gecompenseerd door de toestroming van kapitaal waardoor Oezbekistan zijn internationale reserves kon opbouwen.

Aanvankelijk concentreerde het privatiseringsprogramma van de overheid zich op de woningsector en de al dan niet volledige privatisering van kleine bedrijven. Nu is de regering vastbesloten de middelgrote en grote bedrijven te privatiseren. Wat de financiële sector betreft, heeft de overheid het plan om de positie van de centrale bank te versterken door nieuwe wetgeving. Tasjkent heeft nog steeds geen beurs.

Historical Archives of the European Commission

Bijlage B

Overzicht van de huidige TACIS-activiteiten in Centraal-Azië

Historical Archives of the European Commission

HUIDIGE TACIS-ACTIVITEITEN IN KAZACHSTAN

Totaalbedrag: ruim 60 miljoen ecu

Indicatieve programma's

De Tacis-strategie in Kazachstan komt tot uitdrukking in twee indicatieve programma's: dat van 1992 en dat voor de periode 1993-1995; dit laatste programma fungeert als leidraad voor het actieprogramma van 1995.

De initiële strategie (april 1992) was gericht op de lokale vaardigheden en know-how die voor de versnelling van het proces van economische hervormingen vereist zijn.

Om de impact te optimaliseren worden de huidige Tacis-activiteiten (1993-1995) geconcentreerd in drie belangrijke sectoren die in het programma van 1992 werden aangepakt: herstructurering van bedrijven, levensmiddelen en menselijk potentieel. Waar dit mogelijk is, wordt sectoriële concentratie gecombineerd met geografische concentratie.

Wat de algemene doelstellingen betreft, wordt evenals in 1992 de nadruk gelegd op de verbetering van de lokale vaardigheden en de verspreiding van know-how, beiden van groot belang in alle sectoren van het proces van economische hervorming.

De acties moeten Kazachstan ondersteunen bij de tenuitvoerlegging van de economische en sectoriële hervormingen en het proces van overgang naar een politieke democratie. De regering neemt een centrale rol op zich bij het aanwijzen van activiteiten.

De samenwerking in de sector **herstructurering & ontwikkeling van bedrijven** is gericht op de ondersteuning van:

- de privatisering en herstructurering van bedrijven,
- de bevordering van de ontwikkeling van recentelijk geprivatiseerde kleine en middelgrote bedrijven,
- de verbetering en modernisering van de financiële diensten.

Wat de sector **produktie, verwerking en distributie van levensmiddelen** betreft, is het programma 1993-1995 gericht op de ondersteuning van:

- de institutionele en politieke hervormingen, met name de grondhervorming,
- de produktie en distributie van landbouwapparatuur, input en output voor particuliere landbouwers.

In de sector **ontwikkeling menselijk potentieel** wordt steun verleend aan:

- de opleiding van overheidsambtenaren; de verbetering van het economisch en managementonderricht,

Historical Archives of the European Commission

- de verdere hervorming van de overheidsadministratie, het beheer van het programma van overheidsinvesteringen, beleids- en juridische adviezen aan de regering.

Actieprogramma's

Voordat de Sovjet-Unie uiteenviel, kon Kazachstan aanspraak maken op een gedeelte van het met 400 miljoen ecu gedoteerde Tacis-programma voor alle nieuwe onafhankelijke staten (NOS). Dit werd besteed in vijf grote sectoren: managementtraining, financiële diensten, distributie van levensmiddelen, energie en vervoer. In het kader van het programma voor 1991 werd in totaal 10,86 miljoen ecu uitgegeven ter ondersteuning van initiatieven in Kazachstan, inclusief nationale acties op het gebied van opleiding, distributie van levensmiddelen en energie (zie verder) en acties van meerdere republieken op het gebied van managementtraining en financiële diensten.

Op basis van de overeengekomen strategische richtsnoeren zijn drie nationale actieprogramma's opgesteld, het eerste in juli 1992 (20,60 miljoen ecu), het tweede in 1993 (14,00 miljoen ecu) en het derde in 1994 (14,00 miljoen ecu). In maart 1995 zijn onderhandelingen gevoerd over een vierde actieprogramma waarover het Tacis-comité zich in juli 1995 moet uitspreken. Hieronder volgt een overzicht van de verschillende onderdelen van de actieprogramma's, onderverdeeld naar sector, met jaar van goedkeuring.

Herstructurering & ontwikkeling van bedrijven — Totaal: ±20 miljoen ecu

Privatisering

Privatisering (o.a. steun privatiseringsprogramma) 3,15 miljoen ecu (1992)
Met de uitvoering van het privatiseringsprogramma belaste instellingen (Comité staatseigendom, GKI, 0,90 miljoen ecu; Staatsfonds privatisering, GPF, 1,10 miljoen ecu)2,00 miljoen e
Commissie anti-monopolie (beleids- en juridische adviezen) 0,35 miljoen ecu (1993)
Recentelijk geprivatiseerde bedrijven (technische bijstand ter verbetering van het effect van de herstructurering/investeringsfondsen ter ondersteuning van recentelijk geprivatiseerde bedrijven) 0,59 miljoen ecu (1993)
Comité staatseigendom, GKI, en Staatsfonds privatisering (GPF) (advies, individuele bijstand privatisering vier bedrijven) 1,80 miljoen ecu (1994)
Steun na privatisering (o.a. regio Aktjubinsk) 2,50 miljoen ecu (1994)

Ontwikkeling kleine en middelgrote bedrijven

Business Communications Centre (Almaty BCC) 0,75 miljoen ecu (1992)
Steunfonds bedrijven (bijstand innovatie en technologie) 1,35 miljoen ecu (1993)
Adviesbureau Business Communications Centre (Almaty; produktie- en managementinformatie, netwerken adviesverlening en bedrijfsopleiding, opleiding) 0,45 miljoen ecu (1993)
Institution building en beleidsadvies (beleidsadvies ondernemerscongres, bureau ontwikkeling MKB, Aktjubinsk en bijstand BCC) 1,40 miljoen ecu (1994)

Historical Archives of the European Commission

Financiële diensten

Opleiding commercieel bankieren (korte opleiding ter plaatse) 2,20 miljoen ecu (1992)
Opzetten centrale bank (Nationale Bank van Kazachstan; opleiding supervisors, advies betalings- en clearingstelsels) 0,50 miljoen ecu (1992)
Adviesverlening commerciële banken (Service Bureau Network, SBN, verleent praktisch en rechtstreeks financieel advies) 1,80 miljoen ecu (1993)
Commerciële banken (adviesverlening aan banken in Aktjubinsk; bijstand aan Kazachse vereniging van bankiers) 0,60 miljoen ecu (1994)

Produktie, verwerking en distributie van levensmiddelen — Totaal: ±20 miljoen ecu

Melk, vlees, verse produkten en diervoeder 1,40 miljoen ecu (1991)
Advies regering op landbouwgebied 0,80 miljoen ecu (1992)
Voedseldistributiesysteem 1,50 miljoen ecu (1992)
Proefproject kleinschalige, particuliere en coöperatieve landbouwers 1,50 miljoen ecu (1992)
Proefontwikkeling particuliere landbouw, levensmiddelen en verwerking levensmiddelen 2,10 miljoen ecu (1993)
Landbouwmachines en agro-industriële machines en apparatuur 1,05 miljoen ecu (1993)
Reorganisatie verwerking en distributie levensmiddelen 1,80 miljoen ecu (1994)
Proefprojecten landbouw 1,35 miljoen ecu (1994)

Ontwikkeling menselijk potentieel — Totaal: ±15 miljoen ecu

Kazakhstan Institute of Management and Economics, MBA (KIMEP) 2,00 miljoen ecu (1991)
Opleidingsprogramma jonge ondernemers 1,60 miljoen ecu (1991)
Macro-economisch advies regering 3,00 miljoen ecu (1992)
Hervorming hoger onderwijs 0,70 miljoen ecu (1992)
Kazakh State Academy of Management (KazGAU) 3,15 miljoen ecu (1993)
Overheidsadministratie 1,48 miljoen ecu (1994)
Herstructurering sociale zekerheid (Aktjubinsk) 1,80 miljoen ecu (1994)
Modernisering douanediensten (advies) 0,58 miljoen ecu (1994)

Energiesector — Totaal: ±5 miljoen ecu

Bijstand Kazakhstanenergo 0,40 miljoen ecu (1991)
Krachtcentrale Ermakovskay 0,30 miljoen ecu (1991)
Advies regering op energiegebied 0,80 miljoen ecu (1992)
Energie-institiuut 3,20 miljoen ecu (1992)

Netwerken — Totaal: ±2 miljoen ecu

Advies regering vervoerssector 1,20 miljoen ecu (1992)

Historical Archives of the European Commission

Advies regering communicatiesector 0,60 miljoen ecu (1992)

Reserve en toezicht Totaal: ±2,5 miljoen ecu

0,28 miljoen ecu (1994) ten behoeve van het *toezicht op en de evaluatie* van het nationaal programma. Voorts 1,40 miljoen ecu (1993) en 0,84 miljoen ecu (1994) als *reserve voor onvoorziene uitgaven.*

Tempus

Tempus (Tacis) startte in 1994. Doel: verlening van bijstand aan universiteiten bij de hervorming van de curricula en het bestuur van de universiteit en het hoger onderwijs in het algemeen.

Voor meerdere NOS geldende programma's

Naast de drie nationale actieprogramma's was Kazachstan ook betrokken bij het met 28,63 miljoen ecu gedoteerde regionale (d.w.z. voor meerdere NOS geldende) programma (1992) dat betrekking had op acties van meer dan twee staten in de Kaukasus en Centraal-Azië: *Beleidsadvies* (macro-economisch beleid, economische besluitvorming in belangrijke sectoren en specifiek beleidsadvies voor belangrijke sectoren); *Steun aan bedrijven* (technische bijstand en steun ontwikkeling bedrijven); *Netwerken* (vervoer; luchtverkeerscontrole, telecommunicatie, olie- en gasleidingen); *Economische hervorming* (betalings- en clearingstelsels centrale banken); en *Water en katoen* (waterbeheer, milieuvraagstukken en duurzame landbouw).

Voorts deed Kazachstan een beroep op het met 72 miljoen ecu gedoteerde, voor meerdere NOS geldende programma (1993) dat betrekking had op acties van twee of meer republieken en faciliteiten of gemeenschappelijke instrumenten voor de gelijktijdige ondersteuning van vergelijkbare acties in andere republieken, voor zover gewenst. In het geval van Kazachstan behelsde dit: *Partnerschap van bedrijven* (know-how en uitwisselingsprogramma's); *Ontwikkeling financiële diensten* (banken); *Milieu-aspecten* economische hervormingen; *Watervoorraden; Vervoer* (TRACECA-conferentie mei 1993, luchtverkeerscontrole) en *Telecommunicatie* (ontwikkeling regionale netwerken); *Energie* (planning bedrijfsvoering en regionaal elektriciteitsgebruik); *Juridische en beleidsadviezen*; steun ontwikkeling *democratische structuren en praktijken; Taalcursussen; Douane, statistiek en economie; Jumelage;* en informatie/opleiding internationale handelsovereenkomsten.

Historical Archive of the European Commission

HUIDIGE TACIS-ACTIVITEITEN IN KIRGIZSTAN

Totaalbedrag: ruim 20 miljoen ecu

Indicatieve programma's

De Tacis-strategie in Kirgizstan komt tot uitdrukking in twee indicatieve programma's: dat van 1992 en dat voor de periode 1993-1995; dit laatste programma fungeert als leidraad voor het actieprogramma van 1995.

De initiële strategie (april 1992) was gericht op de lokale vaardigheden en know-how die voor de versnelling van het proces van economische hervormingen vereist zijn. Om de impact te optimaliseren worden de activiteiten in de Tacis-strategie voor 1993-1995 (januari 1994) geconcentreerd in drie belangrijke sectoren die in het programma van 1992 werden aangepakt: **levensmiddelen, energie en menselijk potentieel**.

Wat de sector **produktie, verwerking en distributie van levensmiddelen** betreft, is de samenwerking gericht op de ondersteuning van:

- de hervormingen in deze sector, met name de grondhervorming, de selectie van geschikte gewassen, de organisatie van particuliere landbouwbedrijven, landbouwinput en dienstverlening aan landbouwers (uitbreiding, research en krediet);
- de rationalisatie en technische verbetering van de subsector veeteelt; en
- de privatisering en reorganisatie van groothandel en detailhandel in landbouwprodukten, inclusief de ontwikkeling van de markten in stedelijke gebieden.

Wat de **energiesector** betreft, is het programma 1993-1995 gericht op de ondersteuning van:

- de oprichting van een energiecentrum dat een institutioneel brandpunt moet worden voor initiatieven op energiegebied, bij voorbeeld de ontwikkeling van een marktgericht energiebeleid, de bevordering van de lokale energieproduktie en energiebesparing, opleiding.

In de sector **ontwikkeling menselijk potentieel**, de derde sector van het programma voor 1993-1995, wordt steun verleend ten behoeve van:

- de hervorming van de overheidsadministratie;
- de ontwikkeling van vaardigheden op het gebied van management en economie;
- de stimulering van het proces van beleidsvorming door advies aan de regering en de overheidsinstellingen en bijstand bij de totstandkoming van de in een markteconomie benodigde wetgeving.

Historical Archives of the European Commission

Actieprogramma's

Voordat het in augustus 1991 zijn onafhankelijkheid uitriep, ontving Kirgizstan een klein gedeelte van het eerste, met 400 miljoen ecu gedoteerde Tacis-programma 1991 dat voor alle nieuwe onafhankelijke staten was bedoeld. De daarin vervatte acties hadden betrekking op: *Advies energiesector* (wetgeving, privatisering en aanbestedingen) - 0,06 miljoen ecu; *Concepten sanering gemalen ertsafval van uranium* - 0,20 miljoen ecu; en *Managementprogramma overheidsinvesteringen* (investeringen openbare sector en institutionele hervormingen) - 0,30 miljoen ecu. In oktober 1992 werd in Bisjkek een coördinatie-eenheid voor EG-bijstand gevestigd.

Op basis van de overeengekomen strategische richtsnoeren zijn drie nationale actieprogramma's opgesteld, het eerste in juli 1992 (9,23 miljoen ecu) en het tweede in 1994 (10,00 miljoen ecu). In januari 1995 zijn onderhandelingen gevoerd over het derde actieprogramma. Het Tacis-comité zal zich in mei 1995 daarover uitspreken. Hieronder volgt een overzicht van de eerste twee programma's, onderverdeeld naar sector, met jaar van goedkeuring.

Produktie, verwerking en distributie van levensmiddelen — Totaal: ±7 miljoen ecu

- *Sectoriële steun ministerie van Landbouw* (advies vestiging particuliere landbouwbedrijven) - 2,81 miljoen ecu (1992).
- Bijstand *verbetering particuliere veeteelt* (produktie en inkomen veetelers) - 2,20 miljoen ecu (1993).
- Bijstand *levering landbouwinput en dienstverlening aan particuliere landbouwers* - 1,80 miljoen ecu (1993).

Energiesector — Totaal: ±4 miljoen ecu

- *Energiebeleid en -strategieën* 1,50 miljoen ecu (1992)
- *Energie- en elektriciteitswetgeving* 0,30 miljoen ecu (1992)
- *Juridische steun energiesector* 0,66 miljoen ecu (1993)
- *Managementtraining energiesector* 1,08 miljoen ecu (1993)
- *Energiebesparing in gebouwen* 0,66 miljoen ecu (1993)

Ontwikkeling menselijk potentieel — Totaal: ±7 miljoen ecu

- *Beleidsadvies regering* (arbeidswetgeving, stimulering particuliere bedrijven, macro-economische analyse, ondersteuning GOSCOMINVEST) 1,00 miljoen ecu (1992)
- *Advies privatisering* 0,72 miljoen ecu (1992)
- *Hervorming overheidsadministratie, ambtelijk apparaat* 1,00 miljoen ecu (1992)
- *Hervorming sociale zekerheid* 3,80 miljoen ecu (....)
- *Taalcursussen* 1,00 miljoen ecu (1993)

Tempus

National Archives of the European Commission

Tempus (Tacis) startte in 1994 met twee projecten. Doel: verlening van bijstand aan universiteiten bij de hervorming van de curricula en het bestuur van de universiteit en het hoger onderwijs in het algemeen.

Reserve en toezicht

Toezicht en evaluatie en *reserve voor onvoorziene uitgaven* 1,00 miljoen ecu (1993)

Voor meerdere NOS geldende programma's

Naast de twee nationale actieprogramma's was Kirgizstan ook betrokken bij het met 28,63 miljoen ecu gedoteerde regionale (d.w.z. voor meerdere NOS geldende) programma (1992) dat betrekking had op acties van meer dan twee staten in de Kaukasus en Centraal-Azië: *Beleidsadvies* (macro-economisch beleid, economische besluitvorming en specifiek beleidsadvies voor belangrijke sectoren); *Economische hervorming* (betalings- en clearingstelsels centrale banken); *Steun aan bedrijven* (technische bijstand en steun ontwikkeling bedrijven, waarbij vier bedrijven uit Tokmak en Bisjkek betrokken waren); *Vervoer* (*luchtverkeerscontrole* luchthaven Manas); *Telecommunicatie* (onderzoek en actieplan).

Voorts deed Kirgizstan een beroep op het voor meerdere NOS geldende programma (1993) dat betrekking had op acties van twee of meer republieken en faciliteiten of gemeenschappelijke instrumenten voor de gelijktijdige ondersteuning van vergelijkbare acties in andere republieken, voor zover gewenst.

In het geval van Kirgizstan behelsde dit: *Partnerschap van bedrijven* (know-how en uitwisselingsprogramma's ter bevordering van MKB-vaardigheden); *Financiële diensten (Central Asian Accounting and Auditing* (0,20 miljoen ecu), ter verbetering van het wet- en regelgevingskader, bankadvies, jumelage van banken, sinds begin 1994 opleiding van bankpersoneel uit Kirgizstan, Tadzjikistan en Oezbekistan door het *Regional Bank Training Centre* (1,50 miljoen ecu) in Tasjkent; *Milieu-aspecten economische hervormingen*; *Beheer watervoorraden en landbouwproduktie in de Centraalaziatische republieken* (beheer en institutionele structuren watervoorraden Aralmeer - 4,80 miljoen ecu); *Vervoer* (*TRACECA-conferentie* van mei 1993, vervoerscorridor, juridisch kader en informatiesysteem); *Vervoer en distributie van natuurlijk uranium en uranium met laag isotopengehalte in het GOS* - 0,50 miljoen ecu); *Telecommunicatie* (ontwikkeling regionale netwerken).

Voorts: *Regionaal beheer gas- en olievoorraden* (wetgeving, organisatie, technologie, samenwerking, managementtraining - 4,00 miljoen ecu) en *Regionaal programma elektriciteitssector* (planning, controle, distributie, organisatie; *Juridisch en beleidsadvies*; *Programma voor democratie; Taalcursussen; Douane, statistiek en economie* (opleiding, advies, haalbaarheidsonderzoek automatisering douane); *Mercure* (bilaterale bezoeken Kamers van Koophandel); *Jumelage van steden;* en informatie/opleiding internationale handelsovereenkomsten.

Archive of the European Commission

HUIDIGE TACIS-ACTIVITEITEN IN OEZBEKISTAN

Totaalbedrag: ruim 35 miljoen ecu

Indicatieve programma's

De Tacis-strategie in Oezbekistan komt tot uitdrukking in twee indicatieve programma's: dat van 1992 en dat voor de periode 1993-1995; dit laatste programma fungeert als leidraad voor het actieprogramma van 1995.

Om de impact te optimaliseren worden de activiteiten in de Tacis-strategie voor 1993-1995 (mei 1994) geconcentreerd in drie belangrijke sectoren die in het programma van 1992 werden aangepakt: **menselijk potentieel, herstructurering van bedrijven en levensmiddelen**.

De samenwerking in de sector **ontwikkeling menselijk potentieel** is gericht op de ondersteuning van:

- de opleidingsactiviteiten met betrekking tot het beheer van een markteconomie, met de nadruk op de bijscholing van leidinggevend en hoger personeel;
- de verbetering van de efficiency van het overheidspersoneel dat betrokken is bij de voorbereiding en tenuitvoerlegging van het beleid, met name het personeel dat verantwoordelijk is voor hoger onderwijs en werkgelegenheid; en
- de ontwikkeling van de sociale zekerheid.

De samenwerking in de sector **herstructurering & ontwikkeling van bedrijven** is gericht op de ondersteuning van:

- de ontwikkeling van het MKB als één van de mechanismen voor de ontwikkeling van een vrije markteconomie;
- de herstructurering en privatisering van staatsbedrijven, met inbegrip van industrie en landbouw; en
- de ontwikkeling van financiële instellingen, publiek en particulier, inclusief banken, die betrokken zijn bij de buitenlandse handel.

Wat de sector **produktie, verwerking en distributie van levensmiddelen** betreft, is de samenwerking gericht op de ondersteuning van:

- de diversificatie van de landbouwproduktie (minder katoen), de beperking van de invoer en de bevordering van de uitvoer;

Historical Archives of the European Commission

- de ontwikkeling van de sector verwerking en verpakking van levensmiddelen, waarbij de nadruk zowel op traditionele, als op nieuwe gewassen ligt, bestemd voor binnenlands verbruik en uitvoer; en

- de ontwikkeling van de uitvoer, de vervoerscapaciteit en op buurlanden en nieuwe markten gerichte marketing-/salesstrategieën.

Actieprogramma's

Voordat de Sovjet-Unie uiteenviel, kon Oezbekistan aanspraak maken op een gedeelte van het met 400 miljoen ecu gedoteerde Tacis-programma voor alle nieuwe onafhankelijke staten. Dit werd besteed in vijf grote sectoren: managementtraining, energie, vervoer, distributie van levensmiddelen en financiële diensten. In het kader van het programma voor 1991 werd in totaal 1,00 miljoen ecu uitgegeven ter ondersteuning van initiatieven in Oezbekistan op het gebied van vervoer (*Studie luchthaven Tasjkent* - 0,30 miljoen ecu) en de produktie en distributie van levensmiddelen (*Zuivelprodukten en verse produkten, privatisering van sovchozen en groothandel/detailhandel Tasjkent* - 0,70 miljoen ecu).

Op basis van de overeengekomen strategische richtsnoeren zijn twee actieprogramma's opgesteld, het eerste in juni 1992 (18,78 miljoen ecu), het tweede in februari 1994 (15,00 miljoen ecu). Hieronder volgt een overzicht van de eerste twee nationale programma's, met een korte beschrijving, het bedrag en het jaar van goedkeuring. Over het derde actieprogramma, voor een bedrag van 10 miljoen ecu, werd in maart 1995 onderhandeld. Het beheerscomité van Tacis zal zich er in juni over uitspreken.

Ontwikkeling menselijk potentieel	Totaal: ±12 miljoen ecu
• *Advies macro-economisch beleid regering*	2,00 miljoen ecu (1992)
• *Managementtraining*	2,23 miljoen ecu (1992)
• *Bijstand arbeidsbemiddelingsdiensten*	1,28 miljoen ecu (1992)
• *Centrum ontwikkeling marktvaardigheden*	3,90 miljoen ecu (1993-1994)
• *Herstructurering lokale regering* (Syrdarië)	1,5 miljoen ecu (1993-1994)
• *Rechtscentrum ondernemers*	0,40 miljoen ecu (1993-1994)
• *Steun bescherming industriële eigendom*	0,40 miljoen ecu (1993-1994)

Herstructurering en ontwikkeling van bedrijven	Totaal: ±6 miljoen ecu
• *Adviesverlening comité privatisering*	0,79 miljoen ecu (1992)
• *Advies Opperste Sovjet*	1,23 miljoen ecu (1992)
• *Business Communications Centre*	0,29 miljoen ecu (1992)
• *Oprichting bureau ontwikkeling MKB*	1,80 miljoen ecu (1993-1994)
• *Bijstand UZGOSFUND*	0,40 miljoen ecu (1993-1994)
• *Managementadvies comité Staatseigendom*	0,60 miljoen ecu (1993-1994)
• *Herstructurering financiële sector*	0,90 miljoen ecu (1993-1994)

Produktie, verwerking en distributie van levensmiddelen	Totaal: ±7 miljoen ecu

Historical Archives of the European Commission

- *Steun particuliere landbouwers, Syrdarië* 1,55 miljoen ecu (1992)
- *Bijstand particuliere distributie* 1,45 miljoen ecu (1992)
- *Adviesbureau voedsel- en landbouwbeleid* 1,70 miljoen ecu (1993-1994)
- *Proefproject geïntegreerde ontwikkeling* 2,00 miljoen ecu (1993-1994)

Energiesector — Totaal: ±6 miljoen ecu

- *Advies regering energiesector* 1,00 miljoen ecu (1992)
- *Subsector elektriciteit* (managementtraining) 1,40 miljoen ecu (1992)
- *Subsector gas en olie* (seminar en training) 1,73 miljoen ecu (1992)
- *Energiebesparing* 2,15 miljoen ecu (1992)

Vervoer — Totaal: ±2 miljoen ecu

- *Luchtvervoer* 0,98 miljoen ecu (1992)
- *Stadsvervoer* 0,70 miljoen ecu (1992)

Tempus

Tempus (Tacis) startte in 1994. Doel: verlening van bijstand aan universiteiten bij de hervorming van de curricula en het bestuur van de universiteit en het hoger onderwijs in het algemeen.

Reserve en toezicht

Een bedrag van 1,40 miljoen ecu is beschikbaar voor *toezicht en evaluatie* en als *reserve voor onvoorziene uitgaven.*

Voor meerdere NOS geldende programma's

Naast de twee nationale actieprogramma's was Oezbekistan ook betrokken bij het met 28,63 miljoen ecu gedoteerde regionale programma (1992): *Beleidsadvies, vervoer* (transitoverkeer Kaukasus-Centraal-Azië); *Telecommunicatie* (onderzoek en actieplan); *Katoenteelt* (herstructurering); *Beheer watervoorraden* (onderzoek) en *bankopleiding* (regionale opleiding bankwezen en financiële sector in Tasjkent).

Voorts deed Oezbekistan een beroep op het met 72 miljoen ecu gedoteerde, voor meerdere NOS geldende programma (1993) dat projecten behelsde op het gebied van *vervoer* (TRACECA-conferentie 1993), *telecommunicatie* (regionale netwerken), *energie* (regionale elektriciteitsnetwerken) en *milieu en watervoorraden.* Andere "faciliteiten" met steun voor de zich sterk ontwikkelende, onafhankelijke economische sector omvatten: *"Partnerschap van bedrijven"*, ontwikkeling financiële diensten, juridisch en beleidsadvies, taalcursussen, douane en statistiek, milieu-aspecten economische hervormingen en ondersteuning van de ontwikkeling van democratische structuren en praktijken.

Archival Archives of the European Commission

HUIDIGE TACIS-ACTIVITEITEN IN TADZJIKISTAN*

Totaalbedrag: 3,6 miljoen ecu

1. PRODUKTIE, VERWERKING EN DISTRIBUTIE VAN LEVENSMIDDELEN

- Oprichting van een adviesbureau voor landbouwstrategie en -planning - 1,6 miljoen ecu (1994) (in aanbesteding).

2. ONTWIKKELING MENSELIJK POTENTIEEL

- Steun economisch en managementonderricht - 1,0 miljoen ecu (1994) (in aanbesteding).

3. ENERGIE

- Overkoepelend strategisch programma energie - 1,0 miljoen ecu (1994) (in aanbesteding).

4. Diverse projecten in Tadzjikistan worden financieel gesteund in het kader van regionale, voor meerdere NOS geldende programma's (1991-1995).

5. In maart vond de programmeringsmissie voor **het actieprogramma 1995** plaats. Dit resulteerde in het aanwijzen van projecten voor nog eens **4 miljoen ecu** in de volgende prioriteitssectoren: produktie, verwerking en distributie van levensmiddelen; ontwikkeling menselijk potentieel; en energie.

Historical Archives of the European Commission

* (1994) = jaar actieprogramma

HUIDIGE TACIS-ACTIVITEITEN IN TURKMENISTAN*

Totaalbedrag: bijna 16 miljoen ecu

1. PRODUKTIE, VERWERKING EN DISTRIBUTIE VAN LEVENSMIDDELEN
Totaal: 8,05 miljoen ecu

- Privatisering in de landbouwsector — 0,9 miljoen ecu (1991)
- Planning en technisch advies ministerie van Landbouw — 3,8 miljoen ecu (1992)
- Verbetering graanproduktie — 1,5 miljoen ecu (1993)
- Adviesverlening landbouwers — 1,85 miljoen ecu (1993)

2. HERSTRUCTURERING EN ONTWIKKELING VAN BEDRIJVEN
Totaal: 2,88 miljoen ecu

- Bijstand boekhouding en auditing — 0,45 miljoen ecu (1991)
- Bijstand Kamer van Koophandel — 0,1 miljoen ecu (1992)
- Advies privatiseringsbeleid — 0,47 miljoen ecu (1992)
- Managementadvies en dienstverlening aan bedrijven — 0,95 miljoen ecu (1993)
- Bureau ontwikkeling MKB — 1 miljoen ecu (1993)

3. ONTWIKKELING MENSELIJK POTENTIEEL — **Totaal: 2,8 miljoen ecu**

- Ontwikkeling economisch en managementonderricht — 1,8 miljoen ecu (1993)
- Opleiding overheidspersoneel — 0,99 miljoen ecu (1992)

4. ENERGIE — **Totaal: 1 miljoen ecu**

- Adviesgroep energie — 1 miljoen ecu (1992)

5. VERVOER EN TELECOMMUNICATIE — **Totaal: 1 miljoen ecu**

- Advies en opleidingsacties spoorwegen — 0,5 miljoen ecu (1992)
- Advies ministerie van Verkeer — 0,5 miljoen ecu (1992)

6. Diverse projecten in Turkmenistan worden financieel gesteund in het kader van regionale, voor meerdere NOS geldende programma's (1991-1995).

7. In maart vond de programmeringsmissie voor **het actieprogramma 1995** plaats. Dit resulteerde in het aanwijzen van projecten voor nog eens **4 miljoen ecu** in de volgende prioriteitssectoren: produktie, verwerking en distributie van levensmiddelen; herstructurering en ontwikkeling van bedrijven; en ontwikkeling menselijk potentieel.

Historical Archives of the European Commission

* (1992/1993) = jaar actieprogramma

Historical Archives of the European Commission

BIJLAGE C

Buitengewone kredietfaciliteit van 1 250 miljoen ecu

Alle leningen vallen onder de buitengewone kredietfaciliteit voor de republieken van de voormalige Sovjet-Unie, waartoe de Raad van Ministers in december 1991 heeft besloten. Doel van deze kredietfaciliteit is bijdragen aan de levering van levensmiddelen en geneesmiddelen ten behoeve van de bevolking.

(in miljoen ecu)

	Oorspronk. bedrag	Huidig bedrag	[1] Tijdschema aflossing lening	Aflossing achterstallige rente (per 2.5.95)
Kazachstan	55	25	15.1.96	-
Kirgizstan	32	23,7	20.8.95	-
Tadzjikistan	55	55	20.8.95	7,49 [2]
Turkmenistan	49	45	20.8.95	-
Oezbekistan	129	59	28.9.97	-

Kazachstan en Turkmenistan zijn nog kleine bedragen verschuldigd wegens achterstallige rente.

[1] Op deze datum moeten de leningen volledig zijn afgelost.
[2] betalingsdata Tadzjikistan: 20.10.93, 20.4.94, 20.10.94, 20.4.95

Historical Archives of the European Commission

BIJLAGE D

Handel tussen de EU en de republieken van Centraal-Azië

	(*)	1e helft 1993	2e helft 1993	1e helft 1994	1993	1e 10 mnd. 1994
Kazachstan	I	129,8	162,6	173,8	292,4	233,8 (-8%)
	E	263,4	360,3	354,3	623,7	584,2 (+21%)
	B	+133,6	+197,7	+180,5	+331,3	+350,4
Turkmenistan	I	48,1	85,4	119,0	133,5	167,9 (+73%)
	E	46,6	69,5	73,9	116,1	129,1 (+54%)
	B	-1,5	-15,9	-45,1	-17,4	-38,8
Oezbekistan	I	210,6	205,1	202,5	415,7	449,5 (+16%)
	E	100,0	101,2	187,5	201,2	300,2 (+82%)
	B	-110,6	-103,9	-15,2	-214,5	-149,3
Tadzjikistan	I	15,4	37,6	49,9	53,0	77,0 (+77%)
	E	34,6	18,4	20,0	54,0	33,2 (-29%)
	B	+19,2	-19,2	-29,9	+1,0	-43,8
Kirgizstan	I	3,7	3,4	6,0	7,1	17,4 (+200%)
	E	5,5	20,7	18,3	26,2	38,7 (+106%)
	B	+1,8	+17,3	+17,7	+19,1	+21,3
Centraal-Azië	I	407,6	494,1	551,2	901,7	945,6
	E	450,1	570,1	654,0	1020,2	(+20%) [1]
	B	+42,5	+76,0	+102,8	+118,5	1085,4
						(+36%) [2]
						+139,8

I: invoer EU - E: uitvoer EU - B: saldo EU

1) 5,6% van de totale invoer van de EU uit de 12 NOS.
2) 8,5% van de totale uitvoer van de EU naar de 12 NOS.

Historical Archives of the European Commission

ISSN 0254-1513

COM(95) 206 def.

DOCUMENTEN

NL 11

Catalogusnummer : CB-CO-95-236-NL-C

ISBN 92-77-89223-4

Bureau voor officiële publikaties der Europese Gemeenschappen

L-2985 Luxemburg

Historical Archives of the European Commission

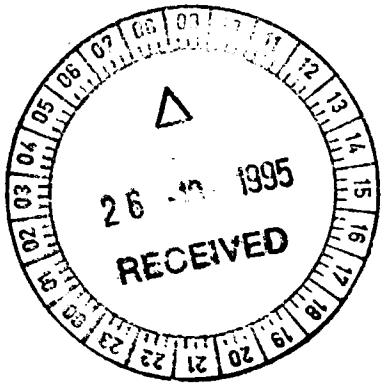
COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

Brussels, 10.10.1995
COM(95) 206 final

COMMUNICATION FROM THE COMMISSION

TOWARDS A EUROPEAN UNION STRATEGY FOR RELATIONS WITH THE INDEPENDENT STATES OF CENTRAL ASIA

Historical Archives of the European Commission



COMMISSION COMMUNICATION
THE EU'S RELATIONS WITH THE NEWLY INDEPENDENT STATES OF CENTRAL ASIA

Executive summary

1. The transition from Soviet Socialist Republics to modern, independent nation states is proving a difficult one for Central Asia. The five republics' ability to maximise the benefits from their rich natural resources will be crucial for this transition.

2. The EU has important interests in Central Asia. These are both geopolitical and economic. The development of the energy sector is particularly important to the Union, which is both a major potential consumer of energy products and a supplier of investment capital, services and equipment.

3. The Union's prime objective is maintenance of stability in the region. This can best be achieved through:

- the evolution of broadly-based, representative, democratic institutions;
- the reduction of the scope for conflict;
- the continuing promotion of economic reform.

The EU should also seek to improve its own economic security through a greater role in decision-making in the energy and mineral extraction sectors.

4. The achievement of these objectives will be a long-term process. It is important, if the EU is successfully to pursue them, that it raise its profile throughout the region. This does not imply that the same instruments are appropriate in each case : these should reflect the very different circumstances in the five republics. They should include the following:

Economic Cooperation and Assistance

a) With Kyrgyzstan, the PCA should be ratified and the Interim Agreement signed as soon as possible. With Kazakhstan, implementation will need to await ratification, currently stalled due to the President's suspension of Parliament. This need not, however, prevent the negotiation of sectoral agreements e.g. on steel and trade in nuclear materials.

b) Subject to the outcome of needs assessment, any new food aid operation could again include Kyrgyzstan and Tajikistan.

c) Tacis operations should continue in all five republics. These should include the intensification of activities under the Democracy Programme.

d) ECHO should continue to provide humanitarian assistance to certain countries of Central Asia, subject to needs.

New contractual relations

While it would be in the EU's economic and security interests to establish a more regular dialogue with Uzbekistan and Turkmenistan, it must be recognised that the EU's political conditionality for negotiating a PCA (i.e. the principles expressed in the CSCE documents) is unlikely to be met in the short term. A regular dialogue will enable the partners concerned to measure the progress in meeting the political and economic conditions the European Union attaches to negotiating and concluding a PCA.

The EU should therefore initiate a regular political dialogue. This would, on the one hand, address the Union's overall political concerns and on the other, take the form of exploratory discussions in which the EU could explain the criteria it would expect to be met by PCA partners. The EU would make clear its intention to negotiate full PCAs once sufficient progress has been achieved.

Historical Archive of the European Commission

This dialogue would, perforce, have to be of an informal nature, in that it could not take place within an institutional framework. In parallel, formal contacts should continue on economic questions, based on the 1989 Agreement and, as appropriate, sectoral trade agreements.

Political and diplomatic relations

The PCAs and the dialogue with Uzbekistan and Turkmenistan would also be the principal vehicles for promoting the EU's objectives. But there should also be a possibility for such dialogue at regional level. The Union should use its influence to support the efforts of the UN and the OSCE to maintain the momentum of the Inter-Tajik peace process.

Political issues affecting Central Asia, including Tajikistan and access to energy, should be discussed as part of ongoing political contacts with Russia, Turkey and Pakistan, both bilaterally and in multilateral fora. The EC should also strengthen its relations with the Economic Cooperation Organisation.

The Commission will consider the possibility of strengthening its diplomatic representation in the region, budgetary means permitting.

5. A number of measures referred to above (notably in the field of political cooperation, support for democratic institutions and possibly some fields of assistance) could be the object of a Common Position. A draft Common Position is presented in conjunction with this Communication.

Annex A: Summary of the economic situation of the republics of Central Asia
Annex B: Summary of Tacis activities in the region
Annex C: Situation regarding servicing of EC loans under the 1250 MECU facility
Annex D: The EC's trade with Central Asia

Historical Archives of the European Commission

THE EU'S RELATIONS WITH THE NEWLY INDEPENDENT STATES OF CENTRAL ASIA

Introduction

1. The remoteness of Central Asia has not prevented its emergence as a region of importance to the European Union. Exploitation of the huge oil and gas reserves in the Eastern Caspian and Northern Kazakhstan became a practical possibility only after the break-up of the Soviet Union, and the region is also a major supplier of uranium and other minerals. Competition for economic influence there is likely to intensify, provided that the present relative stability in the republics other than Tajikistan can be maintained. But for the five countries of the region[1], the transition from relatively poor Soviet Socialist Republics to potentially wealthy modern nation States is proving, for differing reasons, a difficult one. The Presidents of the three energy-rich republics (Kazakhstan, Turkmenistan and Uzbekistan) are all former CPSU Politburo members, and in varying degrees they have opted for strong (indeed authoritarian) government as the antidote to the fissile tendencies which characterise the region. It also remains to be seen whether the five republics will continue to view their interests as compatible with Moscow's conception of its long term role, a role which is already under challenge in Tajikistan.

2. The EU is already a significant actor on the Central Asian scene. For the energy producers it remains for the moment their single most important market outside the CIS ; it is also a very important supplier of the capital, know-how, goods and services required to realise their potential. For Kyrgyzstan and Tajikistan, it is an important aid donor. It was the EC and its Member States which took the first significant initiatives to create an international framework for the republics' eventual integration into the global economy ; the European Energy Charter, the EBRD and the negotiation of Partnership and Cooperation Agreements (PCAs) with Kazakhstan and Kyrgyzstan. It now needs to decide whether to negotiate with Uzbekistan - which has requested an ambitious PCA - and with Turkmenistan. The General Affairs Council of 4 October 1994 considered this question and called for reports on the human rights situation in both these countries; these were drawn up under the German Presidency. The GAC also decided that the situation in Tajikistan was still too unstable for new contractual relations to be envisaged.

   Following the dissolution of Kazakhstan's Parliament, the European Parliament adopted, on 5/4/1995, a resolution that the PCA negotiated with that country should not receive assent until a return to parliamentary democracy is assured.

3. The purpose of this Communication is to consider :
   - how the Union's interests in the region should be defined;
   - the prospects for successful implementation of PCAs;
   - how the Union might integrate its policy on PCAs into the general context of its relations with these countries;
   - how far a global approach towards Central Asia could be developed, given the wide divergences between the Republics in this vast region, where Kazakhstan alone is nearly as large as the 15 Member States put together.

[1] Kazakhstan, Kyrgyzstan, Tajikistan, Turkmenistan and Uzbekistan.

The situation of the five republics

4. Political/human rights situation

4.1 The Central Asian republics have a number of political characteristics in common. In all cases the sense of national identity remains weak: they are ethnically diverse, with arbitrary borders drawn up in the Soviet era for which little historical justification exists. Amongst some ethnic groups strong regional or tribal affiliations exist. All have highly centralised power structures, but the fabric of state and government remains weak.

4.2 The EU has serious political concerns over human rights and democracy throughout the region. Those concerning Uzbekistan and Turkmenistan were examined in detail in the report compiled under the German Presidency (see below). In addition:

a) In Kazakhstan, Uzbekistan and Turkmenistan, referenda have been held to extend Presidential rule to the end of the century, so circumventing the principle of regular elections.

b) In all the republics except Kyrgyzstan there have been concerns about the manner in which both elections and referenda have been held. In each case, the government has been supported by more than 95% of the electorate. Because of these concerns the EU declined to send observers for the Parliamentary elections in Uzbekistan last December and in Tajikistan in February 1995, nor for the referendum in Kazakhstan held in April.

c) President Nazarbayev's suspension of Parliament, followed by what appears to be reluctance to hold new elections, has led to fears over the future of Parliamentary democracy in Kazakhstan.

d) continuing human rights violations are reported in Tajikistan, which is still in a conflict situation.

e) inadequate law enforcement, by an independent judiciary, remains a major problem.

4.3 A report on human rights in Uzbekistan and Turkmenistan was compiled at the Council's request during the German Presidency, based on the contributions of Member States' Heads of Mission and the Commission. This noted that:

- in **Uzbekistan,** there is a gap between the guarantees offered by the constitution and their practical implementation. In particular, the police and the security services appear to have few constraints on their activities; the press is not free; political demonstrations have been suppressed; and human rights violations by state authorities have often escaped judicial control. But the number of brutal assaults against members of the opposition has reduced, even if incidents continue to occur. The rights of minorities are largely respected. President Karimov's amnesty of November 1994 is regarded as evidence of a will to demonstrate good intentions in the fields of human rights, as is the government's interest in the establishment of the OSCE office in Tashkent.

- **Turkmenistan** has made only limited progress in moving from a Soviet-era style of government to a democratic system. Opposition parties do not exist and there is a growing personality cult around the President, who has centred his nation-building efforts around the revival of Turkmen nationalism. On several occasions the government has detained individuals who have criticised it. The President has power to select and to dismiss judges. Again, a gap exists between constitutional freedoms, including respect for civil liberties, and current practice. Freedom of speech and of assembly are severely restricted and the media are controlled by the government. The report concludes however that despite these criticisms Turkmenistan is not a brutal and oppressive police state on the classical model.

The report comments that the human rights situation in both countries should, and can, be improved: the Presidency's view was that the best way of helping these countries to move towards closer

Archive Notes of the European Commission

adherence to established human rights standards is closer cooperation with the EU, in the context of the political dialogue foreseen in PCAs.

5 *Economic circumstances*

These vary substantially (see annex A). Tajikistan is dominated by the war and its economy is in a state of dislocation worse than that faced by any other NIS. Despite this, some trade is taking place (in the EU's case, more than with Kyrgyzstan) and even some investment, essentially in mining operations. Goldmines also feature among European investments in Kyrgyzstan and Uzbekistan; but here the similarity ends. Kyrgyzstan has from the start followed the recommendations of the international financing institutions. It left the rouble zone early and now has a credible macroeconomic policy and sound external finances. Internally, production continues to fall sharply and the country is still facing shortages of essential commodities, notably grain and energy. Uzbekistan's economic performance, based on its mineral wealth and high quality cotton production, seems almost resilient, in comparison with the other republics, despite a very slow start on reform and continuing high levels of inflation. The latest government plan, unveiled in February 1995, calls for a major boost to privatisation. Kazakhstan has belatedly taken measures to protect its currency and cut inflation down to reasonable levels, but 1994 economic indicators still firmly point in the wrong direction. The President's impatience with the failure to press ahead with reform policies led to the replacement of the Tereshchenko government and probably played a part in his decision to suspend a parliament one third of whose members he had himself nominated. Turkmenistan is one of the world's largest suppliers of natural gas. Its external trade is in surplus, but the country is experiencing serious problems with securing repayment from NIS clients (notably Ukraine, whose debt was recently rescheduled, and the Transcaucasian republics).

In all these countries there is evidence that wealth is being increasingly concentrated in the hands of certain sections of society which have, in particular, been able to profit from the economic liberalisation process. Economic disparities, combined with inadequate social "safety nets", may if unchecked aggravate the inherent instability of the new nation states.

6. *The environment*

All the republics, but in particular those in the Caspian and Aral regions and North-East Kazakhstan face very severe environmental problems. These have been compounded by the governments' inability, so far, to define a realistic framework for cooperation, e.g. with regard to the Aral Sea. Furthermore, in the Semipalatinsk region some damage has been created by nuclear fallout and accidents.

7. *Role of third countries in Central Asia*

7.1 Although metals, including uranium, coal and cotton are among the commodities the republics produce, their geopolitical significance is linked above all to the importance of Kazakhstan, Turkmenistan and (to a lesser extent) Uzbekistan as hydrocarbons producers. This is an important element in the region's complex relationship with **Russia,** for whom the participation of Russian companies in exploration and extraction, and the route of new oil and gas pipelines, are a matter of political as well as economic importance. This is particularly the case regarding outlets for Kazakhstan's oil and gas production and Turkmenistan's plans to build a gas pipeline to link up with Iran's network. The solutions finally adopted for the pipelines will be crucial for the future of the major foreign investment in the energy sector, and so for these countries' future prosperity. Russia's role is pervasive in other ways: Uzbek and Kazakh troops are supporting the Russian military in Tajikistan; ethnic Russians dominate Turkmenistan's officer corps. There is evidence, however, that neither Uzbekistan nor Turkmenistan would welcome too much strengthening of Russia's military role in the region. Russia's continuing military role as "guardian" of the CIS's southern frontier, and developments in the conflicts in Tajikistan and indeed Afghanistan, will be key to the Central Asian republics' efforts to reorient their trade towards the South and China. In the long run, their economic independence could depend upon their success in doing so.

Historical Archives of the European Union

The relationships of Kazakhstan and Kyrgyzstan with Russia go much deeper, given the numbers of ethnic Russian citizens and their economic importance, especially along Kazakhstan's long Northern border. In Kazakhstan's energy-rich North-West communications, and economic links generally, are with neighbouring oblasts in Russia rather than far-off Almaty. Moreover, emigration by ethnic Russians is reaching unprecedented levels ; this will prove extremely damaging to both Kazakhstan and Kyrgyzstan. Hence President Nazarbaev's call - despite his concerns over nationalism in Russia and his anger over the ending of the rouble zone - for a "Euro-asiatic Union" and his decision to establish a "Customs Union" with Russia and Belarus. Kyrgyzstan is participating in discussions on joining this Customs Union. It is not clear whether the "Central Asian Common Market" formed in February 1994 by Kazakhstan, Kyrgyzstan and Uzbekistan is compatible with this process or can indeed survive it.

7.2 Central Asia features higher on the **United States'** agenda than on those of either Europe or Japan. This high profile - reflected in the visits to the region paid by Vice-President Gore, Secretary of State Christopher and Defense Secretary Perry - is linked to both political and economic objectives. Washington has cooperated closely with Kazakhstan on denuclearisation and clearly regards President Nazarbaev as a key figure in ensuring regional stability, the political independence of the newly independent states and freedom of action for US oil and gas companies. The US was thus particularly disappointed, as was the EU, by Nazarbaev's recent actions. The US has expressed similar concerns to those of the EU concerning human rights and democracy in Uzbekistan, but this has not prevented them from concluding trade and investment agreement with this country. The US has been particularly prominent in supporting Kyrgyzstan's reforms. Like the EU, it regards Kyrgyzstan as a possible model for the region.

7.3 **Turkey** has also sought to play a major role in Central Asia, notably promoting Turkish cultural links and economic and military cooperation. But its remoteness, and its limited capacity as a donor, have reduced the impact of Turkish activities. **China** too has sought to expand its influence, in particular through trade. Premier Li Peng visited Central Asia in summer 1994 in order to promote closer relations. However, traditional hostility towards China, where sinification policies have created fears for the futures of the Kazakh and Kyrgyz minorities there (and of the Uighurs of Sinkiang, who are ethnically close to the Uzbeks), will act as a brake on the development of relations. That hostility has been sharpened by China's resumption of nuclear testing at the Lop Nor range in Sinkiang. Finally **Iran**, **Pakistan** and **India** are also interested in closer cooperation, but apart from the development of certain communications projects links slow progress has been made: the one exception - and it is an important one - being the planned gas pipe line from Turkmenistan to Iran referred to above. Central Asian governments' concerns over Islamic radicalism, poor communications and the effects of the Afghan and Tajik conflicts are the main reasons for this.

7.4 As a potential trading partner, source of investment and donor, the EU ranks well ahead of other third countries. But so far, only Uzbekistan has understood Europe's potential as a political partner. Kazakhstan's preoccupation with Russia and the US, and Turkmenistan's with Russia and Iran, should be a matter of concern to European players who have their own, important, interests in the region.

8. The EU's interests and role hitherto

8.1 Already in its working paper of February 1994 [2] the Commission put forward the view that even though Russia will for the time being continue to dominate the region, there will be competition between the EU, other Western partners and the region's neighbours to exercise economic influence there. It noted that the republics will need time to realise their potential and that infrastructure investment will be essential for this; and it concluded that the EU has an interest, over time, in encouraging investors to enter these markets and in providing services and equipment. The EU,

[2] "The EU's future contractual relations with the NIS of the former Soviet Union : an assessment of strategy" (SEC (94) 258 of 10.02.1994).

Historical Archives of the European Commission

unlike Russia, US and Iran, also has an interest as a major potential consumer of energy products from the region, and especially of natural gas: at present near to 50%[3] of its consumption of imported gas is of Russian origin, and if forecasts are accurate a growing share of our domestic demand will, within the foreseeable future, be covered by imports. The EU is also an important consumer of uranium - produced by all the Central Asian republics, except Turkmenistan - and proposes to negotiate sectoral trade agreements with them. Oil from the Kazakh fields is expected to start flowing westwards from 1997. Gas may flow through Turkey and Iran. It is in the EU's interest to ensure that its voice is heard in matters concerning extraction, pipeline routes and on the issue of jurisdiction in the Caspian Sea.

8.2 Apart from these geopolitical and energy-related interests, Central Asia represents a not insignificant market of 52 mn consumers situated astride the land routes between Europe and the markets of the Far East and the Indian subcontinent. Of these, 17 mn live in Kazakhstan and 22 mn in Uzbekistan, the traditional cultural and economic heart of the region.

8.3 The Union's security interests are above all linked to the (as yet hypothetical) dangers of increased instability in the region. These go wider than the loss of markets and damage to EU investments. In economic terms, access to resources may in the long term prove to be a yet more significant factor. In geopolitical terms, the emergence of rifts between ethnic, clan or regional groupings could lead to conflicts such as has occurred in Tajikistan becoming more widespread, bringing with it the risk of outside involvement and ultimately the possibility of confrontation involving Russia and third countries.

The EU also has security concerns relating both to the production and marketing of nuclear materials and to the growing drugs problem in the republics of South-East Central Asia.

8.4 Finally, it should be noted that despite high levels of emigration, there remain substantial numbers of citizens in the five republics claiming ethnic links with Member States. There are believed to be around 700.000 people in Kazakhstan of German origin and there are also Greek minorities. The same is true, to a lesser extent, of neighbouring countries. Instability would undoubtedly further increase pressures to emigrate and the EU would probably be the first choice of many.

9. So far the **EC's actions** have been limited to the following fields :

Contractual. PCAs have been signed with Kazakhstan and Kyrgyzstan. Pending the entry into force of the new agreements, the 1989 Trade and Cooperation Agreement with the USSR is applied bilaterally with each of the five republics. The first Joint Committee, with Uzbekistan, took place on 12 May under the 1989 Agreement. So far Kazakhstan, Kyrgyzstan, Uzbekistan and Tajikistan have signed the Energy Charter Treaty and Turkmenistan has announced its intention to follow suit.

Food Aid. Tajikistan and Kyrgyzstan are beneficiaries of the 204 MECU food aid operation launched by the Commission to tide certain NIS over the winter of 1994-95. The aid accorded to them is valued at 20 MECU (Tajikistan) and 19 MECU (Kyrgyzstan). Deliveries are expected to be completed in May 1995. In the framework of the 204 MECU operation ECHO has provided emergency aid to Tajikistan (9.8 MECU) and Kyrgyzstan (6.2 MECU).

Technical Assistance. All the republics have benefited from Tacis programmes (131.3 MECU to date). A breakdown of TA provided in this way is at Annex B. The Tacis Democracy Programme runs programmes in Kazakhstan, Kyrgyzstan and Turkmenistan. The EC has been assisting the process of economic reintegration on a market basis, through the TACIS Interstate Programme.

[3] Coopers and Lybrand report prepared for the European Commission, DGXVII.

Historical Archives of the European Commission

Financial Assistance. Loans have been taken up by all the republics under the 1250 MECU facility intended to finance imports of food and medical products. Some countries have at times been late in servicing their debt, but at present only Tajikistan is in arrears (See Annex C).

Diplomatic. The Commission's first delegation in the region began operations in Almaty in November 1994.

10. Trade and investment have risen sharply, from a very low base. Investment figures are not reliable, but it appears that the lion's share of the investment has gone to the energy sector, and to Kazakhstan in particular[4]. The EU also has an important surplus in merchandise trade with Kazakhstan, and a deficit with Uzbekistan; it also runs a small deficit with Turkmenistan. Trade with Tajikistan and Kyrgyzstan remains at very low levels (see Annex D).

11. The EU's objectives

11.1 Development and consolidation of democracy and the respect of human rights constitute one of the objectives of the Common Foreign and Security policy of the EU and are the basis for security and peace in the region. Economic development and the construction of a civil society which observes human rights and the fundamental freedoms are intrinsically linked.

The EU's first task is to **support the evolution of broadly - based, representative, democratic institutions** which will allow the republics to reinforce their internal cohesion, ensure their long-term viability as nation states and avoid the post-Soviet era being succeeded by a power vacuum with the capacity to suck in third countries.

11.2 The Union's second task is **reduce the scope for conflict**. The principal means of achieving this remain the processes of political and economic reform, but the Union's importance as an impartial donor and as an investment and trading partner give it greater ability to exercise political influence in the region than most others. This ability could also be used in support of the UN and the OSCE in their efforts to further the peace process in **Tajikistan**. The 204 MECU food aid operation and the work of ECHO have already done much to raise the EU's profile in Tajikistan : they provide an important basis for further action.

11.3 The Union's third task is to continue to promote the process of **economic reform**. As elsewhere in the former USSR the objective is to work with the international financing institutions and other donors to help the parties reinforce economic discipline, achieve macroeconomic stability and liberalise trade and investment. Economic reform shall be guided by the requirements of sustainability and shall fully incorporated environmental considerations.

11.4 The Union's fourth task is to improve its **own economic security**. This would require it to take a more active role in decision making both as regards investments in the energy sector and in mining, and as regards the routing of pipelines, sectors which also have or could have a significant impact on the environment and have a crucial role to play in achieving sustainable development. The PCAs and the European Energy Charter Treaty provide the legal basis for a dialogue on these issues, and there is every advantage in cooperating closely with other investors and with transit countries. Russia falls into both these categories.

12. It is important that in promoting these objectives, the Union should be seen by the governments as friendly, impartial, yet not so remote as to be disengaged.

13. The EU has the capacity to achieve this ; yet for the moment it is seen as a less significant partner than the international institutions, the United States, Turkey and (in the case of Kyrgyzstan) even

[4] Statistics compiled by UN ECE show that, taken over the lifespan of the projects, Kazakhstan accounted for no less than 39 % of total foreign direct investment commitments in transition economies by end 1994.

Historical Archives of the European Commission

Switzerland. It is essential, if the EU is to pursue its objectives, for it to raise its profile throughout the region. This is one of the most powerful arguments for the intensification of political dialogue.

Instruments

14. Even if the above objectives apply on a regional basis, the wide variations which exist between the republics preclude the use of instruments common to all. Far more substantial progress towards reform has already been achieved in the case of Kazakhstan and Kyrgyzstan than in that of the other three, and notwithstanding concerns over President's Nazarbaev's dissolution of Parliament and the extension of his rule through the 29 April referendum, these two republics' policies remain much closer to what the EU would expect from its NIS partners, including the criteria set out in the CSCE documents and the PCAs themselves. The instruments at the EU's disposal could be considered in three categories : economic cooperation and assistance ; new contractual relations ; and political and diplomatic relations.

Economic Cooperation and assistance

15.1 Kazakhstan and Kyrgyzstan

These countries' external finances are considered to be in a satisfactory state and they should not find it impossible to service their financial commitments. The EC's future action will therefore concentrate on implementation of the PCAs (assuming they are ratified) and the Interim Agreements. The PCAs will be complemented by sectoral agreements on trade in steel (Kazakhstan) and nuclear materials. Assistance through Tacis will continue. It is not yet clear whether a food aid operation on the lines of the 1994-95 campaign will in future be needed for Kyrgyzstan as was the case with the 204 MECU operation; this will in the first instance depend on the assessment of the EC/US mission which took place in May. The EC may need to consider humanitarian assistance to Kyrgyzstan, through ECHO, as it did in 1994.

15.2 Uzbekistan and Turkmenistan

The EC will consider how political relations can be intensified (see below). No humanitarian actions are envisaged, and these countries too are expected to fulfil their financial obligations. Tacis operations will also continue.

15.3 Tajikistan

Following the latest fighting in the Khorog area, the future of the Teheran cease-fire agreement signed in September 1994 seems doubtful: it can only be concluded that political circumstances in this country have not yet improved to the point where an upgrading of contractual relations could be envisaged, although a sectoral agreement on trade in nuclear materials is foreseen. Tajikistan is unlikely to pay outstanding arrears on the interest repayments on the EC's loan (under the 1250 MECU facility) in the near future.

A macro-financial assistance package for Tajikistan is clearly out of the question. On the other hand, the Commission proposes to resume previously stalled Tacis activities, within the limited finance available (expected to be around 4 MECU per annum). Given that humanitarian concerns persist, ECHO's activities in that country will also continue. The EC/US food needs mission in May also visited Tajikistan; should it conclude that support will be needed in 1995-6, it would be appropriate to include Tajikistan on a similar basis to other areas in need, in particular Transcaucasia, as this was the case in the 204 MECU operation.

15.4 It may be concluded that, with the exception of the provision of humanitarian assistance to Tajikistan and possibly to Kyrgyzstan, the EC's assistance operations in the foreseeable future in this region will

Historical Archives of the European Commission

be limited to ongoing Tacis activities. These activities could however include an intensification of projects under the Democracy Programme, which should target in particular Kazakhstan and Uzbekistan : the future of projects in Turkmenistan and Tajikistan will have to be considered in the light both of the opportunities (the democratic deficit is greater than elsewhere) and of the obstacles to their realisation.

16. *New contractual relations*

16.1 This question is for the moment limited to Uzbekistan and Turkmenistan. The October 1992 negotiating mandate for PCAs applied to all successor states of the USSR. At its first examination of the question (General Affairs Council (GAC) of March 1994) the Council concluded that "first generation" trade and cooperation agreements similar to the 1989 EC-USSR agreement could be negotiated, but incorporating investment-related provisions and an evolution clause providing for upgrading to full PCA status once conditions (especially regarding human rights) permit. At the 4 October GAC, concern over this last point led the Council to adopt a more reticent approach. It called for a report on human rights by the Presidency, in association with the Commission and Embassies of the Member States in the two republics, before deciding whether exploratory discussions should be held. In parallel Joint Committees could be convened under the 1989 Agreement.

16.2 That there are concerns over human rights and, more specifically, over the prospects for democracy is not questioned. There must also be serious doubts - given the political circumstances referred to in para 3 above - as to whether the EC could in the short term, through a contractual relationship of any sort, induce the two republics to modify their power structure in such a way as to allow genuine political pluralism to take root. However, as noted in the Commission's paper of February 1994, such leverage could eventually develop if European and other "Western" companies were to establish a significant economic presence there; and for this to happen a close relationship with the two governments is a sine qua non. (NB: the economic relationship between the EC and Uzbekistan is already a significant one. The value of trade in 1993 was more than twice that of the EC's trade with all three Transcaucasian republics put together).

16.3 This contradiction between political and economic objectives in the short term is also addressed in the report on human rights prepared under the German Presidency. A number of Western democracies, including some member states, have sought to resolve it by establishing bilateral diplomatic and trade investment relations with Uzbekistan in particular, while also continuing to express concern about human rights through diplomatic channels. Were this policy to be reflected at European level it would go in the direction of the less ambitious trade, cooperation and investment - related agreement foreshadowed in the Council's first consideration of the issue in March 1994. However, the conclusion of full PCAs with Uzbekistan's two partners in the "Central Asian Common Market", Kazakhstan and Kyrgyzstan, has made it all the more unlikely that that country would be prepared to accept discriminatory treatment - especially if this were formalised in a new agreement to be applied for at least ten years.

16.4 Moreover, as already noted in the case of Transcaucasia, any form of new agreement concluded by the EC would be subject to human rights conditionality; and a trade, cooperation and investment-related agreement would in all events contain most of the elements of a PCA, except for the political dialogue and the political statements in the preamble. Yet a political dialogue with Uzbekistan is in the EU's interest, not just for the general reasons set out above but also given that country's regional importance, its proximity to both Afghanistan and Tajikistan, and the production of uranium and drugs in Uzbekistan itself and in neighbouring regions of Tajikistan and Kyrgyzstan. The same is true of Turkmenistan, given that country's relationship with Iran and its importance as a creditor of other NIS.

16.5 It may be concluded that it would be in the EU's economic and security interests to establish a more regular dialogue with Uzbekistan and Turkmenistan. It must be recognised that the EU's political

Historical Archive of the European Commission

conditionality for negotiating a PCA (i.e. the principles expressed in the CSCE documents) is unlikely to be met in the short term. A regular dialogue will enable the partners concerned to measure the progress in meeting the political and economic conditions the European Union attach to negotiating and concluding a PCA.

It follows that EU relations with Uzbekistan and Turkmenistan need to be considered in a long-term perspective. On the one hand, a framework is required for ongoing development of economic links. On the other, the Community must intensify dialogue on its political concerns.

16.6 Until a new agreement can be concluded, contractual relations will continue to be based on the 1989 Agreement. The scope of that Agreement is probably wide enough to allow for discussion on most of the topics which would be covered by a "less ambitious agreement" of the sort envisaged at the March 1994 GAC. It would be possible to reach joint decisions on trade and indeed investment-related matters through the recommendations of the Joint Committee convened under that Agreement. Those recommendations could not, however, be binding in themselves. They would have to be implemented by each party autonomously.

The 1989 Agreement could be supplemented by sectoral agreements, as appropriate, i.e. on textiles, nuclear trade and possibly dangerous waste.

16.7 In parallel, the EU should initiate a regular political dialogue. This would, on the one hand, address the issues set out in paras 12 and 16.4 and on the other, take the form of exploratory discussions in which the EU could explain the criteria it would expect to be met by PCA partners. The criteria are those set out in the CSCE documents, and in particular the provisions of the Paris Charter concerning human rights, democracy and the rule of law. The EU would make clear its intention to negotiate full PCAs once sufficient progress has been achieved.

This dialogue would, perforce, have to be of an informal nature in that it could not take place within an institutional framework.

17. Political and diplomatic relations

17.1 Eventually, the PCAs will be the principal vehicle for political dialogue with the Central Asian governments. The only republic without one would be Tajikistan, and here the EU should, in periodic discussions with the Tajik government and meetings with the Tajik opposition use its efforts to support the peace initiative of the UN and the OSCE. Pending the entry into force of PCAs, the EU should use the dialogue referred to in para 16.7 to support its overall political objectives

17.2 OSCE has also arranged seminars in Central Asia aimed at making opinion formers there better acquainted with OSCE principles and commitments, particularly in the areas of democratic principles and the rule of law, and will soon open a Central Asian office in Tashkent to continue an "outreach" "programme concerning all aspects of democratisation. The EU could actively support and complement the work of OSCE as part of its policy towards Central Asia.

17.3 Any dialogue with Central Asia should allow the possibility of a **regional dimension**.

17.4 Ongoing discussion with **Russia** is a sine qua non, particularly on energy-related questions and on Tajikistan. Such discussion should take place bilaterally and in relevant multilateral fora. But the EU should also consider instituting a dialogue on Central Asian matters with **Turkey and Pakistan**. Given that these countries, all five Central Asian republics, Iran and Afghanistan are all members of the (Islamic) Economic Cooperation Organisation (ECO) the EC could also intensify existing contacts with that organisation.

Historical Archives of the European Commission

17.5 Budgetary means permitting, the Commission will reflect on the possibility of increasing its **diplomatic representation**, through accreditation of its Almaty delegation and/or through the eventual establishment of a new delegation in Tashkent. N.B. : Kazakhstan, Kyrgyzstan and Uzbekistan now have embassies in Brussels.

Conclusions

18. The EU's political objectives, particularly relating to human rights and democracy, are sophisticated and ambitious; they can be achieved only over the long term, and only if backed by a strong European political and economic presence in the region. The EU needs to raise its profile in Central Asia; it possesses the means to do so. This does not imply that the same instruments need to be deployed in each of the new nation states. The Union's policy towards the region must take account of the very different circumstances of the five republics. It could, accordingly, be based on the following lines:

Economic cooperation and assistance

a) With Kyrgyzstan, the PCA should be ratified and the Interim Agreement signed as soon as possible. With Kazakhstan, implementation will need to await ratification, currently stalled due to the President's suspension of Parliament. This need not, however, prevent the negotiation of sectoral agreements e.g. on steel and trade in nuclear materials.

b) Subject to the outcome of needs assessment, any new food aid operation should again include Tajikistan and Kyrgyzstan.

c) Tacis operations should continue in all five republics. These should include the intensification of activities under the Democracy Programme, in particular in the two larger republics, Kazakhstan and Uzbekistan.

d) ECHO should continue to provide humanitarian assistance in Central Asia, subject to needs.

e) There is at present no requirement for the EC to become involved in supporting the Central Asian republics' external financing. In the longer run a solution may need to be considered for Tajikistan, which has built up substantial arrears on repayment of interest to the EC.

New contractual relations

While it would be in the EU's economic and security interests to establish a more regular dialogue with Uzbekistan and Turkmenistan, it must be recognised that the EU's political conditionality for negotiating a PCA (i.e. the principles expressed in the CSCE documents) is unlikely to be met in the short term. A regular dialogue will enable the partners concerned to measure the progress in meeting the political and economic conditions the European Union attach to negotiating and concluding a PCA.

The EU should therefore initiate a regular political dialogue. This would, on the one hand, address the Union's overall political concerns and on the other, take the form of exploratory discussions in which the EU could explain the criteria it would expect to be met by PCA partners. The EU would make clear its intention to negotiate full PCAs once sufficient progress has been achieved.

This dialogue would, perforce, have to be of an informal nature, in that it could not take place within an institutional framework. In parallel, formal contacts should continue on economic questions, based on the 1989 Agreement and, as appropriate, sectoral trade agreements.

Historical Archives of the European Commission

Political dialogue

The PCAs and the dialogue with Uzbekistan and Turkmenistan would also be the principal vehicles for promoting the EU's objectives. But there should also be a possibility for such dialogue at regional level. The Union should use its influence to support the efforts of the UN and the OSCE to maintain the momentum of the Inter-Tajik peace process. Political issues affecting Central Asia, including Tajikistan and access to energy, should be discussed as part of ongoing political contacts with Russia, Turkey and Pakistan, both bilaterally and in multilateral fora. In this context the EC could also intensify existing contacts with the Economic Cooperation Organisation.

The Commission will consider the possibility of strengthening its diplomatic representation in the region, budgetary means permitting.

19. A number of the measures referred to above could be the object of an EU Common Position.

* * *

Annex A: Summary of the economic situation of the republics of Central Asia

Annex B: Summary of Tacis activities in the region

Annex C: Situation regarding servicing of EC loans under the 1250 MECU facility

Annex D: The EC's trade with Central Asia

Historical Archives of the European Commission

Draft Common Position
on the objectives and priorities of the European Union
towards the Newly Independent States of Central Asia

The Commission, in forwarding to the Council a Communication on the totality of the European Union's relations with the Newly Independent States of Central Asia, considers it necessary, in parallel, to propose that the Council adopt a Common Position by virtue of Article J.2 of the Treaty on European Union

Historical Archives of the European Commission

COMMON POSITION

defined by the Council on the basis of Article J.2 of the Treaty on European Union on the objectives and priorities of the European Union towards the Newly Independent States of Central Asia

(95/...CFSP)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty on European Union, and in particular article J.2. thereof,

SETS OUT THIS COMMON POSITION:

A. The European Union will pursue the following objectives and priorities in its relations with the Republics of Kazakhstan, Kyrgyzstan, Tajikistan, Turkmenistan and Uzbekistan :

1. to support their independence, sovereignty and territorial integrity;

2.. to support the further development of democratic norms and institutions, the promotion of human rights and individual liberties and the rule of law;

In this respect, practical assistance measures, conclusion of contractual relations, advice on legislation and assistance in establishing democratic institutions through contacts between officials, parliamentarians and non-governmental organisations, as well as through the monitoring of electoral processes will be pursued;

3.. to support and complement the work of the UN and the OSCE in furthering the peace process in Tajikistan and concerning all aspects of democratisation in the region;

4. to promote the process of political economic reform generally;

5. to provide humanitarian assistance, including the supply of essential foodstuffs and fuel, where this is deemed necessary, in addition to Community operations in these areas;

6. to cooperate closely with the international financing institutions, other donors and other Independent States concerning humanitarian assistance and assistance to the economic development of the region;

Historical Archives of the European Commission

7. to initiate a regular political dialogue with Uzbekistan and Turkmenistan in order to discuss issues concerning human rights, democracy and the rule of law and to measure in particular the progress in meeting the conditions the EU attaches to negotiating and concluding a PCA;

8. to support equable solutions regarding access to, and transit for export of, energy products;

9. to promote cooperation within multilateral fora, including the UN, the OSCE and the Energy Charter Conference.

B. Member States shall ensure that their national policies conform to this common position.

THE COUNCIL NOTES that the Community, on the basis of Commission's initiatives, will contribute to the above objectives and priorities, in particular through the implementation of the PCAs signed with Kazakhstan and Kyrgyzstan and through the implementation of the European Energy Charter Treaty.

THE COUNCIL WILL UNDERTAKE the necessary measures to promote the above mentioned objectives, where appropriate on the basis of Commission proposals.

C. This common position shall be published in the Official Journal.

Done at Brussels,

For the Council,

The President,

Historical Archives of the European Commission

Annex A

SUMMARY OF THE ECONOMIC SITUATION

IN THE REPUBLICS OF CENTRAL ASIA

Historical Archives of the European Commission

The economic situation of Kazakhstan

Until 1994, it seemed that the government was not pursuing a serious cautious approach to the transition from a planned economy to a market-oriented economy. In 1994, Kazakhstan adopted a comprehensive structural reform program. The country has also started a macroeconomic stabilization program with the support of the IMF.

GDP has declined continuously during the past few years: After having decreased by 15 percent in 1992 and by 16 percent in 1993, a decrease of 20 percent in 1994 was recorded. Shortages of fuel, parts and material, combined with weakened demand in the CIS-countries, as well as sharp reductions in Russian oil deliveries, on which Kazakh refineries depend (although Kazakhstan is an oil exporter), have been the main reasons for the sharp output decline. Trade continued to contract sharply with countries of the CIS.

Industrial production suffered considerable contractions: in 1992, a decline of 15 percent was recorded, followed by a decline of 16 percent in 1993. In 1994, there was a decrease of 20 percent. Kazakhstan' s industry is dominated by mining and processing activities, given the country's rich natural resource bases: gold, iron ore, coal, copper, chrome, wolfram, zinc and lead. The petroleum sector plays a pivotal role in the economy, accounting for one third of hard currency exports. Severe trade relations with the CIS-countries, which were the main trade partners since 1990, as well as problems with the supply of industrial goods and problems with the introduction of new technologies have been the main reasons for the sharp decline in industrial production.

Agriculture accounts for some 40 percent of GDP. Kazakhstan is a net exporter of agricultural commodities (particularly grain) to other republics of the former Soviet Union. Land and other natural resources are state properties which cannot be sold to foreigners - leases, however, are allowed. Under the government's reform program, many price controls have been lifted and the share of output which is subject to state orders has declined.

The high inflation rate is a major problem of Kazakhstan's economy: in 1992, it reached a rate of 1176 percent, followed by a rate of 1662 percent in 1993 and by 1826 percent in 1994. One of Kazakhstan's main goals is to decrease inflation - for 1995, an inflation rate of 120 percent is expected. In November 1993, the national currency, the tenge, was introduced.

The unemployment rate is still rising. It is estimated that some 20 percent of the active population will be out of a job at the end of 1995. Only a few people receive unemployment benefit.

Kazakhstan recorded a budgetary deficit of 7.3 percent of GDP in 1992, of 1.2 percent in 1993 and of 4.6 percent in 1994. A deficit of 3.5 percent is expected in 1995. The Government tightened fiscal policy in 1994, primarily through severe expenditure cuts. On the revenue side, steps are being taken to further eliminate tax exemptions and to improve collections.

In 1992, there was a trade deficit of US$ 1100m, followed by a deficit of US$ 438m in 1993 and by US$ 857m in 1994. 40 percent of trade is still effected with the CIS-countries. The EU had a trade deficit with Kazakhstan both in 1993 (ECU 340m) and in the first nine months of 1994 (ECU 129m). This reflects trade in natural resources, and energy in particular.

The current account showed a deficit of US$ 1500m in 1992, of US$ 438m in 1993, and of US$ 995m in 1994. In 1995, a deficit of more than US$ 1000m is expected.

Historical Archives of the European Commission

Some initial privatization took place between 1991 and early 1993. About 7,000 enterprises out of a total of 48,000 were formally privatized. They represent about 10 percent of all state-owned assets and 12 percent of total employment. These enterprises were privatized mainly to workers' collectives and managers. A National Privatization Program for 1993-1995, was started in mid 1993.

Historical Archives of the European Commission

The economic situation of the Kyrgyz Republic

The country is one of the least developed of the NIS. Despite this, the Kyrgyz Republic has a reputation for being among the most democratic of the CIS and for having made significant progress in economic reform under very unfavourable circumstances. After a very sharp fall in economic activity in the first few years of reform, 1995 should see the beginnings of a turnaround.

Agriculture remains the main economic activity in the country although industry accounts for a somewhat larger share of NMP than in the rest of the region. Major industries include metallurgy, machinery, food processing, electronics and textiles. The Kyrghyz Republic has considerable deposits of certain key minerals, notably coal, but also gold, mercury and uranium, but extraction is complicated by the mountainous nature of much of the country's terrain. The country's good river resources enable it to produce significant amounts of hydroelectricity, some of which is exported.

The disintegration of the Soviet payments system and the collapse of inter-republican trade created severe shortage of inputs for industrial production. The country suffered a serious deterioration in its terms of trade. As a result, real GDP is understood to have fallen by 5% in 1991, by 19% in 1992, by 16% in 1993, and by an estimated 5.5% in 1994. The decline in output is expected to be reversed in 1995.

The Kyrgyz Republic's reform efforts date from 1992, when the country's parliament adopted a radical programme of economic reform based on strict monetary and credit control. The intention is to reduce inflation from nearly 1,300% in 1993 to a target of 10% by the end of 1997. Annual inflation in 1994 is estimated at just under 300%. Officially measured unemployment has remained quite low over the past few years (only 1.5% in 1993) but it is claimed that underlying unemployment is around 10%. The Kyrgyz Republic's commitment to market-based reform has enabled it to mobilize strong international support for its economic programme. By the middle of 1994, 35% of industrial enterprises have been privatized.

Fiscal policy has so far played only a minor role in the stabilization effort. However, under the ESAF programme agreed with IMF, the government intends to reduce the budget deficit from 8% of GDP in 1993 to about 3% in 1997. There have been difficulties on both the revenue and expenditure sides. Removing remaining direct and indirect subsidies will be a key priority. Treasury bill auctions are increasingly resorted to in order to fund the budget deficit. However, reducing the fiscal deficit will also have favourable consequences for the conduct of monetary policy. In May 1993, the country introduced a separate currency, the som.

The country continues to run a large external deficit. In 1993, the deficit amounted to 16 per cent of GDP. The country has also suffered two severe trade shocks since the collapse of the Soviet Union. Firstly, there has been an important deterioration in the Republic's terms of trade as a result of the sharp hike in energy import prices. Secondly, as a consequence of the disintegration of the Soviet inter-republican payments system, the country has experienced both an acute shortage in the supply of much needed imputs from other republics and a fall in demand for its exports. In 1994, exports amounted to 14 per cent of GDP, compared to 21% in 1993. The external indebtedness is projected to rise sharply from 18% of GDP in 1993 to around 36% in 1997. The country's ability to service this level of indebtedness will therefore depend on whether it can

Archival Archives of the European Commission

increase hard currency earnings from higher exports and on whether it can attract greater inflows of foreign investment.

During 1993 and 1994, there has been a significant growth in trade with the EU.

Historical Archives of the European Commission

Economic situation of Tajikistan

Tajikistan gained independence in September 1991 and the Government initiated a number of reforms. However, in 1992 and early 1993, Tajikistan endured a civil war fueled by clan and regional rivalries. Economic developments have been heavily influenced by the war and internal strife, as well as the dislocations associated with the break-up of the former Soviet Union, its command economy and its trade and payments system. Due to war and poor national statistics collection the data on Tajikistan is incomplete or may be distorted .

Tajikistan's gross domestic product is estimated to have dropped by 12 percent in Jan.-Jun. of 1994, preceded by 27 percent decline in 1993,and a decline of 30 percent in 1992. In terms of real net material product, the size of the economy at end-1993 was estimated at about 40 percent of its 1988 level.

By August 1994, about 120,000 persons, or 6 percent of the economically active population of 1.9 million, reportedly were without work. However, only 21,500 persons were registered as unemployed at end-1993, because of strict eligibility rules.

The financial situation is becoming increasingly difficult in the absence of clearly defined monetary arrangements. Monetary and credit policies during 1993 remained geared mainly toward meeting the financing demands of the Government and state-owned enterprises rather than the achievement of macroeconomic targets.

Pre-1993 rubles remained legal tender until early January 1994. After the Russian Federation withdrew the pre-1993 rubles from circulation in its territory, the Tajik government introduced the new Russian ruble as the national currency, without formally entering into a monetary union with Russia. The government obtained in late 1993 a loan on commercial terms of Rub 120 billion from Russia to secure the shipment of an equal amount of currency for national circulation.

Consumer price inflation averaged 32 percent per month during 1993, but it showed a declining trend in beginning 1994.

During 1993 the state budget recorded a deficit 25 percent of GDP. The deficit was fully financed by borrowing from the National Bank. This represented an improvement compared to the performance of 1992 when the deficit had reached 31 percent of GDP. The moderate improvement in the budgetary situation in 1993 reflected a move toward a more restrictive fiscal stance, which the authorities perceived as a requirement posed by Russia for joining a new ruble area.

Balance of payments estimates by the IMF indicate a widening of the current account deficit from about USD 53 million in 1992 to USD 204 million (30 percent of GDP) in 1993. Estimated exports amounted to USD 452.2 million, while imports were at USD 660.3 million in 1993. Almost all recorded trade was tightly controlled by agencies directly affiliated with the Government. Most recorded trade with FSU states was based on bilateral trade agreements, negotiated by the respective governments with prices at close to world market prices. It is estimated, however, that only 30 to 40 percent of these agreements were fulfilled.

Historical Archives of the European Commission

THE ECONOMIC SITUATION OF TURKMENISTAN

In terms of its natural resource base, the Turkmensitan economy is in a somewhat enviable position compared to some of its neighbours in Central Asia. The country is one of the world's largest suppliers of natural gas and also benefits from significant deposits of oil. Turkmenistan is also a major producer and exporter of cotton. However, Turkmenistan has experienced severe problems in exploiting its advantages in terms of natural resources. Pipeline constraints have deprived the country of its access to Western export markets which are crucial if it is to sell its energy resources at world prices. In addition, other NIS have built up substantial payments arrears against Turkmenistan for oil and gas supplies. At the end of 1994, gas payments arrears amounted to US $ 1,740 million or 73 per cent of GDP.

In 1992, GDP in Turkmenistan declined by around 8 per cent. This was substantially less than in the other Central Asian countries. In 1993, the economy staged a significant energy-driven recovery as GDP increased by around 10 per cent. The other Central Asian countries experienced further falls in output in that year. However, 1994 saw a disastrous turnaround in Turkmenistan's fortunes. GDP fell again, by around 4 per cent, as natural gas production plummeted by over 40 per cent. Despite the generally depressed state of economic activity in 1994, inflation actually rose form 1993's dismal record of 1,500 per cent. The annual inflation rate in 1994 is understood to have been in excess of 2,500 per cent, reflecting the direct impact of price adjustments. The introduction of the new Turkmen currency (the manat) in 1993 was to have been the way for the country to de-link itself from the inflationary environment of the rouble area, but has failed so far to usher in a new period of price stability.

The Turkmen authorities have nevertheless made rather successful efforts to contain the growth in budgetary expenditure in the face of sharply falling taxation revenues. Thus, whereas the budget deficit has been contained to more or less manageable levels, the country has been suffering from acute balance of payments difficulties. The increasing imposition of hard budget constraints in Russia has slashed the demand for Central Asian manufactures. At the same time, the Turkmen authorities have taken a number of specific measures intended to compress imports and contain the loss of foreign exchange reserves. The medium-term balance of payments outlook is highly uncertain because it will depend heavily on the ability of Turkmenistan's main trading partners to pay for deliveries of the country's oil and gas exports, as well as on the viability of alternative pipeline routes.

The country's stock of external debt is estimated to have risen from US $ 168 million at the end of 1993 to US $ 418 million (or 18 per cent of GDP) at the end of 1994. The official exchange rate of the currency (at 75 manat per US dollar) has been kept at a highly appreciated level relative to the black market level. This may reflect a deliberate policy intended to keep import costs at low levels for certain key sectors.

The process of transforming the economy into a market-based system began during 1992, with the liberalization of trade and certain key prices and with the introduction of a series of monetary reforms. The country now benefits from a relatively liberal environment for foreign investment and the trading regime is also quite open. It must be noted, however, that the country has made only limited progress with respect to privatization.

Relations with the EU will be increasingly important as the country tries to develop into a major energy supplier. The EU is both a major potential consumer of energy products and a major supplier of investment capital, services and equipment.

THE ECONOMIC SITUATION OF UZBEKISTAN

The breakdown of traditional trading arrangements among CIS-states and the movement towards world market prices, especially for trade in petroleum products, has adversely affected Uzbekistan's trade position. The Government has adopted a program of economic and structural reforms to limit the decline in output and trade, modernize institutional and economic structures, and move towards an open and efficient market-based economy. Direct government price controls on all food items and consumer goods (except certain utilities) were removed during 1993-94, and direct budget subsidies for consumer goods were eliminated in 1994. The national currency, the som, was introduced on July 1, 1994 with a rate of 1:7 per U.S. Dollar.

In 1992, GDP decreased by 11%, in 1993 there was a decrease of 2,4%, and in 1994 a decrease of 2,5% was recorded. GDP is expected to decrease by a further 4% in 1995. The output decline in Uzbekistan continues to be much smaller than in most other countries in the CIS. There are two main factors contributing to this performance. First, Uzbekistan's specialisation in the production of agricultural and energy commodities shielded the economy somewhat from the collapse in CIS production ~~that~~ was centered in the manufacturing sectors. Oil production increased substantially due to the discovery and opening of a new oil field. Second, Uzbekistan was slower than other CIS-countries in removing state orders and subsidies. The continued controls helped temporarily in preventing drastic declines in Uzbekistan's economy.

Industrial production declined by 12% in 1992 and by another 8% in 1993. It is dominated by the extractive industries. The gas industry, the coal industry and the petroleum industry represent the most powerful sectors. Uzbekistan ranks second among the CIS countries and eight in the world in total gold production. The country also has significant deposits of silver, copper, lead and zinc.

The agricultural sector represents about 30% of GDP, with cotton dominating agricultural production. One third of cotton and grain production, which was not subject to state order, could be sold by farmers at free prices, mainly through local governments. This reduces the world prices farmers have to pay for equipment and machinery which is imported from Russia.

The inflation rate in 1992 was 640%, it declined to 530% in 1993 and increased to 720% in 1994. In 1995, a rate of 140% is expected. During the past three years, inflation has been a serious macroeconomic problem in Uzbekistan, reflecting expansionary monetary policies, wage increases, supply shortages, and increases in import input prices, in particular for energy products. The high rate in 1994 is due to the price liberalisation, as there are now only a few products subject to price controls.

It is estimated that of a total population of 22,1 million in 1994, 8,9 million persons are economically active. The official unemployment statistics are still very low (4,5%). The real figure is estimated to be much higher (about 20%).

Uzbekistan recorded a budgetary deficit of 18% of GDP in 1992, but it continued to decline to 12% in 1993 and to 3,6% in 1994. In 1995, a deficit of 3,5% is expected.

In 1992, Uzbekistan had a trade deficit of US$ 236m, of US$ 378m in 1993 and in 1994 a surplus of US$ 41m. Trade between Uzbekistan and the EU was in surplus to the amount of ECU 214m in 1993 in favour of the Central Asian country, and a surplus of ECU 130m was recorded during the first nine months of 1994.

The current account still shows a deficit. In 1992, a deficit of 11,8% of GDP was recorded, in 1993 a deficit of 9% of GDP and in 1994 a deficit of 9,4% were recorded. In 1995, a drastic decline to 18% of GDP is expected. The current account deficit was more than offset by capital inflows, which allowed Uzbekistan to build up its international reserves.

Historical Archives of the European Commission

In the early stage, the Government's privatization program concentrated on housing and full or partial privatization of small enterprises. The Government is now determined to address the issue of privatization on medium- and large-scale enterprises. In the financial sector, the authorities intend to strengthen the Central Bank by adopting new central bank legislation. There is still no stock exchange in Tashkent.

Historical Archives of the European Commission

Annex B

SUMMARY OF CURRENT TACIS ACTIVITIES

IN CENTRAL ASIA

Historical Archives of the European Commission

TACIS ACTIVITIES CURRENTLY BEING IMPLEMENTED IN KAZAKHSTAN

A total of over 60 million ECU

Indicative Programmes

Tacis strategies in Kazakhstan have been manifested in two Indicative Programmes, the first for 1992 and the second for the three year period 1993-95, which prevails to guide the 1995 action programme

The initial strategy (April 1992) focused on the local skills and know-how required to accelerate the economic reform process.

The 1993-95 (current) Tacis strategy narrowed the range of intended interventions to three of the critical sectors tackled in the 1992 programme, in order to achieve optimal impact: enterprise restructuring, food, and human resources. Where possible, sectoral concentration is combined with geographic focus.

The overall objectives continue the 1992 emphasis on the upgrading of local skills and the dissemination of the know-how required in all sectors of the economic reform process.

Actions are intended to support Kazakhstan in undertaking economic and sectoral reforms and progressing towards political democracy, with Government playing a key role in the selection of activities.

For the focal sector, **Enterprise Restructuring & Development,** co-operation is directed to support:

- privatisation and restructuring of enterprises,
- promotion of the development of newly-privatised small and medium-sized enterprises,
- improvement and modernisation of financial services

In **Food Production, Processing & Distribution**, the 1993-95 programme aims to support:

- institutional and policy reforms, specifically in land reform,
- production and distribution of agricultural equipment, inputs and outputs for the private farmers.

Human Resource Development, the third sector comprises support for:

- training of officers in the public administration;
- upgrading the teaching of economics and management;
- further reform of the public administration, management of the public investment programme, policy and legal advice to Government.

Action Programmes

Prior to the break-up of the Soviet Union, Kazakhstan benefited from a share of the 400 MECU Tacis programme for the whole NIS, which was directed to five broad sectors: management training, financial services, food distribution, energy and transport. Under the 1991 programme total grants of 10.86 MECU supported initiatives in Kazakhstan, including national actions in training, food distribution and energy (listed below) and inter-republican actions in management education and financial services.

Three national Action Programmes have been elaborated within the scope of the agreed outline strategy, the first in July 1992 (20.60 MECU), the second in 1993 (14.00 MECU) and the third in 1994 (14.00 MECU). A fourth covering 1995 was negotiated in March 1995 for Tacis Committee consideration in July 1995.The following sections summarise the approved Action Programmes, classified by sector, with year of approval.

Historical Archives of the European Commission

Enterprise restructuring & Development Total +/- 20 MECU

Privatisation

Privatisation (notably support for the Mass Privatisation Programme; - 3.15 MECU (1992).
Institutions Implementing Mass Privatisation Programme (State Committee for Property (GKI) 0.90 MECU; and State Privatisation Fund (GPF) 1.10 MECU - 2.00 MECU (1993).
Anti-Monopoly Commission (policy and legal advice) - 0.35 MECU (1993).
Newly-Privatised Enterprises (technical assistance to improve efficiency of restructuring-investment funds in supporting newly-privatised enterprises) - 0.59 MECU (1993).
State Committee for State Property (GKI) and State Privatisation Fund (GPF) (advice, assistance with case-by-case privatisation of four further enterprises) - 1.80 MECU (1994).
Post-Privatisation Support (including Aktyubinsk region; - 2.50 MECU (1994).

Small and Medium Enterprise Development

Business Communications Centre (Almaty BCC) - 0.75 MECU (1992).
Enterprise Support Fund (innovation and technology assistance) - 1.35 MECU (1993).
Advisory Department within Business Communications Centre (Almaty; production and management information, consultancy and business training networks, training) - 0.45 MECU (1993).
Institution-Building and Policy Advice (policy advice for Congress of Entrepreneurs, SME development agency in Aktyubinsk; and assistance to BCC) - 1.40 MECU (1994).

Financial Services

Commercial Bank Training (in-country short courses) - 2.20 MECU (1992).
Central Bank Development (National Bank of Kazakhstan; training of supervisors, advice regarding payments and clearing systems) - 0.50 MECU (1992).
Advisory Services for Commercial Banks (Service Bureau Network (SBN) providing practical and direct banking advice) - 1.80 MECU (1993).
Commercial Banking (advisory services to banks in Aktyubinsk; assistance to Kazakhstan Association of Bankers) - 0.60 MECU (1994).

Historical Archives of the European Commission

Food processing, production and distribution — Total +/- 20 MECU

Milk, Meat, Fresh Produce and Animal Feed Sectors - 1.40 MECU (1991).
Advice to Government on Agriculture - 0.80 MECU (1992).
Food Distribution System - 1.50 MECU (1992).
Pilot Project for Small-Scale Private and Co-operative Farmers - 1.50 MECU (1992).
Pilot Development of Private Farming and Food and Food Processing - 2.10 MECU (1993).
Farm and Agro-Industrial Machinery and Equipment - 1.05 MECU (1993).
Reorganisation of Food Processing and Distribution - 1.80 MECU (1994).
Agricultural Pilot Projects - 1.35 MECU (1994).

Human resources development — Total +/- 15 MECU

Kazakhstan Institute of Management and Economics, MBA (KIMEP) - 2.00 MECU (1991).
Training Programme for Young Entrepreneurs - 1.60 MECU (1991).
Advice to Government on Macroeconomics - 3.00 MECU (1992).
Higher Education Reform - 0.70 MECU (1992).
Kazakh State Academy of Management (KazGAU) - 3.15 MECU (1993).
Public Administration - 1.48 MECU (1994).
Social Protection Restructuring (Aktyubinsk); - 1.80 MECU (1994).
Modernisation of Customs Services (advice) - 0.58 MECU (1994)

Energy sector — Total +/- 5 MECU

Assistance to Kazakhstanenergo - 0.40 MECU (1991).
Ermakovskay Power Station - 0.30 MECU (1991).
Advice to Government on Energy Sector - 0.80 MECU (1992).
Energy Institute - 3.20 MECU (1992).

Networks — Total +/- 2 MECU

Advice to Government on Transport Sector - 1.20 MECU (1992).
Advice to Government on Communications Sector - 0.60 MECU (1992).

Reserve and monitoring — Total +/- 2.5 MECU

0.28 MECU (1994) has been made available for *Monitoring & Evaluation* of the national programme. Further allocations of 1.40 MECU (1993) and 0.84 MECU (1994) are available as *Contingency Reserves*.

Historical Archives of the European Commission

Tempus

In 1994 the Tempus-Tacis programme was started in Kazakhstan, to assist universities in introducing necessary reforms in curricula and university management and to reform the higher education system at large.

Inter state programmes

In addition to the three national Action Programmes, Kazakhstan has had access to the 28.63 MECU Regional (Inter-State) Programme (1992) for actions involving more than two states in the Caucasus and Central Asia, particularly: *Government Advice* (macro-economic policy, economic decision-making in key sectors, and specific policy advice on important sectors); *Support for Enterprises* (technical assistance and business development support); *Networks* (transport; air traffic control, telecommunications, oil and gas pipelines); *Economic Reform* (payments and clearing systems for central banks); and *Water and Cotton* (water management, environmental concerns and sustainable agriculture).

Similarly, Kazakhstan has had the opportunity to draw on the 72.00 MECU Inter-state Programme (1993), including further actions involving two or more states and facilities or joint instruments which provide for similar actions to be supported in parallel, if requested, in several republics. Components of relevance to Kazakhstan include: *Partnership in Enterprise* (expertise and exchange programmes); *Financial Services Development* (banking); *Environmental Aspects* of economic reform; *Water Resources*; *Transport* (following May 1993 TRACECA conference, and including air traffic control) and *Telecommunications* (development of regional networks); *Energy* (system operation planning and regional electricity use); *Legal and Policy Advice*; support for the development of the *Democratic Structures and Practices*; *Language Training*; *Customs, Statistics and Economics*; *Twinning*; and information/training *Seminars* on international agreements concerning trade.

Historical Archives of the European Commission

TACIS ACTIVITIES CURRENTLY BEING IMPLEMENTED IN KYRGYZSTAN

A total of over 20 million ECU

Indicative Programmes

Tacis strategies in Kyrgyzstan have been manifested in two Indicative Programmes, the first for 1992 and the second for the three-year period 1993-95, which prevails to guide the 1995 action programme

The initial strategy (April 1992) focused on the local skills and know-how required to accelerate the economic reform process. The 1993-95 Tacis strategy (January 1994) narrowed the current range of intended interventions to three of the critical sectors tackled in the 1992 programme: **food, energy and human resources.**

For the focal sector, **Food Production, Processing & Distribution**, co-operation is directed to support:

- the reform process in the sector, in particular: land reform, appropriate crop selection, the organisation of private farms; agricultural inputs, and farmer services (extension, research and credit);
- the rationalisation and technical improvement of the livestock sub-sector; and
- the privatisation and reorganisation of the wholesale and retail trade for agricultural commodities, including the development of city markets.

For the **Energy** sector, the 1993-95 programme aims to support:

- the establishment of an Energy Centre as an institutional focal point for energy initiatives such as the development of a market-oriented energy policy, the promotion of local energy production and energy savings, and training.

Human Resource Development, the third sector selected for the 1993-95 programme, comprises support to:

- reform of the public administration,
- skills development in management, and economics,
- upgrading the process of policy formulation through appropriate advice to government and public institutions and assistance with the legislation needed in a market economy.

Action Programmes

Prior to the declaration of Independence in August 1991, Kyrgyzstan benefited from a small share of the initial 400 MECU Tacis 1991 programme for the whole NIS. Actions included *Advice on Energy* (laws, privatisation and contracting) - 0.06 MECU; *Restoration Concepts for Uranium Mill Tailings* - 0.20 MECU; and *Public Investment Management Programme* (public sector investments and institutional reforms) - 0.30 MECU. In October 1992, an EC Aid Co-ordination Unit was established in Bishkek.

Three national Action Programmes have been elaborated within the scope of the agreed outline strategies, the first in July 1992 (9.23 MECU) and the second in January 1994 (10.00 MECU). The third was negotiated in January 1995, and is scheduled for consideration by the Tacis Committee in May 1995. The following sections present the first two programmes together, classified by sector, with year of approval.

<u>Food processing, production and distribution</u> Total +/-7 MECU

Historical Archives of the European Commission

- *Sectoral Support to the Ministry of Agriculture* (advice on the establishment of private farms - 2.81 MECU (1992)..
- Assistance for *Improvement of Private Livestock Sector* (production and incomes for breeders) - 2.20 MECU (1993).
- Assistance for *Supplying Agricultural Inputs and Services to Private Farmers* 1.80 MECU (1993).

Energy sector — Total +/- 4 MECU

- *Energy Policy and Strategies* - 1.50 MECU (1992).
- *Energy and Electricity Law* - 0.30 MECU (1992).
- *Legal Support for Energy Sector* - 0.66 MECU (1993).
- *Management Training in Energy Sector* - 1.08 MECU (1993).
- *Energy Saving in Buildings* - 0.66 MECU (1993).

Human resources development — Total +/-7 MECU

- *Government Policy Advice* (on labour legislation, private enterprise promotion, and macro-economic analysis, support for GOSCOMINVEST) - 1.00 MECU (1992).
- *Privatisation Advice* - 0.72 MECU (1992).
- *Public Administration and Civil Service Reform* - 1.00 MECU (1992).
- *Social Insurance Reform* - 3.80 MECU:
- *Language Training* - 1.00 MECU (1993).

Tempus

In 1994 the Tempus-Tacis programme was started in Kyrgyzstan with two projects, to assist universities in introducing necessary reforms in curricula and university management and to reform the higher education system at large.

Reserve and monitoring

Monitoring and Evaluation and as a *Contingency Reserve* 1.00 MECU (1993)

Inter-state programmes

In addition to the two national Action Programmes, Kyrgyzstan has had access to the 28.63 MECU Regional (Inter-State) Programme (1992) for actions involving more than two states in the Caucasus and Central Asia. Provision has included: *Government Advice* (macro-economics policy, economic decision-making, and specific policy advice on important sectors); *Economic reform* (payments and clearing systems for central banks); *Support for Enterprises* (technical assistance and business development support, involving four firms in Tokmak and Bishkek); *Transport* (*Air Traffic Control* at Manas Airport) and *Telecommunications* (Master Study and Action Plan).

Similarly, Kyrgyzstan has had the opportunity to draw on the Inter-State Programme (1993), including further actions involving two or more states and facilities or joint instruments which provide for similar actions to be supported in parallel, if requested, by several republics.

Components of relevance to Kyrgyzstan include: *Partnership in Enterprise* (expertise and exchange programmes, to improve SME skills through work attachments); *Financial Services* (*Central Asian Accounting and Auditing* (0.20 MECU), to improve the legal and regulatory framework; banking advice; bank twinning; and training, through the *Regional Bank Training Centre* (1.50 MECU) in Tashkent since early 1994 for bankers from Kyrgyzstan, Tadjikistan and Uzbekistan); *Environment Aspects of Economic Reform; Water Resource Management and Agricultural Production in the Central Asian Republics* (management and institutional structures for water resources in the Aral Sea Basin - 4.80 MECU);

Historical Archives of the European Commission

Transport (follow-up to the May 1993 *TRACECA Conference* (transport corridor, legal framework and information system); and *Transport and Distribution of Natural and Low Concentrate Uranium in the CIS* - 0.50 MECU);) and *Telecommunications* (development of regional networks).

Also benefiting Kyrgyzstan are: *Regional Oil and Gas Management* (law, organisation, technology, co-operation, management training - 4.00 MECU) and *Regional Electricity Sector Programme* (planning, control, distribution, organisation; *Legal and Policy Advice; the Democracy Programme; Language Training; Customs, Statistics and Economics* (training, advice and customs computerisation feasibility study); *Mercure* (bilateral visits of Chambers of Commerce); *Town Twinning;* and information/training *Seminars* on international agreements concerning trade.

Historical Archives of the European Commission

TACIS ACTIVITIES CURRENTLY BEING IMPLEMENTED IN UZBEKISTAN

A total of over 35 million ECU

Indicative Programmes

Tacis strategies in Uzbekistan have been manifested in two Indicative Programmes, the first for 1992 and the second for the three year period 1993-95, which prevails to guide the 1995 action programme.

The 1993-95 (current) Tacis strategy (May 1994) narrowed the current range of intended interventions to three of the critical sectors tackled in the 1992 programme, in order to achieve optimal impact: human resources, enterprise reform and food

For the focal sector, **Human Resources Development**, co-operation is directed to support:

- education in the management of a market-oriented economy, with emphasis on the retraining of medium- and high-level administrators;
- strengthening the effectiveness of public sector staff involved in policy preparation and implementation, in particular those responsible for higher education and employment; and
- the development of social security systems.

In **Enterprise Restructuring and Development**, the 1993-95 programme aims to support:

- the development of SMEs as one of the mechanisms for development of a free market economy;
- the restructuring and privatisation of state enterprises, including industry and agriculture; and
- the development of financial institutions, both public and private, including banks related to foreign trade.

Food Production, Processing and Distribution, the third sector selected for attention in the 1993-95 programme, comprises support for:

- diversification of agricultural production from cotton, to reduce food imports and encourage exports;
- development of the food processing and packaging sector using traditional and new crops, for both domestic consumption and export; and
- developing export transport capacities and marketing/sales strategies for neighbouring countries and emerging markets.

Historical Archives of the European Commission

Action Programmes

Prior to the break-up of the Soviet Union, Uzbekistan benefited from a share of the 1991 budget 400 MECU Tacis programme for the whole NIS, which was directed to five broad sectors: management training, energy, transport, food distribution and financial services. Under the 1991 programme, 1.00 MECU was assigned for initiatives in Uzbekistan in Transport (*Study of Tashkent Airport* - 0.30 MECU) and Food Production and Distribution (*Dairy and fresh produce, privatisation of Sovkozes, and food wholesale and retail system in Tashkent* - 0.70 MECU).

Two Action Programmes have been approved within the scope of the agreed outline strategy, the first in June 1992 (18.78 MECU) and the second in February 1994 (15.00 MECU). The following sections present these first two national programmes together, classified by sector, with brief commentary, grant, and year of approval. A third, totalling 10 MECU, was negotiated in March 1995, and will be tabled before the June Tacis Management Committee.

Human resources development — Total +/- 12 MECU

- *Macro-economic Policy Advice to Government* - 2.00 MECU (1992).
- *Management Training* - 2.23 MECU (1992).
- *Assistance to the Employment Services* - 1.28 MECU (1992).
- *Market Skills Development Centre* - 3.90 MECU (1993-94).
- *Restructuring of Local Government* (Syrdaria) - 1.5 MECU (1993-94).
- *Centre of Law for Entrepreneurs* - 0.40 MECU (1993-94).
- *Support to Industrial Property Protection* - 0.40 MECU (1993-94).

Enterprise restructuring and development — Total +/- 6 MECU

- *Advisory Services to Committee on Privatisation* - 0.79 MECU (1992).
- *Advise to the Supreme Soviet* - 1.23 MECU (1992).
- *Business Communications Centre* - 0.29 MECU (1992).
- *Establishment of SME Development* - 1.80 MECU (1993-94).
- *Assistance to UZGOSFUND* - 0.40 MECU (1993-94).
- *Committee for State Property Management advice* - 0.60 MECU (1993-94).
- *Restructuring of the Financial Sector* - 0.90 MECU (1993-94).

Food production, processing and distribution — Total +/- 7 MECU

- *Support for Private Farmers, Sydaria* - 1.55 MECU (1992).
- *Assistance to Private Distribution Sector* - 1.45 MECU (1992).
- *Food and Agriculture Policy Advisory Unit* - 1.70 MECU (1993-94).
- *Pilot Integrated Development Project* - 2.00 MECU (1993-94).

Energy sector — Total +/- 6 MECU

- *Advice to Government on Energy Sector* - 1.00 MECU (1992).
- *Electricity Sub-sector* (management training) - 1.40 MECU (1992).
- *Oil and Gas Sub-sector* (seminar and training) - 1.73 MECU (1992).
- *Energy Saving* - 2.15 MECU (1992).

Transport — Total +/- 2 MECU

- *Aviation* - 0.98 MECU (1992).
- *Urban Transport* - 0.70 MECU (1992).

Historical Archives of the European Commission

Tempus

- In 1994, the Tempus -Tacis programme was started in Uzbekistan, in order to assist universities in introducing the reforms in curricula and higher education management. Presently six such projects are running in Tashkent and Samarkand.

Reserve and monitoring

A further allocation of 1.40 MECU (1993-94) is available for *Monitoring and Evaluation* and as a *Contingency Reserve*.

Inter-state programmes

In addition to the two national Action Programmes, Uzbekistan has had access to the 28.63 MECU Regional Programme (1992), particularly: *Policy Advice*, *Transport* (Caucasus-Central Asia transit routes), *Telecommunications* (Master Study and Action Plan), *Cotton Growing* (restructuring to optimal pattern), *Water Resource Management* (study), and *Bank Training* (Regional Banking and Finance School at Tashkent).

Similarly, Uzbekistan has had the opportunity to draw on the 72.00 MECU Inter-state Programme (1993), including projects in *Transport* (following 1993 TRACECA conference), *Telecommunications* (regional networks), *Energy* (regional electricity networks), and *Environment and Water Resources*. Other "Facilities" covering support for the developing independent economic sector include: *"Partnership in Enterprise"*, financial services development, legal and policy advice, language training, customs and statistics, environmental aspects of economic reform, and support for the development of democratic structures and practices.

Historical Archives of the European Commission

TACIS PROJECTS CURRENTLY BEING IMPLEMENTED IN TAJIKISTAN[5]

- a total of 3.6 million ECU

1. FOOD PRODUCTION, PROCESSING AND DISTRIBUTION

- Establishment of a Strategy and Planning Advisory Unit for Agriculture - 1.6 MECU (1994) (Under tender).

2. HUMAN RESOURCES DEVELOPMENT

- Support for Economics and Management Training - 1.0 MECU (1994) (Under tender).

3. ENERGY

- Global Strategy Plan in Energy - 1.0 MECU (1994) (Under tender).

4. Tajikistan has also benefited or will benefit from a number of projects under the 1991-1995 Regional (**INTER-STATE**) Programmes.

5. The programming mission for the **1995 Action Programme** took place in March and resulted in the identification of projects to the value of **a further 4 million ECU** in the following priority sectors: Food Production, Processing and Distribution; Human Resources Development; and Energy.

Historical Archives of the European Commission

[5] (1994) = date of Action Programme

TACIS PROJECTS CURRENTLY BEING IMPLEMENTED IN TURKMENISTAN[6]

- a total of nearly 16 million ECU

1. FOOD PRODUCTION, PROCESSING AND DISTRIBUTION - **TOTAL 8.05 MECU**

- Privatisation in agricultural sector - 0.9 MECU (1991)
- Planning and Technical Advisory Unit in Ministry of Agriculture - 3.8 MECU (1992)
- Improvement of cereal production - 1.5 MECU (1993)
- Farmers' Agricultural Advisory service - 1.85 MECU (1993)

2. ENTERPRISE RESTRUCTURING AND DEVELOPMENT - **TOTAL 2.88 MECU**

- Accounting and auditing assitance - 0.45 MECU (1991)
- Assistance to the Chamber of Commerce - 0.1 MECU (1992)
- Privatisation policy advice - 0.47 MECU (1992)
- Management advice and services facility for enterprises - 0.95 MECU (1993)
- SME development agency - 1 MECU (1993)

3. HUMAN RESOURCES DEVELOPMENT - **TOTAL 2.8 MECU**

- Economics and management training development - 1.8 MECU (1993)
- Training of civil servants - 0.99 MECU (1992)

4. ENERGY - **TOTAL 1 MECU**

- Energy advisory group - 1 MECU (1992)

5. TRANSPORT AND TELECOMMUNICATIONS - **TOTAL 1 MECU**

- Advice and training to Railways Department - 0.5 MECU (1992).
- Advice to the Ministry of Communications - 0.5 MECU (1992)

6. Turkmenistan has also benefited or will benefit from a number of projects under the 1991 - 1995 Regional (**INTER-STATE**) Programmes.

7. The programming mission for the **1995 Action Programme** took place in March and resulted in the identification of projects to the value of **a further 4 million ECU** in the following priority sectors: Food production processing and development; Enterprise restructuring and development; and Human resources development.

Historical Archives of the European Commission

[6] (1992 / 3) = date of Action Programme

1250 MECU loan

These loans are part of an exceptional credit line established by the Council of Ministers in December 1991 for the Republics of the former USSR. The objective of the credit line is to assist in supplying the population with the most essential food and medical products.

(in mecu)

	Initial entitlement	Actual allocation	[1] Capital repayment schedule	Arrears on interest repayments (as of 2/5/95)
Kazakhstan	55	25	15/1/96	-
Kyrgyzstan	32	23.7	20/8/95	-
Tajikistan	55	55	20/8/95	7.49 [2]
Turkmenistan	49	45	20/8/95	-
Uzbekistan	129	59	28/9/97	-

Kazakhstan and Turkmenistan still owe very small quantities outstanding due to late payment of interest.

Historical Archives of the European Commission

[1] The entire loans are due to be paid on the date shown

[2] dates of payment: Tajikistan: 20/10/93, 20/4/94, 20/10/94, 20/4/95

Trade between the EU and the countries of Central Asia

	(*)	1st sem. 1993	2nd sem. 1993	1st sem. 1994	1993	1994 10 months
Kazakhstan	I	129.8	162.6	173.8	292.4	233.8 (- 8%)
	E	263.4	360.3	354.3	623.7	584.2 (+21%)
	B	+ 133.6	+ 197.7	+ 180.5	+ 331.3	+ 350.4
Turkmenistan	I	48.1	85.4	119.0	133.5	167.9 (+73%)
	E	46.6	69.5	73.9	116.1	129.1 (+54%)
	B	- 1.5	- 15.9	- 45.1	- 17.4	- 38.8
Uzbekistan	I	210.6	205.1	202.5	415.7	449.5 (+16%)
	E	100.0	101.2	187.5	201.2	300.2 (+82%)
	B	- 110.6	- 103.9	- 15.2	- 214.5	- 149.3
Tajikistan	I	15.4	37.6	49.9	53.0	77.0 (+77%)
	E	34.6	18.4	20.0	54.0	33.2 (-29%)
	B	+ 19.2	- 19.2	- 29.9	+ 1.0	- 43.8
Kyrgyzstan	I	3.7	3.4	6.0	7.1	17.4 (+200%)
	E	5.5	20.7	18.3	26.2	38.7 (+106%)
	B	+ 1.8	+ 17.3	+ 17.7	+ 19.1	+ 21.3
Central Asia	I	407.6	494.1	551.2	901.7	945.6 (+20%) (1)
	E	450.1	570.1	654.0	1020.	1085.4 (+36%)(2)
	B	+ 42.5	+ 76.0	+ 102.8	+ 118.5	+ 139.8

I : EU Imports - E : EU Exports - B : EU Balance

1) 5.6 % of total EC imports from the 12 NIS.
2) 8.5 % of total EC exports to the 12 NIS.

Historical Archives of the European Commission

ISSN 0254-1475

COM(95) 206 final

DOCUMENTS

EN 11

Catalogue number : CB-CO-95-236-EN-C

ISBN 92-77-89220-X

Office for Official Publications of the European Communities

L-2985 Luxembourg

Historical Archives of the European Commission

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

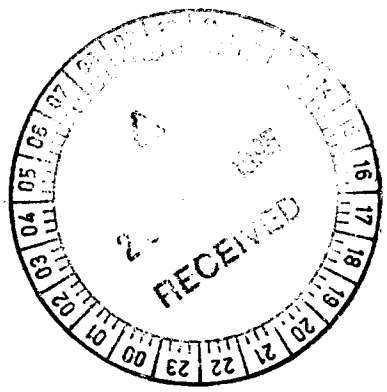
Bruxelles, den 10.10.1995
KOM(95) 206 endelig udg.

Historical Archives of the European Commission

MEDDELELSE FRA KOMMISSIONEN

EU'S FORBINDELSER MED DE NYE UAFHÆNGIGE STATER

I CENTRALASIEN



MEDDELELSE FRA KOMMISSIONEN
EU'S FORBINDELSER MED DE NYE UAFHÆNGIGE STATER I CENTRALASIEN

Resumé

1. Overgangen fra socialistiske sovjetrepublikker til moderne uafhængige nationalstater har været vanskelig i Centralasien. De fem republikkers evne til at udnytte deres rige naturressourcer mest muligt vil være af afgørende betydning for denne overgang.

2. EU har vigtige geopolitiske og økonomiske interesser i Centralasien. Udviklingen af energisektoren er af særlig vigtighed for Unionen, der både er en stor potentiel forbruger af energiprodukter og leverandør af investeringskapital, tjenesteydelser og udstyr.

3. Unionens hovedmål er bevarelse af stabiliteten i regionen. Dette kan bedst ske gennem:

   * udvikling af bredt baserede og repræsentative demokratiske institutioner;
   * mindskelse af mulighederne for konflikter;
   * fortsat støtte til økonomiske reformer.

   EU bør også søge at forbedre sin egen økonomiske sikkerhed gennem en større rolle i beslutningstagningen i energi- og mineraludvindingssektoren.

4. Opnåelsen af disse mål vil være en langsigtet proces. Hvis EU med held skal kunne forfølge disse mål, er det afgørende, at den profilerer sig stærkere i hele regionen. Dette betyder ikke, at de samme instrumenter er hensigtsmæssige i hvert enkelt tilfælde; redskaberne skal afspejle de meget forskellige forhold i de fem republikker. De skal omfatte dølgende:

Økonomisk samarbejde og bistand

a) Partnerskabs- og samarbejdsaftalen (PSA) med Kirgisistan skal ratificeres og interimsaftalen underskrives så hurtigt som muligt. For Kasakhstans vedkommende må gennemførelsen afvente ratificeringen, der i øjeblikket er forsinket på grund af præsidentens opløsning af parlamentet. Dette behøver imidlertid ikke forhindre forhandlingerne om sektorspecifikke aftaler, f.eks. om stål og handel med nukleare materialer.

b) Afhængig af resultatet af en behovsvurdering kan nye aktioner vedrørende fødevarehjælp igen udstrækkes til Kirgisistan og Tadsjikistan.

c) TACIS-aktiviteterne bør fortsætte i alle fem lande. Herunder skal aktiviteterne i henhold til demokratiprogrammet intensiveres.

d) ECHO skal fortsat yde humanitær bistand til visse lande i Centralasien afhængig af behovet.

Historical Archive of the European Commission

Nye kontraktmæssige forbindelser

Selv om det vil være i EU's økonomiske og sikkerhedsmæssige interesse at etablere en mere regelmæssig dialog med Usbekistan og Turkmenistan, må det erkendes, at EU's politiske betingelser for forhandlinger om en PSA (dvs. de principper, der er udtrykt i CSCE-dokumenterne) sandsynligvis ikke vil blive opfyldt på kort sigt. En regelmæssig dialog vil gøre det muligt for de berørte parter at måle de fremskridt, der gøres i retning af at opfylde de politiske og økonomiske betingelser, som Den Europæiske Union stiller for at forhandle om og indgå en PSA.

EU bør derfor indlede en regelmæssig politisk dialog. Dette vil dels behandle EU's samlede politiske interesser og dels tage form af sonderende drøftelser, hvorunder EU kan gøre rede for de kriterier, som den forventer opfyldt af PSA-partnerne. EU vil gøre det klart, at den vil forhandle om fuldstændige PSA, når der er gjort tilstrækkelige fremskridt.

Denne dialog vil nødvendigvis være uformel, idet den ikke kan finde sted inden for institutionaliserede rammer. Parallelt hermed bør der stadig være formelle kontakter om økonomiske spørgsmål på grundlag af 1989-aftalen og, alt efter behov, sektorspecifikke handelsaftaler.

Politiske og diplomatiske forbindelser

PSA og dialogen med Turkmenistan og Usbekistan vil også være det vigtigste middel til at fremme EU's mål. Men der skal også være mulighed for en sådan dialog på regionalt plan. Unionen bør bruge sin indflydelse til at støtte FN's og OSCE's bestræbelser for at holde gang i den interne fredsproces i Tadsjikistan.

Politiske spørgsmål, der påvirker Centralasien, herunder Tadsjikistan og adgangen til energi, skal drøftes som en del af de igangværende politiske kontakter med Rusland, Tyrkiet og Pakistan, såvel bilateralt som i multilaterale fora. Fællesskabet bør også styrke sine forbindelser med Den Økonomiske Samarbejdsorganisation.

Kommissionen vil overveje muligheden af at styrke sin diplomatiske tilstedeværelse i regionen under forudsætning af tilstrækkelige budgetmidler.

5. En række af de ovennævnte foranstaltninger (særlig på området politisk samarbejde, støtte af demokratiske institutioner og eventuelt nogle former for bistand) vil kunne gøres til genstand for en fælles holdning. Der forelægges et udkast til fælles holdning sammen med denne meddelelse.

Bilag A: Oversigt over den økonomiske situation i de centralasiatiske republikker
Bilag B: Oversigt over TACIS-aktiviteterne i regionen
Bilag C: Situationen vedrørende tilbagebetalingen af lån ydet af EU i henhold til 1 250 mio. ECU-faciliteten
Bilag D: EU's handel med Centralasien

Historical Archives of the European Commission

EU'S FORBINDELSER MED DE NYE UAFHÆNGIGE STATER I CENTRALASIEN

Indledning

1. Centralasiens afsides beliggenhed har ikke forhindret, at regionen er blevet vigtig for Den Europæiske Union. Udnyttelse af de kæmpemæssige olie- og gasreserver i den østlige del af Det Kaspiske Hav og det nordlige Kasakhstan blev først en praktisk mulighed efter Sovjetunionens sammenbrud, og regionen er også en vigtig leverandør af uran og andre mineraler. Konkurrencen om økonomisk indflydelse i regionen vil sandsynligvis intensiveres, hvis den nuværende relative stabilitet i republikkerne (med undtagelse af Tadsjikistan) kan bevares. Men for de fem lande i regionen[1] har overgangen fra forholdsvis fattige socialistiske sovjetrepublikker til potentielt velstående moderne nationalstater af forskellige grunde vist sig at være vanskelig. Præsidenterne for de tre energirige republikker (Kasakhstan, Turkmenistan og Usbekistan) er alle tidligere medlemmer af det sovjetiske kommunistpartis politbureau, og de har i varierende omfang valgt en stærk (endog autoritær) regeringsform som modvægt mod de spaltningstendenser, der kendetegner regionen. Det er desuden endnu ikke klart, om de fem stater fortsat vil mene, at deres interesser er forenelige med Moskvas opfattelse af Ruslands langsigtede rolle, der allerede er blevet udfordret i Tadskikistan.

2. EU er allerede en vigtig aktør på den centralasiatiske scene. For energiproducenterne er Unionen i øjeblikket det vigtigste enkelte marked uden for SNG; den er også en meget vigtig leverandør af den kapital og viden og de tjenester, som er nødvendige for at realisere mulighederne i området. For Kirgisistan og Tadsjikistan er den en vigtig bistandsyder. Det var EU og medlemsstaterne, der tog de første betydningsfulde initiativer til at oprette internationale rammer for republikkernes kommende integration i verdensøkonomien; det europæiske energicharter, EBRD og forhandlingerne om partnerskabs- og samarbejdsaftaler (PSA) med Kasakhstan og Kirgisistan. Den må nu beslutte, om der skal indledes forhandlinger med Usbekistan - der har ytret ønske om en vidtgående PSA - og Turkmenistan. Rådet (almindelige anliggender) overvejede dette spørgsmål på sit møde den 4. oktober 1994 og anmodede om at få rapporter om menneskerettighedssituationen i begge disse lande; disse rapporter blev udarbejdet under det tyske formandskab. Rådet besluttede også, at situationen i Tadsjikistan stadig var for ustabil til, at der kan overvejes nye kontraktmæssige forbindelser.

   Efter opløsningen af Kasakhstans parlament vedtog Europa-Parlamentet den 5. april 1995 en beslutning om, at den PSA, som der var ført forhandlinger om med dette land, ikke skulle godkendes, før en tilbagevenden til parlamentarisk demokrati er sikret.

Historical Archives of the European Commission

---

[1] Kasakhstan, Kirgisistan, Tadsjikistan, Turkmenistan og Usbekistan.

3. Formålet med denne meddelelse er at overveje:
   - hvorledes Unionens interesser i regionen skal fastlægges;
   - mulighederne for en vellykket gennemførelse af PSA;
   - hvordan Unionen kan indarbejde sin politik for PSA i de generelle rammer for forbindelserne med disse lande;
   - i hvor høj grad der kan udarbejdes en samlet strategi for Centralasien i betragtning af de store forskelle mellem republikkerne i denne kæmpemæssige region, hvor Kasakhstan alene har et næsten lige så stort areal som de 15 medlemsstater tilsammen.

Situationen i de fem republikker

4. Den politiske situation og menneskerettighedssituationen

4.1 De centralasiatiske republikker har en række politiske kendetegn tilfælles. I alle tilfælde er følelsen af national identitet svag: etnisk er de uensartede med tilfældige grænsedragninger fra sovjettiden, som det er svært at begrunde historisk. De har alle stærkt centraliserede magtstrukturer, men stats- og regeringssystemet er svagt.

4.2 EU gør sig alvorlige politiske bekymringer over menneskerttighederne og demokratiet i hele regionen. Der blev gjort nøje rede for bekymringerne i forbindelse med Usbekistan og Turkmenistan i den rapport, der blev udarbejdet under det tyske formandskab (se nedenfor). Desuden:

a) er der i Kasakhstan, Usbekistan og Turkmenistan blevet afholdt folkeafstemninger for at forlænge præsidenternes styre til udgangen af århundredet, hvorved princippet om regelmæssige valg er blevet omgået.

b) har der for alle republikkerne med undtagelse af Kirgisistan været uro over den måde, hvorpå både valg og folkeafstemninger er blevet holdt. I alle tilfælde er regeringen blevet støttet af mere end 95% af vælgerne. På grund af denne ængstelse afviste EU at sende iagttagere til parlamentsvalget i Usbekistan i december og i Tadsjikistan i februar 1995 samt til folkeafstemningen i Kasakhstan i april.

c) har præsident Nazarbayevs ophævelse af parlamentet, der blev fulgt af en tilsyneladende tøven over for at udskrive nyvalg, ført til frygt for fremtiden for det parlamentariske demokrati i Kasakhstan.

d) rapporteres der om fortsatte overtrædelser af menneskerettighederne i Tadsjikistan, der stadig befinder sig i en konfliktsituation.

e) er utilstrækkelig håndhævelse af lovene af et uafhængigt retsvæsen stadig et stort problem.

Historical Archives of the European Commission

4.3 En rapport om menneskerettighederne i Usbekistan og Turkmenistan blev udarbejdet på Rådets initiativ under det tyske formandskab på grundlag af bidrag fra lederne af medlemsstaternes missioner og Kommissionen. Af rapporten fremgår det, at:

- der i **Usbekistan** er en kløft mellem de garantier, der gives i forfatningen, og deres håndhævelse i praksis. Navnlig er der tilsyneladende ikke mange begrænsninger på politiets og sikkerhedstjenestens aktiviteter; pressen er ikke fri; politiske demonstrationer er blevet undertrykt; og statslige myndigheders overtrædelser af menneskerettighederne er ofte ikke kommet for domstolene. Men antallet af brutale overgreb mod medlemmer af oppositionen er faldet, selv om der stadig forekommer tilfælde. Mindretallenes rettigheder overholdes stort set. Præsident Karimovs amnesti i november 1994 anses for at være udtryk for vilje til at demonstrere gode hensigter på menneskerettighedsområdet, ligesom også regeringens interesse i at placere OSCE-kontoret i Tasjkent.

- **Turkmenistan** kun har gjort begrænsede fremskridt med hensyn til at gå fra en regeringsstil som i sovjettiden til et demokratisk system. Oppositionspartier findes ikke, og der er en voksende persondyrkelse af præsidenten, hvis bestræbelser for at opbygge nationen er koncentreret omkring en genoplivning af turkmensk nationalisme. Ved flere lejligheder har regeringen tilbageholdt personer, der har kritiseret den. Præsidenten har magt til at udpege og afskedige dommere. Også her findes der en kløft mellem forfatningsmæssige friheder, herunder respekten for individuelle frihedsrettigheder, og den nuværende praksis. Ytrings- og forsamlingsfriheden er alvorligt begrænset, og medierne kontrolleres af regeringen. Rapporten konkluderede imidlertid, at Turkmenistan til trods for disse kritikpunkter ikke er en brutal og undertrykkende politistat af klassisk tilsnit.

Rapporten nævner, at menneskerettighedssituationen i begge lande skal og kan forbedres: formandskabets synspunkt var, at den bedste måde at hjælpe disse lande til at komme nærmere etablerede menneskerettighedsstandarder er et tættere samarbejde med EU inden for rammerne af den politiske dialog, der er forudset i PSA.

5. ***Økonomiske forhold***

De økonomiske forhold er meget varierende (se bilag A). Tadsjikistan domineres af krig, og de økonomiske forstyrrelser er værre her end i nogen anden ny uafhængig stat. Til trods for dette sker der en vis handel (for EU's vedkommende mere end med Kirgisistan) og endda nogle investeringer, hovedsagelig i minesektoren. Guldminer er også blandt de europæiske investeringer i Kirgisistan og Usbekistan; men her hører lighederne op. Kirgisistan har lige fra begyndelsen fulgt de internationale finansieringsinstitutioners henstillinger. Landet forlod tidligt rubelzonen og har nu en trovbærdig makroøkonomisk politik og en sund økonomisk situation over for udlandet. Internt falder produktionen stadig drastisk, og landet har stadig mangel på afgørende råvarer, især korn og energi. Usbekistans økonomiske resultater, der er baseret på landets mineralrigdom og produktion af bomuld af høj kvalitet, forekommer næsten gode i sammenligning med de andre

Historical Archives of the European Commission

republikker til trods for en meget langsom påbegyndelse af reformer og en fortsat høj inflation. Den seneste regeringsplan, der blev offentliggjort i februar 1995, taler om en større privatiseringsindsats. Kasakhstan har sent truffet foranstaltninger til at beskytte sin valuta og skære inflationen ned til et rimeligt niveau, men de økonomiske indikatorer for 1994 peger stadig utvetydigt i den forkerte retning. Præsidentens irritation over den manglende gennemførelse af reformpolitikken førte til, at Tereshchenko-regeringen blev udskiftet, og spillede sandsynligvis en rolle i hans beslutning om at suspendere parlamentet, hvor han selv har udpeget en tredjedel af medlemmerne. Turkmenistan er en af verdens største naturgasleverandører. Landet har overskud på udlandshandelen, men har alvorlige problemer med at sikre betaling fra kunder blandt de nye uafhængige stater (især Ukraine, der for nylig fik omlagt sin gæld, og de kaukasiske republikker).

I alle disse lande er der tegn på, at velstanden i stadig større grad koncentreres i visse sektorer af samfundet, der i særlig grad har været i stand til at drage fordel af den økonomiske liberaliseringsproces. Hvis der ikke gribes ind, kan de økonomiske uligheder i forbindelse med de utilstrækkelige sociale sikkerhedsnet forværre den eksisterende mangel på stabilitet i de nye nationalstater.

6. *Miljøet*

Alle republikkerne, men især dem i den kaspiske region og ved Aralsøen samt det nordøstlioge Kasakhstan (Semipalatinsk-regionen), står over for meget alvorlige miljøproblemer, der er blevet forværret af, at regeringerne endnu ikke har kunnet fastlægge realistiske rammer for samarbejde, f.eks. om Aralsøen.

7. *Tredjelandes rolle i Centralasien*

7.1 Selv om republikkerne bl.a. fremstiller råvarer som metaller (herunder uran), kul og bomuld, er deres geopolitiske betydning frem for alt forbundet med Kasakhstans, Turkmenistans og (i mindre grad) Usbekistans vigtighed som kulbrinteproducenter. Dette er et vigtigt element i regionens komplicerede forbindelser med **Rusland**, der tillægger russiske selskabers deltagelse i udforskning og udvinding samt placeringen af nye olie- og gasrørledninger både politisk og økonomisk betydning. Dette er især tilfældet for afsætningen af Kasakhstans olie- og gasproduktion og Turkmenistans planer om at bygge en gasrørledning, der skal forbindes med det iranske net. De løsninger, der vil blive vedtaget om rørledningerne, vil være afgørende for fremtiden for de store udenlandske investeringer i energisektoren og derved for landenes fremtidige velstand. Rusland spiller en stor rolle på andre områder: usbekiske og kasakhiske tropper støtter det russiske militær i Tadsjikistan; etniske russere dominerer Turkmenistans officerskorps. Der er imidlertid beviser for, at hverken Usbekistan eller Turkmenistan ønsker, at Ruslands militære rolle i regionen styrkes for meget. Ruslands fortsatte rolle som "beskytter" af SNG's sydgrænse og udviklingen i konflikterne i Tadsjikistan og endda Afghanistan vil være afgørende for de centralasiatiske republikkers bestræbelser for at omlægge deres handel mod syd og mod Kina. I det lange løb kan deres økonomiske uafhængighed bero på, om dette lykkes for dem.

Archive of the European Commission

Kasakhstans og Kirgisistans forbindelser med Rusland er langt mere dybtgående på grund af antallet af etniske russiske borgere og deres økonomiske betydning, navnlig langs Kasakhstans vidtstrakte nordgrænse. I Kasakhstans energirige nordvestlige del er kommunikationsforbindelserne og de økonomiske forbindelser generelt rettet mod de tilgrænsende oblaster i Rusland snarere end mod det fjerne Almaty. Desuden er udvandringen af etniske russere ved at nå et hidtil ukendt omfang; dette vil være særdeles skadeligt for både Kasakhstan og Kirgisistan. Dette er grunden til, at præsident Nazarbaev - til trods for sin bekymring over nationalismen i Rusland og sin vrede over rubelzonens ophør - har opfordret til dannelsen af en "euro-asiatisk union", og at han har besluttet at etablere en toldunion sammen med Rusland og Hviderusland. Kirgisistan deltager i drøftelser om tilslutning til denne toldunion. Det er ikke klart, om det centralasiatiske fællesmarked, der blev dannet i februar 1994 af Kasakhstan, Kirgisistan og Usbekistan, er foreneligt med denne proces, eller om det overhovedet kan overleve den.

7.2 Centralasien prioriteres højere af **USA** end af Europa eller Japan. Denne tydelige profil - der afspejles af de besøg, som vicepræsident Gore, udenrigsminister Christopher og forsvarsminister Perry har aflagt i regionen - er forbundet med såvel politiske som økonomiske mål. Washington har samarbejdet tæt med Kasakhstan om atomar nedrustning og opfatter klart præsident Nazarbaev som en nøglefigur i forbindelse med sikringen af den regionale stabilitet, de nye uafhængige staters politiske uafhængighed og amerikanske olie- og gasfirmaers handlefrihed. USA og også EU var derfor særlig skuffet over Nazarbaevs nylige handlinger. USA har givet udtryk for samme bekymringer som EU over menneskerettighederne og demokratiet i Usbekistan, men dette har ikke forhindret amerikanerne i at indgå handels- og investeringsaftaler med dette land. USA har været en særlig fremtrædende støtte for Kirgisistans reformer. Ligesom EU betragter USA Kirgisistan som en mulig model for regionen.

7.3 **Tyrkiet** har også søgt at spille en stor rolle i Centralasien, især ved at fremme tyrkiske kulturelle forbindelser og økonomisk og militært samarbejde. Men landets fjerne beliggenhed og dets begrænsede kapacitet som donor har mindsket virkningen af de tyrkiske aktiviteter. **Kina** har ligeledes søgt at øge sin indflydelse. Premierminister Li Peng besøgte Centralasien i sommeren 1994 for at fremme nærmere forbindelser. Den traditionelle fjendtlighed over for Kina, hvis kinesificeringspolitik har skabt frygt for fremtiden for de kasakhiske og kirgisiske mindretal der (og for uighurerne i Sinkiang, der står usbekerne etnisk nær), vil imidlertid bremse udviklingen af forbindelser. Denne fjendtlighed er blevet skærpet af Kinas genoptagelse af prøvesprængningerne af kernevåben i Lop Nor i Sinkiang. Endelig er **Iran, Pakistan** og **Indien** også interesseret i et nærmere samarbejde, men bortset fra udviklingen af visse kommunikationsforbindelser er der kun gjort begrænsede fremskridt: den eneste undtagelse - som er vigtig - er den ovenfor nævnte planlagte gasledning fra Turkmenistan til Iran. De vigtigste årsager hertil er de centralasiatiske regeringers bekymring over den islamiske radikalisme, dårlige kommunikationsforbindelser og følgerne af konflikterne i Afghanistan og Tadsjikistan.

7.4 Som en potentiel handelspartner, investeringskilde og donor rangerer EU langt foran andre tredjelande. Med hidtil har kun Usbekistan forstået Europas potentiale som politisk partner. Kasakhstans optagethed af Rusland og USA og Turkmenistans af Rusland og Iran bør give grund til uro hos de europæiske aktører, der har deres egne vigtige interesser i regionen.

8. EU's interesser og hidtidige role

8.1 Allerede i sit arbejdsdokument fra februar 1994[2] fremsatte Kommissionen det synspunkt, at selv om Rusland stadig vil dominere regionen, vil der være konkurrence mellem EU, andre vestlige partnere og regionens naboer om at udøve økonomisk indflydelse i området. Den bemærkede, at republikkerne vil have brug for tid til at realisere deres muligheder, og at det hertil vil være nødvendigt med investeringer i infrastruktur; og den konkluderede, at EU har en langsigtet interesse i at opmuntre investorer til at gå ind på disse markeder og levere tjenesteydelser og udstyr. EU har i modsætning til Rusland, USA og Iran også interesser som en vigtig potentiel forbruger af energiprodukter fra regionen, og især af naturgas: i øjeblikket stammer næsten 50%[3] af dens forbrug af importeret gas fra Rusland, og hvis prognoserne er korrekte, vil en voksende andel af vor indenlandske efterspørgsel i overskuelig fremtid blive dækket af import. EU er desuden en vigtig forbruger af uran - der produceres af alle de centralasiatiske republikker med undtagelse af Turkmenistan - og foreslår at forhandle sektorspecifikke handelsaftaler med landene. Det forventes, at olie fra de kasakhiske felter vil blive sendt vestpå fra 1997. Gas kan sendes gennem Tyrkiet og Iran. Det er i EU's interesse at sikre, at dens stemme høres i spørgsmål, der vedrører udvinding, ruter for rørledninger og jurisdiktionen i Det Kaspiske Hav.

8.2 Bortset fra disse geopolitiske og energirelaterede interesser udgør Centralasien et ikke ubetydeligt marked på 52 mio. forbrugere, der befinder sig på landruterne mellem Europa og markederne i Fjernøsten og det indiske subkontinent. Heraf bor 17 mio. i Kasakhstan og 22 mio. i Usbekistan, regionens traditionelle kulturelle og økonomiske hjerte.

8.3 Unionens sikkerhedsinteresser er frem for alt knyttet til den (stadig hypotetiske) fare for øget ustabilitet i regionen. Disse interesser går videre end tab af markeder og skade for EU's investeringer. Økonomisk set kan adgangen til ressourcer på lang sigt være en endnu mere betydningsfuld faktor. Geopolitisk set kan et udbrud af uoverensstemmelser mellem klaner eller etniske og regionale grupper føre til en større udbredelse af konflikter som den i Tadsjikistan, ledsaget af risikoen for indblanding udefra og i sidste ende mulighed for konfrontationer, der inddrager Rusland og andre lande.

---

2 "The EU's future contractual relations with the NIS of the former Soviet Union: an assesment of strategy" (SEC (94) 258 af 10. februar 1994).

3 Coopers- og Lybrand-rapporten, der er udarbejdet for Kommissionen af GD XVII.

Historical Archives of the European Commission

EU har også sikkerhedsmæssige bekymringer i forbindelse med fremstillingen og salget af nukleare materialer og det voksende narkotikaproblem i republikkerne i det sydøstlige Centralasien.

8.4 Endelig skal det bemærkes, at der til trods for en omfattende udvandring stadig er et betydeligt antal borgere i de fem republikker, der påberåber sig etniske forbindelser med medlemsstaterne. Det menes, at der er omkring 700 000 personer af tysk oprindelse i Kasakhstan, og der findes også græske mindretal. Det samme gælder i mindre omfang nabolandene. Ustabilitet vil utvivlsomt øge presset for udvandring yderligere, og EU vil sandsynligvis være mange menneskers første valg.

9. Hidtil har **EU's aktioner** været begrænset til følgende områder:

Kontraktmæssige. Der er undertegnet PSA med Kasakhstan og Kirgisistan. Indtil de nye aftaler træder i kraft, anvendes handels- og samarbejdsaftalen med USSR fra 1989 bilateralt med hver af de fem republikker. Det første blandede udvalgsmøde var med Usbekistan og fandt sted den 12. maj i henhold til 1989-aftalen. Indtil videre har Kasakhstan, Kirgisistan, Usbekistan og Tadsjikistan undertegnet energichartertraktaten, og Turkmenistan har tilkendegivet, at landet vil følge efter.

Fødevarehjælp. Tadsjikistan og Kirgisistan er blandt modtagerne for initiativet om fødevarehjælp til 204 mio. ECU, som blev iværksat af Kommissionen for at hjælpe visse nye uafhængige stater gennem vinteren 1994-95. Hjælpen til disse to lande udgør henholdsvis 20 mio. ECU (Tadsjikistan) og 19 mio. ECU (Kirgisistan). Leverancerne forventes endeligt gennemført i maj 1995. Inden for rammerne af operationen til 204 mio. ECU har ECHO bevilget nødhjælp til Tadsjikistan (9,8 mio. ECU) og Kirgisistan (6,2 mio. ECU).

Faglig bistand. Alle republikkerne har modtaget bistand via TACIS-programmerne (131,3 mio. ECU til dato). Fordelingen af den således ydede bistand er angivet i bilag B. TACIS' demokratiprogram driver programmer i Kasakhstan, Kirgisistan og Turkmenistan. EU har støttet den økonomiske reintegrationsproces på markedsvilkår gennem det mellemstatlige TACIS-program.

Finansiel bistand. Alle republikkerne har optaget lån i henhold til den facilitet på 1 250 mio. ECU, der skal finansiere import af fødevarer og lægemidler. Nogle lande har undertiden tilbagebetalt deres afdrag for sent, men i øjeblikket er kun Tadsjikistan i restance (se bilag C).

Diplomatiske. Kommissionens første delegation i regionen indledte sin virksomhed i Almaty i november 1994.

Historical Archives of the European Commission

10. Der har været en stærk stigning i handel og investeringer fra et meget lavt udgangspunkt. Investeringstallene er ikke pålidelige, men det ser ud til, at hovedparten af investeringerne er gået til energisektoren og især til Kasakhstan[4]. EU har også et vigtigt overskud på varehandelen med Kasakhstan og et underskud i forhold til Usbekistan; ligeledes er der et mindre underskud over for Turkmenistan. Samhandelen med Tadsjikistan og Kirgisistan er stadig meget lille (se bilag D).

11. EU's mål

11.1 Udvikling og konsolidering af demokrati og respekten for menneskerettighederne er et af målene for EU's fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik og er grundlaget for sikkerhed og fred i regionen. Økonomisk udvikling og etablering af et borgersamfund, der overholder menneskerettighederne og de fundamentale frihedsrettigheder, er uløseligt forbundet.

EU's første opgave er at **støtte udviklingen af bredt baserede repræsentative demokratiske institutioner**, der vil gøre det muligt for republikkerne at styrke deres interne sammenhængskraft, sikre deres langsigtede levedygtighed som nationalstater og undgå, at post-sovjettiden efterfølges af et magttomrum, der kan indsuge andre lande.

11.2 Unionens anden opgave er at **mindske mulighederne for konflikt.** Det vigtigste middel til at opnå dette er stadig de politiske og økonomiske reformprocesser, men Unionens betydning som upartisk donor og investerings- og handelspartner giver den en større evne til at udøve politisk indflydelse i regionen end de fleste andre. Denne evne kan også anvendes til at støtte FN og OSCE i deres bestræbelser for at fremme fredsprocessen i **Tadsjikistan**. Fødevarehjælpeaktionen til 204 mio. ECU og ECHO's arbejde har allerede gjort meget for at profilere EU i Tadsjikistan: de udgør et vigtigt grundlag for yderligere handling.

11.3 Unionens tredje opgave er at fortsætte med at fremme den **økonomiske reformproces**. Som andre steder i det tidligere Sovjetunionen er målsætningen at arbejde sammen med de internationale finansieringsinstitutioner og andre donorer om at bistå parterne med at styrke den økonomiske disciplin, opnå makroøkonomisk stabilitet og liberalisere handel og investeringer. Den økonomiske reform skal forløbe på basis af kravet om bæredygtighed, og der skal tages fuldt hensyn til miljøimplikationerne.

11.4 Unionens fjerde opgave er at forbedre sin **egen økonomiske sikkerhed.** Dette vil kræve, at den påtager sig en mere aktiv rolle i beslutningsprocessen både med hensyn til investeringer i energi- og minesektoren og med hensyn til placeringen af

---

[4] Statistiske oplysninger, der er indsamlet af FN's Økonomiske Kommission for Europa, viser, at Kasakhstan over projekternes samlede løbetid tegnede sig for ikke mindre end 39% af de samlede udenlandske tilsagn om direkte investeringer i overgangsøkonomierne ved udgangen af 1994.

Historical Archives of the European Commission

rørledninger, som er sektorer, der også har eller vil kunne få en væsentlig indflydelse på miljøet og spille en central rolle med hensyn til at opnå en bæredygtig udvikling. PSA og traktaten om det europæiske energicharter udgør det retlige grundlag for en dialog om disse spørgsmål, og der er alle fordele ved at arbejde nært sammen med andre investorer og med transitlandene. Rusland tilhører begge disse kategorier.

12. Når disse mål søges nået, er det vigtigt, at regeringerne opfatter Unionen som venligsindet og upartisk, men ikke så fjern, at den ikke er engageret.

13. EU er i stand til at opnå dette; i øjeblikket anses den imidlertid for en mindre vigtig partner end de internationale institutioner, USA, Tyrkiet og (i Kirgisistans tilfælde) endda Schweiz. Hvis EU skal forfølge sine mål, er det afgørende, at den profilerer sig bedre i regionen. Dette er et af de stærkeste argumenter for at intensivere den politiske dialog.

Instrumenter

14. Selv om de ovennævnte mål gælder hele regionen, udelukker de store forskelle mellem republikkerne anvendelsen af instrumenter, der er fælles for dem alle. Kasakhstan og Kirgisistan har allerede gjort langt større fremskridt mod reformer end de andre tre lande, og til trods for bekymringen over præsident Nazarbaevs opløsning af parlamentet og forlængelsen af hans embedsperiode gennem folkeafstemningen den 29. april ligger disse to republikkers politik langt tættere på, hvad EU forventer af sine partnere blandt de nye uafhængige stater, herunder kriterierne i CSCE-dokumenterne og PSA selv. De instrumenter, der står til EU's rådighed, kan opdeles i tre kategorier: økonomisk samarbejde og bistand, nye kontraktmæssige forbindelser og politiske og økonomiske forbindelser.

Økonomisk samarbejde og bistand

15.1 Kasakhstan og Kirgisistan

Disse lande anses for at have en tilfredsstillende finansiel situation i forhold til udlandet, og det skulle ikke være umuligt for dem at overholde deres finansielle forpligtelser. EU's fremtidige aktiviteter vil derfor være koncentreret om at gennemføre PSA (hvis de ratificeres) og interimsaftalerne. PSA vil blive suppleret med sektorspecifikke aftaler om handel med stål (Kasakhstan) og nukleare materialer. Bistanden gennem TACIS vil fortsætte. Det er endnu ikke klart, om der også fremover vil være behov for fødevarehjælp i lighed med kampagnen i 1994-95, som det var i tilfældet med operationen til 204 mio. ECU; dette vil i første omgang afhænge af de vurderinger, der bliver foretaget af den mission, som USA og EU gennemførte i fællesskab i maj. EU vil måske skulle overveje at yde humanitær bistand til Kirgisistan gennem ECHO som i 1994.

Historical Archives of the European Commission

15.2 Usbekistan og Turkmenistan

EU vil overveje, hvordan de politiske forbindelser kan udbygges (se nedenfor). Der forudses ingen humanitære aktioner, og også disse lande forventes at opfylde deres finansielle forpligtelser. TACIS-operationerne vil også fortsætte.

15.3 Tadsjikistan

Efter de seneste kampe i Khorog-området synes fremtiden for våbenhvileaftalen, der blev undertegnet i Teheran i september 1994, tvivlsom; det kan kun konkluderes, at den politiske situation i dette land endnu ikke har forbedret sig så meget, at der kan forudses en udbygning af de kontraktmæssige forbindelser, selv om der påtænkes en sektoraftale om handel med nukleare materialer. Det er usandsynligt, at Tadsjikistan vil betale de forfaldne renter på lånet fra EU (i henhold til 1 250 mio. ECU-faciliteten) i nær fremtid.

En makrofinansiel bistandspakke til Tadsjikistan er klart udelukket. På den anden side foreslår Kommissionen at genoptage tidligere standsede TACIS-aktiviteter inden for de begrænsede finansielle rammer, der er til rådighed (forventes at være omkring 4 mio. ECU om året). Da der stadig er humanitære hensyn, vil ECHO's aktiviteter i dette land også fortsætte. EU's og USA's fødevarebehovsmission i maj besøgte også Tadsjikistan; hvis den konkluderer, at der bliver behov for støtte i 1995-96, vil det være hensigtsmæssigt at udstrække operationerne til Tadsjikistan på et lignende grundlag som for de øvrige trængende områder, især Kaukasuslandene, som det var tilfældet med operationen til 204 mio. ECU.

15.4 Det kan konkluderes, at med undtagelse af tilvejebringelsen af humanitær bistand til Tadsjikistan og muligvis til Kirgisistan vil EU's bistandsoperationer i regionen i overskuelig fremtid være begrænset til igangværende TACIS-aktiviteter. Disse kan imidlertid omfatte en intensivering af projekter i henhold til demokratiprogrammet, der især skal rettes mod Kasakhstan og Usbekistan: fremtiden for projekter i Turkmenistan og Tadsjikistan må overvejes i lyset af såvel mulighederne (det demokratiske underskud er større end andre steder) som hindringer for deres gennemførelse.

16. Nye kontraktmæssige forbindelser

16.1 Dette spørgsmål vedrører i øjeblikket kun Usbekistan og Turkmenistan. Forhandlingsmandatet om PSA fra oktober 1992 gjaldt alle USSR's efterfølgerstater. Rådet (almindelige anliggender) konkluderede ved sin første undersøgelse af spørgsmålet i marts 1994, at handels- og samarbejdsaftaler af "første generation", svarende til aftalen mellem EF og USSR fra 1989, kunne indgås, men at de skulle omfatte investeringsrelaterede bestemmelser og en udviklingsklausul, der gjorde det muligt at opgradere aftalerne til fuld PSA-status, når de rette betingelser (især vedrørende menneskerettighederne) var til stede. På mødet den 4. oktober førte bekymringer over dette sidste punkt til, at Rådet indtog en mere forbeholden stilling. Det anmodede om, at formandskabet i

Historical Archive of the European Commission

samarbejde med Kommissionen og medlemsstaternes ambassader i de to republikker udarbejdede en rapport om menneskerettighederne, før det afgør, om der skal afholdes undersøgende drøftelser. Parallelt hermed kan der indkaldes blandede udvalg i henhold til 1989-aftalen.

16.2 At der er ængstelse over menneskerettighederne og mere konkret over udsigterne for demokratiet drages ikke i tvivl. Der må også - i betragtning af de politiske omstændigheder, der er omhandlet i punkt 3 ovenfor - være alvorlig tvivl om, hvorvidt EU på kort sigt gennem kontraktmæssige forbindelser af nogen art kan påvirke de to republikker til at ændre deres magtstruktur på en sådan måde, at en ægte politisk pluralisme kan slå rod. Som nævnt i Kommissionens papir fra februar 1994 kan der imidlertid senere opstå en sådan påvirkningsmulighed, hvis europæiske og andre "vestlige" firmaer etablerer en betydelig økonomisk tilstedeværelse i de pågældende lande, og hvis dette skal ske, er en tæt forbindelse med de to regeringer en nødvendighed. (NB: de økonomiske forbindelser mellem EU og Usbekistan har allerede et betydeligt omfang. Værdien af handelen i 1993 var over dobbelt så stor som værdien af EU's handel med de tre transkaukasiske republikker tilsammen).

16.3 Denne modsætning mellem politiske og økonomiske mål på kort sigt behandles også i den rapport om menneskerettigheder, der blev udarbejdet under det tyske formandskab. En række vestlige demokratier, herunder nogle medlemsstater, har søgt at fjerne den ved at oprette bilaterale diplomatiske og handels- og investeringsmæssige forbindelser med især Usbekistan, samtidig med at de fortsat giver udtryk for deres uro over menneskerettighedssituationen gennem diplomatiske kanaler. Hvis denne politik skal føres på europæisk plan, vil den gå i retning af den mindre ambitiøse handels-, samarbejds- og investeringsrelaterede aftale, der forudsås i Rådets første overvejelse af spørgsmålet i marts 1994. Indgåelsen af fuldstændige PSA med Usbekistans to partnere i det centralasiatiske fællesmarked, Kasakhstan og Kirgisistan, har imidlertid gjort det endnu mere usandsynligt, at landet vil være indstillet på at acceptere en forskelsbehandling - især hvis den formaliseres i en ny aftale, der vil blive anvendt i mindst ti år.

16.4 Som allerede nævnt for de kaukasiske landes vedkommende vil enhver form for ny aftale, som indgås af EU, desuden rumme betingelser på menneskerettighedsområdet, og en aftale om handel, samarbejde og investeringer vil under alle omstændigheder indeholde de fleste af elementerne i en PSA, undtagen den politiske dialog og de politiske erklæringer i præamblen. En politisk dialog med Usbekistan er alligevel i EU's interesse, ikke blot af de generelle grunde, der er anført ovenfor, men også på grund af landets regionale betydning, dets nærhed til både Afghanistan og Tadsjikistan, og produktionen af uran og narkotika i selve Usbekistan og i de tilgrænsende regioner i Tadsjikistan og Kirgisistan. Det samme gælder for Turkmenistan i betragtning af dette lands forbindelser med Iran og dets vigtighed som kreditor for andre nye uafhængige stater.

Historical Archives of the European Commission

16.5 Det kan konkluderes, at det vil være i EU's økonomiske og sikkerhedsmæssige interesse at etablere en mere regelmæssig dialog med Usbekistan og Turkmenistan. Det må erkendes, at EU's politiske betingelser for forhandlinger om en PSA (dvs. de principper, der er udtrykt i CSCE-dokumenterne) sandsynligvis ikke vil blive opfyldt på kort sigt. En regelmæssig dialog vil gøre det muligt for de berørte parter at måle de fremskridt, der gøres i retning af at opfylde de politiske og økonomiske betingelser, som Den Europæiske Union stiller for at forhandle om og indgå en PSA.

Det følger heraf, at EU's forbindelser med Usbekistan og Turkmenistan må overvejes i et langsigtet perspektiv. På den ene side er der behov for rammer for den igangværende udvikling af økonomiske forbindelser. På den anden side må Fællesskabet udbygge dialogen om sine politiske interesser.

16.6 Indtil en ny aftale kan indgås, vil de kontraktmæssige forbindelser fortsat være baseret på 1989-aftalen. Rammerne for denne aftale er sandsynligvis vide nok til at muliggøre drøftelser af de fleste af de emner, der ville blive dækket af en "mindre ambitiøs aftale" af den type, der blev forudset på mødet i Rådet (almindelige anliggender) i marts 1994. Det vil være muligt at træffe fælles beslutninger om handel og investeringsrelaterede spørgsmål gennem henstillingerne fra det blandede udvalg, der er indkaldt i henhold til denne aftale. Disse henstillinger kan imidlertid ikke i sig selv være bindende; de vil skulle gennemføres autonomt af hver enkelt part.

1989-aftalen kan suppleres med sektoraftaler efter behov, f.eks. om tekstiler, handel med nukleare materialer og muligvis farligt affald.

16.7 Parallelt hermed bør EU indlede en regelmæssig politisk dialog. Dette vil dels behandle de spørgsmål, der er omhandlet i punkt 12 og 16.4, og dels tage form af sonderende drøftelser, hvorunder EU kan gøre rede for de kriterier, som den forventer opfyldt af PSA-partnerne. Der er tale om de kriterier, der er angivet i CSCE-dokumenterne, og især Paris-chartrets bestemmelser om menneskerettigheder, demokrati og retsstatsprincippet. EU vil gøre det klart, at den vil forhandle om fuldstændige PSA, når der er gjort tilstrækkelige fremskridt.

Denne dialog vil nødvendigvis være uformel, idet den ikke kan finde sted inden for institutionaliserede rammer.

17. Politiske og diplomatiske forbindelser

17.1 PSA vil med tiden blive det vigtigste middel til politisk dialog med de centralasiatiske regeringer. Den eneste republik uden en PSA vil være Tadsjikistan, og her bør EU i sine regelmæssige samtaler med den tadsjikiske regering og på møder med den tadsjikiske opposition bestræbe sig på at støtte FN's og OSCE's fredsinitiativer. Indtil PSA træder i kraft bør EU anvende den i afsnit 16.7 omhandlede dialog til at støtte sine samlede politiske mål.

Historical Archives of the European Commission

17.2 OSCE har også afholdt seminarer i Centralasien for at give lokale meningsdannere et bedre kendskab til OSCE's principper og forpligtelser, især på områderne for demokratiske principper og retsstatsprincippet, og vil snart åbne et centralasiatisk kontor i Tasjkent for at videreføre et "udadrettet" program, der dækker alle demokratiseringsaspekter. EU kan aktivt støtte og supplere OSCE's arbejde som led i sin politik over for Centralasien.

17.3 Enhver dialog med Centralasien bør rumme mulighed for en **regional dimension.**

17.4 Løbende drøftelser med **Rusland** er en uomgængelig nødvendighed, især om energirelaterede spørgsmål og om Tadsjikistan. Sådanne drøftelser skal finde sted bilateralt og i relevante multilaterale fora. Men EU bør også overveje at indlede en dialog om centralasiatiske spørgsmål med **Tyrkiet** og **Pakistan**. Da disse lande, alle fem centralasiatiske republikker, Iran og Afghanistan alle er medlemmer af den (islamiske) Økonomiske Samarbejdsorganisation **(ECO)**, kan EU også intensivere sine bestående kontakter med denne organisation.

17.5 Hvis den budgetmæssige situation tillader det, vil Kommissionen gøre sig overvejelser om muligheden for at styrke sin **diplomatiske tilstedeværelse** gennem akkreditering af sin delegation i Almaty og/eller en eventuel oprettelse af en ny delegation i Tasjkent. NB: Kasakhstan, Kirgisistan og Usbekistan har nu ambassader i Bruxelles.

<u>Konklusioner</u>

18. EU's politiske mål, især vedrørende menneskerettigheder og demokrati, er raffinerede og ambitiøse; de kan kun nås på lang sigt og kun, hvis de støttes af en stærk politisk og økonomisk europæisk tilstedeværelse i regionen. EU må styrke sin profil i Centralasien; den har midlerne hertil. Dette medfører ikke, at de samme instrumenter skal benyttes i hver af de nye nationalstater. Unionens politik over for regionen må tage hensyn til de meget forskellige forhold i de fem republikker. Den kan således baseres på følgende retningslinjer:

Økonomisk samarbejde og bistand

a) For Kirgisistans vedkommende bør PSA ratificeres og interimsaftalen undertegnes så hurtigt som muligt. Med hensyn til Kasakhstan må gennemførelsen afvente ratificeringen, der i øjeblikket er stillet i bero på grund af præsidentens opløsning af parlamentet. Dette behøver imidlertid ikke forhindre forhandlinger om sektorspecifikke aftaler, f.eks. om stål og handel med nukleare materialer.

b) Afhængig af resultaterne af behovsvurderingen kan eventuelle nye fødevarehjælpeaktioner udvides til Tadsjikistan og Kirgisistan.

Historical Archives of the European Commission

c) TACIS-aktiviteterne skal fortsætte i alle fem republikker. De bør omfatte en intensivering af aktiviteterne i henhold til demokratiprogrammet, især i de to store republikker, Kasakhstan og Usbekistan.

d) ECHO skal fortsat yde humanitær bistand til Centralasien efter behov.

e) Det er i øjeblikket ikke påkrævet, at EU engagerer sig i at støtte de centralasiatiske republikkers udenlandske finansiering. På længere sigt vil der muligvis skulle overvejes en løsning for Tadsjikistan, der har opbygget en betydelig restance på tilbagebetalingerne af renter til EU.

Nye kontraktmæssige forbindelser

Selv om det vil være i EU's økonomiske og sikkerhedsmæssige interesse at etablere en mere regelmæssig dialog med Usbekistan og Turkmenistan, må det erkendes, at EU's politiske betingelser for forhandlinger om en PSA (dvs. de principper, der er udtrykt i CSCE-dokumenterne) sandsynligvis ikke vil blive opfyldt på kort sigt. En regelmæssig dialog vil gøre det muligt for de berørte parter at måle de fremskridt, der gøres i retning af at opfylde de politiske og økonomiske betingelser, som Den Europæiske Union stiller for at forhandle om og indgå en PSA.

EU bør derfor indlede en regelmæssig politisk dialog. Dette vil dels behandle EU's samlede politiske interesser og dels tage form af sonderende drøftelser, hvorunder EU kan gøre rede for de kriterier, som den forventer opfyldt af PSA-partnerne. EU vil gøre det klart, at den vil forhandle om fuldstændige PSA, når der er gjort tilstrækkelige fremskridt.

Denne dialog vil nødvendigvis være uformel, idet den ikke kan finde sted inden for institutionaliserede rammer. Parallelt hermed bør der stadig være formelle kontakter om økonomiske spørgsmål på grundlag af 1989-aftalen og, alt efter behov, sektorspecifikke handelsaftaler.

Politisk dialog

PSA og dialogen med Usbekistan og Turkmenistan vil være de vigtigste midler for en dialog med henblik på at fremme EU's mål. Men der skal også være mulighed for en sådan dialog på regionalt plan. Unionen bør bruge sin indflydelse til at støtte FN's og OSCE's bestræbelser for at holde gang i den interne fredsproces i Tadsjikistan. Politiske spørgsmål, der påvirker Centralasien, herunder Tadsjikistan og adgangen til energi, skal drøftes som en del af de igangværende politiske kontakter med Rusland, Tyrkiet og Pakistan, såvel bilateralt som i multilaterale fora. I denne sammenhæng kunne EU også intensivere sine bestående kontakter med Den Økonomiske Samarbejdsorganisation.

Kommissionen vil overveje muligheden af at styrke sin diplomatiske tilstedeværelse i regionen under forudsætning af tilstrækkelige budgetmidler.

Historical Archives of the European Commission

19. En række af de ovennævnte foranstaltninger kan gøres til genstand for en fælles EU-holdning.

* * *

Bilag A: Oversigt over den økonomiske situation i de centralasiatiske republikker

Bilag B: Oversigt over TACIS-aktiviteterne i regionen

Bilag C: Situationen vedrørende tilbagebetalingen af lån ydet af EU i henhold til 1 250 mio. ECU-faciliteten

Bilag D: EU's handel med Centralasien

Historical Archives of the European Commission

Udkast til Fælles holdning
om Den Europæiske Unions mål og prioriteter
for de nye uafhængige stater i Centralasien

Kommissionen finder det i forbindelse med fremsendelsen af en meddelelse til Rådet om Den Europæiske Unions samlede forbindelser med de nye uafhængige stater i Centralasien nødvendigt samtidig at foreslå, at Rådet fastlægger en fælles holdning på grundlag af artikel J.2 i traktaten om Den Europæiske Union

Historical Archives of the European Commission

FÆLLES HOLDNING

fastlagt af Rådet på grundlag af artikel J.2 i traktaten om Den Europæiske Union vedrørende Den Europæiske Unions mål og prioriteter for de nye uafhængige stater i Centralasien

(95/.../FUSP)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR -

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Union, særlig artikel J.2 -

FASTLAGT FØLGENDE FÆLLES HOLDNING:

A. Den Europæiske Union vil stræbe efter følgende mål og prioriteter i sine forbindelser med republikkerne Kasakhstan, Kirgisistan, Tadsjikistan, Turkmenistan og Usbekistan:

1. at støtte deres uafhængighed, suverænitet og territoriale integritet;

2. at støtte den yderligere udvikling af demokratiske normer og institutioner samt fremme menneskerettighederne, de individuelle frihedsrettigheder og retsstatsprincippet;

   i denne forbindelse vil der blive søgt gennemført praktiske bistandsforanstaltninger, indgåelse af kontraktmæssige forbindelser, rådgivning om lovgivning og bistand til at oprette demokratiske institutioner gennem kontakter mellem embedsmænd, parlamentarikere og ikke-statslige organisationer samt gennem overvågelse af valgprocesser;

3. at støtte og supplere FN's og OSCE's arbejde for at fremme fredsprocessen i Tadsjikistan og vedrørende alle aspekter af demokratiseringen i regionen;

4. at fremme den politiske og økonomiske reformproces generelt;

5. at tilvejebringe humanitær bistand, herunder levering af basale fødevarer og brændstof, hvor dette anses for nødvendigt, ud over Fællesskabets aktioner på disse områder;

Historical Archives of the European Commission

6. at arbejde nært sammen med de internationale finansieringsinstitutioner, andre donorer og andre uafhængige stater om humanitær bistand og bistand til den økonomiske udvikling af regionen;

7. at indlede en regelmæssig politisk dialog med Usbekistan og Turkmenistan med henblik på at drøfte spørgsmål i forbindelse med menneskerettigheder, demokrati og retsstatsprincippet samt navnlig følge udviklingen i opfyldelsen af de betingelser, som EU stiller for at forhandle om og indgå en PSA;

8. at støtte upartiske løsninger vedrørende adgang til og transit med henblik på eksport af energiprodukter;

9. at fremme samarbejde inden for multilaterale fora, herunder FN, OSCE og energicharterkonferencen.

B. Medlemsstaterne sikrer, at deres nationale politikker er i overensstemmelse med denne fælles holdning.

RÅDET BEMÆRKER, at Fællesskabet på grundlag af Kommissionens initiativer vil bidrage til ovenstående mål og prioriteter, navnlig gennem gennemførelse af de partnerskabs- og samarbejdsaftaler, der er undertegnet med Kasakhstan og Kirgisistan, og forhandling af sådanne aftaler med Usbekistan og Turkmenistan samt gennem gennemførelse af traktaten om det europæiske energicharter.

RÅDET VIL TRÆFFE de nødvendige foranstaltninger for at fremme de ovennævnte mål og prioriteter, hvor det er relevant på grundlag af forslag fra Kommissionen.

C. Denne fælles holdning offentliggøres i Tidende.

Udfærdiget i Bruxelles, den

På Rådets vegne

Formand

Historical Archives of the European Commission

Bilag A

OVERSIGT OVER DEN ØKONOMISKE SITUATION

I DE CENTRALASIATISKE REPUBLIKKER

Historical Archives of the European Commission

Kasakhstans økonomiske situation

Indtil 1994 forekom det, som om regeringen ikke fulgte en seriøs og forsigtig fremgangsmåde i forbindelse med overgangen fra planøkonomi til markedsøkonomi. I 1994 vedtog Kasakhstan et omfattende strukturreformprogram. Landet har også indledt et makroøkonomisk stabiliseringsprogram med støtte fra IMF.

BNP er faldet konstant i de seneste år: Efter et fald på 15% i 1992 og 16% i 1993 rapporteredes der om et fald på 20% i 1994. De vigtigste årsager til det bratte produktionsfald har været mangel på brændstof, reservedele og materialer sammen med dalende efterspørgsel i SNG-landene og stærkt faldende russiske olieleverancer, som de kasakhiske raffinaderier er afhængige af (selv om Kasakhstan er olieeksportør). Samhandelen med SNG-landene er fortsat stærkt faldende.

Industriproduktionen er aftaget betydeligt: i 1992 blev der meldt om et fald på 15%, fulgt af en nedgang på 16% i 1993. I 1994 var der et fald på 20%. Kasakhstans industri domineres af minedrift og forarbejdning som følge af landets rige beholdning af naturressourcer: guld, jernmalm, kul, kobber, chrom, tungsten, zink og bly. Oliesektoren spiller en afgørende rolle for økonomien og tilvejebringer en tredjedel af landets eksportindtægter i hård valuta. Vanskelige handelsforbindelser med SNG-landene, der siden 1990 har været de vigtigste handelspartnere, samt problemer med levering af industrivarer og med indførelse af ny teknologi har været de vigtigste grunde til det stærke fald i industriproduktionen.

Landbruget tegner sig for omkring 40% af BNP. Kasakhstan er nettoeksportør af landbrugsråvarer (især korn) til andre republikker i det tidligere Sovjetunionen. Jord og andre naturressourcer er statens ejendom og kan ikke sælges til udlændinge - forpagtning er dog tilladt. I henhold til regeringens reformprogram er kontrollen med mange priser blevet ophævet, og den andel af produktionen, der er undergivet statslige ordrer, er faldet.

Den høje inflationsrate er et stort problem for Kasakhstans økonomi: i 1992 nåede inflationen op på 1 176% efterfulgt af 1 662% i 1993 og 1 826% i 1994. Et af Kasakhstans vigtigste mål er at mindske inflationen - der forventes en inflation på 120% i 1995. I november 1993 blev der indført en national valuta, tengen.

Arbejdsløsheden stiger stadig. Det anslås, at omkring 20% af den erhvervsaktive befolkning vil være uden arbejde ved udgangen af 1995. Kun få mennesker modtager arbejdsløshedsunderstøttelse.

Kasakhstan havde et budgetunderskud på 7,3% af BNP i 1992, på 1,2% i 1993 og på 4,6% i 1994. Der forventes et underskud på 3,5% i 1995. Regeringen strammede finanspolitikken i 1994, hovedsagelig gennem drastiske udgiftsnedskæringer. På indtægtssiden tages der skridt til yderligere at afskaffe skatteundtagelser og forbedre opkrævningen.

I 1992 var der et handelsunderskud på 1 100 mio. $, mens tallet for 1993 var 438 mio. $ og for 1994 857 mio. $. SNG-landene tegner sig fortsat for 40% af handelen. EU havde både i 1993 og de første ni måneder af 1994 underskud på handelen med Kasakhstan (på henholdsvis 340 mio. ECU og 129 mio. ECU). Dette afspejler handelen med naturressourcer og især energi.

Historical Archives of the European Commission

I 1992 var der et underskud på de løbende poster på 1 500 mio. $. I 1993 var underskuddet på 438 mio. $ og i 1994 på 995 mio. $. Der forventes et underskud på over 1 000 mio. $ i 1995.

Historical Archives of the European Commission

De første privatiseringer fandt sted mellem 1991 og begyndelsen af 1993. Omkring 7 000 virksomheder ud af i alt 48 000 blev formelt privatiseret. De udgør ca. 10% af alle statsejede aktiver og 12% af den samlede beskæftigelse. Disse virksomheder blev hovedsagelig afhændet til arbejderkollektiver og ledere. Et nationalt privatiseringsprogram for 1993 til 1995 blev indledt midt i 1993.

Historical Archives of the European Commission

[redacted]

[redacted]

Den Kirgisiske Republiks økonomiske situation

Landet er en af de mindst udviklede nye uafhængige stater. Til trods for dette har Kirgisistan ry for at være et af de mest demokratiske SNG-lande og for at have gjort betydelige fremskridt i de økonomiske reformer under meget ugunstige forhold. Efter et meget kraftigt fald i den økonomiske aktivitet i reformernes første år forventes der en begyndende vending i 1995.

Landbruget er fortsat landets vigtigste økonomiske aktivitet, selv om industrien tegner sig for en noget større del af BNP end i resten af regionen. Blandt de vigtigste industrier er metal- og maskinindustri, fødevareforarbejdning, elektronik og tekstiler. Kirgisistan har betydelige beholdninger af visse vigtige mineraler, især kul, men også guld, kviksølv og uran, men udvindingen besværliggøres af de bjergrige forhold i store dele af landet. Landets floder muliggør en betydelig produktion af elektricitet ved vandkraft, og en del af denne produktion eksporteres.

Sammenbruddet af det sovjetiske betalingssystem og handelen mellem republikkerne har forårsaget en alvorlig mangel på produktionsfaktorer til industriproduktionen. Landet har oplevet en alvorlig forværring af sine salgsbetingelser. Som følge heraf regnes det med at BNP i reelle tal faldt med 5% i 1991, 19% i 1992, 16% i 1993 og antagelig 5,5% i 1994. Produktionsfaldet formodes vendt i 1995.

Kirgisistans reformbestræbelser daterer sig fra 1992, hvor landets parlament vedtog et radikalt økonomisk reformprogram baseret på en stram penge- og kreditkontrol. Hensigten er at reducere inflationen fra næsten 1 300% i 1993 til et mål på 10% ved udgangen af 1997. Den årlige inflation i 1994 er anslået til lige under 300%. Den officielt målte arbejdsløshed er forblevet ret lav i de seneste år (kun 1,5% i 1993), men det hævdes, at den underliggende arbejdsløshed er på omkring 10%. Kirgisistans vilje til at gennemføre markedsbaserede reformer har gjort det muligt for landet at mobilisere stærk international støtte til dets økonomiske program. Ved midten af 1994 var 35% af industrivirksomhederne blevet privatiseret.

Finanspolitikken har hidtil kun spillet en mindre rolle i stabiliseringsbestræbelserne. I henhold til det program for den økonomiske strukturtilpasningsfacilitet, hvorom der er opnået enighed med IMF, har regeringen imidlertid til hensigt at nedbringe budgetunderskuddet fra 8% af BNP i 1993 til omkring 3% i 1997. Der har været vanskeligheder på såvel indtægts- som udgiftssiden. Det prioriteres højt at afskaffe de resterende direkte og indirekte subsidier. For at finansiere budgetunderskuddet sælges der i stadig stigende grad kortfristede statspapirer på auktion. En mindskelse af budgetunderskuddet vil imidlertid også have gunstige konsekvenser for pengepolitikken. I maj 1993 indførte landet sin egen valuta, somen.

Kirgisistan har fortsat et stort underskud over for udlandet. I 1993 udgjorde underskuddet 16% af BNP. Landet har oplevet to alvorlige handelsmæssige chok siden Sovjetunionens sammenbrud. Først har der været en kraftig forringelse af republikkens handelsbetingelser som følge af den stærke stigning i priserne på importeret energi. Og dernæst har sammenbruddet af det sovjetiske mellemrepublikanske betalingssystem ført til, at der er opstået en akut mangel på stærkt nødvendige produktionsfaktorer fra andre republikker samt en faldende efterspørgsel efter landets eksportvarer. I 1994 udgjorde eksporten 14% af BNP sammenlignet med 21% i 1993. Udlandsgælden forventes at stige stærkt fra 18% af BNP i 1993 til omkring 36% i 1997.

Udlicitering fra EU-Kommissionen

Landets evne til at betale renter og afdrag på en gældsbyrde af denne størrelse vil derfor afhænge af, om den kan øge

Historical Archives of the European Commission

indtjeningen af hård valuta gennem en forstærket eksportindsats, og af, om det kan tiltrække yderligere udenlandske investeringer.

I 1993 og 1994 var der en betydelig vækst i handelen med EU.

Historical Archives of the European Commission

[redacted]

Tadsjikistans økonomiske situation

Tadsjikistan blev uafhængig i september 1991, og regeringen indledte en række reformer. I 1992 og begyndelsen af 1993 oplevede landet imidlertid en borgerkrig, der blev næret af rivaliseringer mellem klaner og regioner. Den økonomiske udvikling er blevet stærkt påvirket af krigen og de indre stridigheder samt forstyrrelserne i forbindelse med opløsningen af det tidligere Sovjetunionen og dets kommandoøkonomi og handels- og betalingssystem. Som følge af krigen og den mangelfulde nationale indsamling af statistik er oplysningerne om Tadsjikistan ufuldstændige eller kan være fordrejede.

Tadsjikistans bruttonationalprodukt anslås at være faldet med 12% fra januar til juni 1994 efter et fald på 27% i 1993 og på 30% i 1992. Udtrykt i det reale nettomaterialprodukt anslås økonomien ved udgangen af 1993 at være på omkring 40% af dens størrelse i 1988.

I august 1994 var omkring 120 000 personer (eller 6% af den økonomisk aktive befolkning på 1,9 mio. mennesker) uden arbejde. Imidlertid var kun 21 500 personer registreret som arbejdsløse ved udgangen af 1993 på grund af strenge registreringskrav.

Den finansielle situation bliver stadig vanskeligere, da der mangler klart definerede monetære ordninger. Penge- og kreditpolitikken i 1993 var stadig hovedsagelig rettet mod at dække regeringens og de statsejede virksomheders finansieringsbehov snarere end mod at nå makroøkonomiske mål.

Rubler fra før 1993 forblev gyldige betalingsmidler indtil begyndelsen af januar 1994. Efter Den Russiske Føderation trak rubler fra før 1993 tilbage fra omløb, indførte den tadsjikiske regering den nye russiske rubel som national valuta uden formelt at indgå i en monetær union med Rusland. Sidst i 1993 opnåede regeringen et lån på kommercielle vilkår på 120 mia. rubler fra Rusland for at sikre forsendelsen af et tilsvarende kontant beløb til cirkulation i landet.

Inflationen i forbrugerpriserne var i gennemsnit på 32% om måneden i 1993, men udviste en faldende tendens i begyndelsen af 1994.

I 1993 registreredes der et underskud på 25% af BNP på statsbudgettet. Underskuddet blev fuldt finansieret gennem lån fra nationalbanken. Dette er en forbedring i forhold til resultatet i 1992, hvor underskuddet nåede 31% af BNP. Den moderate forbedring af budgetsituationen i 1993 afspejlede en bevægelse i retning af en mere restriktiv finansiel indstilling, hvilket myndighederne opfattede som en russisk forudsætning for medlemskab af en ny rubelzone.

IMF's overslag om betalingsbalancen peger mod en udvidelse af underskuddet på de løbende poster fra ca. 53 mio. $ i 1992 til 204 mio. $ (30% af BNP) i 1993. Den anslåede eksport beløb sig til 452,2 mio. $, mens importen i 1993 var på 660,3 mio. $. Næsten hele den registrerede handel var nøje kontrolleret af organer, der direkte er tilknyttet regeringen. Størstedelen af den registrerede handel med staterne i det tidligere Sovjetunionen var baseret på bilaterale handelsaftaler indgået mellem de respektive regeringer med priser, der ligger tæt op ad verdensmarkedspriserne. Det anslås imidlertid, at kun fra 30 til 40 procent af disse aftaler er blevet opfyldt.

Archival Archive of the European Commission

[redacted]

[redacted]

TURKMENISTANS ØKONOMISKE SITUATION

Turkmenistan har på grund af sine naturressourcer en mere misundelsesværdig økonomisk situation end mange andre centralasiatiske lande. Landet er en af verdens største leverandører af naturgas og har også betydelige oliereserver. Turkmenistan er desuden en vigtig bomuldsproducent og -eksportør, men har imidlertid haft alvorlige vanskeligheder ved at udnytte sine fordelagtige naturressourcer. En begrænset rørledningskapacitet har afskåret landet fra den adgang til vestlige eksportmarkeder, der er afgørende, hvis det skal sælge sine energiressourcer til verdensmarkedspriser. Desuden har andre nye uafhængige stater oparbejdet en betydelig forfalden gæld til Turkmenistan for olie- og gasleverancer. Ved udgangen af 1994 udgjorde de forfaldne betalinger for gas 1 740 mio. $ eller 73% af BNP.

I 1992 faldt Turkmenistans BNP med omkring 8%. Dette var betydeligt mindre end i de øvrige centralasiatiske lande. I 1993 oplevede økonomien en betydelig genrejsning, idet udnyttelsen af energireserverne førte til en vækst i BNP på ca. 10%. De andre centralasiatiske lande oplevede samme år et yderligere produktionsfald. I 1994 skete der imidlertid et katastrofalt omsving i Turkmenistans situation. BNP faldt igen med omkring 4%, idet naturgasproduktionen styrtdykkede med over 40%. På trods af den generelt matte økonomiske aktivitet i 1994 steg inflationen faktisk fra den triste rekord på 1 500% fra 1993. Den årlige inflation i 1994 antages at have været på over 2 500%, hvilket afspejler den direkte virkning af prisjusteringer. Indførelsen af den nye turkmenske valuta (manaten) i 1993 skulle have været et middel for Turkmenistan til at distancere sig fra inflationen i rubelzonen, men den nye valuta har endnu ikke ført til ny prisstabilitet.

De turkmenske myndigheder har ikke desto mindre udfoldet ganske vellykkede bestræbelser for at bremse væksten i budgetudgifterne over for stærkt faldende skatteindtægter. Hvor budgetunderskuddet således er blevet inddæmmet til et niveau, hvor det kan håndteres nogenlunde, har landet lidt under akutte betalingsbalanceproblemer. Den stigende indførsel af stramme budgetbegrænsninger i Rusland har beskåret behovet for centralasiatiske færdigvarer. Samtidig har de turkmenske myndigheder truffet en række specifikke foranstaltninger, der skal begrænse importen og stoppe tabet af udenlandske valutareserver. Betalingsbalancesituationen er på mellemlang sigt særdeles usikker, fordi den i høj grad vil afhænge af Turkmenistans vigtigste handelspartneres evne til at betale for olie- og gasleverancer fra landet samt af bæredygtigheden af alternative ruter for rørledninger.

Landets udlandsgæld anslås til at være steget fra 168 mio. $ ved udgangen af 1993 til 418 mio. $ (eller 18% af BNP) sidst i 1994. Valutaens officielle vekselkurs (75 manater til en dollar) er blevet holdt på et niveau, der ligger højt over kursen på det sorte marked. Dette kan være udtryk for en bevidst politik, der skal sikre lave importomkostninger for visse vigtige sektorer.

Udviklingen hen imod at omdanne økonomien til markedsøkonomi blev indledt i 1992 med liberalisering af handelen og visse vigtige priser samt indførelsen af en række monetære reformer. Landet har nu et forholdsvis liberalt klima for udenlandske investeringer, og handelssystemet er også ret åbent. Det skal dog bemærkes, at landet kun har gjort begrænsede fremskridt med hensyn til privatisering.

Photocopy from EU Publications Office

Forbindelserne med EU vil blive stadig vigtigere, da landet forsøger at udvikle sig til en vigtig energieksportør. EU er både en stor potentiel forbruger af energiprodukter og en stor leverandør af investeringskapital, tjenesteydelser og udstyr.

Historical Archives of the European Commission

USBEKISTANS ØKONOMISKE SITUATION

Sammenbruddet af de traditionelle handelsordninger blandt SNG-staterne og bevægelsen i retning af verdensmarkedspriser, især for handelen med olieprodukter, har haft en negativ effekt på Usbekistans handelsmæssige situation. Regeringen har vedtaget et økonomisk og strukturelt reformprogram, der skal begrænse faldet i produktion og handel, modernisere institutionelle og økonomiske strukturer og bevæge landet i retning af en åben og effektiv markedsøkonomi. Den direkte statslige priskontrol på alle føde- og forbrugsvarer (undtagen visse ydelser fra offentlige værker) blev afskaffet i 1993 og 1994, og de direkte budgetsubsidier til forbrugsvarer blev fjernet i 1994. Den nationale valuta, somen, blev indført den 1. juli 1994 til en kurs af 1:7 pr. dollar.

I 1992 faldt BNP med 11%, mens der i 1993 og 1994 blev konstateret et fald på hhv. 2,4% og 2,5%. BNP forventes at falde med yderligere 4% i 1995. Produktionsfaldet i Usbekistan er stadig meget mindre end i de fleste andre SNG-lande. Dette har to hovedårsager. For det første har Usbekistans specialisering i landbrugs- og energiråvarer beskyttet økonomien noget imod sammenbruddet i SNG's produktion, der især ramte fremstillingssektorerne. Olieproduktionen steg betydeligt som følge af opdagelsen og åbningen af et nyt oliefelt. For det andet var Usbekistan langsommere end de øvrige SNG-stater til at afskaffe statsordrer og subsidier. Den forsatte kontrol bidrog midlertidigt til at forhindre et dramatisk tilbageslag for den turkmenske økonomi.

Industriproduktionen faldt med 12% i 1992 og med yderligere 8% i 1993. Sektoren domineres af udvindingsindustrier. Gas-, kul- og olieindustrien er de vigtigste sektorer. Usbekistan er den næststørste guldproducent i SNG og den ottendestørste på verdensplan. Landet har også betydelige reserver af sølv, kobber, bly og zink.

Landbrugssektoren tegner sig for omkring 30% af BNP med bomuld som vigtigste produkt. En tredjedel af bomulds- og kornproduktionen, der ikke var underlagt det statslige ordresystem, kunne sælges af landmændene til frit fastsatte priser, hovedsagelig gennem lokale myndigheder. Dette reducerer de verdensmarkedspriser, som landmændene skal betale for udstyr og maskiner, der importeres fra Rusland.

Inflationen var i 1992 på 640%, faldt i 1993 til 530%, men steg til 720% i 1994. I 1995 forventes en inflation på 140%. I de seneste tre år har inflationen været et alvorligt makroøkonomisk problem for Usbekistan som følge af en ekspansiv pengepolitik, lønstigninger, forsyningsproblemer og prisstigninger på udenlandske produktionsfaktorer, især energi. Den høje inflation i 1994 skyldes prisliberaliseringen, da der nu kun er få varer, der er underkastet priskontrol.

Det anslås, at ud af den samlede befolkning på 22,1 mio. mennesker i 1994 er 8,9 mio. økonomisk aktive. De officielle arbejdsløshedstal er stadig meget lave (4,5%). Det reelle tal skønnes at være meget højere (omkring 20%).

Usbekistan havde et budgetunderskud på 18% af BNP i 1992, men det fortsatte med at falde til 12% i 1993 og til 3,6% i 1994. I 1995 forventes der et underskud på 3,5%.

Historical Archive of the European Commission

I 1992 havde Usbekistan et handelsunderskud på 236 mio. $ og i 1993 på 378 mio. $, mens der i 1994 var et overskud på 41 mio. $. Landet havde et overskud på handelen med EU på 214 mio. ECU i 1993, og i de første ni måneder af 1994 blev der registreret et overskud på 130 mio. ECU.

Der er stadig underskud på de løbende poster. I 1994 beløb underskuddet sig til 11,8% af BNP, i 1993 til 9% og i 1994 til 9,4%. I 1995 forventes der et drastisk fald til 18% af BNP. Underskuddet på de løbende poster mere end udlignes af kapitaltilførsler, hvilket har gjort det muligt for Usbekistan at opbygge internationale reserver.

I den tidlige fase var regeringens privatiseringsprogram rettet mod boligsektoren og en hel eller delvis privatisering af mindre virksomheder. Regeringen er nu besluttet på at behandle spørgsmålet om privatisering af mellemstore og store virksomheder. I finanssektoren vil regeringen styrke centralbanken gennem vedtagelse af en ny centralbanklovgivning. Der er stadig ingen børs i Tasjkent.

Historical Archives of the European Commission

OVERSIGT OVER IGANGVÆRENDE TACIS-AKTIVITETER I CENTRALASIEN

Historical Archives of the European Commission

IGANGVÆRENDE TACIS-AKTIVITETER I KASAKHSTAN

Samlet værdi over 60 mio. ECU

Indikativprogrammer

TACIS' strategi for Kasakhstan er udmøntet i to indikativprogrammer, hvoraf det første dækkede 1992 og det andet treårsperioden fra 1993 til 1995, der stadig angiver retningen for handlingsprogrammet for 1995.

Den indledende strategi (april 1992) fokuserede på lokalt tilstedeværende færdigheder og viden, som var nødvendige for at fremskynde den økonomiske reformproces.

Den nuværende TACIS-strategi for 1993-95 indsnævrede de planlagte indgreb til tre af de kritiske sektorer, der var omfattet af 1992-programmet, for dermed at opnå den størst mulige effekt: virksomhedsomstrukturering, fødevarer og menneskelige ressourcer. Hvor det er muligt, kombineres sektorkoncentrationen med en geografisk fokusering.

I den overordnede målsætning lægges der (som i 1992) fortsat vægt på at forbedre lokale færdigheder og udbrede den krævede knowhow til alle sektorer, der er omfattet af den økonomiske reformproces.

Initiativerne skal støtte Kasakhstan ved gennemførelsen af økonomiske og sektorspecifikke reformer og med at indføre politisk demokrati, idet regeringen spiller en vigtig rolle ved udvælgelsen af aktiviteter.

For målsektoren **virksomhedsomstrukturering og -udvikling** skal samarbejdet:

* støtte privatisering og omstrukturering af virksomheder;
* fremme nyligt privatiserede små og mellemstore virksomheders udvikling;
* støtte en forbedring og modernisering af finansielle tjenesteydelser.

Inden for **fødevareproduktion, -forarbejdning og -distribution** sigter programmet for 1993-95 mod at støtte:

* institutionelle og politiske reformer, især jordreformer;
* produktion og distribution af udstyr til landbruget samt input og output til private landmænd.

I den tredje sektor, **udvikling af menneskelige ressourcer**, ydes der støtte til:

* uddannelse af embedsmænd i den offentlige forvaltning;
* forbedring af undervisningen i økonomi og ledelse;
* yderligere reformer af den offentlige administration, forvaltning af programmet for offentlige investeringer, politisk og retlig rådgivning til regeringen.

Handlingsprogrammer

Før opsplitningen af Sovjetunionen modtog Kasakhstan støtte fra en del af et TACIS-program til 400 mio. ECU for alle de nye uafhængige stater, som var rettet mod fem brede sektorer: ledelsesuddannelse, finansielle tjenesteydelser, fødevaredistribution, energi og transport. I

Historical Archives of the European Commission

henhold til 1991-programmet blev der ydet en samlet gavebistand på 10,86 mio. ECU til støtte for initiativer i Kasakhstan, herunder nationale tiltag inden for uddannelse, fødevaredistribution og energi (anført herunder) samt tværrepublikanske aktioner vedrørende ledelsesuddannelse og finansielle tjenesteydelser.

Der er blevet udarbejdet tre nationale handlingsprogrammer inden for de aftalte strategiske rammer, det første i juli 1992 (20,60 mio. ECU), det andet i 1993 (14,00 mio. ECU) og det tredje i 1994 (14,00 mio. ECU). Der blev i marts 1995 opnået enighed om et fjerde program for 1995; TACIS-Udvalget tager stilling til dette program i juli 1995. I de følgende afsnit skitseres de godkendte handlingsprogrammer efter sektor og med angivelse af året for deres godkendelse.

Virksomhedsomstrukturering og -udvikling	I alt ca. 20 mio. ECU
Privatisering	
Privatisering (især støtte til masseprivatiseringsprogrammet	3,15 mio. ECU (1992)
Program for institutioner, der gennemfører masseprivatiseringsprogrammet (Statsudvalget for Statslig Ejendom (GKI) 0,90 mio. ECU; Statens Privatiseringsfond (GPF) 1,10 mio. ECU	2,00 mio. ECU (1993)
Antimonopolkommissionen (politisk og retlig rådgivning)	0,35 mio. ECU (1993)
Nyligt privatiserede virksomheder (faglig bistand til at øge effektiviteten af fonde for investeringer i omstrukturering ved støtte til nyligt privatiserede virksomheder)	0,59 mio ECU (1993)
Statsudvalget for Statslig Ejendom (GKI) og Statens Privatiseringsfond (GPF) (rådgivning, konkret bistand ved privatiseringen af yderligere fire virksomheder)	1,80 mio. ECU (1994)
Efterprivatiseringsstøtte (herunder til Aktjubinsk-regionen)	2,50 mio. ECU (1994)
Udvikling af små og mellemstore virksomheder	
Erhvervskommunikationscenter (Almaty BCC)	0,75 mio. ECU (1992)
Virksomhedsstøttefond (bistand til nyskabelser og teknologi)	1,35 mio. ECU (1993)
Rådgivningsafdeling i erhvervskommunikationscenteret (Almaty; fremstilling og forvaltning af information, rådgivning og erhvervsuddannelsesnet, uddannelse)	0,45 mio. ECU (1993)
Institutionsopbygning og politisk rådgivning (politisk rådgivning til Iværksætterforeningen, organ for SMV-udvikling i Aktjubinsk, bistand til BCC)	1,40 mio. ECU (1994)
Finansielle tjenesteydelser	
Forretningsbankuddannelser (korte kurser i landet)	2,20 mio. ECU (1992)
Udvikling af centralbanken (Kasakhstans nationalbank, uddannelse af tilsynsførende, rådgivning om betalings- og clearingsystemer)	0,50 mio. ECU (1992)
Rådgivningstjenester for forretningsbanker (net af servicekontorer (SBN), der yder praktisk og direkte	

Historical Archives of the European Commission

rådgivning om bankmæssige forhold)	1,80 mio. ECU (1993)
Forretningsbanker (rådgivningstjenester til banker i Aktjubinsk, bistand til Kasakhstans Bankforening)	0,60 mio. ECU (1994).

Historical Archives of the European Commission

Fødevareproduktion, -forarbejdning og -distribution	I alt ca. 20 mio. ECU
Sektorerne for mælk, kød, ferskvarer og dyrefoder	1,40 mio. ECU (1991)
Rådgivning til regeringen om landbrug	0,80 mio. ECU (1992)
Fødevaredistributionssystem	1,50 mio. ECU (1992)
Pilotprojekt for små private og kooperative landbrug	1,50 mio. ECU (1992)
Forsøgsudvikling af privat landbrug, fødevarer og forarbejdning af fødevarer	2,10 mio. ECU (1993)
Maskiner og udstyr til landbruget og agroindustrien	1,05 mio. ECU (1993)
Reorganisering af fødevareforarbejdningen og -distributionen	1,80 mio. ECU (1994)
Pilotprojekter i landbruget	1,35 mio. ECU (1994)
Udvikling af menneskelige ressourcer	I alt ca. 15 mio. ECU
Kasakhstans Institut for Ledelse og Økonomi, MBA (KIMEP)	2,00 mio. ECU (1991)
Uddannelsesprogram for unge iværksættere	1,60 mio. ECU (1991)
Rådgivning til regeringen om makroøkonomi	3,00 mio. ECU (1992)
Reform af højere uddannelser	0,70 mio. ECU (1992)
Kasakhstans Statsakademi for Forvaltning (KazGAU)	3,15 mio. ECU (1993)
Offentlig administration	1,48 mio. ECU (1994)
Omstrukturering af den sociale beskyttelse (Aktjubinsk)	1,80 mio. ECU (1994)
Modernisering af toldtjenesten (rådgivning)	0,58 mio. ECU (1994)
Energisektoren	I alt ca. 5 mio. ECU
Bistand til Kazakhstanenergo	0,40 mio. ECU (1991)
Ermakoyskay-kraftværket	0,30 mio. ECU (1991)
Rådgivning til regeringen om energisektoren	0,80 mio. ECU (1992)
Energiinstitut	3,20 mio. ECU (1992)
Net	I alt ca. 2 mio. ECU
Rådgivning til regeringen om transportsektoren	1,20 mio. ECU (1992)
Rådgivning til regeringen om kommunikationssektoren	0,60 mio. ECU (1992)
Reserve og overvågning	I alt ca. 2,5 mio. ECU

Der er i 1994 blevet stillet 0,28 mio. ECU til rådighed for *overvågning og evaluering* af det nationale program. Desuden er der afsat 1,40 mio. ECU (1993) og 0,84 mio. ECU (1994) som *reserve til uforudsete udgifter*.

Historical Archives of the European Commission

Tempus

I 1994 blev Tempus-TACIS-programmet indledt i Kasakhstan for at bistå universiteter med at indføre nødvendige reformer inden for pensum og universitetsledelse samt for generelt at reformere det højere uddannelsessystem.

Mellemstatslige programmer

Ud over de tre nationale handlingsprogrammer har Kasakhstan haft adgang til det regionale (mellemstatlige) program for 1992 (hvortil der er afsat 28,63 mio. ECU) for aktiviteter, der inddrager mere end to stater i Kaukasus og Centralasien, navnlig *rådgivning til regeringer* (makroøkonomisk politik, økonomisk beslutningstagning i afgørende sektorer og specifik politisk rådgivning om vigtige sektorer), *støtte til virksomheder* (faglig bistand og støtte til virksomhedsudvikling), *net* (transport, flyvekontroltjenester, telekommunikation, olie- og gasrørledninger), *økonomiske reformer* (betalings- og clearingsystemer for centralbanker) samt *vand og bomuld* (vandforvaltning, miljømæssige spørgsmål og bæredygtigt landbrug).

Kasakhstan har ligeledes haft mulighed for at trække på det mellemstatslige program (1993) til 72 mio. ECU, der omfatter yderligere aktioner, som inddrager to eller flere stater, og faciliteter eller fælles instrumenter, der gør det muligt sideløbende at støtte tilsvarende aktioner i flere republikker, hvis der anmodes herom. Blandt de komponenter, der er af interesse for Kasakhstan, er *virksomhedspartnerskab* (ekspert- og udvekslingsprogrammer), *udvikling af finansielle tjenesteydelser* (bankvæsen), de *miljømæssige aspekter* i forbindelse med økonomiske reformer, *vandressourcer, transport* (efter TRACECA-konferencen i maj 1993 og omfattende flyvekontroltjenester) og *telekommunikation* (udvikling af regionale net), *energi* (systemoperationsplanlægning og regional elektricitetsanvendelse), *juridisk og politisk rådgivning*, støtte til udviklingen af *demokratiske strukturer og sædvaner, sprogundervisning, told, statistik og økonomi, twinning* samt informations- og uddannelses*seminarer* om internationale handelsaftaler.

Historical Archives of the European Commission

IGANGVÆRENDE TACIS-AKTIVITETER I KIRGISISTAN

Samlet værdi over 20 mio. ECU

Indikativprogrammer

TACIS' strategier for Kirgisistan er udmøntet i to indikativprogrammer, hvoraf det første dækkede 1992 og det andet treårsperioden fra 1993 til 1995, der stadig angiver retningen for handlingsprogrammet for 1995.

Den indledende strategi (april 1992) fokuserede på lokalt tilstedeværende færdigheder og viden, som var nødvendige for at fremskynde den økonomiske reformproces. TACIS-strategien for 1993-95 (januar 1994) indsnævrede den nuværende vifte af planlagte indgreb til tre af de kritiske sektorer, der var omfattet af 1992-programmet, nemlig **fødevarer, energi og menneskelige ressourcer.**

For målsektoren, **fødevarefremstilling, -forarbejdning og -distribution**, skal samarbejdet støtte:

* reformprocessen i sektoren, navnlig jordreformer, udvælgelse af egnede afgrøder, private landbrugs organisation, produktionsfaktorer til landbruget og tjenesteydelser til landmænd (konsulenttjenester, forskning og kredit);

* rationalisering og faglig forbedring af undersektoren for husdyr; og

* privatisering og reorganisering af engros- og detailhandelen med landbrugsråvarer, herunder udvikling af markeder i byer.

For **energisektoren** sigter programmet for 1993-95 mod at støtte:

* oprettelsen af et energicenter som et institutionelt fikspunkt for energiinitiativer såsom udviklingen af en markedsorienteret energipolitik, fremme af lokal energiproduktion og energibesparelser samt uddannelse.

Den tredje sektor, der er udvalgt i programmet for 1993-95, **udvikling af menneskelige ressourcer**, omfatter støtte til:

* reform af den offentlige forvaltning;
* udvikling af færdigheder inden for ledelse og økonomi;
* forbedring af den proces, hvorved der fastlægges politikker, gennem relevant rådgivning til regeringen og offentlige institutioner samt bistand til den lovgivning, som er nødvendig i en markedsøkonomi.

Handlingsprogrammer

Før uafhængighedserklæringen i august 1991 modtog Kirgisistan i mindre omfang støtte fra det oprindelige TACIS-program for 1991 for hele SNG, der beløb sig til 400 mio. ECU. Aktiviteterne omfattede *rådgivning om energi* (love, privatisering og indgåelse af kontrakter) - 0,06 mio. ECU; *genopretning af affaldsprodukter fra uranforarbejdningsanlæg* - 0,20 mio. ECU; og et *program for forvaltning af offentlige investeringer* (investeringer i den offentlige

Historical Archives of the European Commission

sektor og institutionelle reformer) - 0,30 mio. ECU. I oktober 1992 blev der oprettet en EF-bistandskoordinationsenhed i Bisjkek.

Der er blevet udarbejdet tre nationale handlingsprogrammer inden for de aftalte strategiske rammer, det første i juli 1992 (9,23 mio. ECU) og det andet i januar 1994 (10,00 mio. ECU). Der blev i januar 1995 opnået enighed om et tredje program, som TACIS-Udvalget vil tage stilling til i maj 1995. I de følgende afsnit præsenteres de to første programmer sammen, klassificeret efter sektor og med angivelse af året for deres godkendelse.

Fødevareproduktion, -forarbejdning og -distribution — I alt ca. 7 mio. ECU

Historical Archives of the European Commission

*	*Sektorstøtte til Landbrugsministeriet* (rådgivning om oprettelse af private landbrug)	2,81 mio. ECU (1992)
*	Bistand til *forbedring af den private husdyrsektor* (produktion og indtægter for avlere)	2,20 mio. ECU (1993)
*	Bistand til *levering af landbrugsmæssige produktionsfaktorer og tjenesteydelser til private landmænd*	1,80 mio. ECU (1993)

Energisektoren — I alt ca. 4 mio. ECU

*	*Energipolitik og -strategier*	1,50 mio. ECU (1992)
*	*Energi- og elektricitetslov*	0,30 mio. ECU (1992)
*	*Retlig støtte til energisektoren*	0,66 mio. ECU (1993)
*	*Ledelsesuddannelse i energisektoren*	1,08 mio. ECU (1993)
*	*Energibesparelser i bygninger*	0,66 mio. ECU (1993)

Udvikling af menneskelige ressourcer — I alt ca. 7 mio. ECU

*	*Politisk rådgivning til regeringen* (om arbejdsmarkedslovgivning, fremme af private virksomheder, makroøkonomisk analyse, støtte til GOSCOMINVEST)	1,00 mio. ECU (1992)
*	*Privatiseringsrådgivning*	0,72 mio. ECU (1992)
*	*Reform af den offentlige forvaltning*	1,00 mio. ECU (1992)
*	*Reform af sociale forsikringer*	3,80 mio. ECU
*	*Sprogundervisning*	1,00 mio. ECU (1993)

Tempus

I 1994 indledtes Tempus-TACIS-programmet i Kirgisistan med to projekter, dels om at bistå universiteter med at indføre de nødvendige reformer af pensum og universitetsledelse, dels om at reformere det højere uddannelsessystem generelt.

Reserve og overvågning

Til *overvågning og evaluering* og som *reserve til uforudsete udgifter* er der afsat 1.00 mio. ECU (1993).

Mellemstatlige programmer

Ud over de to nationale handlingsprogrammer har Kirgisistan haft adgang til det regionale (mellemstatlige) program for 1992 (hvortil der er afsat 28,63 mio. ECU) for aktiviteter, der inddrager mere end to stater i Kaukasus og Centralasien. Der har været afsat midler til *rådgivning til regeringer* (makroøkonomisk politik, økonomisk beslutningstagning og specifik politisk rådgivning om vigtige sektorer), *økonomiske reformer* (betalings- og clearingsystemer for centralbanker), *støtte til virksomheder* (faglig bistand og støtte til virksomhedsudvikling; støtten vedrørte fire firmaer i Tokmak og Bisjkek), *transport* (*flyvekontroltjeneste* i lufthavnen i Manas) samt *telekommunikation* (perspektivundersøgelse og handlingsplan).

Kirgisistan har ligeledes haft mulighed for at trække på det mellemstatslige program for 1993, der omfatter yderligere aktioner, som inddrager to eller flere stater, og faciliteter eller fælles

Historical Archives of the European Commission

instrumenter, der gør det muligt sideløbende at støtte tilsvarende aktioner i flere republikker, hvis der anmodes herom.

Blandt de komponenter, der er af interesse for Kirgisistan, er *virksomhedspartnerskab* (ekspert- og udvekslingsprogrammer til forbedring af færdighederne i SMV gennem praktikophold), *finansielle tjenesteydelser*, (*centralasiatisk regnskab og revision* (0,20 mio. ECU) for at forbedre de retlige og regulatoriske rammer, bankrådgivning, tosidet samarbejde mellem banker samt uddannelse gennem det *regionale bankuddannelsescenter* (1,50 mio. ECU) i Tasjkent siden begyndelsen af 1994 for bankansatte fra Kirgisistan, Tadsjikistan og Usbekistan), *de miljømæssige aspekter i forbindelse med økonomiske reformer, forvaltning af vandressourcer og landbrugsproduktion i de centralasiatiske republikker* (forvaltning og institututionelle strukturer for vandressourcer i Aralsøbækkenet - 4,80 mio. ECU), *transport* (opfølgning af TRACECA-konferencen i maj 1993 (transportkorridor, retlige rammer og informationssystem) og *transport og distribution af naturligt uran og uran i lave koncentrationer i SNG* - 0,50 mio. ECU) samt *telekommunikation* (udvikling af regionale net).

Kirgisistan modtager endvidere støtte til *regional olie- og gasforvaltning* (lovgivning, organisation, teknologi, samarbejde, ledelsesuddannelse - 4,00 mio. ECU) og det *regionale program for elektricitetssektoren* (planlægning, kontrol, distribution, organisation), *retlig og politisk rådgivning, demokratiprogrammet, sprogundervisning, told, statistik og økonomi* (uddannelse, rådgivning og forundersøgelse vedrørende tolddatamatisering), *Mercure* (bilaterale handelskammerbesøg), *venskabsbyordninger* og informations- og uddannelses*seminarer* om internationale handelsaftaler.

Historical Archives of the European Commission

IGANGVÆRENDE TACIS-AKTIVITETER I USBEKISTAN

Samlet værdi over 35 mio. ECU

Indikativprogrammer

TACIS' strategier for Usbekistan er udmøntet i to indikativprogrammer, hvoraf det første dækkede 1992 og det andet treårsperioden fra 1993 til 1995, der stadig angiver retningen for handlingsprogrammet for 1995.

I den nuværende TACIS-strategi for 1993-95 (maj 1994) indsnævredes den nuværende vifte af planlagte indgreb for at opnå den størst mulige effekt til tre af de kritiske sektorer, der var omfattet af 1992-programmet, nemlig menneskelige ressourcer, virksomhedsreformer og fødevarer.

For målsektoren, **udvikling af menneskelige ressourcer**, skal samarbejdet støtte:

* uddannelse i at forvalte en markedsøkonomi med vægten lagt på at omskole mellem- og topledere;

* en styrkelse af effektivitetet hos det personale i den offentlige sektor, der arbejder med at udforme og gennemføre politikker, navnlig de ansvarlige for højere uddannelser og beskæftigelse; samt

* udvikling af sociale sikringssystemer.

På området for **omstrukturering og udvikling af virksomheder** sigter programmet for 1993-95 mod at støtte:

* udviklingen af SMV som en af mekanismerne til udvikling af en fri markedsøkonomi;

* omstruktureringen og privatiseringen af statsvirksomheder, herunder industrien og landbruget; og

* udviklingen af såvel offentlige som private finansielle institutioner, herunder banker i forbindelse med udlandshandel.

Inden for den tredje sektor, der er udvalgt til behandling i programmet for 1993-95, **fødevareproduktion, forarbejdning og distribution**, ydes der støtte til:

* en diversificering af landbrugsproduktionen væk fra bomuld for at mindske fødevareimporten og tilskynde til eksport;

* udvikling af sektoren for forarbejdning og pakning af fødevarer under anvendelse af traditionelle og nye afgrøder til såvel forbrug på hjemmemarkedet som eksport; samt

* udvikling af transportkapaciteten for eksport og markedsførings- og salgsstrategier for nabolande og markeder under udvikling.

Archives of the European Commission

Handlingsprogrammer

Før Sovjetunionens sammenbrud modtog Usbekistan støtte fra 1991-budgettets TACIS-program for alle de senere uafhængige stater. Dette program beløb sig til 400 mio. ECU og var rettet mod fem brede sektorer: ledelsesuddannelse, energi, transport, fødevaredistribution og finansielle tjenesteydelser. I henhold til 1991-programmet blev der tildelt 1,00 mio. ECU til initiativer i Usbekistan inden for transport (*undersøgelse af Tasjkents lufthavn* - 0,30 mio. ECU) og produktion og distribution af fødevarer (*mejeriprodukter og ferskvarer, privatisering af sovkhoser samt et engros- og detailsystem for fødevarer i Tasjkent* - 0,70 mio. ECU).

Der er blevet udarbejdet to handlingsprogrammer inden for de aftalte strategiske rammer, det første i juni 1992 (18,78 mio. ECU) og det andet i februar 1994 (15,00 mio. ECU). I de følgende afsnit præsenteres disse første to nationale programmer sammen, klassificeret efter sektor og med angivelse af året for deres godkendelse. Der blev i marts 1995 opnået enighed om et tredje program til i alt 10 mio. ECU, som vil blive forelagt for TACIS-Udvalget i juni.

Udvikling af menneskelige ressourcer	I alt ca. 12 mio. ECU
* *Rådgivning om makroøkonomisk politik til regeringen*	2,00 mio. ECU (1992)
* *Ledelsesuddannelse*	2,23 mio. ECU (1992)
* *Bistand til beskæftigelsestjenesterne*	1,28 mio. ECU (1992)
* *Udviklingscenter for markedsfærdigheder*	3,90 mio. ECU (1993-94)
* *Omstrukturering af lokalforvaltning* (Syrdaria)	1,50 mio. ECU (1993-94)
* *Lovcenter for iværksættere*	0,40 mio. ECU (1993-94)
* *Støtte til beskyttelse af industriel ejendomsret*	0,40 mio. ECU (1993-94)
Virksomhedsomstrukturering og -udvikling	I alt ca. 6 mio. ECU
* *Rådgivningstjenester til Privatiseringsudvalget*	0,79 mio. ECU (1992)
* *Rådgivning til Den Øverste Sovjet*	1,23 mio. ECU (1992)
* *Erhvervskommunikationscenter*	0,29 mio. ECU (1992)
* *Indledning af SMV-udvikling*	1,80 mio. ECU (1993-94)
* *Bistand til UZGOSFUND*	0,40 mio. ECU (1993-94)
* *Rådgivning til Udvalget for Forvaltning af Statslig Ejendom*	0,60 mio. ECU (1993-94)
* *Omstrukturering af finanssektoren*	0,90 mio. ECU (1993-94)
Fødevareproduktion, -forarbejdning og -distribution	I alt ca. 7 mio. ECU
* *Støtte til private landmænd i Syrdaria*	1,55 mio. ECU (1992)
* *Bistand til den private distributionssektor*	1,45 mio. ECU (1992)
* *Rådgivningsenhed (fødevare- og landbrugspolitik)*	1,70 mio. ECU (1993-94)
* *Forsøgsprojekt om integreret udvikling*	2,00 mio. ECU (1993-94)
Energisektoren	I alt ca. 6 mio. ECU
* *Rådgivning til regeringen om energisektoren*	1,00 mio. ECU (1992)
* *Undersektoren for elektricitet* (ledelsesundervisning)	1,40 mio. ECU (1992)
* *Undersektoren for olie og gas* (seminar og uddannelse)	1,73 mio. ECU (1992)
* *Energibesparende foranstaltninger*	2,15 mio. ECU (1992)
Transport	I alt ca. 2 mio. ECU
* *Luftfart*	0,98 mio. ECU (1992)
* *Bytransport*	0,70 mio. ECU (1992)

Historical Archives of the European Commission

Tempus

* I 1994 indledtes Tempus-TACIS-programmet i Usbekistan for at bistå universiteter med at indføre de nødvendige reformer af pensum og universitetsledelse. Der gennemføres i øjeblikket seks sådanne projekter i Tasjkent og Samarkand.

Reserve og overvågning

Til *overvågning og evaluering* og som *reserve til uforudsete udgifter* er der afsat 1,40 mio. ECU (1993-94).

Mellemstatlige programmer

Ud over de to nationale handlingsprogrammer har Usbekistan haft adgang til det regionale program for 1992 (hvortil der er afsat 28,63 mio. ECU), navnlig i forbindelse med *politisk rådgivning, transport* (transitruter mellem Kaukasus og Centralasien), *telekommunikation* (perspektivundersøgelse og handlingsplan), *bomuldsdyrkning* (omstrukturering til den mest givtige drift), *forvaltning af vandressourcer* (undersøgelse) og *bankuddannelser* (regional bank- og finansskole i Tasjkent).

Usbekistan har ligeledes haft mulighed for at trække på det mellemstatslige program for 1993 til 72,00 mio. ECU, der omfatter projekter inden for *transport* (efter TRACECA-konferencen i 1993), *telekommunikation* (regionale net), *energi* (regionale elektricitetsnet) samt *miljø og vandressourcer*. Andre "faciliteter", der dækker støtte til den fremvoksende uafhængige økonomiske sektor, omfatter: *virksomhedspartnerskab*, udvikling af finansielle tjenesteydelser, retlig og politisk rådgivning, sprogundervisning, told og statistik, de miljømæssige aspekter i forbindelse med økonomiske reformer samt støtte til udviklingen af demokratiske strukturer og sædvaner.

Historical Archives of the European Commission

IGANGVÆRENDE TACIS-AKTIVITETER I TADSJIKISTAN[5]

Samlet værdi over 3,6 mio. ECU

1. FØDEVAREPRODUKTION, -FORARBEJDNING OG -DISTRIBUTION

* Oprettelse af en rådgivende strategi- og planlægningsenhed for landbruget - 1,6 mio. ECU (1994) (I udbud).

2. UDVIKLING AF MENNESKELIGE RESSOURCER

* Støtte til økonomisk og ledelsesmæssig uddannelse - 1,0 mio. ECU (1994) (I udbud).

3. ENERGI

* Global strategiplan for energi - 1,0 mio. ECU (1994) (I udbud).

4. Tadsjikistan har også været eller vil blive omfattet af en række projekter i henhold til de regionale (**MELLEMSTATLIGE**) programmer for 1991-95.

5. Planlægningsmissionen for **handlingsprogrammet for 1995** fandt sted i marts og førte til, at der blev udpeget projekter til **yderligere 4 mio. ECU** i følgende prioriterede sektorer: fødevareproduktion, -forarbejdning og -distribution, udvikling af menneskelige ressourcer samt energi.

Historical Archives of the European Commission

5 (1994) = tidspunktet for handlingsprogrammet.

IGANGVÆRENDE TACIS-AKTIVITETER I TURKMENISTAN[6]

Samlet værdi næsten 16 mio. ECU

1. FØDEVAREPRODUKTION, -FORARBEJDNING OG -DISTRIBUTION - **I ALT 8,05 mio. ECU**

* Privatisering i landbrugssektoren - 0,9 mio. ECU (1991)
* Planlægnings- og faglig rådgivningsenhed i Landbrugsministeriet - 3,8 mio. ECU (1992)
* Forbedring af kornproduktionen - 1,5 mio. ECU (1993)
* Landbrugsrådgivningstjeneste for landmænd - 1,85 mio. ECU (1993)

2. VIRKSOMHEDSOMSTRUKTURERING OG -UDVIKLING - **I ALT 2,88 mio. ECU**

* Regnskabs- og revisionsbistand - 0,45 mio. ECU (1991)
* Bistand til handelskammeret - 0,1 mio. ECU (1992)
* Privatiseringspolitisk rådgivning - 0,47 mio. ECU (1992)
* Facilitet for ledelsesrådgivning og tjenesteydelser til virksomheder - 0,95 mio. ECU (1993)
* Udviklingsorgan for SMV - 1 mio. ECU (1993)

3. UDVIKLING AF MENNESKELIGE RESSOURCER - **I ALT 2,8 mio. ECU**

* Udvikling af økonomisk og ledelsesmæssig uddannelse - 1,8 mio. ECU (1993)
* Uddannelse af embedsmænd - 0,99 mio. ECU (1992)

4. ENERGI - **I ALT 1 mio. ECU**

* Energirådgivningsgruppe - 1 mio. ECU (1992)

5. TRANSPORT OG TELEKOMMUNIKATION - **I ALT 1 mio. ECU**

* Rådgivning og uddannelse til jernbanestyrelsen - 0,5 mio. ECU (1992)
* Rådgivning til Kommunikationsministeriet - 0,5 mio. ECU (1992)

6. Turkmenistan har også været eller vil blive omfattet af en række projekter i henhold til de regionale (**MELLEMSTATLIGE**) programmer for 1991-95.

7. Planlægningsmissionen for **handlingsprogrammet for 1995** fandt sted i marts og førte til, at der blev udpeget projekter til **yderligere 4 mio. ECU** i følgende prioriterede sektorer: fødevareproduktion, -forarbejdning og -distribution, virksomhedsomstrukturering og -udvikling og udvikling af menneskelige ressourcer.

Historical Archives of the European Commission

6 (1992-93) = tidspunktet for handlingsprogrammet.

Lån på 1 250 mio. ECU

Disse lån er en del af en ekstraordinær kreditlinje, som Ministerrådet i december 1991 oprettede for republikkerne i det tidligere Sovjetunionen. Kreditlinjens formål er at bidrage til at forsyne befolkningen med de mest nødvendige fødevarer og lægemidler.

(i mio. ECU)

	Oprindeligt berettiget til	Faktisk tildeling	Tidsplan for tilbagebetaling af kapitalen[7]	Skyldige renter (pr. 2.5.95)
Kasakhstan	55	25	15.1.96	-
Kirgisistan	32	23,7	20.8.95	-
Tadsjikistan	55	55	20.8.95	7,49[8]
Turkmenistan	49	45	20.8.95	-
Usbekistan	129	59	28.9.97	-

Kasakhstan og Turkmenistan skylder stadig meget små beløb som følge af for sen betaling af renter.

Historical Archives of the European Commission

7 Hele lånet skal være tilbagebetalt på det angivne tidspunkt.
8 Betalingsdatoer for Tadsjikistan: 20.10.93, 20.4.94, 20.10.94 og 20.4.95.

Handel mellem EU og landene i Centralasien

	(*)	1. halvår 1993	2. halvår 1993	1. halvår 1994	1993	1994 10 mdr.
Kasakhstan	I	129,8	162,6	173,8	292,4	233,8 (- 8%)
	E	263,4	360,3	354,3	623,7	584,2 (+ 21%)
	B	+ 133,6	+ 197,7	+ 180,5	+ 331,3	+ 350,4
Turkmenistan	I	48,1	85,4	119,0	133,5	167,9 (+ 73%)
	E	46,6	69,5	73,9	116,1	129,1 (+ 54%)
	B	- 1,5	- 15,9	- 45,1	- 17,4	- 38,8
Usbekistan	I	210,6	205,1	202,5	415,7	449,5 (+ 16%)
	E	100,0	101,2	187,5	201,2	300,2 (+ 82%)
	B	- 110,6	- 103,9	- 15,2	- 214,5	- 149,3
Tadsjikistan	I	15,4	37,6	49,9	53,0	77,0 (+ 77%)
	E	34,6	18,4	20,0	54,0	33,2 (- 29%)
	B	+ 19,2	- 19,2	- 29,9	+ 1,0	- 43,8
Kirgisistan	I	3,7	3,4	6,0	7,1	17,4 (+ 200%)
	E	5,5	20,7	18,3	26,2	38,7 (+ 106%)
	B	+ 1,8	+ 17,3	+ 17,7	+ 19,1	+ 21,3
Centralasien	I	407,6	494,1	551,2	901,7	945,6 (+ 20%)[9]
	E	450,1	570,1	654,0	1 020	1 085,4 (+ 36%)[10]
	B	+ 42,5	+ 76,0	+ 102,8	+ 118,5	+ 139,8

I: EU's import - E: EU's eksport - B - EU's balance.

Historical Archives of the European Commission

9 5,6% af EF's samlede import fra de 12 nye uafhængige stater.

10 8,5% af EF's samlede eksport til de 12 nye uafhængige stater.

KOM(95) 206 endelig udg.

DOKUMENTER

DA 11

Katalognummer : CB-CO-95-236-DA-C

ISBN 92-77-89217-X

Kontoret for De Europæiske Fællesskabers Officielle Publikationer

L-2985 Luxembourg

Historical Archives of the European Commission

51

ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

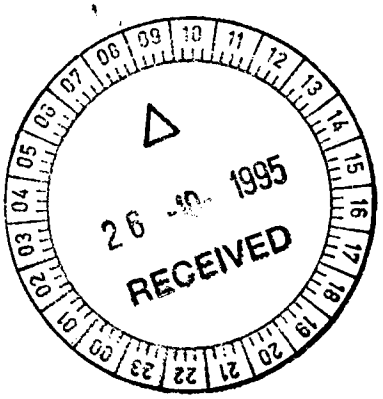
Βρυξέλλες, 10.10.1995
COM(95) 206 *τελικό*

Historical Archives of the European Commission

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

ΟΙ ΣΧΕΣΕΙΣ ΤΗΣ ΕΕ ΜΕ ΤΑ ΝΕΑ ΑΝΕΞΑΡΤΗΤΑ ΚΡΑΤΗ ΤΗΣ ΚΕΝΤΡΙΚΗΣ ΑΣΙΑΣ

Σύνοψη



[redacted]

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
ΟΙ ΣΧΕΣΕΙΣ ΤΗΣ ΕΕ ΜΕ ΤΑ ΝΕΑ ΑΝΕΞΑΡΤΗΤΑ ΚΡΑΤΗ ΤΗΣ ΚΕΝΤΡΙΚΗΣ ΑΣΙΑΣ

Σύνοψη

1. Η μετάβαση από Σοβιετικές Σοσιαλιστικές Δημοκρατίες σε σύγχρονα, ανεξάρτητα εθνικά κράτη αποδεικνύεται δυσχερής για την Κεντρική Ασία. Η δυνατότητα των πέντε δημοκρατιών να μεγιστοποιήσουν τα οφέλη λόγω των πλούσιων φυσικών πόρων τους, θα διαδραματίσει καθοριστικό ρόλο στη διαδικασία μετάβασης.

2. Η ΕΕ έχει σημαντικά συμφέροντα στην Κεντρική Ασία, τόσο γεωπολιτικά, όσο και οικονομικά. Η ανάπτυξη του τομέα της ενέργειας είναι ιδιαίτερα σημαντική για την Ένωση, η οποία αποτελεί αφενός κύριο δυνητικό καταναλωτή των ενεργειακών πόρων των χωρών αυτών και αφετέρου προμηθευτή επενδυτικού κεφαλαίου, υπηρεσιών και εξοπλισμού.

3. Πρωταρχικός στόχος της Ένωσης είναι η διατήρηση της σταθερότητας στην περιοχή. Ο στόχος αυτός μπορεί να επιτευχθεί μέσω:

- της εδραίωσης δημοκρατικών και αντιπροσωπευτικών θεσμών με ευρεία βάση
- της μείωσης των πιθανοτήτων συρράξεων
- της συνεχούς προώθησης των οικονομικών μεταρρυθμίσεων.

Επιπλέον, η ΕΕ θα πρέπει να επιδιώξει τη βελτίωση της δικής της οικονομικής ασφάλειας, μέσω της ανάληψης κεντρικότερου ρόλου στη λήψη αποφάσεων στους τομείς της ενέργειας και της εξόρυξης μεταλλευμάτων.

4. Η υλοποίηση των προαναφερθέντων στόχων θα αποτελέσει αντικείμενο μακρόχρονης διαδικασίας. Εάν η ΕΕ επιθυμεί πράγματι την υλοποίησή τους, θα πρέπει να προβάλει την εικόνα της κατά τον καλύτερο δυνατό τρόπο σε ολόκληρη την περιοχή. Αυτό, βεβαίως, δε σημαίνει ότι τα ίδια μέσα είναι κατάλληλα για κάθε περίπτωση: τα χρησιμοποιούμενα μέσα θα πρέπει να αντανακλούν τις εξαιρετικά διαφορετικές συνθήκες που επικρατούν στις πέντε δημοκρατίες. Σε αυτά, θα πρέπει να περιλαμβάνονται και τα εξής:

Οικονομική Συνεργασία και Βοήθεια

α) Στην περίπτωση της Κιργισίας, Θα πρέπει να κυρωθεί η Συμφωνία Εταιρικής Σχέσης και Συνεργασίας (ΣΕΣΣ) και να υπογραφεί η Ενδιάμεση Συμφωνία το συντομότερο δυνατό. Στην περίπτωση του Καζακστάν, η κύρωση και, κατά συνέπεια, η θέση της σε εφαρμογή καθυστερεί επί του παρόντος λόγω της αναστολής των εργασιών του Κοινοβουλίου από τον Πρόεδρο. Το γεγονός αυτό, όμως, δεν θα πρέπει να εμποδίσει τις διαπραγματεύσεις επί τομεακών συμφωνιών π.χ. στον τομέα του χάλυβα και του εμπορίου πυρηνικών υλικών.

β) Αναλόγως του πορίσματος σχετικά με την εκτίμηση των αναγκών, οποιαδήποτε νέα επισιτιστική βοήθεια θα μπορούσε να περιλάβει πάλι την Κιργισία και το Τατζικιστάν.

γ) Οι δράσεις του Tacis θα πρέπει να συνεχισθούν και στις πέντε δημοκρατίες. Αυτό θα

Historical Archives of the European Commission

μπορούσε να περιλαμβάνει την εντατικοποίηση των δραστηριοτήτων στο πλαίσιο του Προγράμματος για τη Δημοκρατία.

δ) Η Υπηρεσία Ανθρωπιστικής Βοήθειας της Ευρωπαϊκής Κοινότητας (ECHO) θα πρέπει να συνεχίσει να προσφέρει ανθρωπιστική βοήθεια στην Κεντρική Ασία, ανάλογα με τις ανάγκες.

Νέες συμβατικές σχέσεις

Παρόλο που η ΕΕ θα είχε οικονομικό συμφέρον και συμφέρον ασφαλείας από την θέσπιση τακτικού διαλόγου με το Ουζμπεκιστάν και το Τουρκμενιστάν, πρέπει να αναγνωρισθεί ότι η πολιτική αιρεσιμότητα της ΕΕ για τη διαπραγμάτευση μιας ΣΕΣΣ (ήτοι οι αρχές που αναφέρονται στα κείμενα της ΔΑΣΕ) δεν αναμένεται να τηρηθεί σύντομα. Ο τακτικός διάλογος θα δώσει τη δυνατότητα στους ενδιαφερόμενους εταίρους να μετρήσουν το επίπεδο προόδου για την τήρηση των πολιτικών και οικονομικών προϋποθέσεων τις οποίες θέτει η Ευρωπαϊκή Ένωση για τη διαπραγμάτευση και τη σύναψη των ΣΕΣΣ.

Η ΕΕ θα πρέπει λοιπόν να ξεκινήσει τακτικό πολιτικό διάλογο. Κατ' αυτόν τον τρόπο, αφενός αντιμετωπίζονται οι συνολικές πολιτικές ανησυχίες της Ένωσης και, αφετέρου, παίρνουν μορφή οι αιτιολογικές συζητήσεις στις οποίες η ΕΕ θα μπορούσε να εξηγήσει τα κριτήρια που αναμένει από τους εταίρους των ΣΕΣΣ να τηρήσουν. Η ΕΕ θα πρέπει να καταστήσει σαφή την πρόθεσή της να διαπραγματευθεί πλήρεις ΣΕΣΣ τη στιγμή που θα σημειωθεί επαρκής πρόοδος.

Ο εν λόγω διάλογος θα πρέπει αναγκαστικά να έχει άτυπο χαρακτήρα, καθόσον δεν θα μπορεί να πραγματοποιηθεί εντός θεσμικού πλαισίου. Παράλληλα, οι επίσημες επαφές θα πρέπει να συνεχισθούν για τα οικονομικά θέματα, βάσει της συμφωνίας του 1989 και, κατά περίπτωση, των τομεακών συμφωνιών εμπορίου.

Πολιτικές και διπλωματικές σχέσεις

Οι ΣΕΣΣ και ο διάλογος με το Ουζμπεκιστάν και το Τουρκμενιστάν δύνανται να αποτελέσουν το κύριο μέσο που θα αποσκοπεί στην προώθηση των στόχων της ΕΕ. Θα πρέπει, εντούτοις, να υπάρξει η δυνατότητα διεξαγωγής διαλόγου σε περιφερειακό επίπεδο. Η Ένωση θα πρέπει να χρησιμοποιήσει την επιρροή της ώστε να στηρίξει τις προσπάθειες των Ηνωμένων Εθνών και του ΟΑΣΕ για την απρόσκοπτη συνέχιση της ειρηνευτικής διαδικασίας μεταξύ των Τατζίκων.

Τα πολιτικά ζητήματα που αφορούν την Κεντρική Ασία, περιλαμβανομένου του Τατζικιστάν και της πρόσβασης στην ενέργεια, θα πρέπει να συζητηθούν ως μέρος των εν εξελίξει πολιτικών επαφών με τη Ρωσία, την Τουρκία και το Πακιστάν, τόσο διμερώς όσο και στο πλαίσιο πολυμερών φόρουμ. Η ΕΚ θα πρέπει επίσης να ενισχύσει τις σχέσεις της με τον Οργανισμό Οικονομικής συνεργασίας.

Η Επιτροπή θα μελετήσει τη δυνατότητα ενίσχυσης της διπλωματικής της εκπροσώπησης στην περιοχή, εφόσον το επιτρέψουν τα δημοσιονομικά της μέσα.

5. Μέρος των προαναφερθέντων μέτρων (ιδίως στον τομέα της πολιτικής συνεργασίας, της στήριξης των δημοκρατικών θεσμών και πιθανώς σε ορισμένες περιπτώσεις βοηθείας) θα μπορούσε να αποτελέσει αντικείμενο Κοινής Θέσης της ΕΕ. Επισυνάπτεται σχετικό σχέδιο.

Historical Archives of the European Commission

[redacted]

Παράρτημα Α:	Σύνοψη της οικονομικής κατάστασης των δημοκρατιών της Κεντρικής Ασίας
Παράρτημα Β:	Σύνοψη των δραστηριοτήτων του Tacis στην περιοχή
Παράρτημα Γ:	Κατάσταση της εξυπηρέτησης των δανείων της ΕΕ υπό το πρίσμα της διευκόλυνσης των 1250 εκατ. ECU
Παράρτημα Δ:	Εμπορικές συναλλαγές της ΕΕ με τις χώρες της Κεντρικής Ασίας

Historical Archives of the European Commission

[redacted]

ΟΙ ΣΧΕΣΕΙΣ ΤΗΣ ΕΕ ΜΕ ΤΑ ΝΕΑ ΑΝΕΞΑΡΤΗΤΑ ΚΡΑΤΗ ΤΗΣ ΚΕΝΤΡΙΚΗΣ ΑΣΙΑΣ

Εισαγωγή

1. Παρά το γεγονός ότι η Κεντρική Ασία είναι μια απομακρυσμένη περιοχή, έχει κατορθώσει να προσελκύσει το ενδιαφέρον της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Η εκμετάλλευση των τεράστιων αποθεμάτων πετρελαίου και αερίου της Ανατολικής Κασπίας και του Βόρειου Καζακστάν κατέστη, ουσιαστικά, δυνατή μόνο μετά από τη διάλυση της Σοβιετικής Ένωσης· επιπλέον, η περιοχή είναι ένας από τους κυριότερους προμηθευτές ουρανίου και άλλων μεταλλευμάτων. Είναι πιθανό ότι ο ανταγωνισμός για την οικονομική επιρροή θα ενταθεί, υπό τον όρο ότι θα μπορέσει να διατηρηθεί η παρούσα σχετική σταθερότητα στις άλλες δημοκρατίες εκτός του Τατζικιστάν. Όμως για τις πέντε χώρες της περιοχής[1], η μετάβαση από σχετικά φτωχές Σοβιετικές Σοσιαλιστικές Δημοκρατίες σε δυνάμει ευημερούντα σύγχρονα εθνικά Κράτη αποδεικνύεται, για διάφορους λόγους, δυσχερής. Οι Πρόεδροι των τριών πλούσιων σε ενεργειακά αποθέματα δημοκρατιών (Καζακστάν, Τουρκμενιστάν και Ουζμπεκιστάν) είναι όλοι πρώην μέλη του Πολιτικού Γραφείου του ΚΚΣΕ και, σε μεγαλύτερο ή μικρότερο βαθμό, επιλογή και των τριών υπήρξε ο σχηματισμός ισχυρών (και μάλιστα αυταρχικών) κυβερνήσεων, ως αντίδοτο στις διασπαστικές τάσεις που χαρακτηρίζουν την περιοχή. Απομένει επίσης να εξετασθεί εάν και κατά πόσο οι πέντε δημοκρατίες θα συνεχίσουν να θεωρούν ότι τα συμφέροντά τους είναι συμβατά με το ρόλο που προτίθεται να διαδραματίσει μακροπρόθεσμα η Μόσχα, ένα ρόλο που έχει ήδη τεθεί υπό αίρεση από το Τατζικιστάν.

2. Η ΕΕ αναπτύσσει ήδη ενεργό δράση στο σκηνικό της Κεντρικής Ασίας. Για τους παραγωγούς ενέργειας, παραμένει προς το παρόν η μοναδική ιδιαίτερα σημαντική αγορά εκτός ΚΑΚ· επιπλέον αποτελεί σημαντικό προμηθευτή των κεφαλαίων, της τεχνογνωσίας, των αγαθών και των υπηρεσιών που απαιτούνται για να υλοποιήσουν τις δυνατότητές τους. Για την Κιργισία και το Τατζικιστάν είναι σημαντικός χορηγός βοήθειας. Η ΕΕ και τα κράτη μέλη της ήταν εκείνοι που ανέλαβαν τις πρώτες ουσιαστικές πρωτοβουλίες, όπως ο Ευρωπαϊκός Ενεργειακός Χάρτης, η ΕΤΑΑ και οι διαπραγματεύσεις με το Καζακστάν και την Κιργισία για τις ΣΕΣΣ, για τη δημιουργία διεθνούς πλαισίου ενόψει της πιθανής ένταξης των δημοκρατιών αυτών στην παγκόσμια οικονομία. Θα πρέπει τώρα να αποφασισθεί εάν και κατά πόσο είναι σκόπιμο να γίνουν διαπραγματεύσεις με το Ουζμπεκιστάν -το οποίο έχει αξιώσει μία φιλόδοξη ΣΕΣΣ- και με το Τουρκμενιστάν. Το Συμβούλιο Γενικών Υποθέσεων της 4ης Οκτωβρίου 1994 μελέτησε το θέμα και ζήτησε τη σύνταξη εκθέσεων σχετικά με την κατάσταση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και στις δύο αυτές χώρες, οι οποίες καταρτίσθηκαν κατά τη διάρκεια της γερμανικής Προεδρίας. Το Συμβούλιο Γενικών Υποθέσεων αποφάσισε, εξάλλου, ότι η κατάσταση στο Τατζικιστάν ήταν ακόμη υπερβολικά ασταθής ώστε να αντιμετωπισθεί το ενδεχόμενο νέων συμβατικών σχέσεων.

   Μετά από τη διάλυση του Κοινοβουλίου στο Καζακστάν, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ενέκρινε ψήφισμα, στις 5/4/1995, σύμφωνα με το οποίο η διαπραγματευθείσα ΣΕΣΣ δε

[1] Καζακστάν, Κιργισία, Τατζικιστάν, Τουρκμενιστάν και Ουζμπεκιστάν.

Historical Archives of European Union

θα έπρεπε να τύχει έγκρισης μέχρι να διασφαλισθεί η επιστροφή στην κοινοβουλευτική δημοκρατία.

3. Σκοπός της παρούσας Ανακοίνωσης είναι να εξετάσει:
   - πώς θα πρέπει να καθορισθούν τα συμφέροντα της Ένωσης στην περιοχή
   - τις προοπτικές για την επιτυχή υλοποίηση των ΣΕΣΣ
   - πώς θα μπορούσε να ενσωματώσει η Ένωση την πολιτική της στις ΣΕΣΣ, στο πλαίσιο του γενικού περιγράμματος των σχέσεών της με τις εν λόγω χώρες
   - τον τρόπο με τον οποίο θα μπορούσε να χαραχθεί μία συνολική στρατηγική για την Κεντρική Ασία, δεδομένων των μεγάλων αποκλίσεων μεταξύ των Δημοκρατιών σε αυτή την αχανή περιοχή, στην οποία το Καζακστάν μόνο έχει έκταση ίση με αυτή και των 15 κρατών μελών μαζί.

<u>Η κατάσταση στις πέντε δημοκρατίες</u>

4. Πολιτική κατάσταση/κατάσταση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων

4.1 Οι δημοκρατίες της Κεντρικής Ασίας έχουν αρκετά κοινά πολιτικά χαρακτηριστικά. Σε όλες, η αίσθηση της εθνικής ταυτότητας είναι αμβλυμένη: παρουσιάζουν εθνική ανομοιογένεια και τα σύνορα που χαράχθηκαν μεταξύ τους κατά τη σοβιετική περίοδο είναι αυθαίρετα, με σαθρή ιστορική βάση. Μεταξύ κάποιων εθνικών ομάδων υπάρχουν ισχυροί τοπικοί ή φυλετικοί δεσμοί. Σε όλες τις δημοκρατίες υπάρχουν ισχυρές συγκεντρωτικές δομές εξουσίας, όμως ο ιστός κράτους και κυβέρνησης παραμένει χαλαρός.

4.2 Η ΕΕ εκφράζει σοβαρές πολιτικές ανησυχίες σχετικά με τα ανθρώπινα δικαιώματα και τη δημοκρατία σε ολόκληρη την περιοχή. Αυτές που αφορούν το Ουζμπεκιστάν και το Τουρκμενιστάν εξετάσθηκαν λεπτομερώς στην έκθεση που συνετάχθη κατά τη γερμανική προεδρία (βλ. κατωτέρω). Επιπλέον:

α) Στην περίπτωση του Καζακστάν, Ουζμπεκιστάν και Τουρκμενιστάν διενεργήθηκαν δημοψηφίσματα για την παράταση της προεδρικής θητείας μέχρι το τέλος του αιώνα, παρακάμπτοντας κατ'αυτό τον τρόπο την αρχή της διενέργειας τακτικών εκλογών.

β) Σε όλες τις Δημοκρατίες πλην της Κιργισίας υπήρξαν ανησυχίες σχετικά με τον τρόπο που πραγματοποιήθηκαν οι εκλογές και τα δημοψηφίσματα. Σε κάθε περίπτωση, η κυβέρνηση έλαβε την υποστήριξη του 95% του εκλογικού σώματος. Λόγω των ανησυχιών αυτών η ΕΕ αρνήθηκε να στείλει παρατηρητές για τις βουλευτικές εκλογές στο Ουζμπεκιστάν τον περασμένο Δεκέμβριο και στο Τατζικιστάν τον Φεβρουάριο του 1995, καθώς και για το δημοψήφισμα στο Καζακστάν που έγινε τον Απρίλιο.

γ) Η αναστολή των εργασιών του κοινοβουλίου από τον πρόεδρο Nazarbayev, ακολουθούμενη από απροθυμία για τη διενέργεια νέων εκλογών, οδήγησε σε φόβους σχετικά με την κοινοβουλευτική δημοκρατία στο Καζακστάν.

δ) Στο Τατζικιστάν αναφέρονται συνεχείς παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, ενώ συνεχίζεται η εμφύλια σύρραξη.

ε) Η μη προσήκουσα επιβολή του νόμου, από ένα ανεξάρτητο δικαστικό σώμα, παραμένει

Historical Archives of the European Commission

σημαντικό πρόβλημα.

4.3 Συνετάχθη έκθεση για τα ανθρώπινα δικαιώματα στο Ουζμπεκιστάν και το Τουρκμενιστάν μετά από αίτημα του Συμβουλίου κατά τη διάρκεια της γερμανικής προεδρίας, βάσει των στοιχείων που συνεισέφεραν οι προϊστάμενοι των αποστολών των κρατών μελών και η Επιτροπή. Σε αυτή την έκθεση σημειώνονται τα εξής:

* **Στο Ουζμπεκιστάν**, υπάρχει κενό μεταξύ των εξασφαλίσεων που παρέχει το σύνταγμα και της εφαρμογής τους. Ιδίως, οι υπηρεσίες αστυνομίας και ασφαλείας φαίνεται να έχουν ορισμένα εμπόδια στις δραστηριότητές τους: ο τύπος δεν είναι ελεύθερος, οι πολιτικές διαδηλώσεις απαγορεύθηκαν, και οι παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων από τις κρατικές αρχές ξέφυγαν από τη δικαιοσύνη. Εντούτοις οι βιαιοπραγίες εναντίον των μελών της αντιπολίτευσης έχουν μειωθεί, παρόλο που συμβαίνουν ακόμη. Τα δικαιώματα των μειονοτήτων τηρούνται ευρέως. η αμνηστία που παραχώρησε ο πρόεδρος Karimov τον Νοέμβριο του 1994 θεωρείται ως απόδειξη της βούλησης να επιδειχθεί καλή θέληση στον τομέα των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, όπως και το ενδιαφέρον της κυβέρνησης να ιδρυθεί γραφείο του ΟΑΣΕ στην Ταοκένδη.

* Το **Τουρκμενιστάν** σημείωσε περιορισμένη πρόοδο στην μετάβαση από τη διακυβέρνηση σοβιετικού τύπου σε δημοκρατικό σύστημα. Κόμματα της αντιπολίτευσης δεν υφίστανται και υπάρχει αυξανόμενη προσωπολατρεία για τον πρόεδρο, ο οποίος επικέντρωσε τις προσπάθειες του για τη δημιουργία έθνους στην αναγέννηση του τουρκμενικού εθνικισμού. Σε ορισμένες περιπτώσεις η κυβέρνηση συνέλαβε άτομα που της άσκησαν κριτική. Ο πρόεδρος διαθέτει την εξουσία να επιλέγει και να παύει δικαστές. Επίσης, υπάρχει κενό μεταξύ των συνταγματικών ελευθεριών, περιλαμβανομένου του σεβασμού των ελευθεριών του πολίτη, και της τρέχουσας πρακτικής. Η ελευθερία του λόγου και του συναθροίζεσθαι είναι πολύ περιορισμένη και τα μέσα ενημέρωσης ελέγχονται από την κυβέρνηση. Η έκθεση καταλήγει εντούτοις ότι το Τουρκμενιστάν παρά τις ανωτέρω επικρίσεις δεν αποτελεί βίαιο και καταπιεστικό αστυνομικό κράτος στη συνήθη μορφή του.

Στην έκθεση σχολιάζεται ότι η κατάσταση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και στις δύο χώρες μπορεί και θα πρέπει να βελτιωθεί. Η άποψη της Προεδρίας ήταν ότι ο καλύτερος τρόπος για να βοηθηθούν οι χώρες αυτές στην πορεία τους προς την συνεκτικότερη θέσπιση κανόνων ανθρωπίνων δικαιωμάτων είναι η στενότερη συνεργασία με την ΕΕ, στο πλαίσιο του πολιτικού διαλόγου που προβλέπεται στις ΣΕΣΣ.

5. **Οικονομικές συνθήκες**

Αυτές παρουσιάζουν σοβαρές διακυμάνσεις (βλ. Παράρτημα Α). Το Τατζικιστάν βρίσκεται σε εμπόλεμη κατάσταση και η οικονομία του έχει παραλύσει περισσότερο απ'ότι σε οποιαδήποτε άλλο από τα Νέα Ανεξάρτητα Κράτη (ΝΑΚ). Εντούτοις, πραγματοποιούνται κάποιες εμπορικές συναλλαγές (στην περίπτωση της ΕΕ, περισσότερες απ'ό,τι με την Κιργισία), ακόμη και ορισμένες επενδύσεις, κυρίως στον τομέα των μεταλλευμάτων. Τα χρυσωρυχεία αποτελούν επίσης αντικείμενο ευρωπαϊκών επενδύσεων τόσο στην Κιργισία όσο και στο Ουζμπεκιστάν· αυτό άλλωστε είναι και το μόνο κοινό σημείο μεταξύ των δύο. Η Κιργισία συμμορφώθηκε από την αρχή με τις συστάσεις των διεθνών χρηματοδοτικών οργανισμών. Εγκατέλειψε νωρίς τη ζώνη του ρουβλιού και τώρα έχει αξιόπιστη μακροοικονομική πολιτική και υγιή εξωτερικά

οικονομικά. Στο εσωτερικό, η παραγωγή εξακολουθεί να μειώνεται ραγδαία και η χώρα αντιμετωπίζει ελλείψεις σε βασικά αγαθά, κυρίως δε σε σιτηρά και ενέργεια. Οι οικονομικές επιδόσεις του Ουζμπεκιστάν, το οποίο βασίζεται στον ορυκτό του πλούτο και στην παραγωγή υψηλής ποιότητας βάμβακος, παρουσιάζει μια σχετική προσαρμοστικότητα, σε σύγκριση με τις άλλες δημοκρατίες, παρά το αργό ξεκίνημα των μεταρρυθμίσεων και τα συνεχιζόμενα υψηλά επίπεδα πληθωρισμού. Το πιο πρόσφατο κυβερνητικό σχέδιο, το οποίο ανακοινώθηκε τον Φεβρουάριο 1995, αποσκοπεί στη μέγιστη προώθηση των ιδιωτικοποιήσεων. Το Καζακστάν άργησε να λάβει μέτρα για την προστασία του νομίσματός του και τη μείωση του πληθωρισμού σε λογικά επίπεδα και οι οικονομικοί δείκτες του 1994 εξακολουθούν να είναι σταθερά προσανατολισμένοι προς τη λάθος κατεύθυνση. Η ανυπομονησία του Προέδρου, σε συνδυασμό με την αποτυχία της άσκησης πιέσεων για την προώθηση των μεταρρυθμιστικών πολιτικών, οδήγησε στην αντικατάσταση της κυβέρνησης Τερεστσένκο και διαδραμάτισε πιθανώς κάποιο ρόλο στην απόφασή του να αναστείλει τις εργασίες του κοινοβουλίου, το ένα τρίτο των μελών του οποίου είχε ο ίδιος διορίσει. Το Τουρκμενιστάν είναι ένας από τους μεγαλύτερους προμηθευτές φυσικού αερίου παγκοσμίως. Το εξωτερικό του εμπόριο παρουσιάζει πλεόνασμα, όμως η χώρα αντιμετωπίζει σοβαρά προβλήματα σε ό,τι αφορά την είσπραξη των οφειλών από τους πελάτες της των ΝΑΚ (κυρίως από την Ουκρανία, το χρέος της οποίας επανακαθορίσθηκε πρόσφατα, καθώς και από τις Υπερκαυκάσιες δημοκρατίες).

Υπάρχουν ενδείξεις ότι σε όλες αυτές τις χώρες ο πλούτος συγκεντρώνεται όλο και περισσότερο στα χέρια ορισμένων κοινωνικών ομάδων οι οποίες μπόρεσαν, κατά κύριο λόγο, να επωφεληθούν από τη διαδικασία της οικονομικής ελευθεροποίησης. Οι οικονομικές ανισότητες, συνδυαζόμενες με ακατάλληλα κοινωνικά "δίχτυα ασφαλείας", δύνανται, εάν παραμείνουν ανεξέλεγκτες, να επιβαρύνουν την εγγενή αστάθεια των νέων εθνικών κρατών.

6. ***Το περιβάλλον***

Ολες οι δημοκρατίες, κυρίως όμως εκείνες των περιοχών της Κασπίας και της Αράλης, καθώς και του Βορειοανατολικού Καζακστάν (στην περιοχή του Σεμιπαλατίνσκ), αντιμετωπίζουν ιδιαίτερα σοβαρά περιβαλλοντικά προβλήματα. Το γεγονός αυτό συνδέεται με την, μέχρι σήμερα, ανικανότητα των κυβερνήσεων να καθορίσουν ένα ρεαλιστικό πλαίσιο συνεργασίας σε ό,τι αφορά, για παράδειγμα, τη θάλασσα της Αράλης.

7. ***Ρόλος των τρίτων χωρών στην Κεντρική Ασία***

11 Παρότι μεταξύ των αγαθών που παράγουν οι δημοκρατίες αυτές συγκαταλέγονται μεταλλεύματα, όπως το ουράνιο, ο άνθρακας και το βαμβάκι, η γεωπολιτική τους σημασία εξαρτάται κατά μείζονα λόγο από τη θέση του Καζακστάν, του Τουρκμενιστάν και (λιγότερο) του Ουζμπεκιστάν ως παραγωγών υδρογονανθράκων. Το γεγονός αυτό αποτελεί σημαντικό στοιχείο στο πλαίσιο των περίπλοκων **σχέσεων της περιοχής με τη Ρωσία**, για την οποία η συμμετοχή ρωσικών εταιρειών στην εξόρυξη και στην εκμετάλλευσή τους, καθώς και η δίοδος των νέων αγωγών πετρελαίου και αερίου αποτελούν ζήτημα μείζονος πολιτικής και οικονομικής σημασίας. Το ζήτημα αφορά κυρίως τις αγορές για τη διοχέτευση της παραγωγής πετρελαίου και αερίου του Καζακστάν και τα σχέδια του Τουρκμενιστάν σχετικά με την κατασκευή αγωγού αερίου που θα το συνδέει με το δίκτυο του Ιράν. Οι λύσεις που θα επιλεγούν τελικώς σχετικά με τους αγωγούς, θα είναι αποφασιστικής σημασίας για το μέλλον των σημαντικότερων

ξένων επενδύσεων στον τομέα της ενέργειας και, κατά συνέπεια, για τη μελλοντική ευημερία των χωρών αυτών. Ο ρόλος της Ρωσίας είναι καθοριστικός και για άλλους λόγους: τα στρατεύματα του Ουζμπεκιστάν και του Καζακστάν υποστηρίζουν το ρωσικό στρατό στο Τατζικιστάν η πλειονότητα των αξιωματικών του στρατού του Τουρκμενιστάν είναι ρωσικής καταγωγής. Υπάρχουν όμως ενδείξεις ότι η υπερβολική ενίσχυση του στρατιωτικού ρόλου της Ρωσίας στην περιοχή δεν θα είναι ευπρόσδεκτη ούτε από το Ουζμπεκιστάν ούτε από το Τουρκμενιστάν. Ο συνεχιζόμενος στρατιωτικός ρόλος της Ρωσίας ως "φρουρού" των νοτίων συνόρων της ΚΑΚ, καθώς και οι εξελίξεις των συγκρούσεων στο Τατζικιστάν και στο Αφγανιστάν ακόμη, θα αποτελέσουν το "κλειδί" για τον επαναπροσανατολισμό του εμπορίου των χωρών της Κεντρικής Ασίας προς το Νότο και την Κίνα. Μακροπρόθεσμα, η οικονομική τους ανεξαρτησία θα αποτελέσει συνάρτηση της επιτυχούς έκβασης των προσπαθειών αυτών.

Οι σχέσεις του Καζακστάν και της Κιργισίας με τη Ρωσία είναι πολύ πιο περίπλοκες, δεδομένου του αριθμού των πολιτών ρωσικής καταγωγής και της σημαντικής συνεισφοράς τους στην οικονομία, ιδιαίτερα δε κατά μήκος των μακρών βόρειων συνόρων του Καζακστάν. Στο ενεργειακά πλούσιο Βορειοδυτικό Καζακστάν οι επικοινωνίες, και οι οικονομικοί δεσμοί εν γένει, είναι πιο στενοί με τις γειτονικές περιοχές της Ρωσίας, παρά με τη μακρινή 'Αλμα-'Ατα. Επιπλέον, η μετανάστευση Ρώσων προς τις χώρες αυτές κυμαίνεται σε πρωτοφανή επίπεδα, γεγονός το οποίο θα είναι εξαιρετικά επιζήμιο τόσο για το Καζακστάν, όσο και για την Κιργισία. Εξ ου και η έκκληση του Προέδρου Ναζαρμπάεφ -παρά τις ανησυχίες του για τον εθνικισμό στη Ρωσία και την οργή του για το τέλος της ζώνης του ρουβλιού- για τη δημιουργία μιας "Ευρω-ασιατικής 'Ενωσης", καθώς και η απόφασή του να συγκροτήσει "Τελωνειακή 'Ενωση" με τη Ρωσία και τη Λευκορωσία. Η Κιργισία συμμετέχει σε συζητήσεις για την προσχώρησή της σε αυτή την Τελωνειακή 'Ενωση. Δεν είναι σαφές κατά πόσο η "Κοινή Αγορά της Κεντρικής Ασίας", που συστάθηκε το Φεβρουάριο 1994 από το Καζακστάν, την Κιργισία και το Ουζμπεκιστάν, είναι συμβατή με αυτή τη διαδικασία, ή ακόμη, εάν θα μπορέσει να επιβιώσει.

7.2 Η Κεντρική Ασία βρίσκεται υψηλότερα στην ημερήσια διάταξη των **Ηνωμένων Πολιτειών** παρά σε αυτήν της Ευρώπης ή της Ιαπωνίας. Το υψηλό αυτό προφίλ - που αντανακλάται στις επισκέψεις του Αντιπρόεδρου Γκορ, του υπουργού Εξωτερικών Κρίστοφερ και του υπουργού Αμύνης Πέρι - συνδέεται τόσο με πολιτικούς όσο και οικονομικούς στόχους. Η Ουάσιγκτον συνεργάσθηκε στενά με το Καζακστάν για την αποπυρηνικοποίηση και θεωρεί σαφώς τον πρόεδρο Nazarbaev ως βασικό παράγοντα διασφάλισης της σταθερότητας στην περιοχή, της πολιτικής ανεξαρτησίας των νέων ανεξαρτήτων κρατών και της ελευθερίας στις δραστηριότητες των εταιρειών πετρελαίου και φυσικού αερίου των ΗΠΑ. Οι ΗΠΑ συνεπώς απογοητεύθηκαν σαφώς, όπως και η ΕΕ, από τις πρόσφατες ενέργειες του Nazarbaev. Οι ΗΠΑ εξέφρασαν παρόμοιες ανησυχίες με αυτές της ΕΕ σχετικά με τα ανθρώπινα δικαιώματα και τη δημοκρατία στο Ουζμπεκιστάν, αλλά αυτό δεν τους εμπόδισε να συνάψουν συμφωνία εμπορίου και επενδύσεων με την χώρα αυτή. Οι ΗΠΑ ήταν ιδιαίτερα πρόθυμοι να στηρίξουν τις μεταρρυθμίσεις της Κιργισίας. Όπως και η ΕΕ, θεωρεί την Κιργισία ως πιθανό πρότυπο για την περιοχή.

7.3 Η **Τουρκία** επεδίωξε επίσης κύριο ρόλο στην Κεντρική Ασία, κυρίως προωθώντας τους τουρκικούς πολιτιστικούς δεσμούς και την οικονομική και στρατιωτική συνεργασία. Η μακρινή της θέση όμως, και οι περιορισμένες δυνατότητές της ως χορηγού, μείωσαν τις

επιπτώσεις των τουρκικών ενεργειών. Η Κίνα επεδίωξε επίσης να εκτείνει την επιρροή της, ιδίως μέσω του εμπορίου. Ο πρωθυπουργός Li Peng επεσκέφθη την Κεντρική Ασία το καλοκαίρι του 1994 προκειμένου να προωθήσει στενότερες σχέσεις. Εντούτοις, η παραδοσιακή εχθρότητα προς την Κίνα, όπου οι πολιτικές "σινοποίησης" δημιούργησαν φόβους για το μέλλον των μειονοτήτων των Καζάκων και των Κιργισίων (καθώς και των Uighurs του Sinkiang που είναι εθνικά συγγενείς με τους Ουζμπέκους), θα δράσει ως τροχοπέδη για την ανάπτυξη των σχέσεων. Η εχθρότητα αυτή οξύνθηκε με την επανάληψη των πυρηνικών δοκιμών από την Κίνα στην περιοχή Lop Nor στο Sinkiang. Τέλος, το Ιράν , το Πακιστάν και η Ινδία ενδιαφέρονται επίσης για στενότερη συνεργασία, αλλά πέραν ορισμένων ανακοινώσεων για σύνδεση έργων δεν έγινε σημαντική πρόοδος. Εξαιρείται, το σημαντικό έργο του σχεδιαζόμενου αγωγού φυσικού αερίου από το Τουρκμενιστάν στο Ιράν που αναφέρεται ανωτέρω. Οι ανησυχίες των κυβερνήσεων της Κεντρικής Ασίας για τον ισλαμικό ριζοσπαστισμό, οι άσχημες επικοινωνίες και οι επιπτώσεις των συγκρούσεων των Αφγανών με τους Τατζίκους αποτελούν την κύρια αιτία για τα ανωτέρω.

7.4 Ως δυνητικός εμπορικός εταίρος, πηγή επενδύσεων και χρηματοδότησης, η ΕΕ βρίσκεται πολύ πιο μπροστά από άλλες τρίτες χώρες. Αλλά μέχρι τώρα, μόνον το Ουζμπεκιστάν κατανόησε το δυναμικό της Ευρώπης ως πολιτικού εταίρου. Οι ανησυχίες του Καζακστάν για την Ρωσία και τις ΗΠΑ, και του Τουρκμενιστάν με την Ρωσία και το Ιράν, θα πρέπει να αποτελέσουν αντικείμενο εξέτασης από τους Ευρωπαίους φορείς που έχουν τα δικά τους σημαντικά συμφέροντα στην περιοχή.

8. Τα συμφέροντα της ΕΕ και ο συνακόλουθος ρόλος της

8.1 Σε έγγραφο εργασίας της, το Φεβρουάριο 1994[2], η Επιτροπή υποστήριζε την άποψη ότι, ακόμη και αν η Ρωσία συνεχίσει, προς το παρόν, να διαδραματίζει κυρίαρχο ρόλο στην περιοχή, θα υπάρξει ανταγωνισμός μεταξύ της ΕΕ, άλλων δυτικών εταίρων και γειτονικών χωρών για την άσκηση οικονομικής επιρροής. Επεσήμαινε ότι οι εκεί δημοκρατίες θα χρειασθούν χρόνο μέχρι να συνειδητοποιήσουν τις δυνατότητές τους και ότι οι επενδύσεις υποδομής είναι αναγκαίες για το σκοπό αυτό κατέληγε δε, ότι η ΕΕ έχει συμφέρον, συν τω χρόνω, να ενθαρρύνει τους επενδυτές να μπουν σε αυτές τις αγορές και να παρέχει υπηρεσίες και εξοπλισμό. Η ΕΕ, αντίθετα από τη Ρωσία, τις ΗΠΑ και το Ιράν, έχει συμφέρον ως δυνητικός καταναλωτής των ενεργειακών προϊόντων της περιοχής, ιδίως δε του φυσικού αερίου: επί του παρόντος, το 50% περίπου[3] της κατανάλωσης εισαχθέντος αερίου είναι ρωσικής προέλευσης και, εάν οι προβλέψεις αποδειχθούν ακριβείς, όλο και μεγαλύτερο μέρος της εγχώριας ζήτησης θα καλύπτεται, στο πλαίσιο του προβλεπτού μέλλοντος, από εισαγωγές. Επιπλέον, η ΕΕ αποτελεί σημαντικό καταναλωτή ουρανίου -το οποίο παράγουν όλες οι δημοκρατίες της Κεντρικής Ασίας εκτός από το Τουρκμενιστάν- και προτίθεται να διεξαγάγει μαζί τους διαπραγματεύσεις για τομεακές εμπορικές συμφωνίες. Το πετρέλαιο από τις πετρελαιοπηγές του Καζακστάν αναμένεται να αρχίσει να ρέει προς στη Δύση από το

---

[2] "Οι μελλοντικές συμβατικές σχέσεις με τα ΝΑΚ της πρώην Σοβιετικής Ένωσης: καθορισμός της στρατηγικής" (SEC (94) 258 της 10.02.1994).

[3] Έκθεση Coopers και Lybrand.

Historical Archives of the European Commission

1997. Το αέριο μπορεί να περάσει μέσω της Τουρκίας και του Ιράν. Αποτελεί συμφέρον της ΕΕ να εξασφαλίσει ότι η γνώμη της λαμβάνεται υπόψη σε θέματα εξόρυξης, διαδρομών των αγωγών και δικαιοδοσίας στην Κασπία Θάλασσα.

8.2 Πέραν των προαναφερθέντων γεωπολιτικών και ενεργειακών ενδιαφερόντων, η Κεντρική Ασία αποτελεί μία καθόλου ευκαταφρόνητη αγορά 52 εκατομμυρίων καταναλωτών, οι οποίοι βρίσκονται "ιππαστί" στις χερσαίες οδούς μεταξύ της Ευρώπης και των αγορών της Άπω Ανατολής και της ινδικής χερσονήσου. Από αυτούς 17 εκατ. ζουν στο Καζακστάν και 22 εκατ. στο Ουζμπεκιστάν, το ιστορικό πολιτιστικό και οικονομικό κέντρο της περιοχής.

8.3 Τα συμφέροντα της ΕΕ στον τομέα της ασφάλειας συνδέονται κατά κύριο λόγο με τους κινδύνους (αν και υποθετικούς) της αύξησης της αστάθειας στην περιοχή. Το ζήτημα αυτό είναι σημαντικότερο από την απώλεια αγορών και τις ζημιές στις επενδύσεις της ΕΕ. Μιλώντας με οικονομικούς όρους, η πρόσβαση στους πόρους μπορεί να αποδειχθεί μακροπρόθεσμα ακόμη σημαντικότερος παράγοντας. Με γεωπολιτικούς όρους, η εμφάνιση διαφωνιών μεταξύ εθνικών, φυλετικών ή τοπικών ομάδων θα μπορούσε να οδηγήσει σε συρράξεις, όπως συνέβη στην περίπτωση του Τατζικιστάν, οι οποίες ενδέχεται να επεκταθούν εμπλέκοντας και άλλες χώρες και να καταλήξουμε σε πιθανή σύγκρουση μεταξύ Ρωσίας και τρίτων χωρών.

Η ΕΕ εκφράζει επίσης ανησυχίες σχετικά με την ασφάλεια, που άπτονται αφενός της παραγωγής και εμπορίας πυρηνικών υλικών και αφετέρου του συνεχώς οξυνόμενου προβλήματος των ναρκωτικών στις δημοκρατίες της Νοτιοανατολικής Κεντρικής Ασίας.

8.4 Θα πρέπει, τέλος, να σημειωθεί ότι παρά τα υψηλά επίπεδα μετανάστευσης, σημαντικός αριθμός πολιτών που παραμένουν στις πέντε δημοκρατίες προβάλλουν εθνικούς δεσμούς με κράτη μέλη. Εκτιμάται ότι υπάρχουν περίπου 700.000 άτομα γερμανικής καταγωγής στο Καζακστάν, καθώς και ελληνικές μειονότητες. Το ίδιο ισχύει, αν και σε μικρότερο βαθμό, και για τις γειτονικές χώρες. Είναι βέβαιο ότι η αστάθεια θα αύξανε περαιτέρω τις μεταναστευτικές πιέσεις και η ΕΕ θα αποτελούσε πιθανότατα την πρώτη επιλογή πολλών εξ αυτών.

9. Μέχρι στιγμής, οι δράσεις της ΕΕ έχουν περιορισθεί στους ακόλουθους τομείς:

Συμβατικός. Έχουν υπογραφεί ΣΕΣΣ με το Καζακστάν και την Κιργισία. Ενώ εκκρεμεί η θέση σε ισχύ των νέων συμφωνιών, η Συμφωνία Εμπορίου και Συνεργασίας του 1989 με τη Ρωσία εφαρμόζεται διμερώς με κάθε μία από τις πέντε δημοκρατίες. Η πρώτη Μικτή Επιτροπή, με το Ουζμπεκιστάν, έλαβε χώρα στις 12 Μαΐου, δυνάμει της συμφωνίας του 1989. Μέχρι στιγμής το Καζακστάν, η Κιργισία, το Ουζμπεκιστάν και το Τατζικιστάν έχουν υπογράψει τη Συνθήκη για τον Ενεργειακό Χάρτη το Τουρκμενιστάν έχει γνωστοποιήσει την πρόθεσή του να ακολουθήσει.

Επισιτιστική Βοήθεια. Το Τατζικιστάν και η Κιργισία συγκαταλέγονται μεταξύ των αποδεκτών της επιχείρησης παροχής επισιτιστικής βοήθειας ύψους 204 εκατ. ECU που προώθησε η Επιτροπή προκειμένου να βοηθήσει ορισμένα ΝΑέ να αντιμετωπίσουν το χειμώνα 1994-95. Η βοήθεια που χορηγήθηκε στο μεν Τατζικιστάν εκτιμάται σε 20 εκατ. ECU, στη δε Κιργισία σε 19 εκατ. ECU. Η διανομή της βοήθειας αναμένεται να

ολοκληρωθεί το Μάιο 1995. Στο πλαίσιο της δράσης των 204 εκατ. ECU η ECHO παρέσχε βοήθεια έκτακτης ανάγκης στο Τατζικιστάν (9,8 εκατ. ECU) και στην Κιργισία (6,2 εκατ. ECU).

Τεχνική Βοήθεια. 'Ολες οι δημοκρατίες υπήρξαν αποδέκτες των προγραμμάτων Tacis (131 εκατ. ECU μέχρι σήμερα). Ανάλυση της τεχνικής βοήθειας που παρεσχέθη κατ'αυτό τον τρόπο παρατίθεται στο Παράρτημα Β. Το Πρόγραμμα για τη Δημοκρατία στο πλαίσιο του Tacis, εφαρμόζει προγράμματα στο Καζακστάν, στην Κιργισία και στο Τουρκμενιστάν. Η ΕΕ έχει προσφέρει βοήθεια στη διαδικασία οικονομικής επανένταξης, στη βάση της οικονομίας της αγοράς, μέσω του Διακρατικού Προγράμματος TACIS.

Χρηματοδοτική Βοήθεια. 'Ολες οι δημοκρατίες έχουν λάβει δάνεια, στο πλαίσιο της παροχής 1250 εκατ. ECU, προκειμένου να χρηματοδοτήσουν τις εισαγωγές τροφίμων και φαρμάκων. Κάποιες από αυτές καθυστέρησαν κατά καιρούς την εξυπηρέτηση του χρέους τους, επί του παρόντος όμως μόνο το Τατζικιστάν είναι εκπρόθεσμο (Βλ. Παράρτημα Γ).

Διπλωματικός. Η πρώτη Αντιπροσωπεία της Επιτροπής στην περιοχή άρχισε να λειτουργεί στην 'Αλμα-'Ατα, το Νοέμβριο 1994.

10. Το εμπόριο και οι επενδύσεις αυξήθηκαν ταχύτατα, αν και ξεκίνησαν από πολύ χαμηλά επίπεδα. Τα στοιχεία σχετικά με τις επενδύσεις δεν είναι αξιόπιστα, φαίνεται πάντως ότι η μερίδα του λέοντος έχει διοχετευθεί στον τομέα της ενέργειας, ιδιαίτερα δε στο Καζακστάν[4]. Η ΕΕ παρουσιάζει σημαντικό εμπορικό πλεόνασμα με το Καζακστάν και έλλειμμα με το Ουζμπεκιστάν, καθώς και ένα μικρό έλλειμμα με το Τουρκμενιστάν. Το εμπόριο με το Τατζικιστάν και την Κιργισία κυμαίνεται ακόμη σε ιδιαίτερα χαμηλά επίπεδα (βλ. Παράρτημα Δ).

11. Οι στόχοι της ΕΕ

11.1 'Η διεύρυνση και η εδραίωση της δημοκρατίας, καθώς και ο σεβασμός των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, αποτελούν στόχους της Κοινής Εξωτερικής Πολιτικής και της Πολιτικής Ασφάλειας της ΕΕ και τον ακρογωνιαίο λίθο για την ασφάλεια και την ειρήνη στην περιοχή. Η οικονομική ανάπτυξη και η δημιουργία μιας κοινωνίας των πολιτών που θα σέβεται τα ανθρώπινα δικαιώματα και τις θεμελιώδεις ελευθερίες, αποτελούν σύμφυτα χαρακτηριστικά.

Για τους λόγους αυτούς, πρωταρχικό μέλημα της ΕΕ είναι **να στηρίξει δημοκρατικούς και αντιπροσωπευτικούς θεσμούς, με ευρεία βάση** οι οποίοι θα δώσουν στις δημοκρατίες τη δυνατότητα να ενισχύσουν την εσωτερική τους συνοχή, να διασφαλίσουν τη μακρόχρονη βιωσιμότητά τους ως εθνικά κράτη και να μην αφήσουν τη διάδοχη

---

[4] Σύμφωνα με στατιστικές που έχει καταρτίσει η Οικονομική Επιτροπή για την Ευρώπη (ΟΗΕ), με βάση τη διάρκεια ζωής των προγραμμάτων, το Καζακστάν έλαβε έως το τέλος του 1994 τουλάχιστον το 39% του συνόλου των αναλήψεων υποχρεώσεων για ξένες άμεσες επενδύσεις σε οικονομίες που βρίσκονται σε μεταβατική φάση.

Historical Archive of the European Commission

κατάσταση της μετασοβιετικής εποχής να μετατραπεί σε μηχανισμό απορρόφησης τρίτων χωρών.

11.2 Δεύτερο μέλημα της ΕΕ είναι **να μειώσει τις πιθανότητες συγκρούσεων**. Κύριο μέσο για την επίτευξη αυτού του στόχου παραμένουν οι διαδικασίες για την πολιτική και οικονομική μεταρρύθμιση όμως η Ένωση, λόγου του σημαντικού ρόλου που διαδραματίζει ως αμερόληπτος χορηγός βοήθειας και ως επενδυτικός και εμπορικός εταίρος, έχει πολύ μεγαλύτερα περιθώρια άσκησης πολιτικής επιρροής από πολλούς άλλους.Θα μπορούσε επίσης να χρησιμοποιήσει αυτήν της τη δυνατότητα για να υποστηρίξει τις ενέργειες του ΟΗΕ και του ΟΑΣΕ στην προώθηση της ειρηνευτικής διαδικασίας στο **Τατζικιστάν**. Η επιχείρηση παροχής επισιτιστικής βοήθειας ύψους 204 εκατ. ECU και το έργο της ECHO έχουν ήδη συμβάλει τα μάλα στην προβολή της εικόνας της ΕΕ στο Τατζικιστάν, γεγονός το οποίο αποτελεί σημαντική αφετηρία για περαιτέρω δράση.

11.3 Τρίτο μέλημα της ΕΕ είναι να εξακολουθήσει να προωθεί τη διαδικασία **οικονομικής μεταρρύθμισης**. Όπως και αλλού στην πρώην ΕΣΣΔ, στόχος είναι η συνεργασία με τους διεθνείς χρηματοδοτικούς οργανισμούς και άλλους χορηγούς, ώστε να βοηθήσουν τα συμβαλλόμενα μέρη να ενισχύσουν την οικονομική τους πειθαρχία, να αποκτήσουν μακροοικονομική σταθερότητα και να απελευθερώσουν τις εμπορικές συναλλαγές και τις επενδύσεις.

11.4 Τέταρτο μέλημα της Ένωσης είναι να ενισχύσει **τη δική της οικονομική ασφάλεια**. Κάτι τέτοιο απαιτεί την ανάληψη ενεργότερου ρόλου στη λήψη αποφάσεων σε ό,τι αφορά τόσο τις επενδύσεις στον τομέα της ενέργειας και των μεταλλείων, όσο και τη διαδρομή των αγωγών. Οι ΣΕΣΣ και η Συνθήκη για τον Ευρωπαϊκό Ενεργειακό Χάρτη παρέχουν τη νομική βάση για τη διεξαγωγή διαλόγου σχετικά με τα εν λόγω ζητήματα· η στενή συνεργασία με άλλους επενδυτές και με χώρες διέλευσης παρουσιάζει μόνο πλεονεκτήματα. Η Ρωσία εντάσσεται και στις δύο αυτές κατηγορίες.

12. Προκειμένου να προωθήσει αυτούς της τους στόχους, η Ένωση θα πρέπει να είναι φιλική και αμερόληπτη έναντι των κυβερνήσεων, όχι όμως τόσο απόμακρη ώστε να θεωρείται αδιάφορη.

13. Η ΕΕ έχει τη δυνατότητα να το επιτύχει· εντούτοις, προς το παρόν, θεωρείται ως λιγότερο σημαντικός εταίρος σε σχέση με τους διεθνείς οργανισμούς, τις Ηνωμένες Πολιτείες, την Τουρκία και (στην περίπτωση της Κιργισίας) την Ελβετία. Εάν η ΕΕ προτίθεται να επιδιώξει την υλοποίηση των προαναφερθέντων στόχων, θα πρέπει απαραιτήτως να προβάλει την εικόνα της σε ολόκληρη την περιοχή. Αυτό αποτελεί ένα από τα ισχυρότερα επιχειρήματα υπέρ της ενίσχυσης του πολιτικού διαλόγου.

Μέσα

14. Παρά το γεγονός ότι οι προαναφερθέντες στόχοι είναι εφαρμόσιμοι σε τοπική κλίμακα, οι μεγάλες διαφορές που υφίστανται μεταξύ των δημοκρατιών αυτών αποκλείουν την χρήση μέσων κοινών για όλες. Πέραν των ουσιαστικότερων προόδων που έχουν επιτευχθεί στο Καζακστάν και στην Κιργισία προς την κατεύθυνση των μεταρρυθμίσεων σε σχέση με τις άλλες τρεις δημοκρατίες και παρά τις ανησυχίες που γεννά η διάλυση

Historical Archives of the European Commission

του Κοινοβουλίου από τον Πρόεδρο Ναζαρμπάεφ και η παράταση της θητείας του μέσω της διεξαγωγής δημοψηφίσματος στις 29 Απριλίου, οι πολιτικές των δύο αυτών δημοκρατιών βρίσκονται πλησιέστερα σε αυτό που θα ανέμενε η ΕΕ από τους εταίρους της των ΝΑΚ, συμπεριλαμβανομένων των κριτηρίων που θέτουν τα έγγραφα της ΔΑΣΕ και οι ίδιες οι ΣΕΣΣ. Τα μέσα που διαθέτει η ΕΕ μπορούν να ταξινομηθούν σε τρεις κατηγορίες: οικονομική συνεργασία και βοήθεια, νέες συμβατικές σχέσεις και πολιτικές και διπλωματικές σχέσεις.

Οικονομική Συνεργασία και Βοήθεια

15.1 Καζακστάν και Κιργισία

Εκτιμάται ότι τα εξωτερικά οικονομικά αυτών των χωρών κυμαίνονται σε ικανοποιητικά επίπεδα και ότι θα μπορέσουν να ανταποκριθούν στην εξυπηρέτηση των οικονομικών υποχρεώσεων που έχουν αναλάβει. Συνεπώς, η μελλοντική δράση της ΕΕ θα επικεντρωθεί στην υλοποίηση των ΣΕΣΣ (υπό τον όρο ότι θα έχουν κυρωθεί) και των Ενδιάμεσων Συμφωνιών. Συμπληρωματικά στις ΣΕΣΣ θα συναφθούν τομεακές συμφωνίες σχετικά με το εμπόριο χάλυβα (Καζακστάν) και τα πυρηνικά υλικά. Η παροχή βοήθειας μέσω του Tacis θα συνεχισθεί. Δεν είναι, προς το παρόν, σαφές εάν και κατά πόσον θα πρέπει να παρασχεθεί στο μέλλον επισιτιστική βοήθεια προς την Κιργισία, όπως κατά την περίοδο 1994-95 σε πρώτη φάση, αυτό θα εξαρτηθεί από την εκτίμηση της αποστολής ΕΕ/ΗΠΑ που πραγματοποιήθηκε το Μάιο. Ενδέχεται η ΕΕ να εξετάσει το ενδεχόμενο παροχής ανθρωπιστικής βοήθειας προς την Κιργισία, μέσω της ECHO, όπως έκανε και το 1994. Η επιβάρυνση της Κιργισίας με πρόσφυγες από τον πόλεμο στο Τατζικιστάν είναι μία πτυχή που θα πρέπει να εξετασθεί.

15.2 Ουζμπεκιστάν και Τουρκμενιστάν

Η ΕΕ θα εξετάσει κατά πόσο θα πρέπει να αναβαθμισθούν οι πολιτικές σχέσεις με τις χώρες αυτές (βλ. παρακάτω). Δεν προβλέπονται ανθρωπιστικές δράσεις και αυτές οι χώρες αναμένεται να αντεπεξέλθουν στις οικονομικές τους υποχρεώσεις. Οι δράσεις του Tacis θα συνεχισθούν και σε αυτές.

15.3 Τατζικιστάν

Μετά από τις τελευταίες μάχες στην περιοχή του Κορόγκ, το μέλλον της συμφωνίας της Τεχεράνης για την κατάπαυση του πυρός, που υπεγράφη το Σεπτέμβριο του 1994, φαίνεται αβέβαιο: το μοναδικό συμπέρασμα που δύναται να εξαχθεί είναι ότι οι πολιτικές συνθήκες σε αυτή τη χώρα δεν έχουν ακόμη βελτιωθεί σε βαθμό τέτοιο ώστε να εξετάζεται το ενδεχόμενο αναβάθμισης των συμβατικών σχέσεων, παρότι προβλέπεται η σύναψη τομεακής συμφωνίας σχετικά με το εμπόριο πυρηνικών υλικών. Δεν θεωρείται πιθανό ότι το Τατζικιστάν θα καταβάλει στο εγγύς μέλλον τις καθυστερούμενες οφειλές για την πληρωμή των τόκων του δανείου που χορηγήθηκε από την ΕΕ (στο πλαίσιο της διευκόλυνσης των 1250 εκατ. ECU).

Είναι σαφές ότι δεν τίθεται θέμα παροχής πακέτου μακρο-χρηματοδοτικής βοήθειας προς το Τατζικιστάν. Η Επιτροπή, από την πλευρά της, προτείνει το συμψηφισμό ήδη καθυστερούμενων δραστηριοτήτων του Tacis, στο πλαίσιο των περιορισμένων

Historical Archives of the European Commission

διαθέσιμων χρηματοδοτικών πόρων (εκτιμάται ότι θα είναι περίπου 4 εκατ. ECU ετησίως). Δεδομένου ότι εξακολουθούν να συντρέχουν ανθρωπιστικοί λόγοι, οι δραστηριότητες της ECHO σε αυτή τη χώρα θα συνεχισθούν επίσης. Η αποστολή ΕΕ/ΗΠΑ για τις επισιτιστικές ανάγκες επισκέφθηκε το Μάιο και το Τατζικιστάν. Εάν τυχόν το πόρισμά της είναι ότι θα χρειασθεί υποστήριξη και κατά την περίοδο 1995-6, οι δράσεις που θα αναληφθούν για το Τατζικιστάν θα ήταν σκόπιμο να αποτελέσουν προέκταση αυτών που εφαρμόζονται και σε άλλες περιοχές, οι οποίες χρήζουν υποστήριξης, ιδιαίτερα δε στην Υπερκαυκασία.

15.4 Συμπερασματικά μπορεί να αναφερθεί ότι, εξαιρουμένης της παροχής ανθρωπιστικής βοήθειας προς το Τατζικιστάν και πιθανώς προς την Κιργισία, οι ενέργειες της ΕΕ για την παροχή βοήθειας σε αυτές τις περιοχές στο άμεσο μέλλον θα περιορισθούν στις τρέχουσες δραστηριότητες του Tacis. Αυτές οι δραστηριότητες θα μπορούσαν ωστόσο να συμπεριλάβουν την ενίσχυση των έργων στο πλαίσιο του Προγράμματος για τη Δημοκρατία, έχοντας ως επίκεντρο το Καζακστάν και το Ουζμπεκιστάν: το μέλλον των έργων στο Τουρκμενιστάν και στο Τατζικιστάν θα πρέπει να εξετασθεί υπό το πρίσμα αφενός των παρεχόμενων ευκαιριών (το δημοκρατικό έλλειμμα είναι μεγαλύτερο απ'ό,τι οπουδήποτε αλλού) και αφετέρου των εμποδίων που θα συναντήσουν ενόψει της υλοποίησης τους.

16. ***Νέες συμβατικές σχέσεις***

16.1 Το ζήτημα αυτό περιορίζεται προς το παρόν στο Ουζμπεκιστάν και στο Τουρκμενιστάν. Η εντολή του Οκτωβρίου 1992 για τη διεξαγωγή διαπραγματεύσεων με αντικείμενο τις ΣΕΣΣ είχε ως πεδίο εφαρμογής όλα τα κράτη που διαδέχθηκαν την ΕΣΣΔ. Το Συμβούλιο, κατά την πρώτη εξέταση του θέματος (Συμβούλιο Γενικών Υποθέσεων, Μάρτιος 1994), αποφάνθηκε ότι είναι δυνατό να διεξαχθούν διαπραγματεύσεις για συμφωνίες εμπορίου και συνεργασίας "πρώτης γενεάς", παρόμοιες με εκείνες της συμφωνίας ΕΚ-ΕΣΣΔ του 1989, ενσωματώνοντας όμως διατάξεις σχετικές με τις επενδύσεις, καθώς και εξελικτική ρήτρα η οποία θα προβλέπει την αναβάθμιση της ΣΕΣΣ, δίνοντάς της πλήρη ισχύ, από τη στιγμή που το επιτρέψουν οι συνθήκες (ιδιαίτερα όσον αφορά τα ανθρώπινα δικαιώματα). Η ανησυχία σχετικά με το τελευταίο αυτό σημείο, οδήγησε το Συμβούλιο σε υιοθέτηση επιφυλακτικότερης προσέγγισης, κατά τη διάρκεια του Συμβουλίου Γενικών Υποθέσεων της 4ης Οκτωβρίου. Πριν αποφασισθεί εάν θα πρέπει να διεξαχθούν διερευνητικές συνομιλίες, ζήτησε από την Προεδρία την κατάρτιση έκθεσης για τα ανθρώπινα δικαιώματα, σε συνεργασία με την Επιτροπή και τις πρεσβείες των κρατών μελών στις δύο δημοκρατίες. Εκ παραλλήλου, θα μπορούσαν να συγκληθούν Μικτές Επιτροπές δυνάμει της Συμφωνίας του 1989.

16.2 Είναι σαφές ότι υπάρχουν ανησυχίες σχετικά με τα ανθρώπινα δικαιώματα και, πιο συγκεκριμένα, σχετικά με τις προοπτικές εκδημοκρατισμού. Θα πρέπει επίσης να υπάρχουν σοβαρές αμφιβολίες -δεδομένων των πολιτικών συνθηκών για τις οποίες έγινε λόγος στην παράγραφο 3 πιο πάνω- σχετικά με το κατά πόσο η ΕΕ θα μπορούσε στο άμεσο μέλλον να πείσει τις δύο δημοκρατίες, μέσω της σύναψης συμβατικής σχέσης οποιουδήποτε είδους, να τροποποιήσουν τις δομές της εξουσίας τους κατά τρόπο που θα επιτρέψει τη δρομολόγηση αυθεντικής πολιτικής πολυφωνίας. Εντούτοις, όπως άλλωστε αναφέρεται στο έγγραφο της Επιτροπής του Φεβρουαρίου 1994, επιρροή προς αυτή την κατεύθυνση θα μπορούσε ενδεχομένως να ασκηθεί εάν ευρωπαϊκές και άλλες

Historical Archives of the European Commission

"δυτικές" εταιρείες ανέπτυσσαν σημαντική οικονομική δραστηριότητα σε αυτό το χώρο, γεγονός για το οποίο απαιτείται απαραιτήτως η διατήρηση στενών σχέσεων με τις δύο κυβερνήσεις. (Σημ.: οι οικονομικές σχέσεις μεταξύ ΕΕ και Ουζμπεκιστάν είναι ήδη ανεπτυγμένες. Η αξία των εμπορικών συναλλαγών το 1993 ήταν υπερδιπλάσια των εμπορικών συναλλαγών της ΕΕ με όλες τις δημοκρατίες της Υπερκαυκασίας μαζί).

16.3 Αυτή η αντίφαση μεταξύ πολιτικών και οικονομικών άμεσων στόχων αναφέρεται και στην έκθεση σχετικά με τα ανθρώπινα δικαιώματα που καταρτίσθηκε επί γερμανικής Προεδρίας. Πολλές δυτικές δημοκρατίες, συμπεριλαμβανομένων και ορισμένων κρατών μελών, επέλεξαν ως μέσο για την άρση αυτής της αντίφασης τη σύναψη διμερών διπλωματικών σχέσεων και εμπορικών επενδύσεων, ιδιαίτερα δε με το Ουζμπεκιστάν, ενώ παράλληλα συνεχίζουν να εκφράζουν την ανησυχία τους σχετικά με τα ανθρώπινα δικαιώματα διά της διπλωματικής οδού. Σε περίπτωση που η εν λόγω πολιτική υιοθετείτο σε ευρωπαϊκή κλίμακα, θα έπρεπε να προσανατολισθεί προς λιγότερο φιλόδοξες εμπορικές συναλλαγές, συνεργασία και συμφωνίες σχετικές με τις επενδύσεις, όπως άλλωστε προανήγγειλε το Συμβούλιο κατά την πρώτη εξέταση του ζητήματος, το Μάρτιο 1994. Ωστόσο, η σύναψη πλήρους ΣΕΣΣ με τους δύο εταίρους του Ουζμπεκιστάν στο πλαίσιο της "Κοινής Αγοράς της Κεντρικής Ασίας", το Καζακστάν και την Κιργισία, κατέστησε εξαιρετικά απίθανο το ενδεχόμενο η χώρα αυτή να αποδεχθεί διακριτική μεταχείριση εις βάρος της -ειδικά εάν αυτή διατυπωθεί στο πλαίσιο νέας συμφωνίας δεκαετούς τουλάχιστον διάρκειας.

16.4 Επιπλέον, όπως έχει ήδη επισημανθεί στην περίπτωση της Υπερκαυκασίας, οποιασδήποτε μορφής νέα συμφωνία συναφθεί με την ΕΕ θα πρέπει να ανταποκρίνεται στις προϋποθέσεις περί σεβασμού των ανθρωπίνων δικαιωμάτων μία πιθανή συμφωνία εμπορικών συναλλαγών, συνεργασίας και επενδύσεων θα πρέπει σε κάθε περίπτωση να περιλαμβάνει τις περισσότερες από τις συνιστώσες μιας ΣΕΣΣ, εξαιρουμένου του πολιτικού διαλόγου και των πολιτικών δηλώσεων στην εισαγωγή. Εντούτοις, η διεξαγωγή πολιτικού διαλόγου με το Ουζμπεκιστάν είναι προς το συμφέρον της ΕΕ, όχι μόνο εξαιτίας των γενικών λόγων που εκτέθηκαν πιο πάνω, αλλά και της γεωπολιτικής σημασίας της χώρας, της γειτνίασής της τόσο με το Αφγανιστάν όσο και με το Τατζικιστάν, καθώς και της παραγωγής ουρανίου και ναρκωτικών τόσο στο ίδιο το Ουζμπεκιστάν, όσο και στις γειτονικές περιοχές του Τατζικιστάν και της Κιργισίας. Το ίδιο ισχύει και για το Τουρκμενιστάν, δεδομένων των σχέσεων της χώρας με το Ιράν και της σπουδαιότητάς της ως πιστωτή άλλων ΝΑΚ.

16.5 Συμπερασματικά μπορεί να αναφερθεί ότι η θέσπιση τακτικότερου διαλόγου με το Ουζμπεκιστάν και το Τουρκμενιστάν εξυπηρετεί τα οικονομικά συμφέροντα της ΕΕ και τα συμφεροντά της σε ζητήματα ασφαλείας. Εκτιμάται, ωστόσο, ότι είναι μάλλον απίθανο να ικανοποιηθούν στο άμεσο μέλλον οι πολιτικές προϋποθέσεις της ΕΕ (δηλ. οι αρχές που εκφράσθηκαν στα έγγραφα της ΔΑΣΕ). Ο τακτικός διάλογος θα διευκόλυνε τους εταίρους να μετρήσουν την πρόοδο κατά την τήρηση των πολιτικών και οικονομικών προϋποθέσεων που θέτει η Ευρωπαϊκή Ένωση για τη διαπραγμάτευση και τη σύναψη ΣΕΣΣ.

Συνεπάγεται ότι οι σχέσεις της ΕΕ με το Ουζμπεκιστάν και το Τουρκμενιστάν πρέπει να εξεταστούν με μακροπρόθεσμη προοπτική. Από την μία πλευρά, απαιτείται πλαίσιο για συνεχή ανάπτυξη των οικονομικών δεσμών. Από την άλλη, η κοινότητα πρέπει να

εντείνει τον διάλογο για τις πολιτικές της ανησυχίες.

16.6 Μέχρι να συναφθεί νέα συμφωνία, οι συμβατικές σχέσεις θα συνεχίσουν να βασίζονται στην συμφωνία του 1989. Το πεδίο εφαρμογής της συμφωνίας εκείνης είναι ίσως αρκετά ευρύ ώστε να επιτρέπει τις συζητήσεις για τα περισσότερα θέματα που θα εκάλυπτε μια λιγότερο φιλόδοξη συμφωνία του τύπου που εξετάστηκε τον Μάρτιο του 1994 στη 'διάσκεψη γενικών υποθέσεων. Θα ήταν δυνατόν να ληφθούν κοινές αποφάσεις για το εμπόριο και για πραγματικά σχετικά με τις επενδύσεις θέματα μέσω των συστάσεων της Μικτής Επιτροπής που συνήλθε στο πλαίσιο της συμφωνίας εκείνης. οι εν λόγω συστάσεις δεν θα μπορούσαν όμως να είναι δεσμευτικές από μόνες τους. Θα άπρεπε να εφαρμοσθούν αυτόνομα από κάθε μέρος.

Η συμφωνία του 1989 θα μπορούσε να συμπληρωθεί με τομεακές συμφωνίες, κατά περίπτωση, π.χ. στα κλωστοϋφαντουργικά, το εμπόριο πυρηνικών και πιθανώς επικινδύνων αποβλήτων.

16.7 Παράλληλα, η ΕΕ πρέπει να ξεκινήσει τακτικό πολιτικό διάλογο. Κατ' αυτόν τον τρόπο, αφενός αντιμετωπίζονται τα θέματα των παρ. 12 και 16.4 και, αφετέρου, παίρνουν μορφή διερευνητικών συζητήσεων στις οποίες η ΕΕ θα μπορούσε να εξηγήσει τα κριτήρια που αναμένει από τους εταίρους των ΣΕΣΣ να τηρήσουν. τα κριτήρια είναι αυτά που τίθενται στα έγγραφα της ΔΑΣΕ και ιδίως οι διατάξεις του Χάρτη των Παρισίων σχετικά με τα ανθρώπινα δικαιώματα, τη δημοκρατία και το κράτος δικαίου. Η ΕΕ θα πρέπει να καταστήσει σαφή την πρόθεσή της να διαπραγματευθεί πλήρεις ΣΕΣΣ τη στιγμή που θα σημειωθεί επαρκής πρόοδος.

Ο εν λόγω διάλογος θα πρέπει αναγκαστικά να έχει άτυπο χαρακτήρα εφόσον δεν θα μπορεί να πραγματοποιηθεί εντός θεσμικού πλαισίου.

17. ***Πολιτικές και διπλωματικές σχέσεις***

17.1 Οι ΣΕΣΣ θα αποτελέσουν το κυριότερο μέσο πολιτικού διαλόγου με τις κυβερνήσεις της Κεντρικής Ασίας. Η μόνη χώρα με την οποία δεν θα υπάρχει ΣΕΣΣ θα είναι το Τατζικιστάν· εκεί, η ΕΕ και τα κράτη μέλη της θα πρέπει, κατά τις περιοδικές συνομιλίες με την κυβέρνηση της χώρας και τις συναντήσεις με την αντιπολίτευση, να καταβάλουν κάθε δυνατή προσπάθεια στήριξης των ειρηνευτικών πρωτοβουλιών των Ηνωμένων Εθνών και του ΟΑΣΕ. Εκκρεμούσης της έναρξης ισχύος των ΣΕΣΣ, η ΕΕ θα πρέπει να κάνει χρήση του διαλόγου που αναφέρεται στην παρ. 16.7 για να στηρίξει τους συνολικούς της πολιτικούς στόχους.

17.2 Ο ΟΑΣΕ, εξάλλου, έχει προετοιμάσει τη διεξαγωγή σεμιναρίων στην Κεντρική Ασία, τα οποία αποσκοπούν στο να εξοικειώσουν άτομα που διαμορφώνουν την εκεί κοινή γνώμη με τις αρχές και τις υποχρεώσεις που έχει αναλάβει ο ΟΑΣΕ, ιδίως δε στους τομείς των δημοκρατικών αρχών και του κράτους δικαίου· σύντομα πρόκειται να ανοίξει ένα γραφείο για την Κεντρική Ασία στην Τασκένδη, ώστε να συνεχίσει ένα πρόγραμμα "εκλαϊκευσης" που θα αφορά όλες τις όψεις του εκδημοκρατισμού. Η ΕΕ προτίθεται να στηρίξει ενεργά και να συμπληρώσει το έργο της ΟΑΣΕ, ως μέρος της πολιτικής της έναντι της Κεντρικής Ασίας.

Mission Archive of the European Commission

17.3 Οποιοσδήποτε διάλογος στην Κεντρική Ασία θα πρέπει να αφήνει περιθώρια ύπαρξης μιας **περιφερειακής διάστασης**.

17.4 Η συνεχιζόμενες συνομιλίες με τη **Ρωσία** αποτελούν όρο sine qua non, ιδιαιτέρως σε ό,τι αφορά θέματα που άπτονται των ζητημάτων ενέργειας και του προβλήματος του Τατζικιστάν. Οι συνομιλίες επί των προεκτεθέντων ζητημάτων θα πρέπει να διεξάγονται διμερώς και στο πλαίσιο πολυμερών φόρουμ. Η ΕΕ, όμως, θα πρέπει να εξετάσει το ενδεχόμενο έναρξης διαλόγου για την Κεντρική Ασία με την **Τουρκία και το Πακιστάν**. Δεδομένου ότι αυτές οι χώρες, οι πέντε δημοκρατίες της Κεντρικής Ασίας, το Ιράν και το Αφγανιστάν, είναι μέλη της (Ισλαμικής) Οργάνωσης Οικονομικής Συνεργασίας (ECO), η ΕΕ θα πρέπει επίσης να εξετάσει το ενδεχόμενο περαιτέρω επαφών και με την εν λόγω οργάνωση.

17.5 Εάν το επιτρέπουν τα υπάρχοντα δημοσιονομικά μέσα, η Επιτροπή αντιμετωπίζει το ενδεχόμενο **επέκτασης της διπλωματικής της εκπροσώπησης**, μέσω της διαπίστευσης της αντιπροσωπείας της στην 'Αλμα-'Ατα και/ή της πιθανής εγκατάστασης νέας αντιπροσωπείας στην Τασκένδη. (Σημ.: το Καζακστάν, η Κιργισία και το Ουζμπεκιστάν διατηρούν ήδη πρεσβείες στις Βρυξέλλες).

Συμπεράσματα

18. Οι πολιτικοί στόχοι της ΕΕ είναι περίπλοκοι και φιλόδοξοι μπορούν να υλοποιηθούν μόνο μακροπρόθεσμα και μόνο εάν υποστηριχθούν με ισχυρή πολιτική και οικονομική παρουσία στην περιοχή. Η ΕΕ πρέπει να προβάλει την εικόνα της στην περιοχή διαθέτει τα μέσα για να το επιτύχει. Αυτό, βεβαίως, δεν σημαίνει ότι θα πρέπει να χρησιμοποιηθούν τα ίδια μέσα σε όλα τα εθνικά κράτη της περιοχής. Η πολιτική της 'Ενωσης στην περιοχή πρέπει να συνυπολογίσει τις ιδιαίτερες συνθήκες που επικρατούν σε κάθε μία από τις πέντε δημοκρατίες. Θα μπορούσε, κατά συνέπεια, να βασισθεί στα εξής:

Οικονομική συνεργασία και συνδρομή

α) Στην περίπτωση της Κιργισίας θα πρέπει να επικυρωθεί η ΣΕΣΣ και να υπογραφεί η Ενδιάμεση Συμφωνία όσο το δυνατόν συντομότερα. Στην περίπτωση του Καζακστάν η κύρωση και, κατά συνέπεια, η θέση της σε εφαρμογή καθυστερεί επί του παρόντος λόγω της αναστολής των εργασιών του Κοινοβουλίου από τον Πρόεδρο. Το γεγονός αυτό, όμως, δεν θα πρέπει να εμποδίσει τις διαπραγματεύσεις επί τομεακών συμφωνιών π.χ. στον τομέα του χάλυβα και του εμπορίου πυρηνικών υλικών.

β) Αναλόγως του πορίσματος σχετικά με την εκτίμηση των αναγκών, οποιαδήποτε επισιτιστική βοήθεια προς την Υπερκαυκασία θα μπορούσε να επεκταθεί και στο Τατζικιστάν.

γ) Οι δράσεις του Tacis θα πρέπει να συνεχισθούν και στις πέντε δημοκρατίες. Αυτό θα μπορούσε να περιλαμβάνει την εντατικοποίηση των δραστηριοτήτων στο πλαίσιο του Προγράμματος για τη Δημοκρατία, κυρίως δε στις δύο μεγαλύτερες δημοκρατίες, στο Καζακστάν και στο Ουζμπεκιστάν.

National Archives of the European Commission

δ) Η ECHO θα πρέπει να συνεχίσει να προσφέρει ανθρωπιστική βοήθεια στην Κεντρική Ασία, ανάλογα με τις ανάγκες.

ε) Προς το παρόν δεν απαιτείται η ανάμιξη της ΕΕ στο ζήτημα της στήριξης των εξωτερικών οικονομικών των δημοκρατιών της Κεντρικής Ασίας. Ίσως μακροπρόθεσμα χρειασθεί να βρεθεί λύση για την περίπτωση του Τατζικιστάν, το οποίο σημειώνει καθυστερήσεις στην αποπληρωμή των τόκων στην ΕΕ.

Νέες συμβατικές σχέσεις

Παρόλο που η ΕΕ θα είχε οικονομικό συμφέρον και συμφέρον ασφαλείας από την θέσπιση τακτικού διαλόγου με το Ουζμπεκιστάν και το Τουρκμενιστάν, πρέπει να αναγνωρισθεί ότι η πολιτική αιρεσιμότητα της ΕΕ για τη διαπραγμάτευση μιας ΣΕΣΣ (ήτοι οι αρχές που αναφέρονται στα κείμενα της ΔΑΣΕ) δεν αναμένεται να τηρηθεί σύντομα. Ο τακτικός διάλογος θα δώσει τη δυνατότητα στους ενδιαφερόμενους εταίρους να μετρήσουν το επίπεδο προόδου για την τήρηση των πολιτικών και οικονομικών προϋποθέσεων τις οποίες θέτει η Ευρωπαϊκή Ένωση για τη διαπραγμάτευση και τη σύναψη των ΣΕΣΣ.

Η ΕΕ θα πρέπει λοιπόν να ξεκινήσει τακτικό πολιτικό διάλογο. Κατ' αυτόν τον τρόπο, αφενός αντιμετωπίζονται οι συνολικές πολιτικές ανησυχίες της Ένωσης και, αφετέρου, παίρνουν μορφή οι αιτιολογικές συζητήσεις στις οποίες η ΕΕ θα μπορούσε να εξηγήσει τα κριτήρια που αναμένει από τους εταίρους των ΣΕΣΣ να τηρήσουν. Η ΕΕ θα πρέπει να καταστήσει σαφή την πρόθεσή της να διαπραγματευθεί πλήρεις ΣΕΣΣ τη στιγμή που θα σημειωθεί επαρκής πρόοδος.

Ο εν λόγω διάλογος θα πρέπει αναγκαστικά να έχει άτυπο χαρακτήρα, καθόσον δεν θα μπορεί να πραγματοποιηθεί εντός θεσμικού πλαισίου. Παράλληλα, οι επίσημες επαφές θα πρέπει να συνεχισθούν για τα οικονομικά θέματα, βάσει της συμφωνίας του 1989 και, κατά περίπτωση, των τομεακών συμφωνιών εμπορίου.

Πολιτικός διάλογος

Οι ΣΕΣΣ και ο διάλογος με το Ουζμπεκιστάν και το Τουρκμενιστάν θα ήσαν επίσης το κύριο μέσο για την προώθηση των στόχων της ΕΕ. Θα πρέπει, εντούτοις, να υπάρξει η δυνατότητα διεξαγωγής διαλόγου σε περιφερειακό επίπεδο. Η Ένωση θα πρέπει να χρησιμοποιήσει την επιρροή της ώστε να στηρίξει τις προσπάθειες των Ηνωμένων Εθνών και του ΟΑΣΕ για την απρόσκοπτη συνέχιση της ειρηνευτικής διαδικασίας μεταξύ των εμπόλεμων Τατζίκων. Τα πολιτικά ζητήματα που αφορούν την Κεντρική Ασία, περιλαμβανομένου του Τατζικιστάν και της πρόσβασης στην ενέργεια, θα πρέπει να συζητηθούν ως μέρος των εν εξελίξει πολιτικών επαφών με τη Ρωσία, την Τουρκία και το Πακιστάν, τόσο διμερώς όσο και στο πλαίσιο πολυμερών φόρουμ. Στο πλαίσιο αυτό η ΕΚ θα εντείνει επίσης τις υπάρχουσες σχέσεις με τον Οργανισμό Οικονομικής Συνεργασίας.

Η Επιτροπή θα μελετήσει τη δυνατότητα ενίσχυσης της διπλωματικής της εκπροσώπησης στην περιοχή, εφόσον το επιτρέψουν τα δημοσιονομικά της μέσα.

19. Μέρος των προαναφερθέντων μέτρων θα μπορούσε να αποτελέσει αντικείμενο Κοινής Θέσης της ΕΕ.

Artificial Copy of the European Commission

[redacted]

Παράρτημα Α: Σύνοψη της οικονομικής κατάστασης των δημοκρατιών της Κεντρικής Ασίας

Παράρτημα Β: Σύνοψη των δραστηριοτήτων του Tacis στην περιοχή

Παράρτημα Γ: Κατάσταση της εξυπηρέτησης των δανείων της ΕΕ υπό το πρίσμα της διευκόλυνσης των 1250 εκατ. ECU

Παράρτημα Δ: Εμπορικές συναλλαγές της ΕΕ με τις χώρες της Κεντρικής Ασίας

Historical Archives of the European Commission

[redacted]

Σχέδιο Κοινής Θέσης
για τους στόχους και τις προτεραιότητες της Ευρωπαϊκής Ένωσης
σε σχέση με τα νέα Ανεξάρτητα Κράτη της Κεντρικής Ασίας

Η Επιτροπή, διαβιβάζοντας στο Συμβούλιο ανακοίνωση για το σύνολο των σχέσεων της Ευρωπαϊκής Ένωσης με τις Δημοκρατίες της Υπερκαυκασίας, θεωρεί απαραίτητο, παράλληλα, να προτείνει στο Συμβούλιο να εκδώσει Κοινή Θέση δυνάμει του άρθρου Ι.2 της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση

Historical Archives of the European Commission

[redacted]

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ

της

που καθορίστηκε από το Συμβούλιο βάσει του άρθρου Ι.2 της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση σχετικά με τους στόχους και τις προτεραιότητες της Ευρωπαϊκής Ένωσης όσον αφορά τα Νέα Ανεξάρτητα Κράτη της Κεντρικής Ασίας

(95/.../ΚΕΠΠΑ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Λαμβάνοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση και ιδίως το άρθρο Ι.2,

ΚΑΘΟΡΙΖΕΙ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ:

Α. Η Ευρωπαϊκή Ένωση θα επιδιώξει τους ακόλουθους στόχους και προτεραιότητες στις σχέσεις της με τις Δημοκρατίες του Καζακστάν, της Κιργισίας, του Τατζικιστάν, του Τουρκμενιστάν και του Ουζμπεκιστάν:

1. στήριξη της ανεξαρτησίας, της κυριαρχίας και της εδαφικής ακεραιότητας των Δημοκρατιών·

2. τη στήριξη της περαιτέρω ανάπτυξης των δημοκρατικών κανόνων και θεσμών, της προώθησης των δικαιωμάτων του ανθρώπου και των ατομικών ελευθεριών και του κράτους δικαίου·

   Σχετικά με αυτό, θα επιδιωχθεί η παροχή πρακτικής βοήθειας, η σύναψη συμβατικών σχέσεων, η παροχή νομοθετικών συμβουλών και βοήθειας στη θέσπιση δημοκρατικών θεσμών μέσω επαφών μεταξύ υπαλλήλων, βουλευτών και μη κυβερνητικών οργανώσεων, καθώς και μέσω της παρακολούθησης των εκλογικών διαδικασιών·

3. τη στήριξη και τη συμπλήρωση των εργασιών του ΟΗΕ και του ΟΑΣΕ για την συνέχιση της ειρηνευτικής διαδικασίας στο Τατζικιστάν και σχετικά με όλες τις πτυχές εκδημοκρατισμού στην περιοχή·

4. την προώθηση της διαδικασίας πολιτικών και οικονομικών μεταρρυθμίσεων εν γένει·

5. την παροχή ανθρωπιστικής βοήθειας, περιλαμβανομένης της προμήθειας βασικών ειδών διατροφής και καυσίμων, όπου κρίνεται αναγκαίο, επιπροσθέτως των επιχειρήσεων της Κοινότητας στους εν λόγω τομείς·

6. την όσο το δυνατόν στενότερη συνεργασία με τους διεθνείς χρηματοδοτικούς οργανισμούς, άλλους χορηγούς βοηθείας και άλλα Ανεξάρτητα Κράτη σχετικά με την ανθρωπιστική βοήθεια και την βοήθεια για την οικονομική ανάπτυξη της περιοχής·

Historical Archives of the European Commission

7. την έναρξη τακτικού πολιτικού διαλόγου με το Ουζμπεκιστάν και το Τουρκμενιστάν προκειμένου να συζητηθούν τα θέματα σχετικά με τα ανθρώπινα δικαιώματα, τη δημοκρατία και το κράτος δικαίου και να μετρηθεί ιδίως το επίπεδο προόδου για την τήρηση των προϋποθέσεων τις οποίες θέτει η Ευρωπαϊκή Ένωση για τη διαπραγμάτευση και τη σύναψη των ΣΕΣΣ·

8. τη στήριξη ισομερών λύσεων σχετικά με την πρόσβαση, και τη διαμετακόμιση για εξαγωγή των προϊόντων ενέργειας·

9. την προώθηση της συνεργασίας σε πολυμερή φόρουμ, περιλαμβανομένων των ΗΕ, του ΟΑΣΕ και της Διάσκεψης του Ενεργειακού Χάρτη·

Β. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι οι εθνικές τους πολιτικές συμφωνούν με την παρούσα κοινή θέση.

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΣΗΜΕΙΩΝΕΙ ότι η Κοινότητα, βάσει των πρωτοβουλιών της Επιτροπής, θα συμβάλει στους ανωτέρω στόχους και προτεραιότητες, ιδίως μέσω της υλοποίησης των συμφωνιών εταιρικής σχέσης και συνεργασίας που υπεγράφησαν με το Καζακστάν και τη Κιργισία και μέσω της υλοποίησης της συνθήκης του ευρωπαϊκού ενεργειακού χάρτη.

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΘΑ ΛΑΒΕΙ τα απαραίτητα μέτρα για την προώθηση των ανωτέρω στόχων και προτεραιοτήτων, κατά περίπτωση βάσει των προτάσεων της Επιτροπής.

Γ. Η παρούσα κοινή θέση δημοσιεύεται στην Επίσημη Εφημερίδα.

Βρυξέλλες,

Για το Συμβούλιο,

Ο Πρόεδρος,

Historical Archives of the European Commission

Παράρτημα Α

ΣΥΝΟΨΗ ΤΗΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗΣ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΣΤΙΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΕΣ ΤΗΣ ΚΕΝΤΡΙΚΗΣ ΑΣΙΑΣ

Historical Archives of the European Commission

[redacted]

Η οικονομική κατάσταση του Καζακστάν

Μέχρι το 1994, φαινόταν ότι η κυβέρνηση δεν ακολουθούσε μία οργανωμένη προσεκτική προσέγγιση σε σχέση με τη μετάβαση από μια σχεδιασμένη οικονομία προς μια οικονομία με προσανατολισμό την αγορά. Το 1994, το Καζακστάν υιοθέτησε ένα συνεκτικό πρόγραμμα διαρθρωτικής μεταρρύθμισης. Η χώρα ξεκίνησε επίσης ένα μακροοικονομικό σταθεροποιητικό πρόγραμμα με τη βοήθεια του ΔΝΤ.

Το ΑΕγχΠ σημείωσε συνεχή μείωση κατά τη διάρκεια των τελευταίων ετών: μειώθηκε κατά 15% το 1992 και κατά 16% το 1993, ενώ το 1994 σημείωσε μείωση της τάξης του 20% . Οι ελλείψεις στα καύσιμα, τα ανταλλακτικά και τα υλικά, σε συνδυασμό με τη μειωμένη ζήτηση από τις χώρες της ΚΑΚ καθώς και οι σημαντικές μειώσεις στις παραδόσεις ρωσικού πετρελαίου, από τις οποίες εξαρτώνται τα διυλιστήρια του Καζακστάν (παρόλο που το Καζακστάν εξάγει πετρέλαιο), ήταν οι κυριότεροι λόγοι για τη σημαντική μείωση της παραγωγής. Το εμπόριο με τις χώρες της ΚΑΚ συνέχισε να παρουσιάζει ραγδαία ύφεση.

Η βιομηχανική παραγωγή σημείωσε σημαντική ύφεση: το 1992 σημειώθηκε μείωση κατά 15% που ακολουθήθηκε από μείωση της τάξης του 16% κατά το 1993. Το 1994 σημειώθηκε μείωση κατά 20% . Η βιομηχανία του Καζακστάν χαρακτηρίζεται κυρίως από δραστηριότητες εξόρυξης και επεξεργασίας μεταλλευμάτων, δεδομένου ότι η χώρα διαθέτει πλούσιους φυσικούς πόρους: χρυσό, σιδηρομεταλλεύματα, άνθρακα, χαλκό, χρώμιο, βολφράμιο, ψευδάργυρο και μόλυβδο. Ο τομέας του πετρελαίου διαδραματίζει κεντρικό ρόλο στην οικονομία και αναλογεί στο ένα τρίτο των εξαγωγών σε σκληρό νόμισμα. Τα προβλήματα στις εμπορικές σχέσεις με τις χώρες της ΚΑΚ, που ήταν οι κύριοι εμπορικοί εταίροι από το 1990, καθώς και τα προβλήματα σχετικά με την προσφορά βιομηχανικών αγαθών και με την εισαγωγή νέων τεχνολογιών, αποτελούν τους κύριους λόγους για την οξεία ύφεση στη βιομηχανική παραγωγή.

Η γεωργία αντιστοιχεί στο 40% περίπου του ΑΕγχΠ. Το Καζακστάν είναι καθαρός εξαγωγέας γεωργικών προϊόντων (κυρίως σιτηρών) στις άλλες δημοκρατίες της πρώην Σοβιετικής Ενωσης. Η γη και οι άλλοι φυσικοί πόροι αποτελούν κρατική περιουσία και δεν μπορούν να μεταβιβαστούν σε ξένους - επιτρέπονται, ωστόσο, οι μισθώσεις. Στο πλαίσιο του κυβερνητικού προγράμματος μεταρρύθμισης, έχουν καταργηθεί πολλές διατιμήσεις τιμών και το μερίδιο της παραγωγής που σχετίζεται με τις κρατικές παραγγελίες έχει μειωθεί.

Ο υψηλός δείκτης πληθωρισμού αποτελεί ένα πολύ σημαντικό πρόβλημα για την οικονομία του Καζακστάν: το 1992, έφτασε το 1176%, το 1993 το 1662%, ενώ το 1994 ήταν 1826% . Ενας από τους σημαντικότερους στόχους του Καζακστάν είναι να μειώσει τον πληθωρισμό - για το 1995, ο πληθωρισμός αναμένεται να μειωθεί στο 120% . Τον Νοέμβριο του 1993, κυκλοφόρησε το εθνικό νόμισμα, το τεντζ.

Historical Archives of the European Commission

Ο δείκτης ανεργίας συνεχίζει να αυξάνεται. Εκτιμάται ότι το 20% περίπου του ενεργού πληθυσμού θα πληγεί από την ανεργία μέχρι το τέλος του 1995. Λίγα μόνο άτομα λαμβάνουν επίδομα ανεργίας.

Στο Καζακστάν ο προϋπολογισμός παρουσίασε έλλειμμα 7,3% του ΑΕγχΠ το 1992, 1,2% το 1993 και 4,6% το 1994. Για το 1995 αναμένεται να σημειωθεί έλλειμμα 3,5% . Η κυβέρνηση ακολούθησε κατά το 1994 σφιχτή δημοσιονομική πολιτική που εκφράστηκε κυρίως με σημαντικές περικοπές δαπανών. Από την πλευρά των εσόδων, λαμβάνονται μέτρα για την περαιτέρω κατάργηση των φοροαπαλλαγών και την αύξηση των εισπράξεων.

Το 1992, σημειώθηκε εμπορικό έλλειμμα ύψους 1100 εκατ. δολαρίων, το 1993 το έλλειμμα ήταν 438 εκατ. δολάρια και το 1994 το έλλειμμα έφτασε τα 857 εκατ. δολάρια. Το 40% του εμπορίου διεξάγεται ακόμη με τις χώρες της ΚΑΚ. Η ΕΕ είχε εμπορικό έλλειμμα με το Καζακστάν το 1993 (340 εκατ. ECU) και τους πρώτους εννέα μήνες του 1994 (129 εκατ. ECU). Το έλλειμμα αυτό οφείλεται στο εμπόριο φυσικών πόρων και κυρίως ενέργειας.

Το ισοζύγιο τρεχουσών συναλλαγών παρουσίασε έλλειμμα 1500 εκατ. δολαρίων το 1992, 437 εκατ. δολαρίων το 1993 και 995 εκατ. δολαρίων το 1994. Το 1995, αναμένεται ότι το έλλειμμα θα υπερβεί τα 1000 εκατ. δολάρια.

Μεταξύ του 1991 και τις αρχές του 1993 πραγματοποιήθηκαν και ορισμένες αρχικές ιδιωτικοποιήσεις. Περίπου 7.000 επιχειρήσεις, από σύνολο 48.000, ιδιωτικοποιήθηκαν επίσημα. Αντιπροσωπεύουν το 10% περίπου των κρατικών περιουσιακών στοιχείων και το 12% της συνολικής απασχόλησης. Οι επιχειρήσεις αυτές ανατέθηκαν κυρίως σε ενώσεις εργαζομένων και σε στελέχη. Το δεύτερο εξάμηνο του 1993 άρχισε επίσης ένα Εθνικό Πρόγραμμα Ιδιωτικοποίησης για την περίοδο 1993-1995.

Historical Archives of the European Commission

[redacted] 1995

Η οικονομική κατάσταση της Δημοκρατίας της Κιργισίας

Αυτή η χώρα είναι μία από τις λιγότερο ανεπτυγμένες μεταξύ των ΝΑΚ. Ωστόσο, η Δημοκρατία της Κιργισίας έχει τη φήμη ότι συγκαταλέγεται στις περισσότερο δημοκρατικές χώρες της ΚΑΚ και ότι έχει πραγματοποιήσει σημαντική πρόοδο στην οικονομική μεταρρύθμιση κάτω από ιδιαίτερα δυσχερείς συνθήκες. Μετά από μια πολύ σημαντική ύφεση της οικονομικής δραστηριότητας τα πρώτα χρόνια της μεταρρύθμισης, αναμένεται ότι το 1995 θα εμφανιστούν οι πρώτες ενδείξεις ανάκαμψης.

Η γεωργία παραμένει η κύρια οικονομική δραστηριότητα της χώρας, αν και η βιομηχανία κατέχει κάπως μεγαλύτερο μερίδιο του εθνικού προϊόντος σε σχέση με την υπόλοιπη περιοχή. Στις σημαντικότερες βιομηχανίες συγκαταλέγονται η μεταλλουργία, τα μηχανήματα, η μεταποίηση τροφίμων, τα ηλεκτρονικά και η υφαντουργία. Η Δημοκρατία της Κιργισίας διαθέτει μεγάλα αποθέματα κοιτασμάτων ορισμένων σημαντικών ορυκτών, κυρίως άνθρακα αλλά και χρυσού, υδράργυρου και ουρανίου. Ωστόσο, η εξόρυξή τους δυσχεραίνεται από την ορεινή μορφολογία που έχει το μεγαλύτερο μέρος της χώρας. Οι πλούσιοι υδάτινοι πόροι της χώρας τη διευκολύνουν στο να παράγει σημαντική ποσότητα υδροηλεκτρικής ενέργειας, μέρος της οποίας και εξάγει.

Η διάλυση του σοβιετικού συστήματος πληρωμών και η κατάρρευση του εμπορίου μεταξύ των δημοκρατιών, δημιούργησε σοβαρά ελλείμματα εισροών για τη βιομηχανική παραγωγή. Η χώρα γνώρισε μια σημαντική επιδείνωση στους όρους των εμπορικών της συναλλαγών. Ως εκ τούτου, το πραγματικό ΑΕγχΠ υπολογίζεται ότι μειώθηκε κατά 5% το 1991, κατά 19% το 1992, κατά 16% το 1993 και κατά 5,5% περίπου το 1994. Η τάση μείωσης της παραγωγής αναμένεται να αντιστραφεί το 1995.

Οι μεταρρυθμιστικές προσπάθειες της Δημοκρατίας της Κιργισίας ξεκίνησαν το 1992, όταν το κοινοβούλιο της χώρας υιοθέτησε ένα ριζοσπαστικό πρόγραμμα οικονομικής μεταρρύθμισης που βασιζόταν σε αυστηρό νομισματικό και πιστωτικό έλεγχο. Πρόθεση είναι να μειωθεί ο δείκτης του πληθωρισμού από σχεδόν 1300% που βρισκόταν το 1993 στον στόχο του 10% μέχρι το τέλος του 1997. Ο ετήσιος δείκτης πληθωρισμού το 1994 υπολογίζεται μόλις κάτω από το 300%. Το ποσοστό της επίσημης ανεργίας παρέμεινε ιδιαίτερα μικρό κατά τα τελευταία έτη (μόνο 1,5% το 1993), αλλά υπολογίζεται ότι η ανεπίσημη ανεργία κυμαίνεται περί το 10%. Η προσήλωση της Δημοκρατίας της Κιργισίας προς μια μεταρρύθμιση με βάση την αγορά, τη βοήθησε να κινητοποιήσει ισχυρή διεθνή υποστήριξη για το οικονομικό της πρόγραμμα. Μέχρι τα μέσα του 1994, το 35% των βιομηχανικών επιχειρήσεων είχε ιδιωτικοποιηθεί.

Η δημοσιονομική πολιτική είχε μέχρι πρόσφατα παίξει δευτερεύοντα μόνο ρόλο στη σταθεροποιητική προσπάθεια. Ωστόσο, στο πλαίσιο του προγράμματος ESAF που συμφωνήθηκε με το ΔΝΤ, η κυβέρνηση προτίθεται να μειώσει το έλλειμμα του προϋπολογισμού από 8% του

Historical Archives of the European Commission

26

ΑΕγχΠ το 1993, σε περίπου 3% το 1997. Υπήρξαν δυσκολίες τόσο στον τομέα των εσόδων, όσο και των εξόδων. Βασική προτεραιότητα θα αποτελέσει η εξάλειψη των εναπομεινασών άμεσων και έμμεσων επιδοτήσεων. Για τη χρηματοδότηση του ελλείμματος του προϋπολογισμού γίνεται όλο και περισσότερο προσφυγή σε δημοπράτηση τίτλων του δημοσίου. Ωστόσο, η μείωση του δημοσιονομικού ελλείμματος θα έχει επίσης θετικές συνέπειες για την εφαρμογή της νομισματικής πολιτικής. Τον Μάιο του 1993, η χώρα κυκλοφόρησε ξεχωριστό εθνικό νόμισμα, το σομ.

Η χώρα συνεχίζει να έχει μεγάλο εξωτερικό έλλειμμα. Το 1993, το έλλειμμα ανερχόταν στο 16% του ΑΕγχΠ. Η χώρα υπέστη επίσης δύο σοβαρά εμπορικά πλήγματα από την κατάρρευση της Σοβιετικής Ενωσης. Πρώτον, σημειώθηκε σημαντική επιδείνωση στους όρους των εμπορικών συναλλαγών της Δημοκρατίας λόγω της απότομης αύξησης στις τιμές εισαγωγής ενέργειας. Δεύτερον, λόγω της διάλυσης του σοβιετικού συστήματος πληρωμών μεταξύ των δημοκρατιών, η χώρα αντιμετώπισε αφενός μεν οξεία έλλειψη στην προμήθεια αναγκαίων εισροών από άλλες δημοκρατίες και, αφετέρου, μια ύφεση στη ζήτηση των εξαγωγών της. Το 1994, οι εξαγωγές ανήλθαν στο 14% του ΑΕγχΠ, σε σύγκριση με 21% το 1993. Το εξωτερικό χρέος θα αυξηθεί σημαντικά από το 18% του ΑΕγχΠ το 1993, στο 36% το 1997. Η ικανότητα της χώρας να χειρισθεί αυτό το χρέος θα εξαρτηθεί, κατά συνέπεια, από το κατά πόσον θα μπορέσει να αυξήσει τα κέρδη σε σκληρό νόμισμα από μεγαλύτερες εξαγωγές και να προσελκύσει μεγαλύτερη εισροή ξένων επενδύσεων.

Κατά το 1993 και 1994, σημειώθηκε σημαντική αύξηση στις εμπορικές συναλλαγές με την ΕΕ.

Historical Archives of the European Commission

[redacted]

Οικονομική κατάσταση του Τατζικιστάν

Το Τατζικιστάν ανεξαρτητοποιήθηκε τον Σεπτέμβριο του 1991, οπότε και η κυβέρνηση εισήγαγε ορισμένες μεταρρυθμίσεις. Ωστόσο, κατά τη διάρκεια του 1992 και στις αρχές του 1993, το Τατζικιστάν σπαράχθηκε από έναν εμφύλιο πόλεμο που τροφοδοτήθηκε από φυλετικές και τοπικές διαμάχες. Η οικονομική ανάπτυξη επηρεάστηκε σοβαρότατα από τον πόλεμο και την εμφύλια σύρραξη καθώς και από την αποδιοργάνωση που επέφερε η διάλυση της πρώην Σοβιετικής Ενωσης, της σχεδιασμένης οικονομίας της και του συστήματος εμπορίου και πληρωμών της. Εξαιτίας του πολέμου και της ανεπαρκούς συλλογής εθνικών στατιστικών, τα στοιχεία σχετικά με το Τατζικιστάν είναι ελλιπή ή πιθανόν και ανακριβή.

Υπολογίζεται ότι το ακαθάριστο εγχώριο προϊόν του Τατζικιστάν σημείωσε μείωση της τάξης του 12% από τον Ιανουάριο έως τον Ιούνιο του 1994, ενώ είχε προηγηθεί μείωση κατά 27% το 1993 και μείωση κατά 30% το 1992. Σε όρους καθαρού υλικού προϊόντος, το μέγεθος της οικονομίας στα τέλη του 1993 εκτιμάτο περίπου στο 40% του επιπέδου του 1988.

Μέχρι τον Αύγουστο του 1994, 120.000 περίπου άτομα, ή το 6% του οικονομικά ενεργού πληθυσμού των 1,9 εκατομμυρίων ήταν, σύμφωνα με τα στοιχεία της απογραφής, χωρίς δουλειά. Ωστόσο, μόνο 21.500 άτομα καταχωρήθηκαν ως άνεργοι στα τέλη του 1993, εξαιτίας των πολύ αυστηρών κανόνων επιλεξιμότητας.

Η οικονομική κατάσταση, ελλείψει σαφώς καθορισμένων νομισματικών ρυθμίσεων, γίνεται όλο και πιο δύσκολη. Η νομισματική και πιστωτική πολιτική κατά το 1993 προσπάθησαν κυρίως να ικανοποιήσουν τις χρηματοδοτικές απαιτήσεις της κυβέρνησης και των κρατικών επιχειρήσεων παρά να επιτύχουν μακροοικονομικούς στόχους.

Τα ρούβλια κοπής προ του 1993 παρέμειναν σε επίσημη κυκλοφορία μέχρι τις αρχές του Ιανουαρίου 1994. Οταν η Ρωσική Ομοσπονδία απέσυρε από την κυκλοφορία στην επικράτειά της τα ρούβλια κοπής πρ του 1993, η κυβέρνηση του Τατζικιστάν κυκλοφόρησε το νέο ρωσικό ρούβλι ως εθνικό της νόμισμα χωρίς να ενταχθεί επίσημα σε μια νομισματική ένωση με τη Ρωσία. Η κυβέρνηση πήρε στα τέλη του 1993 ένα δάνειο με εμπορικούς όρους, ύψους 120 δισ. ρουβλίων από τη Ρωσία, για να εξασφαλίσει την αποστολή ίσου ποσού νομίσματος που θα κυκλοφορούσε στη χώρα.

Η αύξηση τιμών καταναλωτή κυμάνθηκε στο 32% μηνιαίως κατά τη διάρκεια του 1993, αλλά έδειξε κάποιες πτωτικές τάσεις στις αρχές του 1994.

Κατά τη διάρκεια του 1993, ο κρατικός προϋπολογισμός σημείωσε έλλειμμα 25% του ΑΕγχΠ. Το έλλειμμα χρηματοδοτήθηκε πλήρως με δανεισμό από την Εθνική Τράπεζα. Αυτό αποτελεί βελτίωση συγκριτικά με την επίδοση του 1992 όταν το έλλειμμα είχε φτάσει

Historical Archives of the European Commission

το 31% του ΑΕγχΠ. Η μικρή βελτίωση των δημοσιονομικών το 1993 απηχούσε μια τάση προς μια πιο περιοριστική δημοσιονομική πολιτική, πολιτική που οι αρχές διέβλεψαν ότι αποτελούσε απαίτηση της Ρωσίας για να ενταχθούν στην νέα ζώνη ρουβλιού.

Οι εκτιμήσεις του ΔΝΤ για το <u>ισοζύγιο πληρωμών</u> σημειώνουν διεύρυνση του ελλείμματος τρεχουσών συναλλαγών από 53 εκατ. δολάρια περίπου το 1992, σε 204 εκατ. δολάρια (30% του ΑΕγχΠ), το 1993. Οι εκτιμώμενες εξαγωγές ανήλθαν το 1993 σε 452,2 εκατ. δολάρια ενώ οι εισαγωγές ανήλθαν στα 660,3 εκατ. δολάρια. Το σύνολο σχεδόν του καταγεγραμμένου εμπορίου με τα κράτη της ΠΣΕ βασιζόταν σε διμερείς εμπορικές συμφωνίες, που είχαν συναφθεί από τις αντίστοιχες κυβερνήσεις με τιμές ίδιες σχεδόν με τις τιμές της διεθνούς αγοράς. Ωστόσο, εκτιμάται ότι εκτελέστηκαν μόνο το 30 με 40% των συμφωνιών αυτών πραγματοποιήθηκε.

Historical Archives of the European Commission

[redacted] 1995

Η ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΤΟΥΡΚΜΕΝΙΣΤΑΝ

Από την άποψη των φυσικών της πόρων, η οικονομία του Τουρκμενιστάν βρίσκεται κατά κάποιον τρόπο σε αξιοζήλευτη θέση σε σύγκριση με ορισμένους από τους γείτονές της στην Κεντρική Ασία. Η χώρα είναι ένας από τους μεγαλύτερους προμηθευτές φυσικού αερίου και διαθέτει επίσης σημαντικά αποθέματα πετρελαίου. Το Τουρκμενιστάν είναι επίσης ένας σημαντικός παραγωγός και εξαγωγέας βαμβακιού. Ωστόσο, το Τουρκμενιστάν αντιμετώπισε σημαντικά προβλήματα στην εκμετάλλευση των πλεονεκτημάτων που του παρείχαν οι φυσικοί του πόροι. Οι περιορισμοί του αγωγού στέρησαν από τη χώρα την πρόσβαση εξαγωγής προς τις δυτικές αγορές, οι οποίες είναι πολύ σημαντικές προκειμένου να διαθέσει τους ενεργειακούς της πόρους σε διεθνείς τιμές. Επιπλέον, άλλα ΝΑΚ οφείλουν σημαντικά ληξιπρόθεσμα ποσά στο Τουρκμενιστάν για προμήθειες πετρελαίου και αερίου. Στο τέλος του 1994, οι ληξιπρόθεσμες οφειλές από παραδόσεις αερίου ανέρχονταν σε 1.740 εκατ. δολάρια ή στο 73% του ΑΕγχΠ.

Το 1992, το ΑΕγχΠ του Τουρκμενιστάν μειώθηκε κατά 8% περίπου. Το ποσοστό αυτό ήταν αισθητά μικρότερο σε σύγκριση με αυτό των άλλων χωρών της Κεντρικής Ασίας. Το 1993, η οικονομία παρουσίασε σημαντική ανάκαμψη οφειλόμενη στον ενεργειακό τομέα, καθώς το ΑΕγχΠ αυξήθηκε κατά 10% περίπου. Οι άλλες χώρες της Κεντρικής Ασίας υπέστησαν περαιτέρω μείωση της παραγωγής αυτό το έτος. Ωστόσο, το 1994 σημειώθηκε μια καταστροφική στροφή στην οικονομική κατάσταση του Τουρκμενιστάν. Το ΑΕγχΠ μειώθηκε και πάλι, κατά 4% περίπου, καθώς η παραγωγή του φυσικού αερίου έπεσε κατακόρυφα σημειώνοντας μείωση μεγαλύτερη του 40%. Παρά τη γενικότερη κρίση της οικονομικής δραστηριότητας το 1994, ο δείκτης πληθωρισμού αυξήθηκε από το αρνητικό ρεκόρ του 1.500% του 1993. Σε ετήσια βάση, ο δείκτης πληθωρισμού το 1994 υπολογίζεται ότι υπερέβη το 2.500%, αντικατοπτρίζοντας τις άμεσες συνέπειες από τις προσαρμογές των τιμών. Η κυκλοφορία του νέου εθνικού νομίσματος του Τουρκμενιστάν (το μάνατ) το 1993, έδωσε μια ευκαιρία στη χώρα να αποσυνδεθεί από το πληθωριστικό περιβάλλον της ζώνης του ρουβλίου, αλλά απέτυχε μέχρι σήμερα να οδηγήσει σε μια νέα περίοδο σταθερότητας τιμών.

Οι αρχές του Τουρκμενιστάν κατέβαλαν ωστόσο μάλλον επιτυχείς προσπάθειες για να συγκρατήσουν την αύξηση των εξόδων του προϋπολογισμού εν όψει των σημαντικά μειωμένων φορολογικών εσόδων. Κατά συνέπεια, ενώ το έλλειμμα του προϋπολογισμού διατηρήθηκε σε ένα κατά το μάλλον ή ήττον ελεγχόμενο επίπεδο, η χώρα επλήγη από οξύτατες δυσχέρειες στο ισοζύγιο πληρωμών. Η όλο και εντεινόμενη επιβολή σκληρών περιορισμών στον προϋπολογισμό στη Ρωσία μείωσε δραστικά τη ζήτηση για προϊόντα από κατασκευαστές της Κεντρικής Ασίας. Παράλληλα, οι αρχές του Τουρκμενιστάν έλαβαν ειδικά μέτρα στοχεύοντας να περιορίσουν τις εισαγωγές και να συγκρατήσουν την απώλεια των συναλλαγματικών αποθεμάτων. Η μεσοπρόθεσμη πρόβλεψη του ισοζυγίου πληρωμών είναι ιδιαίτερα αβέβαιη γιατί θα εξαρτηθεί κατά κύριο λόγο από την

30

ικανότητα των κύριων εμπορικών εταίρων του Τουρκμενιστάν να πληρώσουν για τις παραδόσεις των εξαγωγών πετρελαίου και αερίου της χώρας, καθώς και από στη βιωσιμότητα εναλλακτικών οδών του αγωγού.

Εκτιμάται ότι το εξωτερικό χρέος της χώρας αυξήθηκε από 168 εκατ. δολάρια στα τέλη του 1993, σε 418 εκατ. δολάρια (ή 18% του ΑΕγχΠ) στα τέλη του 1994. Η επίσημη συναλλαγματική ισοτιμία του εθνικού νομίσματος (75 μανάτ ανά δολάριο ΗΠΑ) διατηρήθηκε σε υψηλό επίπεδο υπερτίμησης συγκριτικά με την τιμή της μαύρης αγοράς. Το γεγονός αυτό μπορεί να αντικατοπτρίζει μια εσκεμμένη πολιτική που αποσκοπεί στο να διατηρήσει το κόστος των εισαγωγών σε χαμηλά επίπεδα για ορισμένους τομείς κεντρικής σημασίας.

Η διαδικασία μεταρρύθμισης της οικονομίας σε ένα σύστημα ελεύθερης οικονομίας άρχισε το 1992, με την απελευθέρωση του εμπορίου και ορισμένων βασικών τιμών καθώς και με την εισαγωγή μιας σειράς νομισματικών μεταρρυθμίσεων. Σήμερα, η χώρα επωφελείται από ένα σχετικά φιλελεύθερο περιβάλλον για ξένες επενδύσεις και το καθεστώς εμπορίου είναι επίσης αρκετά ελεύθερο. Ωστόσο, πρέπει να σημειωθεί ότι η χώρα έχει σημειώσει περιορισμένη πρόοδο όσον αφορά την ιδιωτικοποίηση.

Οι σχέσεις με την ΕΕ θα προσλαμβάνουν όλο και μεγαλύτερη σημασία καθώς η χώρα προσπαθεί να γίνει σημαντικός προμηθευτής ενέργειας. Η ΕΕ είναι αφενός σημαντικός δυνητικός καταναλωτής ενεργειακών προϊόντων και, αφετέρου, σημαντικός προμηθευτής επενδυτικού κεφαλαίου, υπηρεσιών και εξοπλισμού.

Historical Archives of the European Commission

[redacted]

Η ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΟΥΖΜΠΕΚΙΣΤΑΝ

Η κατάρρευση των παραδοσιακών εμπορικών συμφωνιών μεταξύ των χωρών της ΚΑΚ και η στροφή προς τις διεθνείς τιμές αγοράς, ιδιαίτερα για το εμπόριο των πετρελαιοειδών, επηρέασε δυσμενώς την εμπορική θέση του Ουζμπεκιστάν. Η κυβέρνηση υιοθέτησε ένα πρόγραμμα οικονομικών και διαρθρωτικών μεταρρυθμίσεων για να περιορίσει τη συρρίκνωση της παραγωγής και του εμπορίου, να εκσυγχρονίσει τις θεσμικές και οικονομικές δομές και να προσανατολιστεί προς μια ανοιχτή και αποτελεσματική οικονομία της αγοράς. Οι άμεσοι κρατικοί έλεγχοι τιμών σε όλα τα είδη διατροφής και τα καταναλωτικά αγαθά (εκτός ορισμένων υπηρεσιών) σταμάτησαν κατά την περίοδο 1993-94 και οι άμεσες επιδοτήσεις από τον προϋπολογισμό για καταναλωτικά αγαθά διακόπηκαν το 1994. Το εθνικό νόμισμα, το σομ, κυκλοφόρησε την 1η Ιουλίου 1994 με ισοτιμία 1:7 έναντι του δολαρίου ΗΠΑ.

Το 1992, το ΑΕγχΠ μειώθηκε κατά 11%, το 1993 σημειώθηκε μείωση 2,4% και το 1994 μείωση 2,5%. Το ΑΕγχΠ αναμένεται να μειωθεί περαιτέρω κατά 4% το 1995. Η συρρίκνωση της παραγωγής στο Ουζμπεκιστάν συνεχίζει να είναι πολύ μικρότερη σε σχέση με αυτή στις περισσότερες άλλες χώρες της ΚΑΚ. Αυτό οφείλεται σε δύο κύριους παράγοντες. Πρώτον, η εξειδίκευση του Ουζμπεκιστάν στην παραγωγή γεωργικών και ενεργειακών αγαθών προστάτευσε κατά κάποιο τρόπο την οικονομία του από την κατάρρευση της παραγωγής της ΚΑΚ που επικεντρωνόταν σε βιομηχανικούς τομείς. Η παραγωγή πετρελαίου αυξήθηκε σημαντικά εξαιτίας της ανακάλυψης και εκμετάλλευσης μιας νέας πετρελαιοπηγής. Δεύτερον, το Ουζμπεκιστάν καθυστέρησε, σε σχέση με τις άλλες χώρες της ΚΑΚ, να διακόψει τις κρατικές παραγγελίες και επιδοτήσεις. Οι συνεχείς έλεγχοι βοήθησαν προσωρινά στο να αποτραπεί η δραστική ύφεση στην οικονομία του Ουζμπεκιστάν.

Η βιομηχανική παραγωγή μειώθηκε κατά 12% το 1992 και κατά ακόμη 8% το 1993. Στον τομέα αυτό κυριαρχούν οι βιομηχανίες εξόρυξης. Η βιομηχανία αερίου, άνθρακα και πετρελαίου αντιπροσωπεύουν τους πιο ισχυρούς τομείς. Το Ουζμπεκιστάν είναι δεύτερο μεταξύ των χωρών της ΚΑΚ και όγδοο στον κόσμο, στην παραγωγή χρυσού. Η χώρα διαθέτει επίσης σημαντικά κοιτάσματα αργύρου, χαλκού, μολύβδου και ψευδαργύρου.

Ο γεωργικός τομέας αντιπροσωπεύει περίπου το 30% του ΑΕγχΠ, με το βαμβάκι να κυριαρχεί στη γεωργική παραγωγή. Το ένα τρίτο της παραγωγής βαμβακιού και σιτηρών, που δεν υπόκειτο σε κρατική διαχείριση, μπορούσε να πουληθεί από τους αγρότες σε ελεύθερες τιμές, κυρίως μέσω των τοπικών κυβερνήσεων. Αυτό μειώνει τις διεθνείς τιμές που οι γεωργοί πρέπει να καταβάλουν για εξοπλισμό και μηχανήματα που εισάγονται από τη Ρωσία.

Ο δείκτης πληθωρισμού το 1992 ήταν 640%, μειώθηκε σε 530% το 1993 και αυξήθηκε σε 720% το 1994. Το 1995, αναμένεται δείκτης πληθωρισμού 140%. Κατά τη διάρκεια των τριών τελευταίων ετών, ο

πληθωρισμός αποτελεί ένα σοβαρό μακροοικονομικό πρόβλημα στο Ουζμπεκιστάν, αντικατοπτρίζοντας τις μεγεθυντικές νομισματικές πολιτικές, αυξήσεις ημερομισθίων, ελλείψεις προμηθειών και τις αυξήσεις στις τιμές εισαγομένων προϊόντων, ιδίως των ενεργειακών. Ο υψηλός δείκτης πληθωρισμού το 1994 οφείλεται στην απελευθέρωση των τιμών, καθώς σήμερα λίγα μόνο προϊόντα υπόκεινται σε διατίμηση.

Εκτιμάται ότι από ένα σύνολο πληθυσμού 22,1 εκατομμυρίων το 1994, 8,9 εκατομμύρια είναι οικονομικώς ενεργά. Τα επίσημα στατιστικά στοιχεία για την ανεργία είναι ακόμη πολύ χαμηλά (4,5%). Το πραγματικό ποσοστό υπολογίζεται ότι είναι πολύ υψηλότερο (20% περίπου).

Στο Ουζμπεκιστάν το 1992 σημειώθηκε έλλειμμα του προϋπολογισμού 18% του ΑΕγχΠ, αλλά ακολούθησε πτωτική τάση φτάνοντας το 12% το 1993 και το 3,6% το 1994. Το 1995 αναμένεται έλλειμμα της τάξης του 3,5%.

Το 1992, το Ουζμπεκιστάν είχε εμπορικό έλλειμμα 236 εκατ. δολαρίων, 378 εκατ. το 1993 και το 1994 σημείωσε πλεόνασμα 41 εκατ. δολαρίων. Το εμπόριο μεταξύ του Ουζμπεκιστάν και της ΕΕ είχε πλεόνασμα 214 εκατ. ECU προς όφελος της χώρας της Κεντρικής Ασίας. Επίσης, κατά το πρώτο εννεάμηνο του 1994 σημειώθηκε πλεόνασμα 130 εκατ. ECU.

Το ισοζύγιο τρεχουσών συναλλαγών εξακολουθεί να παρουσιάζει έλλειμμα. Το 1992, σημειώθηκε έλλειμμα 11,8% του ΑΕγχΠ, το 1993 έλλειμμα 9% του ΑΕγχΠ και το 1994 σημειώθηκε έλλειμμα 9,4%. Το 1995, αναμένεται δραστική μείωση στο 18% του ΑΕγχΠ. Το έλλειμμα του λογαριασμού τρεχουσών συναλλαγών αντισταθμίστηκε από εισροές κεφαλαίων, γεγονός που έδωσε τη δυνατότητα στο Ουζμπεκιστάν να δημιουργήσει τα διεθνή αποθεματικά του.

Αρχικά, το πρόγραμμα ιδιωτικοποιήσεων της κυβέρνησης επικεντρώθηκε στη στέγαση και στην πλήρη ή μερική ιδιωτικοποίηση μικρών επιχειρήσεων. Η κυβέρνηση είναι τώρα αποφασισμένη να αντιμετωπίσει το ζήτημα της ιδιωτικοποίησης στις μεσαίες και μεγάλες επιχειρήσεις. Στο χρηματοοικονομικό τομέα, οι αρχές προτίθενται να ενδυναμώσουν την Κεντρική Τράπεζα θεσπίζοντας νέα νομοθεσία περί κεντρικής τράπεζας. Δεν υπάρχει ακόμη χρηματιστήριο στην Τασκένδη.

Historical Archives of the European Commission

Παράρτημα Β

ΣΥΝΟΨΗ ΤΩΝ ΤΡΕΧΟΥΣΩΝ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΩΝ TACIS ΣΤΗΝ ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΑΣΙΑ

Historical Archives of the European Commission

ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΕΣ TACIS ΠΟΥ ΕΦΑΡΜΟΖΟΝΤΑΙ ΤΩΡΑ ΣΤΟ ΚΑΖΑΚΣΤΑΝ

Σύνολο άνω των 60 εκατ. ECU

Ενδεικτικά Προγράμματα

Οι στρατηγικές του Tacis στο Καζακστάν εκδηλώθηκαν με τη μορφή δύο Ενδεικτικών Προγραμμάτων, το πρώτο για το 1992 και το δεύτερο για την τριετή περίοδο 1993-95, το οποίο διέπει τους προσανατολισμούς του προγράμματος δράσης 1995.

Η αρχική στρατηγική (Απρίλιος 1992) επικεντρώθηκε στο τοπικό ειδικευμένο προσωπικό και την τεχνογνωσία, που απαιτούντο για την επίσπευση της διαδικασίας οικονομικής μεταρρύθμισης.

Η (τρέχουσα) στρατηγική Tacis 1993-95 περιόρισε το φάσμα των σχεδιαζόμενων παρεμβάσεων σε τρεις από τους βασικούς τομείς που είχαν θιγεί στο πρόγραμμα 1992, για να επιτύχει τα καλύτερα δυνατά αποτελέσματα: αναδιάρθρωση επιχειρήσεων, τρόφιμα και ανθρώπινο δυναμικό. Οπου είναι δυνατό, η τομεακή συγκέντρωση συνδυάζεται με τη γεωγραφική εστίαση.

Οι γενικοί στόχοι συνεχίζουν να δίνουν βάρος, όπως και το πρόγραμμα του 1992, στην αναβάθμιση των τοπικών ειδικεύσεων και τη διάδοση της τεχνογνωσίας που απαιτείται σε όλους τους τομείς της διαδικασίας οικονομικής μεταρρύθμισης.

Οι δράσεις αποσκοπούν στο να υποστηρίξουν το Καζακστάν να πραγματοποιήσει οικονομικές και τομεακές μεταρρυθμίσεις καθώς και να προοδεύσει προς την πολιτική δημοκρατία, με την κυβέρνηση να διαδραματίζει σημαντικό ρόλο στην επιλογή των δραστηριοτήτων.

Για το βασικό τομέα, **Αναδιάρθρωση και Ανάπτυξη Επιχειρήσεων**, η συνεργασία προσανατολίζεται να υποστηρίξει:

* την ιδιωτικοποίηση και αναδιάρθρωση των επιχειρήσεων,
* την προώθηση της ανάπτυξης πρόσφατα ιδιωτικοποιημένων μικρών και μεσαίων επιχειρήσεων,
* τη βελτίωση και τον εκσυγχρονισμό των χρηματοοικονομικών υπηρεσιών

Στον τομέα **Παραγωγής, Μεταποίησης και Διανομής Τροφίμων**, το πρόγραμμα 1993-95 στοχεύει να υποστηρίξει:

* θεσμικές μεταρρυθμίσεις και μεταρρυθμίσεις πολιτικής, κυρίως έγγειες μεταρρυθμίσεις,
* παραγωγή και διανομή γεωργικού εξοπλισμού, εισροών και εκροών για τους ιδιώτες γεωργούς.

Ανάπτυξη Ανθρώπινου Δυναμικού, ο τρίτος τομέας περιλαμβάνει υποστήριξη για:
* κατάρτιση υπαλλήλων στη δημόσια διοίκηση,
  αναβάθμιση της διδασκαλίας των οικονομικών και της διοίκησης επιχειρήσεων

Historical Archives of the European Commission

* περαιτέρω μεταρρύθμιση της δημόσιας διοίκησης, διαχείριση του προγράμματος δημοσίων επενδύσεων, παροχή νομικών συμβουλών στην κυβέρνηση και συμβουλών για τις ακολουθητέες πολιτικές.

Προγράμματα Δράσης

Πριν από τη διάλυση της Σοβιετικής Ενωσης, το Καζακστάν λάμβανε ένα μερίδιο από τα 400 εκατ. ECU του προγράμματος Tacis που αφορούσε το σύνολο των ΝΑΚ, το οποίο προοριζόταν για πέντε μεγάλους τομείς: κατάρτιση στελεχών διοίκησης, χρηματοοικονομικές υπηρεσίες, διανομή τροφίμων, ενέργεια και μεταφορές. Στο πλαίσιο του προγράμματος 1991 μη επιστρεπτέες ενισχύσεις συνολικού ύψους 10,86 εκατ. ECU υποστήριξαν πρωτοβουλίες στο Καζακστάν, όπου περιλαμβάνονταν εθνικές δράσεις στους τομείς της κατάρτισης, της διανομής τροφίμων και ενέργειας (αναφέρονται παρακάτω) και διακρατικές δράσεις στην κατάρτιση σε θέματα διοίκησης και χρηματοοικονομικών υπηρεσιών.

Στο πλαίσιο της γενικής συμφωνηθείσας στρατηγικής διαμορφώθηκαν τρία εθνικά προγράμματα δράσης: το πρώτο τον Ιούλιο του 1992 (20,60 εκατ. ECU), το δεύτερο το 1993 (14,00 εκατ. ECU) και το τρίτο το 1994 (14,00 εκατ. ECU). Ενα τέταρτο πρόγραμμα δράσης που θα κάλυπτε το 1995 συζητήθηκε τον Μάρτιο του 1995 και πρόκειται να εξεταστεί από την Επιτροπή Tacis τον Ιούλιο 1995. Στις παρακάτω περιόδους συνοψίζονται τα εγκεκριμένα Προγράμματα Δράσης, ταξινομημένα ανά τομέα και ανά έτος έγκρισης.

Αναδιάρθρωση και Ανάπτυξη Επιχειρήσεων Σύνολο +/- 20 εκατ.ECU

Ιδιωτικοποίηση

Ιδιωτικοποίηση (κυρίως υποστηριξη για το Πρόγραμμα Μαζικής Ιδιωτικοποίησης - 3,15 εκατ. ECU (1992).
Οργανισμοί που Εφαρμόζουν το Πρόγραμμα Μαζικών Ιδιωτικοποιήσεων (Επιτροπή Κρατική Ιδιοκτησίας (GKI) 0,90 εκατ. ECU' και Κρατικό Ταμείο Ιδιωτικοποίησης (GPF) 1,10 εκατ. ECU - 2,00 εκατ. ECU (1993)
Αντιμονοπωλιακη Επιτροπη (πολιτική και νομικές συμβουλες) - 0,35 εκατ. ECU (1993)
Πρόσφατα Ιδιωτικοποιημένες Επιχειρήσεις (τεχνική βοήθεια για τη βελτίωση της αποτελεσματικότητας της αναδιάρθρωσης - επενδυτικά κεφάλαια για την υποστήριξη πρόσφατα ιδιωτικοποιημενων επιχειρησεων - 0,59 εκατ. ECU (1993)
Επιτροπη Κρατικής Ιδιοκτησίας (GKI) και Κρατικό Ταμείο Ιδιωτικοποιήσεων (GPF) (συμβουλές, βοηθεια με ανά περιπτωση ιδιωτικοποίηση τεσσάρων άλλων επιχειρήσεων - 1,80 εκατ. ECU (1994)
Υποστηριξη κατά την προ της ιδιωτικοποίησης φάση (περιλαμβάνοντας την περιοχή Aktynbinsk) - 2,50 εκατ. ECU (1994)

Ανάπτυξη μικρών και μεσαίων επιχειρήσεων

Επιχειρηματικό Κέντρο Επικοινωνιών (Αλμα-Ατα ΕΚΕ) - 0,75 εκατ. ECU (1992)
Ταμείο Υποστήριξης Επιχειρησεων (καινοτομία και τεχνολογικη βοήθεια) - 1,35 εκατ. ECU (1993)
Συμβουλευτικό Τμήμα στο πλαίσιο του Επιχειρηματικού Κέντρου Επικοινωνιών (Αλμα-Ατα' παραγωγή και πληροφορίες διοίκησης, παροχη συμβουλών και δίκτυα επιχειρηματικής κατάρτισης, κατάρτιση) - 0,45 εκατ. ECU (1993)
Θεσμική Ανάπτυξη και Παροχη Συμβουλών Πολιτικής (παροχή συμβουλών για Σύνδεσμο Επιχειρηματιών, υπηρεσία για την ανάπτυξη των ΜΜΕ στο Aktyubinsk και βοήθεια στο ΕΚΕ) - 1,40 εκατ. ECU (1994)

Χρηματοοικονομικές Υπηρεσίες

Επιμόρφωση Εμπορικης Τράπεζας (σύντομοι κύκλοι μαθημάτων στη χώρα) - 2,20 εκατ. ECU (1992)
Ανάπτυξη Κεντρικης Τράπεζας (Εθνική Τράπεζα του Καζακστάν' κατάρτιση εποπτών, συμβουλές σχετικά με τα συστηματα πληρωμων και συμψηφισμού)
Συμβουλευτικές Υπηρεσίες για Εμπορικές Τράπεζες (Δίκτυο Υπηρεσιών Γραφείου (ΔΥΓ) που παρέχει πρακτικές και άμεσες τραπεζικές συμβουλές) - 1,80 εκατ. ECU (1993)
Εμπορικες Τραπεζικες Εργασίες (συμβουλευτικές υπηρεσίες σε τράπεζες στο Aktyubinsk' βοήθεια στην Ενωση Τραπεζιτών του Καζακστάν) - 0,60 εκατ. ECU (1994)

Historical Archives of the European Commission

Μεταποίηση, παραγωγη και διανομη τροφίμων Σύνολο 20 εκατ. ECU
Γάλα, Κρεας, Νωπά Προϊόντα και Τομείς Ζωοτροφών - 1,40 εκατ.(1991)
Παροχη Συμβουλών στην Κυβερνηση για τη Γεωργία - 0,80 εκατ. ECU (1992)
Συστημα Διανομης Τροφίμων - 1,50 εκατ. ECU (1992)
Πειραματικό Εργο για Μικρής Κλίμακας Ιδιωτικά και Συνεταιριστικά Αγροκτήματα - 1,50 εκατ. ECU (1992)
Πειραματική Ανάπτυξη Ιδιωτικής Αγροτικής Παραγωγής και Τροφίμων και Μεταποίηση Τροφίμων - 2,10 εκατ. ECU (1993)
Γεωργικά και Αγροβιομηχανικά Μηχανήματα και Εξοπλισμοί - 1,05 εκατ. ECU (1993)
Αναδιοργάνωση Μεταποίησης και Διανομής Τροφίμων - 1,80 εκατ. ECU (1994)
Αγροτικά Πειραματικά Εργα - 1,35 εκατ. ECU (1994)

Ανάπτυξη ανθρώπινου δυναμικού Σύνολο 15 εκατ. ECU (1991)
Ινστιτούτο Διοίκησης και Οικονομικών του Καζακστάν, MBA (KIMEP) - 2,00 εκατ. ECU (1991)
Πρόγραμμα Κατάρτισης για Νεους Επιχειρηματίες - 1,60 εκατ. ECU (1991)
Παροχη Συμβουλών στην κυβερνηση σε θέματα Μακροοικονομίας - 3,00 εκατ. ECU (1992)
Μεταρρυθμιση Τριτοβάθμιας Εκπαίδευσης - 0,70 εκατ. ECU (1992)
Κρατική Ακαδημία Διοίκησης Καζακστάν (KazGAU) - 3,15 εκατ. ECU (1993)
Δημόσια Διοίκηση - 1,48 εκατ. ECU (1994)
Αναδιάρθρωση Κοινωνικής Προστασίας (Aktyubinsk) - 1,80 εκατ. ECU (1994)
Εκσυγχρονισμός Τελωνειακών Υπηρεσιών (παροχή συμβουλών) - 0,58 εκατ. ECU (1994)

Ενεργειακός τομέας Σύνολο +/- 5 εκατ. ECU
Βοηθεια στο Kazakhstanenergo - 0,40 εκατ. ECU (1991)
Σταθμός Ενεργειας Ermakovskay - 0,30 εκατ. ECU (1991)
Παροχη συμβουλών στην κυβέρνηση σε θέματα Ενεργειακού Τομέα - 0,80 εκατ. ECU (1992)
Ινστιτούτο Ενέργειας - 3,20 εκατ. ECU (1992)

Δικτυα Σύνολο +/- 2 εκατ. ECU
Παροχη συμβουλων στην κυβέρνηση σχετικά με τον Τομέα Μεταφορών - 1,20 εκατ. ECU (1992)
Παροχη συμβουλών στην κυβέρνηση σχετικά με τον Τομέα Επικοινωνιών - 0,60 εκατ. ECU (1992)

Απομεματικό και παρακολούθηση Σύνολο +/- 2 εκατ. ECU
Διατέθηκαν 0,28 εκατ. ECU (1994) για την Παρακολούθηση και Αξιολόγηση του εθνικού προγράμματος.
Περαιτέρω κονδύλια ύψους 1,40 εκατ. ECU (1993) και 0,84 εκατ. ECU (1994) διατέθηκαν ως *Εκτακτα Αποθεματικά*.

Historical Archives of the European Commission

Tempus

Το 1994 ξεκίνησε το πρόγραμμα Tempus-Tacis στο Καζακστάν για να βοηθήσει τα πανεπιστήμια να εισάγουν τις αναγκαίες μεταρρυθμίσεις στα προγράμματα μαθημάτων και στην πανεπιστημιακή διοίκηση καθώς και για να μεταρρυθμίσει το σύστημα τριτοβάθμιας εκπαίδευσης γενικότερα.

Διακρατικά προγράμματα

Πέρα από τα τρία εθνικά Προγράμματα Δράσης, το Καζακστάν είχε πρόσβαση στο Περιφερειακό (Διακρατικό) Πρόγραμμα (1992) ύψους 28,63 εκατ. ECU για δράσεις που περιλαμβάνουν περισσότερα από δύο κράτη στον Καύκασο και την Κεντρική Ασία, ιδιαίτερα: *Παροχή Συμβουλών στην Κυβέρνηση* (μακροοικονομική πολιτική, κέντρα λήψης οικονομικών αποφάσεων σε βασικούς τομείς και ειδικές συμβουλές πολιτικής σε σημαντικούς τομείς)· *Στήριξη για Επιχειρήσεις* (τεχνική βοήθεια και στήριξη επιχειρηματικής ανάπτυξης)· *Δίκτυα* (μεταφορές· έλεγχος εναέριας κυκλοφορίας, τηλεπικοινωνίες, αγωγοί πετρελαίου και αερίου)· *Οικονομική Μεταρρύθμιση* (συστήματα πληρωμών και συμψηφισμού για κρατικές τράπεζες)· και *Νερό και Βαμβάκι* (διαχείριση νερού, περιβαλλοντική μέριμνα και αειφόρος γεωργία).

Παρομοίως, το Καζακστάν είχε την ευκαιρία να χρησιμοποιήσει το Διακρατικό Πρόγραμμα (1993) ύψους 72,00 εκατ. ECU, που περιλάμβανε περαιτέρω δράσεις με δύο ή περισσότερα κράτη και διευκολύνσεις ή κοινά χρηματοδοτικά μέσα τα οποία μεριμνούν για την εκ παραλλήλου υποστήριξη παρεμφερών δράσεων, εάν ζητηθεί, σε διάφορες δημοκρατίες. Στους τομείς που έχουν σημασία για το Καζακστάν περιλαμβάνονται: *Συνεργασία σε Επιχειρήσεις* (πραγματογνωμοσύνη και ανταλλαγή προγραμμάτων)· *Οικονομικές Υπηρεσίες Ανάπτυξης* (τραπεζικές εργασίες)· Περιβαλλοντικές Πτυχές της οικονομικής μεταρρύθμισης· *Υδάτινοι Πόροι, Μεταφορές* (σύμφωνα με το συνέδριο TRACECA τον Μάιο του 1993 και όπου περιλαμβάνεται ο έλεγχος της εναέριας κυκλοφορίας) και *Τηλεπικοινωνίες* (ανάπτυξη των περιφερειακών δικτύων)· *Ενέργεια* (σχεδιασμός συστήματος δράσης και περιφερειακή χρήση ηλεκτρισμού)· *Παροχή Νομικών Συμβουλών και Συμβουλών σε θέματα Πολιτικής*· υποστήριξη για την ανάπτυξη των *Δημοκρατικών Δομών και Πρακτικών*· *Γλωσσική Κατάρτιση*· *Τελωνεία, Στατιστική και Οικονομία*· *Αδελφοποίηση*· *και Σεμινάρια πληροφόρησης/κατάρτισης για διεθνείς συμφωνίες σχετικά με το εμπόριο.*

Historical Archives of the European Commission

ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΕΣ TACIS ΠΟΥ ΕΦΑΡΜΟΖΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΚΙΡΓΙΖΙΣΤΑΝ

Σύνολο άνω των 20 εκατ. ECU

Ενδεικτικά Προγράμματα

Οι στρατηγικές του Tacis στην Κιργισία εκδηλώθηκαν με τη μορφή δύο Ενδεικτικών Προγραμμάτων, το πρώτο για το 1992 και το δεύτερο για την τριετή περίοδο 1993-95, το οποίο διέπει τους προσανατολισμούς του προγράμματος δράσης 1995.

Η αρχική στρατηγική (Απρίλιος 1992) επικεντρώθηκε στις τοπικές ικανότητες και τεχνογνωσία που απαιτούντο για την επίσπευση της διαδικασίας οικονομικής μεταρρύθμισης. Η στρατηγική Tacis 1993-95 (Ιανουάριος 1994) περιόρισε το φάσμα των σχεδιαζόμενων παρεμβάσεων σε τρεις από τους βασικούς τομείς που περιλαμβάνονταν στο πρόγραμμα 1992: **τρόφιμα, ενέργεια και ανθρώπινο δυναμικό**.

Για τον βασικό τομέα, **Παραγωγή, Μεταποίηση και Διανομή Τροφίμων**, η συνεργασία προσανατολίζεται να υποστηρίξει:

* τη μεταρρυθμιστική διαδικασία στον τομέα, κυρίως, έγγειος μεταρρύθμιση, κατάλληλη επιλογή καλλιέργειας, οργάνωση ιδιωτικών αγροκτημάτων, γεωργικές εισροές και γεωργικές υπηρεσίες (επέκταση, έρευνα και πίστη)·

* την οργάνωση και την τεχνική βελτίωση του υποτομέα κτηνοτροφίας· και

* την ιδιωτικοποίηση και αναδιοργάνωση του εμπορίου χονδρικής και λιανικής πώλησης για τα γεωργικά αγαθά, περιλαμβανομένης της ανάπτυξης των αστικών αγορών.

Για τον τομέα της **Ενέργειας**, το πρόγραμμα 93-95 στοχεύει να υποστηρίξει:
* την ίδρυση ενός Κέντρου Ενέργειας ως ένα θεσμικό κεντρικό σημείο για πρωτοβουλίες που αφορούν την ενέργεια, όπως η ανάπτυξη μιας ενεργειακής πολιτικής με προσανατολισμό την αγορά, η προώθηση τοπικής παραγωγής ενέργειας και η εξοικονόμηση ενέργειας και η κατάρτιση.

Η Ανάπτυξη Ανθρώπινου Δυναμικού αποτελεί τον τρίτο τομέα που επιλέχθηκε για το πρόγραμμα 1993-95 και περιλαμβάνει υποστήριξη για:
* τη μεταρρύθμιση της δημόσιας διοίκησης.
* την ανάπτυξη ειδικεύσεων στον τομέα της διοίκησης επιχειρήσεων και της οικονομίας,
* την αναβάθμιση της διαδικασίας για τη διαμόρφωση πολιτικής μέσω παροχής κατάλληλων συμβουλών στην κυβέρνηση και τους δημόσιους οργανισμούς και βοήθεια σχετικά με τη νομοθεσία που χρειάζεται σε μια οικονομία της αγοράς.

Προγράμματα Δράσης
Πριν από τη ανακήρυξη της ανεξαρτησίας τον Αύγουστο του 1991, το Κιργιζιστάν λάμβανε ένα μικρό μερίδιο από τα 400 εκατ. ECU του προγράμματος Tacis που προορίζονταν για το σύνολο των ΝΑΚ. Οι

Historical Archives of the European Commission

δράσεις περιελάμβαναν *Συμβουλές σε θέματα Ενέργειας* (νόμοι, ιδιωτικοποίηση και σύναψη συμφωνιών) - 0,06 εκατ. ECU· *Σχέδια Ανακαίνισης για εγκαταστάσεις επεξεργασίας απορριμμάτων εμπλουτισμένου ουρανίου* - 0,20 εκατ. ECU· *Πρόγραμμα Διαχείρισης Δημοσίων Επενδύσεων* (επενδύσεις δημόσιου τομέα και θεσμικές μεταρρυθμίσεις) - 0,30 εκατ. ECU. Τον Οκτώβριο του 1992, δημιουργήθηκε μια Μονάδα Συντονισμού Βοήθειας της ΕΕ στο Bishkek.

Στο πλαίσιο των γενικών συμφωνημένων στρατηγικών, διαμορφώθηκαν τρία εθνικά προγράμματα δράσης: το πρώτο τον Ιούλιο του 1992 (9,23 εκατ. ECU) και το δεύτερο τον Ιανουάριο του 1994 (10,00 εκατ. ECU). Το τρίτο πρόγραμμα δράσης συζητήθηκε τον Ιανουάριο του 1995 και έχει προγραμματιστεί να εξεταστεί από την Επιτροπή Tacis τον Μάιο του 1995. Στις ακόλουθες περιόδους παρουσιάζονται τα δύο πρώτα προγράμματα μαζί, ταξινομημένα ανά τομέα και έτος έγκρισης.

<u>Μεταποίηση, παραγωγή και διανομή τροφίμων</u> Σύνολο +/- 7 εκατ. ECU

* Τομεακή Υποστήριξη στο Υπουργείο Γεωργίας (συμβουλές σχετικά με τη δημιουργία ιδιωτικών αγροκτημάτων - 2,81 εκατ. ECU (1992).
* Βοήθεια για *τη Βελτίωση του Ιδιωτικού Τομέα Κτηνοτροφίας* (παραγωγή και εισοδήματα για κτηνοτρόφους) - 2,20 εκατ. ECU (1993).
* Βοήθεια για *Παροχή Αγροτικών Εισροών και Υπηρεσιών σε Ιδιώτες Αγρότες* - 1.80 εκατ. ECU (1993).

<u>Ενεργειακός τομέας</u> Σύνολο +/- 4 εκατ. ECU
* Ενεργειακή Πολιτική και Στρατηγικές - 1,50 εκατ. ECU (1992)
* Νομοθεσία περί Ενέργειας και Ηλεκτρισμού -0,30 εκατ. ECU (1992)
* Νομική Υποστήριξη για τον Ενεργειακό Τομέα - 0,66 εκατ.ECU (1993)
* Κατάρτιση σε θέματα Διοίκησης στον Ενεργειακό Τομέα - 1,08 εκατ. ECU (1993)
* Εξοικονόμιση Ενέργειας σε Κτίρια - 0,66 εκατ. ECU (1993)

<u>Ανάπτυξη Ανθρώπινου Δυναμικού</u> Σύνολο +/- 7 εκατ. ECU
* Παροχή συμβουλών σε θέματα Κυβέρνητικής Πολιτικής (για την εργατική νομοθεσία, την προώθηση ιδιωτικών επιχειρήσεων και μακροοικονομική ανάλυση, υποστήριξη για GOSCOMINVEST) - 1,00 εκατ. ECU (1992)
* Παροχή συμβουλών για Ιδιωτικοποιήσεις - 0,72 εκατ. ECU (1992)
* Δημόσια Διοίκηση και Μεταρρύθμιση Δημόσιων Υπηρεσιών - 1,00 εκατ. ECU (1992)
* Μεταρρύθμιση Κοινωνικής Ασφάλισης - 3,80 εκατ. ECU
* Γλωσσική Κατάρτιση - 1,00 εκατ. ECU (1993)

<u>Tempus</u>
Το 1994 ξεκίνησε το πρόγραμμα Tempus-Tacis στην Κιργισία με δύο έργα ώστε να βοηθήσει τα πανεπιστήμια να εισαγάγουν τις αναγκαίες μεταρρυθμίσεις στα προγράμματα σπουδών και στην πανεπιστημιακή διοίκηση καθώς και για να μεταρρυθμίσει το σύστημα τριτοβάθμιας εκπαίδευσης γενικότερα.
<u>Αποθεματικό και παρακολούθηση</u>
Παρακολούθηση και Αξιολόγηση και σαν *Εκτακτο Αποθεματικό 1,00 εκατ. ECU (1993).*

Historical Archive of the European Commission

40

Διακρατικά προγράμματα

Πέρα από τα δύο εθνικά Προγράμματα Δράσης, το Κιργιζιστάν είχε πρόσβαση στο Περιφερειακό (Διακρατικό) Πρόγραμμα (1992) ύψους 28,63 εκατ. ECU για δράσεις που περιλαμβάνουν περισσότερα από δύο κράτη στον Καύκασο και την Κεντρική Ασία. Η παροχή περιελάμβανε: *Παροχή Συμβουλών στην Κυβέρνηση* (μακροοικονομική πολιτική, κέντρα λήψης οικονομικών αποφάσεων και ειδικές συμβουλές πολιτικής σε σημαντικούς τομείς)· *Οικονομική Μεταρρύθμιση* (συστήματα πληρωμών και συμψηφισμού για κρατικές τράπεζες)· *Στήριξη για Επιχειρήσεις* (τεχνική βοήθεια και στήριξη επιχειρηματικής ανάπτυξης, όπου εμπλέκονται τέσσερις εταιρείες στο Tokmak και Bishkek)· *Μεταφορές* (έλεγχος εναέριας κυκλοφορίας στο Αεροδρόμιο Manas) και Τηλεπικοινωνίες (Βασική Μελέτη και Σχέδιο δράσης).

Παρομοίως, το Κιργιζιστάν είχε την ευκαιρία να χρησιμοποιήσει το Διακρατικό Πρόγραμμα (1993) που περιλάμβανε περαιτέρω <u>δράσεις</u> με δύο ή περισσότερα κράτη και <u>διευκολύνσεις</u> ή <u>κοινά χρηματοδοτικά μέσα</u> τα οποία μεριμνούν για την εκ παραλλήλου υποστήριξη παρεμφερών δράσεων, εάν ζητηθεί, από διάφορες δημοκρατίες.

Στους τομείς που έχουν σημασία για το Κιργιζιστάν περιλαμβάνονται: *Συνεργασία σε Επιχειρήσεις* (πραγματογνωμοσύνη και ανταλλαγή προγραμμάτων για τη βελτίωση των προσόντων των ΜΜΕ μέσω της εργασίας)· *Χρηματοοικονομικές Υπηρεσίες* (Λογιστική Παρακολούθηση και Ελεγχος Κεντρικής Ασίας (0,20 εκατ. ECU) για τη βελτίωση του νομικού και ρυθμιστικού πλαισίου· συμβουλές σχετικά με τραπεζικές εργασίες· αδελφοποίηση τραπεζών· και κατάρτιση μέσω του Περιφερειακού Κέντρου Κατάρτισης Τράπεζας (1,50 εκατ. ECU) στην Τασκένδη από τις αρχές του 1994 για τραπεζίτες από την Κιργισία, το Τατζικιστάν και του Ουζμπεκιστάν)· *Περιβαλλοντικές Πτυχές της Οικονομικής Μεταρρύθμισης*· *Διαχείριση Υδάτινων Πόρων και Αγροτική Παραγωγή στις Δημοκρατίες της Κεντρικής Ασίας* (διοικητικές και θεσμικές δομές για υδάτινους πόρους στη Λεκάνη της Αράλης - 4,80 εκατ. ECU)· *Μεταφορές* (συνέχεια από το Συνέδριο TRACECA τον Μάιο του 1993) διάδρομοι μεταφορών, νομικό πλαίσιο και σύστημα πληροφοριών)· και *Μεταφορά και Διανομή του Φυσικού και Εμπλουτισμένου Ουρανίου στις χώρες της ΚΑΚ* - 0,50 εκατ. ECU· και *Τηλεπικοινωνίες* (ανάπτυξη των περιφερειακών δικτύων).

Αλλοι τομείς που επωφελούνται στο Κιργιζιστάν είναι: *Περιφερειακή Διαχείριση Πετρελαίου και Αερίου* (νομοθεσία, οργάνωση, τεχνολογία, συνεργασία, κατάρτιση σε θέματα διοίκησης - 4 εκατ. ECU) και *Περιφερειακό Πρόγραμμα Τομέα Ηλεκτρισμού* (σχεδιασμός, έλεγχος, διανομή, οργάνωση· *Παροχή Συμβουλών Νομικής και Πολιτικής Φύσεως*· *Πρόγραμμα Δημοκρατίας*· *Γλωσσική Κατάρτιση*· *Τελωνεία, Στατιστική και Οικονομικά* (κατάρτιση και μελέτη σκοπιμότητας μηχανογράφησης τελωνείων)· *Mercure* (διμερείς συναντήσεις των Εμπορικών Επιμελητηρίων)· *Αδελφοποίηση Πόλεων*· και *Σεμινάρια* πληροφόρησης/κατάρτισης για διεθνείς συμφωνίες σχετικά με το εμπόριο.

Historical Archives of the European Commission

51

ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΕΣ TACIS ΠΟΥ ΕΦΑΡΜΟΖΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΟΥΖΜΠΕΚΙΣΤΑΝ
Σύνολο άνω των 35 εκατ. ECU

Ενδεικτικά Προγράμματα
Οι στρατηγικές του Tacis στο Ουζμπεκιστάν εκδηλώθηκαν με τη μορφή δύο Ενδεικτικών Προγραμμάτων, το πρώτο για το 1992 και το δεύτερο για την τριετή περίοδο 1993-95, το οποίο διέπει τους προσανατολισμούς του προγράμματος δράσης 1995.

Η (τρέχουσα) στρατηγική Tacis 1993-95 (Μάιος 1994) περιόρισε το φάσμα των σχεδιαζόμενων επεμβάσεων σε τρεις από τους βασικούς τομείς που περιλαμβάνονταν στο πρόγραμμα 1992, για να επιτύχει τα καλύτερα δυνατά αποτελέσματα: ανθρώπινο δυναμικό, μεταρρύθμιση επιχειρήσεων και τρόφιμα.

Για τον βασικό τομέα, **Ανάπτυξη του Ανθρώπινου Δυναμικού**, η συνεργασία προσανατολίζεται να υποστηρίξει:
* την εκπαίδευση σε θέματα διοίκησης μίας οικονομίας με προσανατολισμό την αγορά, δίνοντας έμφαση στην επιμόρφωση μεσαίων και υψηλόβαθμων διευθυντικών στελεχών·
* την ενίσχυση της αποτελεσματικότητας του προσωπικού στο δημόσιο τομέα που ευθύνεται για τη διαμόρφωση και εφαρμογή της πολιτικής, ιδιαίτερα αυτών που είναι υπεύθυνοι για την τριτοβάθμια εκπαίδευση και την εργασία· και
* την ανάπτυξη των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης.
Στον τομέα **Αναδιάρθρωσης και Ανάπτυξης Επιχειρήσεων**, το πρόγραμμα 1993-95 στοχεύει να υποστηρίξει:
* την ανάπτυξη των ΜΜΕ ως έναν από τους μηχανισμούς για την ανάπτυξη μίας οικονομίας ελεύθερης αγοράς,
* την αναδιάρθρωση και την ιδιωτικοποίηση των κρατικών επιχειρήσεων, συμπεριλαμβανομένων της βιομηχανίας και της γεωργίας· και
* την ανάπτυξη χρηματοοικονομικών οργανισμών, δημόσιων και ιδιωτικών, συμπεριλαμβανομένων των τραπεζών που σχετίζονται με το εξωτερικό εμπόριο

Η **Παραγωγή, Μεταποίηση και Διανομή Τροφίμων**, ο τρίτος τομέας που επιλέχθηκε από το πρόγραμμα 1993-95, περιλαμβάνει υποστήριξη για:
* τη διαφοροποίηση της γεωργικής παραγωγής πέρα από το βαμβάκι, τη μείωση των εισαγωγών τροφίμων και την ενθάρρυνση των εξαγωγών·
* την ανάπτυξη του τομέα μεταποίησης και συσκευασίας τροφίμων χρησιμοποιώντας παραδοσιακές και νέες καλλιέργειες, που προορίζονται τόσο για εσωτερική κατανάλωση όσο και για εξαγωγές· και
* την ανάπτυξη των μεταφορικών δυνατοτήτων για τις εξαγωγές και στρατηγικών εμπορίας/πωλήσεων για τις γειτονικές χώρες και τις αναδυόμενες αγορές.

Προγράμματα Δράσης
Πριν από τη διάλυση της Σοβιετικής Ενωσης, το Ουζμπεκιστάν λάμβανε ένα μερίδιο από τον ύψους 400 εκατ. ECU προϋπολογισμό 1991 του προγράμματος Tacis που προοριζόταν για το σύνολο των ΝΑΚ και αφορούσε πέντε μεγάλους τομείς: κατάρτιση στελεχών διοίκησης, μεταφορές, διανομή τροφίμων και χρηματοοικονομικές υπηρεσίες. Στο πλαίσιο του προγράμματος 1991, διατέθηκαν 1,00 εκατ. ECU για

Not for publication outside the European Commission

πρωτοβουλιές στο Ουζμπεκιστάν στον τομέα Μεταφορών (Μελέτη του Αεροδρομίου της Τασκένδης - 0,30 εκατ. ECU) και στην Παραγωγή και Διανομή Τροφίμων (Γαλακτοκομικά και νωπά προϊόντα, ιδιωτικοποίηση των σοβχόζ και σύστημα χονδρικής και λιανικής πώλησης των τροφίμων στην Τασκένδη - 0,70 εκατ. ECU).

Στο πλαίσιο της γενικής συμφωνηθείσας στρατηγικής, εγκρίθηκαν δύο προγράμματα δράσης: το πρώτο τον Ιούνιο του 1992 (18,78 εκατ. ECU) και το δεύτερο το Φεβρουάριο του 1994 (15,00 εκατ. ECU). Στις παρακάτω περιόδους παρουσιάζονται αυτά τα δύο πρώτα εθνικά προγράμματα μαζί, ταξινομημένα ανά τομέα, με σύντομο σχολιασμό, μη επιστρεπτέες ενισχύσεις και το έτος έγκρισης. Ένα τρίτο πρόγραμμα δράσης, ύψους 10 εκατ. ECU, συζητήθηκε τον Μάρτιο 1995, και θα εξεταστεί από την Επιτροπή Διοίκησης Tacis τον Ιούνιο.

Ανάπτυξη Ανθρώπινου Δυναμικού	Σύνολο +/-12 εκατ. ECU	
* Παροχή Συμβουλών Μακροοικονομικής Πολιτικής στην Κυβέρνηση	-	2,00 εκατ. ECU (1992)
* Κατάρτιση σε θέματα Διοίκησης	-	2,23 εκατ. ECU (1992)
* Βοήθεια προς τις Υπηρεσίες Απασχόλησης	-	1,28 εκατ. ECU (1992)
* Κέντρο Ανάπτυξης Προσόντων Αγοράς	-	3,90 εκατ. ECU (1993-94)
* Αναδιάρθρωση της Τοπικής Κυβέρνησης (Syrdaria)	-	1,5 εκατ. ECU (1993-94)
* Κέντρο Νομοθεσίας για Επιχειρηματίες	-	0,40 εκατ. ECU (1993-94)
* Υποστήριξη για την Προστασία της Βιομηχανικής Ιδιοκτησίας	-	0,40 εκατ. ECU (1994-94)
Αναδιάρθρωση και Ανάπτυξη Επιχειρήσεων	Σύνολο +/- 6 εκατ. ECU	
* Συμβουλευτικές Υπηρεσίες στην Επιτροπή Ιδιωτικοποιήσεων	-	0,79 εκατ. ECU (1992)
* Παροχή Συμβουλών στον Ανώτατο Σοβιέτ	-	1,23 εκατ. ECU (1992)
* Κέντρο Επιχειρηματικών Επικοινωνιών	-	0,29 εκατ. ECU (1993-94)
* Δημιουργία Ανάπτυξης ΜΜΕ	-	1,80 εκατ. ECU (1993-94)
* Βοήθεια στο UZGOSFUND	-	0,40 εκατ. ECU (1993-94)
* Επιτροπη για Συμβουλες Διαχείρισης Κρατικής Περιουσίας	-	0,60 εκατ. ECU (1993-94)
* Αναδιάρθρωση του Χρηματοδοτικού Τομέα	-	0,90 εκατ. ECU (1993-94)
Παραγωγη, μεταποίηση και διανομή τροφίμων	Σύνολο +/- 7 εκατ. ECU	
* Υποστήριξη για Ιδιώτες Αγρότες, Sydaria	-	1,55 εκατ. ECU (1992)
* Βοηθεια στον Ιδιωτικό Τομεα Διανομής	-	1,45 εκατ. ECU (1992)
* Συμβουλευτικη Μονάδα για θέματα Πολιτικής Τροφίμων και Γεωργίας	-	1,70 εκατ. ECU (1993-94)
* Ολοκληρωμένο Πειραματικό Ανάπτυξιακό Εργο	-	2,00 εκατ. ECU (1993-94)
Ενεργειακός Τομέας	Σύνολο +/- 6 εκατ. ECU	
* Παροχή Συμβουλών στην Κυβέρνηση σε θέματα του Ενεργειακού Τομέα	-	1,00 εκατ. ECU (1992)
* Υποτομέας Ηλεκτρισμού (κατάρτιση σε θέματα διοίκησης)	-	1,40 εκατ. ECU (1992)
* Υποτομέας Πετρελαίου και Αερίου (σεμινάριο και κατάρτιση)	-	1,73 εκατ. ECU (1992)
* Εξοικονόμηση Ενεργειας	-	2,15 εκατ. ECU (1992)
Μεταφορες	Σύνολο +/- 2 εκατ. ECU	
* Αεροπορία	-	0,98 εκατ. ECU (1992)
* Λοιπες Συγκοινωνίες	-	0,70 εκατ. ECU (1992)

Tempus

* Το 1994 ξεκίνησε το πρόγραμμα Tempus-Tacis στο Ουζμπεκιστάν με στόχο να βοηθήσει τα πανεπιστήμια να εισάγουν τις αναγκαίες μεταρρυθμίσεις στα προγράμματα σπουδών και στη διοίκηση της τριτοβάθμιας εκπαίδευσης. Επί του παρόντος εφαρμόζονται έξη τέτοια έργα στην Τασκένδη και στη Σαμαρκάνδη.

Αποθεματικό και παρακολούθηση

Διατίθεται περαιτέρω κονδύλιο ύψους 1,40 εκατ. ECU (1993-94) για Παρακολούθηση και Αξιολόγηση καθώς και σαν *Εκτακτο Αποθεματικό.*

Διακρατικά προγράμματα

Πέρα από τα δύο εθνικά Προγράμματα Δράσης, το Ουζμπεκιστάν είχε πρόσβαση στο Περιφερειακό Πρόγραμμα (1992) ύψους 28,63 εκατ. ECU και ιδιαίτερα: *Παροχή Συμβουλών, Μεταφορές* (Οδοί διέλευσης μεταξύ Καυκάσου-Κεντρικής Ασίας), *Τηλεπικοινωνίες* (Κύρια Μελέτη και Πρόγραμμα Δράσης), *Καλλιέργεια Βαμβακιού* (αναδιάρθρωση για βέλτιστο πρότυπο), *Διαχείριση Υδάτινων Πόρων* (μελέτη) και *Τραπεζική Κατάρτιση* (Περιφερειακές Τραπεζικές Εργασίες και Οικονομική Σχολή στην Τασκένδη).

Historical Archives of the European Commission

Παρομοίως, το Ουζμπεκιστάν είχε την ευκαιρία να χρησιμοποιήσει το Διακρατικό Πρόγραμμα (1993) ύψους 72,00 εκατ. ECU που περιλάμβανε έργα στους ακόλουθους τομείς: *Μεταφορές* (σύμφωνα με το συνέδριο TRACECA 1993), *Τηλεπικοινωνίες* (περιφερειακά δίκτυα), *Ενέργεια* (περιφερειακά δίκτυα ηλεκτρισμού), και *Περιβαλλοντικοί και Υδάτινοι Πόροι*. Αλλες "Διευκολύνσεις" που προσφέρουν υποστήριξη για τον αναπτυσσόμενο ανεξάρτητο οικονομικό τομέα περιλαμβάνουν: "*Συνεργασία στις Επιχειρήσεις*", ανάπτυξη χρηματοοικονομικών υπηρεσιών, συμβουλές νομικής και πολιτικής φύσης, γλωσσική κατάρτιση, τελωνεία και στατιστική, περιβαλλοντικές πτυχές της οικονομικής μεταρρύθμισης και υποστήριξη για την ανάπτυξη των δημοκρατικών δομών και πρακτικών.

Historical Archives of the European Commission

ΕΡΓΑ TACIS ΠΟΥ ΕΦΑΡΜΟΖΟΝΤΑΙ ΤΩΡΑ ΣΤΟ ΤΑΤΖΙΚΙΣΤΑΝ[5]
Σύνολο 3,6 εκατ. ECU

1. ΠΑΡΑΓΩΓΗ, ΜΕΤΑΠΟΙΗΣΗ ΚΑΙ ΔΙΑΝΟΜΗ ΤΡΟΦΙΜΩΝ
* Ιδρυση μιας Συμβουλευτικής Μονάδας Στρατηγικής και Σχεδιασμού για τη Γεωργία - 1,6 εκατ. ECU (1994) (υπό δημοπράτηση).

2. ΑΝΑΠΤΥΞΗ ΑΝΘΡΩΠΙΝΟΥ ΔΥΝΑΜΙΚΟΥ
* Υποστήριξη για Κατάρτιση σε θέματα Οικονομικών και Διοίκησης - 1,0 εκατ. ECU (1994) (Υπό δημοπράτηση).
3. ΕΝΕΡΓΕΙΑ
* Συνολικό Σχέδιο Ενεργειακής Στρατηγικής - 1,0 εκατ. ECU (1994) (Υπό δημοπράτηση)

4. Το Τατζικιστάν έχει ήδη επωφεληθεί ή θα επωφεληθεί από ορισμένα έργα στο πλαίσιο των Περιφερειακών (**ΔΙΑΚΡΑΤΙΚΩΝ**) Προγραμμάτων 1991-1995.

5. Η αποστολή προγραμματισμού για το **Πρόγραμμα Δράσης** 1995 πραγματοποιήθηκε τον Μάρτιο και κατέληξε στον καθορισμό περαιτέρω έργων ύψους **4 εκατ. ECU** στους ακόλουθους τομείς προτεραιότητας: Παραγωγή, Μεταποίηση και Διανομή Τροφίμων, Ανάπτυξη Ανθρώπινου Δυναμικού και Ενέργεια.

Historical Archives of the European Commission

5 (1994)= ημερομηνία του Προγράμματος Δράσης

ΕΡΓΑ TACIS ΠΟΥ ΕΦΑΡΜΟΖΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΤΟΥΡΚΜΕΝΙΣΤΑΝ[6]
- σύνολο σχεδόν 16 εκατ. ECU

1. ΠΑΡΑΓΩΓΗ, ΜΕΤΑΠΟΙΗΣΗ ΚΑΙ ΔΙΑΝΟΜΗ ΤΡΟΦΙΜΩΝ - **ΣΥΝΟΛΟ 8,05 ΕΚΑΤ. ECU**
* Ιδιωτικοποίηση στο γεωργικό τομέα - 0,9 εκατ. ECU (1991)
* Τεχνική Συμβουλευτική Μονάδα και Μονάδα Σχεδιασμού στο Υπουργείο Γεωργίας - 3,8 εκατ. ECU (1992)
* Βελτίωση της παραγωγής δημητριακών - 1,85 εκατ. ECU (1993)
* Γεωργική Συμβουλευτική Υπηρεσία Αγροτών - 1,8 εκατ. ECU (1993)

2. ΑΝΑΔΙΑΡΘΡΩΣΗ ΚΑΙ ΑΝΑΠΤΥΞΗ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΩΝ - **ΣΥΝΟΛΟ 2,88 εκατ. ECU**
* Βοήθεια Λογιστικής Παρακολούθησης και Ελέγχου - 0,45 εκατ. ECU (1991)
* Βοήθεια στο Εμπορικό Επιμελητήριο - 0,1 εκατ. ECU (1992)
* Παροχή συμβουλών σε θέματα πολιτικής ιδιωτικοποιήσεων - 0,47 εκατ. ECU (1992)
* Μονάδα παροχής Συμβουλών διοίκησης και υπηρεσιών για επιχειρήσεις - 0,95 εκατ. ECU (1993)
* Οργανισμός ανάπτυξης ΜΜΕ - 1 εκατ. ECU (1993)

3. ΑΝΑΠΤΥΞΗ ΑΝΘΡΩΠΙΝΟΥ ΔΥΝΑΜΙΚΟΥ - **ΣΥΝΟΛΟ 2,8 εκατ. ECU**
* Ανάπτυξη της κατάρτισης σε θέματα οικονομικών και διοίκησης - 1,8 εκατ. ECU (1993)
* Κατάρτιση δημοσίων υπαλλήλων - 0,99 εκατ. ECU (1992)

4. ΕΝΕΡΓΕΙΑ - **ΣΥΝΟΛΟ 1 εκατ. ECU**
* Συμβουλευτική Ομάδα Ενέργειας - 1 εκατ. ECU (1992)

5. ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ ΚΑΙ ΤΗΛΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΕΣ - **ΣΥΝΟΛΟ 1 εκατ. ECU**
* Συμβουλές και κατάρτιση στον Οργανισμό Σιδηροδρόμων - 0.5 εκατ. ECU (1992)
* Συμβουλές στο Υπουργείο Συγκοινωνιών - 0,5 εκατ. ECU (1992)

6. Το Τουρκμενιστάν έχει ήδη επωφεληθεί ή θα επωφεληθεί από ορισμένα έργα στο πλαίσιο των Περιφερειακών (**ΔΙΑΚΡΑΤΙΚΩΝ**) Προγραμμάτων 1991-1995.

7. Η αποστολή προγραμματισμού για το **Πρόγραμμα Δράσης 1995** πραγματοποιήθηκε τον Μάρτιο και κατέληξε στον καθορισμό περαιτέρω έργων ύψους **4 εκατ. ECU** στους ακόλουθους τομείς προτεραιότητας: Παραγωγή, Μεταποίηση και Ανάπτυξη Τροφίμων, Αναδιάρθρωση και Ανάπτυξη Επιχειρήσεων και Ανάπτυξη Ανθρώπινου Δυναμικού.

---

6 (1992/3) = ημερομηνία του Προγράμματος Δράσης

Historical Archives of the European Commission

58

Παράρτημα Γ

Δάνειο 1250 εκατ. ECU

Τα δάνεια αυτά αποτελούν μέρος έκτακτου πιστωτικού κονδυλίου που αποφασίστηκε από το Συμβούλιο Υπουργών τον Δεκέμβριο 1991 για τις Δημοκρατίες της πρώην ΕΣΣΔ. Στόχος της πίστωσης είναι να συνδράμει στον εφοδιασμό του πληθυσμού με τα πλέον απαραίτητα τρόφιμα και φάρμακα

(σε εκατ. ECU)

	Αρχική πρόβλεψη	Πραγματική χορήγηση	[1]Χρονοδιάγραμμα εξόφλησης κεφαλαίου	Καθυστερήσεις αποπληρωμής τόκων (ως είχε στις 2/5/95)
Καζακστάν	55	25	15/1/96	-
Κιργιζιστάν	32	23,7	20/8/95	-
Τατζικιστάν	55	55	20/8/95	7,49[2]
Τουρκμενιστάν	49	45	20/8/95	-
Ουζμπεκιστάν	129	59	28/9/97	-

Το Καζακστάν και το Τουρκμενιστάν εξακολουθούν να οφείλουν ελάχιστα εκκρεμούντα ποσά λόγω καθυστερημένης καταβολής τόκων.

---

1) Το σύνολο των δανείων θα πρέπει να καταβληθεί στις αναγραφόμενες ημερομηνίες.

2) ημερομηνίες καταβολής: Τατζικιστάν: 20/10/93, 20/4/94, 20/10/94, 20/4/95

Historical Archives of the European Commission

Παράρτημα Δ

Εμπορικές συναλλαγές μεταξύ ΕΕ και των χωρών της Κεντρικής Ασίας

	(*)	1ο εξαμ. 1993	2ο εξαμ. 1993	1ο εξαμ. 1994	1993	1994 10 μήνες
Καζακστάν	Εισ. Εξ. Ισ.	129,8 263,4 +133,6	162,6 360,3 +197,7	173,8 354,3 +180,5	292,4 623,7 331,3	233,8 (-8%) 584,2(+21%) +350,4
Τουρκμενιστάν	Εισ. Εξ. Ισ.	48,1 46,6 -1 5	85,4 69,5 -15,9	119,0 73,9 -45,1	133,5 116,1 -17,4	167,9 (+73%) 129,1 (54%) -38,8
Ουζμπεκιστάν	Εισ. Εξ. Ισ.	210,6 100,0 -110,6	205,1 101,2 -103,9	202,5 187,5 -15,2	415,7 201,2 -214,5	449,5 (+16%) 300,2 (82%) -149,3
Τατζικιστάν	Εισ. Εξ. Ισ.	15,4 34,6 +19,2	37,6 18,4 -19,2	49,9 20,0 -29,9	53,0 54,0 +1,0	77,0 (77%) 33,2 (-29%) -43,8
Κιργιζιστάν	Εισ. Εξ. Ισ.	3,7 5,5 +1,8	3,4 20,7 +17,3	6,0 18,3 +17,7	7,1 26,2 +19,1	17,4 (+200%) 38,7 (+106%) +21,3
Κεντρική Ασία	Εισ. Εξ. Ισ.	407,6 450,1 +42,5	494,1 570,1 +76,0	551,2 654,0 +102,8	901,7 1020 +118,5	945,6 (+20%)[1] 1085,4 (+36%)[2] +139,8

Εισ.: Εισαγωγές της ΕΕ - Εξ.: Εξαγωγές της ΕΕ - Ισ.: Ισοζύγιο

[1] 5,6% του συνόλου των εισαγωγών της ΕΕ από τα 12 ΝΑΚ.

[2] 8,5% του συνόλου των εξαγωγών της ΕΕ στα 12 ΝΑΚ.

Historical Archives of the European Commission

ΕΓΓΡΑΦΑ

GR 11

Αριθ. καταλόγου : CB-CO-95-236-GR-C

ISBN 92-77-89219-6

Υπηρεσία Επισήμων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων
L-2985 Λουξεμβούργο

Historical Archives of the European Commission

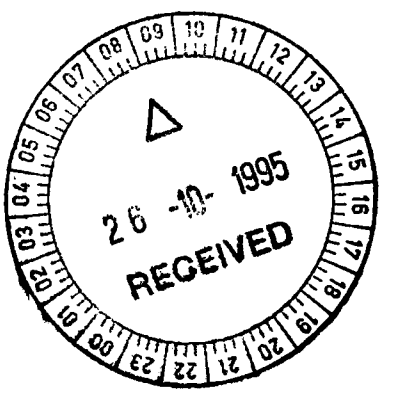
COMISION DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS

Bruselas, 10.10.1995
COM(95) 206 final

Historical Archives of the European Commission

COMUNICACION DE LA COMISION

LAS RELACIONES DE LA UE CON LOS NUEVOS ESTADOS INDEPENDIENTES DE ASIA CENTRAL



COMUNICACIÓN DE LA COMISIÓN
LAS RELACIONES DE LA UE CON LOS NUEVOS ESTADOS INDEPENDIENTES DE ASIA CENTRAL

Sinopsis

1. La transición de las repúblicas socialistas soviéticas a los modernos estados nacionales independientes está resultando difícil en Asia central. Un factor crucial en esta transición será la capacidad de las cinco repúblicas para aprovechar al máximo sus ricos recursos naturales.

2. La UE tiene en Asia central intereses considerables, tanto geopolíticos como económicos. El desarrollo del sector energético reviste una importancia especial para la Unión, por su doble condición de gran consumidora de productos energéticos y proveedora de capital de inversión, servicios y equipos.

3. El objetivo principal de la Unión es mantener la estabilidad de la región y la mejor manera de conseguirlo es mediante:

- el desarrollo de instituciones democráticas, representativas y de amplia base;
- la reducción de las posibilidades de conflicto;
- el impulso constante de la reforma económica.

La UE debe procurar también aumentar su propia seguridad económica con una influencia mayor sobre las decisiones en los sectores de la energía y de la extracción de minerales.

4. La consecución de estos objetivos representará un proceso a largo plazo. Para alcanzarlos, es fundamental que la UE tenga una mayor presencia en esta región. Ello no implica que los mismos instrumentos sean apropiados en todos los casos, pues deben adecurase a las muy distintas circunstancias de las cinco repúblicas. Entre ellos deben figurar los siguientes:

Ayuda y cooperación económica

a) Debe ratificarse el Acuerdo de Asociación y Cooperación (AAC) y firmarse el Acuerdo Interino con Kirguizistán lo antes posible. Habrá que esperar a la ratificación, paralizada por la suspensión presidencial de las actividades parlamentarias, para ejecutar el acuerdo en Kazajstán. Ello no debe ser, sin embargo, óbice para negociar acuerdos sectoriales, verbigracia, sobre el acero y el comercio de materias nucleares.

b) En función de los resultados de la evaluación de necesidades, las nuevas operaciones de ayuda alimentaria podrían incluir nuevamente a Kirguizistán y Tayikistán.

c) Deben proseguirse las operaciones Tacis en las cinco repúblicas, incluyendo la intensificación de las actividades realizadas en virtud del Programa Democracia.

d) ECHO debe seguir proporcionando ayuda humanitaria a algunos países de Asia central, según las necesidades.

Historical Archives of the European Commission

Nuevas relaciones contractuales

Aunque convendría a los intereses económicos y de seguridad de la UE el establecimiento de un diálogo más regular con Uzbekistán y Turkmenistán, es preciso reconocer que es improbable que se cumplan a corto plazo las condiciones políticas impuestas por la UE para negociar los AAC (es decir, los principios expresados en los documentos de la CSCE). Un diálogo regular permitirá a las partes interesadas medir los progresos realizados en el cumplimiento de las condiciones económicas y políticas que la Unión Europea agrega a la negociación y celebración de los AAC.

La UE debe, por lo tanto, iniciar un diálogo político regular que verse, por una parte, sobre los intereses políticos generales de la Unión y adopte, por otra, la forma de unas conversaciones exploratorias en las que la UE pueda explicar los criterios que espera cumplan las partes contratantes de los AAC. La UE manifestaría su inequívoca intención de negociar AAC plenos cuando se hayan hecho suficientes progresos.

Este diálogo tendría, forzosamente, un carácter informal, puesto que no podría llevarse a cabo en un marco institucional. Paralelamente deberían mantenerse los contactos oficiales sobre cuestiones económicas, en virtud del Acuerdo de 1989 y, en su caso, de los acuerdos comerciales sectoriales.

Relaciones políticas y diplomáticas

Los AAC y el diálogo con Uzbekistán y Turkmenistán serían asimismo las principales vías de diálogo para promover los objetivos de la UE. Pero debería existir además la posibilidad de un diálogo regional. La Unión debe hacer valer su influencia en apoyo de los esfuerzos de la ONU y de la OSCE para seguir avanzando en el proceso de paz entre los tayikos.

En los contactos políticos en curso con Rusia, Turquía y Pakistán deben tratarse, tanto bilateral como multilateralmente, los problemas políticos de Asia central, incluida la situación de Tayikistán y el acceso a la energía. La CE debe intensificar también sus relaciones con la Organización de Cooperación Económica.

La Comisión estudiará la posibilidad de reforzar, en la medida de sus recursos presupuestarios, su representación diplomática en la región.

5. Algunas de las medidas anteriormente citadas (sobre todo en materia de cooperación política, apoyo a las instituciones democráticas y, posiblemente, algunos sectores de ayuda) podrían ser objeto de una Posición Común de la UE. Se adjunta a la presente Comunicación un proyecto de Posición Común.

* * *

Anexo A: Resumen de la situación económica de las repúblicas de Asia central.
Anexo B: Resumen de las actividades Tacis en la región.
Anexo C: Situación del servicio de los préstamos CE con cargo al fondo de 1 250 millones de ecus.
Anexo D: Comercio de la CE con Asia central.

Historical Archives of the European Commission

LAS RELACIONES DE LA UE CON LOS NUEVOS ESTADOS INDEPENDIENTES DE ASIA CENTRAL

Introducción

1. La lejanía de Asia central no le ha impedido convertirse en una región importante para la Unión Europea. La explotación de las enormes reservas de gas y petróleo del Caspio oriental y de Kazajstán septentrional es materialmente posible desde la desintegración de la Unión Soviética, y esta región es también uno de los principales proveedores de uranio y otros minerales. Es probable que se intensifique la rivalidad para adquirir influencia económica, siempre que pueda mantenerse la estabilidad relativa actual de las repúblicas, excepción hecha de Tayikistán. Pero a los cinco países de la región[1] les está resultando difícil, por distintas razones, la transición de las relativamente pobres repúblicas socialistas soviéticas a los potencialmente ricos estados nacionales modernos. Los presidentes de las tres repúblicas ricas en recursos energéticos (Kazajstán, Turkmenistán y Uzbekistán) son antiguos miembros del Politburó del PCUS y han optado, en diferente medida, por un gobierno fuerte (en verdad autoritario) como antídoto contra las tendencias disgregadoras características de la región. Está por ver también si las cinco repúblicas siguen considerando sus intereses compatibles con la idea que Moscú tiene de su función a largo plazo, una función que está siendo ya contestada en Tayikistán.

2. La UE tiene ya una presencia notable en Asia central. Para los productores de energía sigue siendo por el momento el mercado único más importante, aparte de la CEI, además de ser una gran proveedora del capital, los conocimientos técnicos, los bienes y los servicios necesarios para realizar su potencial. Para Kirguizistán y Tayikistán es un destacado donante de ayuda. Fueron la CE y sus Estados miembros quienes adoptaron las primeras iniciativas relevantes encaminadas a la creación de un marco internacional para la posible integración de estas repúblicas en la economía global: la Carta Europea de la Energía, el BERD y la negociación de acuerdos de asociación y cooperación (AAC) con Kazajstán y Kirguizistán. Toca decidir ahora si se negocia con Uzbekistán - que ha solicitado un ambicioso AAC - y con Turkmenistán. El Consejo de Asuntos Generales de 4 de octubre de 1994 examinó esta cuestión y solicitó informes sobre la situación de los derechos humanos en ambos países, informes que se elaboraron bajo la Presidencia alemana. El CAG decidió también que la situación de Tayikistán era demasiado inestable para pensar en nuevas relaciones contractuales.

   A raíz de la disolución del Parlamento de Kazajstán, el Parlamento Europeo adoptó, el 5/4/1995, una resolución por la que se supedita la aprobación del AAC negociado con ese país a la existencia de garantías de un retorno a la democracia parlamentaria.

3. La finalidad de la presente Comunicación estriba en considerar:
   - cómo deben definirse los intereses de la Unión en esta región;
   - las perspectivas de una provechosa aplicación de los AAC;

[1] Kazajstán, Kirguizistán, Tayikistán, Turkmenistán y Uzbekistán.

Historical Archive of European Union

- cómo puede integrar la Unión su política en materia de AAC en el contexto general de sus relaciones con estos países;
- hasta qué punto puede hacerse un planteamiento global para Asia central, dadas las grandes divergencias entre las repúblicas de esta extensa región, donde sólo Kazajstán es casi tan grande como la suma de los 15 Estados miembros.

La situación de las cinco repúblicas

4. Situación política y de los derechos humanos

4.1 Las repúblicas de Asia central tienen una serie de características políticas comunes. En todos los casos existe un débil sentimiento de identidad nacional: son étnicamente distintas, con fronteras arbitrarias trazadas en la época soviética sin apenas justificación histórica. En algunos grupos étnicos se da una intensa afiliación regional o tribal. Todas cuentan con estructuras de poder muy centralizadas, pero la estructura del Estado y del gobierno es frágil.

4.2 La UE tiene una gran preocupación política por los derechos humanos y la democracia en la región. La situación de Uzbekistán y Turkmenistán a este respecto se examinó en detalle en el informe elaborado bajo la Presidencia alemana (véase más adelante). Además:

a) Se han celebrado referendos en Kazajstán, Uzbekistán y Turkmenistán para ampliar el mandato presidencial hasta final de siglo, infringiendo así el principio de celebración de elecciones periódicas.

b) En todas las repúblicas, excepto Kirguizistán, ha despertado inquietud la manera en que se han llevado a cabo las eleccciones y los referendos. En todos los casos el Gobierno ha recibido el apoyo de más del 95% del electorado. Por este motivo la UE rehusó enviar observadores a las elecciones parlamentarias celebradas en Uzbekistán el pasado mes de diciembre y en Tayikistán en febrero de 1995, así como al referéndum del mes de abril en Kazajstán.

c) La suspensión de las actividades parlamentarias por parte del Presidente Nazarbayev, seguida de una aparente renuencia a convocar nuevas elecciones, hace albergar temores por el futuro de la democracia parlamentaria en Kazajstán.

d) Se denuncian continuas violaciones de los derechos humanos en Tayikistán, que permanece en una situación conflictiva.

e) La insuficiente aplicación de la ley, que debería corresponder a un poder judicial independiente, sigue siendo un problema fundamental.

4.3 Bajo la Presidencia alemana se elaboró, a petición del Consejo, un informe sobre los derechos humanos en Uzbekistán y Turkmenistán, basado en las contribuciones de los Jefes de Misión de los Estados miembros y de la Comisión. En este informe se hace constar que:

Historical Archives of the European Commission

- En **Uzbekistán** existe un desajuste entre las garantías constitucionales y su aplicación práctica. Parece, concretamente, que la policía y los servicios de seguridad apenas encuentran límites a sus actividades; no existe libertad de prensa, se han suprimido las manifestaciones políticas y las violaciones de los derechos humanos por parte de las autoridades estatales escapan a menudo al control judicial. Pero se ha reducido el número de ataques brutales contra miembros de la oposición, aunque siguen produciéndose incidentes. Se respetan en buena medida los derechos de las minorías. La amnistía otorgada por el Presidente Karimov en noviembre de 1994 se considera una prueba de la voluntad de mostrar buenas intenciones en materia de derechos humanos, como lo es también el interés del Gobierno en el establecimiento de la oficina de la OSCE en Tashkent.

- Han sido limitados los progresos de **Turkmenistán** en su transición del estilo de gobierno de la era soviética a un sistema democrático. No existen partidos de oposición y cada vez es mayor el culto a la personalidad del Presidente, que ha centrado sus esfuerzos de construcción nacional en el resurgimiento del nacionalismo turkmeno. En varias ocasiones el Gobierno ha ordenado la detención de personas que le han criticado. También aquí existe un desfase entre las libertades constitucionales, incluido el respeto a los derechos civiles, y la práctica común. Los derechos de expresión y de reunión están severamente restringidos y el Gobierno controla los medios de comunicación. El informe concluye, no obstante, que, pese a estas críticas, Turkmenistán no es un Estado policial brutal y opresivo según el modelo clásico.

El informe señala que la situación de los derechos humanos debe y puede mejorarse en ambos países: la opinión de la Presidencia era que la mejor manera de ayudar a estos países a adherirse más estrechamente a las normas sobre derechos humanos consiste en una mayor cooperación con la UE, en el contexto del diálogo político previsto en los AAC.

5. *Circunstancias económicas*

Las circunstancias económicas varían sustancialmente de un país a otro (véase el Anexo A). En Tayikistán impera la guerra y su economía se halla en un estado de desorganización peor que el de los demás NEI. Pese a ello se realizan algunas operaciones comerciales (la UE tiene con esta república una relación comercial mayor que con Kirguizistán) e incluso algunas inversiones, fundamentalmente en actividades mineras. Las minas de oro reciben también inversiones europeas en Kirguizstán y Uzbekistán, pero aquí se acaban las semejanzas. Kirguizistán ha seguido desde el principio las recomendaciones de las instituciones financieras internacionales: abandonó pronto la zona de influencia del rublo y disfruta ahora de una política macroeconómica creíble y de una sólida situación financiera exterior, pero la producción sigue disminuyendo notoriamente y el país padece todavía escasez de productos básicos, como cereales y energía. La economía de Uzbekistán, basada en sus recursos minerales y en la producción de algodón de gran calidad, parece casi recuperada en comparación con las otras repúblicas, pese a que las reformas se iniciaron a un ritmo muy lento y los índices de inflación continúan siendo elevados. El último plan del Gobierno, hecho público en febrero de 1995, aboga por un fuerte impulso a la privatización. Kazajstán adoptó tardíamente medidas para proteger su moneda y reducir la inflación a unos niveles

Archive Archives of the European Commission

razonables, pero los indicadores económicos de 1994 siguen siendo incontestablemente negativos. La impaciencia del Presidente por la incapacidad para avanzar en el proceso de reforma abocó a la sustitución del Gobierno de Tereshchenko y probablemente influyó en su decisión de disolver el Parlamento, un tercio de cuyos diputados había designado él personalmente. Turkmenistán es uno de los mayores proveedores de gas natural del mundo. Su comercio exterior arroja un superávit, pero el país están encontrando grandes dificultades para asegurarse el reembolso de las deudas contraídas por los NEI (sobre todo Ucrania, cuya deuda se ha reestructurado recientemente, y las repúblicas transcaucásicas).

Está probado que en todos estos países se está produciendo una concentración progresiva de la riqueza en algunos sectores sociales que han sido capaces de aprovechar el proceso de liberalización económica. Las desigualdades económicas, sumadas a la insuficiencia de las "redes de seguridad" social, pueden agravar, si no se corrigen, la inestabilidad propia de los nuevos estados nacionales.

6. *El medio ambiente*

Todas las repúblicas, pero especialmente las regiones del mar Caspio y del mar de Aral y Kazajstán nordoriental, padecen problemas medioambientales muy graves, a los que hay añadir la incapacidad, hasta la fecha, de los gobiernos para definir un marco de cooperación realista en lo que respecta, por ejemplo, al mar de Aral. Además, los accidentes nucleares y la lluvia radiactiva han provocado daños en la región de Semipalatinsk.

7. *La presencia de terceros países en Asia central*

7.1 Aunque estas repúblicas son productoras de materias primas como metales - incluido el uranio -, carbón y algodón, su trascendencia geopolítica está relacionada, por encima de todo, con el peso de Kazajstán, Turkmenistán y (en menor medida) Uzbekistán como productores de hidrocarburos. Es éste un elemento importante en la compleja relación de esta región con **Rusia**, para quien la participación de sus empresas en la exploración y explotación de estos recursos y el trazado de los nuevos oleoductos y gasoductos es un asunto de interés político y económico. Ocurre así, sobre todo, con los mercados de la producción de gas y petróleo de Kazajstán y con los planes de Turkmenistán de construir un gasoducto que se conecte a la red iraní. Las soluciones que finalmente se adopten sobre estos conductos serán cruciales para el futuro de las grandes inversiones extranjeras en el sector energético y, en consecuencia, para la prosperidad de estos países. La influencia rusa es notable en otros aspectos: tropas uzbekas y kazajas apoyan a las milicias rusas en Tayikistán y la etnia rusa es predominante en el cuerpo de oficiales de Turkmenistán. Hay indicios, sin embargo, de que ni a Uzbekistán ni a Turkmenistán les agradaría demasiado un reforzamiento de la presencia militar rusa en la región. La continuidad de la presencia militar rusa como "guardiana" de la frontera meridional de la CEI y la evolución de los conflictos de Tayikistán y Afganistán serán la clave de los esfuerzos de las repúblicas de Asia central para reorientar su comercio hacia el sur y hacia China. A largo plazo, su independencia económica podría depender de su éxito en esta labor.

Historical Archives of the European Commission

Las relaciones de Kazajstán y Kirguizistán con Rusia son mucho más profundas por el elevado número de ciudadanos de origen ruso y su influencia económica, especialmente en la larga frontera septentrional de Kazajstán. Las comunicaciones, y las relaciones económicas en general, de la región noroccidental de Kazajstán, rica en recursos energéticos, suelen establecerse preferentemente con las vecinas provincias rusas antes que con la lejana Alma Ata. Además, la emigración rusa está alcanzando cotas sin precedentes, lo que resultará extremadamente perjudicial para Kazajstán y Kirguizistán. De ahí el llamamiento del Presidente Nazarbayev - pese a sus temores en relación con el nacionalismo ruso y su enfado por la desaparición de la zona de influencia del rublo - en favor de una "Unión euroasiática" y su decisión de establecer una "Unión aduanera" con Rusia y Bielorrusia. Kirguizistán está participando en conversaciones para su adhesión a esta unión aduanera. No está claro si el "mercado común de Asia central", creado en febrero de 1994 por Kazajstán, Kirguizistán y Uzbekistán, es compatible con este proceso o podrá realmente sobrevivir al mismo.

7.2 Asia central ocupa un lugar más destacado en el programa político de los **Estados Unidos** que en el de Europa o Japón. Este interés - manifestado en las visitas a la región del Vicepresidente Gore, del Secretario de Estado Christopher y del Secretario de Defensa Perry - está relacionado con objetivos de naturaleza tanto económica como política. Washington ha cooperado estrechamente con Kazajstán en materia de desnuclearización y considera evidentemente al Presidente Nazarbayev la figura clave para garantizar la estabilidad regional, la independencia política de los nuevos Estados y la libertad de actuación de las empresas de gas y petróleo estadounidenses. Por eso a Estados Unidos le han disgustado especialmente, al igual que a la UE, las recientes medidas adoptadas por Nazarbayev. Estados Unidos ha manifestado preocupaciones semejantes a las de la UE por la situación de los derechos humanos y la democracia en Uzbekistán, pero ello no les ha impedido celebrar un acuerdo de comercio e inversión con este país. Estados Unidos ha prestado una ayuda notable a las reformas de Kirguizistán, al que considera, como la UE, un posible modelo para la región.

7.3 **Turquía** ha procurado tener también una presencia importante en Asia central, sobre todo mediante el fomento de los vínculos culturales turcos y la cooperación militar y económica. Pero su lejanía y su limitada capacidad de donante han reducido la incidencia de las actividades turcas. **China** ha intentado también extender su influencia, especialmente a través del comercio. El Primer Ministro Li Peng visitó Asia central en el verano de 1994 para promover unas relaciones más estrechas. Pero la tradicional hostilidad hacia China, cuyas políticas de normalización cultural han despertado temores por el futuro de las minorías kazaja y kirguizia presentes en el país (y de los uigures de Sinkiang, étnicamente próximos a los uzbekos) constituirán un freno al establecimiento de relaciones. Esa hostilidad se ha agudizado por la reanudación de los ensayos nucleares chinos en la sierra de Lop Nor, en Sinkiang. Por último, **Irán**, **Pakistán** y la **India** están también interesados en una mayor cooperación, pero, aparte de algunos proyectos de comunicaciones, los progresos son lentos: la única e importante excepción es el previsto gasoducto entre Turkmenistán e Irán, anteriormente citado. Las razones principales son las inquietudes que provoca en los gobiernos de Asia central el radicalismo islámico, las deficientes comunicaciones y los efectos de los conflictos afgano y tayiko.

7.4 Por su condición de posible socio comercial, fuente de inversiones y donante, la UE figura muy por delante de los otros terceros países. Pero hasta ahora únicamente Uzbekistán ha entendido el potencial que tiene Europa como interlocutor político. Los representantes europeos, que tienen sus propios e importantes intereses en la región, deben tener presente la preocupación de Kazajstán por Rusia y los EE.UU., y de Turkmenistán por Rusia e Irán.

8. Los intereses de la UE y su actuación hasta la fecha

8.1 En su documento de trabajo de febrero de 1994[2], la Comisión ya expuso su opinión de que, aunque Rusia seguirá siendo predominante por ahora en la región, se producirá una competencia entre la UE, otros socios occidentales y los vecinos de la región para ejercer una influencia económica en ella. Se señalaba que las repúblicas necesitarán tiempo para realizar su potencial y que la inversión en infraestructuras será fundamental en este sentido, y se concluía diciendo que la UE está interesada, andando el tiempo, en alentar a los inversores a entrar en estos mercados y suministrar servicios y equipos. La UE, a diferencia de Rusia, EE.UU. e Irán, tiene intereses derivados de su condición de gran consumidor potencial de los productos energéticos de la región, y especialmente de gas natural: en la actualidad, casi el 50%[3] de su consumo de gas importado es de origen ruso y, si las previsiones son acertadas, una parte cada vez mayor de nuestra demanda interior se cubrirá, en un futuro previsible, mediante importaciones. La UE es también un importante consumidor de uranio - producido por todas las repúblicas de Asia central, excepto Turkmenistán - y ha propuesto a estos países la negociación de acuerdos comerciales sectoriales. Se espera que el petróleo kazajo empiece a llegar a occidente en 1997 y que el gas se canalice a través de Turquía e Irán. A la UE le conviene asegurarse de que se tendrá en cuenta su parecer en lo que atañe a la extracción, los trazados de los conductos y la jurisdicción del mar Caspio.

8.2 Aparte de estos intereses energéticos y geopolíticos, Asia central representa un mercado en absoluto insignificante de 52 millones de consumidores, a caballo de las rutas terrestres que unen Europa y los mercados de Extremo Oriente y del subcontinente indio. De la población citada, 17 millones de personas viven en Kazajstán y 22 millones en Uzbekistán, el centro económico y cultural tradicional de la región.

8.3 Los intereses de la Unión en materia de seguridad están principalmente relacionados con el riesgo (todavía hipotético) de un aumento de la inestabilidad en la región. Este riesgo es superior a la pérdida de mercados y al perjuicio para las inversiones de la UE. En términos económicos, el acceso a los recursos puede suponer a largo plazo un factor aún más importante. Desde el punto de vista geopolítico, la aparición de fricciones entre grupos étnicos, tribales o regionales podría desembocar en una extensión de conflictos como el de Tayikistán, con el consiguiente riesgo de una repercusión exterior y, en última instancia, de una confrontación en la que tomen parte Rusia y terceros países.

---

[2] "Las futuras relaciones contractuales de la UE con los NEI de la antigua Unión Soviética: una evaluación estratégica" (SEC (94) 258 de 10.02.1994).

[3] Informe elaborado por Coopers and Lybrand para la Comisión Europea, DG XVII.

Historical Archives of the European Commission

La UE tiene asimismo intereses de seguridad en relación con la producción y comercialización de materias nucleares y con el auge del problema de la droga en las repúblicas sudorientales de Asia central.

8.4 Hay que señalar, por último, que, pese a los altos índices de emigración, sigue habiendo en las cinco repúblicas un elevado número de ciudadanos que reivindican sus vínculos étnicos con Estados miembros. Se calcula que en Kazajstán viven unas 700.000 personas de origen alemán y hay también minorías griegas. Lo mismo ocurre, en menor medida, en los países vecinos. La inestabilidad acrecentaría sin duda las presiones migratorias y la UE sería probablemente la primera opción para muchos de ellos.

9. Hasta la fecha, la **actuación de la CE** se ha ceñido a los ámbitos siguientes:

Relaciones contractuales. Se han firmado AAC con Kazajstán y Kirguizistán. Hasta la entrada en vigor de los nuevos acuerdos, se aplica bilateralmente a cada una de las cinco repúblicas el Acuerdo de comercio y de cooperación celebrado con la URSS en 1989. El 12 de mayo tuvo lugar la primera reunión de una Comisión Mixta, con Uzbekistán, en virtud del Acuerdo de 1989. Hasta ahora Kazajstán, Kirguizistán, Uzbekistán y Tayikistán han firmado el tratado de la Carta de la Energía y Turkmenistán ha anunciado su intención de firmarlo.

Ayuda alimentaria. Tayikistán y Kirguizistán figuran entre los beneficiarios de la operación de ayuda alimentaria, por un importe de 204 millones de ecus, emprendida por la Comisión para socorrer a algunos NEI en el invierno de 1994-95. Se les ha concedido ayuda por valor de 20 millones de ecus (Tayikistán) y 19 millones de ecus (Kirguizistán). Se espera terminar las entregas en mayo de 1995. En el marco de esta operación, ECHO ha proporcionado ayuda de emergencia a Tayikistán (9,8 millones de ecus) y Kirguizistán (6,2 millones de ecus).

Asistencia técnica. Todas las repúblicas se han beneficiado de los programas Tacis (131,3 millones de ecus hasta la fecha). En el Anexo B se ofrece el desglose de la AT proporcionada por esta vía. El Programa Democracia de Tacis incluye la realización de programas en Kazajstán, Kirguizistán y Turkmenistán. La CE ha apoyado, mediante el Programa Interestatal TACIS, el proceso de reintegración en una economía de mercado.

Ayuda financiera. Todas las repúblicas han suscrito préstamos con cargo al fondo de 1 250 millones de ecus de ayuda financiera para la importación de alimentos y medicamentos. Algunos países han incurrido en retrasos en el servicio de su deuda, pero en estos momentos únicamente Tayikistán está constituido en mora (Véase el Anexo C).

Relaciones diplomáticas. La primera delegación de la Comisión en la región inició su labor en Alma Ata en noviembre de 1994.

10. El comercio y la inversión han crecido considerablemente partiendo de un nivel muy bajo. Las cifras de inversión no son fiables, pero parece que en su inmensa

Historical Archives of the European Commission

mayoría se ha dirigido al sector energético, y concretamente a Kazajstán[4]. La balanza comercial de la UE arroja un superávit importante en el comercio de mercancías con Kazajstán y un déficit con Uzbekistán y Turkmenistán, éste de reducidas dimensiones. El comercio con Tayikistán y Kirguizistán se mantiene en unos niveles muy bajos (Véase el Anexo D).

11. Los objetivos de la UE

11.1 El desarrollo y la consolidación de la democracia y el respeto de los derechos humanos figuran entre los objetivos de la Política Exterior y de Seguridad Común de la UE y constituyen la base de la seguridad y la paz en la región, en intrínseca relación con el desarrollo económico y la construcción de una sociedad civil respetuosa de los derechos humanos y las libertades fundamentales.

La primera tarea de la UE consiste en **apoyar el desarrollo de instituciones democráticas, representativas y de amplia base** que permitan a las repúblicas reforzar su cohesión interna, asegurar su viabilidad a largo plazo como estados nacionales y evitar que tras la era postsoviética se abra un vacío de poder que pueda arrastrar a terceros países.

11.2 La segunda tarea de la Unión es la de **reducir las posibilidades de conflicto**. Los medios principales para conseguir este objetivo siguen siendo los procesos de reforma económica y política, pero la importancia de la Unión como donante imparcial y socio comercial e inversor le otorgan una capacidad de influencia política en la región superior a la de la mayoría de los demás países. Podría utilizarse también esta capacidad en apoyo de los esfuerzos de la ONU y de la OSCE por avanzar en el proceso de paz en **Tayikistán**. La operación de ayuda alimentaria por un importe de 204 millones de ecus y la labor de ECHO han contribuido ya en gran medida a reforzar la presencia de la UE en Tayikistán: constituyen una base importante para futuras acciones.

11.3 La tercera tarea de la Unión es seguir promoviendo el proceso de **reforma económica**. Como en otros lugares de la antigua Unión Soviética, el objetivo es trabajar junto con las instituciones financieras internacionales y otros donantes para ayudar a estos países a reforzar su disciplina económica, alcanzar la estabilidad macroeconómica y liberalizar el comercio y la inversión. La reforma económica debe guiarse por las exigencias de sostenibilidad e incorporar plenamente las consideraciones medioambientales.

11.4 La cuarta tarea de la Unión consiste en mejorar su **propia seguridad económica**. Ello requiere una participación más activa en la adopción de decisiones en materia de inversiones en los sectores energético y minero y de trazado de los conductos, pues se trata de sectores que tienen o pueden tener un impacto ambiental importante y a los que corresponde desempeñar un papel crucial en el logro de un desarrollo sostenible. Los AAC y el Tratado de la Carta Europea de la Energía constituyen el fundamento jurídico de un diálogo sobre estas cuestiones, y la

[4] Según las estadísticas de la CEPE (ONU), considerada la duración de los proyectos, Kazajstán era a finales de 1994 el país beneficiario de no menos del 39% de los compromisos de inversión extranjera directa en economías en transición.

Historical Archives of the European Commission

cooperación estrecha con otros inversores y con los países de tránsito no puede reportar sino ventajas. Rusia pertenece a ambas categorías.

12. Es importante que, al promover la consecución de estos objetivos, la Unión ofrezca ante los gobiernos una imagen de cordialidad e imparcialidad, pero no tan distante que parezca que se desentiende.

13. La UE es capaz de alcanzar estos objetivos, pero por ahora se le considera un socio de menor importancia que las instituciones internacionales, los Estados Unidos, Turquía e incluso (en el caso de Kirguizistán) Suiza. Para que la UE consiga estos objetivos, es esencial que aumente su presencia en la región. Es éste uno de los argumentos más convincentes para la intensificación del diálogo político.

Instrumentos

14. Aunque los objetivos enunciados son válidos a escala regional, las grandes diferencias existentes entre las repúblicas excluyen la utilización de un instrumento común a todas ellas. Se han hecho progresos mucho más sustanciales en las reformas de Kazajstán y Kirguizistán que en los otros tres países y, no obstante la preocupación generada por la disolución del Parlamento por el Presidente Nazarbayev y la extensión de su mandato mediante el referéndum del 29 de abril, las políticas de estas dos repúblicas siguen estando mucho más cerca de lo que la UE podría esperar de sus socios NEI, incluidos los criterios establecidos en los documentos de la CSCE y en los propios AAC. Cabe clasificar los instrumentos de que dispone la UE en tres categorías: ayuda y cooperación económica, nuevas relaciones contractuales y relaciones políticas y diplomáticas.

Ayuda y cooperación económica

15.1 Kazajstán y Kirguizistán

Se considera satisfactoria la situación financiera exterior de estos dos países y no debería resultarles imposible el servicio de sus compromisos financieros. La futura actuación de la CE se centrará, por lo tanto, en la aplicación de los AAC (en el supuesto de que se ratifiquen) y de los acuerdos interinos. Los AAC se complementarán con acuerdos sectoriales sobre el comercio del acero (Kazajstán) y de materias nucleares. Se seguirá prestando ayuda a través de Tacis. No está todavía claro si en el futuro será necesaria una operación de ayuda alimentaria a Kirguizistán del tenor de la campaña de 1994-95, como ocurrió con la operación de 204 millones de ecus: ello dependerá en primer lugar de la evaluación de la misión CE-EE.UU. que se efectuó en mayo. Es posible que la CE tenga que contemplar la concesión de ayuda humanitaria a Kirguizistán a través de ECHO, como hizo en 1994.

15.2 Uzbekistán y Turkmenistán

La CE estudiará cómo pueden intensificarse las relaciones políticas (véase más adelante). No están previstas acciones humanitarias y se espera que estos dos

Historical Archives of the European Commission

países cumplan sus obligaciones internacionales. Continuarán también las operaciones Tacis.

15.3 Tayikistán

Tras los últimos combates en la zona de Khorog, el acuerdo de alto el fuego firmado en Teherán en septiembre de 1994 parece tener un futuro incierto: sólo cabe concluir que las circunstancias políticas no han progresado todavía lo suficiente en este país para contemplar una mejora de las relaciones contractuales, aunque está previsto un acuerdo sectorial sobre el comercio de materias nucleares. Es poco probable que Tayikistán pague próximamente las cantidades adeudadas por los intereses del préstamo de la CE (con cargo al fondo de 1 250 millones de ecus).

Está evidentemente fuera de lugar una oferta de ayuda macrofinanciera a Tayikistán. Por otra parte, la Comisión propone reanudar previamente las actividades Tacis interrumpidas, dentro de los límites de financiación existentes (que se calcula se cifrarán en unos 4 millones de ecus al año). Al persistir los motivos humanitarios, proseguirán también las actividades de ECHO en ese país. La misión CE-EE.UU. de evaluación de las necesidades alimentarias también visitó Tayikistán en el mes de mayo; si se concluye que es precisa una ayuda en 1995-96, convendría incluir a Tayikistán en unas condiciones semejantes a las demás zonas necesitadas, en particular Transcaucasia, como se hizo en la operación de 204 millones de ecus.

15.4 Puede concluirse que, con excepción de la prestación de ayuda humanitaria a Tayikistán, y posiblemente a Kirguizistán, las operaciones de ayuda a la CE a esta región se limitarán en el futuro inmediato a las actividades Tacis en curso. Estas actividades podrían, no obstante, incluir una intensificación de los proyectos realizados en virtud del Programa Democracia, que debe tener como destinatarios principales a Kazajstán y Uzbekistán; el futuro de los proyectos de Turkmenistán y Tayikistán deberá considerarse en función de las posibilidades (el déficit democrático es mayor que en ningún otro lugar) y de los obstáculos a su realización.

16. Nuevas relaciones contractuales

16.1 Esta contingencia sólo atañe por el momento a Uzbekistán y Turkmenistán. El mandato de negociación de AAC, otorgado en octubre de 1992, se refiere a todos los Estados sucesores de la antigua URSS. En su primer análisis de la cuestión (Consejo de Asuntos Generales (CAG) de marzo de 1994), el Consejo concluyó que podían negociarse acuerdos de comercio y de cooperación de "primera generación", semejantes al Acuerdo CE-URSS de 1989, pero que incorporaran disposiciones en materia de inversión y una cláusula evolutiva por la cual alcanzarían la condición plena de AAC cuando se dieran las condiciones (especialmente en relación con los derechos humanos). La preocupación por este último aspecto indujo al CAG a adoptar un planteamiento más reticente en su sesión del 4 de octubre. El Consejo solicitó a la Presidencia que elaborara, junto con la Comisión y las embajadas de los Estados miembros en las dos repúblicas, un

Historical Archives of the European Commission

informe sobre los derechos humanos antes de decidir la celebración de conversaciones exploratorias. Paralelamente podían reunirse las comisionesmixtas de conformidad con el Acuerdo de 1989.

16.2 Es indiscutible que existe una preocupación por los derechos humanos y, más concretamente, por las perspectivas democráticas. Se albergan también serias dudas -vistas las circunstancias políticas descritas en el apartado 3 de la sinopsis - acerca de que la CE pueda inducir a corto plazo, mediante cualquier relación contractual, a las dos repúblicas a modificar su estructura de poder de manera que arraigue un auténtico pluralismo político. No obstante, como se señalaba en el documento de la Comisión de febrero de 1994, esa influencia podría darse finalmente si llegara a haber una presencia económica significativa de empresas europeas y "occidentales" en el país; y para que ello ocurra es imprescindible una relación estrecha con los dos gobiernos. (N.B.: la relación económica entre la CE y Uzbekistán es ya importante. El volumen de comercio con este país fue en 1993 más del doble que el comercio comunitario con las tres repúblicas transcaucásicas).

16.3 Esta contradicción entre los objetivos económicos y políticos a corto plazo se aborda también en el informe sobre los derechos humanos elaborado bajo la Presidencia alemana. Algunas democracias occidentales, entre las cuales algunos Estados miembros, han intentado superarla estableciendo relaciones de inversión comercial y diplomáticas bilaterales, sobre todo con Uzbekistán, mientras seguían manifestando su preocupación por los derechos humanos a través de las vías diplomáticas. Si se adoptara esta política a escala europea, se traduciría en un acuerdo de comercio, cooperación e inversión menos ambicioso, en la línea del primer análisis que de esta cuestión hizo el Consejo en marzo de 1994. Pero, a raíz de la celebración de AAC plenos con los dos socios de Uzbekistán en el "Mercado común de Asia central", Kazajstán y Kirguizistán, es muy improbable que este país esté dispuesto a aceptar un trato discriminatorio, especialmente si se formaliza en un acuerdo con una duración mínima de diez años.

16.4 Además, como ya se dijo en el caso de Transcaucasia, todo nuevo acuerdo celebrado por la CE estaría condicionado a la observancia de los derechos humanos, y un acuerdo de comercio, cooperación e inversión contendría en cualquier caso la mayoría de los elementos de un AAC, excepto la disposición del diálogo político y las declaraciones políticas del preámbulo. Pero a la UE le interesa el diálogo político con Uzbekistán, no sólo por las razones generales antes expuestas, sino también por la importancia del país en la región, su proximidad con Afganistán y Tayikistán y la producción de uranio y drogas en Uzbekistán y en las vecinas regiones de Tayikistán y Kirguizistán. Lo mismo puede decirse de Turkmenistán, dada la relación de ese país con Irán y su importancia como acreedor de otros NEI.

16.5 Cabe concluir que a la UE le interesa, por razones económicas y de seguridad, establecer un diálogo más regular con Uzbekistán y Turkmenistán. Hay que reconocer que es improbable que a corto plazo se cumplan las condiciones políticas de la UE para negociar los AAC (es decir, los principios expuestos en los documentos de la CSCE). Un diálogo regular permitirá a las partes interesadas medir los progresos realizados en el cumplimiento de las condiciones económicas

Historical Archives of the European Commission

y políticas que la Unión Europea agrega a la negociación y celebración de los AAC.

Se deduce que las relaciones de la UE con Uzbekistán y Turkmenistán deben considerarse en una perspectiva a largo plazo. Por una parte, se precisa un marco para seguir desarrollando las relaciones económicas; por otra, la Comunidad debe intensificar el diálogo sobre sus intereses políticos.

16.6 Hasta que se celebre un nuevo acuerdo, las relaciones contractuales seguirán basándose en el Acuerdo de 1989. Es probable que este Acuerdo tenga alcance suficiente para permitir un diálogo sobre la mayoría de los temas que abarcaría un "acuerdo menos ambicioso" como el contemplado en el CAG de marzo de 1994. Sería posible adoptar decisiones conjuntas en materia de comercio e inversión mediante recomendaciones de la Comisión Mixta, convocada en virtud del Acuerdo. Pero estas recomendaciones no podrían ser, sin embargo, directamente vinculantes y cada parte debería ponerlas en práctica autónomamente.

El Acuerdo de 1989 podría completarse, en su caso, con acuerdos sectoriales, verbigracia, sobre productos textiles, comercio de materias nucleares y, posiblemente, residuos peligrosos.

16.7 Paralelamente, la UE debería iniciar un diálogo político regular, que versara, por una parte, sobre las cuestiones planteadas en los apartados 12 y 16.4 y adoptara, por otra, la forma de unas conversaciones exploratorias en las que la UE pudiera explicar los criterios que espera cumplan las partes contratantes de los AAC. Estos criterios son los que se exponen en los documentos de la CSCE, y en particular las disposiciones de la Carta de París sobre los derechos humanos, la democracia y el imperio de la ley. La UE manifestaría su inequívoca intención de negociar AAC plenos cuando se hayan hecho suficientes progresos.

Este diálogo tendría, forzosamente, un carácter informal, puesto que no podría llevarse a cabo en un marco institucional.

17. Relaciones políticas y diplomáticas

17.1 Los AAC constituirán la principal vía de diálogo político, en apoyo principalmente de los objetivos enunciados en los apartados 12 y 16.4, con los gobiernos de Asia central. La única república que no tendría un AAC sería Tayikistán, donde la UE, en sus conversaciones periódicas con el gobierno tayiko y en las reuniones con la oposición de ese país, debe multiplicar sus esfuerzos para respaldar las iniciativas de paz de la ONU y de la OSCE. Hasta la entrada en vigor de los AAC, la UE debe utilizar el diálogo mencionado en el apartado 16.7 en apoyo de sus objetivos políticos generales.

17.2 La OSCE ha organizado también seminarios en Asia central para que los forjadores de opinión de esos países se familiaricen con los principios y compromisos de la OSCE, especialmente en materia de principios democráticos e imperio de la ley, y abrirá próximamente en Tashkent una oficina para Asia central con el fin de continuar un programa "de largo alcance" sobre todos los aspectos de

Historical Archive of the European Commission

la democratización. La UE podría respaldar activamente y complementar la labor de la OSCE como parte de su política en Asia central.

17.3 Todo diálogo con Asia central debe ofrecer la posibilidad de adquirir una **dimensión regional**.

17.4 Las conversaciones en curso con **Rusia**, fundamentalmente en materia de energía y en relación con Tayikistán, constituyen una condición imprescindible. Esas conversaciones deben celebrarse bilateralmente y en los foros multilaterales pertinentes. Pero la UE debe considerar también la institución de un diálogo sobre los asuntos de Asia central con **Turquía** y **Pakistán**. Dado que estos países, las cinco repúblicas de Asia central, Irán y Afganistán son todos ellos miembros de la Organización de Cooperación Económica (**OCE**) islámica, la CE podría intensificar también los contactos existentes con esa organización.

17.5 La Comisión estudiará la posibilidad de reforzar, en la medida de sus recursos presupuestarios, su **representación diplomática** mediante la acreditación de su delegación de Alma Ata y/o el establecimiento de una nueva delegación en Tashkent. N.B.: Kazajstán, Kirguizistán y Uzbekistán tienen ahora embajadas en Bruselas.

Conclusiones

18. Los objetivos políticos de la UE, especialmente los que atañen a la democracia y los derechos humanos, son refinados y ambiciosos; sólo pueden alcanzarse a largo plazo y con el respaldo de una sólida presencia política y económica europea en la región. La UE tiene que incrementar su presencia en Asia central y posee los medios para hacerlo. Ello no implica que deban utilizarse los mismos instrumentos en cada uno de los nuevos estados nacionales. La política de la Unión en esta región debe tener en cuenta las muy distintas circunstancias de las cinco repúblicas. Podría basarse, por ello, en las líneas siguientes:

Ayuda y cooperación económica

a) Debe ratificarse el Acuerdo de Asociación y Cooperación (AAC) y firmarse el Acuerdo Interino con Kirguizistán lo antes posible. Habrá que esperar a la ratificación, paralizada por la suspensión presidencial de las actividades parlamentarias, para ejecutar el acuerdo en Kazajstán. Ello no debe ser, sin embargo, óbice para negociar acuerdos sectoriales, verbigracia, sobre el acero y el comercio de materias nucleares.

b) En función de los resultados de la evaluación de necesidades, las nuevas operaciones de ayuda alimentaria deberían incluir nuevamente a Kirguizistán y Tayikistán.

c) Deben proseguirse las operaciones Tacis en las cinco repúblicas, incluyendo la intensificación de las actividades realizadas en virtud del Programa Democracia, sobre todo en las dos repúblicas más grandes: Kazajstán y Uzbekistán.

Historical Archives of the European Commission

d) ECHO debe seguir proporcionando ayuda humanitaria a algunos países de Asia central, según las necesidades.

e) No se ha solicitado hasta ahora a la CE su apoyo a la financiación externa de las repúblicas de Asia central. Es posible que a más largo plazo haya que buscar una solución para Tayikistán, que se ha constituido en considerable mora en la devolución de intereses a la UE.

Nuevas relaciones contractuales

Aunque convendría a los intereses económicos y de seguridad de la UEel establecimiento de un diálogo más regular con Uzbekistán y Turkmenistán, es preciso reconocer que es improbable que se cumplan a corto plazo las condiciones políticas impuestas por la UE para negociar los AAC (es decir, los principios expresados en los documentos de la CSCE). Un diálogo regular permitirá a las partes interesadas medir los progresos realizados en el cumplimiento de las condiciones económicas y políticas que la Unión Europea agrega a la negociación y celebración de los AAC.

La UE debe, por lo tanto, iniciar un diálogo político regular que verse, por una parte, sobre los intereses políticos generales de la Unión y adopte, por otra, la forma de unas conversaciones exploratorias en las que la UE pueda explicar los criterios que espera cumplan las partes contratantes de los AAC. La UE manifestaría su inequívoca intención de negociar AAC plenos cuando se hayan hecho suficientes progresos.

Este diálogo tendría, forzosamente, un carácter informal, puesto que no podría llevarse a cabo en un marco institucional. Paralelamente deberían mantenerse los contactos oficiales sobre cuestiones económicas, en virtud del Acuerdo de 1989 y, en su caso, de los acuerdos comerciales sectoriales.

Diálogo político

Los AAC y el diálogo con Uzbekistán y Turkmenistán serían asimismo las principales vías de diálogo para promover los objetivos de la UE. Pero ha de existir además la posibilidad de un diálogo regional. La Unión debe hacer valer su influencia en apoyo de los esfuerzos de la ONU y de la OSCE para seguir avanzando en el proceso de paz entre los tayikos.En los contactos políticos en curso con Rusia, Turquía y Pakistán deben tratarse, tanto bilateral como multilateralmente, los problemas políticos de Asia central, incluida la situación de Tayikistán y el acceso a la energía. La CE podría intensificar también los contactos existentes con la Organización de Cooperación Económica.

Historical Archives of the European Commission

La Comisión estudiará la posibilidad de reforzar, en la medida de sus recursos presupuestarios, su representación diplomática en la región.

19. Algunas de las medidas anteriormente mencionadas podrían ser objeto de una posición común de la UE.

* * *

Anexo A: Resumen de la situación económica de las repúblicas de Asia central.

Anexo B: Resumen de las actividades Tacis en la región.

Anexo C: Situación del servicio de los préstamos CE con cargo a la ayuda de 1 250 millones de ecus.

Anexo D: Comercio de la CE con Asia central.

Historical Archives of the European Commission

Proyecto de Posición Común
sobre los objetivos y las prioridades de la Unión Europea
en los Nuevos Estados Independientes de Asia central

La Comisión considera necesario, al remitir al Consejo una Comunicación sobre la totalidad de las relaciones de la Unión Europea con los Nuevos Estados Independientes de Asia central, proponer paralelamente al Consejo que adopte una Posición Común en virtud del artículo J.2 del Tratado de la Unión Europea

Historical Archives of the European Commission

POSICIÓN COMÚN,

definida por el Consejo con base en el artículo J.2 del Tratado de la Unión Europea, sobre los objetivos y prioridades de la Unión Europea en los Nuevos Estados Independientes de Asia central

(95/...PESC)

EL CONSEJO DE LA UNIÓN EUROPEA,

Visto el Tratado de la Unión Europea, y en particular su artículo J.2,

HA ADOPTADO LA PRESENTE POSICIÓN COMÚN:

A. La Unión Europea se propondrá, en sus relaciones con las repúblicas de Kazajstán, Kirguizistán, Tayikistán, Turkmenistán y Uzbekistán, los objetivos y prioridades siguientes:

1. apoyar su independencia, soberanía e integridad territorial;

2. apoyar el desarrollo de normas e instituciones democráticas, la promoción de los derechos humanos y las libertades individuales y el imperio de la ley;

   En este sentido, se adoptarán medidas prácticas de ayuda, se establecerán relaciones contractuales, se ofrecerá asesoramiento en materia legislativa y se colaborará al establecimiento de instituciones democráticas mediante contactos entre funcionarios, parlamentarios y organizaciones no gubernamentales y la supervisión de los procesos electorales;

Historical Archives of the European Commission

3. apoyar y complementar la labor de la ONU y de la OSCE en el impulso del proceso de paz en Tayikistán y en todos los aspectos de la democratización de la región;

4. promover en general el proceso de reforma económica y política;

5. proporcionar ayuda humanitaria, incluido el suministro de alimentos de primera necesidad y de combustible, donde se juzgue necesario, además de las operaciones comunitarias en esta zona;

6. cooperar estrechamente con las instituciones financieras internacionales, otros donantes y otros Estados Independientes en materia de ayuda humanitaria y ayuda al desarrollo económico de la región;

7. iniciar un diálogo político regular con Uzbekistán y Turkmenistán para examinar las cuestiones relacionadas con los derechos humanos, la democracia y el imperio de la ley y medir, en particular, los progresos realizados en el cumplimiento de las condiciones que la UE agrega a la negociación y celebración de los AAC;

8. apoyar soluciones ecuánimes para el acceso a los productos energéticos y su tránsito para la exportación;

9. fomentar la cooperación en los foros multinacionales, incluida la ONU, la OSCE y la Conferencia de la Carta de la Energía.

B. Los Estados miembros garantizarán la conformidad de sus políticas nacionales con esta Posición Común.

EL CONSEJO TOMA NOTA de que la Comunidad contribuirá, sobre la base de las iniciativas de la Comisión, a la consecución de los objetivos y prioridades antedichos, especialmente mediante la ejecución de los AAC firmados con Kazajstán y Kirguizistán, la negociación de acuerdos con Uzbekistán y Turkmenistán y la aplicación del Tratado de la Carta Europea de la Energía.

EL CONSEJO ADOPTARÁ las medidas necesarias para promover la consecución de los objetivos mencionados, en su caso sobre la base de propuestas de la Comisión.

C. La presente Posición Común se publicará en el Diario Oficial.

Hecho en Bruselas,

Por el Consejo,

El Presidente

Historical Archives of the European Commission

Anexo A

RESUMEN DE LA SITUACIÓN ECONÓMICA EN LAS REPÚBLICAS DE ASIA CENTRAL

Historical Archives of the European Commission

[redacted]

La situación económica de Kazajstán

Hasta 1994 no parecía que el Gobierno aplicara un planteamiento serio y prudente a la transición de una economía planificada a una economía de mercado. En 1994, Kazajstán adoptó un programa global de reformas estructurales e inició asimismo un programa de estabilización macroeconómica con la ayuda del FMI.

El PIB ha disminuido ininterrumpidamente a lo largo de estos últimos años: tras un descenso del 15% en 1992 y del 16% en 1993, se redujo en un 20% en 1994. La escasez de combustible, piezas y materiales, sumada a la debilidad de la demanda en los países de la CEI y a los apreciables recortes en los suministros de petróleo ruso, de los que dependen las refinerías kazajas (aunque Kazajstán es un país exportador de petróleo), han sido las razones principales del acusado descenso de la producción. El comercio con los países de la CEI ha sufrido pronunciadas contracciones.

La producción industrial ha decrecido considerablemente: disminuyó un 15% en 1992 y un 16% en 1993. En 1994 se redujo en un 20%. En la industria kazaja predominan las actividades de explotación minera y de transformación, dados los ricos recursos naturales del país: oro, mineral de hierro, carbón, cobre, cromo, volframio, cinc y plomo. El sector petrolero desempeña una función clave en la economía, correspondiéndole una tercera parte de las exportaciones en divisas fuertes. Las limitadas relaciones comerciales con los países de la CEI, que hasta 1990 fueron los socios comerciales principales, así como los problemas habidos en el suministro de bienes industriales y en la introducción de nuevas tecnologías, han sido las razones principales de la marcada disminución de la producción industrial.

La agricultura representa aproximadamente el 40% del PIB. Kazajstán es un exportador neto de productos de base agrícolas (sobre todo cereales) a las demás repúblicas de la antigua Unión Soviética. La tierra y otros recursos naturales son propiedad del Estado y no pueden venderse a extranjeros, aunque están permitidos los arrendamientos. En virtud del programa de reformas del Gobierno, se han suprimido numerosos controles de precios y se ha reducido el porcentaje de producción por pedidos estatales.

La alta tasa de inflación es uno de los graves problemas de la economía kazaja: en 1992 se situó en un 1.176%, elevándose a un 1.662% en 1993 y a un 1.825% en 1994. Uno de los objetivos principales de Kazajstán es reducir la inflación, esperándose una tasa del 120% en 1995. En noviembre de 1993 se introdujo la moneda nacional, el tenge.

Sigue creciendo la tasa de desempleo. Se calcula que el 20% de la población activa estará desempleada a finales de 1995. Sólo algunas personas perciben un subsidio de desempleo.

Misión al Reino Unido Comisión Europea

El déficit presupuestario de Kazajstán se cifró en el 7,3% del PIB en 1992, en el 1,2% en 1993 y en el 4,6% en 1994. Para 1995 se espera un déficit del 3,5%. El Gobierno endureció la política fiscal en 1994, sobre todo mediante rigurosos recortes del gasto. En la vertiente de los ingresos, se están adoptando medidas para reducir las exenciones fiscales y aumentar la recaudación.

El déficit comercial ascendió a 1.100 millones de USD en 1992, a 438 millones de USD en 1993 y a 857 millones de USD en 1994. El 40% del comercio se sigue realizando con los países de la CEI. La UE tuvo déficit comercial con Kazajstán en 1993 (340 millones de ecus) y en los nueve primeros meses de 1994 (129 millones de ecus), como resultado del comercio de recursos natuales, y en particular energía.

La balanza de pagos por cuenta corriente registró un déficit de 1.500 millones de USD en 1992, de 438 millones de USD en 1993 y de 995 millones de USD en 1994. Para 1995 se espera un déficit superior a 1.000 millones de USD.

Se llevaron a cabo algunas privatizaciones entre 1991 y principios de 1993. Se privatizaron oficialmente unas 7.000 empresas de un total de 48.000, lo que representa aproximadamente el 10% de los activos estatales y el 12% del empleo total. Estas empresas pasaron fundamentalmente a manos de colectivos de trabajadores y administradores. A mediados de 1993 se inició un programa nacional de privatizaciones para el período 1993-1995.

Historical Archives of the European Commission

[redacted]

La situación económica de la República de Kirguizistán

Kirguizistán es uno de los NEI menos desarrollados. Pese a ello, tiene fama de ser uno de los más democráticos y de haber hecho progresos sustanciales en la reforma económica en circunstancias muy adversas. Tras un descenso muy acusado de la actividad económica en los primeros años de la reforma, se espera que la situación empiece a cambiar radicalmente en 1995.

La agricultura continúa siendo la actividad económica principal del país, aunque la industria representa un porcentaje algo mayor del PMN que en el resto de la región. Las industrias principales son la metalurgia, la maquinaria, la transformación de alimentos, la electrónica y los textiles. La República de Kirguizistán tiene importantes yacimientos de algunos minerales fundamentales, especialmente carbón pero también oro, mercurio y uranio, aunque de complicada extracción por la naturaleza montañosa de gran parte de su territorio. Sus abundantes recursos fluviales le permiten producir grandes cantidades de hidroelectricidad, parte de la cual se exporta.

La desintegración del sistema de pagos soviético y el colapso del comercio entre las repúblicas provocó una gran escasez de factores de producción industrial. El comercio nacional sufrió un grave deterioro. Se calcula que el PIB real disminuyó, como consecuencia, un 5% en 1991, un 19% en 1992, un 16% en 1993 y un 5,5% en 1994. Se espera que en 1995 se invierta este descenso de la producción.

Las reformas de la República de Kirguizistán datan de 1992, cuando el parlamento nacional aprobó un programa radical de reformas económicas basado en un estricto control monetario y crediticio. El objetivo es reducir la inflación de casi un 1.300% en 1993 a un 10% a finales de 1997. La inflación anual de 1994 fue ligeramente inferior al 300%. La tasa de desempleo oficial se ha mantenido muy baja a lo largo de los últimos años (sólo un 1,5% en 1993), pero se afirma que el desempleo encubierto está próximo al 10%. El compromiso de la República de Kirguizistán con las reformas en pro de una economía de mercado le ha permitido recabar un importante apoyo internacional para su programa económico. A mediados de 1994 se había privatizado el 35% de las empresas industriales.

La política fiscal sólo ha desempeñado hasta la fecha una función secundaria en los intentos de estabilización. No obstante, en virtud del programa SRAE acordado con el FMI, el Gobierno pretende reducir el déficit presupuestario del 8% del PIB en 1993 al 3% en 1997. Ha habido dificultades tanto en la vertiente de ingresos como en la de gastos. Una de las prioridades será la supresión de las subvenciones directas e indirectas existentes. Cada vez se recurre más a la subasta de bonos del tesoro para financiar el déficit presupuestario. La reducción del déficit fiscal tendrá, en cualquier caso,

Archival Library of the European Commission

consecuencias favorables para la política monetaria. En mayo de 1993 se introdujo la moneda nacional, el som.

Kirguizistán sigue teniendo un elevado déficit exterior. En 1993 el déficit ascendía al 16% del PIB. El país ha sufrido además dos graves crisis comerciales desde el derrumbamiento de la Unión Soviética. En primer lugar, se deterioró considerablemente la relación de intercambio como consecuencia de la fuerte subida de los precios de importación de los productos energéticos. En segundo lugar, debido a la desintegración del sistema de pagos entre las repúblicas soviéticas, el país ha sufrido una grave escasez de suministros de factores de producción muy necesarios por parte de otras repúblicas y una caída de la demanda de sus exportaciones. En 1994 las exportaciones representaron el 14% del PIB, frente al 21% en 1993. Se prevé que un aumento apreciable de la deuda exterior, del 18% del PIB en 1993 a cerca del 36% en 1997. El servicio de la deuda dependerá, por consiguiente, de la posibilidad de aumentar los ingresos en divisas fuertes gracias al crecimiento de las exportaciones y de la capacidad para atraer mayores flujos de inversión extranjera.

El comercio con la UE se ha incrementado de manera considerable durante 1993 y 1994.

Historical Archives of the European Commission

[redacted]

La situación económica de Tayikistán

Tayikistán conquistó su independencia en 1991 y el Gobierno dio inicio a una serie de reformas. Pero durante 1992 y principios de 1993 Tayikistán vivió una guerra civil alimentada por rivalidades entre clanes y regiones. En la evolución económica han influido decisivamente la guerra y las luchas internas, así como los trastornos provocados por el derrumbamiento de la antigua Unión Soviética, su economía planificada y su sistema comercial y de pagos. Debido a la guerra y a las insuficiencias de las estadísticas nacionales, los datos de Tayikistán son incompletos o pueden estar falseados.

Se calcula que el producto interior bruto de Tayikistán disminuyó un 12% entre enero y junio de 1994, tras haber decrecido un 27% en 1993 y un 30% en 1992. En términos de producto material neto, el volumen de la economía tayika representaba a finales de 1993 aproximadamente el 40% de su nivel de 1988.

En agosto de 1994 unas 120.000 personas, es decir el 6% de una población activa de 1,9 millones, se hallaban sin trabajo. No obstante, a finales de 1993 sólo había 21.500 personas registradas como desempleados, debido a la estricta normativa en esta materia.

La situación financiera es cada vez más difícil por la falta de unas medidas monetarias claramente definidas. A lo largo de 1993, las políticas monetaria y crediticia se siguieron orientando más hacia la satisfacción de las solicitudes de financiación del Gobierno y de las empresas estatales que hacia la consecución de los objetivos macroeconómicos.

Los rublos anteriores a 1993 continuaron siendo la moneda de curso legal hasta enero de 1994. Una vez que la Federación Rusa retiró esos rublos de la circulación en su territorio, el Gobierno tayiko introdujo el nuevo rublo ruso como moneda nacional, sin crear oficialmente una unión monetaria con Rusia. El Gobierno obtuvo a finales de 1993 un préstamo en condiciones comerciales de Rusia, por un importe de 120.000 millones de rublos, para garantizar el envío de una cantidad igual de moneda para su circulación en el país.

Durante 1993 la inflación mensual fue del 32%, pero empezó a disminuir a principios de 1994.

En 1993, el presupuesto estatal arrojó un déficit del 25% del PIB, que se financió en su totalidad con un empréstito del Banco Nacional. Este dato supuso un avance en comparación con los resultados de 1992, cuando el déficit ascendió al 31% del PIB. La leve mejora de la situación presupuestaria en 1993 se debió a la aplicación de una política fiscal más restrictiva, que las autoridades entendieron como una condición impuesta por Rusia para adherirse a la zona del nuevo rublo.

Historical Archives of the European Commission

Las estimaciones de la balanza de pagos efectuadas por el FMI indican un crecimiento del déficit por cuenta corriente, que habría pasado de 53 millones de USD en 1992 a 204 millones de USD (30% del PIB) en 1993. Se calcula que en 1993 las exportaciones ascendieron a 452,2 millones de USD, mientras que las importaciones se cifraron en 660,3 millones de USD. Casi todo el comercio estuvo controlado por organismos directamente dependientes del Gobierno. La mayor parte del comercio con los Estados de la antigua Unión Soviética se basó en acuerdos comerciales bilaterales, negociados con los respectivos gobiernos a unos precios muy cercanos a los precios mundiales de mercado. Se calcula, no obstante, que sólo se cumplieron el 30% o el 40% de estos acuerdos.

Historical Archives of the European Commission

[redacted]

La situación económica en Turkmenistán

Por sus recursos naturales, la situación de la economía turkmena es en cierto modo envidiable en comparación con la de algunos de sus vecinos de Asia central. Turkmenistán es uno de los mayores proveedores mundiales de gas natural y tiene también importantes yacimientos de petróleo. Es asimismo un gran productor y exportador de algodón. Pero Turkmenistán ha tenido grandes problemas para aprovechar las ventajas derivadas de sus recursos naturales. Las restricciones del conducto de canalización han impedido el acceso de Trukmenistán a los mercados de exportación occidentales, fundamentales para vender sus recursos energéticos a precios mundiales. Otros NEI han incurrido además en importantes moras en el pago a Turkmenistán de los suministros de gas y petróleo. A finales de 1994, las cantidades adeudadas ascendían a 1.740 millones de USD, o sea el 73% del PIB.

En 1992, el PIB disminuyó cerca del 8%, un porcentaje considerablemente inferior al de otros países de Asia central. En 1993 la economía, impulsada por la producción energética, se recuperó sustancialmente, creciendo el PIB casi un 10%. En los demás países de Asia central la producción siguió disminuyendo a lo largo de ese año. Pero en 1994 se produjo un vuelco desastroso de la suerte de Turkmenistán. El PIB volvió a caer, aproximadamente un 4%, por el desplome de la producción de gas natural en más de un 40%. Pese a la depresión general de la actividad económica en 1994, la inflación real superó la triste marca del 1.500% alcanzada en 1993, calculándose que la tasa anual fue superior al 2.500% como consecuencia del impacto directo de los ajustes de precios. La introducción de la nueva moneda turkmena (el manat) en 1993 tenía que haber sido la solución para desvincular al país del ambiente inflacionario de la zona del rublo, pero no ha logrado hasta ahora abrir un nuevo período de estabilidad de precios.

Las autoridades turkmenas han hecho, no obstante, un esfuerzo bastante productivo para contener el crecimiento del gasto presupuestario frente al acusado descenso de los ingresos fiscales. Por ello, aunque se ha logrado contener el déficit presupuestario en unos niveles más o menos razonables, la balanza de pagos ha atravesado por grandes dificultades. Las crecientes restricciones presupuestarias impuestas en Rusia han hundido la demanda de productos manufacturados de Asia central. Al mismo tiempo, las autoridades turkmenas han adoptado una serie de medidas específicas para reducir las importaciones y contener la pérdida de reservas de divisas. Las perspectivas a medio plazo de la balanza de pagos son muy inciertas, puesto que dependen enormemente de la capacidad de los principales socios comerciales de Turkmenistán para pagar sus suministros de gas y petróleo, así como de la viabilidad de los trazados alternativos del conducto.

Para uso interno de la Comisión Europea

Se calcula que la deuda exterior acumulada de Turkmenistán ha aumentado de 168 millones de USD a finales de 1993 a 418 millones de USD (o bien el 18% del PIB) a finales de 1994. El tipo de cambio oficial de la moneda nacional (75 manat por dólar USD) se ha mantenido muy apreciado en relación con su cotización en el mercado negro, lo cual puede deberse a una política deliberada para mantener bajo el coste de las importaciones en determinados sectores fundamentales.

El proceso de transformación de la economía en un sistema de mercado se inició en 1992 con la liberalización del comercio y de algunos precios esenciales y con la aplicación de una serie de reformas monetarias. El país disfruta ahora de un ambiente relativamente favorable a la inversión extranjera y el régimen comercial es también bastante abierto. Hay que señalar, sin embargo, que Turkmenistán ha progresado poco en materia de privatizaciones.

Las relaciones con la UE irán cobrando una importancia cada vez mayor a medida que Turkmenistán procure convertirse en un proveedor principal de energía. La UE es un importante consumidor potencial de energía y también un gran proveedor de capital de inversión, servicios y equipos.

Historical Archives of the European Commission

[redacted]

La situación económica de Uzbekistán

El fin de los acuerdos comerciales tradicionales entre los Estados de la CEI y la adhesión al sistema de precios mundiales de mercado, especialmente en el comercio de productos petrolíferos, han afectado adversamente a la situación comercial de Uzbekistán. El Gobierno ha adoptado un programa de reformas económicas y estructurales para limitar el descenso de la producción y del comercio, modernizar las estructuras institucionales y económicas y efectuar la transición a una economía de mercado abierta y eficiente. A lo largo de 1993-94 se suprimieron los controles gubernamentales directos de los precios de todos los artículos de alimentación y de los bienes de consumo (excepto algunos servicios públicos), y en 1994 se eliminaron las subvenciones presupuestarias directas de los bienes de consumo. La moneda nacional, el som, se introdujo el 1 de julio de 1994, con un tipo de cambio de 1,7 por dólar USD.

El PIB disminuyó un 11% en 1992, un 2,4% en 1993 y un 2,5% en 1994, y se prevé un nuevo decrecimiento del 4% en 1995. El descenso de la producción en Uzbekistán sigue siendo mucho menor que en la mayoría de los restantes países de la CEI. Son dos los factores principales que contribuyen a este resultado. En primer lugar, la especialización de Uzbekistán en los productos de base agrícolas y energéticos preservó en cierto modo a su economía del colapso de la producción de la CEI, centrada en los sectores manufactureros. La producción de petróleo aumentó sustancialmente debido al descubrimiento y la apertura de nuevos yacimientos petrolíferos. En segundo lugar, Uzbekistán tardó más que los otros países de la CEI en suprimir los pedidos y las subvenciones estatales. Los controles ininterrumpidos ayudaron transitoriamente a impedir un declive agudo de la economía uzbeka.

La producción industrial se redujo un 12% en 1992 y un 8% en 1993. Predominan las industrias de extracción, siendo las industrias del gas, del carbón y del petróleo los sectores más poderosos. Uzbekistán es el segundo productor de oro de la CEI y el octavo del mundo. Tiene además importantes yacimientos de plata, cobre, plomo y cinc.

El sector agrícola representa aproximadamente el 30% del PIB, destacando la producción de algodón. Los agricultores pueden vender la tercera parte de la producción de algodón y cereales, que no se destina a pedidos estatales, a precios libres, sobre todo a través de los gobiernos locales. Se reducen así los precios mundiales que los agricultores tienen que pagar por la maquinaria y el equipo, importados de Rusia.

La tasa de inflación ascendió al 640% en 1992, se redujo al 530% en 1993 y aumentó hasta el 720% en 1994, previéndose una tasa del 140% en 1995. Durante los tres últimos años la inflación ha sido un problema macroeconómico grave en Uzbekistán, como consecuencia de unas políticas monetarias expansivas, los incrementos salariales, la

Archivo Histórico de la Unión Europea

escasez de suministros y la elevación de los precios de importación de los factores de producción, sobre todo los productos energéticos. La alta tasa de 1994 se debió a la liberalización de los precios, puesto que en la actualidad sólo se controla el precio de algunos productos.

Se estima que en 1994 había una población activa de 8,9 millones de personas sobre una población total de 22,1 millones. La tasa oficial de desempleo es muy baja (4,5%), pero se piensa que la tasa real es mucho más elevada (cerca del 20%).

En 1992 Uzbekistán tuvo un déficit presupuestario del 18% del PIB, que se redujo al 12% en 1993 y al 3,6% en 1994. Para 1995 se espera un déficit del 3,5%.

Uzbekistán tuvo un déficit comercial de 236 millones de USD en 1992 y de 378 millones de USD en 1993, y en 1994 un superávit de 41 millones de USD. Obtuvo un superávit comercial con la UE de 214 millones de ecus en 1993 y de 130 millones de ecus en los nueve primeros meses de 1994.

La balanza por cuenta corriente sigue arrojando déficit: el 11,8% del PIB en 1992, el 9% en 1993 y el 9,4% en 1994, previéndose un fuerte aumento, hasta el 18% del PIB, en 1995. El déficit por cuenta corriente se ha compensado con creces con la afluencia de capitales, que ha permitido a Uzbekistán constituir reservas internacionales.

El programa de privatizaciones del Gobierno se concentró en un principio en la vivienda y en la privatización plena o parcial de pequeñas empresas. El Gobierno pretende abordar ahora la privatización de las empresas medianas y grandes. En el sector financiero, se piensa fortalecer el Banco Central dotándole de una nueva normativa. No existe todavía un mercado de valores en Tashkent.

Historical Archives of the European Commission

RESUMEN DE LAS ACTIVIDADES TACIS ACTUALES EN ASIA CENTRAL

Historical Archives of the European Commission

ACTIVIDADES TACIS EN CURSO EN KAZAJSTÁN

Por un total de más de 60 millones de ecus

Programas indicativos

Los planes Tacis en Kazajstán se han plasmado en dos programas indicativos, el primero para 1992 y el segundo para un período de tres años, 1993-95, que informa el programa de acción de 1995.

El plan inicial (abril de 1992) se centró en las aptitudes y conocimientos técnicos locales necesarios para acelerar el proceso de reformas económicas.

El plan Tacis 1993-95 vigente ha reducido, con el fin de lograr el máximo impacto, la gama de intervenciones previstas a tres de los sectores cruciales contemplados en el programa de 1992: reestructuración de empresas, alimentación y recursos humanos. La concentración sectorial se combinará, en la medida de lo posible, con la geográfica.

Los objetivos globales reiteran la insistencia del programa de 1992 en la mejora de las aptitudes locales y la difusión de los conocimientos técnicos requeridos en todos los sectores del proceso de reforma económica.

Las intervenciones pretenden ayudar a Kazajstán a llevar a cabo las reformas económicas y sectoriales y progresar hacia la democracia política, con una participación decisiva del Gobierno en la selección de las actividades.

En materia de **reestructuración y desarrollo de empresas**, la cooperación procura favorecer:

- la privatización y reestructuración de empresas
- el fomento del desarrollo de las pequeñas y medianas empresas recientemente privatizadas
- la mejora y modernización de los servicios financieros.

En cuanto a la **producción, transformación y distribución de alimentos**, el programa 1993-95 pretende apoyar:

- las reformas políticas e institucionales, y concretamente la reforma agraria
- la producción y distribución de equipos agrícolas, factores de producción y productos a los agricultores privados.

El **desarrollo de los recursos humanos**, el tercer sector, incluye ayuda para:

- la formación de funcionarios;
  la mejora de la enseñanza de la economía y de las ciencias empresariales;

Historical Archives of the European Commission

. la reforma de la administración pública, la gestión del programa de inversiones públicas y el asesoramiento político y jurídico al Gobierno.

Programas de acción

Antes de que se desmembrara la Unión Soviética, Kazajstán recibió una parte de los 400 millones de ecus del programa Tacis para el conjunto de los NEI, que se destinó a cinco sectores generales: formación en gestión, servicios financieros, distribución de alimentos, energía y transporte. Con cargo al programa de 1991, se concedieron subvenciones por un total de 10,86 millones de ecus en apoyo de las iniciativas emprendidas en Kazajstán, incluidos los programas nacionales de formación, distribución de alimentos y energía (que se enumeran a continuación) y los programas interrepublicanos de formación en gestión y recursos financieros.

Se han elaborado tres programas de acción nacionales dentro del plan general acordado: el primero en julio de 1992 (20,60 millones de ecus), el segundo en 1993 (14,00 millones de ecus) y el tercero en 1994 (14,00 millones de ecus). En marzo de 1995 se negoció un cuarto programa para este año, que el Comité Tacis debe examinar en julio de 1995. En las secciones siguientes se resumen los programas de acción aprobados, clasificados por sectores y con indicación del año de su aprobación.

Reestructuración y desarrollo de empresas — Total +/- 20 millones de ecus

Privatización

Privatización (especialmente ayuda al programa de privatizaciones masivas) — 3,15 millones de ecus (1992)

Organismos de ejecución del programa de privatizaciones masivas (Comisión Estatal de la Propiedad (GKI) 0,90 millones de ecus y Fondo Estatal de Privatización (GPF) 1,10 millones de ecus) — 2,00 millones de ecus (1993)

Comisión antimonopolios (asesoramiento político y jurídico) — 0,35 millones de ecus (1993)

Empresas recientemente privatizadas (asistencia técnica para aumentar el rendimiento de los fondos de reestructuración-inversión en apoyo de las empresas recientemente privatizadas) — 0,59 millones de ecus (1993)

ComitsiónEstatal de la Propiedad (GKI) y Fondo Estatal de Privatización (GPF) (asesoramiento, ayuda a la privatización individual de cuatro nuevas empresas) 1,80 millones de ecus (1994)

Ayuda posterior a la privatización (incluida la región de Aktyubinsk) — 2,50 millones de ecus (1994)

Desarrollo de las pequeñas y medianas empresas

Historical Archive of the European Commission

Centro de Comunicaciones Empresariales (CCE de Almaty) 0,75 millones de ecus (1992)

Fondo de ayudas empresariales (ayuda tecnológica e innovación) 1,35 millones de ecus (1993)

Servicio de asesoría del Centro de Comunicaciones Empresariales (Almaty; información sobre producción y gestión, consultoría y redes de formación empresarial, formación) 0,45 millones de ecus (1993)

Desarrollo institucional y asesoramiento político (asesoramiento político al Congreso de Empresarios, Agencia de desarrollo de las PYME en Aktyubinsk y ayuda al CCE) 1,40 millones de ecus (1994)

<u>*Servicios financieros*</u>

Formación en los bancos comerciales (cursos breves en el país) 2,20 millones de ecus (1992)

Desarrollo del Banco Central (Banco Nacional de Kazajstán; formación de supervisores, asesoramiento en materia de sistemas de compensación y pagos) 0,50 millones de ecus (1992)

Servicios de asesoría a los bancos comerciales (Red de oficinas de servicios (ROS) para ofrecer asesoramiento práctico y directo a los bancos) 1,80 millones de ecus (1993)

Bancos comerciales (servicios de asesoría a los bancos de Aktyubinsk; ayuda a la Asociación de Banqueros de Kazajstán) 0,60 millones de ecus (1994)

<u>Producción, transformación y distribución de alimentos</u> Total +/- 20 millones de ecus

Leche, carne, productos frescos y piensos 1,40 millones de ecus (1991)

Asesoramiento agrícola al Gobierno 0,80 millones de ecus (1992)

Sistema de distribución de alimentos 1,50 millones de ecus (1992)

Proyecto piloto de explotaciones agrícolas cooperativas y privadas de pequeña escala 1,50 millones de ecus (1992)

Creación experimental de explotaciones agrícolas privadas y transformación de alimentos 2,10 millones de ecus (1993)

Maquinaria y equipo agrícola y agroindustrial 1,05 millones de ecus (1993)

Reorganización de la transformación y distribución de alimentos 1,80 millones de ecus (1994)

Proyectos agrícolas piloto 1,35 millones de ecus (1994)

<u>Desarrollo de los recursos humanos</u> Total +/- 15 millones de ecus

Historical Archives of the European Commission

Instituto Kazajo de Economía y Gestión, MBA (KIMEP)	2,00 millones de ecus (1991)
Programa de formación de jóvenes empresarios	1,60 millones de ecus (1991)
Asesoramiento macroeconómico al Gobierno	3,00 millones de ecus (1992)
Reforma de la enseñanza superior	0,70 millones de ecus (1992)
Academia Estatal Kazaja de Gestión (Kaz GAU)	3,15 millones de ecus (1993)
Administración pública	1,48 millones de ecus (1994)
Reestructuración de la protección social (Atyubinsk)	1,80 millones de ecus (1994)
Modernización de los servicios aduaneros (asesoramiento)	0,58 millones de ecus (1994)

Sector energético — Total +/- 5 millones de ecus

Ayuda a Kazahstanenergo	0,40 millones de ecus (1991)
Central eléctrica de Ermakovskay	0,30 millones de ecus (1991)
Asesoramiento al Gobierno en el sector energético	0,80 millones de ecus (1992)
Instituto de Energía	3,20 millones de ecus (1992)

Redes — Total +/- 2 millones de ecus

Asesoramiento al Gobierno en el sector de transportes	1,20 millones de ecus (1992)
Asesoramiento al Gobierno en el sector de comunicaciones	0,60 millones de ecus (1992)

Reserva y supervisión — Total +/- 2,5 millones de ecus

Se han consignado 0,28 millones de ecus (1994) del programa nacional para *supervisión y evaluación*. Se dispone además de 1,40 millones de ecus (1993) y 0,84 millones de ecus (1994) en concepto de *reserva para imprevistos*.

Tempus

En 1994 se inició en Kazajstán el programa Tempus-Tacis para ayudar a las universidades a introducir las reformas necesarias en sus planes de estudio y en sus procedimientos de gestión y para reformar en general el sistema de enseñanza superior.

Programas interestatales

Historical Archives of the European Commission

Además de los tres programas de acción nacionales, Kazajstán tuvo acceso a los 28,63 millones de ecus del programa regional (interestatal) de 1992 para acciones en las que participaran más de dos Estados del Cáucaso y de Asia central, y concretamente: *Asesoramiento al Gobierno* (política macroeconómica, adopción de decisiones económicas en sectores fundamentales y asesoramiento político específico en sectores importantes); *Ayuda a las empresas* (asistencia técnica y ayuda al desarrollo empresarial); *Redes* (transportes, control del tráfico aéreo, telecomunicaciones y oleoductos y gasoductos); *Reformas económicas* (sistemas de compensación y pagos de los bancos centrales) y *Agua y algodón* (gestión del agua, problemas medioambientales y agricultura sostenible).

Kazajstán tuvo también acceso a la dotación de 72,00 millones de ecus del programa interestatal de 1993, que incluía nuevas acciones de dos o más Estados y mecanismos o instrumentos comunes para atender a las solicitudes de financiación paralela de acciones similares en varias repúblicas. Los elementos del programa de mayor interés para Kazajstán fueron: *Asociaciones empresariales* (servicios de expertos y programas de intercambio); *Desarrollo de los servicios financieros* (banca); *Aspectos medioambientales* de la reforma económica; *Recursos hídricos*; *Transportes* (a raíz de la Conferencia TRACECA de mayo de 1993, incluye el control del tráfico aéreo) y *Telecomunicaciones* (creación de redes regionales); *Energía* (planificación de la explotación de sistemas y utilización regional de la electricidad); *Asesoramiento político y jurídico*; ayuda al desarrollo de las *Estructuras y prácticas democráticas*; *Enseñanza de lenguas*; *Aduanas, estadística y economía*; *Hermanamiento* y *Seminarios* de información y formación sobre los acuerdos comerciales internacionales.

Historical Archives of the European Commission

ACTIVIDADES TACIS EN CURSO EN KIRGUIZISTÁN

Por un total de más de 20 millones de ecus

Programas indicativos

Los planes Tacis en Kazajstán se han plasmado en dos programas indicativos, el primero para 1992 y el segundo para un período de tres años, 1993-95, que informa el programa de acción de 1995.

El plan inicial (abril de 1992) se centró en las aptitudes y conocimientos técnicos locales necesarios para acelerar el proceso de reformas económicas. El plan Tacis 1993-95 (enero de 1994) redujo la gama de intervenciones previstas a tres de los sectores cruciales contemplados en el programa de 1992: **alimentación, energía y recursos humanos**.

En el sector crucial de **producción, transformación y distribución de alimentos**, la cooperación pretende servir de ayuda a:

- la reforma del sector, y en particular: la reforma agraria, la selección de los cultivos apropiados, la organización de explotaciones agrícolas privadas, el suministro de factores de producción y servicios agrícolas (extensión, investigación y crédito);
- la racionalización y mejora técnica del subsector ganadero;
- la privatización y reorganización del comercio al por mayor y al por menor de productos de base agrícolas, incluida la creación de mercados ciudadanos.

En materia de **energía**, el programa 1993-95 tiene por objetivo:

- la creación de un Centro de Energía en el que converjan las iniciativas sectoriales, como la elaboración de una política energética de mercado, el fomento de la producción local de energía y del ahorro energético y la formación.

El **desarrollo de los recursos humanos**, el tercer sector seleccionado para el programa 1993-95, incluye ayuda para:

- la reforma de la administración pública
- la formación en gestión y economía
- el perfeccionamiento del proceso de formulación política mediante el oportuno asesoramiento al Gobierno y a las instituciones públicas y la ayuda para elaborar la legislación necesaria en una economía de mercado.

Programas de acción

Antes de la declaración de independencia, en agosto de 1991, Kirguizstán obtuvo una pequeña parte de la dotación inicial de 400 millones de ecus del programa Tacis 1991 para

Historical Archives of the European Commission

el conjunto de los NEI. Se realizaron, entre otras, las acciones siguientes: *Asesoramiento energético* (legislación, privatización y contratación): 0,06 millones de ecus; *Nociones de regeneración de los residuos de tratamiento del uranio*: 0,20 millones de ecus y *Programa de gestión de inversiones públicas* (inversiones públicas y reformas institucionales): 0,30 millones de ecus. En octubre de 1992 se creó en Bishkek una Unidad de coordinación de la ayuda comunitaria.

Se han elaborado tres programas de acción nacionales dentro del plan general acordado: el primero en julio de 1992 (9,23 millones de ecus) y el segundo en enero de 1994 (10,00 millones de ecus). El tercero se negoció en enero de 1995 y el Comité Tacis debe examinarlo en mayo de 1995. En las secciones siguientes se resumen los programas de acción aprobados, clasificados por sectores y con indicación del año de su aprobación.

Producción, transformación y distribución de alimentos — Total +/- 7 millones de ecus

- *Ayuda sectorial al Ministerio de Agricultura* (asesoramiento para la creación de explotaciones agrícolas privadas): 2,81 millones de ecus (1992).
- Ayuda a la *Mejora del sector ganadero privado* (producción y rentas de los ganaderos): 2,20 millones de ecus (1993).
- Ayuda al *Suministro de factores de producción y servicios agrícolas a los agricultores privados*: 1,80 millones de ecus (1993).

Sector energético — Total +/4 millones de ecus

- *Política y planes energéticos* 1,50 millones de ecus (1992)
- *Legislación sobre energía y electricidad* 0,30 millones de ecus (1992)
- *Apoyo legislativo al sector energético* 0,66 millones de ecus (1993)
- *Formación de gestores del sector energético* 1,08 millones de ecus (1993)
- *Ahorro energético en los edificios* 0,66 millones de ecus (1993)

Desarrollo de los recursos humanos — Total +/- 7 millones de ecus

- *Asesoramiento político al Gobierno* (sobre legislación laboral, fomento de la empresa privada y análisis macroeconómico; ayuda a GOSCOMINVEST) 1,00 millones de ecus (1992)
- *Asesoramiento en materia de privatizaciones* 0,72 millones de ecus (1992)
- *Reforma de la administración y de la función pública* 1,00 millones de ecus (1992)
- *Reforma de la seguridad social* 3,80 millones de ecus
- *Enseñanza de lenguas* 1,00 millones de ecus (1993)

Historical Archives of the European Commission

Tempus

En 1994 se inició en Kirguizistán el programa Tempus-Tacis para ayudar a las universidades a introducir las reformas necesarias en sus planes de estudio y en sus procedimientos de gestión y para reformar en general el sistema de enseñanza superior.

Reserva y supervisión

Un millón de ecus en concepto de *Supervisión y evaluación* y *Reserva de imprevistos*.

Programas interestatales

Además de los tres programas de acción nacionales, Kirguizistán tuvo acceso a los 28,63 millones de ecus del programa regional (interestatal) de 1992 para acciones en las que participaran más de dos Estados del Cáucaso y de Asia central. Se financiaron las acciones siguientes: *Asesoramiento al Gobierno* (política macroeconómica, adopción de decisiones económicas y asesoramiento político específico en sectores importantes); *Reforma económica* (sistemas de compensación y pagos de los bancos centrales); *Ayuda empresarial* (asistencia técnica y ayuda al desarrollo empresarial, de la que se beneficiaron cuatro sociedades de Tokmak y Bishkek); *Transportes* (*Control del tráfico aéreo* en el aeroepuero de Manas) y *Telecomunicaciones* (estudio general y plan de acción).

Kirguizistán tuvo también acceso al programa interestatal de 1993, que incluía nuevas acciones de dos o más Estados y mecanismos o instrumentos comunes para atender a las solicitudes de financiación paralela de acciones similares en varias repúblicas.

Los elementos del programa de mayor interés para Kirguizistán fueron: *Asociaciones empresariales* (servicios de expertos y programas de intercambio para aumentar la capacidad de las PYME mediante vínculos empresariales); *Servicios financieros* (*Contabilidad y auditoría en Asia central* (0,20 millones de ecus), para mejorar el marco legislativo y reglamentario; asesoramiento bancario; hermanamiento de bancos y formación, en el *Centro Regional de Formación Bancaria* (1,50 millones de ecus) de Tashkent desde principios de 1994, de personal de banca de Kirguizistán, Tayikistán y Uzbekistán); *Aspectos medioambientales de la reforma económica*; *Gestión de los recursos hídricos* y *producción agrícola de las repúblicas de Asia central* (gestión y estructuras institucionales de los recursos hídricos de la cuenca del mar de Aral: 4,80 millones de ecus); *Transportes* (continuación de la *Conferencia TRACECA* de mayo de 1993: corredor de transportes, marco jurídico y sistema de información); *Transporte y distribución de uranio natural y de baja concentración en la CEI* (0,50 millones de ecus) y *Telecomunicaciones* (creación de redes regionales).

Otras acciones que se realizan en Kirguizistán son: *Gestión regional del petróleo y del gas* (legislación, organización, tecnología, cooperación y formación en gestión: 4,00 millones de ecus) y *Programa regional del sector eléctrico* (planificación, control,

Archive of the European Commission

distribución y organización); *Asesoramiento político y jurídico*; *Enseñanza de lenguas*; *Aduanas, estadística y economía* (formación, asesoramiento y estudio de viabilidad de la informatización de las aduanas); *Mercure* (visitas bilaterales de las cámaras de comercio); *Hermanamiento de ciudades* y *Seminarios* de información y formación sobre los acuerdos comerciales internacionales.

Historical Archives of the European Commission

ACTIVIDADES TACIS EN CURSO EN UZBEKISTÁN

Por un total de más de 35 millones de ecus

Programas indicativos

Los planes Tacis en Kazajstán se han plasmado en dos programas indicativos, el primero para 1992 y el segundo para un período de tres años, 1993-95, que informa el programa de acción de 1995.

El plan Tacis 1993-95 vigente (mayo de 1994) ha reducido la gama de intervenciones previstas a tres de los sectores cruciales contemplados en el programa de 1992 con el fin de lograr el máximo impacto: recursos humanos, reestructuración de empresas y alimentación.

En el sector de **desarrollo de los recursos humanos**, la cooperación pretende contribuir a:

- la formación en la gestión de una economía de mercado, con insistencia en el reciclaje de administradores de nivel intermedio y alto;
- el aumento de la eficiencia de los funcionarios públicos que intervienen en la preparación y ejecución de políticas, sobre todo de los responsables de la enseñanza superior y del empleo;
- la creación de sistemas de seguridad social.

En materia de **reestructuración y desarrollo empresarial**, el programa 1993-95 pretende favorecer:

- el desarrollo de las PYME como mecanismo para crear una economía libre de mercado;
- la reestructuración y privatización de las empresas estatales, incluida la industria y la agricultura;
- el desarrollo de las entidades financieras públicas y privadas, incluidos los bancos relacionados con el comercio exterior.

La **producción, transformación y distribución de alimentos**, el tercer sector de concentración seleccionado en el programa 1993-95, incluye ayuda para:

- la diversificación de la producción agrícola, centrada en el algodón, para reducir las importaciones y fomentar las exportaciones;
- el desarrollo del sector de transformación y envase de alimentos, sirviéndose de los cultivos tradicionales y de otros nuevos para el consumo interno y la exportación;
- el desarrollo de la capacidad de transporte para la exportación y de las estrategias de comercialización y venta en los países vecinos y en los mercados nacientes.

Historical Archives of the European Commission

Programas de acción

Antes de que se desmembrara la Unión Soviética, Uzbekistán recibió una parte de los 400 millones de ecus del programa Tacis para el conjunto de los NEI, que se destinó a cinco sectores generales: formación en gestión, energía y transporte, distribución de alimentos y servicios financieros. Con cargo al programa de 1991, se concedió a Uzbekistán 1 millón de ecus para iniciativas en materia de Transportes (*Estudio del aeropuerto de Tashkent:* 0,30 millones de ecus) y Producción y distribución de alimentos (*Productos lácteos y frescos, privatización de sovjoses y sistema de venta de alimentos al por mayor y al por menor en Tashkent:* 0,70 millones de ecus).

Se han aprobado dos programas de acción nacionales dentro del plan general acordado: el primero en junio de 1992 (18,78 millones de ecus) y el segundo en febrero de 1994 (15,00 millones de ecus). En las secciones siguientes se presentan estos dos programas de acción, clasificados por sectores, con un breve comentario e indicación de la subvención y del año de su aprobación. En marzo de 1995 se negoció un tercer programa, por un importe total de 10 millones de ecus, que debe presentarse al Comité de Gestión Tacis antes del mes de junio.

Desarrollo de los recursos humanos — Total +/- 12 millones de ecus

- *Asesoramiento al Gobierno sobre política macroeconómica* — 2,00 millones de ecus (1992)
- *Formación en gestión* — 2,23 millones de ecus (1992)
- *Asistencia a los servicios de empleo* — 1,28 millones de ecus (1992)
- *Centro de desarrollo de técnicas de mercado* — 3,90 millones de ecus (1993-94)
- *Reestructuración del gobierno local* (Syrdaria) — 1,5 millones de ecus (1993-94)
- *Centro Jurídico para Empresarios* — 0,40 millones de ecus (1993-94)
- *Ayuda a la protección de la propiedad industrial* — 0,40 millones de ecus (1993-94)

Reestructuración y desarrollo empresarial — Total +/- 6 millones de ecus

- *Servicios de asesoramiento a la Comisión de privatización* — 0,79 millones de ecus (1992)
- *Asesoramiento al Sóviet Supremo* — 1,23 millones de ecus (1992)
- *Centro de Comunicaciones Empresariales* — 0,29 millones de ecus (1992)
- *Desarrollo de las PYME* — 1,80 millones de ecus (1993-94)
- *Ayuda a UZGOSFUND* — 0,40 millones de ecus (1993-94)
- *Asesoramiento a la Comisión de gestión*

Historical Archives of the European Commission

- *de la propiedad estatal* 0,60 millones de ecus (1993-94)
- *Reestructuración del sector financiero* 0,90 millones de ecus (1993-94)

Producción, transformación y distribución de alimentos Total +/- 7 millones de ecus

- *Ayuda a los agricultores privados, Sydaria* 1,55 millones de ecus (1992)
- *Ayuda al sector de distribución privado* 1,45 millones de ecus (1992)
- *Unidad de asesoramiento sobre política agraria y alimentaria* 1,70 millones de ecus (1993-94)
- *Proyecto piloto de desarrollo integrado* 2,00 millones de ecus (1993-94)

Sector energético Total +/- 6 millones de ecus

- *Asesoramiento al Gobierno sobre el sector energético* 1,00 millones de ecus (1992)
- *Subsector eléctrico* (formación en gestión) 1,40 millones de ecus (1992)
- *Subsector del gas y del petróleo* (seminario y formación) 1,73 millones de ecus (1992)
- *Ahorro energético* 2,15 millones de ecus (1992)

Transportes Total +/- 2 millones de ecus

- *Aviación* 0,98 millones de ecus (1992)
- *Transporte urbano* 0,70 millones de ecus (1992)

Tempus

- En 1994 se inició en Uzbekistán el programa Tempus-Tacis para ayudar a las universidades a introducir reformas en los planes de estudio y en la gestión de la enseñanza superior. En la actualidad se están llevando a cabo seis proyectos en Tashkent y en Samarcanda.

Reserva y supervisión

Se dispone de una dotación de 1,40 millones de ecus (1993-94) en concepto de *Supervisión y evaluación* y de *Reserva para imprevistos.*

Programas interestatales

Historical Archives of the European Commission

Además de los dos programas de acción nacionales, Uzbekistán tuvo acceso a la dotación de 28,63 millones de ecus del programa regional de 1992, especialmente para: *Asesoramiento político*, *Transportes* (vías de tránsito Cáucaso-Asia central), *Telecomunicaciones* (estudio general y plan de acción), *Cultivo del algodón* (reestructuración con arreglo a un modelo óptimo), *Gestión de los recursos hídricos* (estudio) y *Formación bancaria* (bancos regionales y Escuela de Finanzas de Tashkent).

Uzbekistán tuvo asimismo acceso a la dotación de 72,00 millones de ecus del programa interestatal de 1993, que incluía proyectos en materia de *Transportes* (a raíz de la Conferencia TRACECA de 1993), *Telecomunicaciones* (redes regionales), *Energía* (redes eléctricas regionales) y *Medio ambiente y recursos hídricos*. Otros "instrumentos" de ayuda al sector económico independiente en formación fueron: *"Asociaciones empresariales"*, desarrollo de los servicios financieros, asesoramiento político y jurídico, enseñanza de lenguas, aduanas y estadística, aspectos medioambientales de la reforma económica y ayuda al desarrollo de las estructuras y prácticas democráticas.

Historical Archives of the European Commission

PROYECTOS TACIS EN CURSO DE EJECUCIÓN EN TAYIKISTÁN[5]
por un importe total de 3,6 millones de ecus

1. PRODUCCIÓN, TRANSFORMACIÓN Y DISTRIBUCIÓN DE ALIMENTOS

. Elaboración de una estrategia y creación de la Unidad de planificación y asesoramiento sobre agricultura: 1,6 millones de ecus (1994) (En procedimiento de licitación)

2. DESARROLLO DE LOS RECURSOS HUMANOS

. Ayuda a la formación en economía y gestión: 1millón de ecus (1994) (En procedimiento de licitación)

3. ENERGÍA

. Plan estratégico global de energía: 1millón de ecus (1994) (En procedimiento de licitación)

4. Tayikistán se ha beneficiado o se beneficiará también de una serie de proyectos en virtud de los programas regionales (**INTERESTATALES**) 1991-1995.

5. La misión de programación del **programa de acción 1995** se efectuó en marzo y su resultado fue la determinación de proyectos por un importe de **otros 4 millones de ecus** en los sectores prioritarios siguientes: producción, transformación y distribución de alimentos, desarrollo de los recursos humanos y energía.

Historical Archives of the European Commission

[5] (1994)=fecha del programa de acción.

PROYECTOS TACIS EN CURSO DE EJECUCIÓN EN TURKMENISTÁN[6]
por un importe total de aproximadamente 16 millones de ecus

1. PRODUCCIÓN, TRANSFORMACIÓN Y DISTRIBUCIÓN DE ALIMENTOS: **TOTAL 8,05 millones de ecus**

- Privatizaciones en el sector agrario: 0,9 millones de ecus (1991)
- Unidad de planificación y asesoramiento técnico del Ministerio de Agricultura: 3,8 millones de ecus (1992)
- Aumento de la producción de cereales: 1,5 millones de ecus (1993)
- Servicio de asesoramiento técnico a los agricultores: 1,85 millones de ecus (1993)

2. REESTRUCTURACIÓN Y DESARROLLO EMPRESARIAL: **TOTAL 2,88 millones de ecus**

- Asistencia en materia de contabilidad y auditoría: 0,45 millones de ecus (1991)
- Asistencia a la Cámara de Comercio: 0,45 millones de ecus (1991)
- Asesoramiento sobre la política de privatizaciones: 0,47 millones de ecus (1992)
- Asesoramiento en materia de gestión y servicios a empresas: 0,95 millones de ecus (1993)
- Agencia de desarrollo de las PYME: 1 millón de ecus (1993)

3. DESARROLLO DE LOS RECURSOS HUMANOS: **TOTAL 2,8 millones de ecus**

- Desarrollo de la formación en economía y gestión: 1,8 millones de ecus (1993)
- Formación de funcionarios: 0,99 millones de ecus (1992)

4. ENERGÍA: **TOTAL 1 millón de ecus**

- Grupo asesor de energía: 1 millón de ecus (1992)

5. TRANSPORTES Y TELECOMUNICACIONES: **TOTAL 1 millón de ecus**

- Asesoramiento y formación del servicio de ferrocarriles: 0,5 millones de ecus (1992)
- Asesoramiento al Ministerio de Comunicaciones: 0,5 millones de ecus (1992)

6. Turkmenistán se ha beneficiado o se beneficiará también de una serie de proyectos en virtud de los programas regionales (**INTERESTATALES**) 1991-1995.

7. La misión de programación del **programa de acción 1995** se efectuó en marzo y su resultado fue la determinación de proyectos por un importe de **otros 4 millones**

[6] (1992-93)=fecha del programa de acción.

Historical Archives of the European Commission

de ecus en los sectores prioritarios siguientes: producción, transformación y distribución de alimentos, reestructuración y desarrollo empresarial y desarrollo de los recursos humanos.

Historical Archives of the European Commission

Anexo C

Préstamo de 1250 millones de ecus

Estos préstamos forman parte de una línea de crédito extraordinaria establecida por el Consejo de Ministros en diciembre de 1991 para las repúblicas de la antigua Unión Soviética. El objetivo de la línea de crédito consiste en suministrar a la población los productos alimenticios y farmacéuticos más esenciales.

(en millones de ecus)

	Autorización inicial	Asignación efectiva	Calendario de reembolso del capital[7]	Intereses de mora en los reembolsos (desde el 2.5.95)
Kazajstán	55	25	15.1.96	-
Kirguizistán	32	23,7	20.8.95	-
Tayikistán	55	55	20.8.95	7,49[8]
Turkmenistán	49	45	20.8.95	-
Uzbekistán	129	59	28.9.97	-

Kazajstán y Turkmenistán adeudan todavía cantidades muy pequeñas debido al retraso en el pago de los intereses.

Historical Archives of the European Commission

[7] Los préstamos deben pagarse en su totalidad en la fecha indicada.
[8] Fechas de pago: Tayikistán: 20.10.93, 20.4.94, 20.4.95.

Comercio entre la UE y los países de Asia central

	(*)	1er sem. 1993	2_ sem. 1993	1er sem. 1994	1993	1994 10 meses
Kazajstán	I	129,8	162,6	173,8	292,4	233,8(-8%)
	E	263,4	360,3	354,3	623,7	584,2(+21%)
	B	+133,6	+197,7	+180,5	+331,3	+350,4
Turkmenistán	I	48,1	85,4	119,0	133,5	167,9(+73%)
	E	46,6	69,5	73,9	116,1	129,1(+54%)
	B	- 1,5	-15,9	-45,1	-17,4	-38,8
Uzbekistán	I	210,6	205,1	202,5	415,7	449,5(+16%)
	E	100,0	101,2	187,5	201,2	300,2(+82%)
	B	-110,6	-103,9	-15,2	-214,5	-149,3
Tayikistán	I	15,4	37,6	49,9	53,0	77,0(+77%)
	E	34,6	18,4	20,0	54,0	33,2(-29%)
	B	+19,2	-19,2	-29,9	+1,0	-43,8
Kirguizistán	I	3,7	3,4	6,0	7,1	17,4(+200%)
	E	5,5	20,7	18,3	26,2	38,7(+106%)
	B	+1,8	+17,3	+17,7	+19,1	+21,3
Asia central	I	407,6	494,1	551,2	901,7	945,6(+20%)[9]
	E	450,1	570,1	654,0	102,0	1085,4(+36%)[10]
	B	+42,5	+76,0	+102,8	+118,5	+139,8

I : Importaciones UE - E : Exportaciones UE - B : Balanza UE

[9] 5,6% de las importaciones comunitarias totales de los 12 NEI.
[10] 8,5% de las importaciones comunitarias totales de los 12 NEI.

Historical Archives of the European Commission

ISSN 0257-9545

COM(95) 206 final

DOCUMENTOS

ES 11

N° de catálogo : CB-CO-95-236-ES-C

ISBN 92-77-89216-1

Oficina de Publicaciones Oficiales de las Comunidades Europeas

L-2985 Luxemburgo

Historical Archives of the European Commission

53

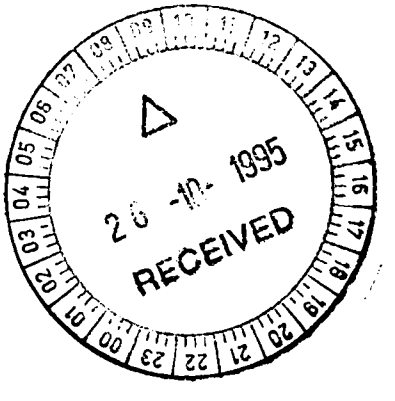
COMISSÃO DAS COMUNIDADES EUROPEIAS

Bruxelas, 10.10.1995
COM(95) 206 final

Historical Archives of the European Commission

COMUNICAÇÃO DA COMISSÃO

AS RELAÇÕES DA UE COM OS NOVOS ESTADOS INDEPENDENTES DA ÁSIA CENTRAL



[redacted]

COMUNICAÇÃO DA COMISSÃO

AS RELAÇÕES DA UE COM OS NOVOS ESTADOS INDEPENDENTES DA ÁSIA CENTRAL

Síntese

1. A transição das Repúblicas Socialistas Soviéticas para Estados modernos e independentes está a revelar-se difícil para a Ásia Central. A capacidade das cinco repúblicas para tirarem o máximo partido dos seus importantes recursos naturais será fundamental para o processo de transição.

2. A UE tem interesses importantes na Ásia Central, de ordem tanto geopolítica como económica. O desenvolvimento do sector da energia é especialmente importante para a União que é simultaneamente um grande consumidor de produtos energéticos e fornecedor de capital de investimento, serviços e equipamentos.

3. O objectivo primordial da União é a manutenção da estabilidade da região, a qual poderá ser alcançada pelos seguintes meios:

   * desenvolvimento de instituições democráticas amplamente representativas;

   * redução da margem existente para a ocorrência de conflitos;

   * prossecução das reformas económicas.

   A UE deveria igualmente procurar melhorar a sua própria segurança económica tentando desempenhar um papel mais activo no processo de decisão referente aos sectores da energia e da extracção mineira.

4. A concretização destes objectivos será um processo demorado, sendo, por conseguinte, essencial que a UE desempenhe um papel mais activo na região. Tal não significa que os mesmos instrumentos sejam indicados para todos os casos, devendo ser tida em conta a grande diversidade das situações vividas nas cinco repúblicas.Entre esses instrumentos, contam-se os seguintes:

Cooperação e Assistência Económica

a) Com o Quirguizistão deveria ser ratificado o acordo de parceria e cooperação (APC) e assinado o acordo provisório, o mais rapidamente possível. No que se refere ao Cazaquistão, a aplicação do acordo só poderá efectuar-se após a ratificação, actualmente adiada devido à dissolução do Parlamento pelo Presidente. Tal facto não impede, no entanto, a negociação de acordos sectoriais em sectores como o aço e o comércio de materiais nucleares.

Historical Archives of the European Commission

b) Em função do resultado da avaliação das necessidades, as novas operações de ajuda alimentar poderiam voltar a abranger o Tajiquistão e o Quirguizistão.

c) As operações Tacis deveriam prosseguir nas cinco repúblicas, incluindo a intensificação das actividades no âmbito do programa de apoio à Democracia.

d) O ECHO deveria continuar a conceder ajuda humanitária a alguns países da Ásia Central, em função das necessidades.

Novas relações contratuais

Embora seja do interesse da UE, do ponto de vista económico e de segurança, estabelecer um diálogo mais regular com o Usbequistão e o Turquemenistão, deve reconhecer-se a improbabilidade de serem satisfeitos a curto prazo os critérios de condicionalidade política da UE para a negociação de um APC (isto é, os princípios expressos nos documentos da CSCE). O estabelecimento de um diálogo regular permitirá aos parceiros em causa avaliarem os progressos efectuados no cumprimento das condições políticas e económicas que a União Europeia associa à negociação e à conclusão de um APC.

Por conseguinte, a UE deveria iniciar um diálogo político regular que deveria, por um lado, abordar as preocupações políticas globais da União e, por outro lado, assumir a forma de conversações exploratórias em que a UE tivesse a oportunidadde de explicitar os critérios que espera ver satisfeitos pelos parceiros da APC. A UE daria claramente a entender a sua intenção de negociar reais acordos de parceria e cooperação quando tivessem sido feitos progressos suficientes.

Esse diálogo seria forçosamente de natureza informal e não se efectuaria num quadro institucional. Prosseguiriam paralelamente os contactos gerais sobre matérias económicas, com base no Acordo de 1989, e, se adequado, sobre acordos comerciais sectoriais.

Relações políticas e diplomáticas

Os APC e o diálogo com o Usbequistão e o Turquemenistão constituiriam igualmente os principais veículos para o diálogo destinado a promover os objectivos da UE, devendo, no entanto, existir igualmente uma possibilidade de diálogo a nível regional. A União deveria utilizar a sua influência para apoiar os esforços das Nações Unidas e da OSCE no sentido de manter a dinâmica do processo de paz no Tajiquistão.

As questões políticas que dizem respeito à Ásia Central, nomeadamente a questão do Tajiquistão e o acesso à energia, deveriam ser discutidas no âmbito dos contactos políticos com a Rússia, a Turquia e o Paquistão, quer a nível bilateral quer a nível multilateral. A Comissão deveria igualmente aprofundar as suas relações com a Organização de Cooperação Económica.

A Comissão estudará a possibilidade de reforçar a sua representação diplomática na região, desde que os seus recursos orçamentais o permitam.

Historical Archives of the European Commission

5. Algumas medidas acima referidas, nomeadamente no domínio da cooperação e do apoio às instituições democráticas e, eventualmente, em alguns domínios da assistência, poderiam ser objecto de uma posição comum. A presente comunicação é acompanhada por um projecto de posição comum .

Anexo A: Síntese da situação económica nas repúblicas da Ásia Central
Anexo B: Síntese das actividades do Tacis na região

Anexo C: Situação dos empréstimos da UE no âmbito da linha de crédito de 1250 milhões de ecus

Anexo D: Comércio da UE com a Ásia Central

Historical Archives of the European Commission

AS RELAÇÕES DA UE COM OS NOVOS ESTADOS INDEPENDENTES DA ÁSIA CENTRAL

Introdução

1. O afastamento geográfico da Ásia Central não impediu que esta região assumisse uma grande importância para a União Europeia. A exploração das imensas reservas de petróleo e de gás na região do Cáspio Oriental e no norte do Cazaquistão só se tornou uma possibilidade prática após a desintegração da União Soviética. A região é também um fornecedor importante de urânio e de outros minérios. É natural que a luta pela influência económica venha a intensificar-se, se se mantiver a actual situação de estabilidade relativa nas repúblicas, com excepção do Tajiquistão. Todavia, a transição dos cinco países da região[1] de uma situação de relativa pobreza, quando faziam parte da URSS, para Estados nacionais modernos e potencialmente ricos está a revelar-se, por razões diferentes, difícil. Os presidentes das três repúblicas ricas em recursos energéticos (Cazaquistão, Turquemenistão e Usbequistão) são, todos eles, antigos membros do Politburo do PCUS, tendo optado, embora em graus diferentes, por governos fortes (ou seja, autoritários) como antídoto para contrariar as tendências separatistas que caracterizam a região. Resta também saber se as cinco repúblicas continuarão a considerar os seus interesses compatíveis com a concepção que Moscovo tem do seu papel a longo prazo, o qual está já a ser posto em causa no Tajiquistão.

2. A UE desempenha já um papel activo na Ásia Central, constituindo, de momento, o único mercado importante, para além da CEI, para os produtores de energia e um importante fornecedor de capital, know-how, bens e serviços necessários para a exploração das suas potencialidades. Para o Quirguizistão e o Tajiquistão a UE constitui um importante doador de ajuda. Por outro lado, foram a UE e os seus Estados-Membros que tomaram as primeiras iniciativas significativas no sentido de criar um quadro internacional para a futura integração das repúblicas na economia mundial: a Carta Europeia da Energia, o BERD e a negociação dos acordos de parceria e cooperação (APC) com o Cazaquistão e o Quirguizistão. Falta agora decidir se deverá negociar no mesmo sentido com o Usbequistão, que solicitou um APC ambicioso, e com o Turquemenistão. O Conselho de Assuntos Gerais de 4 de Outubro de 1994 analisou esta questão e pediu que fossem elaborados relatórios sobre a situação dos direitos humanos nestes dois países, o que foi feito durante a presidência alemã. O Conselho de Assuntos Gerais decidiu também que a situação no Tajiquistão era ainda demasiado instável para que se pudesse encarar a possibilidade de estabelecer novas relações contratuais.

   Na sequência da dissolução do Parlamento do Cazaquistão, o Parlamento Europeu adoptou, em 5 de Abril de 1995, uma resolução que estabelece que o APC negociado com este país não deverá ser aprovado até que esteja assegurado o regresso à democracia parlamentar.

---

[1] Cazaquistão, Quirguizistão, Tajiquistão, Turquemenistão e Usbequistão.

Historical Archives of the European Commission

3. A presente comunicação tem por finalidade analisar:

- a definição dos interesses da União na região;
- as perspectivas de uma aplicação correcta dos APC;
- a forma como a União poderá integrar a sua política relativa aos APC no contexto mais amplo das suas relações com estes países;
- até que ponto poderá ser desenvolvida uma estratégia global para a Ásia Central, dadas as grandes divergências entre as repúblicas desta vasta região, onde só o Cazaquistão tem uma dimensão quase equivalente ao conjunto dos 15 Estados-Membros.

A situação das cinco repúblicas

4. Situação política - direitos humanos

4.1 As repúblicas da Ásia Central têm algumas características políticas em comum. Em todas elas, o sentimento de identidade nacional é ténue: diversidade étnica e fronteiras arbitrárias criadas na era soviética e para as quais praticamente não existe justificação histórica. Entre alguns grupos étnicos existem afinidades regionais ou tribais. Todas estas repúblicas dispõem de estruturas de poder altamente centralizadas mas o tecido estatal e governamental permanece frágil.

4.2 A UE está seriamente preocupada com a situação dos direitos humanos e da democracia em toda a região. No que diz respeito ao Usbequistão e ao Turquemenistão, a situação foi analisada em pormenor no relatório elaborado durante a presidência alemã (ver a seguir). Além disso:

a) no Cazaquistão, no Usbequistão e no Turquemenistão foram realizados referendos para que os mandatos presidenciais fossem prorrogados até ao fim do século, violando-se assim o princípio de eleições regulares.

b) em todas as repúblicas, excepto no Quirguizistão, houve dúvidas quanto à forma como foram realizadas tanto as eleições como os referendos. Em todos os casos, os governos destes países tiveram o apoio de mais de 95% do eleitorado. Devido a estas dúvidas, a UE recusou-se a enviar observadores para as eleições legislativas no Usbequistão, em Dezembro passado e no Tajiquistão, em Fevereiro de 1995 e igualmente para o referendo realizado no Cazaquistão em Abril.

c) a dissolução do Parlamento pelo presidente Nazarbaev, seguida de uma certa incerteza quanto à realização de novas eleições, faz temer pelo futuro da democracia parlamentar no Cazaquistão.

d) há indicações de que continuam a ser violados os direitos humanos no Tajiquistão, país que se encontra ainda numa situação de conflito.

Historical Archives of the European Commission

e) a deficiente aplicação da lei, por um poder judicial independente, permanece um problema grave.

4.3 Durante a presidência alemã foi elaborado, a pedido do Conselho, um relatório sobre os direitos humanos no Usbequistão e no Turquemenistão que teve o contributo dos chefes de missão dos Estados-membros e da Comissão. Deste relatório constava o seguinte:

No Usbequistão verifica-se uma disparidade entre as garantias consagradas na constituição e a sua aplicação prática. Em especial, a polícia e os serviços de segurança parecem não conhecer praticamente limites à sua actividade, a imprensa não é livre,as manifestações políticas foram suprimidas e as violações dos direitos humanos pelo Governo escaparam frequentemente a qualquer controlo judicial. Porém, o número de ataques violentos contra membros da oposição diminuiu, embora continuem a verificar-se incidentes. Os direitos das minorias são amplamente respeitados. A amnistia concedida, em Novembro de 1994, pelo Presidente Karimov é interpretada como um sinal de boa vontade na área dos direitos humanos, o mesmo se verificando com o interesse manifestado pelo governo na abertura de uma delegação da OSCE em Taskent.

O Turquemenistão fez progressos bastante limitados na transição de um estilo de governo da era soviética para um sistema democrático. Não existem partidos da oposição, verificando-se um crescente culto da personalidade em torno do Presidente que centrou os seus esforços de construção nacional no renascimento do nacionalismo turquemeno. Em várias ocasiões o governo deteve pessoas que o criticaram. O Presidente tem poderes para escolher e demitir os juízes. Também neste caso existe uma contradição entre as liberdades constitucionais consagradas, nomeadamente as liberdades civis, e a sua aplicação prática. A liberdade de expressão e de reunião e manifestação sofrem sérias restrições e os meios de comunicação social são controlados pelo governo. O relatório conclui no entanto que, não obstante estas críticas, o Turquemenistão não constitui um estado policial brutal e opressor do tipo clássico.

O relatório refere ainda que a situação dos direitos humanos nos dois países deveria, e poderia, ser melhorada: a presidência é da opinião que a melhor forma de ajudar estes países a aproximarem-se das normas estabelecidas no domínio dos direitos humanos é uma colaboração mais estreita com a UE, no âmbito do diálogo político previsto nos APC.

5. Situação económica

A situação económica é substancialmente diversa (ver anexo A). O Tajiquistão está dominado pela guerra e a sua economia encontra-se numa situação caótica de maior gravidade do que a verificada em qualquer outro NEI. Não obstante, regista-se algum comércio (no caso da UE, mais do que com o Quirguizistão) e até algum investimento, sobretudo no sector mineiro. As minas de ouro figuram também entre os investimentos europeus no Quirguizistão e no Usbequistão, mas as semelhanças ficam por aqui. O **Quirguizistão** tem seguido, desde o início, as recomendações das instituições financeiras internacionais, tendo abandonado a

Archivio Storico della Commissione

zona do rublo muito rapidamente e apresentando agora uma política macroeconómica fiável e finanças externas sólidas. A nível interno, a produção continua a registar uma queda abrupta e o país enfrenta ainda carências de bens essenciais, nomeadamente cereais e energia. Os resultados económicos do Usbequistão, graças à riqueza dos seus recursos minerais e à elevada qualidade da produção de algodão, parecem quase espectaculares, se comparados com os de outras repúblicas, não obstante um início muito lento das reformas e o elevado nível de inflação. O último plano governamental, divulgado em Fevereiro de 1995, dá mais um passo no sentido da privatização. O Cazaquistão tomou recentemente medidas para proteger a sua moeda e conter a inflação em níveis aceitáveis, mas os indicadores económicos de 1994 são ainda claramente negativos. A impaciência do Presidente com a lentidão das políticas de reforma levou à substituição do governo de Tereshchenko, tendo, provavelmente, tido alguma influência na sua decisão de dissolver um Parlamento de que tinha nomeado um terço dos membros. O Turquemenistão é um dos maiores fornecedores de gás natural do mundo. O seu comércio externo é excedentário, mas o país enfrenta problemas sérios com os pagamentos dos seus clientes NEI (nomeadamente a Ucrânia, cuja dívida foi recentemente reescalonada, e com as repúblicas da Transcaucásia).

Em todos estes países existem indícios de que a riqueza está cada vez mais concentrada nas mãos de certos sectores da sociedade que foram capazes de tirar partido do processo de liberalização económica. As disparidades económicas, associadas a uma deficiente "rede de segurança" social, podem, se não forem controladas, agravar a situação de instabilidade inerente aos novos estados independentes.

6. O ambiente

Todas as repúblicas, e em especial as que se situam na região do Mar Cáspio e do Mar de Aral, bem como o nordeste do Cazaquistão, debatem-se com graves problemas ambientais, os quais se prendem com a incapacidade demonstrada até agora pelos governos de definir um quadro realista de cooperação, nomeadamente no que se refere ao Mar de Aral. Além disso, na região de Semipalatinsk verificaram-se problemas com radiações e acidentes nucleares.

7. Papel dos países terceiros na Ásia Central

7.1. Embora os metais, incluindo o urânio, bem como o carvão e o algodão sejam alguns dos bens produzidos pelas repúblicas, a sua importância geopolítica reside sobretudo na importância do Cazaquistão e do Turquemenistão e, em menor escala, do Usbequistão, como produtores de hidrocarbonetos. Tal facto constitui um elemento importante na complexa relação da região com a **Rússia**, para a qual a participação de companhias russas na exploração e na extracção e as rotas dos novos oleodutos e gasodutos constituem uma questão política e económica de grande importância. Tal é o caso, por exemplo, das saídas para o petróleo e o gás produzido pelo Cazaquistão e dos planos do Turquemenistão de construir um

Historical Archives of the European Commission

gasoduto que faça a ligação à rede do Irão. As soluções que venham a ser adoptadas para os gasodutos e oleodutos serão de importância crucial para o futuro dos grandes investimentos estrangeiros no sector da energia e, deste modo, para a prosperidade futura destes países. O papel da

Rússia é determinante, também de outras formas: as tropas do Usbequistão e do Cazaquistão dão apoio às tropas russas no Tajiquistão; no exército do Turquemenistão, a maioria dos oficiais são de origem étnica russa. No entanto, tudo indica que nem o Usbequistão nem o Turquemenistão veriam com bons olhos o reforço do papel militar da Rússia na região. A manutenção do papel militar da Rússia como "guardião" da fronteira Sul da CEI e a evolução dos conflitos no Tajiquistão e mesmo no Afeganistão, serão cruciais para a reorientação das relações comerciais das repúblicas da Ásia Central no sentido do Sul e da China. A longo prazo, a sua independência económica poderá vir a depender da concretização deste objectivo.

As relações do Cazaquistão e do Quirguizistão com a Rússia são muito mais profundas, dado o número de cidadãos de etnia russa e a sua importância económica, em especial ao longo da extensa fronteira norte do Cazaquistão. No Cazaquistão, país rico em recursos energéticos, as comunicações no noroeste e os laços económicos em geral são mais estreitos com os vizinhos "oblasts" da Rússia do que com a longínqua Alma-Ata. Além disso, a emigração de cidadãos de origem étnica russa está a atingir níveis sem precedentes, facto que virá a ser extremamente prejudicial tanto para o Cazaquistão como para o Quirguizistão. Assim se explica a proposta do Presidente Nazarbaev - não obstante as suas preocupações com o nacionalismo na Rússia e o seu desagrado pelo fim da zona do rublo - de criação de uma "União Euro-Asiática", bem como a sua decisão de criar uma "união aduaneira" com a Rússia e a Bielorússia. O Quirguizistão está a participar em negociações para a adesão a esta união aduaneira. Não é claro que o "Mercado Comum da Ásia Central", criado em Fevereiro de 1994, e composto pelo Cazaquistão, Quirguizistão e o Usbequistão, seja compatível com este processo ou que lhe possa sobreviver.

7.2. A Ásia Central ocupa um lugar mais importante na agenda dos Estados Unidos do que na do Japão ou na da Europa. Este lugar de destaque, comprovado pelas visitas à região do Vice-Presidente Gore, do Secretário de Estado Warren Christopher e do Secretário de Estado da defesa Perry - prende-se com objectivos tanto políticos como económicos. Washington colaborou estreitamente com o Cazaquistão no processo de desnuclearização e vê claramente no Presidente Narbazaev uma figura central que poderá assegurar a estabilidade da região, a independência política dos novos estados independentes e a liberdade de acção das companhias petrolíferas e de gás americanas. Daí que a União Europeia, e em especial os Estados Unidos, tenham ficado desapontados com as recentes actuações do Presidente Nazarbaev. Os Estados Unidos expressaram preocupações semelhantes às da UE no que se refere aos direitos humanos e à democracia no Usbequistão, facto que, no entanto, não os impediu de concluir o acordo de comércio e investimento com este país. Os Estados Unidos tiveram um

papel especialmente activo no apoio às reformas empreendidas pelo Quirguizistão e, tal como a União Europeia, vêem no Quirguizistão um eventual modelo para a região.

7.3. A **Turquia** tentou também desempenhar um papel de destaque na Ásia Central, nomeadamente através da promoção dos laços culturais e de uma cooperação económica e militar. Todavia, a distância geográfica e a sua capacidade limitada enquanto dador reduziram o impacto das actividades turcas.

A **China** também procurou alargar a sua influência, em especial através do comércio. O Primeiro Ministro Li Peng visitou a Ásia Central no Verão de 1994 a fim de estabelecer relações mais próximas. No entanto, a tradicional hostilidade em relação à China, onde as políticas pró-chinesas suscitaram certos receios quanto ao futuro das minorias cazaques e quirguisis (bem como dos nighures de Sinkiang, etnicamente próximos dos usbeques), funcionará como um travão ao desenvolvimento das relações. Esta hostilidade foi intensificada pelo relançamento dos ensaios nucleares pela China em Lop Nor em Sinkiang. Por último, o **Irão, o Paquistão e a Índia** estão igualmente interessados numa cooperação mais estreita, embora até ao momento se tenham registado progressos poucos significativos, excepto no que se refere a alguns projectos na área das comunicações. A única excepção - muito significativa - é o projecto de gasoduto que ligará o Turquemenistão ao Irão, já referido. As preocupações dos Governos da Ásia Central com o radicalismo islâmico, a deficiência das comunicações e as repercussões dos conflitos no Afeganistão e no Tajiquistão constituem as principais razões desta situação.

7.4. Na sua qualidade de parceiro comercial, fonte de investimento e dador, a UE ocupa um lugar destacado face a outros países terceiros. Porém, até ao momento, apenas o Usbequistão vê na Europa um potencial parceiro político. A preocupação do Cazaquistão com a Rússia e os Estados Unidos e a do Turquemenistão com a Rússia e o Irão deveriam constituir motivo de preocupação para os europeus que têm os seus próprios e importantes interesses na região.

8. **<u>Os interesses e o papel desempenhado até hoje pela UE</u>**

8.1. No seu documento de trabalho de Fevereiro de 1994[2], a Comissão defendia a opinião de que, embora a Rússia continue, por enquanto, a dominar a região, se viria a verificar no futuro uma concorrência entre a UE, os outros parceiros ocidentais e os países vizinhos no sentido de exercerem influência económica na região. Referia ainda a Comissão que as repúblicas precisavam de tempo para explorar as suas potencialidades e que, neste aspecto, seria essencial o investimento em infra-estruturas. E concluía-se que a UE tem interesse em incentivar os investidores a penetrarem nestes mercados e em fornecer serviços e equipamentos. Ao contrário da Rússia, dos Estados Unidos e do Irão, a UE tem

2 "As futuras relações contratuais da UE com os NEI da antiga União Soviética: a avaliação de uma estratégia" (SEC(94) 258 de 10.2.1994).

Historical Archives of the European Commission

também interesse como grande consumidor potencial de produtos da energia desta região, em especial de gás natural: actualmente, cerca de 50%[3] do seu consumo de gás importado é de origem russa e, a confirmarem-se as previsões, uma grande percentagem da nossa procura interna será coberta, num futuro próximo, por importações. A UE é igualmente um grande consumidor de urânio - produzido por todas as repúblicas da Ásia Central, com excepção do Turquemenistão - propondo-se negociar acordos comerciais sectoriais com estas repúblicas. Prevê-se que em 1997 comece a chegar ao ocidente petróleo proveniente do Cazaquistão. O gás poderá passar pela Turquia e pelo Irão. A UE tem todo o interesse em assegurar que a sua voz seja ouvida em questões como a extracção, as rotas dos gasodutos e oleodutos e a questão da jurisdição do Mar Cáspio.

8.2. Para além do interesse geopolítico e em matéria de energia, a Ásia Central representa um mercado não negligenciável de 52 milhões de consumidores situado ao longo das rotas terrestres entre a Europa e os mercados do Extremo Oriente e do Subcontinente Indiano. Destes 52 milhões, 17 vivem no Cazaquistão e 22 no Usbequistão, países que, tradicionalmente, constituem o centro cultural e económico da região.

8.3. Os interesses da União no domínio da segurança estão sobretudo relacionados com os perigos (por enquanto hipotéticos) de um aumento da instabilidade na região. Estes perigos são bem mais importantes do que a perda de mercados ou os prejuízos causados aos investimentos da UE. Em termos económicos, o acesso aos recursos pode, a longo prazo, vir a revelar-se um factor ainda mais importante. Em termos geopolíticos, o aparecimento de fissuras entre etnias, clãs ou regiões poderão conduzir a uma generalização de conflitos como o que ocorreu no Tajiquistão, acarretando o risco de um envolvimento externo e, em última instância, a possibilidade de um confronto que envolvesse a Rússia e países terceiros.

As preocupações da UE no domínio da segurança prendem-se também com a produção e a comercialização de materiais nucleares e com o crescente problema da droga nas repúblicas do Sudeste da Ásia Central.

8.4. Por último, convém sublinhar que, não obstante os elevados níveis de emigração, subsiste um número considerável de cidadãos residentes nas cinco repúblicas que invocam laços étnicos com os Estados-Membros. Calcula-se em 700.000 o número de pessoas de origem alemã a residir no Cazaquistão, existindo igualmente minorias gregas. O mesmo se verifica, embora em menor escala, nos países vizinhos. A instabilidade conduziria, sem dúvida, a um aumento da emigração e a UE seria provavelmente a primeira escolha de muitos destes cidadãos.

9. Até ao momento, **a acção da UE** tem-se limitado aos seguintes domínios:

Relações Contratuais: Foram assinados APC com o Cazaquistão e com o Quirguizistão. Até à entrada em vigor dos novos acordos, o Acordo de Comércio

---

[3] Relatório Coopers e Lybrand.

Historical Archives of the European Commission

e Cooperação assinado em 1989 com a URSS é aplicado a nível bilateral com cada uma das cinco repúblicas. Em 12 de Maio, teve lugar o primeiro Comité Misto com o Usbequistão no âmbito do acordo de 1989. Até ao momento, o Cazaquistão, o Quirguizistão, o Usbequistão e o Tajiquistão assinaram o Tratado relativo à Carta da Energia e o Turquemenistão anunciou a sua intenção de proceder igualmente.

Ajuda Alimentar: O Tajiquistão e o Quirguizistão são beneficiários da operação de ajuda alimentar, no valor de 204 milhões de ecus, lançada pela Comissão para ajudar alguns NEI a ultrapassarem os rigores do Inverno de 1994 - 95. A ajuda concedida a estes países está calculada respectivamente em 20 milhões de ecus (Tajiquistão) e em 19 milhões de ecus (Quirguizistão). Prevê-se que os fornecimentos estejam concluídos em Maio de 1995. No âmbito da operação do ECHO de 204 milhões de ecus, foi concedida uma ajuda de emergência ao Tajiquistão (9,8 milhões de ecus) e ao Quirguizistão (6,2 milhões de ecus).

Assistência Técnica: Todas as repúblicas beneficiaram dos programas TACIS (131,3 milhões de ecus até ao momento). No anexo B figura a repartição da assistência técnica concedida neste âmbito. O Programa Tacis para a Democracia está a desenvolver programas no Cazaquistão, no Quirguizistão e no Turquemenistão. A UE tem prestado assistência ao processo de reintegração económica com base no mercado, através do Programa Tacis Inter-Estatal.

Assistência Financeira: Todas as repúblicas contraíram empréstimos no âmbito da linha de crédito da 1250 milhões de ecus destinada a financiar importações de produtos alimentares e médicos. Alguns países registaram atrasos no serviço da dívida mas, actualmente, apenas o Tajiquistão se mantém em atraso (ver anexo C).

Relações Diplomáticas: A primeira delegação da Comissão na região começou a funcionar em Alma-Ata, em Novembro de 1994.

10. Partindo de um nível muito baixo, o comércio e os investimentos registaram um aumento muito significativo. Os indicadores relativos ao investimento não são fiáveis, mas tudo indica que a maior parte do investimento se destinou ao sector da energia e, sobretudo, ao Cazaquistão[4]. A UE é excedentária no comércio de mercadorias com o Cazaquistão e deficitária com o Usbequistão e igualmente ligeiramente deficitária com o Turquemenistão. O comércio com o Tajiquistão e o Quirguizistão mantém-se em níveis muito reduzidos (ver anexo D).

11. **<u>Os objectivos da UE</u>**

---

4 As estatísticas elaboradas pela Comissão Económica para a Europa das Nações Unidas revelam que, tendo em conta o tempo de vida útil dos projectos, o Cazaquistão absorveu pelo menos 39% dos investimentos directos estrangeiros afectados aos países com economias em processo de transição até ao final de 1994.

Historical Archives of the European Commission

[redacted]

11.1 O desenvolvimento e a consolidação da democracia, bem como o respeito dos direitos humanos, constituem um dos objectivos da Política Externa e de Segurança Comum da UE e a base da segurança e da paz na região. O desenvolvimento económico e a construção de uma sociedade civil que respeite os direitos humanos e as liberdades fundamentais estão intrinsecamente ligados.

Por conseguinte, a primeira missão da UE consiste em **apoiar a criação de instituições amplamente representativas e democráticas**, o que permitirá às repúblicas reforçarem a sua coesão interna, assegurarem a sua viabilidade, a longo prazo, como Estados-Nação e evitarem que a era pós-Soviética seja seguida de um vazio de poder capaz de alastrar para países terceiros.

11.2 A segunda tarefa da UE é **reduzir a margem existente para a ocorrência de conflitos**. A melhor forma de atingir este objectivo continua a ser o processo de reformas políticas e económicas, mas a importância da União como dador imparcial e como parceiro comercial e investidor confere-lhe maior capacidade para exercer uma influência política na região do que a outros países. Esta capacidade poderia ser também útil aos esforços das Nações Unidas e da OSCE para consolidar o processo de paz no Tajiquistão. A operação de ajuda alimentar de 204 milhões de ecus e o trabalho do ECHO têm contribuído de forma significativa para reforçar a imagem da União Europeia no Tajiquistão, constituindo, além disso, uma base importante para o prosseguimento das acções.

11.3 A terceira tarefa da União consiste em continuar a fomentar o processo de **reforma económica**. Tal como noutros países da ex-URSS, o objectivo é colaborar com as instituições financeiras internacionais e com outros dadores a fim de ajudar as partes envolvidas a reforçarem a disciplina económica, a alcançarem a estabilidade macroeconómica e a liberalizarem o comércio e o investimento. As reformas económicas serão conduzidas de acordo com o princípio da sustentabilidade e terão devidamente em consideração os requisitos ambientais.

11.4 A quarta tarefa da União é melhorar a sua **própria segurança económica**, o que implicará que a União passe a desempenhar um papel mais activo no processo de decisão relativo aos investimentos no sector da energia e das minas, bem como no que se refere à definição dos itinerários dos oleodutos. Estes sectores também têm, ou poderão ter um impacto ambiental significativo e desempenham um papel importantíssimo na realização de um desenvolvimento sustentável. Os APC e o Tratado relativo à Carta Europeia da Energia constituem a base jurídica para um diálogo sobre estas questões, sendo altamente vantajosa uma colaboração estreita com outros investidores e com os países de passagem. A Rússia integra-se nestas duas categorias.

12. É importante que, na promoção destes objectivos, a União seja encarada pelos governos como um parceiro cordial e imparcial, mas suficientemente próximo para não ser posto de parte.

Historical Archives of the European Commission

13. A UE tem capacidades para alcançar estes objectivos, embora, de momento, seja considerada um parceiro menos importante do que as instituições internacionais, os Estados Unidos, a Turquia e (no caso do Quirguizistão) até a Suíça. Para atingir os seus objectivos, é fundamental que a UE passe a desempenhar um papel mais visível na região, facto que constitui um dos argumentos mais fortes para a intensificação do diálogo político.

Instrumentos

14. Embora os objectivos acima enumerados sejam aplicáveis a nível regional, as enormes diferenças existentes entre as várias repúblicas impedem que sejam aplicados os mesmos instrumentos a todos os países. Registaram-se progressos muito mais significativos no domínio das reformas no caso do Cazaquistão e do Quirguizistão do que nas outras três repúblicas e, não obstante as preocupações suscitadas pela dissolução do Parlamento pelo Presidente Nazarbaev e o prolongamento do seu mandato através do referendo de 29 de Abril, as políticas destas duas repúblicas estão muito mais próximas das expectativas da UE em relação aos NEI, bem como dos critérios estabelecidos nos documentos da CSCE e nos próprios APC. Os instrumentos que estão à disposição da UE podem ser considerados de três tipos: assistência e cooperação económica; novas relações contratuais; e relações políticas e diplomáticas.

Cooperação Económica e Assistência

15.1 Cazaquistão e Quirguizistão

As finanças externas destes países encontram-se numa situação satisfatória, não lhes devendo ser impossível honrar os seus compromissos financeiros. Por conseguinte, a futura intervenção da UE centrar-se-á na aplicação dos APC (partindo do princípio de que vão ser ratificados) e dos acordos provisórios. Os APC serão complementados por acordos sectoriais no domínio do comércio do aço (Cazaquistão) e de materiais nucleares. Prosseguirá também a assistência no âmbito do Tacis. Ainda não é certo se se revelará necessário vir a realizar uma operação de ajuda alimentar em favor do Quirguizistão, nos moldes da campanha de 1994-95, tal como aconteceu com a operação de 204 milhões de ecus. A sua realização dependerá, em primeira análise, da avaliação da missão conjunta UE/EUA que teve lugar em Maio. A UE poderá ter de considerar a possibilidade de conceder assistência humanitária ao Quirguizistão por intermédio do ECHO, tal como aconteceu em 1994.

15.2 Usbequistão e Turquemenistão

A UE analisará a forma como será possível intensificar as relações políticas (ver a seguir). Não está prevista a concessão de ajuda humanitária, sendo de esperar que também estes países cumpram as suas obrigações financeiras. As operações no âmbito Tacis serão igualmente prosseguidas.

Historical Archives of the European Commission

15.3 Tajiquistão

Na sequência do último confronto na região de Khorog, o futuro do acordo de cessar-fogo de Teerão, assinado em Setembro de 1994, parece em risco: apenas se pode concluir que a situação política neste país ainda não melhorou suficientemente para se poder prever um reforço das relações contratuais, embora esteja previsto um acordo sectorial no domínio do comércio de materiais nucleares. É improvável que o Tajiquistão esteja em condições de pagar os juros de mora dos empréstimos da UE (no âmbito da linha de crédito de 1250 milhões de ecus) num futuro próximo.

Está completamente fora de questão conceder a assistência macro-financeira ao Tajiquistão. Por outro lado, a Comissão propõe que sejam retomadas actividades Tacis, anteriormente suspensas, com base nos limitados recursos financeiros disponíveis, que deverão situar-se em cerca de 4 milhões de ecus por ano. Dado que persistem problemas humanitários, vão igualmente prosseguir neste país as actividades do ECHO. A missão conjunta UE/EUA de avaliação das necessidades alimentares, realizada em Maio, deslocou-se também ao Tajiquistão. Caso venha a concluir que será necessário conceder apoio em 1995-1996, conviria incluir o Tajiquistão, nos mesmos moldes que outras regiões necessitadas, em especial na Transcaucásia, na operação de 204 milhões de ecus.

15.4 Pode-se concluir que, à excepção da concessão de ajuda humanitária ao Tajiquistão e eventualmente ao Quirguizistão, as operações de assistência da UE nesta região limitar-se-ão, num futuro próximo, às actividades já em curso no âmbito do programa Tacis. Estas actividades poderiam no entanto incluir uma intensificação dos projectos no âmbito do Programa para a Democracia, que beneficiaria sobretudo o Cazaquistão e o Usbequistão: o futuro dos projectos no Turquemenistão e no Tajiquistão terá de ser analisado em função tanto das oportunidades (o défice democrático é maior nestes países do que noutros) como dos obstáculos à sua concretização.

16. Novas relações contratuais

16.1 De momento, esta questão cinge-se ao Usbequistão e ao Turquemenistão. O mandato de negociação de APC de Outubro de 1992 foi aplicado a todos os Estados que faziam parte da ex-URSS. Quando o Conselho de Assuntos Gerais (CAG) de Março de 1994 analisou pela primeira vez esta questão concluiu que poderiam ser negociados acordos de comércio e cooperação de "primeira geração", idênticos ao acordo CEE/URSS de 1989, mas incluindo disposições relacionadas com os investimentos e uma cláusula evolutiva que previsse a passagem a acordos de parceria e cooperação uma vez preenchidas as condições necessárias, em especial no domínio dos direitos humanos. No CAG, de 4 de Outubro de 1994, a preocupação com este último ponto levou o Conselho a adoptar uma abordagem mais cautelosa. Assim, foi solicitado um relatório sobre direitos humanos pela Presidência, em colaboração com a Comissão e as

Historical Archives of the European Commission

embaixadas dos Estados-Membros nas duas repúblicas, antes de ser tomada uma decisão sobre um eventual início de negociações preliminares. Paralelamente, poderiam ser convocados Comités Mistos no âmbito do acordo de 1989.

16.2 É evidente que existem preocupações relativamente aos direitos humanos e, mais concretamente, às perspectivas de democracia. Há igualmente razões para pôr seriamente em dúvida - tendo em conta as circunstâncias políticas referidas no número 3 - se a CE terá a curto prazo a possibilidade de, por meio de uma relação contratual de qualquer tipo, levar as duas repúblicas a alterarem a sua estrutura de poder por forma a permitir a implantação de um efectivo pluralismo político. Porém, tal como foi referido no documento da Comissão em Fevereiro de 1994, poderia eventualmente ser dado um impulso nesse sentido se empresas europeias e outras empresas "ocidentais" viessem a estabelecer uma presença económica significativa na região. Para tal, uma relação estreita com os dois governos constitui uma condição sine qua non. (NB: As relações económicas entre a UE e o Usbequistão já são significativas. O valor das trocas comerciais em 1993 foi mais de duas vezes superior ao comércio da UE com as três repúblicas Transcaucasianas em conjunto).

16.3 Esta contradição entre objectivos políticos e objectivos económicos a curto prazo ficou igualmente patente no relatório sobre direitos humanos elaborado durante a presidência alemã. Um certo número de democracias ocidentais, incluindo alguns Estados-Membros, procuraram resolver esta questão estabelecendo relações diplomáticas e comerciais bilaterais em especial com o Usbequistão, ao mesmo tempo que continuaram a manifestar a sua preocupação com os direitos humanos através de canais diplomáticos. Caso esta política venha a ter reflexos a nível europeu, ir-se-ia no sentido do acordo comercial, de cooperação e de investimento, menos ambicioso, o que foi prefigurado em Março de 1994 quando o Conselho analisou pela primeira vez a questão. No entanto, a conclusão de acordos de parceria e cooperação com os dois parceiros do Usbequistão no "mercado comum da Ásia Central", o Cazaquistão e o Quirguizistão, tornou ainda mais improvável que este país esteja disposto a aceitar um tratamento discriminatório, sobretudo se tal discriminação fosse formalizada num novo acordo destinado a vigorar pelo menos 10 anos.

16.4 Além disso, tal como já foi referido no caso da Transcaucásia, qualquer forma de novo acordo concluído pela UE conteria uma cláusula condicional relativa aos direitos humanos; e um acordo comercial, de cooperação e de investimento conteria, em qualquer caso, a maioria dos elementos de um APC, à excepção do que se refere ao diálogo político e às declarações políticas do preâmbulo. Todavia, um diálogo político com o Usbequistão é do interesse da UE não apenas pelas razões de carácter geral acima enumeradas mas também em virtude da importância regional do país, da sua proximidade do Afeganistão e do Tajiquistão, bem como da produção de urânio e de drogas no próprio Usbequistão e nas regiões vizinhas do Tajiquistão e do Quirguizistão. O mesmo se aplica ao Turquemenistão, dada a relação deste país com o Irão e a sua importância como credor de outros NEI.

Archive of the European Commission

16.5 Pode concluir-se que seria do interesse da UE, do ponto de vista económico e de segurança, estabelecer um diálogo mais regular com o Usbequistão e o Turquemenistão. Deve reconhecer-se no entanto a improbabilidade de serem cumpridos a curto prazo os critérios de condicionalidade política da UE para a negociação de um APC (isto é, os princípios expressos nos documentos da CSCE). O estabelecimento de um diálogo regular permitiria aos parceiros em causa avaliarem os progressos efectuados no cumprimento das condições políticas e económicas que a União Europeia associa à negociação e à conclusão de um APC.

Por conseguinte, as relações da UE com o Usbequistão e o Turquemenistão têm de ser consideradas numa perspectiva de longo prazo. Por um lado, é necessário um quadro para o desenvolvimento dos laços económicos. Por outro lado, a Comunidade deve intensificar o diálogo sobre as suas preocupações políticas.

16.6 Até poder ser concluído um novo acordo, as relações contratuais têm de continuar a basear-se no acordo de 1989. O âmbito desse acordo é provavelmente suficientemente amplo para permitir a discussão da maioria dos tópicos que poderão ser abrangidos por um "acordo menos ambicioso" do tipo do que foi encarado no Conselho de Assuntos Gerais de Março de 1994. Seria possível chegar a decisões conjuntas sobre matérias relacionadas com o comércio e evidentemente com o investimento através das recomendações do Comité Misto previsto naquele acordo. Tais recomendações não poderiam contudo ser vinculativas em si mesmas. Teriam de ser aplicadas por cada parte de uma forma autónoma.

O acordo de 1989 poderia ser complementado por acordos sectoriais, conforme apropriado, isto é em matéria de têxteis, de comércio nuclear e possivelmente de resíduos perigosos.

16.7 Paralelamente, a UE deveria iniciar um diálogo político regular. Tal diálogo incidiria, por um lado, nas matérias definidas nos n°s 12 e 16.4 e, por outro lado, assumiria a forma de conversações exploratórias no âmbito das quais a UE poderia explicitar os critérios que espera ver cumpridos pelos parceiros de APC.
Esses critérios são os definidos nos documentos da CSCE e em especial as disposições da Carta de Paris relativamente aos direitos humanos, à democracia e ao Estado de direito. A UE explicitaria a sua intenção de negociar reais APC quando tivessem sido alcançados progressos suficientes. Esse diálogo seria forçosamente de natureza informal na medida em que não poderia efectuar-se num quadro institucional.

17. Relações políticas e diplomáticas

17.1 Os APC serão o principal veículo de diálogo político com os governos da Ásia Central, o qual terá por principais objectivos os referidos nos números 12 e 16.4. A única república com a qual não seria celebrado um APC seria o Tajiquistão e

Historical Archives of the European Commission

neste caso a UE, nas suas conversações periódicas com o governo e nas reuniões com a oposição, deveria tentar apoiar as iniciativas de paz das Nações Unidas e da OSCE.Enquanto se aguarda a entrada em vigor de APCs, a UE deveria recorrer ao diálogo referido no ponto 16.7 para apoiar os seus objectivos políticos globais.

17.2 A OSCE também organizou seminários na Ásia Central, destinados a familiarizar os líderes de opinião destes países com os princípios e obrigações da OSCE, em especial no domínio dos princípios democráticos e do Estado de direito, estando prevista a abertura, para breve, de um gabinete para a Ásia Central, em Tashkent com o objectivo de prosseguir um amplo programa, abrangendo todos os aspectos da democratização. A UE poderia apoiar activamente e complementar o trabalho da OSCE no âmbito da sua política para a Ásia Central.

17.3 O diálogo com a Ásia Central deveria permitir a possibilidade de uma **dimensão regional**.

17.4 As conversações em curso com a **Rússia** são uma condição sine qua non, em especial no que se refere às questões relacionadas com a energia e ao Tajiquistão. Essas conversações deveriam ter lugar a nível bilateral e nas instâncias multilaterais adequadas. No entanto, a UE deveria igualmente prever a possibilidade de estabelecer um diálogo sobre questões relacionadas com a Ásia Central com a **Turquia e o Paquistão**. Além disso, dado que todos estes países, ou seja, as cinco repúblicas da Ásia Central, o Irão e o Afeganistão, são membros da **Organização de Cooperação Económica (Islâmica) (OCE)**, a UE poderia igualmente intensificar os contactos com esta organização.

Historical Archives of the European Commission

17.5 Caso os recursos orçamentais o permitam, a Comissão estudará a possibilidade de reforçar a sua **representação diplomática** através da acreditação da sua delegação de Alma-Ata e/ou através da criação de uma nova delegação em Tashkent. N.B: O Cazaquistão, o Quirguizistão e o Usbequistão já têm embaixadas em Bruxelas.

Conclusões

18. Os objectivos políticos da UE, especialmente no que respeita aos direitos humanos e à democracia, são complexos e ambiciosos, só podendo ser alcançados a longo prazo e apenas se tiverem a apoiá-los uma forte presença política e económica da Europa na região. A UE precisa de ter uma presença mais visível na Ásia central e dispõe dos meios para o fazer. Tal não implica que devam ser aplicados os mesmos instrumentos em todos os novos Estados Nação. A política da União na região deve ter em consideração a grande diversidade de situações nas cinco repúblicas. Por conseguinte, as grandes linhas da sua política poderiam ser as seguintes:

Cooperação Económica e Assistência

a) Com o Quirguizistão, deveria ser ratificado o APC e assinado o Acordo Provisório o mais rapidamente possível. Com o Cazaquistão, a aplicação só poderá iniciar-se depois da ratificação, actualmente suspensa devido à dissolução do Parlamento pelo Presidente. Tal facto não deve, no entanto, impedir que sejam negociados acordos sectoriais, nomeadamente no que se refere ao comércio do aço e materiais nucleares.

b) Em função do resultado da avaliação das necessidades, as novas operações de ajuda alimentar deverão voltar a incluir o Tajiquistão e o Quirguizistão.

c) As actividades do Tacis deverão prosseguir nas cinco repúblicas, o que incluiria uma intensificação das actividades no âmbito do Programa para a Democracia, em especial nas duas maiores repúblicas, o Cazaquistão e o Usbequistão.

d) O ECHO deveria continuar a conceder ajuda humanitária à Ásia Central, em função das necessidades.

e) De momento não se prevê a necessidade de a UE apoiar o financiamento externo das repúblicas da Ásia Central. A prazo, poderá a vir ser necessário encontrar uma solução para o Tajiquistão que está consideravelmente atrasado no reembolso dos juros à UE.

Novas relações contratuais

Embora seja do interesse da UE, do ponto de vista económico e de segurança, estabelecer um diálogo mais regular com o Usbequistão e o Turquemenistão, deve reconhecer-se a improbabilidade de serem satisfeitos a curto prazo os critérios de condicionalidade política

Historical Archives of the European Commission

da UE para a negociação de um APC (isto é, os princípios expressos nos documentos da CSCE). O estabelecimento de um diálogo regular permitirá aos parceiros em causa avaliarem os progressos efectuados no cumprimento das condições políticas e económicas que a União Europeia associa à negociação e à conclusão de um APC.

Por conseguinte, a UE deveria iniciar um diálogo político regular que deveria, por um lado, abordar as preocupações políticas globais da União e, por outro lado, assumir a forma de conversações exploratórias em que a UE tivesse a oportunidadde de explicitar os critérios que espera ver satisfeitos pelos parceiros da APC. A UE daria claramente a entender a sua intenção de negociar reais acordos de parceria e cooperação quando tivessem sido feitos progressos suficientes.

Esse diálogo seria forçosamente de natureza informal e não se efectuaria num quadro institucional. Prosseguiriam paralelamente os contactos gerais sobre matérias económicas, com base no Acordo de 1989, e, se adequado, sobre acordos comerciais sectoriais.

Diálogo político

Os APC e o diálogo político com o Usbequistão e o Turquemenistão constituiriam igualmente os principais veículos para o diálogo destinado a promover os objectivos da UE. Deveria, no entanto, existir igualmente a possibilidade de um diálogo a nível regional. A União deveria servir-se da sua influência para apoiar as iniciativas da UE e da OSCE no sentido de manterem a dinâmica do processo de paz no Tajiquistão. As questões políticas relacionadas com a Ásia Central, incluindo o Tajiquistão e o acesso à energia, deveriam ser discutidas no âmbito dos contactos políticos em curso com a Rússia, a Turquia e o Paquistão, quer a nível bilateral quer nas instâncias multilaterais.

Neste contexto, a CE poderia intensificar igualmente os contactos existentes com a Organização de Cooperação Económica.

A Comissão estudará a possibilidade de reforçar a sua representação diplomática na região, se os recursos orçamentais o permitirem.

19. Algumas das medidas referidas poderiam ser objecto de uma posição comum da UE.

* * *

Anexo A: Síntese da situação económica das repúblicas da Ásia Central
Anexo B: Síntese das actividades do Tacis na região
Anexo C: A situação dos empréstimos da UE no âmbito da linha de crédito de 1250 milhões de ecus
Anexo D: As trocas comerciais da UE com a Ásia Central

Historical Archives of the European Commission

Projecto de posição comum
relativa aos objectivos e prioridades da União Europeia para os novos Estados Independentes da Ásia Central

Ao apresentar ao Conselho uma comunicação sobre todos os aspectos das relações da União Europeia com os novos Estados Independentes da Ásia Central, a Comissão considera necessário propor paralelamente ao Conselho que adopte uma posição comum nos termos do artigo J.2 do Tratado da União Europeia

Historical Archives of the European Commission

POSIÇÃO COMUM

definida pelo Conselho com base no artigo J.2 do Tratado da União Europeia relativa aos objectivos e prioridades da União Europeia em relação aos novos Estados Independentes da Ásia Central
(95/..... PESC)

O CONSELHO DA UNIÃO EUROPEIA,

Tendo em conta o Tratado da União Europeia e, nomeadamente, o seu artigo J.2, :

DEFINE A PRESENTE POSIÇÃO COMUM:

A. A União Europeia perseguirá os seguintes objectivos e prioridades nas suas relações com as Repúblicas do Cazaquistão, do Quirguizistão, do Tajiquistão, do Turquemenistão e do Usbequistão:

1. Apoiar a sua independência, soberania e integridade territorial;

2. Apoiar o desenvolvimento de normas e instituições democráticas, a promoção dos direitos humanos e das liberdades individuais, bem como o Estado de direito;

   Para o efeito, serão prosseguidas medidas práticas de assistência, a conclusão de relações contratuais, assessoria em matéria de legislação e assistência na criação de instituições democráticas, através de contactos entre funcionários, parlamentares e organizações não governamentais, bem como através do acompanhamento do processo eleitoral;

3. Apoiar e complementar a acção das Nações Unidas e da OSCE relativa ao processo de paz no Tajiquistão e a todos os aspectos da democratização na região;

4. Promover as reformas políticas e económicas em geral;

5. Conceder ajuda humanitária, nomeadamente através do fornecimento de produtos alimentares de primeira necessidade e de combustível, sempre que tal se revele necessário e em complemento das acções da Comunidade nestes domínios;

6. Colaborar estreitamente com as instituições financeiras internacionais, outros dadores e outros Estados Independentes no domínio da ajuda humanitária e da ajuda ao desenvolvimento económico da região;

7. Iniciar um diálogo político regular com o Usbequistão e o Turquemenistão a fim de debater questões relacionadas com os direitos humanos, a democracia e o Estado de direito e em especial de avaliar os progressos alcançados no cumprimento das condições que a UE associa à negociação e a conclusão de um APC;

Historical Archives of the European Commission

8. Apoiar soluções equitativas no que se refere ao acesso aos produtos de energia bem como ao respectivo trânsito para exportação;

9. Fomentar a cooperação nas instâncias multilaterais, nomeadamente as Nações Unidas, a OSCE e Conferência sobre a Carta Europeia da Energia.

B. Os Estados-membros assegurarão a coerência das suas políticas nacionais com a presente posição comum.

O CONSELHO NOTA que a Comunidade, com base nas iniciativas da Comissão, contribuirá para os objectivos e prioridades acima referidos, em especial através da aplicação dos APC assinados com o Cazaquistão e o Quirguizistão e da negociação do mesmo tipo de acordos com o Usbequistão e o Turquemenistão, bem como através da aplicação do Tratado sobre a Carta Europeia da Energia.

O CONSELHO TOMARÁ as medidas necessárias para promover os objectivos acima referidos, sempre que adequado com base em propostas da Comissão.

C. A presente posição comum é publicada no Jornal Oficial.

Feito em Bruxelas,

Pelo Conselho,

O Presidente,

Historical Archives of the European Commission

ANEXO A

SÍNTESE DA SITUAÇÃO ECONÓMICA NAS REPÚBLICAS DA ÁSIA CENTRAL

Historical Archives of the European Commission

A SITUAÇÃO ECONÓMICA DO CAZAQUISTÃO

Até 1994, tudo indicava que o governo não estava a actuar da forma mais cautelosa no processo da transição de uma economia planificada para uma economia de mercado. Em 1994, o Cazaquistão adoptou um vasto programa de reformas estruturais e lançou um programa de estabilização macroeconómica com o apoio do FMI.

Durante os últimos anos o PIB diminuiu de forma constante:depois de se situar em 15% em 1992 e em 16% em 1993 registou uma descida de 20% em 1994. A escassez de combustível, bem como de peças e de materiais, associada à diminuição da procura nos países da CEI, bem como à redução drástica das remessas petrolíferas da Rússia, das quais dependem as refinarias do Cazaquistão - embora se trate de um país exportador de petróleo - constituem as razões principais para a acentuada diminuição da produção. As trocas comerciais com os países da CEI continuaram a diminuir drasticamente.

A produção industrial sofreu uma diminuição considerável: em 1992 registou-se uma diminuição de 15% e de 16% em 1993. Em 1994, a diminuição situou-se em 20%. A indústria do Cazaquistão é essencialmente constituída pela actividade mineira e de transformação, dado tratar-se de um país rico em recursos naturais: minério de ferro, carvão, cobre, crómio, volfrâmio, zinco e chumbo. O sector petrolífero desempenha um papel vital na economia, representando um terço das exportações em moeda forte. As relações comerciais limitadas com os países da CEI, que desde 1990 eram os principais parceiros comerciais do Cazaquistão, bem como problemas relacionados com o fornecimento de produtos industriais e com a adopção de novas tecnologias constituem as principais razões para a diminuição drástica da produção industrial.

A agricultura representa cerca de 40% do PIB. O Cazaquistão é um exportador líquido de produtos agrícolas de base (em especial cereais) para as outras repúblicas da antiga União Soviética. A terra e os outros recursos naturais são propriedade do Estado, não podendo ser vendidos a estrangeiros, embora sejam permitidos arrendamentos. O programa de reformas do governo permitiu a diminuição de muitos controlos dos preços e a redução da parte da produção sujeita a encomendas estatais.

A elevada taxa de inflação constitui um problema grave da economia do Cazaquistão. Em 1992, a taxa de inflação atingiu 1176%, em 1993, 1662%, atingindo em 1994, 1826%. Um dos principais objectivos do governo do Cazaquistão é diminuir a inflação em 1995, prevendo-se uma taxa de 120%. Em Novembro de 1993, foi introduzido o tenge, a moeda nacional.

A taxa de desemprego continua a aumentar, calculando-se que cerca de 20% da população activa estará sem emprego no final de 1995. Apenas uma pequena parte da população desempregada recebe subsídio de desemprego.

O défice orçamental do Cazaquistão foi de 7,3% do PIB em 1992, de 1,2% em 1993 e de 4,6% em 1994. Prevê-se um défice de 3,5% para 1995. Em 1994, o governo introduziu um maior rigor na política orçamental, principalmente através de cortes

Historical Archives of the European Commission

drásticos nas despesas. Relativamente às receitas, estão a ser tomadas medidas no sentido de uma redução das isenções de impostos e de uma maior eficácia das cobranças.

Em 1992, o Cazaquistão registava um défice comercial de 1100 milhões de dólares ao qual se seguiu, em 1993, um défice de 438 milhões de dólares e, em 1994, de 857 milhões de dólares. 40% das trocas comerciais são ainda realizadas com os países da CEI. A UE detinha em 1993 um défice comercial com o Cazaquistão de 340 milhões de ecus, ao passo que durante os primeiros nove meses de 1994 esse défice atingia 129 milhões de ecus. Estes valores dizem sobretudo respeito aos recursos naturais e à energia.

Em 1992, a balança de transacções correntes apresentava um défice de 1500 milhões de dólares, de 438 milhões em 1993, e de 995 milhões em 1994. Em 1995, prevê-se que o défice atinja mais de 1000 milhões de dólares.

As primeiras privatizações tiveram lugar entre 1991 e inícios de 1993. Cerca de 7000 empresas, de um total de 48 000, foram legalmente privatizadas. Estas empresas representam cerca de 10% do património estatal e 12% da totalidade dos postos de trabalho. Muitas delas foram adquiridas por associações de trabalhadores e por gestores. Em meados de 1993 teve início o Programa Nacional de Privatizações para 1993-1995.

Historical Archives of the European Commission

A situação económica do Quirguizistão

Trata-se de um dos países menos desenvolvidos dos Novos Estados Independentes (NEI). No entanto, o Quirguizistão é tido como um dos países mais democráticos da CEI e como tendo alcançado progressos significativos na reforma económica em condições muito desfavoráveis. Após uma queda acentuada da actividade económica, durante os primeiros anos da reforma, em 1995 deveríamos assistir ao início da mudança.

A agricultura continua a ser a principal actividade económica do país, embora a indústria represente uma percentagem superior do PML do que no resto da região. As indústrias mais importantes são a metalurgia, a maquinaria, a transformação alimentar,a electrónica e os têxteis. A República do Quirguizistão dispõe de reservas consideráveis de minerais importantes, nomeadamente carvão, ouro, mercúrio e urânio, embora a extracção seja complicada em virtude da natureza montanhosa de grande parte do território. Os excelentes recursos fluviais do país permitem-lhe produzir quantidades significativas de electricidade, parte da qual é exportada.

A desintegração do sistema de pagamentos da União Soviética e a derrocada do comércio inter-repúblicas deram origem a uma grave escassez de factores de produção industrial. O país sofreu uma deterioração grave dos seus termos de troca que deu origem a uma diminuição do PIB real de cerca de 5% em 1991, 19% em 1992, 16% em 1993 e de cerca de 5,5% em 1994. Para 1995, prevê-se uma inversão desta tendência.

O processo de reforma da República do Quirguizistão data de 1992, altura em que o parlamento nacional adoptou um programa radical de reformas económicas baseado num controlo severo da moeda e dos créditos. O objectivo é reduzir a inflação de cerca de 1300% em 1993 para aproximadamente 10% no final de 1997. Prevê-se que a inflação anual em 1994 se situe abaixo dos 300%. O desemprego contabilizado oficialmente permaneceu bastante baixo durante os últimos anos (apenas 1,5% em 1993), embora se pense que o desemprego não oficial se situe nos 10%. O compromisso do Quirguizistão no sentido de orientar as suas reformas para uma economia de mercado permitiu-lhe reunir importantes apoios internacionais para o seu programa económico. Em meados de 1994, 35% das indústrias tinham sido privatizadas.

Até ao momento, a política orçamental desempenhou um papel menor no processo de estabilização. No entanto, graças ao programa FAER (ESAF) acordado com o FMI, o governo tenciona reduzir o défice orçamental de 8% do PIB em 1993 para cerca de 3% em 1997. Verificaram-se dificuldades tanto do lado das receitas como do lado das despesas. Uma das principais prioridades será eliminar as subvenções directas e indirectas. A fim de financiar o défice orçamental tem-se recorrido cada vez mais à venda de bilhetes do tesouro. Contudo, a redução do défice orçamental terá também consequências favoráveis na condução da política monetária. Em Maio de 1993, o país introduziu a sua própria moeda, o som.

Historical Archives of the European Commission

O país continua a registar um elevado défice externo. Em 1993, o défice atingia 16% do PIB. Além disso, o país foi igualmente atingido por dois choques comerciais graves desde a derrocada da União Soviética. O primeiro consistiu numa importante deterioração dos termos de troca da república em resultado da subida acentuada dos preços de importação da energia. O segundo foi consequência da desintegração do sistema de pagamentos entre as repúblicas soviéticas, dando origem a uma grave escassez no fornecimento de factores de produção, extremamente necessários, por parte de outras repúblicas e a uma diminuição da procura das suas exportações. Em 1994, as exportações atingiram 14% do PIB em comparação com 21% em 1993. Prevê-se que a dívida externa aumente drasticamente de 18% do PIB em 1993 para cerca de 36% em 1997. O serviço da dívida dependerá, por conseguinte, da capacidade do país aumentar as suas receitas em moeda forte, através de um aumento das exportações, e atrair um maior fluxo de investimento estrangeiro.

Em 1993 e 1994, as trocas comerciais com a UE registaram um aumento significativo.

Historical Archives of the European Commission

Situação económica do Tajiquistão

Em 1991, o Tajiquistão tornou-se independente e o governo deu início a uma série de reformas. Porém, em 1992 e princípios de 1993, o Tajiquistão viveu uma guerra civil alimentada por rivalidades entre clãs e regiões. A evolução da economia foi fortemente influenciada pela guerra e pelos confrontos internos, bem como pelas perturbações provocadas pelo desmembramento da antiga União Soviética, pela sua economia centralizada e pelo seu sistema comercial e de pagamentos. Devido à guerra e à insuficiência das estatísticas nacionais, os dados sobre o Tajiquistão são incompletos e podem estar falseados.

Calcula-se que o produto interno bruto do Tajiquistão tenha diminuído cerca de 12% entre Janeiro e Junho de 1994, tendo essa diminuição atingido 27% em 1993 e 30% em 1992. Em termos de produto material líquido real, em final de 1993 a dimensão da economia situava-se em cerca de 40% do seu nível de 1988.

Em Agosto de 1994, cerca de 120 000 pessoas, ou seja 6% da população activa (1,9 milhões de pessoas) encontrava-se sem trabalho. No entanto, apenas 21 500 pessoas estavam registadas como desempregadas no final de 1993, dado existirem regras muito rigorosas nesta matéria.

A ausência de orientações monetárias claramente definidas torna a situação financeira cada vez mais difícil. Em 1993, as políticas monetária e de crédito continuaram mais vocacionadas para satisfazer as prioridades de financiamento do governo e das empresas públicas do que para a concretização de objectivos macroeconómicos.

Os rublos anteriores a 1993 continuaram a ser a moeda legal até ao início de Janeiro de 1994. Após a Federação da Rússia ter retirado da circulação no seu território os rublos anteriores a 1993, o Governo tajique adoptou o novo rublo russo como moeda nacional sem ter aderido formalmente a uma união monetária com a Rússia. No final de 1993, o Governo obteve da Rússia um empréstimo de 120 000 milhões de rublos em condições de mercado, para garantir o envio de uma remessa de um montante equivalente de moeda para circulação no país.

Em 1993, a inflação mensal no consumidor atingiu uma média de 32%, embora se tenha registado uma tendência descendente no início de 1994.

Em 1993, o Orçamento do Estado registou um défice de 25% do PIB, o qual foi integralmente financiado por um empréstimo do Banco Nacional. Estes valores representam uma evolução positiva em relação aos resultados de 1992, ano em que o défice atingiu 31% do PIB. A ligeira melhoria da situação orçamental em 1993 ficou a dever-se a uma política orçamental mais restritiva, que as autoridades consideraram ser necessária para satisfazer as exigências da Rússia, tendo em vista a adesão à nova zona do rublo.

Historical Archives of the European Commission

As estimativas do FMI relativas à balança de pagamentos apontam para um aumento do défice da balança de transacções correntes de 53 milhões de dólares em 1992 para 204 milhões de dólares (30% do PIB) em 1993. Calcula-se que em 1993 as exportações tenham atingido 452,2 milhões de dólares e as importações 660,3 milhões de dólares. A maior parte do comércio declarado foi severamente controlado por organismos directamente ligados ao governo. Grande parte das trocas comerciais com os países da ex-União Soviética basearam-se em acordos comerciais bilaterais negociados pelos respectivos governos e cujos preços se aproximaram dos preços do mercado mundial. Calcula-se, no entanto, que apenas 30 a 40% destes acordos tenham sido cumpridos.

Historical Archives of the European Commission

SITUAÇÃO ECONÓMICA DO TURQUEMENISTÃO

Em termos de recursos naturais, a economia do Turquemenistão encontra-se numa posição de certo modo invejável em comparação com a de alguns países vizinhos da Ásia Central. O país é um dos maiores fornecedores mundiais de gás natural, dispondo igualmente de importantes reservas de petróleo. O Turquemenistão é também um importante produtor e exportador de algodão. No entanto, tem-se debatido com sérias dificuldades no que se refere ao aproveitamento dos seus recursos naturais. Restrições relacionadas com o oleoduto impediram o país de penetrar nos mercados de exportação ocidentais, cuja existência é decisiva para o escoamento dos seus recursos energéticos a preços mundiais. Além disso, outros NEI têm vindo a acumular dívidas ao Turquemenistão relativas aos fornecimentos de petróleo e de gás. No final de 1994, as dívidas relativas ao gás ascendiam a 1,740 milhões de dólares, ou seja 73% do PIB.

Em 1992, o PIB do Turquemenistão diminuiu cerca de 8%, valor substancialmente inferior ao registado noutros países da Ásia Central. Em 1993, a economia registou uma recuperação significativa que ficou a dever-se aos recursos energéticos, ao passo que o PIB aumentava cerca de 10%. Os outros países da Ásia Central registaram nesse ano novas diminuições na produção. No entanto, em 1994 a situação do Turquemenistão sofreu uma reviravolta desastrosa. O PIB voltou a descer, cerca de 4%, e a produção de gás natural sofreu uma queda vertiginosa de cerca de 40%. Não obstante a baixa actividade económica em 1994, a inflação ultrapassou o triste recorde de 1500% alcançado em 1993, calculando-se que a taxa anual de inflação tenha ultrapassado 2500%, facto que é consequência directa dos ajustamentos de preços. A adopção da nova moeda turquemena - o manat - em 1993 tinha por objectivo desvincular o país do ambiente inflacionista da zona do rublo, mas até ao momento não conseguiu conduzi-lo a um novo período de estabilidade de preços.

As autoridades do Turquemenistão foram, apesar de tudo, bem sucedidas nos seus esforços de contenção do aumento das despesas orçamentais face à drástica redução das receitas fiscais. Assim, enquanto o défice orçamental foi contido em níveis mais ou menos razoáveis, a balança de pagamentos registou grandes dificuldades. A crescente imposição de restrições orçamentais na Rússia provocou uma diminuição da procura de produtos manufacturados da Ásia Central. Simultaneamente, as autoridades do Turquemenistão tomaram uma série de medidas específicas destinadas a conter as importações e as perdas de reservas de divisas. As perspectivas a médio prazo da balança de pagamentos são bastante incertas, dado que dependem sobretudo da capacidade dos principais parceiros comerciais do Turquemenistão pagarem as suas importações de petróleo e de gás, bem como da viabilidade de rotas alternativas para os oleodutos.

Calcula-se que a dívida externa acumulada do país tenha aumentado de 168 milhões de dólares no final de 1993 para 418 milhões (ou 18% do PIB) no final de 1994. A taxa de câmbio oficial da moeda (75 manat por dólar) tem-se mantido muito valorizada em relação à sua cotação no mercado negro. Esta diferença pode resultar de uma política deliberada para manter baixos os custos das importações em certos sectores-chave.

Marca Registada Europa Unida

O processo de transformação da economia num sistema de mercado teve início em 1992 com a liberalização do comércio e de alguns preços essenciais e com a adopção de uma série de reformas monetárias. O país beneficia actualmente de um clima relativamente favorável ao investimento estrangeiro e o regime comercial é bastante aberto. De referir, contudo, que o Turquemenistão alcançou progressos muito limitados no domínio das privatizações.

As relações com a UE irão adquirindo uma importância cada vez maior à medida que o país se for convertendo num importante fornecedor de energia. A UE é simultaneamente um importante consumidor potencial de produtos da energia e um grande fornecedor de capital de investimento, serviços e equipamento.

Historical Archives of the European Commission

A SITUAÇÃO ECONÓMICA DO USBEQUISTÃO

A ruptura dos acordos comerciais tradicionais entre os Estados da CEI e a entrada no sistema de preços do mercado mundial, em especial no que se refere no comércio de produtos petrolíferos, tiveram efeitos adversos na posição comercial do Usbequistão. O governo adoptou um programa de reformas económicas e estruturais destinado a travar a diminuição da produção e das trocas comerciais, modernizar as estruturas institucionais e económicas e transformar a economia numa economia de mercado aberta e eficaz. Em 1993-1994, foram suprimidos os controlos dos preços efectuados directamente pelo governo sobre todos os produtos alimentares e bens de consumo (excepto certos serviços públicos), o mesmo acontecendo em 1994 com as subvenções orçamentais concedidas directamente aos bens de consumo. A moeda nacional, o som, foi introduzida em 1 de Julho de 1994 com uma cotação de 1,7 por dólar.

Em 1992, o PIB diminuiu cerca de 11%, em 1993, cerca de 2,4% e em 1994, 2,5%. Prevê-se um novo decréscimo de 4% em 1995. A diminuição da produção no Usbequistão continua a ser bastante inferior à registada noutros países da CEI. Dois factores principais contribuem para este resultado positivo. O primeiro tem a ver com o facto de a especialização do Usbequistão na produção de produtos de base agrícolas e de energia ter protegido de alguma forma a economia da queda de produção registada na CEI, que atingiu sobretudo o sector industrial. A produção petrolífera aumentou substancialmente devido à descoberta e à abertura de um novo campo petrolífero. O segundo tem a ver com o facto de o Usbequistão ter eliminado mais tarde do que os outros países da CEI as encomendas e as subvenções estatais. A manutenção dos controlos contribuiu, temporariamente, para evitar a queda acentuada da economia do Usbequistão.

A produção industrial, composta essencialmente pela indústria extractiva, diminuiu cerca de 12% em 1992 e cerca de 8% em 1993. Os sectores industriais mais importantes são o gás, o carvão e o petróleo. O Usbequistão é o segundo produtor de ouro da CEI e o oitavo do mundo. O país dispõe igualmente de importantes reservas de prata, cobre, chumbo e zinco.

O sector agrícola representa cerca de 30% do PIB, sendo o algodão a produção mais importante. Uma terça parte da produção de algodão e de cereais, que não está sujeita a encomendas estatais, pode ser vendida pelos agricultores a preços livres, sobretudo através dos governos locais. Diminuem assim os preços mundiais que os agricultores são obrigados a pagar pelo equipamento e máquinas importados da Rússia.

A taxa de inflação era de 640% em 1992, tendo diminuído para 530% em 1993 e voltado a aumentar para 720% em 1994, prevendo-se uma taxa de 140% para 1995. Durante os últimos três anos, a inflação constituiu um sério problema macroeconómico para o Usbequistão, como consequência de políticas monetárias expansionistas, aumentos de salários, escassez de abastecimentos e aumento dos preços dos factores de produção importados, nomeadamente produtos da energia. A elevada taxa de inflação registada em 1994 deve-se à liberalização dos preços, dado que actualmente apenas alguns produtos estão sujeitos a controlos de preços.

Historical Archives of the European Commission

Calcula-se que, em 1994, a população activa era de 8,9 milhões de pessoas num total de 22,1 milhões. Os dados oficiais relativos ao desemprego indicam valores muito baixos (4,5%), mas calcula-se que os dados reais sejam muito mais elevados (cerca de 20%).

Em 1992, o Usbequistão registou um défice orçamental de 18% do PIB, tendo diminuído para 12% em 1993 e para 3,6% em 1994. Prevê-se que em 1995 o défice seja de 3,5%.

Em 1992, o Usbequistão teve um défice comercial de 236 milhões de dólares e de 388 milhões de dólares em 1993, registando-se um excedente de 41 milhões de dólares em 1994. Em 1993, as trocas comerciais com a UE foram excedentárias em 214 milhões de ecus a favor do Usbequistão e durante os primeiros nove meses de 1994 o excedente foi de 130 milhões de ecus.

A balança de transacções correntes continua deficitária: 11,8% do PIB em 1992, 9% em 1993 e 9,4% em 1994. Para 1995 prevê-se uma forte subida para 18% do PIB. O défice da balança de transacções correntes foi amplamente compensado pelas entradas de capitais que permitiram ao Usbequistão constituir as suas reservas internacionais.

Na sua primeira fase, o programa de privatizações do governo concentrou-se na habitação e na privatização total ou parcial de pequenas empresas. O governo pretende agora tratar da privatização das médias e grandes empresas. No que se refere ao sector financeiro, as autoridades tencionam reforçar o Banco Central através da adopção de nova legislação. Não existe ainda uma bolsa de valores em Tashkent.

Historical Archives of the European Commission

Anexo B

SÍNTESE DAS ACTUAIS ACTIVIDADES DO TACIS

NA ÁSIA CENTRAL

Historical Archives of the European Commission

ACTIVIDADES EM CURSO NO CAZAQUISTÃO

Um total superior a 60 milhões de ecus

Programas indicativos

As estratégias do Tacis no Cazaquistão foram incluídas em dois programas indicativos, o primeiro para 1992 e o segundo por um período de 3 anos, 1993-95, que continua a constituir a base do programa de acção de 1995.

A estratégia inicial (Abril de 1992) centrou-se nas capacidades locais e conhecimentos especializados necessários para acelerar o processo de reforma económica.

A estratégia Tacis 93-95, actualmente em curso, limitou a gama de intervenções previstas a três dos sectores-chave abrangidos pelo programa de 1992, a fim de obter os melhores resultados possíveis: reestruturação das empresas, alimentação, recursos humanos. Sempre que possível, a concentração sectorial será associada a uma componente geográfica.

Os objectivos globais, tal como em 1992, continuam a prestar uma atenção especial à melhoria das capacidades locais e à divulgação dos conhecimentos especializados necessários a todos os sectores do processo de reforma económica.

As acções têm por objectivo ajudar o Cazaquistão a empreender as reformas económicas e sectoriais e a evoluir para uma democracia política, cabendo ao Governo um papel fundamental na selecção das actividades.

Relativamente ao sector de concentração **Reestruturação e Desenvolvimento de Empresas**, a cooperação tem por objectivo apoiar:

- a privatização e a reestruturação de empresas,
- a promoção das pequenas e médias empresas recentemente privatizadas;
- a melhoria e a modernização dos serviços financeiros.

No que se refere à **Produção, Transformação e Distribuição Alimentares,** o programa 1993-95 tem por objectivo apoiar:

- as reformas institucionais e políticas, nomeadamente a reforma agrária;
  a produção e distribuição de equipamento agrícola, factores de produção e produtos destinados aos agricultores do sector privado.

O terceiro sector, **Desenvolvimento dos Recursos Humanos**, inclui o apoio a:

- formação de funcionários da administração pública;
- melhoria do ensino de economia e gestão;
- nova reforma da administração pública, gestão do programa de investimentos públicos, consultoria política e jurídica ao governo.

Historical Archives of the European Commission

Programas de acção

Antes do desmembramento da União Soviética, o Cazaquistão beneficiou de uma parcela dos 400 milhões de ecus do programa Tacis relativo a todos os NEI, que se destinou a cinco sectores gerais: formação em gestão, serviços financeiros, distribuição alimentar, energia e transportes. No âmbito do programa de 1991, concederam-se subvenções num total de 10,86 milhões de ecus para apoio a iniciativas no Cazaquistão, incluindo programas nacionais de formação, distribuição alimentar e energia (enumeradas a seguir) e programas inter-repúblicas de formação em gestão e serviços financeiros.

Foram elaborados três programas de acção nacionais no âmbito da estratégia geral acordada: o primeiro em Julho de 1992 (20,60 milhões de ecus), o segundo em 1993 (14,00 milhões de ecus) e o terceiro em 1994 (14,00 milhões de ecus). Um quarto programa, relativo a 1995, foi negociado em Março de 1995 e será analisado pelo Comité Tacis em Julho de 1995. As rubricas a seguir apresentadas sintetizam os programas de acção aprovados, classificados por sector e com indicação do ano de aprovação.

Reestruturação e desenvolvimento de empresas	Total +/- 20 milhões de ecus
Privatizações	
Privatização (nomeadamente apoio ao programa de privatizações em massa; *Instituições responsáveis pelo programa* de privatizações em massa (Comité Estatal da Propriedade (GKI) 0,90 milhões de ecus; Fundo Estatal de Privatizações (GPF)1,10 milhões de ecus	-3,15 milhões de ecus (1992)
Comissão Antimonopólio (consultoria política e jurídica)	-2,00 milhões de ecus (1993)
Empresas recentemente privatizadas (assistência técnica para uma maior eficácia dos fundos de reestruturação-investimento para apoio às empresas recentemente privatizadas)	-0,35 milhões de ecus (1993)
Comité Estatal da Propriedade (GKI) *e Fundo Estatal de Privatizações* (GPF) (consultoria, assistência para a privatização de quatro novas empresas)	- 0,59 milhões de ecus (1993)
Apoio pós-privatização (incluindo a região de Aktyubinsk)	- 1,80 MECU (1994)
	-2,50 milhões de ecus (1994)
Desenvolvimento de pequenas e médias empresas	
Centro de Comunicação Empresarial (CCE)de Alma Ata	- 0,75 milhões de ecus (1992)
Fundo de Apoio às Empresas (inovação e assistência tecnológica)	- 1,35 milhões de ecus (1993)

Historical Archives of the European Commission

Departamento de consultoria do Centro de Comunicação Empresarial (Alma Ata; informações sobre produção e gestão, consultoria e redes de formação empresarial, formação)	- 0,45 milhões de ecus (1993)
Desenvolvimento institucional e consultoria política (consultoria política junto do congresso de empresários, agência de desenvolvimento de PME em Aktyubinsk e assistência ao CCE)	- 1,40 milhões de ecus (1994)
<u>*Serviços financeiros*</u>	
Formação destinada aos bancos comerciais (cursos de curta duração no país)	- 2,20 milhões de ecus (1992)
Desenvolvimento do Banco Central (Banco Nacional do Cazaquistão; formação de inspectores, consultoria na área dos sistemas de pagamentos e de compensação)	- 0,50 milhões de ecus (1992)
Serviços de consultoria aos bancos comerciais (Service Bureau Network (SBN) que presta serviços de consultoria práticos e directos aos bancos)	- 1,80 milhões de ecus (1993)
Bancos comerciais (serviços de consultoria a bancos em Aktyubinsk; assistência à Associação de Banqueiros do Cazaquistão)	- 0,60 milhões de ecus (1994)
<u>Produção transformação, e distribuição alimentares</u>	Total +/-20 milhões de ecus
Sectores do leite, da carne, dos produtos frescos e das forragens	- 1,40 milhões de ecus (1991)
Consultoria ao governo no domínio da agricultura	- 0,80 milhões de ecus (1992)
Sistema de distribuição alimentar	- 1,50 milhões de ecus (1992)
Projecto-piloto para pequenos agricultores do sector privado e para cooperativas de agricultores	- 1,50 milhões de ecus (1992)
Desenvolvimento experimental da agricultura do sector privado e da transformação alimentar	- 2,50 milhões de ecus (1993)
Máquinas e equipamento agrícola e agro-industrial	- 1,05 milhões de ecus(1993)
Reorganização da transformação e distribuição alimentares	-1,80 milhões de ecus (1994)
Projectos-piloto no domínio da agricultura	- 1,35 milhões de ecus (1994)

Historical Archive of the European Commission

Desenvolvimento de recursos humanos

Instituto de Economia e Gestão do Cazaquistão, MBA (KIMEP)	- 2,00 milhões de ecus (1991)
Programa de formação para jovens empresários	- 1,60 milhões de ecus (1991)
Consultoria ao governo no domínio macroeconómico	- 3,00 milhões de ecus (1992)
Reforma do ensino superior	- 0,70 milhões de ecus (1992)
Academia Estatal de Gestão do Cazaquistão (KazGAU)	- 3,15 milhões de ecus (1993)
Administração pública	- 1,48 milhões de ecus (1994)
Reestruturação da protecção social (Aktyubinsk)	- 1,80 milhões de ecus (1994)
Modernização dos serviços aduaneiros (consultoria)	- 0,58 milhões de ecus (1994)

Sector da Energia — Total +/- 5 milhões de ecus

Assistência à Kazakhstanenergo	- 0,40 milhões de ecus (1991)
Central eléctrica de Ermakovskay	- 0,30 milhões de ecus (1991)
Consultoria ao governo no domínio da energia	- 0,80 milhões de ecus (1992)
Instituto da Energia	- 3,20 milhões de ecus (1992)

Redes — Total +/- 2 milhões de ecus

Consultoria ao governo no domínio dos transportes	- 1,20 milhões de ecus (1992)
Consultoria ao governo no domínio das comunicações.	- 0,60 milhões de ecus (1992)

Reserva e acompanhamento

Em 1994, foram disponibilizados 0,28 milhões de ecus para o acompanhamento e avaliação do programa nacional. Estão ainda disponíveis 1,40 milhões de ecus (1993) e 0,84 milhões de ecus (1994) a título de reserva para imprevistos.

Tempus

Em 1994, foi lançado o programa Tempus-Tacis no Cazaquistão, tendo em vista ajudar as universidades a adoptarem as reformas necessárias a nível curricular e da gestão universitária e a reestruturarem o sistema de ensino superior em geral.

Programas interestatais

Para além dos três programas de acção nacionais, o Cazaquistão beneficiou de uma dotação de 28,63 milhões de ecus do programa regional (interestatal) de 1992 para acções envolvendo

Historical Archives of the European Commission

mais de dois Estados do Cáucaso e da Ásia Central, designadamente: consultoria ao governo (política macroeconómica, processo de decisão no domínio económico em sectores-chave e consultoria política específica em sectores-chave); apoio às empresas (assistência técnica e apoio ao desenvolvimento empresarial); redes (transportes, controlo do tráfego aéreo, telecomunicações, oleodutos e gasodutos); reforma económica (sistemas de pagamentos e de compensação dos bancos centrais) e água e algodão (gestão dos recursos hídricos, problemas ambientais e agricultura sustentável).

O Cazaquistão teve igualmente oportunidade de beneficiar de uma dotação de 72 milhões de ecus do programa interestatal (1993) para novas acções envolvendo dois ou mais Estados e mecanismos ou instrumentos conjuntos destinados a apoiar pedidos de financiamento de acções idênticas, simultaneamente em várias repúblicas. Os aspectos que se revestem de maior interesse para o Cazaquistão são os seguintes: parceria empresarial (peritos e programas de intercâmbio); desenvolvimento de serviços financeiros (banca); aspectos ambientais da reforma económica; recursos hídricos; transportes (na sequência da conferência TRACECA de Maio de 1993, incluindo o controlo do tráfego aéreo) e telecomunicações (desenvolvimento de redes regionais); energia (planeamento da exploração de sistemas e utilização da electricidade a nível regional); consultoria jurídica e política; apoio ao desenvolvimento das estruturas e práticas democráticas; formação linguística; alfândegas, estatísticas e economia; geminação e seminários de informação e formação sobre os acordos comerciais internacionais.

Historical Archives of the European Commission

ACTIVIDADES EM CURSO NO QUIRGUIZISTÃO

Um total superior a 20 milhões de ecus

Programas indicativos

As estratégias do Tacis no Quirguizistão foram incluídas em dois programas indicativos, o primeiro para 1992 e o segundo por um período de 3 anos, (1993-95), que continua a constituir a base do programa de acção de 1995.

A estratégia inicial (Abril de 1992) centrou-se nas capacidades locais e nos conhecimentos especializados necessários para acelerar o processo de reforma económica. A estratégia Tacis 1993-95 (Janeiro de 1994) limitou a gama de intervenções previstas a três dos sectores-chave abrangidos pelo programa de 1992: alimentação, energia e recursos humanos.

No que se refere ao sector de concentração **Produção Transformação e Distribuição Alimentares**, a cooperação destina-se a apoiar:

. o processo de reforma no sector, em especial a reforma agrária, a selecção de culturas adequadas, a organização de explorações agrícolas do sector privado, factores de produção agrícolas e serviços agrícolas (extensão, investigação e crédito);

. a racionalização e o aperfeiçoamento técnico do subsector da produção animal;

. a privatização e a reorganização do comércio grossista e retalhista de produtos de base agrícolas, incluindo o desenvolvimento de mercados nos centros urbanos.

Relativamente ao sector da **Energia**, o programa 1993-95 tem por objectivo apoiar:

. a criação de um Centro de Energia, onde terão lugar as principais iniciativas relacionadas com a energia, tais como o desenvolvimento de uma política de energia orientada para o mercado, o fomento da produção local de energia e da poupança de energia, bem como a formação.

Historical Archives of the European Commission

O **Desenvolvimento dos Recursos Humanos**, terceiro sector seleccionado para o programa 1993-95, inclui o apoio a:

- reforma da administração pública;
- desenvolvimento de conhecimentos especializados no domínio da economia e gestão;
- aperfeiçoamento do processo de elaboração de políticas através de uma adequada consultoria ao governo e às instituições públicas, bem como assistência para a elaboração da legislação necessária a uma economia de mercado.

Programas de acção

Antes da declaração de independência, em Agosto de 1991, o Quirguizistão beneficiou de uma pequena dotação de 400 milhões de ecus do programa Tacis 1991 destinado a todos os NEI. As acções incluíam consultoria no domínio da energia (legislação, privatização e contratação) - 0,06 milhões de ecus; recuperação dos resíduos de tratamento do urânio - 0,20 milhões de ecus; programa de gestão de investimentos públicos (investimentos no sector público e reformas institucionais) - 0,30 milhões de ecus. Em Outubro de 1992, foi criada em Bishkek uma unidade de coordenação da ajuda comunitária.

No âmbito das estratégias gerais acordadas, foram elaborados três programas de acção nacionais: o primeiro em Julho de 1992 (9,23 milhões de ecus) e o segundo em Janeiro de 1994 (10,00 milhões de ecus). O terceiro foi negociado em Janeiro de 1995 e deverá ser analisado pelo Comité TACIS em Maio de 1995. As rubricas a seguir apresentadas reúnem os dois primeiros programas, classificados por sector e com indicação do ano de aprovação.

<u>Transformação, produção e distribuição alimentares</u> Total +/- 7 milhões de ecus

Apoio sectorial ao Ministério da Agricultura (consultoria para a criação de explorações agrícolas privadas - 2,81 milhões de ecus (1992)

Assistência para a melhoria da produção animal do sector privado (produção e rendimento dos produtores) - 2,20 milhões de ecus (1993)

Historical Archives of the European Commission

Assistência para o fornecimento de factores de produção agrícolas e prestação de serviços a agricultores do sector privado 1,80 milhões de ecus (1993).

Sector da energia	Total +/- 4 milhões de ecus
.Política e planos energéticos	1,50 milhões de ecus (1992)
.Legislação sobre energia e electricidade	0,30 milhões de ecus(1992)
.Apoio jurídico ao sector da energia	0,66 milhões de ecus (1993)
.Formação no domínio da gestão do sector da energia	1,08 milhões de ecus (1993)
.Poupança de energia em edifícios	0,66 milhões de ecus (1993)

Desenvolvimento dos recursos humanos

.Consultoria política ao governo, (legislação laboral, promoção das empresas privadas, análise macroeconómica e apoio ao GOSCOMINVEST) - 1,00 milhões de ecus (1992)

.Consultoria em matéria de privatizações .Reforma da administração pública e da função pública	1,00 milhões de ecus(1992)
.Reforma da segurança social	3,80 milhões de ecus:
.Formação linguística	1,00 milhões de ecus (1993)

Tempus

Em 1994, foi lançado o Programa Tempus-Tacis no Quirguizistão, tendo em vista ajudar as universidades a adoptarem as reformas necessárias no domínio dos currículos e da gestão universitária e a reestruturarem o sistema de ensino superior em geral.

Reserva e acompanhamento

Acompanhamento e avaliação e reserva para imprevistos - 1,00 milhões de ecus (1993)

Programas interestatais

Para além dos dois programas de acção nacionais, o Quirguizistão beneficiou de uma dotação de 28,63 milhões de ecus do programa regional (interestatal) de 1992 para acções envolvendo mais de dois Estados do Cáucaso e da Ásia Central, designadamente: consultoria ao governo (política macroeconómica, processo de decisão

Historical Archives of the European Commission

no domínio económico em sectores-chave e consultoria política específica em sectores importantes); reforma económica (sistemas de pagamentos e de compensação dos bancos centrais); apoio às empresas (assistência técnica e apoio para o desenvolvimento empresarial, de que beneficiaram quatro empresas em Tokmak e em Bishkek); transportes (controlo do tráfego aéreo no aeroporto de Manas) e telecomunicações (estudo-quadro e plano de acção).

O Quirguizistão teve igualmente oportunidade de beneficiar do programa interestatal (1993), que inclui novas acções envolvendo dois ou mais Estados e mecanismos ou instrumentos conjuntos destinados a apoiar pedidos de financiamento para acções idênticas, simultaneamente em várias repúblicas.

Os aspectos do programa que se revestem de maior interesse para o Quirguizistão são os seguintes: parceria empresarial (peritos e programas de intercâmbio afim de melhorar as capacidades das PME através de vínculos laborais); serviços financeiros (auditoria e contabilidade para a Ásia Central - 0,20 milhões de Ecus, para melhorar o quadro jurídico e regulamentar); consultoria bancária; geminação de bancos e formação através do Centro Regional de Formação Bancária de Tashkent (1,50 milhões de ecus desde o início de 1994, destinada ao sector bancário do Quirguizistão, Tajiquistão e Usbequistão; aspectos ambientais da reforma económica; gestão dos recursos hídricos e produção agrícola nas repúblicas da Ásia Central (gestão e estruturas institucionais dos recursos hídricos da Bacia do Mar de Aral - 4,80 milhões de ecus); transportes (na sequência da conferência TRACECA de Maio de 1993 - corredor de transportes, quadro jurídico e sistema de informações); transporte e distribuição de urânio natural e de baixa concentração na CEI - 0,50 milhões de ecus) e telecomunicações (desenvolvimento das redes regionais).

O Quirguizistão beneficiou igualmente dos seguintes programas: gestão regional do petróleo e do gás (legislação, organização, tecnologia, cooperação, formação na área da gestão - 4,00 milhões de ecus) e programa regional de electricidade (planeamento, controlo, distribuição, organização); consultoria jurídica e política, programa para a democracia; formação linguística; alfândegas, estatísticas e economia (formação, consultoria e estudo de viabilidade sobre a informatização dos serviços aduaneiros); Mercure (visitas bilaterais às câmaras de comércio); geminação de cidades e seminários de informação e formação sobre os acordos comerciais internacionais.

Historical Archives of the European Commission

ACTIVIDADES DO TACIS EM CURSO NO USBEQUISTÃO

Um total superior a 35 milhões de ecus

Programas indicativos

As estratégias do Tacis no Usbequistão foram incluídas em dois programas indicativos, o primeiro relativo a 1992 e o segundo por um período de 3 anos 1993-95, que continua a constituir a base do programa de acção de 1995.

A actual estratégia TACIS 1993-95 (Maio de 1994), limitou a gama de intervenções previstas a três dos sectores-chave abrangidos pelo programa de 1992 afim de alcançar o maior impacto possível: recursos humanos, reestruturação das empresas e alimentação.

Relativamente ao sector de concentração **Desenvolvimento dos Recursos Humanos,** a cooperação destina-se a apoiar:

. a formação no domínio da gestão de uma economia de mercado, sendo prestada especial atenção à reciclagem de administradores de nível médio e alto;

. o aumento da eficiência dos funcionários públicos que participam na preparação e execução das políticas, em especial dos responsáveis pelo ensino superior e o emprego;

. criação de sistemas de segurança social.

No que se refere **à Reestruturação e Desenvolvimento de Empresas,** o programa 1993- 95 tem por objectivo apoiar:

. o desenvolvimento de PME como um dos vectores de desenvolvimento de uma economia de mercado;

. reestruturação e privatização de empresas públicas, nomeadamente no domínio da indústria e da agricultura;

. desenvolvimento de instituições financeiras, tanto públicas como privadas, nomeadamente dos bancos ligados ao comércio externo.

Historical Archives of the European Commission

O terceiro sector seleccionado para o programa 1993-95, **Produção, Transformação e Distribuição Alimentares,** inclui apoio para:

. a diversificação da produção agrícola, nomeadamente algodão, a fim de reduzir as importações de produtos alimentares e de incentivar as exportações;

. o desenvolvimento dos sectores da transformação alimentar e da embalagem, recorrendo a novas culturas e a culturas tradicionais, tanto para consumo interno como para exportação;

. o desenvolvimento de capacidades de transporte para as exportações e de estratégias de comercialização e venda nos países vizinhos e em novos mercados.

Programas de acção

Antes do desmembramento da União Soviética, o Usbequistão beneficiou de uma parcela de 400 milhões de ecus do orçamento de 1991 do programa TACIS destinado a todos os NEI, destinada a cinco grandes sectores: formação em gestão, energia, transportes, distribuição de produtos alimentares e serviços financeiros. No âmbito do programa de 1991, foram afectados 1milhão de ecus a iniciativas na área dos transportes no Usbequistão (estudo sobre o aeroporto de Tashkent - 0,30 milhões de ecus) e produção e distribuição alimentares (produtos lácteos e produtos frescos, privatização de *sovkozes* e sistema de venda de produtos alimentares por grosso e a retalho em Tashkent - 0,70 milhões de ecus).

No âmbito da estratégia geral acordada foram aprovados dois programas de acção: o primeiro em Junho de 1992 (18,78 milhões de ecus) e o segundo em Fevereiro de 1994 (15,00 milhões de ecus). Nas rubricas a seguir enunciadas são apresentados os dois primeiros programas nacionais, classificados por sector, acompanhados de um breve comentário e da indicação do montante e do ano de aprovação. Um terceiro, num total de 10 milhões de ecus, foi negociado em Março de 1995 e será apresentado antes do Comité de Gestão Tacis de Junho.

Desenvolvimento dos Recursos Humanos	Total +/- 12 milhões de ecus
. *Consultoria ao Governo no domínio da política macroeconómica*	2,00 milhões de ecus (1992)
. *Formação em gestão*	2,23 milhões de ecus (1992)
. *Assistência aos serviços de emprego*	1,28 milhões de ecus (1992)
. *Centro de desenvolvimento de técnicas*	

Historical Archives of the European Commission

de mercado	3,90 milhões de ecus(1993-94)
. *Reestruturação do governo local (Syrdaria)*	1,5 milhões de ecus (1993-94)
. *Centro de legislação para empresários*	0,40 milhões de ecus (1993-94)
. *Apoio à protecção da propriedade industrial*	0,40 milhões de ecus (1993-94)
Reestruturação e desenvolvimento de empresas	Total +/- 6 milhões de ecus
. *Consultoria ao Comité das Privatizações*	0,79 milhões de ecus (1992)
. *Consultoria ao Soviete Supremo*	1,23 milhões de ecus (1992)
. *Centro de Comunicação Empresarial*	0,29 milhões de ecus (1992)
. *Desenvolvimento de PME*	1,80 milhões de ecus (1993-94)
. *Assistência ao UZGOFUND*	0,40 milhões de ecus (1993-94)
. *Consultoria ao comité de gestão da propriedade estatal*	0,60 milhões e ecus (1993-94)
. *Reestruturação do sector financeiro*	0,90 milhões de ecus (1993-94)
Produção, transformação e distribuição alimentares	Total +/- 7 milhões de ecus
. *Apoio aos agricultores do sector privado, Syrdaria*	1,55 milhões de ecus (1992)
. *Assistência ao sector privado da distribuição*	1,45 milhões de ecus (1992)
. *Unidade de consultoria sobre a política alimentar e agrícola*	1,70 milhões de ecus (1993-94)
. *Projecto-piloto de desenvolvimento integrado*	2,00 milhões de ecus (1993-94)
Sector da energia	Total +/- milhões de ecus
. *Consultoria ao Governo no domínio da energia*	1,00 milhões de ecus (1992)
. *Subsector da electricidade (formação em gestão)*	1,40 milhões de ecus (1992)
. *Subsector do petróleo e do gás (seminário e formação)*	1,73 milhões de ecus (1992)
. *Poupança de energia*	2,15 milhões de ecus (1992)
Transportes	Total +/- 2 milhões de ecus
. *Aviação*	0,98 milhões de ecus (1992)
. *Transportes urbanos*	0,70 milhões de ecus (1992)

Historical Archives of the European Commission

Tempus

. Em 1994, foi lançado o programa Tempus-Tacis no Usbequistão destinado a prestar assistência às universidades na execução das reformas curriculares e na gestão do ensino superior. Actualmente, estão a ser desenvolvidos seis projectos deste tipo em Tashkent e em Samarkand.

Reservas e acompanhamento

Uma nova dotação de 1,40 milhões de ecus (1993-94) está disponível para o *acompanhamento e avaliação, bem como para imprevistos.*

Programas interestatais

Para além dos dois programas de acção nacionais, o Usbequistão teve acesso ao programa regional (1992) de 28,63 milhões de ecus nas seguintes áreas: *consultoria política*, *transportes* (rotas de trânsito Cáucaso-Ásia Central), *telecomunicações* (estudo-quadro e plano de acção), *cultura do algodão* (reestruturação para a adopção de um modelo óptimo) *gestão dos recursos hídricos* (estudo), *formação no domínio bancário* (bancos regionais e escola de finanças em Tashkent).

O Usbequistão teve igualmente oportunidade de beneficiar do programa interestatal de 72,00 milhões de ecus (1993), que inclui projectos no domínio dos *transportes* (na sequência da conferência TRACECA 1993), *telecomunicações* (redes regionais), *energia* (redes regionais de electricidade) *e recursos ambientais e hídricos*. Outros instrumentos de apoio ao sector económico independente em desenvolvimento incluem a Parceria Empresarial, o desenvolvimento de serviços financeiros, a consultoria jurídica e política, a formação linguística, as estatísticas e os serviços aduaneiros, os aspectos ambientais das reformas económicas e de apoio ao desenvolvimento de estruturas e de práticas democráticas.

Historical Archives of the European Commission

PROJECTOS TACIS EM CURSO NO TAJIQUISTÃO[5]

- Um total de 3,6 milhões de ecus

1. PRODUÇÃO, TRANSFORMAÇÃO E DISTRIBUIÇÃO ALIMENTARES

. Criação de uma estratégia e de uma unidade consultiva de planeamento para a agricultura - 1,6 milhões de ecus (1994) (concurso a decorrer).

2. DESENVOLVIMENTO DOS RECURSOS HUMANOS

. Apoio para formação em economia e gestão - 1,0 milhão de ecus (1994) (concurso a decorrer)

3. ENERGIA

. Plano estratégico global de energia - 1,0 milhão de ecus (1994) (concurso a decorrer)

4. O Tajiquistão beneficiou ou beneficiará de uma série de projectos no âmbito dos programas regionais (**INTERESTATAIS**) de 1991-1995.

5. A missão de programação para o **programa de acção de 1995** teve lugar em Março e permitiu a identificação de projectos num valor **superior a 4 milhões de ecus** nos seguintes sectores prioritários: produção, transformação e distribuição alimentares; desenvolvimento dos recursos humanos e energia.

Historical Archives of the European Commission

[5] (1994) = data do programa de acção

PROJECTOS TACIS EM CURSO NO TURQUEMENISTÃO

- Um total de 16 milhões de ecus

1. PRODUÇÃO, TRANSFORMAÇÃO E DISTRIBUIÇÃO ALIMENTARES **-TOTAL 8,05 MILHÕES DE ECUS**

. Privatização do sector agrícola - 0,9 milhões de ecus (1991)
. Unidade consultiva técnica e de planeamento no âmbito do Ministério da Agricultura - 3,8 milhões de ecus (1992)
. Melhoria da produção cerealífera - 1,5 milhões de ecus (1993)
. Serviço de consultoria aos agricultores - 1,85 milhões de ecus (1993)

2. REESTRUTURAÇÃO E DESENVOLVIMENTO DE EMPRESAS - **TOTAL 2,88 MILHÕES DE ECUS**

. Assistência em matéria de contabilidade e auditoria - 0,45 milhões de ecus (1991)
. Assistência à câmara de comércio - 0,1 milhões de ecus (1992)
. Consultoria no domínio da política de privatizações - 0,47 milhões de ecus (1992)
. Consultoria no domínio da gestão e prestação de serviços às empresas - 0,95 milhões de ecus (1993)
. Agência de desenvolvimento de PME - 1 milhões de ecus (1993)

3. DESENVOLVIMENTO DOS RECURSOS HUMANOS - **TOTAL 2,8 MILHÕES DE ECUS**

. Formação em economia e gestão - 1,8 milhões de ecus (1993)
. Formação de funcionários públicos - 0,99 milhões de ecus (1992)

4. ENERGIA - **1 MILHÃO DE ECUS**

. Grupo consultivo da energia - 1 milhão de ecus (1992)

5. TRANSPORTES E TELECOMUNICAÇÕES - **TOTAL 1 MILHÃO DE ECUS**

. Consultoria e formação destinadas aos serviços de caminhos-de-ferro - 0,5 milhões de ecus (1992)
. Consultoria ao Ministério das Comunicações - 0,5 milhão de ecus (1992)

6. O Turquemenistão beneficiou ou beneficiará de uma série de projectos no âmbito dos programas regionais (**INTERESTATAIS**) de 1991-1995.

7. A missão de programação para o **programa de acção de 1995** teve lugar em Março e permitiu a identificação de projectos num valor **superior a 4 milhões de ecus** nos seguintes sectores prioritários: produção, transformação e distribuição alimentares; reestruturação e desenvolvimento de empresas e desenvolvimento dos recursos humanos.

Historical Archives of the European Commission

Empréstimo no valor de 1250 milhões de ecus

Estes empréstimos fazem parte de uma linha de crédito extraordinária criada pelo Conselho de Ministros, em Dezembro de 1991, para as repúblicas da antiga União Soviética. O objectivo desta linha de crédito é contribuir para o abastecimento da população em bens alimentares essenciais e medicamentos.

(em milhões de ecus)

	Dotação Inicial	Dotação efectiva	(1) Calendário de reembolso do capital[6]	Juros de mora relativos aos reembolsos (desde 2/5/95)
Cazaquistão	55	25	15/1/96	-
Quirguizistão	32	23,7	20/8/95	-
Tajiquistão	55	55	28/8/95	7,49[7]
Turquemenistão	49	45	20/8/95	-
Usbequistão	129	59	28/9/97	-

O Cazaquistão e o Turquemenistão estão ainda a dever pequenas quantias em virtude de um atraso no pagamento dos juros.

Historical Archives of the European Commission

[6] Os empréstimos deverão ser pagos na sua totalidade na data indicada.

[7] Datas de pagamento: Tajiquistão: 20/10/93, 20/4/94, 20/10/94, 20/4/95.

Anexo D

Comércio entre a UE e os países da Ásia Central

	(*)	1°sem. 1993	2°sem. 1993	1° sem. 1994	1993	1994 10 meses
Cazaquistão	I	129,8			292,4	233,8(-8%)
	E	263,4	162,6	173,8	623,7	584,2(+21%)
	S	+ 133,6			+ 331,3	+ 354,4
			360,3	354,3		
			+	+		
			197,7	180,5		
Turquemenistão	I	48,1	85,4	119,0	133,5	167,9(+73%)
	E	46,6	69,5	73,9	116,1	300,2(+82%)
	S	- 1,5	- 15,9	-45,1	-17,4	-149,3
Usbequistão	I	210,6	205,1	202,5	415,7	449,5(+16%)
	E	100,0	101,2	187,5	201,2	300,2(+82%)
	S	-110,6	-103,9	-15,2	-214,5	-149,3
Tajiquistão	I	15,4	37,6	49,9	53,0	77,0(+77%)
	E	34,6	18,4	20,0	54,0	33,2(-29%)
	S	+19,2	-19,2	-29,9	+ 1,0	-43,8
Quirguizistão	I	3,7	3,4	6,0	7,1	17,4(+200%)
	E	5,5	20,7	18,3	26,2	38,7(+106%)
	S	+ 1,8	+17,7	+17,7	+19,1	+21,3
Ásia Central	I		494,1	551,2	901,7	945,6 (+20%)[8]
	E	407,6	570,1	654,0	1020.	1087,4 (+36%)[9]
	S		+ 76,0	+102,8	+118,5	+ 139,8
		450,1				
		+				
		42,5				

I: Importações da EU - E: Exportações da UE - S: Saldo da UE

Historical Archives of the European Commission

[8] 5,6% das importações totais da CE dos 12 NEI.

[9] 8,5% das exportações totais da CE para os 12 NEI.

ISSN 0257-9553

COM(95) 206 final

DOCUMENTOS

PT 11

N.° de catálogo : CB-CO-95-236-PT-C

ISBN 92-77-89224-2

Serviço das Publicações Oficiais das Comunidades Europeias

L-2985 Luxemburgo

Historical Archives of the European Commission

53

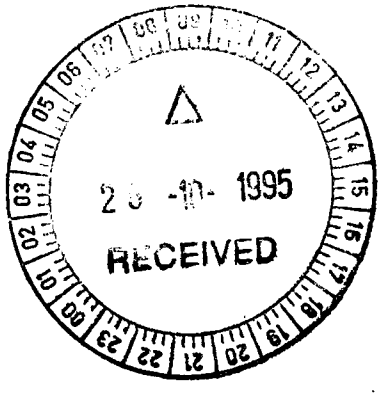
EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO

Bryssel, 10.10.1995
KOM(95) 206 lopull.

Historical Archives of the European Commission

KOMISSION TIEDONANTO

KOHTI EUROOPAN UNIONIN STRATEGIAA SUHTEISSA KESKI-AASIAN ITSENÄISIIN VALTIOIHIN



KOMISSION TIEDONANTO
EUROOPAN UNIONIN SUHTEET KESKI-AASIAN UUSIIN ITSENÄISIIN VALTIOIHIN

Yhteenveto

1. Muutos sosialistisista neuvostotasavalloista nykyaikaisiksi itsenäisiksi kansallisvaltioiksi on osoittautumassa vaikeaksi Keski-Aasian tasavalloille. Ratkaisevaa muutoksen onnistumiselle tulee olemaan näiden viiden tasavallan kyky hyödyntää runsaat luonnonvaransa parhaalla mahdollisella tavalla.

2. Euroopan unionilla on tärkeitä maantieteellis-poliittisia ja taloudellisia etuja valvottavana Keski-Aasissa. Erityisesti energiasektorin kehitys on tärkeää unionille, joka on sekä mahdollinen merkittävä energiatuotteiden kuluttaja että peruspääoman, palvelujen ja laitteiden toimittaja.

3. Euroopan unionin päätavoitteena on tasapainon säilyttäminen alueella. Tämä on parhaiten saavutettavissa seuraavin keinoin:

   laajapohjaisten demokraattisten edustuslaitosten kehittäminen;
   selkkausten mahdollisuuden vähentäminen;
   talousuudistuksen jatkuva edistäminen.

   Euroopan unionin olisi myös pyrittävä turvaamaan omat taloudelliset etunsa omaksumalla aiempaa merkittävämpi osuus energiaa ja mineraalien hyödyntämistä koskevassa päätöksenteossa.

4. Näiden tavoitteiden saavuttaminen edellyttää pitkäjänteistä toimintaa. Menestyäkseen tässä tehtävässä Euroopan unionin on pystyttävä nostamaan profiiliaan koko alueella. Tämä ei tarkoita sitä, että kuhunkin tapaukseen sopisivat samat välineet: käytettävien välineiden on heijastettava asianomaisten viiden tasavallan merkittävästi toisistaan poikkeavia olosuhteita. Välineistön olisi käsitettävä seuraavat:

Taloudellinen yhteistyö ja apu

a) Kirgisian kanssa tehty kumppanuus- ja yhteistyösopimus olisi ratifioitava ja välivaiheen sopimus allekirjoitettava mahdollisimman pian. Kazakstanin osalta sopimus voidaan panna täytäntöön vasta ratifioinnin jälkeen, jota puolestaan on jouduttu lykkäämään presidentin hajotettua parlamentin. Tämän ei kuitenkaan tarvitse olla esteenä alakohtaisia sopimuksia koskeville neuvotteluille esimerkiksi terästeollisuuden alalla ja ydinmateriaalin kaupassa.

b) Kirgisia ja Tad_ikistan voidaan jälleen ottaa elintarvikeavun piiriin, jos tarvearviointi osoittaa sen perustelluksi.

Historical Archives of the European Commission

c) TACIS-toimenpiteitä tulisi jatkaa kaikissa viidessä tasavallassa. Tässä yhteydessä olisi tehostettava erityisesti demokratiaohjelmaan sisältyviä toimia.

d) Euroopan yhteisön humanitaarisen avun toimiston ECHO:n olisi edelleen tarjottava tarveharkintaista humanitaarista apua tietyille Keski-Aasian valtioille.

Uudet sopimusperusteiset suhteet

Euroopan unionin olisi talous- ja turvallisuussyistä kannattavaa ryhtyä aiempaa säännöllisempään vuoropuheluun Uzbekistanin ja Turkmenistanin kanssa, mutta samalla on tunnustettava, että nämä maat tuskin täyttävät lyhyellä aikavälillä Euroopan unionin kumppanuus- ja yhteistyösopimusten neuvottelemiselle asettamia poliittisia ehtoja (eli ETYK-asiakirjoissa määriteltyjä periaatteita). Säännöllisen vuoropuhelun avulla asianomaiset osapuolet pystyvät toteamaan, missä määrin niiden poliittisten ja taloudellisten ehtojen täyttämisessä on edistytty, jotka Euroopan unioni on asettanut solmittaville kumppanuus- ja yhteistyösopimuksille.

Euroopan unionin olisi tästä syystä pantava alulle säännöllinen poliittinen vuoropuhelu. Sen puitteissa voitaisiin käsitellä toisaalta unionin yleisiä poliittisia kysymyksiä ja toisaalta selvitellä niitä vaatimuksia, jotka Euroopan unioni asettaa tuleville kumppanimaille. Euroopan unioni osoittaa selkeästi, että sen tavoitteena on täysi kumppanuus- ja yhteistyösopimus, kunhan ehtojen täyttämisessä on edistytty riittävästi.

Tämän vuoropuhelun olisi pakostakin oltava epävirallista siinä mielessä, ettei sitä voida toteuttaa minkäänlaisten institutionaalisten kehysten rajoissa. Samanaikaisesti olisi jatkettava virallista yhteydenpitoa talouskysymyksissä vuoden 1989 sopimuksen ja mahdollisuuksien mukaan erilaisten alakohtaisten kauppasopimusten pohjalta.

Poliittiset ja diplomaattiset suhteet

Kumppanuus- ja yhteistyösopimukset ja Uzbekistanin ja Turkmenistanin kanssa käytävä vuoropuhelu muodostaisivat tärkeimmät välineet Euroopan unionin tavoitteiden edistämisessä. Vastaavaa vuoropuhelua olisi kuitenkin voitava käydä myös aluetasolla. Euroopan unionin olisi käytettävä vaikutusvaltaansa YK:n ja ETYJ:n tukemiseksi näiden pyrkiessä ylläpitämään Tad_ikistanin sisäistä rauhanprosessia.

Keski-Aasian kannalta merkittäviä poliittisia kysymyksiä kuten Tad_ikistania ja energiavarojen käyttöä tulisi käsitellä Venäjän, Turkin ja Pakistanin kanssa käytävissä poliittisissa keskusteluissa sekä kahden- että monenkeskisillä foorumeilla. Euroopan yhteisön ja Taloudellisen yhteistyön järjestön välisiä suhteita olisi vahvistettava.

Komissio harkitsee mahdollisuutta vahvistaa diplomaattista edustustaan alueella talousarvionsa sallimissa rajoissa.

5. Useista edellä tarkoitetuista toimenpiteistä (erityisesti poliittiseen yhteistyöhön, demokraattisten rakenteiden tukemiseen ja mahdollisesti joihinkin

Historical Archives of the European Commission

avustusmuotoihin liittyvistä) voitaisiin julkaista yhteinen kanta. Tämän tiedonannon yhteydessä esitetään luonnonehdotus tällaista yhteistä kantaa varten.

Liite A: Yhteenveto Keski-Aasian tasavaltojen taloudellisesta tilanteesta
Liite B: Yhteenveto nykyisistä TACIS-toimista Keski-Aasiassa
Liite C: Tilanne EU:n myöntämien 1250 miljoonan ecun suuruisten lainojen osalta
Liite D: EU:n ja Keski-Aasian valtioiden välinen kauppa

Historical Archives of the European Commission

EUROOPAN UNIONIN SUHTEET KESKI-AASIAN UUSIIN ITSENÄISIIN VALTIOIHIN

Johdanto

1. Keski-Aasian kaukainen sijainti ei ole estänyt sitä muodostumasta Euroopan unionin kannalta tärkeäksi alueeksi. Itä-Kaspian ja Pohjois-Kazakstanin valtavien öljy- ja kaasuvarojen hyödyntäminen on tullut käytännössä mahdolliseksi vasta Neuvostoliiton hajoamisen jälkeen. Alue on myös tärkeä uraanin ja muiden mineraalien toimittaja. Kilpailu tätä aluetta koskevasta taloudellisesta vaikutusvallasta tulee todennäköisesti tiivistymään sikäli, kuin näissä tasavalloissa, Tad_ikistania lukuun ottamatta, tällä hetkellä vallitseva suhteellinen vakaus saadaan säilymään. Alueen viiden valtion[5] siirtymävaihe suhteellisen köyhistä sosialistisista neuvostotasavalloista nykyaikaisiksi ja mahdollisesti varakkaiksikin kansallisvaltioiksi on kuitenkin osoittautumassa eri syistä johtuen vaikeaksi. Kolmen energiavaroiltaan merkittävän tasavallan (Kazakstan, Turkmenistan ja Uzbekistan) presidentit ovat kaikkia entisiä Neuvostoliiton kommunistisen puolueen politbyroon jäseniä, jotka ovat vaihtelevassa määrin päätyneet vahvan (jopa autoritaarisen) hallintojärjestelmän kannalle pyrkiessään vastustamaan alueelle tunnusomaisia hajaantumispyrkimyksiä. Nähtäväksi jää myös katsovatko nämä viisi tasavaltaa jatkossakin, että niiden edut ovat yhteensovitettavissa Moskovan käsitykseen omasta pitkän aikavälin asemastaan, asemasta, joka jo on joutunut kyseenalaiseksi Tad_ikistanissa.

2. Euroopan unioni on jo merkittävä toimija Keski-Aasian näyttämöllä. Energiantuottajille se on tällä hetkellä edelleen tärkein yhtenäinen markkina-alue IVY:n ulkopuolella; se on erittäin tärkeä myös erilaisiin hankkeisiin tarvittavan pääoman, taitotiedon, tavaroiden ja palvelujen toimittajana. Kirgisialle ja Tad_ikistanille se on merkittävä taloudellinen tukija. Juuri Euroopan yhteisö ja sen jäsenvaltiot tekivät ensimmäiset merkittävät aloitteet kansainvälisten kehysten luomisesta näiden tasavaltojen liittämiseksi tulevaisuudessa osaksi maailmantaloutta; nämä kehykset muodostuvat Euroopan energiaperuskirjasta, Euroopan jälleenrakennus- ja kehityspankista ja kumppanuus- ja yhteistyösopimusten neuvottelemisesta Kazakstanin ja Kirgisian kanssa. Nyt on tehtävä päätös siitä, ryhdytäänkö neuvotteluihin myös suurisuuntaista kumppanuus- ja yhteistyösopimusta tavoittelevan Uzbekistanin ja Turkmenistanin kanssa. Yleisten asioiden neuvosto käsitteli tätä asiaa kokouksessaan 4 päivänä lokakuuta 1994 päätyen vaatimaan selontekoja molempien maiden ihmisoikeustilanteesta; nämä selonteot laadittiin Saksan puheenjohtajakaudella. Yleisten asioiden neuvosto päätti myös, että Tad_ikistanin tilanne oli edelleen niin epävakaa, ettei uusia sopimusperusteisia suhteita kannattanut vielä ryhtyä suunnittelemaan.

---

5 Kazakstan, Kirgisia, Tad_ikistan, Turkmenistan ja Uzbekistan

Historical Archives of the European Commission

Kazakstanin parlamentin hajottamisen jälkeen Euroopan parlamentti hyväksyi 5 päivänä huhtikuuta 1995 päätöslauselman, jonka mukaan Kazakstanin kanssa neuvoteltua kumppanuus- ja yhteistyösopimusta ei vahvistettaisi, ennen kuin paluu parlamentaariseen demokratiaan varmistuisi.

3. Tämän tiedonannon tarkoituksena on määritellä
   - millä tavoin unionin edut alueella tulisi rajata
   - mitkä ovat kumppanuus- ja yhteistyösopimusten täytäntöönpanon onnistumisen mahdollisuudet
   - millä tavoin unioni voisi sopeuttaa kumppanuus- ja yhteistyösopimuksia koskevan politiikkansa unionin ja näiden maiden välisten suhteiden yleisiin kehyksiin
   - missä määrin yleisen Keski-Aasian strategian kehittäminen on mahdollista, kun otetaan huomioon ne suuret erot, jotka vallitsevat eri tasavaltojen välillä tällä suunnattomalla alueella, jonka maista jo Kazakstan yksin on lähes yhtä suuri kuin unionin kaikki 15 jäsenmaata yhdessä.

Asianomaisten viiden tasavallan tilanne

4. Poliittinen tilanne ja ihmisoikeudet

4.1. Keski-Aasian tasavallat ovat poliittisilta ominaispiirteiltään paljolti samankaltaisia. Kansallinen identiteetti on kaikkien tapauksessa jäänyt heikoksi; maat ovat etnisesti hajanaisia ja niiden väliset rajat on Neuvostoliiton aikakaudella vedetty mielivaltaisesti historiallisesta oikeutuksesta juurikaan välittämättä. Joitakin etnisiä ryhmiä yhdistävät vahvat alue- ja heimositeet. Maissa on erittäin keskitetyt valtarakenteet, mutta samalla valtio- ja hallintorakenne on jäänyt heikoksi.

4.2. Euroopan unionilla on vakavia poliittisia epäilyjä koko alueen ihmisoikeuksien ja demokraattisen kehityksen suhteen. Tilannetta Uzbekistanin ja Turkmenistanin osalta tarkasteltiin yksityiskohtaisesti Saksan puheenjohtajakaudella laaditussa selonteossa (tarkemmin jäljempänä). Lisäksi:

a) Kazakstanissa, Uzbekistanissa ja Turkmenistanissa on järjestetty kansanäänestykset presidentin toimikauden jatkamiseksi vuosisadan loppuun ja näin kierretty säännöllisten vaalien periaatetta.

b) Kaikissa muissa tasavalloissa paitsi Kirgisiassa on vaalien ja kansanäänestysten järjestämistapa antanut aihetta huoleen. Hallitusta on kaikissa tapauksissa tukenut yli 95 prosenttia äänestäjistä. Tästä aiheutuneiden epäilysten vuoksi Euroopan unioni kieltäytyi lähettämästä tarkkailijoitaan viime joulukuussa pidettyihin Uzbekistanin ja helmikuussa 1995 pidettyihin Tad_ikistanin parlamenttivaaleihin. Tarkkailijoita ei myöskään lähetetty seuraamaan Kazakstanissa huhtikuussa 1995 pidettyä kansanäänestystä.

Historical Archives of the European Commission

c) Presidentti Nazarbayev on hajottanut parlamentin ja suhtautuu ilmeisen vastahakoisesti uusien vaalien järjestämiseen, mikä on johtanut pelkoon siitä, että parlamentaarinen demokratia Kazakstanissa olisi uhattuna.

d) Tad_ikistanista tulee ilmoituksia jatkuvista ihmisoikeusrikkomuksista, myös maan sisäiset selkkaukset jatkuvat.

e) Vakavan ongelman muodostaa edelleen se, että lakien täytäntöönpano ei ole riittävästi riippumattoman oikeuslaitoksen valvonnassa.

4.3. Saksan puheenjohtajakaudella laadittiin neuvoston pyynnöstä Uzbekistanin ja Turkmenistanin ihmisoikeustilannetta koskeva selonteko, joka perustui jäsenvaltioiden edustustojen päälliköiden ja komission toimittamiin tietoihin. Siinä todettiin seuraavaa:

Uzbekistanissa tilanne on se, että lainsäädännön tarjoamien takeiden ja lakien käytännön täytäntöönpanon välillä on kuilu. Erityisesti poliisin ja muiden turvallisuuspalveluja tuottavien toimintaa näytetään rajoitettavan vain vähäisessä määrin; lehdistövapautta ei ole; poliittisia mielenosoituksia on tukahdutettu; valtion viranomaisten suorittamat ihmisoikeusrikkomukset ovat usein jääneet oikeudellisen valvonnan ulkopuolelle. Opposition jäseniin kohdistuneet väkivaltaiset hyökkäykset ovat kuitenkin vähentyneet, vaikka niitä vielä esiintyykin jossain määrin. Vähemmistöjen oikeuksia kunnioitetaan suureksi osaksi. Presidentti Karimovin marraskuussa 1994 myöntämää yleistä armahdusta pidetään osoituksena ihmisoikeuksia koskevista hyvistä pyrkimyksistä, samoin hallituksen kiinnostusta ETYJ-toimiston perustamiseen Ta_kentiin.

Turkmenistanissa on edistytty vain rajoitetusti siirtymisessä neuvostovallan aikaisesta hallintotyylistä demokraattiseen järjestelmään. Oppositiopuolueita ei ole ja presidentti, jonka ympärille on alkanut kehittyä henkilökultti, on keskittänyt valtiolliset pyrkimyksensä turkmeenien kansallistunteen elvyttämiseen. Hallitus on useasti vangituttanut sitä arvostelleita henkilöitä. Presidentillä on valta valita ja erottaa tuomarit. Myös Turkmenistanissa perustuslailliset vapaudet, kansalaisvapaudet mukaan lukien, ja nykyinen käytäntö eroavat toisistaan. Sananvapautta ja kokoontumisvapautta on rajoitettu merkittävästi ja tiedotusvälineet ovat hallituksen valvonnassa. Selonteossa päädytään kuitenkin toteamaan, että esitetystä kritiikistä huolimatta Turkmenistania ei voida pitää klassisen mallin mukaisena väkivaltaisena ja sortoa harjoittavana poliisivaltiona.

Selonteossa todetaan, että molempien maiden ihmisoikeustilannetta tulisi, ja voitaisiin, parantaa: puheenjohtajamaa katsoi, että paras tapa auttaa näitä maita kehittämään ihmisoikeuksiaan kohti yleisesti tunnustettuja standardeja on yhteistyön tiivistäminen Euroopan unionin kanssa kumppanuus- ja yhteistyösopimusten edellyttämän poliittisen vuoropuhelun keinoin.

5. Taloudellinen tilanne

Historical archives of the European Commission

[redacted]

Taloudellinen tilanne näissä maissa vaihtelee suuresti (ks liite A). Tad_ikistanin tilannetta leimaa käynnissä oleva sota ja sen talous on sekasortoisemmassa tilassa kuin minkään muun IVY-maan. Tästä huolimatta maa käy jonkin verran kauppaa (EU:n kanssa enemmän kuin Kirgisia) ja myös investointeja tehdään, lähinnä kaivostoiminnan aloilla. Eurooppalaiset ovat sijoittaneet myös sekä Kirgisian että Uzbekistanin kultakaivoksiin, mutta tähän yhtäläisyydet sitten loppuvatkin. Kirgisia on alusta alkaen noudattanut kansainvälisten rahoituslaitosten suosituksia. Se irrottautui rupla-alueesta jo varhaisessa vaiheessa ja sen nykyisin harjoittama makrotaloudellinen politiikka on uskottavaa ja ulkoinen rahatalous vakaalla pohjalla. Maan sisäinen tilanne on se, että tuotanto laskee edelleen jyrkästi ja perushyödykkeistä, varsinkin viljasta ja energiasta, tulee olemaan pulaa jatkossakin. Uzbekistanin talouden runsaisiin mineraalivaroihin ja korkeatasoiseen puuvillantuotantoon perustuva kehitys vaikuttaa suorastaan dynaamiselta muihin tasavaltoihin verrattuna huolimatta siitä, että uudistuksia ryhdyttiin toteuttamaan erittäin verkkaisesti ja että inflaatio on pysytellyt koko ajan korkeana. Hallituksen viimeisimmässä, helmikuussa 1995 julkaistussa suunnitelmassa esitetään yksityistämisen tehostamista. Kazakstan on vihdoin ryhtynyt toimenpiteisiin valuuttansa suojaamiseksi ja inflaation hillitsemiseksi, mutta vuoden 1994 taloudelliset mittarit osoittavat edelleen vakaasti väärään suuntaan. Uudistuspolitiikan jouduttamisen epäonnistuminen sai tilanteeseen tyytymättömän presidentin vaihtamaan Tereshtshenkon hallituksen toiseen ja oli todennäköisesti osaltaan vaikuttamassa hänen päätökseensä hajottaa parlamentti, jonka jäsenistä hän oli itse nimittänyt kolmanneksen. Turkmenistan on yksi maailman suurimmista maakaasun toimittajista. Sen ulkomaankauppa on ylijäämäistä, mutta samalla sillä on ollut huomattavia vaikeuksia maksujen saannissa IVY-asiakkailta (varsinkin Ukrainalta, jonka velkojen maksuaikataulua muutettiin äskettäin, ja Transkaukasian tasavalloilta).

Kaikissa näissä maissa on merkkejä siitä, että varallisuus on yhä kasvavassa määrin keskittymässä sellaisille yhteiskuntaryhmille, joilla on ollut erityisen hyvät mahdollisuudet hyötyä talouden vapautumisprosessista. Ellei asioihin puututa, tämä taloudellinen eriarvoisuus voi yhdessä sosiaalisten "turvaverkkojen" puutteellisuuden kanssa johtaa näiden uusien kansallisvaltioiden epävakaisuuden lisääntymiseen.

6. Ympäristö

Kaikilla tasavalloilla, mutta erityisesti Kaspian ja Aralin sekä Koillis-Kazakstanin alueilla, on edessään vakavia ympäristöongelmia. Näitä ongelmia on vielä pahentanut hallitusten tähän astinen kykenemättömyys saada aikaan realistiset kehykset sitä yhteistyötä varten, joka olisi tarpeen esimerkiksi Araljärveä koskevissa kysymyksissä. Semipalatinskin alueella on vahinkoa aiheutunut lisäksi ydinlaskeumasta ja -onnettomuuksista.

7. Kolmansien maiden rooli Keski-Aasiassa

Archival Images of the Finnish Parliament

7.1. Vaikka kyseessä olevien tasavaltojen tuottamiin hyödykkeisiin kuuluvatkin erilaiset metallit, myös uraani, sekä hiili ja puuvilla, niiden geopoliittinen merkittävyys on yhteydessä ennen kaikkea Kazakstanin, Turkmenistanin ja (vähäisemmässä määrin) Uzbekistanin tärkeyteen hiilivetyjen tuottajana. Tämä on tärkeä osatekijä alueen monikerroksisessa suhteessa **Venäjään**, jolle venäläisten yhtiöiden osallistuminen tutkimus- ja kaivostoimintaan sekä uusien öljy- ja kaasuputkien linjaukset ovat sekä poliittisesti että taloudellisesti tärkeä asia. Tämä koskee erityisesti Kazakstanin öljy- ja kaasutuotannon kuljetuksia ja Turkmenistanin suunnitelmia rakentaa yhteys Iranin kaasuputkiverkostoon. Putkiverkoista tehtävät lopulliset päätökset ratkaisevat samalla suurten ulkomaisten energia-alan investointien kohtalon ja täten näiden maiden tulevan hyvinvoinnin tason. Venäjän vaikutusvalta näkyy myös muulla tavoin: Uzbekistanin ja Kazakstanin joukot tukevat Venäjän armeijaa Tad_ikistanissa; Turkmenistanin armeijan upseerit ovat valtaosin venäläisiä. On kuitenkin olemassa merkkejä siitä, että Venäjän sotilaallisen aseman vahvistuminen alueella ei välttämättä miellyttäisi Uzbekistania ja Turkmenistania. Venäjän asema IVY-alueen etelärajan pysyvänä "vartijana" ja Tad_ikistanin ja Afganistanin selkkausten käänteet tulevat olemaan ratkaisevia Keski-Aasian tasavaltojen pyrkimyksille suunnata kaupankäyntinsä uudelleen kohti etelää ja Kiinaa. Niiden taloudellinen riippumattomuus voi pitkällä tähtäimellä riippua siitä, miten ne tässä onnistuvat.

Kazakstanin ja Kirgisian suhde Venäjään on paljon syvällisempi, mikä johtuu venäläistä syntyperää olevien asukkaiden suuresta määrästä niiden alueella ja näiden taloudellisesta merkittävyydestä, erityisesti Kazakstanin pitkän pohjoisrajan alueella. Kazakstanin luoteisosan tärkeät energiantuotantoalueet ovat liikenneyhteyksiltään ja yleensäkin taloudellisesti sidoksissa pikemminkin läheisiin Venäjän hallintoalueisiin kuin kaukaiseen Alma-Ataan. Venäläisten maastamuutto on lisäksi saamassa ennennäkemättömät mittasuhteet, millä on erittäin vahingolliset seuraukset sekä Kazakstanin että Kirgisian kannalta. Tämä on syynä siihen, että presidentti Nazarbaev on Venäjän kansalliskiihkoa koskevista peloistaan ja ruplaalueen lakkauttamiseen liittyvästä suuttumuksestaan huolimatta esittänyt erityisen "euraasialaisen unionin" luomista ja päättänyt perustaa tulliliittoon yhdessä Venäjän ja Valko-Venäjän kanssa. Kirgisia neuvottelee parhaillaan tähän tulliliittoon liittymisestä. Vielä ei tiedetä, onko Kazakstanin, Kirgisian ja Uzbekistanin helmikuussa 1994 muodostama "Keski-Aasian yhteismarkkina-alue" yhdistettävissä tähän prosessiin tai onko sillä yleensäkään mahdollisuuksia jäädä eloon.

7.2. Keski-Aasia on tärkeämmällä sijalla Yhdysvaltain esityslistalla kuin Euroopan tai Japanin. Tämä korkea profiili, joka näkyy varapresidentti Goren, ulkoministeri Christopherin ja puolustusministeri Perryn alueelle suorittamissa vierailuissa, on seurausta sekä poliittisista että taloudellisista tavoitteista. Washington on tehnyt tiivistä yhteistyötä Kazakstanin kanssa ydinaseistuksen purkamisessa ja pitää selvästikin presidentti Nazarbaevia ratkaisevan tärkeänä tekijänä alueellisen vakauden, alueen uusien itsenäisten valtioiden poliittisen riippumattomuuden ja

Original in the European Union

amerikkalaisten öljy- ja kaasuyhtiöiden toimintavapauden varmistamisessa. Euroopan unionin tavoin Yhdysvallat onkin siksi ollut erityisen pettynyt Nazarbaevin viimeaikaisiin toimiin. Yhdysvallat on kuten Euroopan unionikin esittänyt huolestuneisuutensa Uzbekistanin ihmisoikeuksien ja demokratian tilasta, mutta tämä ei ole estänyt sitä tekemästä maan kanssa kauppaa ja investointeja koskevaa sopimusta. Erityisen näkyvästi Yhdysvallat on tukenut Kirgisian uudistuksia. Euroopan unionin tapaan se katsoo, että Kirgisiasta voisi muodostua malli koko alueelle.

7.3. Myös **Turkki** on pyrkinyt parantamaan asemiaan Keski-Aasiassa ja ottanut tavoitteekseen varsinkin kulttuurisiteiden sekä taloudellisen ja sotilaallisen yhteistyön edistämisen. Sen kaukainen sijainti ja rajalliset mahdollisuudet toimia lahjoittajana ovat kuitenkin heikentäneet sen toimien vaikutusta. **Kiinakin** on pyrkinyt laajentamaan vaikutusvaltaansa lähinnä kaupankäynnin keinoin. Pääministeri Li Peng vieraili Keski-Aasiassa kesällä 1994 tarkoituksenaan edistää Kiinan ja alueen valtioiden välisiä suhteita. Perinteinen vihamielisyys Kiinaa kohtaan, jonka kiinalaistamispyrkimykset ovat synnyttäneet pelkoa maan kasaani- ja kirgiisivähemmistöjen tulevaisuudesta (samoin kuin etnisesti uzbekkejä lähellä olevien Sinkiangin uiguurien kohtalosta) on kuitenkin omiaan jarruttamaan näiden suhteiden kehittymistä. Vihamielisyyttä on vielä lisännyt tieto siitä, että Kiina on jälleen aloittanut ydinkokeet Lop Norin vuoristossa Sinkiangissa. Lisäksi vielä **Iran, Pakistan ja Intia** ovat olleet kiinnostuneita yhteistyön lisäämisestä, mutta edistystä on tapahtunut vain vähän eräitä liikenneyhteyshankkeita lukuun ottamatta: ainoa poikkeus - ja tärkeä sellainen - on Turkmenistanin ja Iranin välille suunniteltu kaasuputki, johon jo aiemmin viitattiin. Tärkeimmät syyt vähäiseen yhteistyöhön ovat Keski-Aasian hallitusten huoli ääri-islamilaisuuden leviämisestä, huonot liikenneyhteydet ja Afganistanin ja Tad_ikistanin selkkausten vaikutukset.

7.4. Euroopan unioni on selvästi muita kolmansia maita edellä mahdollisena kauppakumppanina, investointien lähteenä ja lahjoittajana. Toistaiseksi kuitenkin vain Uzbekistan on ymmärtänyt Euroopan mahdollisuudet poliittisena kumppanina. Kazakstanin kiinnostus Venäjää ja Yhdysvaltoja kohtaan ja Turkmenistanin suuntautuminen kohti Venäjää ja Irania ovat asioita, jotka eurooppalaisten toimijoiden olisi syytä ottaa huomioon valvoessaan omia merkittäviä etujaan alueella.

8. Euroopan unionin edut ja tähänastinen rooli

8.1. Jo alustavassa esityksessään helmikuussa 1994[6] komissio esitti näkemyksenään, että vaikka Venäjällä toistaiseksi onkin valta-asema alueella, tulevaisuudessa alkaa kilpailu aluetta koskevasta taloudellisesta vaikutusvallasta Euroopan unionin, muiden länsimaiden ja alueen naapurivaltioiden kesken. Komissio totesi, että alueen valtiot tarvitsevat aikaa voimavarojensa hyödyntämiseen ja että ratkaisevia

6 "The EU's future contractual relations with the NIS of the former Soviet Union: an assessment of strategy" (SEC (94) 258, 10.2.1994).

tässä suhteessa ovat investoinnit infrastruktuurin kehittämiseen; johtopäätöksenä oli se, että Euroopan unionin pitkän aikavälin etujen mukaista on toisaalta kannustaa sijoittajia menemään mukaan näille markkinoille ja toisaalta tarjota palveluja ja välineitä. Toisin kuin Venäjä, Yhdysvallat ja Iran, Euroopan unioni on kiinnostunut alueesta myös mahdollisena alueen energiatuotteiden, erityisesti kaasun, suurkuluttajana: tällä hetkellä lähes 50 prosenttia[7] sen käyttämästä tuontikaasusta on peräisin Venäjältä ja jos ennusteisiin on luottamista, yhä kasvava osa kaasuntarpeesta tullaan lähitulevaisuudessa kattamaan tuonnilla. Euroopan unioni on myös tärkeä uraanin kuluttaja (uraania tuottavat kaikki muut Keski-Aasian tasavallat paitsi Turkmenistan) ja sen tarkoituksena on neuvotella alakohtaiset kauppasopimukset alueen valtioiden kanssa. Kazakstanin öljykenttien öljyä aletaan todennäköisesti kuljettaa länteen päin vuodesta 1997 alkaen. Kaasu johdetaan mahdollisesti Turkin ja Iranin kautta. Euroopan unionin etujen mukaista on varmistaa, että se saa äänensä kuuluville asioissa, jotka koskevat kaasu- ja öljyvarojen hyödyntämistä, putkien linjausta ja Kaspianmeren oikeudellista asemaa.

8.2. Näiden geopoliittisten ja energiaan liittyvien seikkojen lisäksi on todettava, että Keski-Aasia edustaa suhteellisen merkittävää 52 miljoonan kuluttajan markkina-aluetta Euroopan ja Kaukoidän sekä Intian niemimaan markkinoiden välissä, maayhteyksien päässä. Alueen väestöstä 17 miljoonaa asuu Kazakstanissa ja 22 miljoonaa Uzbekistanissa, alueen perinteisessä kulttuuri- ja talouskeskuksessa.

8.3. Unionin turvallisuusedut liittyvät ennen kaikkea siihen toistaiseksi vielä hypoteettiseen vaaraan, että alueen epävakaisuus alkaisi lisääntyä. Euroopan unionin kannalta kyse on enemmästä kuin pelkästään markkinoiden menetyksestä ja EU-investoinneille koituvista vahingoista. Taloudelliselta kannalta katsoen voivat alueen luonnonvarojen käyttömahdollisuudet osoittautua pitkällä aikavälillä vieläkin tärkeämmäksi tekijäksi. Geopoliittisesti tilanne on se, että ristiriitojen syntyminen erilaisten etnisten ja alueellisten ryhmittymien ja heimojen välille voi johtaa siihen, että Tad_ikistanin kaltaiset selkkaukset laajenevat, jolloin vaarana on se, että ulkopuoliset puuttuvat asiaan ja lopulta kyse voi olla vastakkainasettelusta, jossa osapuolina ovat Venäjä ja kolmannet maat.

Turvallisuussyistä huolestuttavaa Euroopan unionin kannalta ovat lisäksi sekä ydinmateriaalin tuotanto ja markkinointi alueella että kaakkoisen Keski-Aasian kasvavat huumeongelmat.

8.4. Lopuksi muistutettakoon, että runsaasta maastamuutosta huolimatta alueen viidessä tasavallassa asuu edelleen huomattava määrä ihmisiä, joilla on väitetysti etnisiä siteitä unionin jäsenvaltioihin. Kazakstanissa uskotaan olevan noin 700.000 saksalaista syntyperää olevaa asukasta ja lisäksi siellä on kreikkalaisia vähemmistöjä. Sama koskee, tosin pienemmässä määrin, myös naapurivaltioita. Epävakaisuuden kasvaminen lisäisi epäilemättä maastamuuttopaineita ja Euroopan unionin alue olisi todennäköisesti monien ensisijainen valinta.

---

7 Cooperin ja Lybrandin Euroopan komissiolle laatima kertomus, DGXVII.

9. **Euroopan unionin** toimet ovat toistaiseksi rajoittuneet seuraaville aloille:

Sopimukset. Kazakstanin ja Kirgisian kanssa on allekirjoitettu kumppanuus- ja yhteistyösopimukset. Siihen saakka, kunnes nämä uudet sopimukset tulevat voimaan, Neuvostoliiton kanssa vuonna 1989 tehtyä kauppa- ja yhteistyösopimusta sovelletaan kunkin viiden tasavallan kanssa kahdenvälisesti. Ensimmäinen vuoden 1989 sopimukseen perustuva sekakomitean kokous (Uzbekistan) järjestettiin 12 päivänä toukokuuta. Energiaperuskirjan ovat tähän mennessä allekirjoittaneet Kazakstan, Uzbekistan ja Tad_ikistan, ja Turkmenistan on ilmoittanut aikovansa seurata muiden esimerkkiä.

Elintarvikeapu. Tad_ikistan ja Kirgisia kuuluvat sen 204 milj. ecun suuruisen elintarvikeapuhankkeen edunsaajiin, jonka komissio käynnisti auttaakseen tiettyjä entisen Neuvostoliiton valtioita selviytymään talvesta 1994-95. Niille suunnatun avun määriksi arvioidaan 20 milj. ecua (Tad_ikistan) ja 19 milj. ecua (Kirgisia). Hankkeeseen liittyvät toimitukset on tarkoitus saada päätökseen toukokuuhun 1995 mennessä. ECHO on toimittanut tämän 204 milj. ecun hankkeen puitteissa hätäapua Tad_ikistaniin (9,8 milj. ecua) ja Kirgisiaan (6,2 milj. ecua).

Tekninen apu. Kaikki alueen tasavallat ovat päässeet hyötymään TACIS-ohjelmista (tähän mennessä 131,3 milj. ecua). Liitteessä B eritellään tarkemmin tässä muodossa annettu tekninen apu. TACIS-järjestelmän mukaiset demokratiaohjelmat ovat meneillään Kazakstanissa, Kirgisiassa ja Turkmenistanissa. Euroopan unioni on tukenut talouden markkinaehdoin tapahtuvaa uudelleen järjestämistä TACISin valtioiden välisen ohjelman kautta.

Rahoitusapu. Kaikki tasavallat ovat ottaneet lainoja elintarvikkeiden ja lääkkeiden tuonnin rahoittamiseen tarkoitetun 1250 milj. ecun suuruisen rahoitusjärjestelyn rajoissa. Eräät maat ovat ajoittain olleet jäljessä lainanhoidossaan, mutta tällä hetkellä vain Tad_ikistanilla on erääntyneitä maksuja hoitamatta (ks liite C).

Diplomaattiset suhteet. Komission ensimmäinen edustusto alueella aloitti toimintansa Alma-Atassa marraskuussa 1994.

10. Kauppa ja investoinnit ovat lisääntyneet voimakkaasti oltuaan aluksi erittäin alhaisella tasolla. Investointeja koskevat numerotiedot eivät ole luotettavia, mutta vaikuttaa siltä, että suurin osa investoinneista on suuntautunut energiasektorille ja erityisesti Kazakstaniin[8]. Euroopan unionilla on merkittävä ylijäämä tavarakaupassaan Kazakstanin kanssa ja alijäämä tavarakaupassaan Uzbekistanin kanssa; myös tavarakauppa Turkmenistanin suuntaan on alijäämäistä.

[8] YK:n alaisen Euroopan talouskomission (ECE) koostamat tilastot osoittavat, että kun huomioon otetaan projektien kokonaiskesto, Kazakstanin osuus siirtymävaiheen talouksia koskevien ulkomaisten suorainvestointisitoumusten kokonaismäärästä oli vähintään 39 prosenttia.

Historical Archives of the European Commission

Kaupankäyntiä Tad_ikistanin ja Kirgisian kanssa on edelleen erittäin vähän (ks liite D).

11. Euroopan unionin tavoitteet

11.1. Demokratian ja ihmisoikeuksien kunnioituksen kehittäminen ja lujittaminen on yksi Euroopan unionin yhteisen ulko- ja turvallisuuspolitiikan tavoitteista ja muodostaa samalla perustan turvallisuuden ja rauhan vaalimiselle alueella. Taloudellinen kehitys ja ihmisoikeuksien ja perusvapauksien kunnioittamiseen perustuvan siviiliyhteiskunnan luominen ovat kiinteästi sidoksissa toisiinsa.

Euroopan unionin tärkeimpänä tehtävänä on **tukea sellaisten laajapohjaisten, demokraattisten edustuslaitosten kehittämistä**, joiden avulla nämä tasavallat pystyvät lujittamaan sisäistä yhteenkuuluvuuttaan, varmistamaan pitkällä aikavälillä elinvoimaisuutensa kansallisvaltioina ja välttämään tilanteen, jossa Neuvostoliiton jälkeistä kautta seuraa valtatyhjiö, jolla on kyky imaista sisäänsä kolmansia maita.

11.2. Euroopan unionin toisena tehtävänä on **vähentää selkkausten mahdollisuutta.** Tärkein keino tässäkin yhteydessä on poliittisten ja taloudellisten uudistusten edistäminen, mutta unionin merkittävyys puolueettomana taloudellisena tukijana ja investointi- ja kauppakumppanina takaa samalla sen, että sillä useimpia muita enemmän poliittista vaikutusvaltaa alueella. Tätä vaikutusvaltaa voitaisiin käyttää myös YK:n ja ETYJ:n tukemiseen näiden pyrkiessä edistämään **Tad_ikistanin** rauhanprosessia. Aiemmin selostettu elintarvikeapuhanke (204 milj. ecua) ja ECHO:n toiminta alueella on jo selvästi nostanut Euroopan unionin profiilia Tad_ikistanissa: tämä on hyvä perusta jatkotoimille.

11.3. Euroopan unionin kolmantena tehtävänä on jatkaa **talousuudistusten** edistämistä. Samoin kuin muidenkin entisen Neuvostoliiton valtioiden kohdalla, tavoitteena on yhteistyössä kansainvälisten rahoituslaitosten ja muiden avustavien tahojen kanssa auttaa asianomaisia osapuolia vahvistamaan taloudenhoitonsa kurinalaisuutta, saavuttamaan makrotaloudellisen vakauden tila ja vapauttamaan kauppa ja investointitoiminta. Talousuudistusten toteuttamisessa on noudatettava kestävän kehityksen vaatimuksia ja otettava tarkoin huomioon ympäristönäkökohdat.

11.4. Unionin neljäntenä tehtävänä on parantaa **omaa taloudellista turvallisuuttaan.** Tämä edellyttää siltä aktiivisempaa toimintaa sekä energiasektorin että kaivosteollisuuden investointeja ja uusien öljy- ja kaasuputkien linjausta koskevassa päätöksenteossa. Nämä ovat aloja, joiden vaikutukset ympäristöön ovat tai voivat olla suuria ja joiden merkitys kestävään kehitykseen pyrittäessä on merkittävä. Kumppanuus- ja yhteistyösopimukset ja energiaperuskirjaa koskeva sopimus muodostavat oikeudellisen perustan näistä kysymyksistä käytävälle vuoropuhelulle, ja asialle on vain eduksi, jos samalla päästään tiiviiseen yhteistyöhön muiden lahjoittajien ja kauttakulkumaiden kanssa. Venäjä kuuluu näistä ryhmistä molempiin.

Archives of the European Commission

12. Näiden tavoitteiden edistämisen kannalta on tärkeää, että asianomaisten tasavaltojen hallitukset kokevat Euroopan unionin ystävällismieliseksi ja puolueettomaksi, mutta ei kuitenkaan niin kaukaiseksi, että sen todellista kiinnostusta asioihin voitaisiin epäillä.

13. Euroopan unionilla on mahdollisuudet saavuttaa nämä tavoitteet: tällä hetkellä sitä tärkeämpinä kumppaneina pidetään kuitenkin kansainvälisiä laitoksia, Yhdysvaltoja, Turkkia ja (Kirgisian ollessa kyseessä) jopa Sveitsiä. Euroopan unionin olisi tavoitteidensa saavuttamiseksi pyrittävä nostamaan profiiliaan alueen kaikissa osissa. Tämä on yksi painavimmista perusteista alueen kanssa käytävän poliittisen vuoropuhelun tiivistämiselle.

Archives of the European Commission

Välineet

14. Vaikka edellä esitetyt tavoitteet koskevatkin koko aluetta, tasavaltojen väliset suuret erot tekevät mahdottomaksi samojen välineiden käytön kaikissa alueen maissa. Uudistusprosessi on edennyt paljon pidemmälle Kazakstanissa ja Kirgisiassa kuin muissa kolmessa tasavallassa ja vaikka presidentti Nazarbaevin toteuttama parlamentin hajottaminen ja hänen toimikautensa pidentäminen 29 päivänä huhtikuuta järjestetyn kansanäänestyksen avulla onkin antanut aihetta huoleen, näiden kahden tasavallan harjoittama politiikka on paljolti juuri sellaista, kuin Euroopan unioni odottaa IVY-kumppaneiltaan vastaten myös niitä vaatimuksia, jotka asetetaan ETYK-asiakirjoissa ja kumppanuus- ja yhteistyösopimuksissa. Euroopan unionin käytössä olevat välineet voidaan jakaa kolmeen ryhmään: taloudellinen yhteistyö ja apu, uudet sopimusperusteiset suhteet sekä poliittiset ja diplomaattiset suhteet.

Taloudellinen yhteistyö ja apu

15.1. Kazakstan ja Kirgisia

Näiden maiden ulkoisen rahatalouden tilaa pidetään tyydyttävänä ja ne pystynevät hoitamaan taloudelliset sitoumuksensa. Euroopan unioni keskittynee siksi tulevissa toimissaan kumppanuus- ja yhteistyösopimusten (sikäli kuin ne ratifioidaan) sekä välivaiheen sopimusten täytäntöönpanoon. Kumppanuus- ja yhteistyösopimuksia täydennetään terästeollisuuden tuotteiden (Kazakstan) ja ydinmateriaalin kauppaa koskevilla alakohtaisilla sopimuksilla. TACIS-ohjelmiin sisältyvää avustustoimintaa jatketaan. Vielä ei ole selvää, tarvitaanko Kirgisiassa tulevaisuudessa vuosina 1994-95 toteutetun 204 milj. ecun suuruisen kampanjan kaltaista elintarvikeapua; tämä tulee riippumaan ennen kaikkea Euroopan unionin ja Yhdysvaltain yhteisen valtuuskunnan toukokuussa suorittaman arvioinnin tuloksista. Euroopan unioni joutuu ehkä harkitsemaan humanitaarisen avun toimittamista Kirgisiaan ECHO:n kautta vuoden 1994 tapaan.

15.2. Uzbekistan ja Turkmenistan

Euroopan unioni tutkii, miten poliittisia suhteita voitaisiin kehittää (ks alla). Humanitaarisia toimenpiteitä ei ole suunnitteilla ja näidenkin maiden odotetaan täyttävän taloudelliset velvoitteensa. TACIS-toimintaa jatketaan.

15.3. Tad_ikistan

Viimeisimmät taistelut Khorogin alueella näyttävät vaarantavan Teheranissa syyskuussa 1994 allekirjoitetun tulitaukosopimuksen tulevaisuuden: ainoa mahdollinen johtopäätös on, että maan poliittinen tilanne ei ole vielä parantunut riittävästi, jotta sopimusperusteisten suhteiden kehittämistä voitaisiin alkaa suunnitella, vaikka alakohtainen sopimus ydinmateriaalin kaupasta onkin odotettavissa. On epätodennäköistä, että Tad_ikistan maksaisi lähitulevaisuudessa Euroopan unionin maalle myöntämän lainan erääntyneet korkomaksut (laina myönnetty alueelle suunnatun 1250 milj. ecun suuruisen rahoitusjärjestelyn rajoissa).

Makrorahoitusavun myöntäminen Tad_ikistanille ei selvästikään tule kysymykseen. Toisaalta komissio ehdottaa, että aiemmin keskeytettyjä TACIS-toimia jatkettaisiin käytettävissä olevien rajallisten varojen rajoissa (vuositasolla noin 4 milj. ecua). Jos maan humanitaarinen tilanne pysyy ennallaan, myös ECHO jatkaa toimintaansa maassa. Euroopan unionin ja Yhdysvaltain yhteinen elintarvikeavun tarvetta kartoittava valtuuskunta kävi toukokuussa myös Tad_ikistanissa: jos se päätyy siihen, että apua tarvitaan vuosina 1995-96, Tad_ikistanille suunnattu apu voitaisiin hyvin järjestää samoin perustein kuin muiden apua tarvitsevien alueiden, erityisesti Transkaukasian, avustustoiminta, kuten jo tehtiinkin toteutetun 204 milj. ecun suuruisen avustushankkeen yhteydessä.

15.4. Lopuksi todettakoon, että lukuun ottamatta humanitaarisen avun toimittamista Tad_ikistaniin ja mahdollisesti Kirgisiaan, Euroopan unionin lähiajan avustustoiminta alueella tullaan rajoittamaan meneillään oleviin TACIS-toimiin. Näihin toimiin voitaisiin kuitenkin sisällyttää demokratiaohjelman rajoissa toteutettavien hankkeiden tehostaminen erityisesti Kazakstanissa ja Uzbekistanissa: Turkmenistania ja Tad_ikistania koskevien hankkeiden tulevaisuutta tarkasteltaessa on kuitenkin otettava huomioon sekä tarjolla olevat mahdollisuudet (demokratiavaje on suurempi kuin muualla) että niiden hyödyntämisen tiellä olevat esteet.

16. Uudet sopimusperusteiset suhteet

16.1. Asia on tällä hetkellä ajankohtainen vain Uzbekistanin ja Turkmenistanin kohdalla. Lokakuussa 1992 myönnetyt kumppanuus- ja yhteistyösopimusten neuvotteluvaltuudet koskivat kaikkia Neuvostoliiton seuraajavaltioita. Tarkastellessaan asiaa ensimmäinen kerran (yleisten asioiden neuvosto, maaliskuu 1994) neuvosto päätti, että vuoden 1989 EY-Neuvostoliitto -sopimusta vastaavista "ensimmäisen sukupolven" kauppa- ja yhteistyösopimuksista voitaisiin alkaa neuvotella, mutta niihin tulisi sisällyttää investointeja koskevia määräyksiä ja

kehityslauseke, jossa määrättäisiin, että täysiarvoiseen kumppanuus- ja yhteistyösopimukseen voidaan päästä, kunhan ehdot, erityisesti ihmisoikeuksiin liittyvät, täyttyvät. Tämä viimeinen kohta huolestutti 4 päivänä lokakuuta kokoontunutta yleisten asioiden neuvostoa, joka omaksui pidättyväisemmän kannan asiaan. Se vaati puheenjohtajamaata yhdessä komission ja jäsenmaiden kyseisissä kahdessa tasavallassa olevien suurlähetystöjen kanssa laatimaan selonteon ihmisoikeustilanteesta, ennen kuin päättäisi alustavien neuvottelujen aloittamisesta. Väliaikana voitaisiin kutsua koolle vuoden 1989 sopimuksen mukaiset sekakomiteat.

16.2. Ihmisoikeustilanne ja erityisesti demokratian tulevaisuus ovat kiistatta ongelmallisia kysymyksiä. Erittäin kyseenalaista on myös edellä 3 kohdassa selostettu poliittinen tilanne huomioon ottaen, voiko Euroopan unioni lyhyellä aikavälillä minkään mahdollisen sopimusperusteisen suhteen keinoin taivuttaa näitä kahta tasavaltaa muokkaamaan valtarakenteitaan suuntaan, joka sallisi aidon poliittisen moniarvoisuuden juurtumisen niiden maaperään. Kuten komission esityksessä helmikuulta 1994 todetaan, tähän voitaisiin kuitenkin vähitellen päästä, jos eurooppalaisilla ja muilla "läntisillä" yhtiöillä olisi merkittävässä määrin taloudellista toimintaa alueella: välttämätön edellytys tälle kehitykselle on se, että unioni ylläpitää läheisiä suhteita molempien tasavaltojen hallituksiin. (Huomaa: Euroopan unionin ja Uzbekistanin taloudelliset suhteet ovat jo määrällisesti merkittävät. Maan kanssa käydyn kaupan arvo oli vuonna 1993 kaksi kertaa suurempi kuin kauppa kaikkien kolmen Transkaukasian tasavallan kanssa yhteensä.)

16.3. Tämä poliittisten ja taloudellisten tavoitteiden ristiriitaisuus lyhyellä aikavälillä on esillä myös Saksan johdolla laaditussa ihmisoikeusselonteossa. Eräät lännen demokratiat, joiden joukossa on joitakin unionin jäsenvaltioita, ovat pyrkineet ratkaisemaan ongelman luomalla kahdenväliset diplomaattiset sekä kauppaa ja investointeja koskevat suhteet erityisesti Uzbekistaniin samalla, kun ne ovat edelleen diplomaattisia kanavia pitkin tuoneet julki huolestuneisuutensa ihmisoikeuksien tilasta. Jos tätä politiikkaa sovellettaisiin Euroopan tasolla, tuloksena olisi suuntautuminen kohti sellaisia vaatimattomampia kauppa-, yhteistyö- ja investointisopimuksia, joiden tuloa ennakoitiin jo neuvoston pohtiessa asiaa ensimmäisen kerran maaliskuussa 1994. Täysiarvoisten kumppanuus- ja yhteistyösopimusten tekeminen Uzbekistanin kahden "Keski-Aasian yhteismarkkina-alueen" kumppanin, Kazakstanin ja Kirgisian kanssa, on kuitenkin johtanut siihen, että on yhä epätodennäköisempää, että maa olisi valmis hyväksymään eriarvoisen kohtelun, etenkään jos tämä kirjataan virallisesti uuteen, vähintään kymmenen vuoden ajan sovellettavaan sopimukseen.

16.4. Lisäksi on niin, kuten jo todettiin Transkaukasian osalta, että minkä tahansa muotoinen Euroopan unionin tekemä uusi sopimus sisältää ihmisoikeuksia koskevia ehtoja; kauppaa, yhteistyötä ja investointeja koskevaan sopimukseen sisältyisivät joka tapauksessa useimmat kumppanuus- ja yhteistyösopimuksen osatekijät, lukuun ottamatta poliittista vuoropuhelua koskevia osia ja johdanto-

Historical Archives of the European Commission

osan poliittisia toteamuksia. Euroopan unionin etujen mukaista on kuitenkin saada aikaan poliittinen vuoropuhelu Uzbekistanin kanssa, mikä ei johdu pelkästään edellä todetuista yleisistä syistä, vaan myös maan alueellisesta merkityksestä, sen sijainnista Afganistanin ja Tad_ikistanin naapurissa sekä uraanin ja huumausaineiden tuotannosta sekä itse Uzbekistanissa että sen naapurimaissa Tad_ikistanissa ja Kirgisiassa. Sama koskee myös Turkmenistania johtuen maan suhteesta Iraniin ja tärkeydestä muiden entisen Neuvostoliiton valtioiden velkojana.

16.5. Johtopäätöksenä on se, että Euroopan unionin taloudellisten ja turvallisuuspoliittisten etujen mukaista on aloittaa aiempaa säännöllisempi vuoropuhelu Uzbekistanin ja Turkmenistanin kanssa. Samalla on kuitenkin tunnustettava, että unionin kumppanuus- ja yhteistyösopimusten neuvottelemiselle asettamat poliittiset ehdot (eli ETYK-asiakirjoissa ilmaistut periaatteet) eivät todennäköisesti täyty lyhyellä aikavälillä. Säännöllinen vuoropuhelu tarjoaa osapuolille mahdollisuuden arvioida, missä määrin Euroopan unionin kumppanuus- ja yhteistyösopimusten solmimiselle asettamien poliittisten ja taloudellisten ehtojen täyttämisessä on edistytty.

Tästä seuraa, että Euroopan unionin suhteita Uzbekistaniin ja Turkmenistaniin on tarkasteltava pitkän aikavälin näkökulmasta. Toisaalta on luotava kehykset taloudellisten yhteyksien jatkuvaa kehittämistä varten ja toisaalta tehostettava yhteisön poliittisia näkemyksiä esiin tuovaa vuoropuhelua.

16.6. Sopimusperusteisten suhteiden pohjana käytetään vuoden 1989 sopimusta, kunnes uudet sopimukset on saatu tehtyä. Tämän sopimuksen soveltamisala on todennäköisesti riittävän laaja mahdollistaakseen keskustelut useimmista niistä aiheista, jotka sisältyisivät maaliskuun 1994 yleisten asioiden neuvoston tarkoittamiin "vaatimattomampiin sopimuksiin". Sopimuksen nojalla kokoontuvan sekakomitean suosituksia voitaisiin käyttää välineenä tehtäessä yhteisiä päätöksiä kauppaa ja jopa investointeja koskevista asioista. Nämä suositukset eivät kuitenkaan voisi olla itsessään sitovia, vaan kunkin osapuolen olisi huolehdittava niiden täytäntöönpanosta yksipuolisesti.

Vuoden 1989 sopimusta voitaisiin täydentää tarpeen mukaan alakohtaisilla sopimuksilla, jotka koskisivat esim. tekstiiliteollisuutta, ydinmateriaalin kauppaa ja mahdollisesti vaarallisia jätteitä.

16.7. Samanaikaisesti Euroopan unionin olisi tehtävä aloite säännöllisen poliittisen vuoropuhelun aloittamisesta. Tämän vuoropuhelun puitteissa voitaisiin käsitellä toisaalta kohdissa 12 ja 16.4 selostettuja asioita ja toisaalta se voisi toimia kehyksenä eräänlaisille tunnusteleville neuvotteluille, joiden kuluessa Euroopan unioni voisi tehdä selkoa niistä vaatimuksista, jotka se odottaa tulevien kumppanimaiden täyttävän. Nämä vaatimukset ovat samat kuin ne, jotka esitetään ETYK-asiakirjoissa ja ihmisoikeuksia, demokratiaa ja oikeusvaltioperiaatetta käsittelevässä Pariisin asiakirjassa. Euroopan unioni tekee selväksi, että sen

National Archives and Records Administration, European Commission

aikomuksena on solmia täysiarvoiset kumppanuus- ja yhteistyösopimukset, kunhan näissä asioissa on edistytty riittävästi.

Tämän vuoropuhelun olisi pakostakin oltava luonteeltaan epävirallista, institutionaalisten kehysten ulkopuolella tapahtuvaa.

17. Poliittiset ja diplomaattiset suhteet

17.1. Kumppanuus- ja yhteistyösopimuksista muodostuu ajan myötä Keski-Aasian hallitusten kanssa käytävän poliittisen vuoropuhelun pääasiallinen väline. Ilman sopimusta olisi vain Tad_ikistan, jonka osalta Euroopan unionin olisi meneteltävä siten, että se kävisi määräajoin keskusteluja maan hallituksen kanssa ja pitäisi yhteyttä myös oppositioon pyrkien näin tukemaan YK:n ja ETYJ:n rauhanaloitteita. Kumppanuus- ja yhteistyösopimusten voimaantuloon saakka Euroopan unionin olisi pyrittävä edistämään yleisiä poliittisia tavoitteitaan kohdassa 16.7 tarkoitetun vuoropuhelun keinoin.

17.2. ETYJ on järjestänyt Keski-Aasiassa seminaareja, joiden tarkoituksena on tutustuttaa paikalliset mielipidejohtajat ETYJ:n periaatteisiin ja tehtäviin, erityisesti demokraattisten periaatteiden ja oikeusvaltioperiaatteen aloilla. Järjestö avaa piakkoin Ta_kentissa Keski-Aasian toimiston jatkaakseen näin entistä laaja-alaisemman, kaikki demokratisointiin liittyvät seikat käsittävän ohjelmansa toteuttamista. Euroopan unioni voisi, osana Keski-Aasian politiikkaansa, olla aktiivisesti tukemassa ja täydentämässä ETYJ:n työtä.

17.3. Keski-Aasian kanssa käytävään vuoropuheluun tulisi aina olla mahdollista sisällyttää **alueellinen ulottuvuus**.

17.4. Jatkuvat keskustelut **Venäjän** kanssa ovat välttämätön edellytys, erityisesti kun kyse on energiaan liittyvistä asioista ja Tad_ikistanista. Näitä keskusteluja olisi käytävä sekä kahdenvälisesti että sopivilla monenvälisillä foorumeilla. Tämän lisäksi Euroopan unionin olisi harkittava mahdollisuutta aloittaa Keski-Aasiaa koskeva vuoropuhelu myös **Turkin ja Pakistanin** kanssa. Koska nämä maat, kaikki Keski-Aasian viisi tasavaltaa, Iran ja Afganistan ovat kaikki (islamilaisten maiden) taloudellisen yhteistyön järjestön ECO:n jäseniä, Euroopan unioni voisi tehostaa yhteyksiään myös tähän järjestöön.

17.5. Jos talousarviovarat sen sallivat, komissio harkitsee mahdollisuutta lisätä **diplomaattista edustustaan** alueella akkreditoimalla Alma-Atan edustustonsa ja/tai perustamalla mahdollisesti uuden edustuston Ta_kentiin. Huomaa: Kazakstanilla, Kirgisialla ja Uzbekistanilla on nykyisin suurlähetystöt Brysselissä.

<u>Päätelmät</u>

18. Euroopan unionin poliittiset tavoitteet, erityisesti ihmisoikeuksiin ja demokratiaan liittyvät, ovat pitkälle kehittyneitä ja kunnianhimoisia; ne on mahdollista saavuttaa

Historical Archives of the European Commission

vain pitkällä aikavälillä ja silloinkin vain, jos tukena on Euroopan vahva poliittinen ja taloudellinen läsnäolo alueella. Euroopan unionin on nostettava profiiliaan Keski-Aasiassa ja sillä on myös keinot tämän toteuttamiseen. Tämä ei tarkoita sitä, että kussakin uudessa kansallisvaltiossa olisi käytettävä samoja välineitä. Unionin on tätä aluetta koskevassa politiikassaan otettava huomioon näiden viiden tasavallan huomattavasti toisistaan poikkeavat olosuhteet. Harjoitettava politiikka voisi perustua seuraaviin suuntaviivoihin:

Taloudellinen yhteistyö ja apu

a) Kirgisian kanssa olisi mahdollisimman pian ratifioitava kumppanuus- ja yhteistyösopimus ja allekirjoitettava välivaiheen sopimus. Kazakstanin kumppanuus- ja yhteistyösopimuksen täytäntöönpano odottaa ratifiointia, jota on lykätty maan presidentin hajotettua parlamentin. Tämän ei tarvitse kuitenkaan olla esteenä esimerkiksi terästeollisuuden tuotteita ja ydinmateriaalin kauppaa koskevien alakohtaisten sopimusten neuvottelemiselle.

b) Tad_ikistan ja Kirgisia tulisi, tarvearvioinnin tuloksista riippuen, ottaa jälleen mahdollisten uusien elintarvikeapuhankkeiden piiriin.

c) TACIS-toimia tulisi jatkaa kaikissa viidessä tasavallassa. Tähän liittyen olisi demokratiaohjelmaan kuuluvia toimia tehostettava erityisesti kahdessa suurimmassa tasavallassa eli Kazakstanissa ja Uzbekistanissa.

d) Euroopan yhteisön humanitaarisen avun toimiston ECHO:n olisi jatkettava tarveharkintaista humanitaarista toimintaansa Keski-Aasiassa.

e) Euroopan unionilla ei ole tällä hetkellä minkäänlaista tarvetta osallistua Keski-Aasian tasavaltojen ulkoisen rahatalouden tukemiseen. Ajan mittaan joudutaan ehkä etsimään ratkaisua Tad_ikistanin tilanteeseen maan jäätyä jo nyt selvästi jälkeen koronmaksuissaan Euroopan unionille.

Uudet sopimusperusteiset suhteet

Euroopan unionin taloudellisten ja turvallisuuspoliittisten etujen mukaista olisi harjoittaa säännöllistä vuoropuhelua Uzbekistanin ja Turkmenistanin kanssa, mutta samalla on tunnustettava, että Euroopan unionin kumppanuus- ja yhteistyösopimusten solmimiselle asettamat poliittiset ehdot (eli ETYK-asiakirjoissa määritellyt periaatteet) tuskin täyttyvät lyhyellä aikavälillä. Säännöllinen vuoropuhelu tarjoaa osapuolille mahdollisuuden arvioida, missä määrin Euroopan unionin kumppanuus- ja yhteistyösopimusten solmimiselle asettamien poliittisten ja taloudellisten ehtojen täyttämisessä on edistytty.

Euroopan unionin olisi siksi pantava alulle säännöllinen poliittinen vuoropuhelu. Tämän vuoropuhelun puitteissa voitaisiin käsitellä toisaalta unionin yleisiä poliittisia kantoja ja toisaalta se voisi toimia kehyksenä eräänlaisille tunnusteleville neuvotteluille, joiden kuluessa Euroopan unioni voisi tehdä selkoa niistä vaatimuksista, jotka se odottaa tulevien

Historical Archives of the European Commission

kumppanimaiden täyttävän. Euroopan unioni tekee selväksi, että sen aikomuksena on solmia täysiarvoiset kumppanuus- ja yhteistyösopimukset, kunhan riittävää edistystä on tapahtunut.

Tämän vuoropuhelun olisi pakostakin oltava luonteeltaan epävirallista, institutionaalisten kehysten ulkopuolella tapahtuvaa. Samanaikaisesti olisi jatkettava virallista yhteydenpitoa talouskysymyksissä vuoden 1989 sopimuksen ja tarpeen mukaan alakohtaisten kauppasopimusten pohjalta.

Poliittinen vuoropuhelu

Kumppanuus- ja yhteistyösopimukset sekä edellä tarkoitettu vuoropuhelu Uzbekistanin ja Turkmenistanin kanssa muodostaisivat tärkeimmät välineet Euroopan unionin tavoitteiden edistämisessä. Samalla olisi kuitenkin oltava mahdollista harjoittaa vastaavaa vuoropuhelua myös alueellisella tasolla. Euroopan unionin olisi käytettävä vaikutusvaltaansa YK:n ja ETYJ:n tukemiseen näiden pyrkiessä edistämään Tad_ikistanin sisäistä rauhanprosessia. Keski-Aasian kannalta tärkeistä poliittisista kysymyksistä kuten Tad_ikistanin tilanteesta ja energiavarojen käytöstä tulisi keskustella sekä kahdenvälisesti että monenvälisillä foorumeilla osana sitä jatkuvaa poliittista yhteydenpitoa, jota Euroopan unioni harjoittaa Venäjän, Turkin ja Pakistanin suuntaan. Tässä yhteydessä Euroopan unioni voisi tehostaa myös yhteyksiään Taloudellisen yhteistyön järjestöön.

Komissio harkitsee mahdollisuutta vahvistaa diplomaattista edustustaan alueella, mikäli talousarviovarat sen sallivat.

19. Monet edellä tarkoitetuista toimenpiteistä voitaisiin ottaa Euroopan unionin yhteisen kannan aiheeksi.

***

Liite A: Yhteenveto Keski-Aasian tasavaltojen taloudellisesta tilanteesta

Liite B: Yhteenveto TACIS-toimista alueella

Liite C: Tilanne EU:n myöntämien 1250 miljoonan ecun suuruisten lainojen osalta

Liite D: EU:n ja Keski-Aasian valtioiden välinen kauppa

Historical Archives of the European Commission

Luonnos:

Yhteinen kanta Keski-Aasian uusia itsenäisiä valtioita koskevista Euroopan unionin tavoitteista ja prioriteeteista

Toimittaessaan neuvostolle tiedonannon Euroopan unionin ja Keski-Aasian uusien itsenäisten valtioiden välisten suhteiden kokonaisuudesta komissio pitää tarpeellisena tässä yhteydessä ehdottaa, että neuvosto vahvistaa yhteisen kannan Euroopan unionista tehdyn sopimuksen J.2 artiklan nojalla.

Historical Archives of the European Commission

~~50~~

20 a

Neuvoston Euroopan unionista tehdyn sopimuksen J.2 artiklan nojalla määrittelemä

YHTEINEN KANTA

Keski-Aasian uusia itsenäisiä valtioita koskevista Euroopan unionin tavoitteista ja prioriteeteista

(95/... /YUTP)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon sopimuksen Euroopan unionista ja erityisesti sen J.2 artiklan,

VAHVISTAA TÄMÄN YHTEISEN KANNAN:

A. Euroopan unioni pyrkii toteuttamaan seuraavat tavoitteet ja prioriteetit suhteissaan Kazakstanin, Kirgisian, Tad_ikistanin, Turkmenistanin ja Uzbekistanin tasavaltoihin:

1. tasavaltojen itsenäisyyden, itsemääräämisoikeuden ja alueellisen koskemattomuuden tukeminen;

2. demokraattisten menettelytapojen ja toimielinten edelleen kehittämisen sekä ihmisoikeuksien, yksilönvapauksien ja oikeusvaltioperiaatteen edistämisen tukeminen;

   Tässä yhteydessä tasavalloille tarjotaan käytännön apua, sopimusperusteisten suhteiden solmimismahdollisuutta, lainsäädäntöön liittyvää neuvontaa ja apua demokraattisten toimielinten perustamista varten viranomaisten, parlamentaarikkojen ja hallituksesta riippumattomien järjestöjen välisen yhteydenpidon sekä vaalikäytäntöjen valvonnan kautta;

3. Yhdistyneiden kansakuntien ja Euroopan turvallisuus- ja yhteistyöjärjestön toiminnan tukeminen ja täydentäminen näiden pyrkiessä edistämään Tad_ikistanin rauhanprosessia ja alueen demokratiakehitystä;

4. poliittisen ja taloudellisen uudistusprosessin edistäminen yleisesti;

5. yhteisön muiden toimien lisäksi toteutettava tarveharkintainen humanitaarinen avustustoiminta, johon sisältyy myös välttämättömien elintarvikkeiden ja polttoaineiden toimittaminen alueelle;

Historical Archives of the European Commission

6. tiivis yhteistyö kansainvälisten rahoituslaitosten, muiden lahjoittajien ja muiden IVY-maiden kanssa humanitaarisen avun toimittamisessa ja alueen taloudellisen kehityksen tukemisessa;

7. säännöllisen poliittisen vuoropuhelun aloittaminen Uzbekistanin ja Turkmenistanin kanssa ihmisoikeuksia, demokratiaa ja oikeusvaltioperiaatetta koskevien kysymysten käsittelemiseksi ja erityisesti sen määrittelemiseksi, missä määrin nämä maat ovat edistyneet Euroopan unionin kumppanuus- ja yhteistyösopimusten solmimiselle asettamien ehtojen täyttämisessä;

8. energiatuotteiden saantia ja vientikuljetuksia koskevien oikeudenmukaisten ratkaisujen tukeminen;

9. yhteistyön edistäminen kansainvälisissä järjestöissä kuten Yhdistyneissä kansakunnissa, Euroopan turvallisuus- ja yhteistyöjärjestössä ja energiaperuskirjaan perustuvassa konferenssissa;

B. Jäsenvaltiot varmistavat, että niiden kansalliset politiikat ovat tämän yhteisen kannan mukaisia.

NEUVOSTO toteaa, että yhteisö myötävaikuttaa, komission aloitteiden perusteella, yllä mainittujen tavoitteiden ja prioriteettien toteuttamiseen erityisesti panemalla täytäntöön Kazakstanin ja Kirgisian kanssa allekirjoitetut kumppanuus- ja yhteistyösopimukset ja sopimuksen Euroopan energiaperuskirjasta.

NEUVOSTO ryhtyy tarvittaviin toimenpiteisiin yllä mainittujen tavoitteiden edistämiseksi, tarvittaessa komission ehdotusten perusteella.

C. Tämän yhteinen kanta julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä.*

Tehty Brysselissä,

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

Historical Archives of the European Commission

Liite A

YHTEENVETO KESKI-AASIAN TASAVALTOJEN TALOUDELLISESTA TILANTEESTA

Historical Archives of the European Commission

[redacted]

Kazakstanin taloudellinen tilanne

Vuoteen 1994 saakka näytti siltä, ettei hallituksella ollut vakavia pyrkimyksiä toteuttaa siirtymistä suunnitelmataloudesta markkinatalouteen. Vuonna 1994 Kazakstanissa hyväksyttiin laaja-alainen rakenneuudistusohjelma. Maa on myös aloittanut Kansainvälisen valuuttarahaston IMF:n tuella makrotaloudellisen vakauttamisohjelman toteuttamisen.

BKT on pienentynyt jatkuvasti viime vuosien aikana: vähennys oli 15 prosenttia vuonna 1992, 16 prosenttia vuonna 1993 ja 20 prosenttia vuonna 1994. Pääasiallisena syynä tuotoksen jyrkkään laskuun on ollut polttoaine-, varaosa- ja materiaalipula yhdessä IVY-maiden heikentyneen kysynnän kanssa sekä merkittävät supistukset Venäjän öljytoimituksissa, joista Kazakstanin jalostamot ovat riippuvaisia (vaikka Kazakstan onkin öljynviejä). IVY-maiden kanssa käytävä kauppa on supistunut koko ajan.

Teollisuustuotanto supistui merkittävästi: vuonna 1992 kirjattiin 15 prosentin vähennys, jota seurasi 16 prosentin vähennys vuonna 1993. Vuonna 1994 vähennystä oli 20 prosenttia. Koska Kazakstanissa on runsaasti erilaisia luonnonvaroja kuten kultaa, rautamalmia, hiiltä, kuparia, kromia, volframia, sinkkiä ja lyijyä, on maan teollisuus keskittynyt kaivos- ja jalostustoimintaan. Maaöljysektori, jonka osuus kovan valuutan vientikaupasta on kolmannes, on talouden avaintekijä. Ongelmalliset kauppasuhteet IVY-maiden kanssa, jotka vuodesta 1990 lähtien ovat olleet maan tärkeimpiä kauppakumppaneita, sekä ongelmat teollisuustuotteiden toimituksissa ja uusien tekniikoiden käyttöönotossa ovat olleet tärkeimpiä syitä teollisuustuotannon jyrkkään laskuun.

Maatalouden osuus bruttokansantuotteesta on noin 40 prosenttia. Kazakstan on maataloustuotteiden (erityisesti viljan) nettoviejä muihin entisen Neuvostoliiton tasavaltoihin. Maa ja muut luonnonvarat ovat valtionomaisuutta, jota ei voida myydä ulkomaalaisille, vuokraus on kuitenkin mahdollista. Hintasäännöstelyä on hallituksen uudistusohjelman kuluessa purettu ja valtion toimeksiantojen osuus tuotannosta on vähentynyt.

Korkea inflaatio on Kazakstanin talouden suuri ongelma: vuonna 1992 inflaatioprosentti oli 1176, vuonna 1993 se oli noussut 1662:een ja vuonna 1994 sen määrä oli 1826. Yksi Kazakstanin päätavoitteista on inflaation kääntäminen laskuun siten, että vuonna 1995 inflaatioprosentin ennakoidaan olevan 120. Kansallinen valuutta, tenge, otettiin käyttöön marraskuussa 1993.

Työttömyys on yhä nousussa. Aktiivisesta väestöstä noin 20 prosentin arvioidaan olevan työttömänä vuoden 1995 lopussa. Työttömyyskorvausta saavat vain harvat.

Historical Archives of the European Commission

Kazakstanin budjettialijäämä oli 7,3 prosenttia bruttokansantuotteesta vuonna 1992, 1,2 prosenttia vuonna 1993 ja 4,6 prosenttia vuonna 1994. Alijäämän ennakoidaan olevan 3,5 prosenttia vuonna 1995. Hallitus tiukensi finanssipolitiikkaansa vuonna 1994 lähinnä tuntuvilla menojen leikkauksilla. Tulopuolella pyritään verovapauksien karsimiseen ja veronkannon tehostamiseen.

Kauppataseen vajaus oli 1100 miljoonaa Yhdysvaltain dollaria vuonna 1992, 438 miljoonaa Yhdysvaltain dollaria vuonna 1993 ja 857 miljoonaa Yhdysvaltain dollaria vuonna 1994. Kaupankäynnistä 40 prosenttia tapahtuu edelleen IVY-maiden kanssa. Euroopan unionin kauppa Kazakstanin kanssa on ollut alijäämäistä sekä vuonna 1993 (340 miljoonaa ecua) että vuoden 1994 ensimmäisinä yhdeksänä kuukautena (129 miljoonaa ecua). Tämä on tulosta erilaisten luonnonvarojen, erityisesti energian, tuonnista.

Vaihtotase osoitti 1500 miljoonaan Yhdysvaltain dollarin suuruista alijäämää vuonna 1992, 438 miljoonan dollarin alijäämää vuonna 1993 ja 995 miljoonan dollarin alijäämää vuonna 1994. Vuonna 1995 alijäämän ennakoidaan olevan yli 1000 miljoonaa Yhdysvaltain dollaria.

Vuoden 1991 ja vuoden 1993 alun välillä toteutettiin joitakin yksityistämishankkeita. Kaikkiaan 48 000 yrityksestä yksityistettiin virallisesti noin 7 000. Tämä edustaa noin 10 prosenttia valtion koko omaisuudesta ja 12 prosenttia koko työvoimasta. Yritykset siirtyivät lähinnä työntekijöiden kollektiivien ja yritysjohdon haltuun. Vuoden 1993 puolivälissä käynnistettiin vuosien 1993-1995 kansallinen yksityistämisohjelma.

Historical Archives of the European Commission

Kirgisian tasavallan taloudellinen tilanne

Kirgisia kuuluu entisen Neuvostoliiton itsenäisten valtioiden heikoimmin kehittyneisiin. Tästä huolimatta se on saavuttanut mainetta yhtenä IVY:n demokraattisimmista maista ja on lisäksi edistynyt merkittävästi talouden uudistamisessa erittäin epäsuotuisista olosuhteista huolimatta. Talousuudistuksen ensimmäisinä vuosina taloudellinen toiminta kääntyi jyrkkään laskuun, mutta vuonna 1995 on jo odotettavissa käänne parempaan.

Maatalous on edelleen taloudellisen toiminnan tärkein muoto, vaikka teollisuuden osuus nettohyödyketuotannosta (net material product) onkin hieman suurempi kuin alueella muutoin. Tärkeitä teollisuudenaloja ovat metallurgia, koneenrakennus, elintarviketeollisuus, elektroniikka ja tekstiiliteollisuus. Kirgisian tasavallan alueella on merkittäviä mineraaliesiintymiä, erityisesti hiiltä, mutta myös kultaa, elohopeaa ja uraania, mutta niiden hyödyntäminen on vaikeaa, koska maasto on suurelta osin vuoristoista. Maassa on runsaasti jokia, minkä vuoksi maa pystyy tuottamaan runsaasti vesivoimasähköä, jota riittää myös ulkomaille vietäväksi.

Neuvostoliiton ajan maksujärjestelmän hajoaminen ja tasavaltojen välisen kaupankäynnin romahdus johtivat teollisuustuotantoon tarvittavien panosten vakavaan puutteeseen. Maan ulkomaankaupan vaihtosuhde heikkeni oleellisesti. Tämän seurauksena reaalisen bruttokansantuotteen lasketaan pienentyneen 5 prosentilla vuonna 1991, 19 prosentilla vuonna 1992, 16 prosentilla vuonna 1993 ja arviolta 5,5 prosentilla vuonna 1994. Tuotoksen laskusuunnan oletetaan kääntyvän vuonna 1995.

Kirgisian tasavallan uudistuspyrkimykset alkoivat vuonna 1992, jolloin maan parlamentti hyväksyi perusteellisen, tiukkaan raha- ja luottovalvontaan perustuvan talousuudistusohjelman. Tavoitteena on alentaa inflaatiota vuoden 1993 lähes 1300 prosentista 10 prosenttiin vuoden 1997 loppuun mennessä. Vuoden 1994 inflaatioprosentin arvioidaan olleen hieman alle 300. Työttömyys on virallisten tilastojen mukaan pysytellyt suhteellisen alhaisena viime vuosina (vain 1,5 prosenttia vuonna 1993), mutta piilotyöttömyyden väitetään olevan noin 10 prosentin luokkaa. Sitoutumalla markkinatalousperusteiseen uudistukseen Kirgisian tasavalta on pystynyt saamaan uudelle talousohjelmalleen voimakasta kansainvälistä tukea. Vuoden 1994 puoliväliin mennessä 35 prosenttia maan teollisuusyrityksistä oli yksityistetty.

Finanssipolitiikalla on toistaiseksi ollut vain vähäinen rooli vakauttamispyrkimyksissä. IMF:n kanssa sopimansa ESAF-ohjelman mukaisesti hallitus aikoo kuitenkin supistaa budjettialijäämää vuoden 1993 8 prosentista noin 3 prosenttiin bruttokansantuotteesta vuoteen 1997 mennessä. Vaikeuksia on ollut sekä tulo- että menopuolella. Ensisijaisesti on tarkoitus keskittyä vielä jäljellä olevien suorien ja epäsuorien tukien poistamiseen. Budjettialijäämän kattamiseksi on turvauduttu yhä enenevässä määrin valtion velkasitoumusten huutokauppaamiseen. Valtiontalouden alijäämän pienentäminen tulee

Historical Archive of the Finnish Red Cross

kuitenkin vaikuttamaan myönteisesti myös rahapolitiikan hoitoon. Oma rahayksikkö, som, otettiin käyttöön toukokuussa 1993.

Maan ulkoinen alijäämä on pysynyt suurena. Vuonna 1993 alijäämä vastasi 16 prosenttia bruttokansantuotteesta. Maa on lisäksi kokenut kaupankäynnissään kaksi vakavaa iskua Neuvostoliiton hajoamisen jälkeen. Ensinnäkin ulkomaankaupan vaihtosuhde on heikentynyt merkittävästi energian tuontihintojen jyrkän nousun seurauksena. Toiseksi Neuvostoliiton tasavaltojen välisen maksujärjestelmän hajoaminen on johtanut sekä muista tasavalloista tuotavien, teollisuudelle välttämättömien tuotannontekijöiden akuuttiin pulaan että maan vientituotteiden kysynnän laskuun. Vuonna 1994 oli viennin osuus 14 prosenttia bruttokansantuotteesta, kun se vuonna 1993 oli vielä 21 prosenttia. Ulkomaisen velan osuuden ennakoidaan nousevan selvästi vuoden 1993 18 prosentista noin 36 prosenttiin bruttokansantuotteesta vuonna 1997. Kirgisian kyky hoitaa tällaisesta velkatasosta johtuvat velvoitteensa riippuu siksi siitä, pystyykö se lisäämään valuuttatulojaan vientiä kasvattamalla ja pystyykö se houkuttelemaan maahan lisää ulkomaisia investointeja.

Kaupankäynti Euroopan unionin kanssa on lisääntynyt merkittävästi vuosina 1993 ja 1994.

Historical Archives of the European Commission

[redacted]

[redacted]

Tad_ikistanin taloudellinen tilanne

Tad_ikistanista tuli itsenäinen valtio syyskuussa 1991, minkä jälkeen hallitus ryhtyi erilaisiin uudistustoimiin. Vuosina 1992 ja 1993 maata koetteli kuitenkin heimoriitojen ja alueellisten kilpailuasetelmien synnyttämä sisällissota. Tämä sota ja sisäiset kiistat samoin kuin Neuvostoliiton, sen suunnitelmatalouden sekä kauppa- ja maksujärjestelmän hajoamisesta aiheutunut sekaannus ovat haitanneet pahoin maan taloudellista kehitystä. Sodan ja kansallisen tilastoinnin heikon tason vuoksi Tad_ikistania koskevat tiedot ovat puutteellisia ja mahdollisesti osittain virheellisiä.

Tad_ikistanin bruttokansantuotteen arvioidaan laskeneen 12 prosentilla vuoden 1994 tammikuun ja kesäkuun välillä vähennyksen oltua sitä ennen 27 prosenttia vuonna 1993 ja 30 prosenttia vuonna 1992. Todellisena nettohyödyketuotantona mitattuna maan kansantalous oli vuoden 1993 lopussa määrältään arviolta 40 prosenttia vuoden 1988 tasosta.

Työttömiä kerrotaan elokuussa 1994 olleen 120 000, mikä on 6 prosenttia 1,9 miljoonan aktiiviväestöstä. Työttömyyttä koskevien tiukkojen sääntöjen vuoksi virallisesti työttömäksi rekisteröityjä oli vuoden 1993 lopussa kuitenkin vain 21 500.

Maan taloudellinen tilanne on selkeästi määriteltyjen rahapoliittisten järjestelyjen puutteessa muodostumassa yhä vaikeammaksi. Raha- ja luottopolitiikan päämääränä oli vuonna 1993 edelleen lähinnä hallituksen ja valtionyritysten rahoitustarpeiden täyttäminen eikä niinkään makrotaloudellisten tavoitteiden saavuttaminen.

Vuotta 1993 edeltäneen ajan ruplat säilyivät laillisena maksuvälineenä tammikuun 1994 alkuun saakka. Venäjän federaation poistettua nämä ruplat käytöstä alueellaan, Tad_ikistanin hallitus otti uuden Venäjän ruplan kansalliseksi valuutakseen sopimatta kuitenkaan virallisesti rahaliitosta Venäjän kanssa. Maan hallitus sai vuoden 1993 lopussa Venäjältä 120 miljoonan ruplan suuruisen markkinaehtoisen lainan, jolla se hankki vastaavan määrän valuuttaa kansalliseen kiertoon.

Kuluttajahintoihin kohdistuva inflaatio, joka vuonna 1993 oli keskimäärin 32 prosenttia kuukaudessa, alkoi kääntyä laskuun vuoden 1994 alussa.

Valtiontalouden alijäämäksi vuonna 1993 kirjattiin 25 prosenttia bruttokansantuotteesta. Alijäämä katettiin kokonaisuudessaan valtionpankista otetulla lainalla. Tämä oli selvä parannus vuoden 1992 tilanteeseen verrattuna, jolloin alijäämän osuus oli 31 prosenttia bruttokansantuotteesta. Valtiontalouden tilan lievä paraneminen on heijastusta siitä aiempaa tiukemmasta finanssipolitiikasta, jonka hallitus omaksui Venäjän vaatimuksesta maan liittyessä uuteen rupla-alueeseen.

Historical Archives of the European Commission

IMF:n maksutasetta koskevat arviot osoittavat vaihtotaseen alijäämän kasvaneen vuoden 1992 noin 53 miljoonasta Yhdysvaltain dollarista 204 miljoonaan Yhdysvaltain dollariin vuonna 1993 (30 prosenttia bruttokansantuotteesta). Vuoden 1993 viennin arvoksi arvioitiin 452,2 miljoonaa Yhdysvaltain dollaria ja tuonnin arvoksi 660,3 miljoonaa Yhdysvaltain dollaria. Lähes koko tilastoitu kauppa oli tiukasti hallitukseen suorassa yhteydessä olevien elinten valvonnassa. Tilastoitu kaupankäynti entisen Neuvostoliiton valtioiden kanssa perustui enimmäkseen asianomaisten hallitusten kanssa neuvoteltuihin, lähes maailmanmarkkinahintoja noudatteleviin kahdenkeskisiin kauppasopimuksiin. Kuitenkin arviolta vain 30-40 prosenttia näistä sopimuksista toteutui.

Historical Archives of the European Commission

[redacted]

Turkmenistanin tasavallan taloudellinen tilanne

Turkmenistanin talous on maan luonnonvarojen ansiosta jokseenkin kadehdittavassa asemassa joihinkin Keski-Aasian naapureihinsa verrattuna. Maa on yksi maailman suurimmista maakaasun toimittajista, minkä lisäksi sen hallussa on merkittäviä öljyesiintymiä. Turkmenistan on myös tärkeä puuvillan tuottaja ja viejä. Maalla on kuitenkin ollut huomattavia vaikeuksia luonnonvarojensa hyödyntämisessä. Öljy- ja kaasuputkiverkostoihin liittyvien ongelmien vuoksi yhteydet länsimaiden vientimarkkinoille ovat katkenneet, mikä on vaikeuttanut energiavarojen myyntiä maailmanmarkkinahintoihin. Lisäksi muut entisen Neuvostoliiton valtiot ovat jättäneet maksamatta huomattavan määrän Turkemistanin toimittamasta öljystä ja kaasusta. Maksamattomien kaasulaskuja oli vuonna 1994 1,740 miljoonan Yhdysvaltain dollarin arvosta, mikä vastaa 73 prosenttia bruttokansantuotteesta.

Turkmenistanin bruttokansantuote pieneni vuonna 1992 noin 8 prosentilla. Tämä oli merkittävästi vähemmän kuin muissa Keski-Aasian maissa. Vuonna 1993 taloudessa tapahtui energiasektorin ansiosta merkittävää elpymistä ja bruttokansantuote kasvoi noin 10 prosentilla. Muiden Keski-Aasian valtioiden tuotos heikkeni edelleen kyseisenä vuonna. Vuosi 1994 oli kuitenkin Turkmenistanin kannalta jälleen tuhoisa. Bruttokansantuote laski noin 4 prosentilla maakaasun tuotantomäärien romahtaessa yli 40 prosentilla. Vuoden 1994 yleisestä taloudellisesta lamaannuksesta huolimatta inflaatio jatkoi edelleen nousuaan ylittäen vuoden 1993 lohduttoman ennätyksen, 1500 prosenttia. Vuoden 1994 inflaatioprosentin uskotaan olleen yli 2500, mikä on suoraa seurausta toteutetuista hintojen tarkistuksista. Oman valuutan käyttöönoton (manat) vuonna 1993 toivottiin tarjoavan keinon irrottaa maa rupla-alueen inflaatiota edistävästä ympäristöstä, mutta ainakaan toistaiseksi se ei ole johtanut uuteen vakaiden hintojen kauteen.

Turkmenistanin viranomaiset ovat onnistuneet suhteellisen hyvin pyrkimyksissään hillitä valtiontalouden menoja verotulojen alkaessa jyrkästi vähentyä. Budjettialijäämä on siten saatu kohtuullisesti hallintaan, mutta samalla maa on joutunut akuuttiin maksutasekriisiin. Venäjän budjettipolitiikan jatkuva tiukentuminen on romahduttanut Keski-Aasian teollisuustuotteiden kysynnän. Samalla Turkmenistanin viranomaiset ovat ryhtyneet erityistoimenpiteisiin tuonnin hillitsemiseksi ja valuuttavarantojen säilyttämiseksi. Keskipitkän aikavälin maksutasenäkymät ovat erittäin epävarmat, koska ratkaisevaa on toisaalta Turkmenistanin tärkeimpien kauppakumppaneiden kyky maksaa Turkmenistanin öljy- ja kaasutoimituksista ja toisaalta se, pystytäänkö suunnitellut vaihtoehtoiset putkiverkostot toteuttamaan.

Maan ulkomaisen velan määrän on arvioitu nousseen vuoden 1993 lopusta vuoden 1994 loppuun 168 miljoonasta Yhdysvaltain dollarista 418 miljoonaan Yhdysvaltain dollariin (18 prosenttia bruttokansantuotteesta). Maan valuutan virallinen vaihtokurssi (75 manattia vastaa yhtä Yhdysvaltain dollaria) on pidetty korkeana suhteessa mustan pörssin

tasoon. Pyrkimyksenä on todennäköisesti pitää tuontikustannukset alhaisina tietyillä avainaloilla.
Taloutta ryhdyttiin kehittämään markkinatalouden suuntaan vuonna 1992 vapauttamalla kauppa ja tiettyjen keskeisten alojen hinnat ja ottamalla käyttöön useita rahapoliittisia uudistuksia. Toimintaolosuhteet ovat nyt ulkomaisten investointien osalta suhteellisen vapaat ja kaupankäyntiin liittyvät järjestelyt melko avoimia. Samalla on kuitenkin huomattava, että yksityistämisessä on edistytty vain rajoitetusti.

Suhteet Euroopan unioniin muodostuvat tulevaisuudessa yhä tärkeämmiksi maan pyrkiessä luomaan itselleen aseman tärkeänä energiantoimittajana. Euroopan unioni on merkittävä sekä mahdollisena energiatuotteiden suurostajana että investointeihin tarvittavan pääoman, palvelujen ja välineiden toimittajana.

Historical Archives of the European Commission

[redacted]

Uzbekistanin taloudellinen tilanne

Entisen Neuvostoliiton valtioiden perinteisten kauppajärjestelyjen murtuminen ja kehitys kohti maailmanmarkkinahintoja erityisesti maaöljytuotteiden kaupassa ovat vaikuttaneet haitallisesti Uzbekistanin asemaan kaupallisissa yhteyksissä. Maan hallitus on hyväksynyt talous- ja rakenneuudistusohjelman, jonka tarkoituksena on hillitä meneillään olevaa tuotannon ja kaupan supistumista sekä edistää institutionaalisten ja taloudellisten rakenteiden uudistamista ja siirtymistä avoimeen ja tehokkaaseen markkinatalouteen. Valtion suora hintavalvonta poistettiin vuosina 1993-94 kaikkien elintarvikkeiden ja kulutustavaroiden osalta (tiettyjä peruspalveluja lukuun ottamatta), ja vuonna 1994 poistettiin valtion suora tuki kulutustavaroille. Kansallinen valuutta, som, otettiin käyttöön 1 päivänä kesäkuuta 1994 ja samalla sen vaihtoarvoksi suhteessa Yhdysvaltain dollariin vahvistettiin 1:7.

Bruttokansantuote laski 11 prosentilla vuonna 1992, 2,4 prosentilla vuonna 1993 ja 2,5 prosentilla vuonna 1994. Bruttokansantuotteen ennakoidaan pienenevän edelleen 4 prosentilla vuonna 1995. Tuotannon lasku on Uzbekistanissa kuitenkin yhä pienempää kuin useimmissa muissa IVY-maissa. Tähän on olemassa kaksi pääasiallista syytä. Ensinnäkin Uzbekistanissa oli erikoistuttu maatalous- ja energiahyödykkeiden tuotantoon, mikä suojasi maan taloutta jossain määrin siltä muiden IVY-maiden kokemalta tuotannon romahdukselta, joka kosketti ensisijaisesti teollisuuden eri aloja. Öljyntuotanto lisääntyi huomattavasti uuden öljykentän löytämisen ja avaamisen seurauksena. Toiseksi Uzbekistan ryhtyi muita IVY-maita hitaammin poistamaan valtion toimeksiantoja ja erilaisia tukimuotoja. Tämä valvonnan jatkuminen auttoi tilapäisesti ehkäisemään maan talouden jyrkkää supistumista.

Teollisuustuotanto väheni 12 prosentilla vuonna 1992 ja 8 prosentilla vuonna 1993. Teollisuus on valtaosin kaivannaisteollisuutta. Merkittävimmät alat ovat kaasu-, hiili- ja maaöljyteollisuus. Uzbekistan on IVY-maiden toiseksi suurin ja maailman kahdeksanneksi suurin kullantuottaja. Maassa on myös huomattavia hopea-, kupari-, lyijy- ja sinkkiesiintymiä.

Maatalouden osuus bruttokansantuotteesta on noin 30 prosenttia ja tärkein maataloustuote on puuvilla. Viljelijät saivat myydyksi kolmanneksen valtion toimeksiantojen ulkopuolisesta puuvilla- ja viljatuotannostaan vapaasti määräytyvin hinnoin, lähinnä paikallishallinnon viranomaisten välityksellä. Tämä alentaa niitä maailmanmarkkinahintoja, jotka viljelijät joutuvat maksamaan Venäjältä tuoduista koneista ja laitteista.

Inflaatioprosentti oli 640 vuonna 1992, minkä jälkeen se laski 530:een vuonna 1993 nousten jälleen 720:een vuonna 1994. Vuodelle 1995 ennustetaan 140 prosentin inflaatiota. Inflaatio, joka on viimeisten kolmen vuoden ajan ollut Uzbekistanille vakava makrotaloudellinen ongelma, on seurausta toteutetusta kasvuhakuisesta rahapolitiikasta,

Historical Archives of the European Commission

palkankorotuksista, tarvikepulasta ja ulkomaisten tuotannontekijöiden, erityisesti energiatuotteiden, hinnannoususta. Vuoden 1994 korkea inflaatioaste johtuu hintojen vapauttamisesta siten, että enää vain muutamat tuotteet ovat hintasäännöstelyn piirissä.

Uzbekistanin 22,1 miljoonasta asukkaasta arviolta 8,9 miljoonaa oli vuonna 1994 ammatissa toimivia. Viralliset työttömyysluvut ovat yhä alhaisia (4,5 prosenttia). Todellisen työttömyyden uskotaan olevan paljon korkeampi (noin 20 prosenttia).

Uzbekistanin valtiontalouden alijäämä oli 18 prosenttia bruttokansantuotteesta vuonna 1992, minkä jälkeen se on kuitenkin pienentynyt 12 prosenttiin vuonna 1993 ja edelleen 3,6 prosenttiin vuonna 1994. Vuonna 1995 alijäämän ennakoidaan olevan 3,5 prosenttia bruttokansantuotteesta.

Uzbekistanin kauppataseen vajaus oli 236 miljoonaa Yhdysvaltain dollaria vuonna 1992 ja 378 miljoonaa Yhdysvaltain dollaria vuonna 1993, kun taas vuosi 1994 osoitti 41 miljoonan Yhdysvaltain dollarin suuruista ylijäämää. Uzbekistanin ja Euroopan unionin välinen kauppa oli vuonna 1993 Uzbekistanille ylijäämäistä 214 miljoonan ecun arvosta ja vuoden 1994 ensimmäisten yhdeksän kuukauden ylijäämäksi kirjattiin 130 miljoonaa ecua.

Vaihtotase on edelleen alijäämäinen. Vuonna 1992 alijäämäksi kirjattiin 11,8 prosenttia bruttokansantuotteesta, vuonna 1993 se oli 9 prosenttia ja vuonna 1994 9,4 prosenttia bruttokansantuotteesta. Vuonna 1995 alijäämän ennakoidaan kasvavan peräti 18 prosenttiin bruttokansantuotteesta. Vaihtotaseen alijäämäisyyden korvasivat kuitenkin runsain mitoin maahan kohdistuneet pääomavirrat, joiden ansiosta Uzbekistan saattoi ryhtyä täydentämään kansainvälisiä varantojaan.

Hallituksen yksityistämisohjelmassa keskityttiin aluksi asuntosektoriin ja pienten yritysten täydelliseen tai osittaiseen yksityistämiseen. Nyt hallitus on päättänyt ottaa käsiteltäväksi myös suurten ja keskisuurten yritysten yksityistämisen. Rahatalouden puolella viranomaisten tarkoituksena on vahvistaa keskuspankkia uuden lainsäädännön avulla. Ta_kentissa ei ole vielä lainkaan pörssiä.

Historical Archives of the European Commission

YHTEENVETO NYKYISISTÄ TACIS-TOIMISTA

KESKI-AASIASSA

Historical Archives of the European Commission

KAZAKSTANISSA PARHAILLAAN TOTEUTETTAVAT TACIS-TOIMET

Tuen yhteismäärä yli 60 miljoonaa ecua.

Viiteohjelmat

Kazakstania koskevat TACIS-toimintamallit on kirjattu kahteen viiteohjelmaan, joista ensimmäinen on laadittu vuotta 1992 varten ja toinen kolmivuotiskaudeksi 1993-95 siten, että se sisältää suuntaviivat vuoden 1995 toimintaohjelmaa varten.

Ensimmäisissä toimintamalleissa (huhtikuu 1992) keskityttiin paikallisen ammattitaidon ja taitotiedon rooliin talousuudistuksen vauhdittajana.

Nykyisessä vuosien 1993-95 Tacis-toimintamallissa suunnitellut toimenpiteet rajattiin parhaan mahdollisen tuloksen saamiseksi koskemaan kolmea vuoden 1992 ohjelmassa käsiteltyä tärkeää aluetta eli yritysrakenteen uudistamista, elintarvikesektoria ja inhimillisiä voimavaroja. Tähän alakohtaiseen toimintaan liitetään mahdollisuuksien mukaan maantieteellinen ulottuvuus.

Yleistavoitteena on vuoden 1992 tapaan paikallisen ammattitaidon parantaminen ja talousuudistuksen kaikilla alueilla tarvittavan taitotiedon levittäminen.

Toimenpiteiden tarkoituksena on tukea Kazakstanin taloudellisia ja alakohtaisia uudistuksia ja kehitystä kohti demokratiaa siten, että maan hallitukselle jätetään ratkaisijan asema toimenpiteiden valinnassa.

Painopistealueella **Yritysrakenteen uudistaminen ja kehittäminen** toteutettavan yhteistyön tarkoituksena on tukea seuraavia toimenpiteitä:

* yritysten yksityistäminen ja rakennemuutos
* hiljattain yksityistettyjen pienten ja keskisuurten yritysten kehityksen edistäminen
* rahoituspalvelujen kehittäminen ja uudistaminen

Painopistealueen **Elintarvikkeiden tuotanto, jalostus ja jakelu** tavoitteiksi on vuosien 1993-95 ohjelmassa asetettu seuraavat:

* institutionaaliset ja poliittiset uudistukset, erityisesti maareformiin liittyen
* maataloudessa tarvittavien laitteiden tuottaminen ja jakelu yksityisille viljelijöille sekä tuotannontekijöihin ja tuotokseen liittyvien järjestelyjen kehittäminen

Kolmas alue **Inhimillisten voimavarojen kehittäminen** käsittää seuraavien toimenpiteiden tukemisen:

* julkishallinnon virkamiesten koulutus
* taloustieteiden ja liikkeenjohtotaitojen opetuksen parantaminen

Historical Archives of the European Commission

* julkishallintoa koskevien uudistusten jatkaminen, julkisia investointeja koskevan ohjelman hallinto, hallituksen neuvominen poliittisissa ja oikeudellisissa asioissa

Toimintaohjelmat

Ennen Neuvostoliiton hajoamista Kazakstan pääsi osalliseksi koko IVY-alueelle suunnatusta, 400 miljoonan ecun suuruisesta TACIS-ohjelmasta, joka oli jaettu seuraaviin viiteen sektoriin: liikkeenjohdon koulutus, rahoituspalvelut, elintarvikkeiden jakelu, energia ja kuljetukset. Vuoden 1991 ohjelman varoista 10,86 miljoonaa ecua käytettiin erilaisten Kazakstaniin liittyvien toimien kuten koulutuksen, elintarvikejakelun ja energiasektorin tukemiseen (luettelo jäljempänä) sekä IVY-maiden yhteisiin liikkeenjohdon koulutusta ja rahoituspalveluja koskeviin hankkeisiin.

Hyväksyttyjen yleisten toimintamallien pohjalta on kehitelty kolme kansallista toimintaohjelmaa: ensimmäinen heinäkuussa 1992 (20,60 miljoonaa ecua), toinen vuonna 1993 (14,00 miljoonaa ecua) ja kolmas vuonna 1994 (14,00 miljoonaa ecua). Neljännestä, vuotta 1995 koskevasta toimintaohjelmasta käytiin neuvotteluja maaliskuussa 1995 ja se tuli TACIS-komitean käsiteltäväksi heinäkuussa 1995. Seuraavassa esitetään alakohtainen luettelo tähän mennessä hyväksytyistä toimintaohjelmista ja niiden hyväksymisvuosista.

Yritysrakenteen uudistaminen ja kehittäminen — Yhteensä +/- 20 milj. ecua

Yksityistäminen

Yksityistäminen (erityisesti joukkoyksityistämisohjelman tukeminen)
- 3,15 milj. ecua (1992)

Joukkoyksityistämisohjelman toteuttamista hoitavat laitokset: Valtion omaisuuskomitea (GKI) 0,90 milj. ecua; Valtion yksityistämisrahasto (GPF) 1,10 milj. ecua
- 2,00 milj. ecua (1993)

Monopolien vastainen komissio (poliittinen ja oikeudellinen neuvonta)
- 0,35 milj. ecua (1993)

Vastayksityistetyt yritykset (tekninen apu uusien yksityisyritysten tukemiseksi perustettujen rakennemuutosinvestointeihin keskittyneiden rahastojen tehokkuuden lisäämiseksi)
- 0,59 milj. ecua (1993)

Valtion omaisuuskomitea (GKI) ja valtion yksityistämisrahasto (GPF) (neljän uuden yrityksen yksityistämiseen liittyvä neuvonta ja apu)
- 1,80 milj. ecua (1994)

Yksityistämisen jälkeen annettava tuki (Aktjubinskin alue mukaan luettuna)
- 2,50 milj. ecua (1994)

Historical Archives of the European Commission

[redacted]

Pienten ja keskisuurten yritysten kehittäminen

Liikealan tiedotuskeskus (Alma-Ata BBC) - 0,75 milj. ecua (1992)

Yritysten tukirahasto (tuotekehittelyyn ja teknologiaan liittyvä apua)
- 1,35 milj. ecua (1993)

Liikealan tiedotuskeskuksen neuvontapiste (Alma-Ata: tuotantoon ja liikkeenjohtamiseen liittyvä tiedotus, konsultointi ja liikealan koulutusverkostot, koulutus)
- 0,45 milj. ecua (1993)

Laitosten perustaminen ja menettelytapoja koskeva neuvonta (yrittäjäjärjestölle suunnattu neuvonta, PK-yritysten kehittämiseen keskittyvän toimiston perustaminen Aktjubinskiin, apu BBC:lle)
- 1,40 milj. ecua (1994)

Rahoituspalvelut

Liikepankkialan koulutus (asianomaisessa maassa järjestettävät lyhytkurssit)
- 2,20 milj. ecua (1992)

Keskuspankin kehittäminen (Kazakstanin keskuspankki: valvontahenkilöstön koulutus, maksu- ja clearingjärjestelmää koskeva neuvonta)
- 0,50 milj. ecua (1992)

Liikepankkien neuvontapalvelut (palvelutoimistojen verkko (SBN) suoraa käytännön neuvontatoimintaa varten)
- 1,80 milj. ecua (1993)

Liikepankit (neuvontapalvelut Aktjubinskin alueen pankeille, apu Kazakstanin pankkiiriliitolle)
- 0,60 milj. ecua (1994)

Historical Archives of the European Commission

Elintarvikkeiden jalostus, tuotanto ja jakelu — Yhteensä +/- 20 milj. ecua

Maito-, liha-, tuoretuote- ja eläinrehualat - 1,40 milj. ecua (1991)
Hallituksen neuvominen maatalousasioissa - 0,80 milj. ecua (1992)
Elintarvikkeiden jakelujärjestelmä - 1,50 milj. ecua (1992)
Pienten yksityisten ja osuustoiminnallisten tilojen pilottihanke - 1,50 milj. ecua (1992)
Pilottihanke yksityistilojen ja elintarvikkeiden ja niiden jalostuksen kehittämiseksi - 2,10 milj. ecua (1993)
Maatalouden ja siihen liittyvän teollisuuden koneet ja laitteet - 1,05 milj. ecua (1993)
Elintarvikkeiden jalostuksen ja jakelun uudelleen järjestäminen - 1,80 milj. ecua (1994)
Maatalouden pilottihankkeet - 1,35 milj. ecua (1994

Inhimillisten voimavarojen kehittäminen — Yhteensä +/- 15 milj. ecua

Kazakstanin liikkeenhoidon ja taloustieteiden instituutti, MBA (KIMEP) - 2,00 milj. ecua (1991)
Nuorten yrittäjien koulutusohjelma - 1,60 milj. ecua (1991)
Hallituksen neuvominen makrotaloudellisissa asioissa - 3,00 milj. ecua (1992)
Korkeakoulu-uudistus - 0,70 milj. ecua (1992)
Kazakstanin liikealan valtionakatemia (KazGAU) - 3,15 milj. ecua (1993)
Julkishallinto - 1,48 milj. ecua (1994)
Sosiaaliturvajärjestelmän uudistaminen (Aktjubinsk) - 1,80 milj. ecua (1994)
Tullitoiminnan modernisointi (neuvonta) - 0,58 milj. ecua (1994)

Energiasektori — Yhteensä +/- 5 milj. ecua

Apu Kazakhstanenergolle - 0,40 milj. ecua (1991)
Ermakovskayn voimala - 0,30 milj. ecua (1991)
Hallituksen neuvominen energia-asioissa - 0,80 milj. ecua (1992)
Energiainstituutti - 3,20 milj. ecua (1992)

Verkostot — Yhteensä +/- 2 milj. ecua

Hallituksen neuvominen liikennepolitiikan kysymyksissä - 1,20 milj. ecua (1992)
Hallituksen neuvominen viestintäalan kysymyksissä - 0,60 milj. ecua (1992)

Varaukset ja valvonta — Yhteensä +/- 2,5 milj. ecua

Kansallisen ohjelman *Valvontaa ja arviointia* varten on käytössä 0,28 milj. ecua (1994). *Varmuusrahastoista* on tarvittaessa saatavissa vielä 1,40 milj. ecua (1993) ja 0,84 milj. ecua (1994).

Historical Archives of the European Commission

[redacted]

Tempus

Vuonna 1994 Kazakstanissa käynnistettiin Tempus-TACIS-ohjelma, jonka tarkoituksena on yliopistojen avustaminen opetussuunnitelmien ja hallinnon uudistamisessa ja laajemmin koko yliopisto- ja korkeakoulujärjestelmän uudistaminen.

Valtioiden väliset ohjelmat

Kolmen kansallisen ohjelmansa lisäksi Kazakstanilla on ollut mahdollisuus päästä osalliseksi 28,63 milj. ecun suuruisesta alueellisesta (valtioiden välisestä) ohjelmasta (1992), joka käsittää useampaa kuin kahta Kaukasuksen ja Keski-Aasian valtiota koskevat toimet kuten: *Hallituksen neuvonta* (makrotaloudellinen politiikka, avainaloja koskeva taloudellinen päätöksenteko, eräillä tärkeillä aloilla harjoitettavaa politiikkaa koskeva neuvonta); *Yritysten tukeminen* (tekninen apu ja tuki yritystoiminnan kehittämiselle); *Verkostot* (liikenne, lennonjohto, televiestintä, öljy- ja kaasuputkiverkko); *Talousuudistus* (keskuspankkien maksu- ja clearingjärjestelmät); *Vesitalous ja puuvillanviljely* (vesitalous, ympäristönäkökohdat ja kestävä maatalous).

Kazakstanilla on samoin ollut mahdollisuus osallistua siihen 72 milj. ecun suuruiseen valtioiden väliseen ohjelmaan (1993), joka käsittää kahta tai useampaa valtiota koskevat lisätoimet ja rahoitusjärjestelyt tai yhteiset välineet, joita voidaan käyttää useamman tasavallan samankaltaisten hankkeiden rinnakkaiseen tukemiseen sitä pyydettäessä. Kazakstanin kannalta merkityksellisiä ovat seuraavat hankkeet: *Yrityskumppanuus* (asiantuntija- ja vaihto-ohjelmat); *Rahoituspalvelujen kehittäminen* (pankkitoiminta); *Ympäristönäkökohdat* talousuudistuksen yhteydessä; *Vesivarat; Liikenne* (toukokuun 1993 TRACECA-konferenssien jälkeen, sisältää myös lennonjohtotoiminnan) ja *Televiestintä* (alueellisten verkostojen kehittäminen); *Energia* (käyttöjärjestelmien suunnittelu ja aluetason sähkönkäyttö); *Oikeudellinen ja poliittinen neuvonta*; Tuki *Demokraattisten rakenteiden ja käytäntöjen* kehittämiselle; *Kielikoulutus*; *Tulli, tilastointi ja talouskysymykset; Ystäväkaupunkitoiminta*; ja kansainvälisiä kauppasopimuksia käsittelevät tiedotus- ja koulutusseminaarit.

Historical Archives of the European Commission

KIRGISIASSA PARHAILLAAN TOTEUTETTAVAT TACIS-TOIMET

Tuen yhteismäärä yli 20 miljoonaa ecua

Viiteohjelmat

Kirgisiaa koskevat TACIS-toimintamallit on kirjattu kahteen viiteohjelmaan, joista ensimmäinen on laadittu vuotta 1992 varten ja toinen kolmivuotiskaudeksi 1993-95 siten, että se sisältää suuntaviivat vuoden 1995 toimintaohjelmaa varten.

Ensimmäisissä toimintamalleissa (huhtikuu 1992) keskityttiin paikallisen ammattitaidon ja taitotiedon rooliin talousuudistuksen vauhdittajana. Vuosien 1993-95 Tacis-toimintamallissa (tammikuu 1994) suunnitellut toimenpiteet rajattiin koskemaan kolmea vuoden 1992 ohjelmassa käsiteltyä tärkeää aluetta eli **elintarvikkeita, energiaa ja inhimillisiä voimavaroja**.

Painopistealueella **Elintarvikkeiden tuotanto, jalostus ja jakelu** toteutettavan yhteistyön tarkoituksena on tukea seuraavia toimenpiteitä:

* alan uudistaminen ottaen erityisesti huomioon seuraavat osatekijät: maareformi, sopivien viljelykasvien valinta, yksityistilojen muodostaminen, maatalouden tuotannontekijät ja maataloutta palvelevat toiminnot (neuvonta, tutkimus, luotot)
* karjatalouden järkiperäistäminen ja tekninen kehittäminen
* maataloustuotteiden tukku- ja vähittäismyynnin yksityistäminen ja uudelleen järjestäminen, kaupunkimarkkinoiden kehittäminen mukaan lukien

Painopistealueen **Energia** tavoitteiksi on vuosien 1993-95 ohjelmassa asetettu seuraavat:

* energiakeskuksen perustaminen sellaisten energiaan liittyvien toimien kiintopisteeksi kuin markkinaperusteisen energiapolitiikan kehittäminen, paikallisen energiantuotannon ja -säästön edistäminen sekä koulutus

Vuosien 1993-95 kolmas alue **Inhimillisten voimavarojen kehittäminen** käsittää seuraavien toimenpiteiden tukemisen:

* julkishallinnon uudistus
* liikkeenjohdollisten ja taloustieteellisten taitojen kehittäminen
* politiikkojen muotoiluprosessin kehittäminen tarjoamalla asianmukaista neuvontaa hallitukselle ja julkisille laitoksille sekä apua markkinataloudessa tarvittavan lainsäädännön laadinnassa

Historical Archives of the European Commission

Toimintaohjelmat

Ennen elokuussa 1991 annettua itsenäisyysjulistustaan Kirgisia pääsi vähäisessä määrin osalliseksi koko IVY-alueelle suunnatusta, 400 miljoonan ecun suuruisesta vuoden 1991 TACIS-ohjelmasta. Ohjelman puitteissa tuettiin seuraavia toimia: *Energianeuvonta* (lainsäädäntö, yksityistäminen ja sopimukset) - 0,06 milj. ecua; *Uraanintuotannon jätetuotteiden käsittely* - 0,20 milj. ecua; ja *Julkisten investointien hallinto* (julkisen sektorin investoinnit ja laitosrakenteen uudistaminen) - 0,30 milj. ecua. Bi_kekiin perustettiin lokakuussa 1992 EY-avun koordinointiyksikkö.

Hyväksyttyjen yleisten toimintamallien pohjalta on kehitelty kolme kansallista toimintaohjelmaa: ensimmäinen heinäkuussa 1992 (9,23 miljoonaa ecua) ja toinen tammikuussa 1994 (10,00 miljoonaa ecua). Kolmannesta toimintaohjelmasta käytiin neuvotteluja tammikuussa 1995 ja sen on tarkoitus tulla TACIS-komitean käsiteltäväksi toukokuussa 1995. Seuraavassa esitetään alakohtainen luettelo kahden ensimmäisen toimintaohjelman toimenpiteistä ja niiden hyväksymisvuosista.

Elintarvikkeiden jalostus, tuotanto ja jakelu — Yhteensä +/- 7 milj. ecua

* *Alakohtainen tuki maatalousministeriölle* (yksityistilojen perustamiseen liittyvä neuvonta) - 2,81 milj. ecua (1992)
* *Yksityisen karjatalouden kehittämistoimintaan* annettava apu (tuotanto, karjankasvattajien tulot) - 2,20 milj. ecua (1993)
* Apu, joka liittyy *Maatalouden tuotannontekijöiden ja palvelujen toimittamiseen yksityisille viljelijöille* - 1,80 milj. ecua (1993)

Energiasektori — Yhteensä +/- 4 milj. ecua

* *Energiapolitiikka ja -strategiat* - 1,50 milj. ecua (1992)
* *Energia- ja sähkölainsäädäntö* - 0,30 milj. ecua (1992)
* *Oikeudellinen tuki energiasektorille* - 0,66 milj. ecua (1993)
* *Energiasektorin liikkeenjohtokoulutus* - 1,08 milj. ecua (1993)
* *Rakennuksiin liittyvä energiansäästö* - 0,66 milj. ecua (1993)

Inhimillisten voimavarojen kehittäminen — Yhteensä +/- 7 milj. ecua

* *Hallituksen poliittinen neuvonta* (työlainsäädäntö, yksityisen yritystoiminnan edistäminen, makrotaloudelliset analyysit, tuki GOSCOMINVEST:lle) - 1,00 milj. ecua (1992)
* *Yksityistämiseen liittyvä neuvonta* - 0,72 milj. ecua (1992)
* *Julkishallinnon uudistus* - 1,00 milj. ecua (1992)
* *Sosiaalivakuutusuudistus* - 3,80 milj. ecua
* *Kielikoulutus* - 1,00 milj. ecua (1993)

Tempus

National Archives of the European Commission

Vuonna 1994 Kirgisiassa käynnistettiin kaksi Tempus-TACIS-ohjelmaan kuuluvaa hanketta, joiden tarkoituksena on yliopistojen avustaminen opetussuunnitelmien ja hallinnon uudistamisessa ja laajemmin koko yliopisto- ja korkeakoulujärjestelmän uudistaminen.

Varaukset ja valvonta

Valvonta ja arviointi sekä *Varmuusrahasto* 1,00 milj. ecua (1993)

Valtioiden väliset ohjelmat

Kahden kansallisen ohjelmansa lisäksi Kirgisialla on ollut mahdollisuus päästä osalliseksi 28,63 milj. ecun suuruisesta alueellisesta (valtioiden välisestä) ohjelmasta (1992), joka käsittää useampaa kuin kahta Kaukasuksen ja Keski-Aasian valtiota koskevat toimet. Toteutettuja hankkeita ovat muun muassa seuraavat: *Hallituksen neuvonta* (makrotaloudellinen politiikka, avainaloja koskeva taloudellinen päätöksenteko, eräillä tärkeillä aloilla harjoitettavaa politiikkaa koskeva neuvonta); *Talousuudistus* (keskuspankkien maksu- ja clearingjärjestelmät); *Yritysten tukeminen* (tekninen apu ja tuki yritystoiminnan kehittämiselle, mukana neljä yritystä Tokmakista ja Bi_kekistä); *Liikenne* (*Lennonjohto* Manasin lentokentällä) ja *Televiestintä* (yleistutkimus ja toimintasuunnitelma).

Kirgisialla on samoin ollut mahdollisuus osallistua siihen valtioiden väliseen ohjelmaan (1993), joka käsittää kahta tai useampaa valtiota koskevat lisätoimet ja rahoitusjärjestelyt tai yhteiset välineet, joita voidaan käyttää useamman tasavallan samankaltaisten hankkeiden rinnakkaiseen tukemiseen sitä pyydettäessä.

Kirgisian kannalta merkityksellisiä ovat seuraavat hankkeet: *Yrityskumppanuus* (asiantuntija- ja vaihto-ohjelmat PK-yritysten ammattitaidon kehittämiseksi työharjoittelun kautta); *Rahoituspalvelut* (Kirjanpito- ja tilintarkastustoimi Keski-Aasian maissa - 0,20 milj. ecua); oikeudellisten toimintaedellytysten parantaminen; pankkitoimintaa koskeva neuvonta; pankkien yhteistoiminta; ja koulutus vuoden 1994 alussa Ta_kentiin perustetussa *Pankkialan alueellisessa koulutuskeskuksessa* (1,50 milj. ecua), joka järjestää koulutusta Kirgisian, Tad_ikistanin ja Uzbekistanin pankkien henkilöstölle); *Talousuudistuksen ympäristönäkökohdat; Vesitalous ja maataloustuotanto Keski-Aasian tasavalloissa* (vesivarojen käytön hallinto ja laitosrakenne Araljärven alueella - 4,80 milj. ecua); *Liikenne* (jatkoa toukokuun 1993 TRACECA-konferenssille (liikennekäytävät, oikeudelliset kehykset ja tiedotusjärjestelmä); sekä *Luonnonuraanin ja vähän rikastetun uraanin kuljetus ja jakelu IVY-alueella* - 0,50 milj. ecua); ja *Televiestintä* (alueellisten verkostojen kehittäminen).

Kirgisia on hyötynyt myös seuraavista hankkeista: *Öljy- ja kaasuvarojen alueellinen hallinto* (lainsäädäntö, organisaatio, teknologia, yhteistoiminta, liikkeenjohdollinen koulutus - 4,00 milj. ecua) ja *Sähköalan alueellinen ohjelma* (suunnittelu, valvonta, jakelu, organisaatio); *Oikeudellinen ja poliittinen neuvonta; Demokratiaohjelma; Kielikoulutus; Tulli, tilastointi ja talouskysymykset* (koulutus, neuvonta ja tullitoimen

Version for the European Commission

tietokoneistusta koskeva esitutkimus); *Mercure* (kahdenväliset kauppakamarivierailut); *Ystäväkaupunkitoiminta;* kansainvälisiä kauppasopimuksia käsittelevät tiedotus- ja koulutusseminaarit.

Historical Archives of the European Commission

UZBEKISTANISSA PARHAILLAAN TOTEUTETTAVAT TACIS-TOIMET

Tuen yhteismäärä yli 35 miljoonaa ecua

Viiteohjelmat

Uzbekistania koskevat TACIS-toimintamallit on kirjattu kahteen viiteohjelmaan, joista ensimmäinen on laadittu vuotta 1992 varten ja toinen kolmivuotiskaudeksi 1993-95 siten, että se sisältää suuntaviivat vuoden 1995 toimintaohjelmaa varten.

Vuosien 1993-95, eli nykyisessä, Tacis-toimintamallissa (toukokuu 1994) suunnitellut toimenpiteet rajattiin parhaan mahdollisen tuloksen saamiseksi koskemaan kolmea vuoden 1992 ohjelmassa käsiteltyä tärkeää aluetta eli inhimillisiä voimavaroja, yritystoiminnan uudistamista ja elintarvikesektoria..

Painopistealueella **Inhimillisten voimavarojen kehittäminen** toteutettavan yhteistyön tarkoituksena on tukea seuraavia toimenpiteitä:

* markkinatalousperusteisen liikkeenjohdon opetus, jonka painopisteenä on keskitason ja tätä ylempien johtohenkilöiden koulutus
* politiikkojen muotoiluun ja toimeenpanoon osallistuvan julkisen sektorin henkilöstön tehokkuuden parantaminen, erityisesti kun kyse on korkean asteen koulutuksesta ja työllisyydestä vastaavista
* sosiaaliturvajärjestelmän kehittäminen

Painopistealueen **Yritysrakenteen uudistaminen ja kehittäminen** tavoitteiksi on vuosien 1993-95 ohjelmassa asetettu seuraavat:

* PK-yritysten kehittäminen yhtenä välineenä kohti vapaata markkinataloutta
* valtionyritysten uudelleenorganisointi ja yksityistäminen teollisuus- ja maatalousaloilla
* sekä julkisten että yksityisten rahoituslaitosten kehittäminen, mukaan lukien ulkomaankaupan piirissä toimivat pankit

Vuosien 1993-95 kolmas alue **Elintarvikkeiden tuotanto, jalostus ja jakelu** käsittää seuraavien toimenpiteiden tukemisen:

* yksipuolisesti puuvillantuotantoon keskittyneen maatalouden monipuolistaminen siten, että elintarvikkeiden tuontia voidaan vähentää ja vientiä ryhtyä edistämään
* perinteisiä ja uusia viljakasveja hyödyntävän elintarvikkeiden jalostus- ja pakkausteollisuuden kehittäminen sekä kotimaan kulutusta että vientiä ajatellen
* vientikuljetusten ja markkinointi/myyntistrategioiden kehittäminen naapurimaiden kanssa käytävää kauppaa ja uusia markkinoita varten

Historical Archives of the European Commission

Toimintaohjelmat

Ennen Neuvostoliiton hajoamista Uzbekistan pääsi osalliseksi koko IVY-alueelle suunnatusta, 400 miljoonan ecun suuruisesta vuoden 1991 TACIS-ohjelmasta, joka oli jaettu seuraaviin viiteen sektoriin: liikkeenjohdon koulutus, energia, liikenne, elintarvikkeiden jakelu ja rahoituspalvelut. Vuoden 1991 ohjelman varoista 1,00 miljoonaa ecua käytettiin erilaisiin Uzbekistaniin liittyviin toimiin Liikenteen (*Ta_kentin lentokenttää koskeva tutkimus* - 0,30 milj. ecua) ja Elintarvikkeiden tuotannon ja jakelun aloilla (*Maito- ja tuoretuotteet, sovhoosien yksityistäminen, elintarvikkeiden tukku- ja vähittäismyyntijärjestelmä Ta_kentissa* - 0,70 milj. ecua).

Hyväksyttyihin yleisiin toimintamalleihin perustuen on hyväksytty kaksi kansallista toimintaohjelmaa: ensimmäinen heinäkuussa 1992 (18,78 miljoonaa ecua) ja toinen helmikuussa 1994 (15,00 miljoonaa ecua). Seuraavassa esitetään alakohtainen luettelo kahden ensimmäisen toimintaohjelman toimenpiteistä, avustusmääristä ja hyväksymisvuosista sekä lyhyt selitys kustakin hankkeesta. Kolmannesta, 10 milj. ecun suuruisesta toimintaohjelmasta neuvoteltiin maaliskuussa 1995 ja se tulee Tacis-komitean käsiteltäväksi kesäkuuhun mennessä.

Inhimillisten voimavarojen kehittäminen — Yhteensä +/- 12 milj. ecua

* *Hallituksen neuvominen makrotaloudellisissa kysymyksissä* - 2,00 milj. ecua (1992)
* *Liikkeenjohdon koulutus* - 2,23 milj. ecua (1992)
* *Apu työnvälitystoiminnalle* - 1,28 milj. ecua (1992)
* *Markkinatietouden kehittämiskeskus* - 3,90 milj. ecua (1993-94)
* *Paikallishallinnon uudelleen järjestäminen* (Syrdaria) - 1,5 milj. ecua (1993-94)
* *Yrittäjien oikeusaputoimisto* - 0,40 milj. ecua (1993-94)
* *Tuki teollisen omaisuuden suojelemiseksi* - 0,40 milj. ecua (1993-94

Yritysrakenteen uudistaminen ja kehittäminen — Yhteensä +/- 6 milj. ecua

* *Yksityistämiskomitealle suunnatut neuvontapalvelut* - 0,79 milj. ecua (1992)
* *Korkeimman neuvoston neuvominen* - 1,23 milj. ecua (1992)
* *Liikealan tiedotuskeskus* - 0,29 milj. ecua (1992)
* *PK-yritysten kehittämishankkeen käynnistäminen* - 1,80 milj. ecua (1993-94)
* *Apu UZGOSFUNDille* - 0,40 milj. ecua (1993-94)
* *Valtionomaisuuden hallintakomitean neuvominen* - 0,60 milj. ecua (1993-94)
* *Rahoitussektorin uudelleen järjestäminen* - 0,90 milj. ecua (1993-94)

Elintarvikkeiden tuotanto, jalostus ja jakelu — Yhteensä +/- 7 milj. ecua

* *Tuki yksityistiloille, Syrdaria* - 1,55 milj. ecua (1992)
* *Apu yksityiselle jakelusektorille* - 1,45 milj. ecua (1992)

Historical Archives of the European Commission

* *Elintarvike- ja maatalouspolitiikan neuvontayksikkö*
  - 1,70 milj. ecua (1993-94)
* *Yhdennetyn kehityksen pilottihanke* - 2,00 milj. ecua (1993-94)

Energiasektori — Yhteensä +/- 6 milj. ecua

* *Hallituksen neuvominen energia-asioissa* - 1,00 milj. ecua (1992)
* *Sähköala* (liikkeenjohdollinen koulutus) - 1,40 milj. ecua (1992)
* *Öljy- ja kaasuala* (seminaarit ja koulutus) - 1,73 milj. ecua (1992)
* *Energiansäästö* - 2,15 milj. ecua (1992)

Liikenne — Yhteensä +/- 2 milj. ecua

* *Ilmailu* - 0,98 milj. ecua (1992)
* *Kaupunkiliikenne* - 0,70 milj. ecua (1992)

Tempus

Vuonna 1994 Uzbekistanissa käynnistettiin Tempus-TACIS-ohjelma, jonka tarkoituksena on yliopistojen avustaminen opetussuunnitelmien ja hallinnon uudistamisessa. Meneillään on kuusi tällaista hanketta Ta_kentissa ja Samarkandissa.

Varaukset ja valvonta

Lisämäärärahoja on saatavissa 1,40 milj. ecua (1993-94) *Valvontaa ja arviointia* varten sekä *Varmuusrahaston* muodossa.

Valtioiden väliset ohjelmat

Kahden kansallisen ohjelmansa lisäksi Uzbekistanilla on ollut mahdollisuus päästä osalliseksi 28,63 milj. ecun suuruisesta alueellisesta ohjelmasta (1992), jonka puitteissa on toteutettu seuraavat hankkeet: *Poliittinen neuvonta, Liikenne* (Kaukasuksen - Keski-Aasian kuljetusreitit), *Televiestintä* (yleistutkimus ja toimintasuunnitelma), *Puuvillanviljely* ((uudelleen järjestäminen optimaalisen tehokkuuden saavuttamiseksi), *Vesivarojen käytön hallinto* (tutkimus) ja *Pankkialan koulutus* (Ta_kentin alueellinen pankki- ja raha-alan koulu).

Uzbekistanilla on samoin ollut mahdollisuus osallistua siihen 72,00 milj. ecun suuruiseen valtioiden väliseen ohjelmaan (1993), jonka puitteissa rahoitettuja hankkeita ovat seuraavat: *Liikenne* (vuoden 1993 TRACECA-konferenssin jälkeen), *Televiestintä* (alueelliset verkostot), *Energia* (alueelliset sähköverkot) ja *Ympäristö ja vesivarat*. Muita itsenäisen taloussektorin kehittämiseen tähtääviä tukijärjestelyjä ovat seuraavat: *Yrityskumppanuusjärjestelmä*, rahoituspalvelujen kehittäminen, oikeudellinen ja poliittinen neuvonta, kielikoulutus, tullitoimi ja tilastointi, talousuudistuksen ympäristönäkökohdat, tuki demokraattisten rakenteiden ja käytäntöjen kehittämiselle.

Historical Archive of the European Commission

TAD_IKISTANISSA PARHAILLAAN TOTEUTETTAVAT[9] TACIS-TOIMET

Tuen yhteismäärä 3,6 miljoonaa ecua

1. ELINTARVIKKEIDEN TUOTANTO, JALOSTUS JA JAKELU

* Maatalousstrategioiden ja -suunnittelun neuvontayksikön perustaminen - 1,6 milj. ecua (1994) (tarjousmenettely käynnissä)

2. INHIMILLISTEN VOIMAVAROJEN KEHITTÄMINEN

* Tuki talous- ja liikkeenjohtokoulutukselle - 1,0 milj. ecua (1994) (tarjousmenettely käynnissä)

3. ENERGIA

* Energiasektoria koskeva yleissuunnitelma - 1,0 milj. ecua (1994) (tarjousmenettely käynnissä)

4. Tad_ikistan on myös päässyt tai pääsee osalliseksi useista vuosien 1991-1995 alueelliseen (valtioiden väliseen) ohjelmaan kuuluvista hankkeista.

5. **Vuoden 1995 toimintaohjelman** maaliskuussa toteutetussa suunnittelussa määriteltiin uusia hankkeita **4 miljoonan ecun** arvosta. Ensisijaisiksi alueiksi vahvistettiin seuraavat: elintarvikkeiden tuotanto, jalostus ja jakelu; inhimillisten voimavarojen kehittäminen, energia.

Historical Archives of the European Commission

9 (1994) = toimintaohjelman hyväksymisvuosi

TURKMENISTANISSA PARHAILLAAN TOTEUTETTAVAT[10] TACIS-TOIMET

Tuen yhteismäärä lähes 16 miljoonaa ecua

1. ELINTARVIKKEIDEN TUOTANTO, JALOSTUS JA JAKELU
- YHTEENSÄ 8,05 milj. ecua

* Maatalouden yksityistäminen - 0,9 milj. ecua (1991)
* Maatalousministeriön suunnittelun ja teknisen neuvonnan yksikkö - 3,8 milj. ecua (1992)
* Viljantuotannon kehittäminen - 1,5 milj. ecua (1993)
* Maatalousneuvontapalvelut viljelijöille - 1,85 milj. ecua (1993)

2. YRITYSRAKENTEEN UUDISTAMINEN JA KEHITTÄMINEN
- YHTEENSÄ 2,88 milj. ecua

* Kirjanpito- ja tilintarkastustoimeen liittyvä apu - 0,45 milj. ecua (1991)
* Apu kauppakamarille - 0,1 milj. ecua (1992)
* Yksityistämiseen liittyvä poliittinen neuvonta - 0,47 milj. ecua (1992)
* Yritysneuvonta ja -palvelut - 0,95 milj. ecua (1993)
* PK-yritysten kehittämistoimisto - 1 milj. ecua (1993)

3. INHIMILLISTEN VOIMAVAROJEN KEHITTÄMINEN
- YHTEENSÄ 2,8 milj. ecua

* Talous- ja liikkeenjohtokoulutuksen kehittäminen - 1,8 milj. ecua (1993)
* valtion virkamiesten koulutus - 0,99 milj. ecua (1992)

4. ENERGIA **- YHTEENSÄ 1 milj. ecua**

* Energia-asioiden asiantuntijaryhmä - 1 milj. ecua (1992)

5. LIIKENNE JA TELEVIESTINTÄ **- YHTEENSÄ 1 milj. ecua**

* Rautatiehallinnon neuvonta ja koulutus - 0,5 milj. ecua (1992)
* Liikenneministeriön neuvonta - 0,5 milj. ecua (1992)

6. Turkmenistan on myös päässyt tai pääsee osalliseksi useista vuosien 1991-1995 alueelliseen (valtioiden väliseen) ohjelmaan kuuluvista hankkeista.

7. **Vuoden 1995 toimintaohjelman** maaliskuussa toteutetussa suunnittelussa määriteltiin uusia hankkeita **4 miljoonan ecun** arvosta. Ensisijaisiksi alueiksi

[10] (1992/93) = toimintaohjelman hyväksymisvuosi

Historical Archives of the European Commission

vahvistettiin seuraavat: elintarvikkeiden tuotanto, jalostus ja jakelu; yritysrakenteen uudistaminen ja kehittäminen; inhimillisten voimavarojen kehittäminen.

Historical Archives of the European Commission

Myönnetyt lainat - 1250 miljoonaa ecua

Nämä lainat sisältyvät ministerineuvoston joulukuussa 1991 entisen Neuvostoliiton tasavaltoja varten perustamaan erityisluottojärjestelmään. Tämän luottojärjestelyn tavoitteena on varmistaa välttämättömimpien elintarvikkeiden ja lääkeaineiden saatavuus kyseisten maiden alueella.

(miljoonaa ecua)

	Alunperin myönnetty määrä	Todellinen määräraha	[11]Pääoman takaisinmaksu aikataulu	Erääntyneet korkomaksut (2.5.1995 lukien)
Kazakstan	55	25	15.1.1996	—
Kirgisia	32	23,7	20.8.1995	—
Tad_ikistan	55	55	20.8.1995	7,49[12]
Turkmenistan	49	45	20.8.1995	—
Uzbekistan	129	59	28.9.1997	—

Kazakstanilla ja Turkmenistanilla on koronmaksun myöhästymisestä johtuen maksamatta vähäisiä summia.

Historical Archives of the European Commission

11 Lainat erääntyvät kokonaisuudessaan maksettaviksi kyseisenä päivänä.

12 Eräpäivät: Tad_ikistan: 20.10.1993, 20.4.1994, 20.10.1994, 20.4.1995.

Liite D

EU:n ja Keski-Aasian valtioiden välinen kauppa

	(*)	1993 1.vuosi-puolisko	1993 2.vuosi-puolisko	1994 1.vuosi-puolisko	1993	1994 10 kk
Kazakstan	I	129,8	162,6	173,8	292,4	233,8 (- 8%)
	E	263,4	360,3	354,3	623,7	584,2 (+ 21%)
	B	+ 133,6	+ 197,7	+ 180,5	+ 331,3	+ 350,4
Turkmenistan	I	48,1	85,4	119,0	133,5	167,9 (+ 73%)
	E	46,6	69,5	73,9	116,1	129,1 (+ 54%)
	B	- 1,5	- 15,9	- 45,1	- 17,4	- 38,8
Uzbekistan	I	210,6	205,1	202,5	415,7	449,5 (+ 16%)
	E	100,0	101,2	187,5	201,2	300,2 (+ 82%)
	B	- 110,6	- 103,9	- 15,2	- 214,5	- 149,3
Tad_ikistan	I	15,4	37,6	49,9	53,0	77,0 (+ 77%)
	E	34,6	18,4	20,0	54,0	33,2 (- 29%)
	B	+ 19,2	- 19,2	- 29,9	+ 1,0	- 43,8
Kirgisia	I	3,7	3,4	6,0	7,1	17,4 (+ 200%)
	E	5,5	20,7	18,3	26,2	38,7 (+ 106%)
	B	+ 1,8	+ 17,3	+ 17,7	+ 19,1	+ 21,3
Keski-Aasia	I	407,6	494,1	551,2	901,7	945,6 (+ 20%)[13]
	E	450,1	570,1	654,0	1 020	1 085,4 (+ 36%)[14]
	B	+ 42,5	+ 76,0	+ 102,8	+ 118,5	+ 139,8

I: EU:n tuonti - E: EU:n vienti - B - EU:n tase.

Historical Archives of the European Commission

13 5,6 prosenttia EU:n koko tuonnista entisen Neuvostoliiton alueen 12 maasta.

14 8,5 prosenttia EU:n koko viennistä entisen Neuvostoliiton alueen 12 maahan.

ASIAKIRJAT

FI 11

Luettelonumero : CB-CO-95-236-FI-C

ISBN 92-77-89225-0

Euroopan yhteisöjen virallisten julkaisujen toimisto

L-2985 Luxembourg

Historical Archives of the European Commission

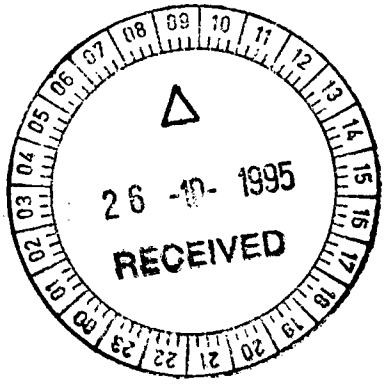
EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION

Bryssel den 10.10.1995
KOM(95) 206 slutlig

Historical Archives of the European Commission

MEDDELANDE FRÅN KOMMISSIONEN

UTARBETANDE AV EN EU-STRATEGI FÖR RELATIONERNA MED CENTRALASIENS OBEROENDE STATER



KOMMISSIONENS MEDDELANDE

EU:S RELATIONER MED DE NYA OBEROENDE STATERNA I CENTRALASIEN

Sammanfattning

1. Övergången från sovjetiska socialistiska republiker till moderna oberoende nationalstater visar sig vara svår i Centralasien. De fem republikernas förmåga att utvinna mesta möjliga fördel ur sina rika naturresurser kommer att bli avgörande för denna övergång.

2. EU har betydande intressen i Centralasien av såväl geopolitisk som ekonomisk art. Utvecklingen av energisektorn är särskilt viktig för unionen, som är både en stor potentiell konsument av energiprodukter och en tillhandahållare av investeringskapital, tjänster och utrustning.

3. Unionens främsta mål är att bevara stabiliteten i regionen. Detta kan bäst uppnås genom

   utveckling av representativa, demokratiska institutioner på bred bas,
   minskat utrymme för konflikter,
   fortsatt främjande av ekonomiska reformer.

   EU bör också sträva efter att förbättra sin egen ekonomiska säkerhet genom att spela en mera aktiv roll när det gäller beslutsfattande i energi- och mineralutvinningssektorerna.

4. Att uppnå dessa mål är en långsiktig process. Om processens fullföljande skall bli framgångsrikt är det viktigt att EU höjer sin profil i hela regionen . Detta innebär inte att samma instrument passar för varje enskilt fall. Strategierna bör anpassas till de högst olika omständigheter som råder i de fem republikerna, och bör omfatta följande:

Ekonomiskt samarbete och bistånd

a) När det gäller Kirgisistan bör partnerskaps-och samarbetsavtalet ratificeras och interimsavtalet undertecknas snarast möjligt. För Kazakstans vidkommande kan verkställandet ske först efter en ratificering, som fördröjts på grund av presidentens upplösning av parlamentet. Denna omständighet behöver dock inte hindra förhandlingar om sektoriella avtal rörande exempelvis stål och handel med kärnmaterial.
b) Eventuella nya livsmedelshjälpsoperationer kan återigen komma Kirgisistan och Tadzjikistan till del, om behov bedöms föreligga.
c) Tacisoperationerna bör fortsätta i samtliga fem republiker. Dessa bör omfatta ökade aktiviteter inom ramen för demokratiseringsprogrammet.
d) ECHO bör fortsätta med humanitär hjälp till vissa centralasiatiska länder, i enlighet med behoven.

Nya kontraktmässiga relationer

Oaktat det ligger i EU:s ekonomiska och säkerhetsmässiga intressen att etablera en mera regelbunden dialog med Uzbekistan och Turkmenistan torde det stå klart att EU:s politiska

Historical Archives of the European Commission

villkor när det gäller förhandlingar om partnerskaps- och samarbetsavtal (det vill säga de principer som utstakats i OSSE-dokumenten) sannolikt inte kommer att tillmötesgås på kortare sikt. En regelbunden dialog kan emellertid göra det möjligt för de berörda parterna att mäta framstegen på vägen mot ett uppfyllande av de politiska och ekonomiska villkoren som Europeiska unionen ställer inför förhandlingar om och slutande av ett partnerskaps- och samarbetsavtal.

EU bör därför inleda en regelbunden politisk dialog. Den skall å ena sidan ta upp unionens övergripande politiska angelägenheter och å andra sidan ske i form av undersökande diskussioner i vilka EU kan förklara de kriterier som dess avtalsparter förväntas uppfylla. EU skall klargöra sin avsikt att förhandla om fullständiga partnerskaps- och samarbetsavtal så snart tillräckliga framsteg har gjorts.

Dialogen måste med nödvändighet vara av informell natur, såtillvida att den kan inte äga rum inom institutionella ramar. Formella kontakter om ekonomiska frågor bör fortsätta parallellt i enlighet med 1989 års avtal och, i förekommande fall, sektoriella handelsavtal.

Politiska och diplomatiska relationer

Partnerskaps- och samarbetsavtalen och dialogen med Uzbekistan och Turkmenistan skall utgöra de främsta medlen för att främja EU:s mål. Det bör dock också finnas möjligheter för en dialog av denna art på regional nivå. Unionen bör utöva sitt inflytande för att stödja FN:s och OSSE:s ansträngningar att upprätthålla takten i den interna fredsprocessen i Tadzjikistan.

Politiska frågor som rör Centralasien, inbegripet Tadzjikistan och tillgången till energi, bör diskuteras, både bilateralt och i multilaterala fora, som ett led i de pågående politiska kontakterna med Ryssland, Turkiet och Pakistan. Europeiska gemenskapen bör också stärka sina relationer med Ekonomiska samarbetsorganisationen.

Kommissionen kommer att överväga möjligheten att stärka sin diplomatiska representation i regionen, om budgetmedlen medger detta.

5. Ett antal av de ovannämnda åtgärderna (särskilt i frågor som rör politiskt samarbete, stöd åt demokratiska institutioner och eventuellt vissa biståndsområden) skulle kunna bli föremål för en gemensam ståndpunkt. Ett utkast till gemensam ståndpunkt presenteras tillsammans med detta meddelande.

* * *

Bilaga A: Sammanfattning av den ekonomiska situationen i Centralasiens republiker

Bilaga B: Sammanfattning av Tacis-aktiviteter i regionen

Bilaga C: Situationen beträffande beviljandet av EG-lån i enlighet med 1250 miljoner ecu-anslaget

Bilaga D: EG:s handel med Centralasien

Historical Archives of the European Commission

EU:s RELATIONER MED DE NYA OBEROENDE STATERNA I CENTRALASIEN

Inledning

1. Centralasiens avlägsenhet har inte hindrat regionen från att manifestera sig som betydande för den Europeiska unionen. Utvinning av de enorma olje- och gastillgångarna i östra Kaspien och norra Kazakstan framstod som en praktiskt genomförbar möjlighet först efter Sovjetunionens sönderfall. Regionen är också en betydande leverantör av uran och andra mineraler. Konkurrensen om ekonomiskt inflytande kan förväntas öka under förutsättning att den relativa stabilitet som råder i republikerna, Tadzjikistan undantaget, består. För de fem länderna i regionen[5] visar sig övergången från relativt fattiga sovjetiska socialistiska republiker till potentiellt rika moderna nationer av olika anledningar vara svår. Presidenterna i de tre energistarka republikerna (Kazakstan, Turkmenistan och Uzbekistan) är alla före detta medlemmar av politbyrån, de har alla, i varierande grad, valt starka (för att inte säga auktoritära) styresformer i syfte att motverka utbrytartendenserna som kännetecknar regionen. Det återstår för övrigt att se om de fem republikerna fortsätter att se sina intressen som förenliga med den långsiktiga roll som Moskva betraktar som sin, en roll som redan börjat ifrågasättas i Tadzjikistan.

2. EU är redan en betydande aktör på den centralasiatiska scenen. För energiproducenterna är EU för närvarande deras enskilt viktigaste marknad utanför OSS. EU är också en mycket betydande tillhandahållare av det kapital och de kunskaper, varor och tjänster som fordras för att deras potential skall kunna realiseras. För Kirgisistan och Tadzjikistan är EU en viktig biståndsgivare. Det var EG och dess medlemsstater som tog de första djupgående initiativen för att skapa internationella ramar för republikernas slutliga integration i den globala ekonomin genom Europeiska energistadgan, EBRD och förhandlingen om partnerskaps- och samarbetsavtal med Kazakstan och Kirgisistan. Man har nu att ta ställning till om förhandlingar skall föras med Uzbekistan, som begärt ett omfattande partnerskaps- och samarbetsavtal, och med Turkmenistan. Rådet tog vid sitt möte för allmänna frågor upp frågan den 4 oktober 1994 och begärde rapporter om situationen beträffande mänskliga rättigheter i båda dessa länder. Rapporterna presenterades under det tyska ordförandeskapet. Rådets möte för allmänna frågor ansåg för övrigt att situationen i Tadzjikistan ännu var för instabil för att nya relationer syftande till ingående av avtal kunde förutses.

   Efter upplösningen av Kazakstans parlament antog Europaparlamentet den 5 april 1995 en resolution enligt vilken det partnerskaps- och samarbetsavtal som framförhandlats med Kazakstan inte skall godkännas förrän en återgång till parlamentarisk demokrati garanterats.

3. Syftet med detta meddelande är att ta upp följande frågor:

- Hur unionens intressen i regionen skall definieras.
- Utsikterna till en framgångsrik tillämpning av partnerskaps- och samarbetsavtal.
- Hur unionen kan integrera sin politik beträffande partnerskaps- och samarbetsavtal inom de allmänna ramarna för sina relationer med dessa länder.
- I vilken omfattning ett globalt närmande till Centralasien kan utvecklas, med hänsyn till de stora skillnaderna mellan republikerna i denna utbredda region, där Kazakstan

---

[5] Kazakstan, Kirgisistan, Tadzjikistan, Turkmenistan och Uzbekistan

Historical Archives of the European Commission

ensam storleksmässigt nästan motsvarar de 15 medlemsstaterna sammantagna.

Situationen i de fem republikerna

4. Situationen beträffande politiska/mänskliga rättigheter

4.1. De centralasiatiska republikerna har ett antal gemensamma politiska nämnare. Hos samtliga är den nationella identitetskänslan alltjämt svag. De är etniskt sett varierande och deras gränser drogs godtyckligt upp under den sovjetiska eran utan större historiskt berättigande. Inom somliga etniska grupper finns starka regionala eller släktmässiga band. Samtliga är mycket centraliserade maktstrukturer, men deras stats- och regeringsformer är fortfarande svaga.

4.2. EU hyser allvarlig politisk oro när det gäller mänskliga rättigheter och demokrati i hela regionen. En detaljerad analys av situationen i Uzbekistan och Turkmenistan gjordes i den rapport som sammanställdes under det tyska ordförandeskapet (se nedan). Följande förhållanden bör också nämnas:

a) I Kazakstan, Uzbekistan och Turkmenistan har folkomröstningar hållits för att förlänga presidentstyret till århundradets slut. Därmed har man kringgått principen om regelbundna val.

b) I alla republikerna utom Kirgisistan har farhågor funnits om sättet på vilket både valen och folkomröstningarna genomförts. I samtliga fall har regeringen erhållit stöd av mer än 95% av valmanskåren. EU nekade på grund av dessa farhågor att sända observatörer till parlamentsvalen i Uzbekistan i december ifjol och i Tadzjikistan i februari 1995, liksom även till folkomröstningen i Kazakstan i april.

c) President Nazarbajevs upplösning av parlamentet och hans uppenbara ovilja att utlysa nya val har lett till farhågor om den parlamentariska demokratins framtid i Kazakstan.

d) Fortsatta brott mot mänskliga rättigheter rapporteras från Tadzjikistan, där konflikter fortfarande pågår.

e) Det otillräckliga upprätthållandet av lag och ordning genom oberoende domstolar utgör alltjämt ett stort problem.

4.3. En rapport om mänskliga rättigheter i Uzbekistan och Turkmenistan, baserad på bidragen från medlemsstaternas beskickningschefer och kommissionen, sammanställdes på rådets begäran under det tyska ordförandeskapet. Av rapporten framgår följande:

I **Uzbekistan** finns ett gap mellan de garantier som konstitutionen utfäster och deras praktiska tillämpning. Som exempel kan nämnas att polisens och säkerhetstjänsternas aktiviteter tycks ha få restriktioner, pressen är inte fri, politiska demonstrationer undertrycks och brott mot mänskliga rättigheter av statliga myndigheter undgår ofta juridisk kontroll. Antalet brutala övergrepp mot medlemmar av oppositionen har dock minskat, även om incidenter alltjämt förekommer. Minoriteters rättigheter respekteras överlag. President Karimovs amnesti i november 1994 ses som ett tecken på viljan att visa

Historical Archives of the European Commission

goda avsikter i områden som rör mänskliga rättigheter, liksom även regeringens intresse av att etablera ett OSSE-kontor i Tazjkent.

Turkmenistans framsteg när det gäller övergången från sovjeterans styresform till ett demokratiskt system har varit tämligen begränsade. Oppositionspartier existerar inte och en tilltagande personkult omger presidenten, som koncentrerat sina nationsbyggande ansträngningar kring ett återupplivande av turkmenisk nationalism. Regeringen har vid flera tillfällen anhållit personer som riktat kritik mot den. Presidenten har makt att tillsätta och avskeda domare. Här finns återigen ett gap mellan konstitutionella friheter, bland annat respekt för medborgerliga friheter, och gängse praxis. Yttrande- och mötesfriheten är föremål för strikta restriktioner och media kontrolleras av regeringen. Rapporten konkluderar dock att Turkmenistan, trots dessa kritiska anmärkningar, inte är en brutal och förtryckande polisstat av klassisk modell.

Rapporten kommenterar att situationen beträffande mänskliga rättigheter i båda länderna bör och kan förbättras. Ordförandelandets åsikt var den att bästa sättet att hjälpa dessa länder i riktning mot en närmare anslutning till etablerade normer för mänskliga rättigheter vore ett närmare samarbete med EU inom ramen för den politiska dialog som föreskrivs i partnerskaps- och samarbetsavtal.

5. *Ekonomiska förhållanden*

De ekonomiska förhållandena varierar avsevärt (se bilaga A). **Tadzjikistan** domineras av kriget och ekonomin är utsatt för värre påfrestningar än vad som är fallet i någon av de andra nya oberoende staterna. Oaktat detta förekommer en del handel (för EU:s vidkommande mer än med Kirgisistan) och även en del investeringar, huvudsakligen i gruvdriftsprojekt. Det görs också europeiska investeringar i guldgruvor i Kirgisistan och Uzbekistan, men där upphör likheterna. **Kirgisistan** har alltifrån början följt de internationella finansinstitutionernas rekommendationer. Man lämnade rubelzonen i ett tidigt skede och har nu en trovärdig makroekonomisk politik och en sund utrikesekonomi. På inrikesplanet fortsätter produktionen att minska drastiskt och landet har alltjämt brist på nödvändiga basvaror, i synnerhet spannmål och energi. **Uzbekistans** ekonomi, som bygger på republikens mineralrikedom och produktion av högkvalitetsbomull, ser nästan ut att ha återhämtat sig jämfört med de andra republikerna, trots reformens mycket långsamma start och ihållande höga inflationsnivåer. Den senaste regeringsplanen, som lades fram i februari 1995, framhäver privatiseringar som ett prioriterat mål. **Kazakstan** har sent omsider vidtagit åtgärder för att skydda sin valuta och minska inflationen till rimliga nivåer, men 1994 års ekonomiska trender pekar fortfarande stadigt åt fel håll. Presidentens otålighet inför misslyckandet med att genomföra reformpolitiken ledde till att Teresjtjenko-regeringen ersattes och torde ha bidragit till hans beslut att upplösa parlamentet, i vilket en tredjedel av ledamöterna hade tillsatts av honom själv. **Turkmenistan** är en av världens främsta leverantörer av naturgas. Republikens utrikeshandel går med överskott, men landet har allvarliga problem med att säkra återbetalningen från kunder i andra nya oberoende stater, särskilt Ukraina, vars skuld nyligen fick en ny tidsfrist, och de transkaukasiska republikerna.

I alla dessa länder finns indikationer på att rikedomen alltmera koncentreras i händerna på vissa samhällssektorer som särskilt har kunnat dra fördel av den ekonomiska liberaliseringsprocessen. Ekonomiska klyftor i förening med otillräckliga sociala skyddsnät kan, om de inte kontrolleras, förvärra de nya nationernas nedärvda instabilitet.

Historical Archives European Commission

6. *Miljön*

Samtliga republiker, men särskilt de som ligger i Kaspien- och Aralregionerna och nordöstra Kazakstan, har mycket allvarliga miljöproblem. Dessa har förvärrats genom regeringarnas oförmåga att hittills skapa realistiska ramar för samarbete beträffande exempelvis Aralsjön. Kärnkraftsavfall och -olyckor har dessutom vållat den semipalatinska regionen viss miljöskada.

7. *Tredje länders roll i Centralasien*

7.1. Oaktat republikernas produktion av metaller, bland annat uran, och kol och bomull ligger deras geopolitiska tyngd främst i Kazakstans, Turkmenistans och (i mindre grad) Uzbekistans betydelse som producenter av kolväte. Detta utgör ett viktigt element i regionens komplicerade förhållande till **Ryssland**, som ser ryska bolags delaktighet i utforskning och utvinning, liksom även i dragandet av nya olje- och gasledningar, som frågor av såväl politisk som ekonomisk betydelse. Detta är särskilt aktuellt beträffande avsättning för Kazakstans olje- och gasproduktion och Turkmenistans planer på att bygga en gasledning som skall kopplas till Irans nätverk. De lösningar man slutligen antar beträffande ledningarna kommer att vara avgörande för framtida större utländska investeringar i energisektorn och därmed också för dessa länders framtida välstånd. Rysslands roll är genomgripande i andra avseenden: uzbekiska och kazakstanska trupper stödjer den ryska militären i Tadzjikistan, etniska ryssar dominerar Turkmenistans officerskår. Det finns emellertid tecken på att varken Uzbekistan eller Turkmenistan välkomnar en alltför stor förstärkning av Rysslands militära roll i regionen. Rysslands fortsatta roll som "väktare" av OSS södra gräns och utvecklingen av konflikterna i Tadzjikistan och även Afganistan kommer att vara nyckelfaktorer i de centralasiatiska republikernas ansträngningar att omorientera sin handel söderut och mot Kina. Deras ekonomiska självständighet kan i det långa loppet bero på deras framgång härvidlag.

Relationerna mellan Kazakstan, Kirgisistan och Ryssland är djupare med anledning av deras stora antal etniska ryska medborgare och ekonomiska betydelse, inte minst längs Kazakstans långa norra gräns. I Kazakstans energiproducerande nordvästra del riktar sig kommunikationerna, och de ekonomiska kontakterna i allmänhet, mera mot grannregioner i Ryssland än mot det avlägsna Alma Ata. Utvandringen av etniska ryssar håller för övrigt på att bli mera omfattande än någonsin, vilket kommer att inverka menligt på både Kazakstan och Kirgisistan. Därför uppmanar president Nazarbajev, trots sin oro över nationalismen i Ryssland och vrede över rubelzonens upphörande, till en "Euroasiatisk union" och beslöt att etablera en "tullunion" med Ryssland och Vitryssland. Kirgisistan deltar i överläggningar om anslutning till denna tullunion. Det är inte klart huruvida "Centralasiens gemensamma marknad", som bildades i februari 1994 av Kazakstan, Kirgisistan och Uzbekistan, är förenlig med denna process eller ens kan överleva den.

7.2. Centralasien står högre på **USA**:s dagordning än på Europas eller Japans. Denna höga profil, som återspeglas i vicepresident Gores, utrikesminister Christophers och försvarsminister Perrys besök i regionen, har samband med både politiska och ekonomiska målsättningar. Washington har haft nära samarbete med Kazakstan rörande kärnvapenavveckling och ser tydligen president Nazarbajev som en nyckelfigur när det

Historical Archives of the European Commission

gäller att säkra den regionala stabiliteten, de nya oberoende staternas politiska självständighet och handlingsfrihet för amerikanska olje- och gasföretag. USA, liksom för övrigt EU, blev därför synnerligen besviken på Nazarbajevs senaste åtgärder. USA har uttryckt likartad oro som EU över mänskliga rättigheter och demokrati i Uzbekistan, men har inte fördenskull avstått från att ingå handels- och investeringsavtal med detta land. USA har haft en särskilt framträdande roll när det gäller att stödja Kirgisistans reformer. Liksom EU ser USA Kirgisistan som en möjlig modell för regionen.

7.3. **Turkiet** har också strävat efter att spela en betydande roll i Centralasien, särskilt när det gäller att främja turkiska kulturella förbindelser och ekonomiskt och militärt samarbete. Landets geografiska avlägsenhet och begränsade kapacitet som bidragsgivare har emellertid minskat de turkiska aktiviteternas inflytande. **Kina** har också försökt utöka sitt inflytande, särskilt genom handel. Premiärminister Li Peng besökte Centralasien sommaren 1994 för att främja närmare relationer. Den traditionella fientligheten gentemot Kina, där sinifieringspolitiken har skapat oro för därboende kasakstanska och kirgisiska minoriters framtid (och för Uighurfolken i Sinkiang, som etniskt står nära uzbekerna) kommer emellertid att ha en bromsande effekt på relationernas utveckling. Fientligheten har ytterligare skärpts av Kinas återupptagna kärnvapenprov i Lop Nor-området i Sinkiang. Slutligen är också **Iran**, **Pakistan** och **Indien** intresserade av ett närmare samarbete, men förutom vissa projekt syftande till att koppla kommunikationer samman har framstegen gått sakta. Ett undantag, ett viktigt sådant, är dock den ovannämnda planerade gasledningen från Turkmenistan till Iran. De främsta orsakerna till det begränsade samarbetet har samband med de centralasiatiska regeringarnas oro över islamisk radikalism, dåliga kommunikationer samt effekterna av konflikterna i Afganistan och Tadzjikistan.

7.4. Som en potentiell handelspartner, investeringskälla och bidragsgivare står EU högre i rangordningen än andra tredje länder. Hittills är det emellertid endast Uzbekistan som förstått Europas potential som politisk partner. Kazakstans problem med Ryssland och USA och Turkmenistans problem med Ryssland och Iran torde vara faktorer att beakta för europeiska aktörer som har egna, viktiga intressen i regionen.

8. EU:s intressen och roll hittills

8.1. Redan i sitt arbetsdokument av februari 1994[6] framlade kommissionen synpunkten att oaktat Ryssland fortsatt kommer att dominera regionen under en tid kommer EU, andra västerländska parter och regionens grannländer att tävla om ekonomiskt inflytande där. I dokumentet påpekades att republikerna kommer att behöva tid för att förverkliga sin potential och att en nödvändig förutsättning för detta är infrastrukturella investeringar. Som slutsats stod att EU långsiktigt har intresse av att uppmuntra investerare att komma in på dessa marknader och förse dem med tjänster och utrustning. EU har, till skillnad från Ryssland, USA och Iran, också ett intresse som en stor potentiell konsument av energiprodukter från regionen, särskilt naturgas: uppemot 50%[7] av den importerade gas som EU konsumerar är av ryskt ursprung, och om prognoserna stämmer kommer en växande andel av vår inhemska efterfrågan att täckas av import. EU är också en betydande

---

6 "The EU's future contractual relations with the NIS of the former Soviet Union: an assessment of strategy" (SEK (94) 258, 10.2.1994).

7 Coopers och Lybrand-rapporten sammanställd för Europeiska kommissionen, DG XVII.

Historical Archives of the European Commission

konsument av uran, vilken produceras av alla de centralasiatiska republikerna utom Turkmenistan, och har för avsikt att förhandla fram sektoriella avtal med dem. Olja från de kazakstanska fälten förväntas flyta i västlig riktning från och med 1997. Gas kommer eventuellt att flyta genom Turkiet och Iran. Det ligger i EU:s intresse att se till att dess röst blir hörd i frågor som angår utvinning, oljeledningsrutter och jurisdiktionsfrågan i Kaspiska havet.

8.2. Förutom dessa geopolitiska och energirelaterade intressen utgör Centralasien en icke obetydlig marknad med 52 miljoner konsumenter på båda sidor om landförbindelserna mellan Europa och marknaderna i Fjärran östern och på den indiska subkontinenten. Av dessa bor 17 miljoner i Kazakstan och 22 miljoner i Uzbekistan, som är regionens traditionella kulturella och ekonomiska hjärta.

8.3. Unionens säkerhetsintressen är framför allt kopplade till de (än så länge hypotetiska) farorna för ökad instabilitet i regionen. Dessa sträcker sig utöver förlust av marknader och skada mot EU-investeringar. I ekonomiskt avseende kan tillgången till resurser långsiktigt visa sig vara en ännu mera betydelsefull faktor. I geopolitiskt avseende kan uppkomsten av osämja mellan etniska, klanmässiga eller regionala grupperingar leda till utvidgade konflikter, såsom fallet är i Tadzjikistan, som medför risk för inblandning utifrån och i slutändan fara för konfrontation med Ryssland och tredje länder.

EU hyser också oro vad säkerhet beträffar med anledning av produktionen och marknadsföringen av kärnmaterial och det tilltagande narkotikaproblemet i sydöstra Centralasiens republiker.

8.4. Slutligen bör det noteras att det, trots den kraftiga utvandringen, finns ett ansenligt antal medborgare i de fem republikerna som åberopar sig på etniska band med medlemsstater. I Kazakstan lär det uppskattningsvis finnas 700.000 personer av tysk härstamning och där finns också grekiska minoriteter. Samma förhållanden gäller i grannländerna, i mindre omfattning. Instabilitet skulle utan tvivel öka emigrationstrycket ytterligare och EU skulle nog vara mångas förstahandsval.

9. Hittills har **EG:s åtgärder** varit begränsade till följande områden:

Kontraktmässiga åtgärder. Partnerskaps- och samarbetsavtal har tecknats med Kazakstan och Kirgisistan. I väntan på att de nya avtalen träder i kraft tillämpas 1989 års handels- och samarbetsavtal med Sovjetunionen bilateralt med vart och ett av de fem republikerna. Den första Gemensamma kommittén, med Uzbekistan, ägde rum den 12 maj enligt 1989 års avtal. Hittills har Kazakstan, Kirgisistan, Uzbekistan och Tadzjikistan undertecknat Energistadgan och Turkmenistan har meddelat sin avsikt att göra likadant.

Livsmedelshjälp. Tadzjikistan och Kirgisistan är mottagare av den livsmedelsoperation på 204 miljoner ecu som genomfördes av kommissionen för att hjälpa vissa nya oberoende stater igenom vintern 1994-95. Den hjälp de beviljats uppskattas till 20 miljoner ecu (Tadzjikistan) och 19 miljoner ecu (Kirgisistan). Försändelserna beräknas vara slutförda i maj 1995. Inom ramen för operationen på 204 miljoner ecu har ECHO levererat katastrofhjälp till Tadzjikistan (9,8 miljoner ecu) och Kirgisistan (6,2 miljoner ecu).

Historical Archives of the European Commission

Tekniskt bistånd. Alla republikerna har varit föremål för Tacisprogrammen (131,3 miljoner ecu hittills). En nedbrytning av det tekniska bistånd som utgått på detta sätt beskrivs i bilaga B. Tacis demokratiseringsprogram genomför program i Kazakstan, Kirgisistan och Turkmenistan. EG har hjälpt den ekonomiska reintegrationsprocessen på marknadsbasis genom Tacis mellanstatliga program.

Ekonomiskt bistånd. Alla republikerna har erhållit lån genom den kredit på 1250 miljoner ecu som beviljats för att finansiera import av livsmedel och medicinska produkter. Vissa länder har varit sena med att återbetala sina lån, men för närvarande är det bara Tadzjikistan som har återstående skulder (se bilaga C).

Diplomatiska åtgärder. Kommissionens första delegation i regionen inledde sin verksamhet i Alma Ata i november 1994.

10. Handel och investeringar har från en mycket låg grund ökat markant. Investeringssiffrorna är inte helt tillförlitliga, men det förefaller som om lejonparten av investeringen gått till energisektorn, och särskilt till Kazakstan[8]. EU har också ett betydande överskott i varuhandel med Kazakstan, och ett underskott med Uzbekistan. Med Turkmenistan har EU också ett litet underskott. Handeln med Tadzjikistan och Kirgisistan är alltjämt mycket småskalig (se bilaga D).

11. EU:s målsättningar

11.1. Utveckling och befästande av demokratin samt respekt för mänskliga rättigheter utgör några av EU:s gemensamma utrikes- och säkerhetspolitiks mål och utgör grundförutsättningarna för säkerhet och fred i regionen. Ekonomisk utveckling och uppbyggnaden av ett civilt samhälle som respekterar de mänskliga rättigheterna och de grundläggande friheterna hör till sitt väsen ihop.

EU:s första uppgift är att **stödja utvecklingen av breda, representativa, demokratiska institutioner** som gör det möjligt för republikerna att förstärka sin interna sammanhållning, garantera sin långsiktiga livskraft som nationer och förhindra att den postsovjetiska eran efterföljs av ett maktvakuum som kan dra in tredje länder.

11.2. Unionens andra uppgift är att **minska orsakerna till konflikter**. Främsta medlet för att åstadkomma detta är alltjämt den politiska och ekonomiska reformprocessen, men unionens betydelse som opartisk givare och som investerings- och handelspartner ger den större möjligheter att utöva politiskt inflytande i regionen än flertalet andra. Denna möjlighet kan också användas för att stödja FN och OSSE i deras ansträngningar att främja fredsprocessen i **Tadzjikistan**. Livsmedelsinsatsen på 204 miljoner ecu och ECHO:s arbete har redan gjort mycket för att höja EU:s profil i Tadzjikistan. De utgör en viktig grund för fortsatt aktion.

11.3. Unionens tredje uppgift är att fortsätta att främja den **ekonomiska reformprocessen**. Som på andra håll i före detta Sovjetunionen är målet att arbeta tillsammans med de internationella finansinstitutionerna och andra givare för att hjälpa parterna att befästa

---

[8] Statistik över projektens aktualitetsperioder som sammanställts av UN ECE visar att Kazakstan var föremål för inte mindre än 39 % av de totala utländska direktinvesteringarna i övergångsekonomierna vid slutet av 1994.

ekonomisk disciplin, uppnå makroekonomisk stabilitet och liberalisera handel och investeringar. Ekonomisk reform skall följa kravet på hållbarhet och fullt inkorporera miljöhänsyn.

11.4. Unionens fjärde uppgift är att förbättra sin **egen ekonomiska säkerhet**. För detta krävs att den har en mera aktiv roll i beslutsfattandet både vad gäller investeringar i energisektorn och i gruvdriften och vad gäller oljeledningsrutter, sektorer som har eller kan få en betydande inverkan på miljön och som spelar en avgörande roll när det gäller att uppnå en hållbar utveckling. Partnerskaps- och samarbetsavtalen och Fördraget om europeiska energistadgan tillhandahåller den juridiska grunden för en dialog om dessa frågor, och man har allt att vinna på ett nära samarbete med andra investerare och med transiteringsländer. Ryssland faller under båda dessa kategorier.

12. För främjandet av dessa målsättningar är det viktigt att unionen av regeringarna ses som vänligt sinnad, opartisk och ändå inte för avlägsen för att vara oengagerad.

13. Unionen har kapacitet att genomföra detta. För närvarande ses den dock som en mindre betydelsefull partner än de internationella institutionerna, USA, Turkiet och (i Kirgisistans fall) även Schweiz. Om EU skall fullfölja sina målsättningar är det väsentligt att man höjer sin profil i hela regionen. Detta utgör ett av de starkaste argumenten för att den politiska dialogen skall intensifieras.

Instrument

14. Oaktat att ovan anförda mål gäller på regional nivå gör den stora variationen mellan republikerna det omöjligt att använda samma instrument för alla. Långt mera påtagliga framsteg på reformvägen har gjorts i Kazakstan och Kirgisistan än i de tre övriga republikerna, och oaktat oron över president Nazarbajevs upplösning av parlamentet och förlängningen av hans styre genom folkomröstningen av den 29 april, står dessa två republikers politik mycket närmare det som EU förväntar sig av sina partners i de nya oberoende staterna, bland annat de kriterier som framgår av ESK-dokumenten och själva partnerskaps- och samarbetsavtalen. De instrument som står till EU:s förfogande kan indelas i tre kategorier: ekonomiskt samarbete och bistånd, nya kontraktmässiga relationer, politiska och diplomatiska relationer.

Ekonomiskt samarbete och bistånd

15.1. Kazakstan och Kirgisistan

Dessa länders utrikesfinanser anses vara tillfredsställande och de borde inte finna det omöjligt att fullgöra sina ekonomiska åtaganden. EG:s framtida aktioner kommer därför att koncentrera sig på tillämpningen av partnerskaps- och samarbetsavtalen (under förutsättning att de ratificeras) och interimsavtalen. Dessa avtal kommer att kompletteras av sektoriella avtal om handel med stål (Kazakstan) och kärnmaterial. Bistånd genom Tacis kommer att fortsätta. Det är ännu inte klart om livsmedelsinsatser enligt 1994-95 års principer kommer att behövas i framtiden i Kirgisistan, såsom fallet var med insatsen på 204 miljoner ecu. Sådana beror i så fall i första hand på bedömningen som gjordes efter

Historical Archives of the European Commission

EG/USA-insatsen som ägde rum i maj. EG får eventuellt ta ställning till humanitär hjälp till Kirgisistan genom ECHO, som man gjorde 1994.

15.2. Uzbekistan och Turkmenistan

EG kommer att överväga hur de politiska relationerna kan intensifieras (se nedan). Man har inte planerat några humanitära åtgärder, och även dessa länder förväntas fullfölja sina ekonomiska åtaganden. Tacisoperationer kommer också att fortsätta.

15.3. Tadzjikistan

Sedan de senaste striderna i Khorogområdet förefaller framtiden för vapenstilleståndsavtalet som undertecknades i Teheran i september 1994 tveksam. Man kan bara dra slutsatsen att de politiska förhållandena i landet ännu inte har förbättrats i sådan omfattning att en utvidgning av kontraktmässiga relationer kan bli aktuell, även om ett sektoriellt avtal om handel med kärnmaterial förutses. Tadzjikistan kommer troligtvis inte att betala den kvarstående skulden på ränteåterbetalningen av EG-lånet (inom ramen för EG:s kredit på 1250 miljoner ecu) i en nära framtid.

Ett makroekonomiskt bidragspaket för Tadzjikistan är definitivt inte aktuellt. Å andra sidan har kommissionen för avsikt att återuppta de tidigare avbrutna Tacisaktiviteterna inom ramen för de begränsade medel som står till buds (uppskattade till cirka 4 miljoner ecu per år). Eftersom det alltjämt finns humanitära problem kommer ECHO:s aktiviteter i landet också att fortsätta. EU/USA-delegationen i maj för livsmedelsbehov besökte även Tadzjikistan. Om besöket resulterar i bedömningen att stöd behövs under 1995-96 vore det lämpligt att inkludera Tadzjikistan på liknande grunder som för andra behövande områden, särskilt Transkaukasien, eftersom så var fallet i insatsen på 204 miljoner ecu.

15.4. Som slutsats kan sägas att EG:s hjälpoperationer i detta område under överskådlig tid kommer att begränsas till pågående Tacisoperationer, med undantag för den humanitära hjälp som skall utgå till Tadzjikistan och möjligen till Kirgisistan. Aktiviteterna kan emellertid inkludera en ökning av projekt inom demokratiseringsprogrammet riktade framför allt mot Kazakstan och Uzbekistan. Framtiden för projekt i Turkmenistan och Tadzjikistan måste betraktas i ljuset av såväl möjligheterna (bristen på demokrati är större än på andra håll) som hindren som ligger i vägen för deras förverkligande.

16. Nya kontraktmässiga relationer

16.1. Frågan är för närvarande begränsad till Uzbekistan och Turkmenistan. Förhandlingsmandatet för partnerskaps- och samarbetsavtal av oktober 1992 gällde samtliga stater som tidigare ingått i Sovjetunionen. Vid sin första genomgång av ärendet (rådets möte för allmänna frågor i mars 1994) konstaterade rådet att "första generationens" handels- och samarbetsavtal liknande 1989 års avtal mellan EG och Sovjetunionen kunde framförhandlas, men måste i så fall innefatta investeringsrelaterade åtgärder och en utvecklingsklausul som gör det möjligt att uppgradera avtalen till fullständiga partnerskaps- och samarbetsavtal så snart förhållandena (särskilt vad gäller mänskliga rättigheter) möjliggör detta. Vid rådets möte för allmänna frågor den 4 oktober föranledde oron över denna sistnämnda fråga rådet att anta en mera förbehållsam attityd. Man begärde att ordförandelandet i samarbete med kommissionen och medlemsstaternas ambassader i de två republikerna skulle utarbeta en rapport om de mänskliga rättigheterna innan man

Archive of the European Commission

tog ställning till om undersökande samtal skulle hållas eller ej. Gemensamma kommittéer skulle sammankallas parallellt i enlighet med 1989 års avtal.

16.2. Det råder ingen tvekan om att man hyser oro när det gäller mänskliga rättigheter, och, mera specifikt, utsikterna för demokratin. Med hänsyn till de politiska förhållanden som beskrivits i punkt 3 ovan finns det också skäl att hysa allvarliga betänkligheter om huruvida EG på kort sikt genom någon sorts kontraktmässig relation kan förmå de två republikerna att förändra sin maktstruktur på ett sådant sätt att en äkta politisk pluralism kan slå rot. Som framgår av kommissionens dokument av februari 1994 kan ett sådant skifte med tiden komma till stånd om europeiska och andra "västerländska" bolag etablerar en betydande ekonomisk närvaro där, och en nödvändig förutsättning för detta är en nära relation med de två aktuella regeringarna. (Obs: de ekonomiska förbindelserna mellan EG och Uzbekistan är redan betydande. Handelsvärdet var 1993 mer än dubbelt så stort som EG:s handel med samtliga tre transkaukasiska republiker sammantagna).

16.3. Detta motsatsförhållande mellan de kortsiktiga politiska och ekonomiska målsättningarna behandlas också i den rapport om mänskliga rättigheter som sammanställdes under det tyska ordförandeskapet. Ett antal västliga demokratier, bland annat några medlemsstater, har försökt överbrygga det genom att etablera bilaterala diplomatiska relationer samt handels- och investeringsrelationer med Uzbekistan i synnerhet, samtidigt som man fortsätter att genom diplomatiska kanaler uttrycka sin oro över mänskliga rättigheter. Skulle en dylik politik återspeglas på europeisk nivå skulle den peka i riktning mot ett mindre ambitiöst handels-, samarbets- och investeringsrelaterat avtal såsom det antyddes i rådets första behandling av frågan i mars 1994. Slutandet av fullständiga partnerskaps- och samarbetsavtal med Uzbekistans två samarbetspartners i "Centralasiens gemensamma marknad", Kazakstan och Kirgisistan, har emellertid gjort att det aktuella landet knappast kan förväntas acceptera en diskriminerande behandling, allrahelst om detta skulle formaliseras i ett nytt avtal som skall tillämpas i minst tio år.

16.4. Som det redan har påpekats rörande Transkaukasien skulle för övrigt vilken som helst typ av nytt avtal tecknat av EG underkastas villkor beträffande mänskliga rättigheter. Ett handels-, samarbets- och investeringsrelaterat avtal skulle hur som helst innehålla flertalet element som ingår i ett partnerskaps- och samarbetsavtal, förutom den politiska dialogen och de politiska uttalandena i ingressen. En politisk dialog med Uzbekistan är emellertid av intresse för EU, inte bara av de allmänna skäl som anges ovan utan också med hänsyn till landets regionala betydelse, dess närhet till både Afganistan och Tadzjikistan samt produktionen av uran och narkotika i själva Uzbekistan och i angränsande områden i Tadzjikistan och Kirgisistan. Samma sak gäller för Turkmenistan, med hänsyn till landets förhållande till Iran och dess betydelse som långivare åt andra nya oberoende stater.

16.5. Som slutsats kan sägas att det ligger i EU:s ekonomiska och säkerhetspolitiska intresse att etablera en mera regelbunden dialog med Uzbekistan och Turkmenistan. Det måste erkännas att EU:s politiska villkor för förhandlingar om partnerskaps- och samarbetsavtal (dvs. principerna i ESK-dokumenten) sannolikt inte kommer att tillmötesgås på kortare sikt. En regelbunden dialog kommer att göra det möjligt för de berörda parterna att mäta framstegen när det gäller att tillmötesgå de politiska och ekonomiska villkor som Europeiska unionen ställer för att förhandla om och sluta ett partnerskaps- och samarbetsavtal.

Archive of the European Commission

Följaktligen måste EU:s relationer med Uzbekistan och Turkmenistan ses i ett mera långsiktigt perspektiv. Å ena sidan erfordras ramar för den pågående utvecklingen av ekonomiska förbindelser. Å andra sidan måste gemenskapen intensifiera dialogen rörande de politiska angelägenheterna.

16.6. Till dess att ett nytt avtal kan slutas kommer kontraktmässiga relationer fortsatt att grundas på 1989 års avtal. Avtalet torde vara brett nog för att möjliggöra överläggningar om flertalet frågor som skulle ingå i ett "mindre omfattande avtal" av det slag som förutsågs vid rådets möte för allmänna frågor i mars 1994. Det skulle bli möjligt att fatta gemensamma beslut om handels- och t.o.m. investeringsrelaterade frågor genom de rekommendationer som Gemensamma kommittén utfärdade i enlighet med 1989 års avtal. Dessa rekommendationer kan emellertid inte vara bindande i sig. De måste genomföras av varje part för sig.

1989 års avtal kan kompletteras med sektoriella avtal där detta är lämpligt, dvs. för textilier, kärnmaterielhandel och eventuellt farligt avfall.

16.7. Parallellt därmed bör EU inleda en regelbunden politisk dialog. Den skulle å ena sidan ta upp de frågor som behandlas i punkterna 12 och 16.4 och å andra sidan utformas som undersökande samtal i vilka EU kan förklara de kriterier som parterna i ett partnerskaps- och samarbetsavtal förväntas uppfylla. Kriterierna är de som presenteras i ESK-dokumenten, särskilt Parisstadgans bestämmeler rörande mänskliga rättigheter, demokrati och rättssäkerhet. EU skulle klargöra sin avsikt att förhandla om fullständiga partnerskaps- och samarbetsavtal om och när tillräckliga framsteg har gjorts.

Denna dialog måste med nödvändighet vara av informell natur såtillvida att den kan inte äga rum inom institutionella ramar.

17. Politiska och diplomatiska relationer

17.1. Så småningom kommer partnerskaps- och samarbetsavtalen att vara det främsta medlet för politisk dialog med de centralasiatiska regeringarna. Den enda republiken utan ett sådant vore Tadzjikistan, och här bör EU genom periodiska samtal med den tadzjikiska regeringen och möten med den tadzjikiska oppositionen sträva efter att stödja FN:s och OSSE:s fredsinitiativ. I avvaktan på att avtalen träder i kraft bör EU använda sig av den dialog som omtalas i punkt 16.7 för att stödja sina övergripande politiska mål.

17.2. OSSE har också organiserat seminarier i Centralasien i syfte att göra opinionsbildare där mera förtrogna med OSSE:s principer och åtaganden, särskilt i frågor som rör demokratiska principer och rättssäkerhet, och kommer snart att öppna ett centralasiatiskt kontor i Tazjkent för att fortsätta ett "utåtgående" program rörande alla aspekter av demokratisering. EU kan aktivt stödja och komplettera OSSE:s arbete som en del av sin politik gentemot Centralasien.

17.3. Varje dialog med Centralasien bör omfatta möjligheten till en **regional dimension**.

17.4. En nödvändig förutsättning är pågående samtal med Ryssland, särskilt om energirelaterade frågor och om Tadzjikistan. Sådana samtal bör äga rum bilateralt och i relevanta multilaterala fora. EU bör emellertid också överväga att inleda en dialog om

Historical Archives of the European Commission

centralasiatiska frågor med **Turkiet och Pakistan**. Eftersom dessa länder, de fem centralasiatiska republikerna, Iran och Afganistan alla är medlemmar av (islamiska) Ekonomiska samarbetsorganisationen **(ECO)** skulle EU härigenom också kunna stärka sina befintliga kontakter med den organisationen.

17.5. Om budgetmedlen medger detta kommer kommissionen att överväga möjligheten att öka sin **diplomatiska representation** genom ackreditering av sin delegation i Alma Ata och/eller genom en eventuell framtida etablering av en ny delegation i Tazjkent. Observera att Kazakstan, Kirgisistan och Uzbekistan nu har ambassader i Bryssel.

Slutsatser

18. EU:s politiska målsättningar, särskilt vad gäller mänskliga rättigheter och demokrati, är sofistikerade och ambitiösa. De kan bara uppnås på längre sikt och endast om de backas upp av en stark europeisk politisk och ekonomisk närvaro i regionen. EU behöver höja sin profil i Centralasien och har medlen för att göra det. Därmed inte sagt att samma instrument behöver användas i var och en av de nya nationerna. Unionens politik i regionen måste ta hänsyn till de mycket olika förhållandena i de fem republikerna. Den kan därför grundas på följande riktlinjer:

Ekonomiskt samarbete och hjälp

a) Partnerskaps- och samarbetsavtalet med Kirgisistan bör ratificeras och interimsavtalet undertecknas så snart som möjligt. Genomförandet av partnerskaps- och samarbetsavtalet med Kazakstan måste invänta ratificeringen, som avbrutits på grund av presidentens upplösning av parlamentet. Detta behöver dock inte utgöra hinder för förhandlingar om sektoriella avtal rörande exempelvis stål och handel med kärnmaterial.

b) Alltefter bedömningen av behoven bör eventuella nya livsmedelshjälp på nytt inkludera Tadzjikistan och Kirgisistan.

c) Tacisoperationer bör fortsätta i samtliga fem republiker. Dessa bör även innebära en ökning av aktiviteter i enlighet med demokratiseringsprogrammet, särskilt i de två största republikerna, Kazakstan och Uzbekistan.

d) ECHO bör fortsätta att tillhandahålla humanitär hjälp i Centralasien, i enlighet med behoven.

e) För närvarande fordras det inte att EG involveras i stödet till de centralasiatiska republikernas utrikesfinanser. På längre sikt måste man eventuellt överväga en lösning för Tadzjikistan, som byggt upp ansenliga kvarstående skulder vad gäller ränteåterbetalning till EG.

Nya kontraktmässiga relationer

Det ligger i EU:s ekonomiska och säkerhetspolitiska intresse att etablera en mera regelbunden dialog med Uzbekistan och Turkmenistan. Det måste dock erkännas att EU:s politiska villkor för förhandlingar om partnerskaps- och samarbetsavtal (dvs. principerna i ESK-dokumenten)

Historical Archives of the European Commission

sannolikt inte kommer att tillmötesgås på kortare sikt. En regelbunden dialog kommer att göra det möjligt för de berörda parterna att mäta framstegen när det gäller att tillmötesgå de politiska och ekonomiska villkor som Europeiska unionen ställer för att förhandla om och sluta ett partnerskaps- och samarbetsavtal.

EU bör därför inleda en regelbunden politisk dialog. Den skulle å ena sidan ta upp unionens övergripande politiska angelägenheter och å andra sidan utformas som undersökande samtal i vilka EU kan förklara de kriterier som parterna i partnerskaps- och samarbetsavtalen förväntas uppfylla. EU skulle klargöra sin avsikt att förhandla om fullständiga partnerskaps- och samarbetsavtal om och när tillräckliga framsteg har gjorts.

Denna dialog måste med nödvändighet vara av informell natur såtillvida att den kan inte äga rum inom institutionella ramar. Formella kontakter om ekonomiska frågor bör fortsätta parallellt därmed, grundade på 1989 års avtal och, där detta är lämpligt, sektoriella handelsavtal.

Politisk dialog

Partnerskaps- och samarbetsavtalen och dialogen med Uzbekistan och Turkmenistan skulle också utgöra de främsta medlen för att främja EU:s målsättningar. Det bör emellertid också finnas möjlighet till en sådan dialog på regional nivå. Unionen bör använda sitt inflytande för att stödja FN:s och OSSE:s ansträngningar att hålla takten i den interna tadzjikista fredsprocessen. Politiska frågor rörande Centralasien, bland annat Tadzjikistan och tillgången till energi, bör diskuteras som led i pågående politiska kontakter med Ryssland, Turkiet och Pakistan, såväl bilateralt som i multilaterala fora. I detta sammanhang bör EG också stärka sina befintliga kontakter med Ekonomiska samarbetsorganisationen.

Kommissionen kommer att överväga möjligheten att förstärka sin diplomatiska representation i regionen, om budgetmedlen medger detta.

19. Ett antal av de åtgärder som anges ovan kan bli föremål för en gemensam ståndpunkt av EU.

* * *

Bilaga A: Sammanfattning av den ekonomiska situationen i Centralasiens republiker

Bilaga B: Sammanfattning av Tacisaktiviteterna i regionen

Bilaga C: Situationen beträffande återbetalning av EG-lån inom ramen för krediten på 1250 miljoner ecu

Bilaga D: EG:s handel med Centralasien

Historical Archives of the European Commission

Utkast
Gemensam ståndpunkt
om Europeiska unionens mål och prioriteringar
beträffande de nya oberoende staterna i Centralasien

I samband med att kommissionen överlämnar sitt meddelande om helheten av Europeiska unionens relationer med de nya oberoende staterna i Centralasien till rådet finner den det nödvändigt att samtidigt föreslå att rådet antar en gemensam ståndpunkt enligt artikel J.2 i Fördraget om Europeiska unionen

Historical Archives of the European Commission

GEMENSAM STÅNDPUNKT
av den
om Europeiska unionens mål och prioriteringar beträffande de nya oberoende staterna i Centralasien, fastställd av rådet med stöd av artikel J.2 i Fördraget om Europeiska unionen,

(95/../GUSP)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA GEMENSAMMA STÅNDPUNKT

med beaktande av Fördraget om Europeiska unionen, särskilt artikel J.2 i detta.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

A. Europeiska unionen kommer att eftersträva följande mål och prioriteringar i sina relationer med republikerna Kazakstan, Kirgisistan, Tadzjikistan, Turkmenistan och Uzbekistan.

1. Att stödja republikernas oavhängighet, suveränitet och territoriella integritet.

2. Att stödja vidareutvecklingen av demokratiska normer och institutioner, respekten för mänskliga rättigheter och medborgerliga friheter samt rättsstatsprincipen.

   I detta avseende kommer det att vidtas praktiska hjälpåtgärder, upprättas kontraktsmässiga relationer och ges rådgivning i lagstiftningsfrågor och hjälp med att upprätta demokratiska institutioner genom kontakter mellan tjänstemän, parlamentariker och icke-statliga organisationer samt genom övervakning av val

3. Att stöda och komplettera FN:s och OSSE:s arbete för att främja fredsprocessen i Tadzjikistan och för alla aspekter av demokratisering i regionen.

4. Att främja den politiska och ekonomiska reformprocessen i allmänhet.

5. Att ge humanitärt bistånd, inbegripet nödvändiga livsmedel och bränsle, utöver gemenskapens insatser inom dessa områden, där detta bedöms nödvändigt.

6. Att nära samarbeta med de internationella finansinstituten, andra bidragsgivare och andra oberoende stater i frågor som gäller humanitärt bistånd och stöd till den ekonomiska utvecklingen i regionen.

7. Att inleda en regelmässig politisk dialog med Uzbekistan och Turkmenistan för att diskutera frågor som gäller mänskliga rättigheter, demokrati och rättsstatsprincipen och särskilt för att mäta framstegen när det gäller att uppfylla de villkor som EU ställer för förhandlingar om och ingående av ett partnerskaps- och samarbetsavtal.

8. Att stöda väl avvägda lösningar vad gäller tillgång till och transitering för export av energiprodukter.

Historical Archives of the European Commission

9. Att främja samarbete inom multilaterala organ, däribland FN, OSSE och Energistadgekonferensen.

B. Medlemsstaterna skall säkerställa att deras nationella politik överensstämmer med denna gemensamma ståndpunkt.

RÅDET FRAMHÅLLER att gemenskapen på grundval av kommissionens initiativ kommer att bidra till uppnåendet av ovan nämnda mål och prioriteringar särskilt genom genomförande av de partnerskaps- och samarbetsavtal som undertecknats med Kazakstan och Kirgisistan och genomförande av fördraget om Europeiska energistadgan.

RÅDET KOMMER ATT VIDTA de nödvändiga åtgärderna för att främja de mål som nämns ovan, där så är lämpligt på basis av kommissionens förslag.

C. Denna gemensamma ståndpunkt skall offentliggöras i Europeiska gemenskapernas officiella tidning.

Utfärdad i Bryssel den

På rådets vägnar

Ordförande

Historical Archives of the European Commission

SAMMANFATTNING AV DEN EKONOMISKA SITUATIONEN I REPUBLIKERNA I CENTRALASIEN

Historical Archives of the European Commission

[redacted]

Den ekonomiska situationen i Kazakhstan

Fram till 1994 verkade regeringen inte driva en seriös och försiktig strategi i fråga om övergången från planekonomi till marknadsekonomi. År 1994 antog Kazakhstan ett övergripande reformprogram. Landet har även inlett ett makroekonomiskt stabiliseringsprogram med stöd från Internationella valutafonden.

BNP har minskat stadigt under de senaste åren. Efter att ha minskat med 15 % år 1992 och med 16 % år 1993 noterades en minskning med 20 % år 1994. Brist på bränsle, reservdelar och material tillsammans med en försvagad efterfrågan i OSS-staterna samt kraftiga minskningar av de ryska oljeleveranserna, som de kazakstanska raffinaderierna är beroende av (trots att Kazakhstan är ett oljeexporterande land), är de främsta orsakerna till den kraftiga nedgången i produktionen. Handeln med länderna i OSS fortsatte att minska kraftigt.

Industriproduktionen drabbades av betydande nedgångar. År 1992 noterades en nedgång på 15 %, följd av en minskning på 16 % år 1993. År 1994 skedde en minskning på 20 %. Kazakhstans industri domineras av gruv- och bearbetningsindustri eftersom landet har rika naturtillgångar: guld, järnmalm, kol, koppar, krom, wolfram, zink och bly. Petroleumsektorn spelar en central roll i landets ekonomi och svarar för en tredjedel av den export som ger hårdvaluta. Besvärliga handelsförbindelser med OSS-länderna, som har varit landets främsta handelspartners sedan 1990, liksom problem med tillgången på industrivaror och med införandet av ny teknologi har varit de främsta orsakerna till den kraftiga nedgången i industriproduktionen.

Jordbruket svarar för omkring 40 % av BNP. Kazakhstan är en nettoexportör av jordbruksvaror (särskilt spannmål) till andra republiker i före detta Sovjetunionen. Mark och övriga naturtillgångar tillhör staten och kan inte säljas till utländska medborgare – arrendering är däremot tillåten. Inom ramen för regeringens reformprogram har flera priskontroller avskaffats och den andel av produktionen som omfattas av statliga beställningar har minskat.

Den höga inflationen är ett allvarligt problem för Kazakhstans ekonomi. År 1992 uppgick den till 1 176 %, följt av 1 662 % år 1993 och 1 826 % år 1994. Ett av Kazakhstans främsta mål är att minska inflationen – 1995 förväntas inflationen uppgå till 120 %. I november 1993 infördes den nationella valutan – tenge.

Arbetslösheten fortsätter att öka. Det beräknas att omkring 20 % av arbetskraften kommer att stå utan arbete vid slutet av 1995. Endast ett fåtal personer mottar arbetslöshetsunderstöd.

Kazakhstan noterade ett budgetunderskott på 7,3 % av BNP år 1992, 1,2 % år 1993 och 4,6 % år 1994. Ett underskott på 3,5 % beräknas för 1995. Regeringen genomförde en åtstramning av skattepolitiken under 1994, främst genom kraftiga utgiftsnedskärningar. På inkomstsidan vidtas nu åtgärder för att gå vidare med avskaffandet av skattebefrielser och för att förbättra skatteindrivningen.

Historical Archives of the European Commission

Under 1992 uppgick handelsunderskottet till 1 100 miljoner US-dollar, följt av ett underskott på 438 miljoner US-dollar år 1993 och på 857 miljoner US-dollar år 1994. 40 % av handeln bedrivs fortfarande med OSS-länderna. EU hade ett handelsunderskott gentemot Kazakhstan både år 1993 (340 miljoner ecu) och under de första nio månaderna av 1994 (129 miljoner ecu). Underskottet gäller handel med naturtillgångar, särskilt inom energisektorn.

De löpande betalningarna uppvisade ett underskott på 1500 miljoner US-dollar år 1992, 438 miljoner US-dollar år 1993 och 995 miljoner US-dollar år 1994. År 1995 beräknas underskottet uppgå till mer än 1000 miljoner US-dollar.

Vissa inledande privatiseringar ägde rum mellan 1991 och början av 1993. Omkring 7 000 företag av totalt 48 000 privatiserades formellt. De motsvarar omkring 10 % av alla statsägda tillgångar och 12 % av den totala sysselsättningen. Företagen såldes främst ut till arbetarkollektiv och företagsledning. Ett nationellt privatiseringsprogram för 1993 – 1995 inleddes i mitten av år 1993.

Historical Archives of the European Commission

[redacted]

Den ekonomiska situationen i Kirgisistan

Landet är bland de minst utvecklade av de nya oberoende staterna. Trots detta har Kirgisistan rykte om sig att vara ett av de mest demokratiska länderna i OSS och att ha gjort betydande framsteg när det gäller ekonomiska reformer under mycket ogynnsamma förhållanden. Efter en mycket kraftig minskning av den ekonomiska verksamheten under de första reformåren bör man kunna se en begynnande vändning under 1995.

Jordbruket är fortfarande den främsta ekonomiska verksamheten i landet även om industrin svarar för en något större andel av nettomaterialprodukten än i regionen i övrigt. Det finns större industrier som är verksamma inom metallurgi, maskintillverkning, livsmedelsberedning, elekronik och textilier. Kirgisistan har betydande fyndigheter av en del viktiga mineraler, särskilt kol men även guld, kvicksilver och uran, men utvinningen försvåras av det bergiga landskapet i en stor del av landet. Landets många floder gör det möjligt att producera betydande mängder vattenkraft, varav en del exporteras.

Upplösningen av det sovjetiska betalningssystemet och sammanbrottet för handeln mellan republikerna ledde till en allvarlig brist på insatsvaror för industriproduktionen. Landet drabbades av en allvarlig försämring av bytesförhållandet. Som en följd av detta antas reala BNP ha minskat med 5 % år 1991, med 19 % år 1992, med 16 % år 1993 och med omkring 5,5 % år 1994. Nedgången i produktionen beräknas vända under 1995.

Kirgisistans reformsträvanden inleddes 1992 när landets parlament antog ett genomgripande ekonomiskt reformprogram baserat på en sträng valuta- och kreditkontroll. Avsikten är att minska inflationen från nästan 1 300 % år 1993 till ett mål på 10 % vid utgången av 1997. Den årliga inflationen år 1994 beräknas uppgå till strax under 300 %. Den officiella arbetslösheten har fortsatt att vara tämligen låg under senare år (endast 1,5 % år 1993), men det har hävdats att den dolda arbetslösheten är omkring 10 %. Kirgisistans åtagande att genomföra marknadsreformer har gjort det möjligt för landet att uppbringa starkt internationellt stöd för sitt ekonomiska program. Vid mitten av 1994 hade 35 % av industriföretagen privatiserats.

Skattepolitiken har än så länge spelat en mindre roll i stabiliseringssträvandena. Inom ramen för det ESAF-program som man har kommit överens om med Internationella valutafonden avser regeringen emellertid att minska budgetunderskottet från 8 % av BNP år 1993 till omkring 3 % år 1997. Det har funnits problem både på inkomst- och utgiftssidan. Att undanröja återstående direkt och indirekt statligt stöd kommer att ha hög prioritet. Auktioner för skattkammarväxlar används alltmer som ett sätt att finansiera budgetunderskottet. Minskningen av skattebortfallet kommer emellertid också att få gynnsamma följder för penningpolitiken. I maj 1993 införde landet en särskild valuta – som.

Historical Archives of the European Commission

Landet har fortfarande ett stort underskott i betalningsbalansen. År 1993 uppgick underskottet till 16 % av BNP. Landet har också efter Sovjetunionens sammanbrott drabbats av två omständigheter som allvarligt inverkat på handeln. För det första har republikens bytesförhållande försämrats avsevärt till följd av den kraftiga uppgången för priserna på energiimport. För det andra har landet på grund av upplösningen av det sovjetiska systemet för betalning mellan republikerna drabbats både av en akut brist på nödvändiga insatsvaror från andra republiker och av en nedgång i efterfrågan på landets exportvaror. År 1994 uppgick exporten till 14 % av BNP jämfört med 21 % år 1993. Utlandsskulden beräknas stiga kraftigt från 18 % av BNP år 1993 till omkring 36 % år 1997. Landets förmåga att betala av en skuld av den här storleksordningen kommer därför att vara beroende av om man lyckas öka sina inkomster i hårdvaluta genom ökad export och kan locka till sig ett större inflöde av utländska investeringar.

Under 1993 och 1994 har det skett en betydande ökning av handeln med EU.

Historical Archives of the European Commission

[redacted]

Den ekonomiska situationen i Tadzjikistan

Tadzjikistan blev självständigt i september 1991 och regeringen påbörjade en rad reformer. Under 1992 och början av 1993 var Tadzjikistan emellertid drabbat av ett inbördeskrig som underblåstes av motsättningar mellan regioner och klaner. Den ekonomiska utvecklingen har i hög grad påverkats av kriget och de interna stridigheterna samt av störningar som är en följd av upplösningen av före detta Sovjetunionen, dess centralstyrda ekonomi och dess handels- och betalningssystem. På grund av kriget och den bristfälliga uppsamlingen av data för nationell statistik är uppgifterna om Tadzjikistan ofullständiga och möjligen otillförlitliga.

Tadzjikistans bruttonationalprodukt beräknas ha minskat med 12 % under perioden januari – juni 1994, efter att ha minskat med 27 % år 1993 och med 30 % år 1992. I fråga om nettomaterialprodukt beräknades ekonomins storlek vid slutet av 1993 vara omkring 40 % av 1988 års nivå.

I augusti 1994 uppgavs omkring 120 000 personer, eller 6 % av den ekonomiskt aktiva befolkningen på 1,9 miljoner, vara arbetslösa. Bara 21 500 personer hade emellertid registrerats som arbetslösa vid slutet av 1993 på grund av de stränga villkor som måste uppfyllas för att en person skall anses vara berättigad till understöd.

Den finansiella situationen blir allt svårare eftersom det saknas klart fastställda penning- och valutabestämmelser. Kredit- och penningpolitiken var under 1993 fortfarande främst inriktad på att tillgodose regeringens och de statsägda företagens finansieringsbehov snarare än på att uppnå makroekonomiska mål.

Ryska rubel från tiden före 1993 var fortfarande ett lagligt betalningsmedel fram till början av januari 1994. Efter det att den ryska federationen drog in ryska rubel från tiden före 1993, som var i omlopp i dess territorium, införde den tadzjikistanska regeringen den nya ryska rubeln som nationell valuta, utan att formellt ingå i en monetär union med Ryssland. I slutet av 1993 fick regeringen ett lån på affärsmässiga villkor på 120 miljarder rubel från Ryssland för att säkra en lika stor sändning valuta för nationell omsättning.

Prisinflationen uppgick till i genomsnitt 32 % per månad under 1993 men uppvisade en nedåtgående tendens i början av 1994.

Under 1993 noterade statsbudgeten ett underskott på 25 % av BNP. Underskottet finansierades helt och hållet genom lån från riksbanken. Detta innebar en förbättring jämfört med resultatet år 1992 då underskottet uppgick till 31 % av BNP. Den blygsamma förbättringen av budgeten år 1993 var resultatet av en utveckling mot en stramare skattepolitik, något som myndigheterna uppfattade som ett krav från Rysslands sida för att landet skulle få ingå i ett nytt rubelområde.

Beräkningar för betalningsbalansen som gjorts av Internationella valutafonden visar på en ökning av underskottet i fråga om de löpande betalningarna från omkring 53 miljoner US-dollar år 1992 till 204 miljoner (30 % av BNP) år 1993. Den beräknade exporten uppgick till 452,2 miljoner US-dollar medan importen uppgick till 660,3 miljoner US-dollar år 1993. Nästan all redovisad handel stod under sträng kontroll av myndigheter som är direkt knutna till regeringen. Större delen av handeln med före detta Sovjetrepubliker grundade sig på bilaterala handelsavtal som ländernas respektive regeringar förhandlat fram med priser som ligger nära priserna på världsmarknaden. Det uppskattas emellertid att bara 30 – 40 % av dessa avtal har uppfyllts.

Archive of the European Commission

[redacted]

Den ekonomiska situationen i Turkmenistan

När det gäller naturtillgångar har den turkmenistanska ekonomin en tämligen avundsvärd ställning jämfört med vissa av grannländerna i Centralasien. Landet är en av världens största leverantörer av naturgas och gynnas även av betydande oljefyndigheter. Turkmenistan är också en stor producent och exportör av bomull. Icke desto mindre har Turkmenistan haft mycket svårt att utnyttja sina fördelar i fråga om naturtillgångar. Restriktioner i fråga om gasledningar har gjort att landet har förlorat det tillträde till västvärldens exportmarknader som är avgörande för om det skall kunna sälja sina energiprodukter till världsmarknadspriser. Dessutom har andra nya oberoende stater byggt upp betydande skulder i uteblivna betalningar för olje- och gasleveranser gentemot Turkmenistan. Vid slutet av 1994 uppgick skulderna i form av uteblivna betalningar för gasleveranser till 1 740 miljoner US-dollar eller 73 % av BNP.

Under 1992 minskade BNP i Turkmenistan med omkring 8 %. Detta var avsevärt mindre än i de övriga centralasiatiska länderna. Under 1993 uppvisade ekonomin en betydande återhämtning med draghjälp från energisektorn då BNP ökade med omkring 10 %. De övriga centralasiatiska länderna drabbades av ytterligare nedgångar i produktionen under samma år. År 1994 skedde emellertid en katastrofal vändning av Turkmenistans positiva utveckling. BNP minskade återigen, med omkring 4 %, då naturgasproduktionen minskade kraftigt med över 40 %. Trots att den ekonomiska verksamheten i stort sett var förlamad under 1994 steg faktiskt inflationen från 1993 års dystra rekord på 1 500 %. Den årliga inflationen under 1994 antas ha varit över 2 500 % vilket visar på prisjusteringarnas direkta påverkan. Införandet av den nya turkmenistanska valutan (manat) år 1993 var tänkt som ett sätt för landet att få bort kopplingen till den inflatoriska miljön i rubelområdet, men har än så länge inte lyckats leda till en ny period med prisstabilitet.

De turkmenistanska myndigheterna har icke desto mindre gjort tämligen framgångsrika ansträngningar för att begränsa ökningen av budgetutgifterna trots de kraftigt minskade skatteintäkterna. Därför har landet, medan budgetunderskottet har begränsats till mer eller mindre hanterbara nivåer, drabbats av akuta problem med betalningsbalansen. Införandet av allt fler stränga budgetrestriktioner i Ryssland har kraftigt minskat efterfrågan på centralasiatiska produkter. Samtidigt har de turkmenistanska myndigheterna vidtagit en rad särskilda åtgärder avsedda att minska importen och begränsa förlusten av den utländska valutareserven. Utsikterna vad gäller betalningsbalansen för de närmaste åren är högst osäkra eftersom situationen är starkt beroende av om Turkmenistans främsta handelspartners kan betala för de leveranser av olja och gas som landet exporterar samt av möjligheten att utnyttja alternativa gas- och oljeledningssträckor.

Landets utlandsskuld beräknas ha ökat från 168 miljoner US-dollar vid slutet av 1993 till 418 miljoner US-dollar (eller 18 % av BNP) vid slutet av 1994. Den officiella valutakursen (75 manat per US-dollar) har hållits kvar på en högt värderad nivå jämfört med nivån på den svarta marknaden. Detta kan tyda på en medveten politik för att hålla nere importkostnaderna för vissa viktiga sektorer.

Processen för att omvandla landets ekonomi till ett marknadsbaserat system påbörjades under 1992 med liberalisering av handeln och vissa viktiga priser och med införande av en rad penning- och valutareformer. Landet har nu ett relativt liberalt klimat för utländska investeringar och även ett tämligen öppet handelssystem. Det måste emellertid noteras att landet endast har gjort begränsade framsteg när det gäller privatiseringar.

Förbindelserna med EU kommer att bli allt viktigare i takt med landets ansträngningar att utvecklas till en betydande leverantör av energiprodukter. EU är både en stor möjlig konsument av energiprodukter och en viktig leverantör av investeringskapital, tjänster och utrustning.

[redacted]

Den ekonomiska situationen i Uzbekistan

Sammanbrottet för de traditionella handelssystemen i OSS-staterna och utvecklingen mot världsmarknadspriser, särskilt för handeln med petroleumprodukter, har haft en negativ inverkan på Uzbekistans handelsposition. Regeringen har antagit ett program för ekonomiska och strukturella reformer för att begränsa nedgången i produktion och handel, modernisera institutionella och ekonomiska strukturer och skapa en utveckling mot en öppen och effektiv marknadsekonomi. Direkta statliga priskontroller på alla livsmedel och konsumtionsvaror (med undantag av vissa nödvändiga basvaror) avskaffades under perioden 1993 – 1994 och direkta budgetsubventioner för konsumtionsvaror togs bort år 1994. Den nationella valutan – som – infördes den 1 juli 1994 med en kurs på 1:7 per US-dollar.

År 1992 minskade BNP med 11 %, år 1993 skedde en minskning med 2,4 % och år 1994 noterades en minskning med 2,5 %. BNP förväntas minska med ytterligare 4 % under 1995. Nedgången i produktionen i Uzbekistan är fortfarande mycket mindre än i de flesta andra OSS-stater och det finns två huvudorsaker till detta resultat. För det första skyddade Uzbekistans specialisering på produktion av jordbruks- och energiprodukter ekonomin i viss mån mot sammanbrottet för produktionen i OSS-staterna som främst berörde tillverkningssektorerna. Oljeproduktionen ökade avsevärt till följd av upptäckten och öppnandet av ett nytt oljefält. För det andra gick Uzbekistan långsammare fram än övriga OSS-stater när det gällde att avskaffa statliga beställningar och subventioner. Den fortsatta kontrollen bidrog tillfälligt till att förhindra drastiska nedgångar i Uzbekistans ekonomi.

Industriproduktionen sjönk med 12 % år 1992 och med ytterligare 8 % år 1993. Industriproduktionen domineras av utvinningsindustrierna. Gasindustrin, kolindustrin och petroleumindustrin utgör de starkaste sektorerna. Uzbekistan ligger på andra plats bland OSS-staterna och på åttonde plats i världen i fråga om den totala guldproduktionen. Landet har också betydande fyndigheter av silver, koppar, bly och zink.

Jordbrukssektorn svarar för omkring 30 % av BNP och jordbruksproduktionen domineras av bomull. En tredjedel av bomulls- och spannmålsproduktionen, som inte omfattas av statliga beställningar, kan säljas av jordbrukarna till fria priser, främst genom lokalstyren. Detta minskar de världsmarknadspriser som jordbrukarna måste betala för utrustning och maskiner som importeras från Ryssland.

Inflationen som var 640 % år 1992 sjönk till 530 % år 1993 och ökade till 720 % år 1994. År 1995 väntas inflationen uppgå till 140 %. Under de senaste tre åren har inflationen varit ett allvarligt makroekonomiskt problem i Uzbekistan som avspeglar en stimulansinriktad penning- och valutapolitik, lönehöjningar, varubrist och höjningar av priset på importerade insatsvaror, särskilt

Historical Archives of the European Commission

energiprodukter. Den höga inflationen under 1994 beror på prisliberaliseringen eftersom endast ett fåtal produkter numera omfattas av priskontroller.

Den ekonomiskt aktiva befolkningen uppgick år 1994 till 8,9 miljoner ur en totalbefolkning på 22,1 miljoner. De officiella arbetslöshetssiffrorna är fortfarande mycket låga (4,5 %). Den verkliga andelen beräknas vara mycket högre (omkring 20 %).

Uzbekistan noterade ett budgetunderskott på 18 % av BNP år 1992, men det hade minskat till 12 % år 1993 och till 3,6 % år 1994. År 1995 förväntas underskottet uppgå till 3,5 %.

Uzbekistan hade ett handelsunderskott på 236 miljoner US-dollar år 1992, på 378 miljoner US-dollar år 1993 och ett överskott på 41 miljoner US-dollar år 1994. Handeln mellan Uzbekistan och EU gav ett överskott på 214 miljoner ecu för det centralasiatiska landet och ett överskott på 130 miljoner ecu noterades under de första nio månaderna 1994.

De löpande betalningarna uppvisar fortfarande ett underskott. År 1992 noterades ett underskott på 11,8 % av BNP, år 1993 ett underskott på 9 % av BNP och år 1994 noterades ett underskott på 9,4 %. År 1995 förväntas en kraftig nedgång till 18 % av BNP. Underskottet i de löpande betalningarna uppvägdes mer än väl av inflödet av kapital, vilket gjorde det möjligt för Uzbekistan att bygga upp sin internationella valutareserv.

I sitt inledande skede var regeringens privatiseringsprogram inriktat på bostäder och privatisering av små företag helt eller delvis. Regeringen är nu fast besluten att ta itu med privatiseringen av medelstora och stora företag. Inom den finansiella sektorn avser myndigheterna stärka riksbanken genom att anta ny lagstiftning för riksbanken. Det finns ännu ingen fondbörs i Tashkent.

Historical Archives of the European Commission

SAMMANFATTNING AV PÅGÅENDE TACIS-VERKSAMHET I CENTRALASIEN

Historical Archives of the European Commission

TACIS-VERKSAMHET SOM FÖR NÄRVARANDE GENOMFÖRS I KAZAKHSTAN

Totalt mer än 60 miljoner ecu

Vägledande program

TACIS-strategierna i Kazakhstan har angivits i två vägledande program, det första för 1992 och det andra för treårsperioden 1993 – 1995, vilket gäller som vägledning för 1995 års handlingsprogram.

Den ursprungliga strategin (april 1992) var inriktad på det lokala yrkeskunnande och de kunskaper som behövs för att påskynda den ekonomiska reformprocessen.

TACIS-strategin för 1993 – 1995 (den nu gällande strategin) begränsade antalet planerade insatser till tre av de sektorer av avgörande betydelse som behandlades i 1992 års program i syfte att åstadkomma största möjliga verkan: omstrukturering av företag, livsmedel och mänskliga resurser. Om möjligt kombineras inriktningen på sektorer med geografisk inriktning.

De övergripande målen bibehåller tonvikten från 1992 på förbättring av lokalt yrkeskunnande och spridning av den kunskap som behövs inom alla sektorer som omfattas av den ekonomiska reformprocessen.

Åtgärderna är avsedda att stödja Kazakhstan i genomförandet av ekonomiska och sektoriella reformer samt i utvecklingen mot politisk demokrati och regeringen spelar en viktig roll i valet av verksamheter.

Inom den centrala sektorn **Omstrukturering och utveckling av företag** är samarbetet inriktat på att stödja följande:

* Privatisering och omstrukturering av företag.
* Utveckling av nyligen privatiserade små och medelstora företag.
* Förbättring och modernisering av finansiella tjänster.

Inom **Produktion, beredning och distribution av livsmedel**, syftar programmet för perioden 1993 – 1995 till att stödja följande:

* Institutionella och politiska reformer, särskilt jordreformer.
* Produktion och distribution av jordbruksutrustning, insatsvaror och produkter för privata jordbrukare.

Utveckling av mänskliga resurser, den tredje sektorn, omfattar stöd till följande:

* Utbildning av tjänstemän i den offentliga förvaltningen;
  förbättring av undervisningen i ekonomi och företagsledning.
* Ytterligare reformer inom den offentliga förvaltningen, förvaltningen av det statliga investerings-programmet, politisk och juridisk rådgivning till regeringen.

Handlingsprogram

Före Sovjetunionens sammanbrott omfattades Kazakhstan av en del av TACIS-programmet på totalt 400 miljoner ecu för alla de nya oberoende staterna, som var inriktat på fem stora sektorer: utbildning i företagsledning, finansiella tjänster, livsmedelsdistribution samt energi och transport. Inom ramen för 1991 års program beviljades bidrag på totalt 10,86 miljoner ecu till stöd för initiativ i Kazakhstan, däribland nationella åtgärder inom utbildning, livsmedelsdistribution och energi (som är förtecknade nedan) och åtgärder som samordnats mellan republikerna inom utbildning i företagsledning och finansiella tjänster.

Tre nationella handlingsprogram har utarbetats inom ramen för den överenskomna övergripande strategin, det första i juli 1992 (20,60 miljoner ecu), det andra år 1993 (14,00 miljoner ecu) och

Historical Archives of the European Commission

det tredje år 1994 (14,00 miljoner ecu). Ett fjärde handlingsprogram för 1995 förhandlades fram i mars 1995 och skall behandlas av TACIS-kommittén i juli 1995. Följande avsnitt sammanfattar de godkända handlingsprogrammen, indelade efter sektor, och anger vilket år de godkändes.

Omstrukturering och utveckling av företag — Totalt +/- 20 miljoner ecu

Privatisering

Privatisering (i synnerhet stöd till massprivatiseringsprogrammet : 3,15 miljoner ecu (1992)
Institutioner som genomför massprivatiseringsprogrammet (Statliga kommittén för statlig egendom (GKI) 0,90 miljoner ecu; och Statliga privatiseringsfonden (GPF) 1,10 miljoner ecu : 2,00 miljoner ecu (1993)
Anti-monopolkommissionen (politisk och juridisk rådgivning) : 0,35 miljoner ecu (1993)
Nyligen privatiserade företag (tekniskt bistånd för att förbättra effektiviteten av omstruktureringsinvesteringar för att stödja nyligen privatiserade företag) : 0,59 miljoner ecu (1993)
Statliga kommittén för statlig egendom (GKI) och Statliga privatiserings-fonden (GPF) (rådgivning, hjälp med privatiseringen av ytterligare fyra företag) : 1,80 miljoner ecu (1994)
Stöd efter privatisering (inklusive Aktyubinsk-regionen) : 2,50 miljoner ecu (1994)

Utveckling av små och medelstora företag

Affärskontaktcentrum (Almaty BCC) : 0,75 miljoner ecu (1992)
Fonden för företagsstöd (förnyelse- och teknologistöd) : 1,35 miljoner ecu (1993)
Avdelning för rådgivning inom affärskontaktcentret (Almaty; produktions- och företagsledningsinformation, nätverk för konsultverksamhet och företagsutbildning, utbildning) : 0,45 miljoner ecu (1993)
Uppbyggnad av institutioner och politisk rådgivning (politisk rådgivning för Företagarförbundet, byrån för utveckling av små och medelstora företag i Aktyubinsk ochstöd till BCC) : 1,40 miljoner ecu (1994)

Finansiella tjänster

Affärsbanksutbildning (korta kurser inom landet) : 2,20 miljoner ecu (1992)
Utveckling av riksbanken (Kazakhstans riksbank; utbildning av kontrollörer, rådgivning avseende betalnings- och clearingsystem) : 0,50 miljoner ecu (1992)
Rådgivningstjänst för affärsbanker (Rådgivningstjänsten (SBN) som ger praktisk och direkt rådgivning till bankerna : 1,80 miljoner ecu (1993)
Affärsbankväsendet (rådgivning till banker i Aktyubinsk; bistånd till Kazakhstans bankförbund) : 0,60 miljoner ecu (1994)

Beredning, produktion och distribution av livsmedel — Totalt +/- 20 miljoner ecu

Mjölk-, kött-, färskvaru- och djurfodersektorerna : 1,40 miljoner ecu (1991)
Jordbruksrådgivning till regeringen : 0,80 miljoner ecu (1992)
System för distribution av livsmedel : 1,50 miljoner ecu (1992)
Pilotprojekt för små privata och kooperativa jordbruk : 1,50 miljoner ecu (1992)
Pilotprojekt för utveckling av privata jordbruk och livsmedel

Historical Archives of the European Commission

och livsmedelsberedning : 2,10 miljoner ecu (1993)
Jordbruk och agroindustriella maskiner och utrustning : 1,05 miljoner ecu (1993)
Omorganisation av livsmedelsberedning och -distribution : 1,80 miljoner ecu (1994)
Pilotprojekt på jordbruksområdet : 1,35 miljoner ecu (1994)

Utveckling av mänskliga resurser — Totalt +/- 15 miljoner ecu

Kazakhstanska institutet för företagsledning och ekonomi, MBA (KIMEP): 2,00 miljoner ecu (1991)
Utbildningsprogram för unga företagare : 1,60 miljoner ecu (1991)
Rådgivning till regeringen om makroekonomi : 3,00 miljoner ecu (1992)
Reform av den högre utbildningen : 0,70 miljoner ecu (1992)
Kazakhstanska statliga högskolan för företagsledning (KazGAU) : 3,15 miljoner ecu (1993)
Offentlig förvaltning : 1,48 miljoner ecu (1994)
Omstrukturering av socialförsäkringssystemet (Aktyubinsk) : 1,80 miljoner ecu (1994)
Modernisering av tullväsendet (rådgivning) : 0,58 miljoner ecu (1994)

Energisektorn — Totalt +/- 5 miljoner ecu

Bistånd till Kazakhstanenergo : 0,40 miljoner ecu (1991)
Ermakovskay kraftverk : 0,30 miljoner ecu (1991)
Rådgivning till regeringen på energiområdet : 0,80 miljoner ecu (1992)
Energiinstitutet : 3,20 miljoner ecu (1992)

Nätverk — Totalt +/- 2 miljoner ecu

Rådgivning till regeringen på transportområdet : 1,20 miljoner ecu (1992)
Rådgivning till regeringen på kommunikationsområdet : 0,60 miljoner ecu (1992)

Reserv och övervakning — Totalt +/- 2,5 miljoner ecu

0,28 miljoner ecu (1994) har ställts till förfogande för *Övervakning och utvärdering* av det nationella programmet. Ytterligare anslag på 1,40 miljoner ecu (1993) och 0,84 miljoner ecu (1994) finns tillgängliga i en *dispositionsfond*.

Tempus

År 1994 inleddes Tempus-Tacisprogrammet i Kazakhstan för att bistå universitet vid genomförandet av nödvändiga reformer i fråga om läroplaner och universitetsförvaltning och för att reformera systemet för högre utbildning i sin helhet.

Historical Archives of the European Commission

Mellanstatliga program

Förutom de tre nationella handlingsprogrammen har Kazakhstan haft tillgång till Regionprogrammet (det mellanstatliga programmet) (1992) på 28,63 miljoner ecu för åtgärder som berör mer än två stater i Kaukasus och Centralasien, särskilt: *Regeringsrådgivning* (makroekonomisk politik, ekonomiskt beslutsfattande inom särskilt viktiga sektorer, och särskild politisk rådgivning rörande viktiga sektorer); *Stöd till företag* (tekniskt bistånd och stöd till företagsutveckling); *Nätverk* (transport, flygledning, telekommunikation, olje- och gasledningar); *Ekonomiska reformer* (riksbankernas betalnings- och clearingsystem); samt *Vatten och bomull* (vattenförsörjning, miljöhänsyn och ett hållbart jordbruk).

Kazakhstan har på liknande sätt kunnat utnyttja det mellanstatliga programmet (1993) på 72,00 miljoner ecu, som omfattar ytterligare åtgärder som berör två eller flera stater och ger finansieringsmöjligheter och gemensamma instrument som gör det möjligt att om så önskas stödja liknande åtgärder parallellt i flera republiker. De delar som berör Kazakhstan är bl.a. följande: *Partnerskap för företag* (expertis och utbytesprogram); *Utveckling av finansiella tjänster* (bankväsendet); *Miljömässiga aspekter* av ekonomiska reformer; *Vattenresurser; Transport* (efter TRACECA-konferensen i maj 1993 och omfattande flygledning) och *Telekommunikation* (utveckling av regionala nät); *Energi* (planering av driftssystem och regional elanvändning); *Juridisk och politisk rådgivning*; stöd till utvecklingen av *Demokratiska strukturer och praxis*; *Språkutbildning*; *Tullar, statistik och ekonomi*; *Vänortsprojekt*; och *Informations- och utbildningsseminarier* om internationella överenskommelser rörande handel.

Historical Archives of the European Commission

TACIS-VERKSAMHET SOM FÖR NÄRVARANDE GENOMFÖRS I KIRGISISTAN

Totalt över 20 miljoner ecu

Vägledande program
TACIS-strategierna i Kirgisistan har angivits i två vägledande program, det första för 1992 och det andra för treårsperioden 1993 – 1995, vilket gäller som vägledning för 1995 års handlingsprogram.

Den ursprungliga strategin (april 1992) var inriktad på det lokala yrkeskunnande och de kunskaper som behövs för att påskynda den ekonomiska reformprocessen. TACIS-strategin för 1993 – 1995 (januari 1994) begränsade antalet planerade insatser till tre av de sektorer av avgörande betydelse som behandlades i 1992 års program: **livsmedel, energi och mänskliga resurser.**

Inom den centrala sektorn **Produktion, beredning och distribution av livsmedel** är samarbetet inriktat på att stödja följande:

* Reformprocessen inom denna sektor, särskilt jordreformer, val av lämpliga grödor, organisation av privata jordbruk, insatsvaror för jordbruket samt tjänster för jordbrukare (utvidgning, forskning och lån).
* Rationalisering och teknisk förbättring av delsektorn djurhållning.
* Privatisering och omorganisation av grossist- och detaljhandeln med jordbruksvaror, däribland utveckling av marknader i städer.

Inom **energisektorn** är programmet för 1993 – 1995 avsett att stödja följande:

* Upprättandet av ett Energicentrum som en central institution för initiativ på energiområdet, t.ex. utveckling av en marknadsinriktad energipolitik, främjandet av lokal energiproduktion och energibesparing, samt utbildning.

Utveckling av mänskliga resurser, den tredje sektorn som har valts för programmet för 1993 – 1995, omfattar stöd till följande:

* Reform av den offentliga förvaltningen.
* Utveckling av yrkeskunnande vad avser företagsledning och ekonomi.
* Förbättring av processen för utarbetande av politiska handlingslinjer genom lämplig rådgivning till regering och statliga institutioner samt bistånd vid utarbetandet av den lagstiftning som krävs i en marknadsekonomi.

Handlingsprogram
Före självständighetsförklaringen i augusti 1991 omfattades Kirgisistan av en liten del av det ursprungliga TACIS-programmet från 1991 för alla de nya oberoende staterna på totalt 400 miljoner ecu. Åtgärderna omfattade bl.a. *Rådgivning på energiområdet* (lagstiftning, privatisering och entreprenader), 0,06 miljoner ecu; *Saneringsplaner för avfallsprodukter från uranfabriker*, 0,20 miljoner ecu och *Programmet för förvaltning av statliga investeringar* (investeringar i den offentliga sektorn och institutionella reformer), 0,30 miljoner ecu. En samordningsenhet för bistånd från gemenskapen upprättades i Bishkek i oktober 1992.
Tre nationella handlingsprogram har utarbetats inom ramen för den överenskomna övergripande strategin, det första i juli 1992 (9,23 miljoner ecu) och det andra i januari 1994 (10,00 miljoner ecu). Det tredje förhandlades fram i januari 1995 och skall enligt planerna behandlas av TACIS-kommittén i maj 1995. Följande avsnitt sammanfattar de första två handlingsprogrammen, indelade efter sektor, och anger vilket år de godkändes.

Archive of the European Commission

Beredning, produktion och distribution av livsmedel — Totalt +/- 7 miljoner ecu

* *Sektorsstöd till jordbruksdepartementet* (rådgivning rörande skapandet av privata jordbruk) : 2,81 miljoner ecu (1992)
* Bistånd till *Förbättring av den privata djurhållningen* (produktion och inkomster för uppfödare) : 2,20 miljoner ecu (1993)
* Bistånd till *Leveranser av insatsvaror och tjänster till privata jordbrukare* : 1,80 miljoner ecu (1993)

Energisektorn — Totalt +/-4 miljoner ecu

* *Energipolitik och strategier* : 1,50 miljoner ecu (1992)
* *Energi- och elektricitetslagstiftning* : 0,30 miljoner ecu (1992)
* *Juridiskt stöd för energisektorn* : 0,66 miljoner ecu (1993)
* *Företagsledningsutbildning inom energisektorn* : 1,08 miljoner ecu (1993)
* *Energibesparingar i byggnader* : 0,66 miljoner ecu (1993)

Utveckling av mänskliga resurser — Totalt +/- 7 miljoner ecu

* *Politisk rådgivning till regeringen* (om arbetslagstiftning, främjande av privat företagsamhet, makroekonomisk analys och stöd till GOSCOMINVEST) : 1,00 miljoner ecu (1992)
* *Privatiseringsrådgivning* : 0,72 miljoner ecu (1992)
* *Reform av den offentliga förvaltningen och civilförvaltningen* : 1,00 miljoner ecu (1992)
* *Socialförsäkringsreform* : 3,80 miljoner ecu
* *Språkutbildning* : 1,00 miljoner ecu (1993)

Tempus

År 1994 inleddes Tempus-Tacisprogrammet i Kirgisistan med två projekt för att bistå universitet vid genomförandet av nödvändiga reformer i fråga om läroplaner och universitetsförvaltning och för att reformera systemet för högre utbildning i sin helhet.

Reserv och övervakning

Övervakning och utvärdering och i form av en *dispositionsfond*: 1,00 miljoner ecu (1993)

Mellanstatliga program

Förutom de två nationella handlingsprogrammen har Kirgisistan haft tillgång till Regionprogrammet (det mellanstatliga programmet) (1992) på 28,63 miljoner ecu för åtgärder som berör mer än två stater i Kaukasus och Centralasien. Anslagen har omfattat *Regeringsrådgivning* (makroekonomisk politik, ekonomiskt beslutsfattande och särskild politisk rådgivning rörande viktiga sektorer); *Ekonomiska reformer* (riksbankernas betalnings- och clearingsystem) *Stöd till företag* (tekniskt bistånd och stöd till företagsutveckling för fyra företag i Tokmak och Bishkek); *Transport* (flygledning vid Manas flygplats); och *Telekommunikation* (övergripande undersökning och handlingsplan)

Historical Archives of the European Commission

Kirgisistan har på liknande sätt kunnat utnyttja det mellanstatliga programmet (1993) på 72,00 miljoner ecu som omfattar ytterligare åtgärder som berör två eller flera stater och ger finansieringsmöjligheter och gemensamma instrument som gör det möjligt att om så önskas stödja liknande åtgärder parallellt i flera republiker.

De delar som berör Kirgisistan omfattar följande: *Partnerskap för företag* (expertis och utbytesprogram för att förbättra yrkeskunnandet i små och medelstora företag genom praktikplatser; *Finansiella tjänster* (*Redovisning och revision i Centralasien (0,20 miljoner ecu)* för att förbättra de rättsliga ramarna och ramarna för tillsyn; rådgivning till banker; upprättande av vänprojekt mellan banker; samt utbildning genom *Regionala bankutbildningscentret* (1,50 miljoner ecu) i Tashkent som har funnits sedan 1994, för bankansvariga från Kirgisistan, Tadzjikistan och Uzbekistan); *Miljömässiga aspekter* av ekonomiska reformer; *Vattenförsörjning och jordbruksproduktion i de centralasiatiska republikerna* (ledningsstrukturer och institutionella strukturer för vattenresurser i området runt Aral-sjön, 4,80 miljoner ecu; *Transport* (efter TRACECA-konferensen i maj 1993 (transportkorridor, rättsliga ramar och informationssystem); *Transport och distribution av naturligt och låganrikat uran i OSS-staterna*, 0,50 miljoner ecu); och *Telekommunikation* (utveckling av regionala nät).

Andra projekt som gynnar Kirgisistan är: *Regional olje- och gasförsörjning* (lagstiftning, organisation, teknologi, samarbete, ledarutbildning, 4,00 miljoner ecu) och *Regionala elektricitetssektorsprogrammet* (planering, kontroll, distribution, organisation; *Juridisk och politisk rådgivning*; *Demokratiprogrammet*; *Språkutbildning*; *Tullar, statistik och ekonomi* (utbildning, rådgivning och genomförbarhetsstudie av datorisering av tullväsendet); *Mercure* (bilaterala besök från handelskamrar); *Vänortsprojekt*; och *Informations- och utbildningsseminarier* om internationella överenskommelser rörande handel.

Historical Archives of the European Commission

TACIS-VERKSAMHET SOM FÖR NÄRVARANDE GENOMFÖRS I UZBEKISTAN

Totalt över 35 miljoner ecu

Vägledande program

TACIS-strategierna i Uzbekistan har angivits i två vägledande program, det första för 1992 och det andra för treårsperioden 1993 – 1995, vilket gäller som vägledning för 1995 års handlingsprogram.

TACIS-strategin för 1993 – 1995 (nuvarande) (maj 1994) begränsade antalet planerade insatser till tre av de sektorer av avgörande betydelse som behandlades i 1992 års program: mänskliga resurser, företagsreform och livsmedel.

Inom den centrala sektorn **Utveckling av mänskliga resurser** är samarbetet inriktat på att stödja följande:

* Utbildning i förvaltningen av en marknadsekonomi, med tonvikt på omskolning av tjänstemän på mellanhög och hög nivå.

* Förbättring av effektiviteten hos tjänstemän i den offentliga sektorn som deltar i utarbetandet och genomförandet politiska handlingslinjer, särskilt de som ansvarar för högre utbildning och sysselsättning.

* Utveckling av socialförsäkringssystem.

I fråga om **Omstrukturering och utveckling av företag** är programmet för 1993 – 1995 avsett att stödja följande:

* Utveckling av små och medelstora företag som varande en av drivkrafterna för utvecklingen av en fri marknadsekonomi.

* Omstrukturering och privatisering av statliga företag inom industri och jordbruk.

* Upprättandet av finansinstitut, statliga såväl som privata, däribland banker som är knutna till utrikeshandeln.

Produktion, beredning och distribution av livsmedel, den tredje sektorn som har valts för programmet för 1993 – 1995, omfattar stöd till följande:

* Breddning av jordbruksproduktionen till att omfatta mer än produktion av bomull i syfte att minska importen av livsmedel och främja exporten.

* Utveckling av livsmedelsberednings- och förpackningsindustrin med användning av traditionella och nya grödor för både inhemsk konsumtion och export.

* Utveckling av transportkapacitet för export till grannländer och nya marknader samt marknadsförings- och försäljningsstrategier för dessa.

Historical Archives of the European Commission

Handlingsprogram

Före Sovjetunionens sammanbrott omfattades Uzbekistan av en del av det ursprungliga TACIS-programmet från 1991 för alla de nya oberoende staterna på totalt 400 miljoner ecu som var inriktat på fem större sektorer: utbildning i företagsledning, energi, transport, livsmedelsdistribution och finansiella tjänster. Inom ramen för 1991 års program anslogs 1,00 miljoner ecu till initiativ i Uzbekistan på transportområdet (*Undersökning av Tashkents flygplats, 0,30 miljoner ecu*) och livsmedelsproduktion och distribution (*Mejeriprodukter och färskvaror; privatisering av sovchoser, och grossist- och detaljhandelssystemet i Tashkent, 0,70 miljoner ecu*). Två nationella handlingsprogram har godkänts inom ramen för den överenskomna övergripande strategin, det första i juni 1992 (18,78 miljoner ecu) och det andra i februari 1994 (15,00 miljoner ecu). Följande avsnitt beskriver dessa första två nationella handlingsprogram tillsammans, indelade efter sektor, och anger vilket år de godkändes. Ett tredje program, på totalt 10 miljoner ecu, förhandlades fram i mars 1995 och kommer att läggas fram inför TACIS-kommittén i juni.

Utveckling av mänskliga resurser	Totalt +/- 12 miljoner ecu
* *Makroekonomisk politisk rådgivning till regeringen* :	2,00 miljoner ecu (1992)
* *Utbildning i företagsledning* :	2,23 miljoner ecu (1992)
* *Bistånd till arbetsförmedlingar* :	1,28 miljoner ecu (1992)
* *Centrum för utveckling av marknadskännedom* :	3,90 miljoner ecu (1993/94)
* *Omstrukturering av lokalstyre* (Syrdaria) :	1,5 miljoner ecu (1993/94)
* *Rättscentrum för företagare* :	0,40 miljoner ecu (1993/94)
* *Stöd till industriellt rättsskydd* :	0,40 miljoner ecu (1993/94)
Omstrukturering och utveckling av företag	Totalt +/- 6 miljoner ecu
* *Rådgivningsstöd till Privatiseringskommittén* :	0,79 miljoner ecu (1992)
* *Rådgivning till Högsta Sovjet* :	1,23 miljoner ecu (1992)
* *Affärskontaktcentrum* :	0,29 miljoner ecu (1992)
* *Utveckling av små och medelstora företag* :	1,80 miljoner ecu (1993/94)
* *Bistånd till UZGOSFUND* :	0,40 miljoner ecu (1993/94)
* *Rådgivning till kommittén för förvaltning av statlig egendom* :	0,60 miljoner ecu (1993/94)
* *Omstrukturering av den finansiella sektorn* :	0,90 miljoner ecu (1993/94)
Produktion, beredning och distribution av livsmedel	Totalt +/- 7 miljoner ecu
* *Stöd till privata jordbrukare, Sydaria* :	1,55 miljoner ecu (1992)
* *Bistånd till privata distributionssektorn* :	1,45 miljoner ecu (1992)
* *Rådgivningsenheten för livsmedels- och jordbrukspolitik* :	1,70 miljoner ecu (1993/94)
* *Pilotprojekt avseende integrerad utveckling* :	2,00 miljoner ecu (1993/94)
Energisektorn	Totalt +/- 6 miljoner ecu
* *Rådgivning till regeringen på energiområdet* :	1,00 miljoner ecu (1992)
* *Delsektorn elektricitet* (utbildning i företagsledning) :	1,40 miljoner ecu (1992)
* *Delsektorn olja och gas* (seminarier och utbildning) :	1,73 miljoner ecu (1992)
* *Energibesparingar* :	2,15 miljoner ecu (1992)

Historical Archives of the European Commission

Transport — Totalt +/- 2 miljoner ecu

* *Luftfart* : 0,98 miljoner ecu (1992)
* *Stadstransporter* : 0,70 miljoner ecu (1992)

Tempus

* År 1994 inleddes Tempus-Tacisprogrammet i Uzbekistan för att bistå universitet vid genomförandet av nödvändiga reformer i fråga om läroplaner och universitetsförvaltning och för att reformera systemet för högre utbildning. För närvarande pågår sex projekt i Tashkent och Samarkand.

Reserv och övervakning

Ett ytterligare anslag på 1,40 miljoner ecu (1993 – 1994) finns till förfogande för *Övervakning och utvärdering* och i form av en *dispositionsfond*.

Mellanstatliga program

Förutom de två nationella handlingsprogrammen har Uzbekistan haft tillgång till Regionprogrammet (det mellanstatliga programmet) (1992) på 28,63 miljoner ecu, särskilt: *Politisk rådgivning*, *Transport* (genomfartsvägar Kaukasus – Centralasien), *Telekommunikation* (övergripande undersökning och handlingsprogram), *Bomullsodling* (omstrukturering för att uppnå största möjliga effektivitet), *Vattenförsörjning* (undersökning) samt *Bankutbildning* (Regionala skolan för bank- och finansväsendet i Tashkent).

Uzbekistan har på liknande sätt kunnat utnyttja det mellanstatliga programmet (1993) på 72,00 miljoner ecu, bl.a. för projekt inom *Transport* (efter TRACECA-konferensen 1993), *Telekommunikation* (regionala nät), *Energi* (regionala elnät), och *Miljö och vattenresurser*. Andra möjligheter till stöd till utvecklingen av en oberoende ekonomisk sektor omfattar: *Partnerskap för företag*, utvecklingen av finansiella tjänster, juridisk och politisk rådgivning, språkutbildning, tullväsende och statistik, miljömässiga aspekter på ekonomiska reformer, samt stöd till utvecklingen av demokratiska strukturer och praxis.

Historical Archives of the European Commission

TACIS-PROJEKT SOM FÖR NÄRVARANDE GENOMFÖRS I TADZJIKISTAN[9]

Totalt 3,6 miljoner ecu

1. PRODUKTION, BEREDNING OCH DISTRIBUTION AV LIVSMEDEL

* Upprättande av en enhet för strategi- och planeringsrådgivning för jordbruket – 1,6 miljoner ecu (1994) (Under upphandling).

2. UTVECKLING AV MÄNSKLIGA RESURSER

* Stöd till ekonomi- och företagsledningsutbildning – 1,0 miljoner ecu (1994) (Under upphandling)

3. ENERGI

* Övergripande strategiplan på energiområdet – 1,0 miljoner ecu (1994) (Under upphandling)

4. Tadzjikistan har också gynnats eller kommer att gynnas av en rad projekt inom ramen för Regionala program (Mellanstatliga program) för perioden 1991 – 1995.

5. Programuppdraget för **1995 års handlingsprogram** genomfördes i mars och ledde till fastställandet av projekt som är värda **ytterligare 4 miljoner ecu** inom följande prioriterade sektorer: produktion, beredning och distribution av livsmedel; utveckling av mänskliga resurser och energi.

Historical Archives of the European Commission

9 (1994) = tiden för handlingsprogrammet

TACIS-PROJEKT SOM FÖR NÄRVARANDE GENOMFÖRS I TURKMENISTAN[10]

Totalt nära 16 miljoner ecu

1. PRODUKTION, BEREDNING OCH DISTRIBUTION AV LIVSMEDEL : **TOTALT 8,05 MILJONER ECU**

* Privatisering inom jordbrukssektorn : 0,9 miljoner ecu (1991)
* Enheten för planeringsrådgivning och teknisk rådgivning vid jordbruksdepartementet : 3,8 miljoner ecu (1992)
* Förbättring av spannmålsproduktionen : 1,5 miljoner ecu (1993)
* Jordbrukarnas byrå för jordbruksrådgivning : 1,85 miljoner ecu (1993)

2. OMSTRUKTURERING OCH UTVECKLING AV FÖRETAG : **TOTALT 2,88 MILJONER ECU**

* Hjälp med redovisning och revision : 0,45 miljoner ecu (1991)
* Bistånd till handelskammaren : 0,1 miljoner ecu (1992)
* Rådgivning rörande privatiseringspolitiken : 0,47 miljoner ecu (1992)
* Byrå för företagsledningsrådgivning och tjänster för företag : 0,95 miljoner ecu (1993)
* Byrån för utveckling av små och medelstora företag : 1 miljon ecu (1993)

3. UTVECKLING AV MÄNSKLIGA RESURSER : **TOTALT 2,8 MILJONER ECU**

* Utveckling av ekonomi- och företagsledningsutbildning : 1,8 miljoner ecu (1993)
* Utbildning av statstjänstemän : 0,99 miljoner ecu (1992)

4. ENERGI : **TOTALT 1 MILJON ECU**

* Grupp för energirådgivning : 1 miljon ecu (1992)

5. TRANSPORT OCH TELEKOMMUNIKATION : **TOTALT 1 MILJON ECU**

* Rådgivning och utbildning inom järnvägssektorn : 0,5 miljoner ecu (1992)
* Rådgivning till Kommunikationsdepartementet : 0,5 miljoner ecu (1992)

6. Turkmenistan har också omfattats eller kommer att omfattas av en rad projekt inom ramen för Regionala program (Mellanstatliga program) under perioden 1991 – 1995.

5. Programuppdraget för **1995 års handlingsprogram** ägde rum i mars och ledde till fastställandet av projekt som är värda **ytterligare 4 miljoner ecu** inom följande prioriterade sektorer: produktion, beredning och distribution av livsmedel; omstrukturering och utveckling av företag samt utveckling av mänskliga resurser.

---

10 (1993/93) = tiden för handlingsprogrammet

Historical Archives of the European Commission

Lån på 1 250 miljoner ecu

Dessa lån omfattas av en särskild kredit som lagts upp av ministerrådet i december 1991 för republikerna i före detta Sovjetunionen. Målet med dessa krediter är att bidra till att försörja befolkningen med grundläggande livsmedels- och läkemedelsprodukter.

(i miljoner ecu)

	Ursprungligt beviljat belopp	Faktiskt anslag	[11]Tidpunkt för återbetalning av kapital	Försenade ränteinbetalningar (fr.o.m. 2.5.1995)
Kazakhstan	55	25	15.1.1996	—
Kirgisistan	32	23,7	20.8.1995	—
Tadzjikistan	55	55	20.8.1995	7,49[12]
Turkmenistan	49	45	20.8.1995	—
Uzbekistan	129	59	28.9.1997	—

Kazakhstan och Turkmenistan är fortfarande skyldiga mycket små utestående belopp till följd av försenade ränteinbetalningar.

Historical Archives of the European Commission

11 Hela lånet förfaller till betalning på nedanstående dag.

12 Förfallodag: Tadzjikistan: 20.10.1993, 20.4.1994, 20.10.1994, 20.4.1995.

Handel mellan EU och länderna i Centralasien

	*	Första halvåret 1993	Andra halvåret 1993	Första halvåret 1994	1993	1994 10 månader
Kazakhstan	I	129,8	162,6	173,8	292,4	233,8 (- 8 %)
	E	263,4	360,3	354,3	623,7	584,2 (+ 21 %)
	H	+ 133,6	+ 197,7	+ 180,5	+ 331,3	+ 350,4
Turkmenistan	I	48,1	85,4	119,0	133,5	167,9 (+ 73 %)
	E	46,6	69,5	73,9	116,1	129,1 (+ 54 %)
	H	- 1,5	- 15,9	- 45,1	- 17,4	- 38,8
Uzbekistan	I	210,6	205,1	202,5	415,7	449,5 (+ 16 %)
	E	100,0	101,2	187,5	201,2	300,2 (+ 82 %)
	H	- 110,6	- 103,9	- 15,2	- 214,5	- 149,3
Tadzjikistan	I	15,4	37,6	49,9	53,0	77,0 (+ 77 %)
	E	34,6	18,4	20,0	54,0	33,2 (- 29 %)
	H	+ 19,2	- 19,2	- 29,9	+ 1,0	- 43,8
Kirgisistan	I	3,7	3,4	6,0	7,1	17,4 (+ 200 %)
	E	5,5	20,7	18,3	26,2	38,7 (+ 106 %)
	H	+ 1,8	+ 17,3	+ 17,7	+ 19,1	+ 21,3
Centralasien	I	407,6	494,1	551,2	901,7	945,6
	E	450,1	570,1	654,0	1020,2	(+ 20 %)[13]
	H	+ 42,5	+ 76,0	+ 102,8	+ 118,5	1085,4
						(+ 36 %)[14]
						+ 139,8

I: EU-import – E: EU-export — H: EU:s handelsöverskott/handelsunderskott

Historical Archives of the European Commission

13 5,6 % av den totala importen till EU från de 12 nya oberoende staterna.

14 8,5 % av den totala exporten från EU till de 12 nya oberoende staterna.

KOM(95) 206 slutlig

DOKUMENT

SV 11

Katalognummer : CB-CO-95-236-SV-C

ISBN 92-77-89226-9

Byrån för Europeiska gemenskapernas officiella publikationer

L-2985 Luxemburg

Historical Archives of the European Commission